707-22

Библіотека Тюменевыхъ
№ 2619
Р. И. М. - Б.

LIBRARY
OF THE
UNIVERSITY
OF ILLINOIS
947.02
P86p
1872

Return this book on or before the
Latest Date stamped below.
Theft, mutilation, and underlining of books are reasons for disciplinary action and may result in dismissal from the University.
University of Illinois Library

NOV -3 1966
SEP -2 1968
MAR 14 1986
MAY 24 1988
JUN 25 1990
JUN 19 1990
OCT 09 1990
MAR 01 1996
JAN 08 1997
DEC 27 1996
MAR 21 1999
NOV 30 1998

L161—O-1096

51

1731

ЛѢТОПИСЬ

по

ЛАВРЕНТІЕВСКОМУ СПИСКУ.

БИБЛІОТЕКА
И. Ф. Тюменева

ЛѢТОПИСЬ

ПО

ЛАВРЕНТІЕВСКОМУ СПИСКУ.

ИЗДАНІЕ

АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОММИССІИ.

Библиотека
А. И. ТЮМЕНЕВА
№ 2619
9(47):9(9)/6

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
—
1872.

Напечатано по опредѣленію Археографической Коммиссіи.

Типографія Императорской Академіи Наукъ.
(Вас. Остр., 9 лин., № 12.)

947.02
P86p
1872

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Новое изданіе Повѣсти временныхъ лѣтъ и такъ именуемой Суздальской лѣтописи по Лаврентіевскому списку предпринято Археографическою Коммиссіею вслѣдствіе предложенія покойнаго ея предсѣдателя П. А. Муханова, которое главнымъ образомъ основывалось на томъ, что уже нѣсколько лѣтъ чувствовалась потребность въ переизданіи перваго тома Полнаго Собранія Русскихъ Лѣтописей, въ составъ котораго вошелъ и вышепомянутый списокъ, одинъ изъ древнѣйшихъ по времени написанія.

При печатаніи Лаврентіевскаго списка Коммиссія постановила, между прочимъ, слѣдующее:

1) Списокъ этотъ принять за основный, не смотря на то, что нѣкоторыя мѣста являются въ немъ испорченными перепищикомъ, и воспроизвести его буква въ букву, соблюдая даже грамматическія неправильности; но раскрыть, впрочемъ, въ немъ титла, замѣнить гласныя оу, ѡ, ѧ, ꙗ и ѥ гласными у, о, я и е, и знаки препинанія разставить какъ того требуетъ смыслъ.

2) Сличить его съ двумя другими списками: Радзивиловскимъ и принадлежащимъ Московской Духовной Академіи, а также съ погибшимъ пергаментнымъ Троицкимъ спискомъ, на сколько сего послѣдняго сохранилось въ

10-ти напечатанныхъ листахъ нынѣ чрезвычайно рѣдкаго изданія Лаврентіевскаго списка, предпринятаго въ 1804 году предсѣдателемъ Московскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ Чеботаревымъ, съ помощію профессора Черепанова.

3) Вносить въ него изъ побочныхъ списковъ пропущенныя въ немъ мѣста: или особеннымъ тонкимъ шрифтомъ, въ скобкахъ, если эти пропуски небольшаго объема, или обыкновеннымъ шрифтомъ, но нѣсколько отступя отъ поля страницы и проведя съ боку вносимаго отвѣсную черту, когда пропуски болѣе значительнаго объема. Въ обоихъ случаяхъ объ этихъ дополненіяхъ упоминать въ примѣчаніяхъ, указывая списки, изъ которыхъ они взяты.

4) Исправлять въ немъ явно испорченныя мѣста и слова, если побочные списки представятъ къ тому достаточныя основанія, упоминая объ этомъ также въ примѣчаніяхъ.

5) Возстановлять явно испорченныя мѣста и слова въ немъ и въ побочныхъ спискахъ какъ на основаніи другихъ списковъ лѣтописи, такъ и на основаніи предположеній редактора, оговаривая каждый разъ объ этомъ въ примѣчаніяхъ.

Лаврентіевскій списокъ, начатый и оконченный въ 1377-мъ году, писанъ на пергаментѣ, въ большую четвертку (шириною $4^{15}/_{16}$ вершка, длиною $5^{15}/_{16}$ вершка), на 173 листахъ, разными почерками. До 40 листа (стр. 115 настоящаго изданія) рукопись писана въ сплошную строку, уставнымъ почеркомъ[1]), а съ 41-го листа до конца—въ два столбца, мелкимъ полууставнымъ почеркомъ, близко подходящимъ къ скорописи, и другими чернилами. Впрочемъ три листа рукописи, именно: листъ 157, 9 строкъ на обо-

---

[1]) Уставной почеркъ оканчивается въ рукописи 8-ю строкою на оборотѣ 40 листа (стр. 114 настоящаго изданія).

ротѣ 161-го и 167 листъ (стр. 431—434, 441 и 451—454 сего изданія), писаны уставнымъ почеркомъ вмѣсто полуставнаго. На оборотной сторонѣ этихъ трехъ листовъ находятся пробѣлы, не прерывающіе впрочемъ смысла рѣчи. Текстъ рукописи начинается на оборотѣ перваго листа; подъ узорною заставкою, помѣщено слѣдующее заглавіе, писанное киноварью: «Се повѣсти времяньныхъ лѣтъ, откуду есть пошла Руская земя, кто въ Киевѣ нача первѣе княжити и откуду Руская земля стала есть». На лицевой сторонѣ этого листа, до крайности загрязненнаго, можно разобрать слѣдующую запись: «Книга Рожественсково манастыря Володимерьского». Въ трехъ мѣстахъ рукописи не достаетъ по нѣскольку листовъ: за 9-мъ листомъ (стр. 27 настоящаго изданія) пропускъ 24-хъ лѣтъ[1]). Листъ этотъ оканчивается словами: «ту бо есть Илюрикъ», принадлежащими къ повѣствованію, подъ 6406-мъ годомъ, о переводѣ священныхъ книгъ съ Греческаго языка на Славянскій, а 10 листъ начинается словами: «В лѣто 6430». Послѣ 169-го листа (стр. 457 сего изданія) пропускъ 20 лѣтъ, отъ 6771-го по 6791 годъ. Разсказъ прерывается въ описаніи житія Александра Ярославича Невскаго словами: «пакы придоша отъ западныя страны, и възгра». Слѣдующій 170-й листъ начинается такъ: «мници, нѣкои гости»[2]). Наконецъ, послѣ 170-го листа (стр. 459 настоящаго изданія) пропускъ 7-ми лѣтъ, отъ 6795 до 6802-го. Послѣднія слова на 170 листѣ: «В лѣто 6795. В лѣто», а первыя на 171-мъ листѣ: «де к Москвѣ

---

[1]) Этотъ пропускъ, дополненный въ настоящемъ изданіи по другимъ спискамъ, занимаетъ въ немъ стр. 28—42.

[2]) Начало этого мѣста по Троицкому списку, приведенному Карамзинымъ (Ист. Госуд. Рос., изд. 2-е, т. IV, прим. 167), читается такъ: «Бяше бо привезено на побоище то много людей, скованы по два въ Нѣмецьскихъ желѣзѣхъ; бяху бо изымани паломници нѣціи гости».

близь», относящіяся къ повѣствованію о возвращеніи Михаила Ярославича изъ Орды въ Тверь. На 78–85 листахъ рукописи (стр. 232—247 сего изданія) находится Поученіе Владиміра Мономаха, помѣщенное въ средину повѣствованія о людяхъ, заточенныхъ Александромъ Македонскимъ въ горахъ[1]). Кромѣ заглавія, счетъ годовъ, заглавныя буквы отдѣльныхъ сказаній и послѣсловіе писаны киноварью. Изъ знаковъ препинанія употреблена, и часто весьма неправильно, одна точка, которая стоитъ вверху, въ срединѣ и внизу строкъ. Встрѣчаются также надстрочные знаки; ихъ особенно много въ той части рукописи, которая писана въ два столбца.

Лаврентіевскій списокъ, подобно большей части нашихъ лѣтописей, есть лѣтописный сводъ, въ который вошли Повѣсть временныхъ лѣтъ въ редакціи начала XII-го вѣка и ея продолженія, преимущественно излагающія событія Сѣверной Руси (Суздальскаго княжества). Такой составъ списка отразился на его правописаніи, разнообразіе котораго даетъ поводъ предполагать или о многихъ писцахъ, участвовавшихъ въ его перепискѣ, или о многихъ рукописяхъ, находившихся въ рукахъ составителя этого сѣверо-восточнаго (Суздальскаго) свода.

Лаврентіевскій списокъ (такъ называемый по имени писца, которому было поручено переписать рукопись) былъ поднесенъ Императору Александру Павловичу графомъ Мусинымъ-Пушкинымъ, издавшимъ изъ рукописи «Поученіе Владиміра Мономаха своимъ дѣтямъ» (Спб. 1793), и, по Высочайшему повелѣнію, переданъ въ Императорскую Публичную Библіотеку. Эта рукопись еще именуется Пушкинскимъ спискомъ, по фамиліи прежняго владѣльца, и Суздальскимъ, по епископу этой епархіи Діонисію, кото-

---

[1]) Разрозненныя части этого повѣствованія въ настоящемъ изданіи соединены.

рый далъ благословеніе на ея переписку. Первая попытка издать этотъ лѣтописный сборникъ относится къ 1804 году. По порученію Московскаго общества Исторіи и Древностей, профессоры Чеботаревъ и Черепановъ приступили къ печатанію Лаврентіевскаго списка, сличая текстъ его съ сгорѣвшимъ Троицкимъ и Радзивиловскимъ списками. Въ теченіе 7 лѣтъ издатели напечатали 10 листовъ; за тѣмъ изданіе остановилось и погибло въ пожарѣ Москвы. Немногіе сохранившіеся экземпляры считаются библіографическою рѣдкостью. Новое изданіе Лаврентіевскаго списка, предпринятое тѣмъ же обществомъ и возложенное имъ на извѣстнаго ученаго Романа Ѳедоровича Тимковскаго, также не было доведено до конца. Напечатанные 13-ть листовъ этого изданія были выпущены въ свѣтъ въ 1824 году. Вполнѣ былъ напечатанъ Лаврентіевскій списокъ Археографическою Коммиссіею въ 1846 году, подъ редакціею Я. И. Бередникова, въ I-мъ томѣ Полнаго Собранія Русскихъ Лѣтописей. Часть этого списка, содержащая въ себѣ Повѣсть временныхъ лѣтъ, вслѣдствіе сличенія ея съ списками южнаго извода (Ипатскимъ и другими), отличающагося какъ формами языка, такъ и нѣкоторыми особенностями состава, явилась изданною не совершенно удовлетворительно. Лѣтопись Нестора, изданная Миклошичемъ, въ Вѣнѣ, въ 1860 году, есть ничто иное какъ переизданіе Повѣсти временныхъ лѣтъ, помѣщенной въ I-мъ томѣ Полнаго Собранія Русскихъ Лѣтописей, языку которой издатель придалъ правильность и однообразное правописаніе. Мы уже упомянули, что Повѣсть временныхъ лѣтъ въ томъ видѣ, въ какомъ она дошла до насъ, является лѣтописнымъ сводомъ, и слѣдовательно въ ней могло быть то разнообразіе и въ формахъ и въ правописаніи, которое сглажено ученымъ издателемъ.

Лаврентіевскій списокъ въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ настоящаго изданія означенъ буквою Л.

Радзивиловскій списокъ, принадлежащій Императорской Академіи Наукъ, писанъ полууставомъ въ концѣ XV^го^ вѣка, въ листъ, на 251 листѣ, и украшенъ 604 рисунками, имѣющими важное археологическое значеніе. Въ каталогѣ, напечатанномъ въ 1818 году, показанъ подъ № 5-мъ. Въ рукописи не достаетъ двухъ листовъ: послѣ 7-го (см. 16-ю страницу настоящаго изданія) и послѣ 240-го (см. ibid. стр. 386). Во многихъ мѣстахъ списка встрѣчаются пропуски, иногда довольно значительные, но существовавшіе уже въ той рукописи, съ которой онъ переписывался, доказательствомъ чему можетъ служить то, что для пропущенныхъ мѣстъ не только не оставлено пробѣловъ въ рукописи, но напротивъ нѣкоторыя разрозненныя пропусками мѣста переписаны въ ней въ сплошную строку. Въ концѣ рукописи, при ея переплетѣ, нѣсколько листовъ перемѣшано, такъ что за 236-мъ листомъ должны слѣдовать: 239, 240 (послѣ котораго въ рукописи не достаетъ листа), 241—243, 237, 238, 244 и 245 (въ этихъ двухъ послѣднихъ листахъ, отъ невнимательности переплетчика, нарушена послѣдовательность въ изложеніи лѣтописныхъ событій, вслѣдствіе чего послѣ событій 6711 года непосредственно помѣщены нѣкоторыя событія 6713 года и событія 6714 года, а послѣ нихъ снова идутъ событія 6711, 6712 и 6713 годовъ). Въ концѣ рукописи находятся, написанныя полууставнымъ почеркомъ XVII вѣка: *а*) л. 246. Сказаніе Данила игумена смиренаго, иже походи ногама своими и очима видѣ; прерывается на словахъ: «а оттолѣ на въстокъ лиць близко ворота городная, тыми вороты ходять к Гепсимании»; *б*) л. 250 Слово святаго Дорофѣя, епископа Турьскаго, о святыхъ 12 апостолъ; *в*) об. л. 250. Слово святаго Епифанія, сказаніе о пророцѣхъ и о пророчицахъ. Рукопись принадлежала разнымъ владѣльцамъ, уроженцамъ Западной Россіи, что доказываютъ приписки Бѣлорусскаго почерка. Эти приписки находятся на лицевой сторонѣ пер-

ваго листа и на листѣ, приклеенномъ къ переплету. Онѣ суть слѣдующія: *на листѣ, приклеенномъ къ переплету*: *а*) «Две недели у Пилипово говейно Парѳенъ Пырчкинъ жито сеялъ у року девятдесятомъ»; *б*) «В року шестсотъ третемъ, за шесть недель передъ великоднемъ водлугъ старого календару, кобыла сивая ожеребилася»; *в*) «Року 1606 мѣсяца марта 30 дня озенился панъ Цыпла Крыштоѳъ, передъ великоднемъ старымъ за тры недели передъ великодномъ старымъ христьянскимъ»; *на лицевой сторонѣ перваго листа*: *а*) «Я Фурсъ Сорока, возны повету Городенского, сознаваю симъ моимъ квитомъ»; *б*) «Жикгимонтъ третій, Божью милостію король Польскій, великій князь Литовски»; *в*) «Року шесотномъ Крыштопъ Цыпля оженился у великій постъ водлу старого календару за тры недели передъ великоднемъ»; *г*) зачеркнутая, руки Миллера: «Dise Chronica in Sclauonischer Sprach geschriben fänget an von der Sündfluth und endiget sich nach dem Propheten Daniel mit dem schluss der Babylonischen gefengnusz». Ко внутренней сторонѣ переплетной доски приклеенъ печатный ярлыкъ съ гербомъ города Кенигсберга и слѣдующею подписью: «A celsissimo principe, Dno Boguslao Radzivilio bibliothecae, quae Regiomonti est, electorali legato donata». На отдѣльномъ листкѣ находится слѣдующее собственноручное описаніе рукописи академика Миллера: «Ruszische Historie beschrieben von Theodosiô einem München im Petschurischen Kloster, bey Kyiow. Diese Historie fänget Sich an nach der Sünd-Flüth, von den dreyen Söhnen Noae, nemlich Cham, Sem, und Japhet, von deren letzteren die Sclavonier herstammen, und nach Verwirrung der Sprachen bey dem Babylonischen Thurm, Sich an den Flusz Tanais niedergelaszen haben. Er beschreibet aber eigentlich die Sclavonische Fürsten, (welche nachgehends vom Rurik Reuszische Fürsten sind genandt worden) die zu Kyjow regieret haben, derer erster Nahmen Kii gewesen, einer aus

dem Geschlechte Japhets, und Stamme Mesechs, der die Stadt Kyiow nach Seinem Nahmen erbauet. Ferner sind auch in diesem Buch begriffen, so woll alle Welt-Händel und Kriege, alsz auch Ihre Kirchen Historien bisz auf den Grosz Fürsten Wsewolod, der nach Christi Geburth Anno 1204 in Kyiow regieret hat. Zu Ende ist beygefüget die Reise Beschreibung Danielis eines Smyrnischen Abts von Constantinopel nach Jerusalem». Радзивиловскій списокъ, какъ видно изъ приписки въ концѣ его, былъ подаренъ Станиславомъ Зеновичемъ князю Янушу Радзивилу, а въ 1671 году поступилъ въ Кенигсбергскую библіотеку отъ князя Богуслава Радзивила. Въ 1716 году Петръ Великій приказалъ снять съ него копію, а въ 1760 году, во время семилѣтней войны, пріобрѣтена подлинная рукопись для Академіи Наукъ. Радзивиловскій списокъ, называемый также Кенигсбергскимъ, по мѣсту, гдѣ онъ хранился до перехода въ Петербургъ, былъ напечатанъ «такъ какъ есть, безъ всякой переправки въ слогѣ и рѣченіяхъ», въ Петербургѣ, въ 1767 году, въ изданіи, котораго вышла только 1-я часть, подъ заглавіемъ: «Библіотека Россійская историческая, древнія лѣтописи». При изданіи 1-го тома Полнаго Собранія Русскихъ Лѣтописей онъ былъ употребленъ какъ побочный списокъ. Въ настоящемъ изданіи въ варіантахъ и примѣчаніяхъ онъ означенъ буквою Р. Изъ него, не смотря на неисправность текста, дополнены нѣкоторые пропуски Лаврентіевскаго списка.

Рукопись Московской Духовной Академіи[1]), № $\frac{5}{182}$, въ четвертую долю листа, писанная полууставомъ въ XV вѣкѣ, на 261-мъ листѣ. На первомъ ея листѣ замѣчено: «Живоначалныя Троицы», а на послѣднемъ — «Сергіева

---

[1]) Въ 1-мъ томѣ Полнаго Собранія Русскихъ Лѣтописей она означена принадлежащею Троицкой Сергіевой Лаврѣ и названа Троицкою I.

манастыря». Текстъ ея исправнѣе текста Радзивиловскаго списка. Въ варіантахъ и примѣчаніяхъ она отмѣчена буквою А. Съ 6714 года (стр. 414 настоящаго изданія и 217 листъ рукописи) текстъ рукописи значительно отличается отъ текста Лаврентіевскаго списка. Передавая послѣ описанія нашествія Татаръ событія, преимущественно совершавшіяся въ предѣлахъ Ростовскаго княжества, эта часть рукописи въ нѣкоторыхъ случаяхъ является для нихъ единственнымъ источникомъ. Въ настоящемъ изданіи она занимаетъ стр. 464—512.

Троицкій пергаментный списокъ XV-го вѣка, найденный Карамзинымъ въ библіотекѣ Троицкой лавры, отданный имъ Обществу Исторіи и Древностей и сгорѣвшій въ 1812 году, въ нашествіе Французовъ, былъ употребленъ профессорами Чеботаревымъ и Черепановымъ при печатаніи Лаврентіевскаго списка для сличенія съ нимъ, при чемъ указаны всѣ его особенности и отличія. Печатное изданіе Лаврентіевскаго списка, сличеннаго съ Троицкимъ и Радзивиловскимъ, остановилось на 6415 году[1]) (стр. 31 настоящаго изданія). Этотъ списокъ въ варіантахъ и примѣчаніяхъ означенъ буквою Т.

Новое изданіе Лаврентіевскаго списка, исполненное на основаніи постановленныхъ Археографическою Коммиссіею правилъ, представляя, за исключеніемъ немногихъ отступленій, указанныхъ выше, вѣрный съ него противень, даетъ полную возможность судить объ отношеніи Повѣсти временныхъ лѣтъ, какъ она сохранилась въ сводѣ Суздальскаго извода, къ этой же Повѣсти, помѣщенной въ спискахъ южнаго извода. Нѣкоторыя болѣе правильныя чтенія текста, приведеніе въ порядокъ разсказа за 6711

---

[1]) У Карамзина въ Исторіи Государства Россійскаго приводятся въ примѣчаніяхъ выписки изъ Троицкаго списка, но очень часто въ сокращенномъ видѣ и безъ строгой послѣдовательности.

—14 годы и указаніе на результаты повѣрки хронологическихъ данныхъ, встрѣчающихся въ Лаврентіевскомъ спискѣ, составляютъ отличіе настоящаго изданія отъ вышедшаго въ свѣтъ въ 1846 году.

Лѣтопись по Лаврентіевскому списку приготовлена къ изданію главнымъ редакторомъ лѣтописей и членомъ Археографической Коммиссіи А. Ѳ. Бычковымъ.

Библиотека
А. И. ТЮМЕНЕВА
№

ЛѢТОПИСЬ

ПО СПИСКУ МОНАХА ЛАВРЕНТІЯ.

|| СЕ ПОВѢСТИ ВРЕМЯНЬНЫХЪ[1] ЛѢТЪ, ОТКУДУ ЕСТЬ ПОШЛА 2
РУСКАЯ ЗЕМЯ[2], КТО ВЪ КИЕВѢ НАЧА ПЕРВѢЕ[3] КНЯЖИТИ, И
ОТКУДУ РУСКАЯ ЗЕМЛЯ СТАЛА ЕСТЬ[4].

Се начнемъ повѣсть сию.

Глава

5 По потопѣ тріе(*) сынове Ноеви раздѣлиша землю, Симъ, Хамъ, Афетъ. И яся въстокъ Симови: Персида, Ватрь(**) доже(***) и до Индикия в долготу, и в ширину [и до Нирокурия](†), якоже рещи отъ въстока и[5] до полуденья, и Сурия, и Мидия(††) по Ефратъ рѣку[6], Вавилонъ[7], Кордуна, Асуряне, Месопотамия(†††), 10 Аравия Старѣйшая, Елмаисъ[8], Инди, [Аравия Силная, Колія, Комагини, Финикия вся](ª).

варіанты. [1]Т *временьныхъ* [2]Т *земля* [3]Т *кто в ней поча первое* [4]РА *повесть временныхъ лѣтъ черноризца феодосьева монастыря печерьскаго, откуда есть пошла русская земля, и кто в ней почалъ первое княжити* [5]Т *доже и* РА *даже и* [6]РА *и ефратъ рѣка* [7]РА *и вавилонъ* [8]РА *елумаисъ* (Ἐλυμαΐς).

примѣчанія. (*)Такъ въ ТРА; въ Л *первие.* (**)Βακτριανή (Бактрія). См. Хронографъ Георгія Амартола (Спб. 1859), стр. 39. (***) Такъ въ ТР; въ Л *тоже;* въ А *дожи.* (†) *и до Нирокурия* изъ ТРА; ἕως Ἰνδικῆς καὶ Ῥινοκουρούρων (*Ринокоруръ* — приморскій городъ). См. Хроногр. Георгія Амарт., стр. 39. (††) Такъ въ РА; въ ЛТ *и Сурия. Индия.* (†††) Такъ въ ТРА; въ Л *Мисопотамира.* (ª) *Аравия Силная . . . . вся* изъ Т. Въ Л это мѣсто читается *Равия на вся;* въ РА *Равия Силнаа. Коуліи. Колгини. Фикиа вся;* у Амартола (стр. 40): Ἰνδική, Ἀραβία ἡ εὐδαίμων, Κοιλησυρία, Κομμαγήνη καὶ Φοινίκη πᾶσα.

Хамови же яся полуденьная страна[1]: Еюпетъ[2], Ефивопья[3] прилежащия ко Индомъ, другая же Ефивопья, из неяже исходить рѣка Ефиопьская Чермна, текущи на въстокъ, Ѳива, Ливия(*) прилежащи до Куриниа[4], Маръмарья[5], Сурьти, Ливия(**) другая[6], Нумидья, Масурия, Мавританья противу сущи(***) Гадирѣ[7]; сущимъ же ко востокомъ имать Киликию, Памъфилию, Писидию, Мосню(†), Лукаонию, Фругию, Камалию[8], Ликию, Карию, Лудью[9], Масню другую[10], Троаду, Еолиду(††), Вифунию, Старую Фругию; и островы(†††) неки[11] имать: Саръдани[12], || Критъ, Купръ и рѣку Гѣону[13], зовемую [Нилъ](а). 5 10

Афету(б) же яшася[14] полунощныя страны и западныя[15]: Мидия, Алъванья, Арменьа(в) Малая и Великая, Кападокия, Фефлагони[16], Галатіа, Колхисъ(г), Воспории, Меоти, Дереви[17], Саръмати(д), Тавріани[18], Скуфіа(е), Фраци[19], Макидонья[20], Далматия, Малоси(ж), Фесалья[21], Локрия, Пеления, яже и Полопонисъ[22] наречеся[23], Аркадиа(з), Япиронья[24], Илюрикъ[25], Сло- 15

варіанты. [1]ТРА *часть* [2]РА *еиипетъ* [3]Т *ефиопья* РА *ефиопиа* [4]РА *даже ко коуринии* (μέχρι Κυρήνης) [5]А *марміа* [6]РА нѣтъ *другая* [7]Т *гадѣрѣ* [8]Р *макалию* (Καβαλίαν) [9]РА *лудию* (Λυδίαν) [10]РА нѣтъ *другую* [11]Т *нѣкии* РА *пакы* [12]РА *сарданию* [13]ТРА *гиону* [14]РА нѣтъ *яшася* [15]РА *полунощная страна и западная* Т *западняя* [16]Т *пефлагони* (у Амартола: Παφλαγονία) [17]Т *меотии, дереви* [18]РА *таврилни* (у Амартола: Ταυριανίς) [19]Т *фраки* РА *и фраци* [20]Т *македония* [21] РА *феласия* [22]Т *мокриа и полинна яже и пелеонисъ* [23]РА *наречется* [24]Т *іпифаниа* РА *ипоронна* (у Амартола: Ἠπειρῶτις) [25]Т *люрикъ* РА *илурикъ*.

примѣчанія. (*) Вм. *Ѳива, Ливия* испорчено: въ Л *авифаникии;* въ Т *Фив* далѣе стерлось; въ РА *ѳивулии*. У Амартола (стр. 40): Θηβαΐς, Λιβύη. (**) Вм. *Сурьти, Ливия:* въ ЛТ *асуритисиоу. и;* въ РА *Соуритоу, Ливуи*. У Амартола (стр. 40): Σύρτις, Λιβύη ἄλλη. (***) Такъ въ РА; въ Л *протиоущи;* въ Т *противущи* (κατέναντι). (†) Слѣдуетъ читать: *Мисию* (Μυσίαν) и черезъ нѣсколько словъ, вм. *Масию*, также *Мисию*. (††) ЛТ *Салиду;* РА *Солиоудоу*. Исправлено по Парижскимъ спискамъ Амартола (стр. 40, въ варіантахъ): Αἰωλίδα. (†††) Такъ въ ТР; въ ЛА *островъ*. (а) *Нилъ* изъ РА. (б) Такъ въ Т; въ Л *фету;* въ РА *Афетови*. (в) Такъ въ РА; въ ЛТ ошиб. *Арьвинья*. (г) Такъ въ ТРА; въ Л ошиб. *Галатъ. Влехисъ*. (д) Такъ въ ТРА; въ Л ошиб. *Гаръмати*. (е) Такъ въ ТРА; въ Л ошиб. *Сируфья*. (ж) Такъ въ ТРА; въ Л *Алматия. луеи* (у Амартола: Μολοσσοί). (з) Такъ въ ТРА; въ Л *Аркадъ*.

вѣне, Лухнитиа(*), Анъдриокия[1], Оньдрѣятиньская[2] пучина; имать[3] же и островы: Вротанию[4], Сикилию[5], Явию[6], Родона(**), Хиона, Лѣзовона[7], Кофирана[8], Закунфа(***), Кефалинья, Ифакину[9], Керькуру, часть[10] Асійскыя(†) страны, нарицаемую[11] Онию[12], [и](††) рѣку Тигру[13], текущую(†††) межю Миды[14] и Вавилономь; до Понетьского[15] моря, на полъпощныя[16] страны, Дунай, Дьнѣстръ[17] и Кавкасійскиа(ª) горы, рекше Угорьски[18], и оттудѣ[19] доже[20] и до Днѣпра, и прочая рѣки[21]: Десна, Припеть[22], Двина, Волховъ, Волъга, яже[23] идеть на встокъ, в часть Симову[24]. В Афетовѣ же части сѣдять[25] Русь, Чюдь[26] и вси(ᵇ) языци: Меря, Мурома, Весь, Моръдва, Заволочьская Чюдь, Пермь, Печера, Ямь, Угра[27], Литва, Зимѣгола, Корсь, Лѣтьгола(ᵃ), Любь[28]. Ляхъве же, и Пруси, Чюдь пресѣдять[29] к морю Варяжьскому; по семуже морю сѣдять[30] Варязи сѣмо[31] ко въстоку до[32] предѣла Симова, по томуже морю сѣдять къ западу до землѣ

варіанты. [1]Т *андреокиа* РА *андриакиа* [2]Т *андреатиньская* РА *андрьатинска* (у Амартола: ἐξ ἧς (отъ неяже) τὸ Ἀδριακὸν πέλαγος) [3]Т *імуть* [4]Т *вретанію* РА *вританию* [5]РА *сикелию* [6]Т *авию* Р *евию* А *еви* (у Амартола: Εὔβοιαν) [7]РА *мьзвона* [8]Т *сефирана* РА *куфирана* (у Амартола: Κυθήρην) [9]Т *ефакину* [10]РА *и часть* [11]Р *и нарицаемую* [12]Т *оини* (у Амартола: Ἰωνίαν) [13]Р *тиоугру* [14]Т *индиею* А *меды* [15]Т *і до понтийскаго* РА *до понтьскаго* [16]Т *оба на полуденьныя* [17]ТРА *днѣпръ* [18]Т *угорьския* РА *угорскыя* [19]ТРА *оттуда* [20]РА *даже* [21]Т *рѣка* Р *реки* [22]Р *припять* [23]ТР *иже* [24]Т *в части симовы* [25]РА *сѣдить* [26] РА *и чюдь* [27]РА нѣтъ *угра* [28]РА *либь*; въ Т слова: *заволочьская.... любь* поставлены въ другомъ порядкѣ, съ нѣкоторою отмѣною, повтореніемъ и прибавкою: *заволочьская чюдь, югра, печера, ямь, угра, литва, замѣгола, лѣтьгола, корсь, тепьра, пермь, любь* [29]РА *и чюдь приседять* [30]РА *приседять* [31]Т нѣтъ *сѣмо* [32]РА нѣтъ *до*.

примѣчанія. (*) Въ Л ошиб. *Лухитая*; въ Т *Лурития;* въ Р *Лухотьа;* въ А *Лухитія* (у Амартола: Λυχνῖτις). (**) Такъ въ ТРА; въ Л *Родока*. (***) Такъ въ РА; въ Л *Вакунофа;* въ Т *Вакунфа* (у Амартола: Ζάκυνθον). (†) Въ Л *всячьския;* въ Т *чаньская;* въ РА *всякоа;* у Амартола (стр. 40): καὶ μέρος τι τῆς Ἀσίας. (††) *и* изъ А. (†††) Такъ въ ТРА; въ Л *текущи*. (ª) Такъ въ РА; въ Л *Кавкансинекия;* въ Т *Чеканьския*. (ᵇ) Миклошичъ (Chronica Nestoris, Vindobona 1860, стр. 2), вмѣсто *вси*, читаетъ *си*. (ª) Такъ въ Т; въ ЛРА *Сѣтьгола*.

Агнянски и до Волошьски[1]. Афетово бо и то колѣно[2]: Варязи, Свеи[3], Урмане, [Готе](*), Русь, Агняне[4], Галичане, Волъхва[5], Римляне[6], Нѣмци, Корлязи, Веньдици, Фрягове и прочии, ти же(**) присѣдять отъ запада[7] къ полуденью(***) и[8] съсѣдяться съ племянемъ Хамовымъ. 5

4 || Симъ [же](†), и[8] Хамъ и Афетъ, раздѣливше[9] землю, жребьи[10] метавше[11], не преступати(††) никомуже[12] въ жребий братень, [и](†††) живяху([а]) кождо въ своей части; бысть[13] языкъ единъ[14]. И умножившемъся человѣкомъ на земли, [и](†††) помыслиша создати столпъ до небесе, въ дни Нектана и Фалека. И собрашася на 10 мѣстѣ Сенаръ поли[15] здати столпъ до небесе[16] и градъ около его Вавилонъ; и создаша([б]) столпъ тъ([в]) за 40 лѣтъ, [и]([г]) не свершенъ бысть. И сниде Господь Богъ видѣти градъ и столпъ, и рече Господь[17]: се, родъ единъ и языкъ единъ. И съмѣси[18] Богъ[19] языкы, и раздѣли на 70 и[20] 2 языка, и расъсѣя по всей земли. 15 По размѣшенья же языкъ Богъ вѣтромъ великимъ разруши([д]) столпъ[21], и есть останокъ его промежю Асюра[22] и Вавилона, и есть въ высоту [и въ ширину локоть 5433 локти[23]]([е]), и[8] в лѣта многа хранимъ останокъ. По размѣшеньи([ж]) же столпа и по раздѣленьи

варіанты. [1]Т *агняньскии и до волошьски* Р *агаянскы до воложскы* А *агнянски до воложскы* [2]РА *бо колѣно то* [3]Т *свѣе* Р *всеи* [4]РА нѣтъ *русь, агняне* [5]Т *волохове* РА нѣтъ *волъхва* [6]РА нѣтъ *римляне* [7]РА нѣтъ *отъ запада* [8]РА нѣтъ *и* [9]Т *афефъ раздѣливша* [10]РА *и жребьи* [11]А *меташа* [12]РА *и никомуже преступати* [13]РА *и бысть* [14]Т *великъ единъ* [15]Т *сенари на поли* [16]РА нѣтъ *въ дни нектана.... до небесе* [17]РА *господь богъ* [18]Т *расмѣси* [19]РА *господь богъ* [20]ТРА *и на* [21]РА *столпъ повелѣ* [22]РА *межи асира* [23]А *локоть*.

примѣчанія. (*) *Готе* изъ Т. (**) Такъ въ Т; въ Л *доже*; въ РА нѣтъ *доже*. (***) Такъ въ РА; въ ЛТ *къ полуночью*. (†) *же* изъ ТРА; въ Л оторванъ край листа, на которомъ находилось это слово. (††) Передъ: *не преступати* у Шлецера (Несторъ, ч. I, стр. 109), а за нимъ и у Миклошича (стр. 2) поставлено: *урокъ положиша*. (†††) *и* изъ ТРА. ([а]) Такъ въ ТРА; въ Л *живяхо*. ([б]) Такъ въ ТР; въ Л *созда*; въ А *здаша*. ([в]) Такъ въ Т; въ Л *то*; въ РА нѣтъ *тъ*. ([г]) *и* изъ РА ([д]) Въ ЛТ *разраши*; въ РА *разрушити*. ([е]) *и въ ширину .... локти* изъ РА; въ Л оставлено пустое мѣсто; въ Т нѣтъ. ([ж]) Въ Ипатскомъ и друг. спискахъ: *по разрушеніи*.

языкъ прияша сынове Симови[1] въсточныя страны, а Хамови сынове полуденьныя страны, Афетови же прияша западъ и полунощныя[2] страны. Отъ сихъ же 70 и 2 языку бысть языкъ Словѣнескъ, отъ племени[3] Афетова, Нарци[4], еже суть Словѣне.

По(*) мнозѣхъ же времянѣхъ сѣли суть Словѣни по Дунаеви, гдѣ есть ныне[5] Угорьска земля и Болгарьска[6]. [И](**) отъ тѣхъ Словѣнъ разидошася по землѣ и прозвашася имены своими, гдѣ сѣдше на которомъ[7] мѣстѣ; яко[8] пришедше сѣдоша на рѣцѣ имянемъ Марава[9], и прозвашася Морава, а друзии Чеси нарекошася; а се ти же Словѣни[10]: Хорвате(***) Бѣлии, и Серебь[11] и Хорутане, Волхомъ[12] бо нашедшемъ[13] на Словѣни на Дунайския, [и](**) сѣдшемъ[14] в нихъ и насилящемъ[15] имъ, Словѣни же ови[16] пришедше сѣдоша[17] на Вислѣ, и || прозвашася Ляхове, а отъ тѣхъ Ляховъ прозвашася Поляне, Ляхове друзии Лутичи, ини[18] Мазовшане, ини Поморяне. Такоже и ти[19] Словѣне пришедше и[20] сѣдоша по Днѣпру[21] и нарекошася Поляне, а друзии Древляне[22], зане сѣдоша в лѣсѣхъ; а друзии сѣдоша межю[23] Припетью[24] и Двиною и нарекошася Дреговичи[25]; [инии сѣдоша на Двинѣ и нарекошася Полочане](†), рѣчьки[26] ради, яже втечеть[27] въ Двину, имянемъ По-

Глава

ВАРІАНТЫ. [1]РА *сифови* [2]РА *афетови же сынове западныа страны прияша и полуденныа*; въ Р надъ словомъ *полуденныа* почеркомъ XVII-го вѣка написано: *полунощныя;* тѣмъ же почеркомъ, между строкъ, написано: послѣ слова *сифови — арѳаксадъ*, послѣ словъ: *хамови сынове — ханаинъ* и послѣ словъ: *афетови же сынове — гамедъ и магогъ и мадій;* противъ этого мѣста на полѣ: ..*зыкъ словенскии . . . и посели по . . . рымъ местамъ* [3]РА *племени же* [4]Р *нарицаеми иновѣрци* А *нарицаеміи норци* [5]РА нѣтъ *ныне* [6]РА *угорьская земля и болгарскаа земля* [7]Р *сѣдши на котомъ* [8]РА *якоже* [9]РА *морава* [10]РА *ти же словѣне же* [11]РА *сербъ* [12]Р *волотомъ* [13]РА *нашедшимъ* [14]РА *сѣдшимъ* [15]Р *насилящи* А *насиляще* [16]РА *они* [17]Р *седоше* [18]РА *инии* и черезъ слово *иніи* [19]Р *тіи* А *такіи же* [20]А нѣтъ *и* [21]Р *по непру* [22]Р *деревляне* [23]РА *межи* [24]Р *припятью* [25]РА *дрегвичи* [26]РА *реки* [27]РА *течеть.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ ЛТ *во.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ ЛТ *Хровате.* (†) *инии . . . . . Полочане* изъ РА.

лота, отъ сея прозвашася Полочане. Словѣни[1] же сѣдоша около
езера[2] Илмеря[3], [и](*) прозвашася своимъ имянемъ, и сдѣ-
лаша градъ[4] и нарекоша[5] и[6] Новъгородъ; а друзии сѣдоша по
Деснѣ, и по Семи(**) и по Сулѣ[7], и нарекошася(***) Сѣверъ[8]. [И](*)
тако разидеся Словѣньский языкъ, тѣмже и грамота прозвася Сло- 5
вѣньская[9].

Поляномъ же жившимъ особѣ[10] по горамъ симъ, бѣ[11] путь изъ
Варягъ въ Греки и[12] изъ Грекъ по Днѣпру, и верхъ Днѣпра во-
локъ до Ловоти, [и](*) по Ловоти внити въ Илмерь(†) озеро[13] ве-
ликое, из негоже озера потечеть Волховъ и вътечеть в озеро ве- 10
ликое Нево(††), [и](*) того озера внидеть устье в море Варяжь-
ское, и по тому морю ити[14] до[15] Рима, а отъ Рима прити по тому-
же морю ко Царюгороду[16], а[17] отъ Царягорода прити в Понтъ
море(†††), въ неже втечеть[18] Днѣпръ рѣка. Днѣпръ бо потече[19] из
Волковьскаго([а]) лѣса, и потечеть на полъдне[20], а Двина ис того- 15
же лѣса потечеть[21], а[22] идеть на полунощье и внидеть в море
Варяжьское; ис того же лѣса потече[23] Волга на въстокъ, и вътe-
четь семьюдесятъ жерелъ в море Хвалисьское[24]. Тѣмже и[25] из
Руси можеть ити[26] [по Волзѣ]([б]) в Болгары и въ Хвалисы, [и](*) на([в])
въстокъ доити въ жребий Симовъ. а по Двинѣ въ Варяги, изъ[27] 20
Варягъ до[28] Рима, отъ Рима [же и]([г]) до племени Хамова. А[29]

варіанты. [1]РА *словене* [2]РА *озера* [3]Р *ильменя* [4]РА *содѣлаша городъ* [5]Р *нареноша* [6]РА нѣтъ *и* [7]А *псулѣ* [8]Р *сѣвера* А *сѣверо* [9]РА нѣтъ *словѣньская* [10]РА *полямъ* (позднѣе поправлено *поляномъ*) *же живущимъ особь* [11]РА *и бѣ* [12]РА *а* [13]Р *озоро* [14]РА *внити* [15]Р *даже до* А *даже и до* [16]РА *царюграду* и черезъ два слова *царяграда* [17]РА нѣтъ *а* [18]РА *течеть* [19]РА *течеть* [20]Р *на полудень* А *на полудне* [21]Р *потече* [22]А *и* [23]РА *потьчеть* [24]РА *хвалимское* [25]РА нѣтъ *и* [26]А *ити и* [27]Р *изд* [28]РА *и до* [29]Р *и.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ ЛТ *по Сьли.* (***) Такъ въ РА; въ ЛТ *нарекоша.* (†) Въ ЛТ *вылмерь.* (††) Такъ въ А; въ ЛТ *Ново;* въ Р *Невъ.* (†††) Такъ въ РА; въ ЛТ *в Понотъ моря.* ([а]) Такъ въ Р; въ ЛТ *из Оковьскдю;* въ А *из Воковскаго.* Днѣпръ беретъ начало изъ болотъ Волковискаго лѣса. См. Геогр.-стат. словарь Росс. Имперіи, т. II, стр. 77. ([б]) *по Волзѣ* изъ РА. ([в]) Такъ въ РА; въ ЛТ *наста.* ([г]) *же и* изъ РА.

Днѣпръ втечеть в Понетьское море жереломъ[1], || еже море сло- 6
веть Руское, по немуже училъ святый Оньдрѣй, братъ Петровъ,
якоже рѣша[2].

5 Оньдрѣю учащю въ Синопии[3] и пришедшю ему в Корсунь[4],
увѣдѣ(*), яко ис Корсуня близь устье Днѣпрьское, [и](**) въсхотѣ
поити[5] в Римъ, и проиде въ вустье[6] Днѣпрьское, [и](**) оттоле
поиде по Днѣпру горѣ, и по приключаю[7] приде[8] и ста подъ горами
на березѣ. [И](***) заутра[9] въставъ и рече к сущимъ с нимъ учени-
10 комъ[10]: «видите ли горы сия? яко[11] на сихъ горахъ восияеть бла-
«годать Божья; имать[12] градъ великъ [быти](†) и церкви многи Богъ
«въздвигнути имать». [И](***) въшедъ на горы сия[13], благослови[14] я,
[и](***) постави крестъ, и помоливъся[15] Богу[16], и сълѣзъ[17] съ горы
сея, идеже послѣже[18] бысть Киевъ, и поиде по Днѣпру горѣ[19]. И
15 приде въ Словѣни, идеже нынѣ Новъгородъ[20], и видѣ ту люди
сущая, како есть обычай имъ[21], и[22] како ся мыють [и](***) хво-
щются[23], и удивися имъ. [И](***) иде въ Варяги(††), и приде в Римъ,
[и](***) исповѣда, елико научи и елико виде, и рече имъ: «дивно
«видѣхъ в землѣ Словеньстѣ(†††) идущю(а) ми сѣмо; видѣхъ[24] бани
20 «древены[25], и пережьгуть я(б) рамяно[26], [и](***) совлокуться, и бу-
«дуть нази[27], и облѣются квасомъ уснияномь[28](в), и возмуть на ся

варіанты. [1]РА *треми жерелы* [2]РА *рѣкоша* [3]РА *въ синопѣ* [4]РА *в корсунь и* [5]РА *ити* [6]РА *пріиде въ устье* [7]РА *по прилучаю* [8]Т *приде святый апостолъ андрѣй* [9]Т *заутра рано* [10]Т *человѣкомъ* [11]Т нѣтъ, *яко* [12]Т *и создати имуть* [13]Т *тѣ* А нѣтъ *сия* [14]ТРА *и благослови* [15]ТРА *помолися* [16]А *къ богу* [17]Т *сниде* РА *слѣзе* [18]РА *после* [19]Т *вверхъ* [20]Т *новъгородъ великий* [21]Т *како есть у нихъ обычай* РА *какъ ихъ обычай* [22]Т нѣтъ *и* [23]РА *хвощють* [24]РА *и видѣхъ* [25]Т *древяны* [26]Т *и истопятъ знойно* РА *и пережьгутъ ихъ велми* [27]Т *разволокутся нази* РА *сволокуться и будуть нази* [28]РА *обольются мытелью.*

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ ЛТА *увидѣ.* (**) *и* изъ РА. (***) *и* изъ ТРА. (†) *быти* изъ РА. (††) Такъ въ Т; въ Л *въ Варяги*; въ Р *въ Варязи;* въ А *въ Варегы.* (†††) Такъ въ Т; въ ЛРА *Словѣньскую землю.* (а) Такъ въ ТРА; въ Л *идучи.* (б) Въ Л *е.* (в) Такъ въ Т; въ Л *уснинымь.*

«прутье младое[1], [и](*) бьють ся сами, и того ся добьють[2], едва «слѣзуть лѣ живи(**), и облѣются[3] водою студеною, [и](*) тако «оживуть(***); и то[4] творять по вся дни, не мучими никимже[5], но «сами ся мучать, и то творять мовенье собѣ, а не мученье[6]». Слышащеі же се(†) дивляхуся. Оньдрѣй же, бывъ в Римѣ, приде[7] в Синопию(††).

Полем же жившемъ[8] особѣ и володѣющемъ[9] роды(†††) своими, иже[10] и до сее братьѣ[11] бяху Поляне, и живяху кождо съ своимъ родомъ и[12] на своихъ мѣстѣхъ, владѣюще кождо родомъ своимъ[13](а). [И](*) быша 3 братья, единому имя Кий, а[14] другому
7 Щекъ, а третьему Хоривъ, || [и](б) сестра ихъ Лыбедь. Сѣдяше(в) Кий на горѣ, ідѣже(г) нынѣ оувозъ Боричевъ[15], а Щекъ сѣдяше[16] на горѣ, идѣже(д) ныне зовется[17] Щековица, а Хоривъ на третьей горѣ, отъ негоже прозвася[18] Хоривица(е); и створиша градъ[19] во имя брата своего старѣйшаго[20], и нарекоша имя ему[21] Киевъ. [И](ж) бяше[22] около града[23] лѣсъ(з) и боръ великъ, и бяху

варіанты. [1]РА *возмуть вьтвие* [2]Т *бьются сами толма* Р *начнуть ся бити и того добьють* А *начнуть ся бити и того ся добьють* [3]РА *облиються* [4]РА *тако* [5]Р *имже;* позднѣе переправлено *ничимже* [6]РА *и тако творять не мытву собѣ, но мученье* [7]РА *и приде* [8]Т *полем же жившомъ* РА *поляномъ же живущимъ* [9]РА *володѣющимъ* [10]ТРА *яже* [11]РА *до сеа братья* [12]ТРА нѣтъ *и* [13]РА *и володѣя родомъ* [14]РА нѣтъ *а* [15]Т *нынѣ есть взвозъ боричевъ* Р *нынѣ зборичевъ* А *нынѣ оузборичевъ* [16]А *сѣдя* [17]Т *назовется* РА нѣтъ *зовется* [18]Т *прозвана бысть* [19]Т *создаша градъ* РА *сотвориша городокъ* [20]Р *брата ихъ старшаго* А *брата старейшаго* [21]Р нѣтъ *имя ему* А вмѣсто *имя ему* стоитъ *й* [22]Т *бяше бо* [23]Т *града киева.*

примѣчанія. (*) *и* изъ ТРА. (**) Такъ въ Т; въ Л *егда влъзуть ли живи;* въ Р *одва вылезуть живи сущи;* въ А *одва вылезуть лѣ живи суще.* (***) Такъ въ ТРА; въ Л *ожиоуть.* (†) Такъ въ Т; въ Л *ты слышаще;* въ РА *и слышавше.* (††) Такъ въ ТРА; въ Л *в Синофию.* (†††) Такъ въ ТРА; въ Л *и роды.* (а) За симъ въ Л ошибкою повторено: *на своихъ мѣстѣхъ;* этихъ словъ въ другихъ спискахъ нѣтъ. (б) *и* изъ РА; въ Т *а.* (в) Такъ въ Т; въ Л *сѣдяще;* въ Р *и сѣдяше;* въ А *и сѣдя.* (г) Такъ въ Т; въ Л *ідѣже;* въ РА *гдѣ.* (д) Такъ въ ТРА; въ Л *гдѣ.* (е) Такъ въ ТРА; въ Л *Хоревица.* (ж) *и* изъ Р. (з) Такъ въ ТРА; въ Л *сѣсъ.*

ловяща звѣрь[1], бяху[2] мужи[3] мудри и смыслени[4], [и](*) нарицахуся[5] Поляне, отъ нихже суть(**) Поляне в Киевѣ[6] и до сего дне[7].

Ини[8] же, не свѣдуще[9], рекоша[10], яко Кий есть перевозникъ былъ, у Кіева бо бяше перевозъ[11] тогда с оноя[12] стороны Днѣ-
5 пра, тѣмь глаголаху: на перевозъ на Киевъ[13]. Аще бо бы[14] перевозникъ Кий, то не бы ходилъ Царюгороду[15]; но се Кий[16] княжаше в родѣ[17] своемь; [и](***) приходившю[18] ему ко[19] царю, якоже сказають[20], яко велику честь приялъ [есть](†) отъ царя[21], при которомь приходивъ[22] цари; идущю же ему вспять(††), приде
10 къ Дунаеви, [и](*) възлюби[23] мѣсто, и сруби градокъ[24] малъ, [и](***) хотяше[25] сѣсти с родомъ своимъ, и не даша ему ту близь живущии; еже и до нынѣ наричють Дунайци(†††) городище Киевець. Киеви[26] же пришедшю[27] въ свой градъ Киевъ, ту[28] животъ свой сконча; и(ª) братъ его Щекъ и Хоривъ и сестра ихъ Лыбедь ту
15 скончашася.

И[29] по сихъ[30] братьи[31] держати почаша родъ ихъ княженье в Поляхъ[32], [а](б) в Деревляхъ[33] свое, а Дреговичи[34] свое, а Словѣни[35] свое в Новѣгородѣ, а другое на Полотѣ, иже[36] Полочане.

варіанты. [1]Т *и ловяху звѣрей* РА *ловяще звѣрь* [2]Т *і бяху* Р *бяхуть бо* А *бяхуть* [3]РА нѣтъ *мужи* [4]Т *мужи знатливи разумни* [5]Р *нарицахуться* [6]РА *поляне кыевъ* [7]ТРА *дни* [8]Т *нѣции* РА *инии* [9]ТРА *не вѣдуще* [10]РА *глаголаху* [11]Т вмѣсто *бяше перевозъ* стоитъ *перевозникъ* РА *бяше перевозъ былъ* [12]РА *со оное* [13]Т *на кіевъ перевозъ* [14]Т *бы былъ* [15]ТРА *ко царюгороду* [16]РА *но сей* [17]РА *въ роду* [18]Р *проходившю* А *пришедшу* [19]Т *і ко* [20]РА *ко царю не свѣмы но токмо о семъ вѣмы якоже сказують* [21]РА *отъ царя которомъ не вѣмъ и* [22]Т *приходилъ* РА *приходи* [23]РА *полюби* [24]ТРА *городокъ* [25]Т *хотя* [26]Т *киі* РА *кыю* [27]Т *пришедъ* [28]ТРА *и ту* [29]Т нѣтъ *и* [30]РА *сей* [31]Т *братеницѣхъ* [32]Т *в полянѣхъ* [33]Т *в деревлянехъ* РА *въ деревѣхъ* [34]Т *друговичи* РА *дреґвичи* [35]Т *словѣне* [36]Т *яже.*

примѣчанія. (*) *и* изъ ТРА. (**) Такъ въ ТРА; въ Л *есть.* (***) *и* изъ РА. (†) *есть* изъ ТРА. (††) Такъ въ Т; въ ЛРА *опять.* (†††) Такъ въ ТРА; въ Л *Дуици.* (ª) Такъ въ ТРА; въ Л *а.* (б) *а* изъ РА.

Отъ нихъже[1] Кривичи, иже(*) сѣдять на верхъ Волги, и(**) на верхъ Двины и на верхъ Днѣпра, ихже градъ есть Смоленьскъ; тудѣ(***) бо сѣдять Кривичи. Таже сѣверъ[2] отъ нихъ на Бѣлѣозерѣ сѣдять Весь, а на Ростовьскомъ[3] озерѣ Меря[4], а на[5] Клещинѣ озерѣ[6] Меря же. [А](†) по Оцѣ рѣцѣ[7], гдѣ[8] втечеть(††) в Волгу(†††), 5
Мурома языкъ свой, и[9] Черемиси[10] свой языкъ[11], Моръдва[12] свой
8 языкъ[13]. Се бо токмо || Словѣнескъ[14] языкъ в Руси: Поляне, Деревляне, Ноугородьци[15], Полочане, Дреговичи[16], Сѣверъ[17], Бужане, зане[18] сѣдоша[19] по Бугу, послѣже же[20] Волыняне[21]. А[22] се суть инии языци, иже дань дають Руси: Чюдь, Меря, Весь, 10
Мурома[23], Черемись[24], Моръдва, Пермь[25], Печера, Ямь, Литва, Зимигола, Корсь, Норова[26], Либь[27]; си[28] суть свой языкъ имуще, отъ колена Афетова, иже живуть(а) въ[29] странахъ полунощныхъ.

Словѣньску же языку, якоже рекохомъ, живущю(б) на Дунаи, придоша отъ Скуѳъ, рекше отъ Козаръ, рекомии Болгаре, 15
[и](в) сѣдоша по Дунаеви, [и](в) населници[30] Словѣномъ быша. Посемь[31] придоша Угри Бѣлии, [и](г) наслѣдиша[32] землю Словѣньску[33]; си[34] бо Угри почаша быти при Ираклии(д) цари, иже

варіанты. [1]РА *нихже и* [2]РА *сѣвера* [3]РА *на ростове* [4]Т *сѣдять меря* [5]РА нѣтъ *на* [6]ТРА *озеръ сѣдять* [7]Т *по рѣцѣ по оцѣ* [8]Т *кдѣ* [9]РА нѣтъ *и* [10]Р *черемиса* [11]Т нѣтъ *свой языкъ* [12]Р *морда* [13]Т нѣтъ *свой языкъ* [14]ТРА *словѣньскиі* [15]ТРА *новъгородци* [16]Т *дръговичи* РА *дреґвичи* [17]РА *сѣверо* [18]Т *занеже* [19]РА *седять* [20]Т *послѣде же* РА *последи* [21]РА *волынци* [22]Р *и* [23]Т *мюрома* [24]Т *черемиси* Р *черемиса* [25]РА нѣтъ *пермь* [26]Т *морава* РА *нерома* [27]РА *ливь* [28]РА нѣтъ *си* [29]ТРА *на* [30]Р *насильнеци* [31]Т *и посемъ* [32]А *следиша* [33]РА за симъ слѣдуетъ: *прогнавши волохы иже бѣша преже приняли землю словеньску* [34]ТРА *сии.*

примѣчанія. (*) Такъ въ Т; въ Л *же;* въ РА нѣтъ *иже.* (**) Такъ въ ТРА; въ Л *а.* (***) Такъ въ Т; въ Л *туда;* въ Р *ту;* въ А *и оу.* (†) *а* изъ РА. (††) Такъ въ Р; въ Л *потече;* въ Т *вошла;* въ А *течеть.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *в Волгу же;* въ Т *в Волгу сѣдить.* (а) Такъ въ ТРА; въ Л *жиоуть.* (б) Такъ въ Т; въ Л *жиоуще;* въ РА *живущимъ.* (в) *и* изъ РА. (г) *и* изъ ТРА. (д) Такъ въ ТРА; въ Л *при Раклии.*

находиша[1] на Хоздроя[2], царя Перьскаго. Въ си же времяна[3] быша и[4] Обри, [иже](*) ходиша[5] на Ираклия(**) царя и мало его не яша. Си[6] же Обри(***) воеваху[7] на Словѣнѣхъ[8], и примучиша Дулѣбы, сущая Словѣны[9], и насилье творяху женамъ Дулѣбьскимъ(†): аще поѣхати будяше[10] Обърину, не дадяше[11] въпрячи коня[12] ни вола, но веляше[13] въпрячи 3 ли, 4 ли, 5 ли[14] женъ в телѣгу и повести Обърѣна[15], [и](††) тако мучаху Дулѣбы. Быша бо Обърѣ[16] тѣломъ велици и[17] умомь горди, и Богъ потреби я̀, [и](††) помроша вси, и не остася[18] ни единъ Объринъ, [и](††) есть притъча в Руси и до сего дне: погибоша аки Обрѣ; ихже нѣсть племени ни наслѣдъка[19]. По сихъ же[20] придоша Печенѣзи; паки идоша Угри Чернии[21] мимо Киевъ, послѣже при Олзѣ.

Поляномъ[22] же живущимь(†††) особѣ, якоже рекохомъ, сущимъ([а]) отъ рода Словѣньска, и[23] нарекошася Поляне, а Деревляне([б]) отъ Словѣнъ же, и[24] нарекошася Древляне[25]; Радимичи бо[26] и Вятичи отъ[27] Ляховъ. Бяста бо[28] 2 брата в Лясѣхъ[29], Радимъ, а другий([в]) Вятко, || и пришедъша[30] сѣдоста Радимъ на Съжю[31], [и]([г]) прозвашася Радимичи, а Вятько сѣде съ родомъ 9

варіанты. [1]ТРА *ходиша* [2]Т *на хозроя* [3]ТРА *времена* [4]РА нѣтъ *и* [5]Т *находиша* РА *воеваша* [6]ТРА *сии* [7]ТРА *воеваша* [8]РА *на словены* [9]Т *суща въ словѣнехъ* [10]РА *бяше* [11]Т *не даяше* РА *не даваше* [12]РА *ни коня* [13]Р *повеляше*, вмѣсто *но веляше* [14]Т *три или четыре ли пять* РА *3 или 4 или 5* [15]ТРА *обрина* [16]Т *бѣша бо обри* РА *бяху бо обри* [17]РА *а* [18]Т *не осташася* РА *не оста ихъ* [19]Т *племене и наслѣдка* Р *ни племени наслѣдокъ* А *племени ни наслѣдокъ* [20]РА *бо* [21]РА нѣтъ *чернии* [22]РА сначала было написано *полямъ*, потомъ исправлено *поляномъ* [23]ТРА нѣтъ *и* [24]Т *древяня же словѣни же* [25]РА *деревляне* [26]Т *же* [27]Т нѣтъ *отъ* [28]Т *бѣста убо* [29]Р *въ ляхохъ* А нѣтъ *в лясѣхъ* [30]РА *пришедъ* [31]А *на сжю.*

примѣчанія. (*) *иже* изъ ТРА. (**) Такъ въ ТРА; въ Л *на Аръклия.* (***) Такъ въ РА; въ ЛТ *добрѣ.* (†) Такъ въ ТРА; въ Л *Дулѣѣьскимъ.* (††) *и* изъ ТРА. (†††) Такъ въ ТРА; въ Л *живоущемъ.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *суще*; въ Т *живуще.* ([б]) Такъ въ РА; въ ЛТ *Древяня же.* ([в]) Такъ въ ТРА; въ Л *другому.* ([г]) *и* изъ РА.

*

своимъ по Оцѣ, отъ негоже[1] прозвашася[2] Вятичи. И живяху(*) в мирѣ Поляне, и Деревляне, [и](**) Сѣверъ[3], и Радимичи(***), Вятичи и Хорвате(†). Дулѣби[4] живяху по Бугу(††), гдѣ[5] ныне Велыняне[6], а Улучи и Тиверьци сѣдяху(†††) по Днѣстру, присѣдяху[7] къ Дунаеви, бѣ множьство ихъ, сѣдяху бо[8] по Днѣстру[9] оли(ª) до моря, [и](**) суть гради ихъ и до сего дне, да то ся звяху[10] отъ Грекъ Великая Скуфь.

Имяху[11] бо обычаи свои, и законъ отець своихъ и преданья, кождо свой[12] нравъ. Поляне бо своихъ[13] отець обычай имуть кротокъ и тихъ, и[14] стыдѣнье къ снохамъ своимъ и къ сестрамъ[15], къ матеремъ и к родителемъ своимъ[16], къ свекровемъ[17] и къ деверемъ велико стыдѣнье имѣху[18], брачный[19] обычай имяху[20]: не хожаше(б) зять[21] по невѣсту, но привожаху(в) вечеръ, а заутра(г) приношаху по ней что вдадуче[22]. А Древляне[23] живяху звѣриньскимъ[24] образомъ, живуще(д) скотьски[25]: убиваху[26] другъ друга, ядяху[27] все(е) нечисто[28], и брака[29] у нихъ не бываше[30], но умыкиваху[31] у воды[32] дѣвица(ж). И[33] Радимичи, и Вятичи и Сѣверъ[34]

варіанты. [1]РА *отъ него* [2]Т *прозвася* [3]РА *сѣверо* [4]РА *и дулѣбы* [5]Т *кдѣ* [6]РА нѣтъ *гдѣ ныне Велыняне* [7]Т *присѣдяху бо* [8]Т нѣтъ *бо* [9]РА вмѣсто словъ: *по днѣстру присѣдяху . . . . днѣстру* написано: *по бугу и по днепру* [10]РА *дни и зовяхуся* [11]РА *имяхуть* [12]РА нѣтъ *свой* [13]А *свои* РА *обычай имеаху* [14]РА *тихъ кротокъ* [15]Т *къ сестрамъ своимъ* [16]РА *къ снохамъ и матеремъ и снохы* [17]А *къ свекромъ* [18]Т *имяху* РА *имуще* [19]РА *и брачныи* [20]Т нѣтъ *имяху* РА *имеяху* [21]РА *женихъ* [22]РА *дадуть* [23]РА *деревляне* [24]Т *звѣринымъ* РА *звѣрьскымъ* [25]Т *скотьскы* РА *скотьскыи* [26]РА *и убиваху* [27]РА *ядуще* [28]РА *нечистое* [29]Т *бракъ* [30]Р *не бываша* [31]Т *умыкываху* РА *умыкаху* [32]А *вводы* [33]РА *а* [34]РА *сѣверо*.

примѣчанія. (*) Такъ въ ТРА; въ Л *иже бяху*. (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ ТРА; въ Л *Радимичь*. (†) Такъ въ ТРА; въ Л *Хрвате*. (††) въ Л *по бу*. (†††) Въ Л *а Оулучи Тиверьци сѣдяху бо*; въ Т *а Лутичи и Тиверци сѣдяху бо*; въ РА *а Оулучи Тиверци сѣдяху*; въ Р въ словѣ *Оулучи*, сверху, между слогами *лу* и *чи*, приписано другою рукою *ти*; нѣкоторые читаютъ: *Уличи*, вмѣсто: *Улучи* = *Уличи*. (ª) Такъ въ Т; въ Л *или*; въ РА *оли и*. (б) Такъ въ ТР; въ Л *не хожеше*; въ А *не хожаху*. (в) Такъ въ ТРА; въ Л *приводяху*. (г) Такъ въ Т; въ Л *завтра*; въ Р *тре*; въ А *утре*. (д) Такъ въ ТРА; въ Л *жиоуще*. (е) Такъ въ ТРА; въ Л *вся*. (ж) Такъ въ ТРА; въ Л *дѣвиця*.

одинъ[1] обычай имяху[2]: живяху в лѣсѣхъ(*), якоже[3] [и](**) всякий звѣрь, ядуще все нечисто[4], [и](**) срамословье в нихъ предъ отьци и предъ[5] снохами, [и](**) браци не бываху[6] въ нихъ, но(***) игрища межю селы[7], схожахуся[8] на игрища, на плясанье[9] и на
5 вся бѣсовьская игрища[10], и ту умыкаху жены собѣ, с неюже[11] кто съвѣщашеся[12]; имяху же[13] по двѣ и по три жены. [И](**) аще кто умряше[14], творяху тризну(†) надъ нимъ, и по семь творяху кладу[15] велику, и възложахуть[16] и[17] на кладу[18], мертвеца сожьжаху[19], и посемь собравше кости вложаху[20] в судину малу[21](††), и
10 по||ставляху(†††) на столпѣ[22] на путехъ, еже[23] творять Вятичи 10
и[24] нынѣ. Си же творяху обычая[25] Кривичи [и](**) прочии погании, не вѣдуще закона Божия([а]), но творяще[26] сами собѣ законъ.

Глаголеть Георгий[27] в лѣтописаньи: ибо коемуждо([б]) языку овѣмъ исписанъ законъ есть, другимъ же обычаи[28], зане [законъ]([в])
15 безаконьникомъ[29] отечьствие мнится. Отъ нихже первие[30] Сирии[31], живущеи([г]) на конець земля, законъ имуть отець([д]) своихъ обычаи[32]: не любодѣяти и прелюбодѣяти, ни красти, ни клеветати([е]),

---

варіанты. [1]Т *одиньи* [2]РА *имеяху* [3]Р *яже* [4]Т *нечистое* [5]РА нѣтъ *предъ* [6]РА *не бывають* [7]Р *межъ селъ* А *межи селъ* [8]РА *въсхожахуся* [9]РА *на плясанія* [10]РА *пъсни* [11]ТРА *с нею* [12]Т *свѣщався* [13]ТРА *имяхуть же и* [14]Т *умряшеть* РА *умираше* [15]РА *краду* [16]Р *возложить* А *возложать* [17]ТРА нѣтъ *и* [18]РА *на краду* [19]Т *съжъжагаху* Р *сожигахуть* А *сожихагу* [20]РА *влагаху* [21]Т *в съсудъ* РА *въ сосудъ малъ* [22]РА *на столп* [23]РА *иже* [24]Р нѣтъ *и* [25]РА *сии же обычая творятъ и* [26]РА *творяху* [27]Р *георгій* [28]РА *обычая* [29]РА *безаконнымъ* [30]А *первое* [31]РА *сири* [32]РА *и обычаи.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ ЛТ *в лѣсѣ.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ ТРА; въ Л *и* (†) Такъ въ А; въ ЛТ *трызно;* въ Р *трызну.* (††) Послѣ сего слова въ Т большой пропускъ до пришествія Варяговъ къ Новгородскимъ Славянамъ. (†††) Такъ въ РА; въ Л *поставяху.* ([а] Въ Л *бжїа.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *комуждо.* У Георгія Амартола (стр. 26): ἐν γὰρ ἑκάστῃ χώρᾳ καὶ ἔθνεσιν. ([в]) Дополнено изъ Георгія Амартола (стр. 26): Νόμος γὰρ ἀνόμοις τὰ πάτρια δοκεῖ. ([г]) Въ Л *жиоуще;* въ РА *живуще.* ([д]) Такъ въ РА; въ Л ω. ([е]) Такъ въ РА; въ Л *ни оклеветати.*

ли убити, ли злодѣяти весьма[1]. Законъ же у Вактриянъ(*), глаголеми Врахмане и[2] островьници, еже отъ прадѣдъ[3] наказаньемъ(**) [и](***) благочестьемь[4] мясъ[5] не ядуще(†), ни вина пьюще, ни блуда творяще, никакояже злобы[6] творяще, страха ради многа [Божия](††) ибо таче(†††) прилежащимъ[7] к нимъ [Индиомъ](а) убий- 5
ствоцѣйцамъ(б) [и] сквернотворящемъ(в) гнѣвливи и[8] паче есьства(г); [въ](д) внутрьнѣйши же(е) странѣ ихъ человѣкъ[9] ядуще и[10] страньствующихъ убиваху, паче же ядять яко пси. Етеръ же законъ Халдѣемъ [и](***) Вавилонямъ[11]: матери поимати, съ братними[12] чады блудъ дѣяти, и убивати[13] [и](***) всякое 10
богостудное(ж) дѣянье яко добродѣтелье(з) мнятся(и) дѣюще, любо[14] далече страны своея будуть. Инъ же законъ Гилиомь: жены в нихъ[15] орють, зижють[16] храми [и](***) мужьская дѣла творять, но [и] любы творять[17] елико хощеть, не въздержаеми отъ мужий[18] своихъ весьма[19], ни зазрятъ(і), в нихъже[20] суть храбрыя 15

варіанты. [1]Р *всема отнудь* А *весма отнудь* (у Георгія Амартола (стр. 26): κακουργεῖν τὸ σύνολον) [2]РА *глаголеміи врахмехъ* [3]РА *иже отъ предьлъ* [4]Р *благочистіемъ* [5]А *мяса* [6]РА *никоеаже* [7]А *предлежащимъ* [8]РА *и гнѣвливи* [9]РА *человѣкы* [10]РА нѣтъ *и* [11]РА *вавилоняномъ* [12]А *съ братни* [13]РА *убиваху* [14]РА *любо аще* [15]РА *жены ихъ* [16]РА *и зижуть* [17]Р *творити* [18]РА *не въздержими отъ мужъ* [19]РА *отнюдь* [20]РА *въ нихъ*.

примѣчанія. (*) Исправлено по Георгію Амартолу (стр. 27): Νόμος δὲ παρὰ Βακτριανοῖς; въ Л *и у Ктириань*; въ РА *у Ктириань*. (**) Исправлено по Георгію Амартолу (стр. 27): ἐκ προγόνων παιδεία; въ ЛРА *показаньемь*. (***) *и* изъ РА. (†) У Георгія Амартола это мѣсто, по всему вѣроятію испорченное переписчиками нашихъ лѣтописей, читается такъ: Νόμος δὲ παρὰ Βακτριανοῖς ἤτοι Βραχμάναις καὶ νησιώταις ἡ ἐκ προγόνων παιδείᾳ τε καὶ εὐσέβεια, μὴ κρεωφαγεῖν (Есть же законъ у Бактрійцевъ, иначе Брахмановъ и островитянъ, какъ наставленіе и вѣрованіе, принятое отъ предковъ, не ѣсть мяса). (††) Дополнено изъ Георгія Амартола (стр. 27): διὰ πολὺν φόβον θεοῦ. (†††) Такъ въ РА; въ Л *явь таче*. (а) *Индиомъ* изъ РА. (б) Такъ въ РА; въ Л *убиисводьйници*. (в) Въ ЛРА *сквернотворяще*. (г) У Георгія Амартола читается: καὶ τοι γε τῶν παρακειμένων αὐτοῖς [Ἰνδῶν] μιαιφονούντων καὶ αἰσχροπραγούντων ἐμμανῶς τε καὶ ὑπερφυῶς. (д) Дополнено изъ Георгія Амартола; въ Л вмѣсто этого стоитъ: *ли*. (е) Такъ въ РА; въ Л *нутрьнѣйшимъ*. (ж) Такъ въ РА; въ Л *бо студеное*. (з) Исправлено по Георгію Амартолу (стр. 27): ὡς ἀρετὴν; въ ЛРА *дѣтелье*. (и) Такъ въ РА; въ Л *мнястя*. (і) Такъ въ РА; въ Л *ли зрять*.

жены, ловити звѣрь крѣпкый(*); владѣють же[1] жены мужи[2] своими и(**) добляють[3] ими. Во Врѣтаньи же мнози мужи съ едино(ю) женою спять, и [многы](***) жены съ единымъ мужемъ[4] похотьствуюють: безаконьная[5] [аки](†) законъ отець[6] творять незави||стьно 11
5 ни[7] въздержаньно[8]. Амазоняне[9] же мужа не имуть, но(††) аки скотъ бесловесный единою(†††) лѣтомъ къ вешнимъ(а) днемъ оземьственн[10] будуть(б), и сочтаются съ окрестными(в) мужи, яко нѣкоторое(г) имъ торжьство и велико празденьство время[11] то(д) мнять; отъ нихъ зачеснимъ въ чревѣ, паки[12] разбѣгнутся отсюду вси. Во
10 время же хотящимъ(е) родити, аще родится[13] отроча, погубять; аще ли дѣвическъ(ж) полъ, то въздѣять [и](з) прилѣжнѣ[14] въспитають(и). Якоже се и при насъ нынѣ Половци законъ держать отець своихъ: кровь проливати, а[15] хвалящеся(і) о сихъ[16], [и](з) ядуще мерьтвечину и всю нечистоту, хомѣки и сусолы, [и](з) пои-
15 мають мачехи своя [и](з) ятрови, и ины обычая отець своихъ [творять](к). Мы же хрестіяне[17], елико земль, иже вѣрують въ святую Троицю, [и](з) въ едино крещенье, въ едину вѣру, законъ имамы(л) единъ, елико[18] во Христа крестихомся и во Христа облекохомся.

варіанты. [1]РА нѣтъ *же* [2]РА *мужми* [3]РА *вовляютъ* [4]РА *въ витаніи же мнози жены со единѣмъ мужемъ спятъ, тако и многиа мужи со единою женою* [5]РА *и безаконьная* [6]Р *оче* А *очь* [7]РА *и не* [8]А *воздержанну* [9]Р *и мазовняне* А *мазоняне* [10]А *озимьственi* [11]РА *веремя* [12]РА *въ утробѣ и паки* [13]Р *родидится* [14]РА *примѣжно* [15]Р *и* А нѣтъ *а* [16]РА *о семъ* [17]РА *но мы христіане* [18]РА *егда елико.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *крѣпко.* (**) Такъ въ РА; въ Л *ни.* (***) *многы* дополнено изъ Георгія Амартола (стр. 27): καὶ πολλαὶ γυναῖκες. (†) *аки* дополнено изъ Георгія Амартола (стр. 27): ὡς νόμον. (††) Въ Л *но и*; въ РА нѣтъ *но и.* (†††) Въ ЛРА опиб. *но единою.* (а) Такъ въ РА; въ Л *къ вѣчнымъ.* (б) У Георгія Амартола (стр. 28): ὑπερόριοι γίνονται. (в) Въ Л *съ окрнхъ и въ;* въ РА *съ окрестныхъ убо.* (г) Такъ въ РА; въ Л *нѣвторое.* (д) *то* поправлено по Георгію Амартолу (стр. 28): τὸν καιρὸν ἐκεῖνον; въ ЛРА *тѣмъ.* (е) Такъ въ РА; въ Л *хотящихъ.* (ж) Такъ въ РА; въ Л *аще дѣвоческъ.* (з) *и* изъ РА. (и) Такъ въ РА; въ Л *въспитають.* (і) Такъ въ Р; въ Л *хвальще;* въ А *нахвалящеся.* (к) *творять* взято изъ Воскресенскаго списка. (л) Въ Л *имамъ;* въ РА *имъ.*

По сихъ же лѣтѣхъ, по смерти братьѣ сея[1] быша обидимы Древлями[2] [и](*) инѣми околними, и[3] наидоша(**) я Козарѣ, сѣдящая на горахъ сихъ в лѣсѣхъ, и рѣша[4] Козари: «платите намъ дань». Съдумавше[5] [же](***) Поляне и вдаша отъ дыма мечь(†), и несоша Козари[6] ко князю своему и къ[7] старѣйшинамъ(††) [своимъ](†††), и рѣша имъ: «се, налѣзохомъ дань нову(а)». Они же рѣша имъ: «откуду?» Они же рѣша: «въ лѣсѣ[8] на горахъ(б) надъ рѣкою Днѣпрьскою». Они же рѣша: «что суть въдали[9]?» Они же показаша[10] мечь. [И](в) рѣша старци Козарьстии: «не добра дань, «княже! мы ся доискахомъ оружьемь одиною стороною[11] [остромь](г), «рекше(д) саблями, а сихъ оружье обоюду(е) остро, рекше мечь[12]; «си имуть имати дань на насъ и на инѣхъ странахъ». Се же сбысться(ж) все; не отъ своея воля рекоша, но отъ Божья пове-
12 лѣнья(з). Яко [и](в) при Фаравонѣ, цари || Еюпетьстѣмь[13], егда(и) приведоша Моисѣя предъ Фаравона, и рѣша старѣйшина[14] Фараоня: сей хощетъ(і) смирити область Еюпетьскую[15], якоже и бысть: погибоша Еюптяне[16] отъ Моисѣя, а первое быша[17] работающе имъ; тако и си[18] владѣша, а послѣже[19] самѣми(к) владѣють; якоже [и](в) бысть, володѣють [бо](л) Козары Русьскии [князи и](м) до днешняго дне.

варіанты. [1]Р *братьи сеа* [2]Р *деревляни* А *деревлями* [3]РА нѣтъ *и* [4]РА *рекоша* [5]Р *здумавши* А *здумавше* [6]А *мечь внесоша козаре* [7]А нѣтъ *къ* [8]А *въ лѣсехъ* [9]А *надъ днѣпрьскою рекою и что суть дали* [10]А *показа* [11]А *страною* [12]А *мечи* [13]А *еiгпетьстѣмъ* [14]А *рекоша старци* [15]А *еiгпетьскую* [16]А *погибоша бо еiптяне* [17]А *первѣе бѣша* [18]А *сеи а* (т. е. первое) [19]А *послѣди.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *наидоща.* (***) *же* изъ Р. (†) Отсюда пропускъ въ Р; изъ рукописи вырванъ или потерянъ одинъ листъ. (††) Такъ въ А; въ Л *старишишинымъ.* (†††) *своимъ* изъ А. (а) Такъ въ А; въ Л *нооу.* (б) Такъ въ А; въ Л *на горохъ.* (в) *и* изъ А. (г) Дополнено по Шлецеру и Миклошичу. (д) Такъ въ А; въ Л *рекоша.* (е) Такъ въ А; въ Л *обоиду* (ж) Такъ въ А; въ Л *сбыся.* (з) Въ Л *повевельнья;* въ А *изволенія.* (и) Такъ въ А; въ Л *еда* (і) Такъ въ А; въ Л *се хочетъ* (к) Такъ въ А; въ Л *самьмъ.* (л) *бо* изъ А. (м) *князи и* изъ А.

Въ лѣто 6360, индикта 15 день[1], наченшю Михаилу царство- 852
вати, нача[2] ся прозывати Руская(*) земля. О семь бо увѣда-
хомъ(**), яко при семь цари приходиша Русь на Царьгородъ[3],
якоже пишется[4] в лѣтописаньи Гречьстѣмь[5]. Тѣмже отселе поч-
5 немъ и числа положимъ; яко отъ Адама до потопа лѣтъ 2242(***);
а отъ потопа до Оврама[6] лѣтъ 1000 и[7] 82; а отъ Аврама до ис-
хоженья Моисѣева[8] [лѣтъ 430; а (отъ) исхожения Моисѣова](†) до Давида
лѣтъ 600 и[7] 1; а отъ Давида и отъ начала царства Соломоня
до[9] плѣненья Иерусалимля(††) лѣтъ 448; а отъ[10] плѣненья до
10 Олександъра лѣтъ 318; а отъ Олександъра до рожества Хри-
стова лѣтъ 333(†††); [а отъ Христова рождества до Коньстянтина лѣтъ 318](а);
отъ Костянтина же до Михаила сего лѣтъ 542; а отъ[10] перваго
лѣта Михаилова[11] до перваго лѣта Олгова[12], Рускаго князя,
лѣтъ 29; а отъ первого лѣта Олгова, понелиже(б) сѣде в
15 Киевѣ, до первого лѣта Игорева лѣтъ 31; а отъ[10] перваго лѣта
Игорева до перваго лѣта Святьславля лѣтъ 33(в); а отъ[10] перваго
лѣта Святославля до перваго лѣта Ярополча лѣтъ 28; а[13] Яро-
полкъ княжи лѣтъ 8; а Володимеръ [княжи](г) лѣтъ 37; а Ярославъ
княжи лѣтъ 40. Тѣмже отъ смерти Святославля[14] до смерти Яро-
20 славли[15] лѣтъ 85; а отъ смерти Ярославли до смерти Святополчи
лѣтъ 60. Но мы на прежнее(д) возъвратимся[16] [и](е) скажемъ,
что ся здѣя в лѣта си(ж), якоже преже почали бяхомъ первое лѣто[17]
Михаиломъ[18], а по ряду положимъ числа.

варіанты. [1]А *индикта 8* [2]А *и нача* [3]А *царьградъ* [4]А *пишетъ* [5]А *греческомъ* [6]А *авраама* [7]А нѣтъ *и* [8]А *моисьова* [9]А *и до* [10]А нѣтъ *отъ* [11]А *михаила сего* [12]А *олга* [13]А нѣтъ *а* [14]А *святославли* [15]А *ярославле* [16]А *възратимся* [17]А *бѣхомъ а речетъ* [18]А *михаила.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *Руска.* (**) Такъ въ А; въ Л *увидѣхомъ.* (***) Такъ въ А; въ Л *40 и 2.* (†) *лѣтъ 430; а исхоженія Моисѣова* изъ А. (††) Въ Л *ꙗрлм҃ля;* въ А *Иерусолимова.* (†††) Такъ въ А; въ Л *313.* (а) *а отъ Христова . . . . лѣтъ 318* изъ А. (б) Такъ въ Ипатскомъ и другихъ спискахъ; въ ЛА *понеже.* (в) Исправлено по Ипатскому и другимъ спискамъ; въ Л *13;* въ А *83.* (г) *княжи* изъ А. (д) Такъ въ А; въ Л *на преженье.* (е) *и* изъ А. (ж) Такъ въ А; въ Л *што ся удья лота си.*

853 Въ лѣто 6361.

854 Въ лѣто 6362.

855 Въ лѣто 6363.

856 Въ лѣто 6364.

13 857 || Въ лѣто 6365.

858 Въ лѣто 6366. Михаилъ царь изиде с вои брегомъ и моремъ на Болгары; Болгаре же увидѣвше, [яко] не могоша стати противу, креститися просиша и покоритися Грекомъ. Царь же крести князя ихъ и боляры[1] вся, и миръ сотвори(*) с Болгары.

859 (**) Въ лѣто 6367. Имаху(***) дань Варязи изъ[2] заморья на[3] Чюди и[4] на Словѣнехъ, на Мери[5] и на Всѣхъ, [и на] Кривичѣхъ; а Козари имаху на Полянѣхъ[6], и на Сѣверѣхъ[7] и на Вятичѣхъ[8], имаху по бѣлѣй вѣверицѣ[9] отъ дыма.

860 Въ лѣто 6368.

861 Въ лѣто 6369.

862 [Въ лѣто 6370](†). Изъгнаша[10] Варяги за море[11], и не даша[12] имъ дани, и[13] почаша сами в[14] собѣ володѣти, и не бѣ в нихъ правды, и въста[15] родъ на родъ, [и](††) быша в нихъ усобицѣ, и[16] воевати почаша(†††) сами на ся. [И](ª) рѣша сами в[14] себѣ: «поищемъ собѣ «князя, иже бы володѣлъ[17] нами и судилъ[18] по праву». [И](††) идоша(б) за море къ Варягомъ, к Русі. сице бо тіи звахуся(в) Варязи

варіанты. [1]А *бояры* [2]РА *и* [3]РА *въ* [4]РА нѣтъ *и* [5]РА *меряхъ* [6]РА *полехъ* [7]Т *сѣверянѣхъ* РА *сѣвере* [8]Т *вятичихъ* [9]Т *по бѣ . . . г по вѣверици* Р *по бѣлѣи дѣвеци* [10]Р *бывша* А *выгнаша* [11]Р *заморья* [12]Р *не да* [13]Т нѣтъ *и* [14]Т нѣтъ *в* [15]РА *восташа* [16]РА *усобици* [17]Т *владѣлъ* [18]РА *рядилъ*.

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *створи*. (**) Отсюда снова начинаются списки Троицкій и Радзивиловскій. (***) Такъ въ ТРА; въ Л *маху* отъ недописки заглавной буквы И писцомъ, который заглавныя буквы въ рукописи писалъ красками. (†) *Въ лѣто 6370* изъ ТРА. (††) *и* изъ ТРА. (†††) Въ Р полторы строки оторваны, отъ слога *по* (почаша) до словъ: *рядилъ по праву*. (ª) *и* изъ А. (б) Такъ въ ТРА; въ Л *идаша*. (в) Такъ въ РА; въ Л *сице бо ся звахуть ти*; въ Т *иже сице бо ся звахуть ти*.

Русь(*), яко се[1] друзии зовутся Свие(**), друзии же[2] Урмане[3], 862
Анъгляне[4], друзіи Гъте[5], тако и си. Рѣша Руси(***) Чюдь, [и](†)
Словѣни, и[6] Кривичи [и](††) Вси(†††): «земля наша велика и обилна,
«а наряда в ней нѣтъ; да поидѣте княжитъ[7] и володѣти[8] нами[9]».
5 И изъбрашася 3[10] братья[11] с роды своими, [и](††) пояша по[12] собѣ
всю Русь, и придоша[13]; старѣйший[14], Рюрикъ, [сѣде Новѣгородѣ](а), а
другий, Синеусъ[15], на Бѣлѣ-озерѣ, а третий Изборьстѣ[16], Труворъ.
[И](††) отъ[17] тѣхъ [Варягъ](б) прозвася Руская земля, Новугородьци,
ти[18] суть[19] людье[20] Новогородьци(в) отъ рода Варяжьска, преже
10 бо бѣша Словѣни[21]. По двою(г) же лѣту Синеусъ умре и(д) братъ
его Труворъ; и прия властѣ Рюрикъ, и[6] раздая[22] мужемъ своимъ
грады[23], овому Полотескъ[24], овому Ростовъ, другому[25] Бѣло-
озеро. И по тѣмъ городомъ суть находни||ци Варязи, а перьвии 14
насельници в[26] Новѣгородѣ Словѣне, [въ](е) Полотьстѣ(ж) Кривичи,
15 в[26] Ростовѣ Меря[27], в[28] Бѣлѣ-озерѣ Весь, в[26] Муромѣ Мурома[29];
и тѣми всѣми обладаше Рюрикъ. И[6] бяста у него 2 мужа, не

варіанты. [1]Т *сии* [2]Т нѣтъ *друзии же* [3]Р *урмяни* [4]Т *агняне* РА *инъгляне* [5]Т *гьте* РА *иготе* [6]Т нѣтъ *и* [7]РА *у насъ княжити* [8]Т *владьть* [9]РА нѣтъ *нами* [10]РА *3-е* (т. е. тріе) [11]Т *братеники* [12]РА нѣтъ *по* [13]РА *придоша к словеномъ первое и срубиша городъ ладогу и сѣде в ладозѣ* [14]РА *стареи* [15]Р *сидеоунасъ* [16]Т *во изборстѣи* РА *въ изборьску* [17]Р *а* [18]РА *новъгородъ тіи* [19]Р *соть* [20]Т нѣтъ *новугородьци ти суть людье* [21]Р *преже бо бѣ* [22]РА *всю власть рюрикъ одинъ, и пришедъ ко илмерю и сруби городокъ надъ Волховомъ, и прозва* (А *й*) *новъгородъ, и сѣде ту княжа раздая волости* [23]Р *и городы рубити* А *и городы руби* [24]РА *полтескъ* [25]Т *другому же* [26]Т нѣтъ *в* [27]РА *меряне* [28]Т *а на* [29]Т *мюрома.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *суть;* въ Т *русьѥ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *Свое;* въ Т этого слова нѣтъ. (***) Такъ въ РА; въ ЛТ *Русь.* (†) *и* изъ РА. (††) *и* изъ ТРА. (†††) Такъ въ РА; въ ЛТ *вся.* (а) *сѣде Новъгородъ* изъ Т. (б) *Варягъ* изъ ТРА. (в) Такъ въ А; въ Л *Ноугородьци;* въ Т *а Новогородци;* въ Р *Новгородци.* (г) Такъ въ ТРА; въ Л *дву.* (д) Такъ въ ТРА; въ Л *а.* (е) *въ* изъ ТРА. (ж) Такъ въ Т; въ Л *Полотьски;* въ РА *Полоцку.*

862 племени его, но(*) боярина, и та испросистася ко Царюгороду с родомъ своимъ. И поидоста по Днѣпру, и[1] идуче[2] мимо и[3] узрѣста[4] на горѣ градокъ[5], и[1] упрошаста(**) [и](***) рѣста[6]: «чий се гра-«докъ[7]?» Они же рѣша[8]: «была[9] суть 3 братья, Кий, Щекъ, Хо-«ривъ, иже сдѣлаша[10] градокось[11], и изгибоша, и мы сѣдимъ, пла- 5 «тяче дань родомъ ихъ[12] Козаромъ»(†). Асколдъ(††) же и Диръ остаста въ градѣ семь[13], и многи Варяги[14] съвокуписта(†††), и начаста владѣти[15] Польскою[16] землею, Рюрику же княжащу([а]) в[17] Новѣгородѣ.

863 Въ лѣто 6371. 10

864 Въ лѣто 6372.

865 Въ лѣто 6373.

866 Въ лѣто 6374[18]. Иде Асколдъ и Диръ на Греки, и приидоша([б]) въ 14 [лѣто]([в]) Михаила цесаря[19]([г]). Цесарю[20] же отшедшю[21] на Огаряны, [и]([д]) дошедшю([е]) ему Черные[22] рѣки, вѣсть епархъ по- 15 сла к нему, яко Русь на Царьгородъ[23] идеть[24], и вратися[25] царь. Си[26] же внутрь Суду[27] вшедше, много[28] убійство крестьяномъ[29] створиша[30], и въ двою сту корабль([ж]) Царьградъ оступиша[31].

варіанты [1]РА нѣтъ *и* [2]РА *идучи* [3]Р нѣтъ *и* [4]Р *узрьша* А *узрѣвше* [5]РА *городокъ* [6]Р *рекочи* А *рекучи* [7]Т *есть градъ* РА *городъ* [8]Т *и рѣста имъ* РА *они же рекоша* [9]Т *были* [10]Р *соделаша* [11]Т *городокось* РА *градъ сей* [12]РА нѣтъ *родомъ ихъ* [13]Т *остависта въ градѣ своемъ* [14]Р *многы варягы и* [15]РА *княжити* [16]Т *полотьскою* [17]Т нѣтъ *в* [18]Р *6074* [19]ТРА *царя* [20]ТРА *царю* [21]Т *отшодшю* [22]Т *черноѣ* [23]ТРА *царьградъ* [24]ТРА *идутъ* [25]Т *воротися* [26]РА *они* [27]ТРА *суда* [28]Р *и много* [29]РА *христьяномъ* [30]РА *сотвориша* [31]Т *объступиша.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ ЛТ *ни.* (**) Такъ въ Т; въ Л *оупрашаста;* въ РА *въпрашаста.* (***) *и* изъ Т. (†) Въ Ипатскомъ спискѣ это мѣсто читается такъ: *а мы сѣдимъ роды ихъ и платимы дань Козаромъ;* Шлецеръ, а за нимъ Миклошичъ читаютъ его слѣдующимъ образомъ: *и мы сѣдимъ, родъ ихъ, сѣде, платяще дань Козаромъ.* (††) Такъ въ ТРА; въ Л *Акольдо.* (†††) Такъ въ ТРА; въ Л *скуписта.* ([а]) Такъ въ ТРА; въ Л *княжаста.* ([б]) Такъ въ РА; въ ЛТ *приде.* ([в]) *лѣто* изъ Т. ([г]) Императоръ Михаилъ III вступилъ на престолъ 21 января 842 года. ([д]) *и* изъ РА. ([е]) Такъ въ ТРА; въ Л *дощедшю же.* ([ж]) Въ Л *въ двою сотъ корабль;* въ Т *и двѣма стома корабля;* въ РА *въ дву сту кораблю.*

Цесарь же едва[1] въ градъ вниде, [и](*) с патреярхомъ съ[2] Фоть- 866
емъ[3] [приде] къ сущей церкви святѣй Богородицѣ Влахѣрнѣ[4], [и](**)
всю нощь молитву створиша, таже божественую святыя Богоро-
дица(***) ризу[5] с пѣсньми[6] изнесъше[7] в рѣку омочиша(†)[8], ти-
5 шинѣ сущи[9] [и](**) морю укротившюся, абье[10] буря въста с вѣ-
тромъ[11], и волнамъ вельямъ[12] въставшимъ(††) засобь безбожныхъ[13]
Руси корабля(†††) смяте, [и](*) к берегу приверже, и изби я, яко
мало([а]) ихъ[14] отъ таковыя бѣды избѣгнути[15] [и](**) въ-свояси
взъвратишася[16].

10 Въ лѣто 6375. 867

Въ лѣто 6376. Поча([б]) царствовати Василиі[17]([в]). 868

Въ лѣто 6377. || Крещена([г]) бысть вся[18] земля Болъгарьская. 869 15

Въ лѣто 6378. 870

Въ лѣто 6379. 871

15 Въ лѣто 6380. 872

Въ лѣто 6381. 873

Въ лѣто 6382. 874

Въ лѣто 6383. 875

Въ лѣто 6384. 876

20 Въ лѣто 6385. 877

Въ лѣто 6386. 878

ВАРІАНТЫ. [1]ТРА *царь же одва* [2]ТРА нѣтъ *съ* [3]Р *фатьемъ* [4]Т *влахирнъ* РА *влалернахъ* [5]А *вризу* [6]Р *и съ пъсними* [7]РА *и изнесше* [8]Т *и омочивше в рѣцѣ* [9]Т *тишина бысть* [10]Т *и абье* [11]Т *вѣтромъ великимъ* [12]РА *великимъ* [13]Т *безбожныя* РА *и безбожныхъ* [14]А нѣтъ *ихъ* [15]Т *избыло* РА *избыти* [16]Т *взвратишася* РА *възратишася* [17]Р нѣтъ *поча . . . . василиі* [18]ТРА нѣтъ *вся.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ РА. (**) *и* изъ ТРА. (***) Такъ въ РА; въ ЛТ *святы Богородиця.* (†) Въ ЛТРА *омочивше.* (††) Такъ въ ТРА; въ Л *въставшемъ.* (†††) Такъ въ Т; въ Л *корабль;* въ РА *корабли.* ([а]) Такъ въ ТР; въ Л *ма;* въ А *малу.* ([б]) Такъ въ ТА; въ Л *по.* ([в]) Такъ въ ТА; въ Л *Всилъ.* Императоръ Василій Македонянинъ вступилъ на престолъ 24 сентября 867 года. ([г]) Такъ въ ТРА; въ Л *рщна.*

879 Въ лѣто 6387. Умершю Рюрикови предасть[1] княженье(*) свое Олгови[2], отъ рода ему(**) суща, въдавъ ему сынъ свой[3] на руцѣ, Игоря[4], бѣ(***) бо дѣтескъ[5] вельми[6].

880 Въ лѣто 6388.

881 Въ лѣто 6389. 5

882 [Въ лѣто 6390](†). Поиде(††) Олегъ, поимъ[7] воя многи, Варяги, Чюдь, Словѣни, Мерю, Весь(†††), Кривичи, и приде къ Смоленьску съ[8] Кривичи, и[9] прия[10] градъ, и посади мужь[11] свои[12]; оттуда поиде внизъ, и взя Любець[13], и посади мужъ[14] свои. [И](ª) придоста къ горамъ хъ[15] Киевьскимъ, и увѣда(б) Олегъ, яко Осколдъ 10 и Диръ княжита, [и](в) похорони вои в лодьяхъ, а другия назади[16] остави, а[17] самъ приде[18], нося Игоря дѣтьска. И приплу подъ Угорьское[19], похоронивъ[20] вои своя, и посла(г) ко Асколду и Дирови[21], глаголя[22]: «яко гость есмь[23], [и](ª) идемъ въ Греки отъ «Олга[24] и отъ Игоря княжича; да придѣта к намъ к родомъ сво- 15 «имъ». Асколдъ[25] же и Диръ придоста, [и](д) выскакаша(е) вси прочии изъ лодья[26], и[27] рече Олегъ Асколду и Дирови[21]: «вы нѣста «князя, ни рода княжа, но азъ есмь роду княжа[28]», [и](в) вынесоша Игоря[29]: «а(ж) се есть сынъ Рюриковъ». И убиша[30] Асколда

варіанты. [1]Т *умре рюрикъ і предасть* [2]Т *ольгу* [3]Т *сына своего* [4]Т *игоря мала* [5]РА *малъ* [6]Т *велми тогда былъ* [7]Т *поімъ с собою* [8]РА *и съ* [9]РА нѣтъ *и* [10]Т *взя* [11]Р *мужи* [12]Т *посади боярина своего* [13]РА *любечь* [14]Р *мужи* [15]ТРА нѣтъ *хъ* [16]Р *назадь* [17]Т *и* [18]Т *поіде* Р *пріидеть* [19]Т *приплы подъ угорьская* [20]Т *ї похорони* Р *похорони* А *и похоронивъ* [21]Т *диру* [22]Т *глаголя сице* [23]Р *гости есмо* А *гости есмы* [24]Т *олга князя* [25]А *исколдъ* [26]Т нѣтъ отъ словъ: *да придѣта* включительно до словъ: *изъ лодья* [27]А нѣтъ *и* [28]РА нѣтъ *но азъ есмь роду княжа* [29]Т *игоря і рекоша* [30]Р *уби.*

примѣчанія. (*) Такъ въ ТРА; въ Л *княньe*. (**) Такъ въ ТРА; въ Л *отъ рада имъ*. (***) Такъ въ РА; въ ЛТ *бысть*. (†) *Въ лѣто 6390* изъ РА. (††) Въ Л *оиде*. (†††) Такъ Т; въ ЛР *и всѣ*; въ А *и вси*. (ª) *и* изъ ТРА. (б) Такъ въ ТА; въ ЛР *увидѣ*. (в) *и* изъ Т. (г) Такъ въ РА; въ ЛТ *присла*. (д) *и* изъ РА. (е) Въ Л *выскакав же*; въ РА *выскакавше*. (ж) Такъ въ ТРА; въ Л *и*.

и Дира, [и](*) несоша на гору, и погребоша(**) и на горѣ[1], еже[2] 882
ся ныне зоветъ Угорьское, кде[3] ныне Олъминъ дворъ; на той
могилѣ поставилъ церковь святаго Николу; а Дирова могила за
5 святою Ориною. [И](***) сѣде Олегъ княжа въ Киевѣ, и[4] рече
Олегъ: «се буди мати градомъ Русьскимъ(†)». [И](***) бѣша[5] у
него Варязи и[4] Словѣни и[4] прочи прозвашася Русью[6]. Се[7] же
Олегъ нача городы ставити, и устави дани Словѣномъ, Кри||ви- 16
чемъ[8] и Мери[9], и [устави](††) Варягомъ дань даяти отъ[10] Нова-
10 города гривенъ 300 на лѣто, мира[11] дѣля, еже[12] до смерти Яро-
славлѣ даяше[13] Варягомъ.

Въ лѣто 6391[14]. Поча Олегъ воевати Деревляны[15], и при- 883
мучивъ а(†††), имаше[16](а) на нихъ дань по чернѣ кунѣ.

Въ лѣто 6392[17]. Иде [Олегъ](б) на Сѣверяне[18], и побѣди Сѣве- 884
15 ряны, и възложи на нь[19] дань[20] легъку, и[21] не дастъ[22] имъ Коза-
ромъ дани платити, рекъ[23]: «азъ[24] имъ противенъ, а вамъ[25] не-
«чему».

Въ лѣто 6393(в). Посла[26] къ Радимичемъ, рька: «кому(г) дань 885
даете[27]?» Они же рѣша: «Козаромъ». И рече имъ Олегъ: «не
20 «дайте[28] Козаромъ, но мнѣ дайте[29]», и въдаша[30] Ольгові по
щьлягу[31], якоже [и](***) Козаромъ даяху(д). И бѣ обладая Олегъ

варіанты. [1]РА нѣтъ *и на горѣ* [2]Т *іже* [3]Т *гдѣ* РА *идѣже* [4]Т нѣтъ *и* [5]А *быша* [6]Т *русь* [7]РА *сей* [8]РА *и кривичемъ* [9]РА *мерямь* [10]Т *давати съ* [11]Т *миру* [12]РА *еже и* [13]РА *дааша* [14]Т нѣтъ *6391* [15]РА *на деревляны* [16]Р *и имаше* [17]Т нѣтъ *6392* [18]Т *сьверы* [19]Т *на нихъ* [20]Р нѣтъ *дань* [21]РА нѣтъ *и* [22]Т *не даеть* Р *не даи* А *не да* [23]Т *река* [24]Т *азъ есмь* [25]Т *вамъ есть* [26]Р *и посла* [27]Р *даеть* [28]Т *не давайте* [29]ТРА *давайте* [30]РА *даша* [31]Т *щълоягу.*

примѣчанія. (*) *и* изъ ТРА. (**) Такъ въ ТРА; въ Л *погребша.* (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ ТРА; въ Л *Рускими.* (††) *устави* изъ ТРА. (†††) Такъ въ РА; въ ЛТ *примучи вои.* (а) Такъ въ ТРА; въ Л *имаша.* (б) *Олегъ* изъ РА. (в) Въ Т годъ 6393 соединенъ вмѣстѣ съ слѣдующимъ 6394 годомъ, съ котораго Лаврентіевскій списокъ сравнительно съ Троицкимъ идетъ годомъ впередъ до 6453 года; въ этомъ году хронологія обоихъ списковъ сходится и становится согласною. (г) Такъ въ ТРА; въ Л *камо.* (д) Такъ въ ТРА; въ Л *даху.*

885 Поляны[1], и Деревляны, [и](*) Сѣверены(**) и Радимичи, а съ Уличи[2](***) и Тѣверци имяше[3] рать.

886 Въ лѣто 6394.

887 Въ[4] лѣто 6395. Левонъ[5] царствова, сынъ Васильевъ, иже Левъ прозвася, и братъ его Олександръ, иже царствоваста[6] лѣтъ 20 и 6[7](†).

888 Въ лѣто 6396.

889 Въ лѣто 6397.

890 Въ лѣто 6398.

891 Въ лѣто 6399.

892 Въ лѣто 6400.

893 Въ лѣто 6401.

894 Въ лѣто 6402.

895 Въ лѣто 6403(††).

896 Въ лѣто 6404(†††).

897 Въ лѣто 6405([а]).

898 Въ лѣто 6406. Идоша Угри мимо Киевъ горою[8], еже ся[9] зоветь нынѣ Угорьское, [и]([б]) пришедъше[10] къ Днѣпру сташа([в]) вежами; бѣша бо ходяще аки се[11] Половци. Пришедше[12] отъ въстока([г]) и устремишася чересъ горы великия. [яже[13] прозвашася горы Угорьскиа]([д]), и почаша воевати на живущая([е]) ту Волохи([ж]) и Словѣни. Сѣдяху бо[14] ту преже Словѣни, и Волохове([з]) прияша[15]

ВАРІАНТЫ. [1]РА *полями* [2]Т *по суличи* РА *съ суличи* [3]Т *имаше* Р *имеаша* А *имеяше* [4]Р нѣтъ *въ* [5]ТРА *леонъ* [6]Т *царствоваша* [7]Р *в лѣ*[т] *26* А *лѣтъ 26* [8]РА нѣтъ *горою* [9]Р *ес̂* [10]А *пришедъ* [11]Р *яко се* РА *яко и* [12]РА *и пришедше* [13]Т *иже* [14]РА *убо* [15]Т *и приняша*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ ТРА; въ Л *Сѣверены*. (***) Должно читать *съ Уличи*. (†) Императоръ Левъ VI Философъ вступилъ на престолъ 1-го сентября 886 года; ему наслѣдовалъ 11 мая 912 года братъ его Александръ, умершій 6 іюня 913 года. (††) Такъ въ ТРА; въ Л *6003*. (†††) Такъ въ ТРА; въ Л *6004*. ([а]) Такъ въ ТРА; въ Л *405*. ([б]) *и* изъ ТРА. ([в]) Такъ въ ТРА; въ Л *и сташа*. ([г]) Такъ въ ТРА; въ Л *пришедъ отъ стока*. ([д]) *яже прозвашася горы Угорьскиа* изъ ТРА. ([е]) Такъ въ ТА; въ Л *жиоущая;* въ Р *живутщая*. ([ж]) Такъ въ ТРА; въ Л *волхі*. ([з]) Такъ въ ТРА; въ Л *Волъхве*.

землю Словеньску; посемъ же Угри погнаша Волъхи[1], и[2] наслѣ- 898
диша землю [ту](*), и сѣдоша съ Словѣны[3], покорившe[4] я подъ
ся[5], [и](**) оттоле[6] прозвася земля Угорьска. И начаша воевати
Угри на Греки, и поплѣниша землю Фрачьску и Макидо||ньску 17
5 доже и до Селуня; [и](**) начаша воевати на Мораву и на Че-
хи(***). Бѣ[7] единъ языкъ Словѣнескъ: Словѣни, иже(†) сѣдяху
по Дунаеви[8], ихже пріяша Угри, и[9] Морава(††), [и](**) Чеси[10], и[9]
Ляхове и Поляне, яже[11] нынѣ зовомая Русь. Симъ бо первое[12]
преложены[13] книги[14], Моравѣ(†††), яже прозвася([а]) грамота Сло-
10 вѣньская, яже[15] грамота есть в Руси и в Болгарѣхъ Дунайскихъ.

Словѣномъ[16] живущимъ([б]) крещенымъ и[17] княземъ ихъ, Ростиславъ, и Святополкъ[18] и Коцелъ послаша[19] ко царю Михаилу, глаголюще[20]: «земля наша крещена, и[2] нѣсть у насъ[21] учителя, «иже бы ны наказалъ[22], и поучалъ[23] насъ[24], и протолковалъ свя-
15 «тыя книги; не разумѣемъ [бо]([в]) ни Гречьску языку, ни Латынь-«ску; óни бы ны инако([г]) учать, а óни бо ны и[25] инако([д]); тѣмже «не разумѣемъ книжнаго образа ни силы ихъ. И послѣте[26] ны «учителя, иже ны могуть[27] сказати книжная словеса и разумъ[28] «ихъ». Се слышавъ([е]) царь Михаилъ, и[29] созва философы вся, и

варіанты. [1]РА нѣтъ *посемъ же угри . . . . волъхи* [2]Т нѣтъ *и* [3]РА *словѣньми* [4]Т *и покорше* [5]Т *подъ ся прочее* [6]Т *оттуду* [7]ТРА *бѣ бо* [8]Т *по дунаю* [9]Т нѣтъ *и* [10]Т *чахи* [11]РА *иже* [12]Т *первая* [13]Т *предложены* РА *преложена* [14]Т нѣтъ *книги* РА *книга* [15]Т *иже* [16]Т *словѣномъ же* [17]Т *крещеномъ* [18]Т *святославъ* [19]РА *и послаша* [20]Т *михалу глаголяще* [21]РА нѣтъ *у насъ* [22]РА *бы наказалъ насъ* [23]Р *поучилъ* [24]Т *ны* [25]ТРА нѣтъ *бо ны и* [26]Т *а пошлете* РА *да послите* [27]РА *намъ можеть* [28]Т *разумѣемъ* [29]РА нѣтъ *и*.

примѣчанія. (*) *ту* изъ ТРА. (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ ТРА; въ Л *на Мараоу и на Чахи*. (†) Такъ въ Р; въ ЛТ *же;* въ А *же иже*. (††) Такъ въ РА; въ Л *Марава;* въ Т *Морова*. (†††) Такъ въ ТРА; въ Л *Маравѣ*. ([а]) Такъ въ ТРА; въ Л *презвася*. ([б]) Такъ въ РА; въ Л *жиоущимъ;* въ Т *живущему*. ([в]) *бо* изъ Т. ([г]) Такъ въ Р; въ ЛТ *онако;* въ А *ина*. ([д]) Такъ въ Р; въ ЛТ *онако;* въ А *иноко*. Въ лѣтописи по Ипатскому и другимъ спискамъ, вмѣсто: *они бо ны и*, стоитъ: *друзии*. ([е]) Такъ въ ТР; въ ЛА *слыша*.

898 сказа имъ рѣчи вся[1] Словѣньскихъ князь. И рѣша философи: «есть мужь[2] в Селуни, именемъ Левъ, [и](*) суть у него сынове «разумиви[3] языку Словѣньску, хитра[4] 2 сына у него философа». Се[5] слышавъ[6] царь, посла[7] по ня в Селунь ко Львови(**), глаголя: «посли[8] к намъ въскорѣ[9] сына своя, Мефодия и Костянтина». Се слышавъ(***) Левъ, въскорѣ посла[10] я̀, и придоста ко цареви[11], и рече има[12]: «се прислалася[13] ко мнѣ Словѣньска земля, просящи[14] «учителя собѣ, иже бы моглъ имъ протолковати святыя книги(†); «сего бо желаютъ». [И](††) умолена быста царемъ, и посла(†††) я̀[15] въ Словѣньскую землю къ Ростіславу, и Святополку[16] и Къцьлови[17]. Сима же пришодъшема[18], начаста[19] съставляти(а) писмена 18 азъ||буковьная Словѣньски[20], и преложиста Апостолъ и Еуангелье; [и](††) ради быша[21] Словѣни, яко слышаша(б) величья Божия(в) своимь языкомь. Посемь же преложиста(г) Псалтырь[22], и Охтаикъ, и прочая книги. [И всташа нѣции на ня, ропщюще и](д) глаголюще: «яко не достоить ни которому же языку имѣти букъвъ[23] своихъ, «развѣ[24] Еврѣи, и Грекъ [и](*) Латинъ, по Пилатову(е) писанью, «еже на крестѣ Господни[25] написа». Се[26] же слышавъ папежь[27] Римьский, похули тѣхъ, иже ропьщуть на книги Словеньския,

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *рѣчь* [2]Р *философи емоуже* [3]ТР *ризумѣли* А *разумни* [4]РА *и хитра* [5]РА нѣтъ *се* [6]РА *слыша* [7]Т *и посла* [8]Т *пошли* [9]РА нѣтъ *въскорѣ* [10]Т *и посла* [11]Р *ко царю* [12]Р *имъ* [13]РА *прислася* [14]Т *словѣньская княжья просяще* [15]РА нѣтъ *я* [16]Т нѣтъ *и святополку* [17]Т *къ коцелови* РА *коцелу* [18]Т *пришедъшема* РА *пришедшима* [19]Т *и начаста* [20]Т *азъбуки писания истолкованья словеньскы* [21]А *бы* [22]Р *престолъ (пр҃тлъ)* [23]Т *буковъ своихъ, рекши, книгъ* Р *вазъбуковъ* [24]ТРА *развѣе* [25]Т нѣтъ *господни* [26]Т *и се же* А *се* [27]РА *папа*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *ко Олгови;* въ Т *ко Лву*. (***) Такъ въ ТРА; въ Л *слышивъ*. (†) Такъ въ ТРА; въ Л *книги*. (††) *и* изъ ТРА. (†††) Въ Л *послаща;* въ Т *послаша;* въ РА *поидоша*. (а) Такъ въ А; въ ЛТР *съставливати*. (б) Такъ въ ТРА; въ Л *слышиша*. (в) Такъ въ ТА; въ Л *виличья Божья;* Р *величье Божье*. (г) Такъ въ ТА; въ Л *приложиста;* въ Р *преложиша*. (д) *и всташа . . . . ропщюще и* изъ Т; въ РА *нѣции же начаша хулити Словеньскиа книги и* (въ А нѣтъ *и*). (е) Такъ въ ТРА; въ Л *Пилатоову*.

река[1]: «да ся исполнить[2] книжное слово, яко въсхвалять Бога вси 898
«языци(*); другое же: вси възглаголють языки[3] величья Божья,
«якоже дасть имъ Святый Духъ отвѣщевати; да[4] аще хто хулить
«Словѣньскую грамоту, да будеть отлученъ отъ церкве[5], донде[6]
5 «ся исправить(**); ти бо суть[7] волци, а не овца[8], яже[9] достоить
«отъ плода знати[10] я̀ [и](***) хранитися ихъ. Вы же, чада Божья,
«послушайте ученья и не отрините наказанья[11] церковнаго, якоже
«вы наказалъ[12] Мефодий, учитель вашь». Костянтинъ же възвратися(†) въспять, и иде учитъ Болгарьскаго[13] языка, а Мефодий
10 оста в Моравѣ. Посемь же Коцелъ[14] князь постави Мефодья(††) епископа[15] въ Пании[16], на столѣ святаго Онъдроника апостола, единого отъ 70, ученика[17] святаго апостола Павла. Мефодий же посади[18] 2 попа[19] скорописца[20] зѣло, и[21] преложи[22] вся книги исполнь отъ Гречьска языка въ Словѣнескъ 6-ю[23] мѣсяць, наченъ[24]
15 отъ Марта мѣсяца до двудесяту и 6-ю день Октября[25] мѣсяца. Оконьчавъ[26] же, достойну(†††) хвалу и славу[27] Богу въздасть[28], дающему[29] таку благодать епископу Мефодью, настольнику Анъдроникову([а]). Тѣмже Словѣньску языку учитель есть Анъдроникъ([б]) апостолъ[30], в Моравы бо ходілъ[31]: и апостолъ
20 Павелъ училъ[32] ту; ту бо есть Илюрикъ([в]), [егоже дохо-

---

варіанты. [1]Р *рекъ* [2]РА *исправить* [3]Р *языкъ* А нѣтъ *языки* [4]А нѣтъ *да* [5]РА *церкви* [6]ТР *дондеже* А *донже* [7]Т *ся наричють* [8]ТР *овци* [9]Т *сия же* Р *аже* [10]Т *познати* [11]Т *не отринете ученья* [12]Т *научи* [13]Т *болгарьска* А *больгарьская* [14]Р *колець* [15]Т *епископомъ* [16]Т нѣтъ *въ пании* [17]Т *ученикъ* [18]Р *послади* [19]А нѣтъ *попа* [20]РА *борзописца* [21]Т нѣтъ *и* [22]РА *преложиста* [23]РА *1* (одинъ) [24]ТРА *наченше* [25]Т *до дводесятъ и шестью дни октяньбря* РА *до 12 октября* [26]ТА *окончавшее* [27]РА нѣтъ *и славу* [28]Т *въздаша* [29]ТА *дающу* [30]Т *и апостолъ* [31]Р *доходилъ* [32]ТР *и училъ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ ТРА; въ Л *язъци.* (**) Такъ въ РА (и въ Т *исправиться*); въ Л *ся исправять.* (***) *и* изъ ТРА. (†) Такъ въ Т; въ Л *възратився;* въ РА *възратися.* (††) Такъ въ ТРА; въ Л *Мефедья.* (†††) Въ ЛТРА *достойно.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *Анъдронику;* въ Т *Андроничю.* ([б]) Такъ въ ТРА; въ Л *Анъдроникъ.* ([в]) Отсюда въ Л большой пропускъ до 6430 года; текстъ печатается по Р.

898 ходилъ[1] апостолъ[2] Павелъ[3], ту бо бѣша Словене первое[4]. Тѣмже и[5] Словеньску языку учитель есть Павелъ[3], отъ негоже языка и мы есмо[6], Русь, тѣмъже и намъ Руси учитель есть Павелъ[3], понеже училъ есть[7] языкъ Словѣнескъ[8] и поставилъ есть епископа и намѣсника по[9] себѣ Андроника Словеньску языку. А Словеньскый[10] языкъ и Рускый одно[11] есть, отъ Варягъ бо[12] прозвашася[13] Русью, а первое бѣша Словене; аще и Поляне звахуся[14], но Словеньскаа рѣчь бѣ[15]. Полями же прозвани быша[16], зане в поли сѣдяху, а[17] языкъ Словенски [имъ][18] единъ.

899 [19]В лѣто 6407[20].

900 В лѣто 6408.

901 В лѣто 6409.

902 В лѣто 6410. Леонъ[21] царь ная Угры на Болгары, Угре же, нашедше, всю землю Болгарьску плѣноваху[22]; Семионъ же увѣдѣвъ[23], на Угры възвратися[24], и Угре[25] противу поидоша и побѣдиша Болгары, яко одва Семионъ въ Деръстръ убѣжа[26].

903 В лѣто 6411. Игореви же възрастъшю, и хожаше по Олзѣ и слушаше[27] его, и приведоша ему жену отъ Пьскова[28], именемъ Олгу[29].

904 В лѣто 6412.

905 В лѣто 6413.

ВАРІАНТЫ. [1]Р *дошелъ* [2]Т *и апостолъ* [3]Т *паоулъ* [4]Т *словѣни первие* [5]ТА нѣтъ *и* [6]Т *есме* [7]Т нѣтъ *понеже училъ есть* [8]Т *языку словеньску* (Р *словескъ*) [9]Т нѣтъ *по* РА *въ* [10]Т *словѣнескъ* [11]Т *едино* [12]А нѣтъ *бо* [13]Т *прозвася* [14]Т *звахуться* [15]Т *бѣ в нихъ по сему же* [16]Р *быши* Т *прозвани быша полемъ* [17]Т *сѣдяхутъ* [18]Т *словѣнескъ бысть имъ* [19]Т передъ симъ *въ лѣто 6406;* въ этомъ спискѣ, какъ замѣчено выше, хронологія, сравнительно съ спискамц РА, отстаетъ на годъ [20]А нѣтъ *в лѣто 6407* [21]Р *и леонъ* [22]Т *поплѣниша* [23]ТРА *увидѣвъ* [24]РА *взратися;* исправлено по Т [25]Т нѣтъ *угре* [26]Т *семіонъ царь въ градъ въ дерестовъ бѣжа* [27]Р *слушаша;* такъ въ ТА [28]Т *пльскова* [29]Р *олену;* исправлено по ТА.

В лѣто 6414. 906

В лѣто 6415. Иде Олегъ на Грекы, Игоря[1] оставивъ 907
Киевѣ[2]; поя [же][3] множество Варягъ, и Словенъ, и Чюдь[4],
5 и Кривичи, и Мерю, и Деревляны[5], и Радимичи, и Поляны,
и Сѣверо, и Вятичи, и Хорваты, и Дулѣбы, и Тиверци[6],
яже суть толковины: си вси звахуться[7] отъ Грекъ Великая
Скуѳь. [И][8] съ сими со[9] всѣми поиде Олегъ на конехъ и на
кораблехъ[10], и бѣ числомъ кораблей[11] 2000, [и][8] пріиде къ
10 Царюграду; и Греци замкоша Судъ, а градъ затвориша.
И выиде Олегъ на брегъ, и воевати нача, и много убийство[12]
сотвори около града[13] Грекомъ, и разбиша многы полаты,
и[14] пожгоша церкви; а ихже имаху плѣнникы, овѣхъ[15] посе-
каху, другиа же[16] мучаху, иныя[17] же растреляху, а другыя[18]
15 в море вметаху, и ина многа [зла][19] творяху Русь Грекомъ,
еликоже ратнии творять[20]. И повелѣ Олегъ воемъ[21] своимъ
колеса издѣлати[22] и воставити[23] на колеса корабля; и бывшю
покосну[24] вѣтру, въспяша[25] парусы съ поля[26], и идяше къ
граду[27]. И видѣвше Греци и убояшася[28], и рѣша выславше
20 ко[29] Олгови[30]: «не погубляй града, имемъ ся по дань[31], яко-
«же хощеши». И устави Олегъ воя[32], и вынесоша ему брашно
и вино, и не пріа[33] его; бѣ бо устроено со отравою[34]. И

варіанты. [1]Т *а игоря* [2]А *в киевъ* [3]РА нѣтъ *же;* взято изъ Т [4]РА послѣ *чюдь* повторено опять: *и словене* [5]А дважды написано *и деревляны* [6]Т *и словѣне, чюдь, кривичи, меря, поляне, сѣверъ, деревляны, радимичи, вятичи хорвяты, дулѣбы і тиверьць* [7]Т *звахуся* [8]РА нѣтъ *и;* взято изъ Т [9]Т нѣтъ *со* [10]Т *в кораблѣхъ* [11]Т *кораблевъ* А *корабль* [12]Р *убиства;* исправлено по ТА [13]Т *і вылезе олегъ на брегъ, і повоева много, і много убиство створи около царягорода* [14]Т *і многи* [15]Т *імяху полоняники, овы* [16]Т *а другия* [17]А *и иныя* [18]Т *растляху а іныя* [19]РА нѣтъ *зла;* взято изъ Т [20]Т *рати творяху* [21]Т *воимъ* [22]Т *сдѣлати* [23]ТА *въставляти* [24]А *бѣвшу покусну* [25]РА *въспя;* поправлено по Т [26]Т *на кораблехъ* вмѣсто *съ поля;* Миклошичъ (стр. 15) читаетъ: *въспяша пря, и съ поля идяху* [27]Т *къ граду съ силою многою* [28]Т *убояшася зило* [29]Т нѣтъ *ко* [30]Т *олгови із града* [31]Т *імем ти ся дань даяти* Р *имемъ ся подать* [32]Т *воя своя* [33]Т *не прияше* [34]Т *со отравою смертною.*

907 убояшася Греци, и рѣша: «нѣсть се Олегъ, но святый Дми-
«трей, посланъ на ны отъ Бога». И заповѣда Олегъ [дань][1]
даяти на 2000 корабль[2], по 12 гривенъ[3] на человѣкъ, а въ
корабли [по][4] 40 мужь; и яшася Греци по се, и[5] почаша
Греци мира просити, дабы не воевалъ Грецкые земли[6]. Олегъ 5
же[7] мало отступивъ[8] отъ града, нача миръ творити со царьма
Грецкима[9], со Леономъ[10] и[11] Александромъ, посла к нима[12] въ
градъ Карла, Фарлоѳа, Вельмуда, Рулава и Єтемида, глаго-
ля[13]: «иміте ми ся по дань[14]». И рѣша Греци: «чего хощеши,
«дамы[15] ти». И заповѣда Олегъ дати[16] воемъ на 2000 ко- 10
рабль[17] по 12 гривенъ на ключь, и[18] потомъ даяти[19] уклады[20]
на Рускыа грады: первое на Киевъ, таже на Черниговъ,
[і][21] на Переаславль, [і][21] на Полтѣскъ, [і][21] на Ростовъ, [і][21]
на Любечь и на прочаа городы, по тѣмъ бо городомъ седяху
велиции князи[22], подъ Олгомъ суще; «да приходячи[23] Русь 15
«слюбное[24] емлють, елико хотячи[25], а иже придутъ[26] гости[27],
«да[28] емлють мѣсячину на 6 мѣсяць, хлѣбъ[29], [и][30] вино, [и][30]
«мясо[31], и рыбы и овощь[32]; и[18] да творять имъ мовь, елико
«хотять; поидучи же[33] [домовь, в][34] Русь[35], да[36] емлють у царя
«нашего[37] [на путь][38] брашно[39], и як[о]ри, и ужа[40], и парусы, 20
«и[41] елико [імъ][42] надобе». И яшася Греци и[43] рѣста царя и

варіанты. [1]РА нѣтъ *дань;* взято изъ Т [2]Т *кораблевъ* [3]Т *гривнъ* [4]РА нѣтъ *по;* взято изъ Т [5]Т *грьци тако і посемь* [6]Т *не воевалъ гражанъ по пристанищемъ* [7]Т *и олегъ* [8]РА *отступи;* такъ въ Т [9]Т *грьчьскима* [10]Р *со оленомъ;* такъ въ ТА [11]Т *и со* [12]Р *къ нимъ;* такъ въ ТА [13]Т *глаголя има* [14]Т *ся дань даяти* [15]Р *дамъ;* такъ въ ТА [16]А *давати* [17]Т *кораблевъ* [18]Т нѣтъ *и* [19]Т *пояти* [20]Р *углады;* такъ въ ТА [21]РА нѣтъ *і;* взято изъ Т [22]Т *оубо градомъ сѣдяхоу князеве* [23]Т *приходяще* А *приходячи* [24]Т *дань;* въ Ипатскомъ и другихъ спискахъ: *хлѣбное* [25]ТА *хотяче* [26]Р *приходячи* А *приходяче;* такъ въ Т [27]Т *гостеве* [28]Р *егда;* такъ въ ТА [29]Т *хлѣбы* А *и хлѣбъ* [30]Р нѣтъ *и;* взято изъ ТА [31]Т *мяса* [32]РА *овощемъ;* такъ въ Т [33]Т *і поідуче* А *и поидучи же* [34]РА нѣтъ *домовь в;* взято изъ Т [35]Р *русь за ся* [36]Т нѣтъ *да* [37]Т нѣтъ *нашего* РА *вашего* [38]РА нѣтъ *на путь;* взято изъ Т [39]Т *брашна* [40]Р *ужища* [41]Т *і прѣ* [42]ТА нѣтъ *імъ;* взято изъ Т [43]А нѣтъ *и.*

боярьство все: «аще приидуть Русь бес купли, да не взима- 907
«ють мѣсячины; да запретить князь словомъ[1] своимъ прихо-
«дящимъ Руси здѣ, да не творять пакости в селѣхъ в[2] стра-
«нѣ нашей(*); приходяще Русь да витають у святаго Мамы,
«и после[ть] царьство наше, и да испишють имена ихъ, и тогда
«возмуть мѣсячное[3] свое[4], — первое отъ города Киева, и
«паки[5] ис Чернигова и ис Переаславля, и прочии гради; и да
«входять в градъ одними[6] вороты со царевымъ мужемъ, без
«оружья, мужь 50, [и] да творять куплю, якоже имъ надобе,
«не платяче[7] мыта ни в чемъ же. Царь же Леонъ со Олек-
«сандромъ миръ сотвориста со Олгомъ, имшеся по дань и ротѣ
«заходивше межы собою, целовавше [сами] крестъ, а Олга
«водивше на роту, и мужи его по Рускому закону кляшася[8]
«оружьемъ своимъ, и Перуномъ, богомъ своимъ, и Воло-
«сомъ, скотьемъ богомъ, и утвердиша миръ». И рече Олегъ:
«исшийте[9] парусы паволочиты Руси, а Словеномъ кропинь-
«ныя(**)», и бысть тако; и повѣси щитъ свой въ вратехъ, по-
казуа побѣду, и поиде отъ Царяграда. И воспяша[10] [Русь]
парусы паволочиты, а Словене кропиньны(***), и раздра а[11]
вѣтръ; и рѣша Словени: «имемся своимъ толстинамъ, не
«даны суть Словѣномъ прѣ [кропинныя](***)». И приде Олегъ к
Киеву, неся злато, и паволоки, и овощи, и вина и всякое
узорочье. И прозваша Олга вѣщій: бяху бо людие погани
и невѣголоси[12].

В лѣто 6416. 908

В лѣто 6417. 909

варіанты. [1]Т *посломь* [2]Т *и въ* [3]Р *мѣсячинное;* такъ въ А [4]А нѣтъ *свое* [5]Р *па*; такъ въ А [6]А *одиними* [7]РА *не платити;* исправлено по Ипатскому и другимъ спискамъ [8]А *кляшеся* [9]Р *ищите* А *ищете* [10]Т *успяша;* такъ въ А [11]А *я* [12]Р *невѣгиласи;* такъ въ А.

примѣчанія. (*) На этомъ словѣ оканчивается печатное, не выпущенное въ свѣтъ, изданіе Лаврентіевскаго списка, сличеннаго съ Радзивиловскимъ и погибшимъ Троицкимъ. (**) У Миклошича (стр. 16): *копринъны.* (***) У Миклошича (стр. 16): *копринъныя.*

910 В лѣто 6418.

911 В лѣто 6419. Явися звѣзда велика на западѣ копейнымъ[1] образомъ.

912 Въ лѣто 6420. Посла мужи свои Олегъ построити мира и положити рядъ межю Русью и Греки, [глаголя][2]: 5

«Равно другаго свѣщания, бывшаго при тѣхже царьхъ «Лва и Александра. Мы отъ рода Рускаго, Карлы(*), Ине«гелдъ, Фарлоѳъ, Веремудъ, Рулавъ, Гуды(**), Руалдъ, «Карнъ, Фрелавъ, Руаръ[3], Актеву, Труанъ, Лидулъ, Фостъ, «Стемидъ, иже послани[4] отъ Олга, великого князя Рускаго, 10 «и отъ всѣхъ, иже суть подъ рукою его, свѣтлыхъ и вели«кихъ князь, и его великихъ бояръ, к вамъ, Лвови и Алек«сандру[5] и Костянтину, великимъ о Бозѣ самодержьцемъ, «царемъ Греческымъ, на удержание и на извѣщение отъ «многихъ лѣтъ межи хрестианы и Русью бывьшюю любовь, 15 «похотѣньемъ нашихъ великихъ князь и по повелѣнию отъ «всѣхъ иже суть подъ рукою его сущихъ Руси(***). Наша «свѣтлость болѣ инѣхъ хотящи[6] еже о Бозѣ удержати [и] «извѣстити такую любовь, бывшую межи хрестьяны и Русью «многажды, право судихомъ, не[7] точью просто словесемъ[8], 20 «[но] и писаниемъ и клятвою твердою, кленшеся оружьемъ «своимъ, такую любовь утвердити и известити по вѣрѣ и по

ВАРІАНТЫ. [1]Р *копинымъ;* такъ въ А [2]РТ *и посла* вмѣсто *глаголя* [3]Р *руалъ;* такъ въ А [4]А *посланіи* [5]Р *александрови;* такъ въ А [6]Р *хотяшихъ* А нѣтъ *хотящи* [7]РА *но* [8]Р *словеснъ* А *словесенъ.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Арцыбашевъ (Повѣствованіе о Россіи, Москва 1838, т. I, стр. 52), а за нимъ Белевскій (Monumenta Poloniae historica, Lwow 1864, стр. 849) и Эрбенъ (Nestorův letopis Ruský. V Praze, 1867, стр. 248) считаютъ имя собственное «Карлы» за имя нарицательное, на томъ основаніи, что въ Шведскомъ языкѣ слово *карлъ* означаетъ вообще мужа, и въ болѣе отдаленномъ значеніи героя, воеводу, государя; Смитъ (Nestors Russiske Kronike. Kjobenhavn 1869, стр. 36) перевелъ слово *Карлы* собственнымъ именемъ Карлъ (Karl) въ единственномъ числѣ. (**) Арцыбашевъ (l. c.) и Белевскій (l c.) слово *Гуды* принимаютъ за имя нарицательное, выражающее наименованіе достоинства. (***) Быть можетъ, слѣдуетъ читать: *по хотѣнию нашихъ князь и по повелѣнью свѣтлаго князя нашего и отъ всѣхъ иже суть подъ рукою его сущихъ Руси.*

«закону нашему. Суть, яко понеже[1] мы ся имали о Божьи[2] 912
«вѣре и о любви, главы таковыа: по первому убо слову да
«умиримся с вами, Грекы, да любимъ другъ друга отъ всеа
«душа и изволениа, и не вдадимъ, елико наше изволение,
5 «быти отъ сущихъ подъ[3] рукою нашихъ [князь] свѣтлыхъ
«никакомуже соблазну или винѣ; [но] подщимся, елико по
«силѣ, на сохранение прочихъ и всегда лѣтъ с вами, Грекы,
«исповеданиемъ и написаниемъ[4] со клятвою извещаемую лю-
«бовь непревратну и непостыжну[5]. Такоже и вы, Грекы,
10 «да храните такуже[6] любовь ко[7] княземъ нашимъ свѣтлымъ
«Рускымъ и ко всѣмъ, иже суть подъ рукою свѣтлаго князя
«нашего, несоблазну и непреложну всегда и въ вся лѣта. А
«о главахъ, иже (*) ся ключитъ проказа, урядимъ[8] [ся] сице:
«да елико явѣ будеть показаніи явлеными, да имѣють вѣрное
15 «о тацѣхъ явленіи(**); а емуже начнуть не яти[9] вѣры, да кле-
«нется(***) часть та, иже ищеть неятью вѣры; да егда кленеть-
«ся по вѣре своей, и будеть казнь, якоже явиться согрешенье
«о семъ. Аще кто убьеть или хрестьанина Русинъ, или хрестья-
«нинъ Русина, да умреть, идѣже аще сотворить убійство.
20 «Аще ли убежить сотворивый убийство, да аще есть домо-
«витъ(†), да часть его, сирѣчь иже его будеть по закону, да
«возметь ближний убьенаго, а и жена убившаго да имѣеть(††)
«толицемь же пребудеть по закону; аще ли есть неимовитъ
«сотворивый убой и убежавъ, да держить ся тяжи, дондеже
25 «обрящеться, [яко] да умреть. Аще ли ударить менемъ, или

варіанты. [1]Р *якоже не;* такъ въ А [2]А *божьей* [3]Р *по;* такъ въ А. [4]А *писаніемь* [5] исправлено по Ипатскому списку; Р *непостыжму* А *непостыжиму;* Миклошичъ (стр. 17) читаетъ: *неподвижьноу* [6]Р *такоже;* такъ въ А [7]А *со* [8]Р *урядими;* такъ въ А [9]Р *не ати;* такъ въ А.

примѣчанія. (*) У Миклошича (стр. 17): *аще.* (**) У Миклошича (стр. 17): *да имѣемъ вѣрно о тацѣхъ явление.* (***) Въ Ипатскомъ спискѣ: *да не кленется.* (†) Въ Ипатскомъ спискѣ и у Миклошича (стр. 17): *имовитъ.* (††) У Миклошича (стр. 17): *а иже оубивъшаго иметь.*

912 «убьеть(*) кацѣмъ любо сосудомъ, за то ударение или бьенье
«да вдасть литръ 5 сребра по закону Рускому; аще ли не
«имовитъ тако сотворивый, да вдасть елико можеть, [и] да
«соиметь [съ][1] себе и ты самыа порты, в нихже ходить, да
«о процѣ да ротѣ ходить своею вѣрою, яко никакоже иному 5
«помощи ему, да пребываетъ тяжа отоле не взыскаема о
«семъ. Аще украдеть что Русинъ любо[2] у хрестьанина, или
«паки[3] хрестьанинъ у Русина, и ятъ будеть в томъ часѣ[4]
«тать, егда татбу сътворить, отъ погубившаго что любо, аще
«приготовить ся тать(**) творяй, и убьенъ будеть, да не 10
«взищеться смерть его ни отъ хрестьанъ, ни отъ Руси; но
«паче убо да возметь свое, иже [будеть] погубилъ. Аще вдасть[5]
«руцѣ свои украдый, да ятъ будеть тѣмже, у негоже будеть
«украдено, и связанъ будеть, [и] отдасть тое, еже смѣство-
«рити[6], и сотворить триичи о семъ. Аще[7] кто отъ хрестьянъ 15
«или отъ Руси мученья образомъ искуєъ творити, и на-
«силье[мъ] явѣ возметь что любо дружне, да въспятить трои-
«че[8]. Аще вывержена будеть лодья вѣтромъ великимъ на
«землю чюжю, и обращуть ся тамо иже отъ насъ Руси[9], [да]
«аще кто идеть снабдѣти лодию с рухломъ своимъ [и] отослати 20
«паки на[10] землю хрестьаньскую, да проводимъ ю сквозѣ
«всяко страшно мѣсто, дондеже пріидеть въ бестрашное
«мѣсто; аще[7] ли таковая лодья ли отъ буря, [или] боронениа
«земнаго боронима, не можеть возборонитися(***) въ своа
«си мѣста, спотружаемся гребцемъ тоа лодья мы, Русь, до- 25
«проводимъ с куплею ихъ поздорову, ти аще ключиться близъ
«земля Грецкаа; аще ли ключиться такоже проказа лодьи

ВАРІАНТЫ. [1] *съ* изъ А [2] А *любо любо* [3] Р *пак;* такъ въ А [4] А *в той часъ* [5] Р *дасть;* такъ въ А [6] А *творити* [7] А *а* [8] А *троичи* [9] А *русь* [10] Р *не;* такъ въ А.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Ипатскомъ спискѣ и у Миклошича (стр. 17): *биеть.* (**) У Миклошича (стр. 18): *аще противить ся татьбу творяй.* (***) У Миклошича (стр. 18): *възвратити ся.*

«Руской(*), да проводимъ ю[1] в Рускую землю, да продають 912
«рухло тоя лодьи, и аще что можеть продати отъ лодьа, [во]-
«волочимъ[2] мы, Русь; да егда ходимъ в Грекы или с куплею,
«или[3] въ солбу ко цареви вашему[4], да пустимъ с честью про-
«данное рухло лодьи ихъ; аще ли ключить ся[5] кому отъ лодьи
«убьену[6] быти отъ насъ Руси, или что взято любо(**), да по-
«винни будуть то створшии прежереченною епитемьею отъ
«тѣхъ. Аще полоняникъ обою страну держимъ есть или отъ
«Руси или отъ Грекъ, проданъ въ ону(***) страну, аще
«обрящеться ли Русинъ ли Гречинъ[7], да [искупятъ и](†) възра-
«тять искупное лице въ свою сторону, и возмуть цѣну его
«купящіи, или мниться(††) в куплю на д[е]нь[8] челядиннаа цѣна;
«такоже аще отъ рати ятъ будеть отъ тѣхъ Грекъ, такоже
«да возратится[9] въ свою страну[10], и отдана[11] будетъ цѣна
«его, якоже речено есть, якоже есть купля. Егда же тре-
«буетъ[12] на войну ити(†††), и сии хотять почтіти[13] царя ва-
«шего, да аще в кое время елико ихъ приидеть, и хотять
«остати [ся] у царя вашего своею волею, да будуть. Отъ
«Руси отъ полонении множайши([a]) отъ коеа любо страны
«пришедшимъ в Русь и продаемымъ въ хрестьаны, и еще
«же и о хрестьанехъ о полоненыхъ отъ коеа любо страны
«приходящимъ в Русь, се продаеми бывають по 20 золота,
«и да приидуть въ Грекы. О томъ аще украденъ будеть че-

ВАРІАНТЫ. [1]А нѣтъ *ю* [2]*во* прибавлено изъ Ипатскаго списка [3]А нѣтъ *или* [4]А *нашему* [5]Р *лучится;* такъ въ А [6]Р *убеену;* такъ въ А [7]Р *греченинъ;* такъ въ А [8]А *не данъ* [9]Р *възратистя;* такъ въ А [10]А *стану* [11]Р *одана;* такъ въ А [12]Р *те;* такъ въ А [13]Р *почти;* такъ въ А.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Миклошичъ, дополняя это мѣсто, читаетъ его такъ (стр. 18): *аще ли ключить ся такожде проказа ладии* [*близъ земля*] *Русьскыя.* (**) Въ Ипатскомъ спискѣ это мѣсто читается такъ: *аще ли ключится кому отъ тоя лодья в ней убьену быти, или бьену быти отъ насъ Русі, или взяти что любо.* (***) Въ Ипатскомъ спискѣ: *въ ину.* (†) Въ Ипатскомъ спискѣ: *да не купятъ.* (††) У Миклошича (стр. 19): *възмьнить ся.* (†††) У Миклошича (стр. 19): *егда же будеть на войну ити, егда потрѣбу творити.* ([a]) Въ Ипатскомъ спискѣ: *О Руси о полоньньи. многажды.*

912 «лядинъ Рускый, или ускочить, или по нужи проданъ бу-
«деть, и жаловати начнуть Русь, [да] покажеть ся таковое
«отъ челядина(*) и[1] да поимуть и[2] в Русь; но и[3] гостие [аще]
«погубиша челядинъ и жалують, да ищуть, обретаемое да
«поимуть е; аще ли кто искушеньа сего не дасть створити, 5
«местникъ да погубить правду свою. И[4] о работающихъ бо
«Грекохъ(**) Руси у хрестьаньскаго царя. Аще кто умреть,
«не урядивь[5] своего имѣнья, ци своихъ не имать[6], да възра-
«тить[ся] имѣніе к малымъ ближикамъ в Русь; аще ли сотво-
«рить обряжение таковый, возметь уряженое его, кому бу- 10
«деть писалъ наследити имѣнье его, да наследить е отъ взи-
«мающихъ куплю Руси, отъ различныхъ ходящихъ[7] во Гре-
«ки и удолжающихъ. Аще злодѣй [не] възратиться в Русь(***),
«да жалують Русь хрестьянскому[8] царству, и ятъ будеть
«таковый, и възвращенъ будеть, не хотя[9], в Русь. Си же 15
«вся да створять Русь Грекомъ, идѣже аще ключиться та-
«ково. На утверженье же[10] неподвижние[11](†) быти меже
«вами хрестьаны и Русью, бывший миръ сотворихомъ Ива-
«новымъ написаниемъ[12] на двою харатью, царя вашего и
«своею рукою, предлежащимъ честнымъ[13] крестомъ и свя- 20
«тою единосущною Троицею единого[14] истинаго Бога ва-
«шего[15] извѣсти и дасть нашимъ посломъ; мы же кляхомся
«ко царю вашему иже отъ Бога суще яко Божие[16] здание
«по закону и по закону(††) языка нашего, не преступити намъ,

варіанты. [1]А нѣтъ *и* [2]Р нѣтъ *и*; такъ въ А [3]А *в русь ино* [4]А нѣтъ *и* [5]Р *не оурявъ*; такъ въ А [6]А *не имаеть* [7]Р *хотящи*; такъ въ А [8]Р *хрестьаньску*; такъ въ А [9]А *не хотяй* [10]А нѣтъ *же* [11]А *подвіжнее* [12]А *писаньемь* [13]Р *чн̃тнымъ* [14]А *и единого* [15]Р *нашего*; такъ въ А [16]Р *суща яко божьа*; такъ въ А.

примѣчанія. (*) Миклошичъ (стр. 19) читаетъ: *о челядинѣ*. (**) Въ Ипатскомъ спискѣ: *о работающихъ въ Грьцѣхъ*. (***) Миклошичъ исправляетъ это мѣсто такъ (стр. 19): *аще злодѣй възвратить ся въ* (*Грекы изъ*) *Роуси*. (†) Въ Ипатскомъ спискѣ: *и неподвижение*. (††) Въ Ипатскомъ спискѣ: *по покону*.

«ни иному[1] отъ страны нашея отъ уставленыхъ главъ мира 912
«и любви. И таковое написание дахомъ царства вашего на
«утвержение обоему пребывати таковому совещанию, на
«утвержение и на извещание[2] межи вами(*) бывающаго
«мира. Мѣсяца сентебря 2, недѣли 15[3](**), в лѣто созданиа
«мира 6420».

Царь же Леонъ почти послы Рускые дарми, златомъ, и паволоками и фофудьами(***), и пристави к нимъ мужи свои показати имъ церковную красоту, и полаты златыа и в нихъ сущаа богатество, злато[4] много и паволокы и камьнье драгое, и страсти Господня, и венець, и гвоздие, и хламиду багряную, и мощи святыхъ, учаще[5] я к вѣре своей и показующе имъ[6] истиную вѣру, и тако отпусти а во свою землю с честию великою. Послании же Олгомъ посли приидоша ко Олгови, и поведаша вся рѣчи обою царю, како сотвориша миръ, и урядъ положиша межю Грецкою землею и Рускою и клятвы не преступити ни[7] Грекомъ ни Руси. И живяше Олегъ миръ имѣа ко всѣмъ странамъ, княжа в Киевѣ. И приспѣ осень, и помяну Олегъ конь свой, иже бѣ[8] поставилъ кормити и не вседати на нь, бѣ бо въпрашалъ волъхвовъ [и] кудесникъ: «отъ чего ми есть умрети[9]?» и рече ему кудесникъ одинъ: «княже! конь, егоже любиши и ѣздиши[10] на

варіанты. [1]Р *ни и ону;* такъ въ А [2]А *извещеніе* [3]Р *8;* такъ въ А [4]Р *злата;* такъ въ А [5]А *учаща* [6]А *показующимъ* [7]А нѣтъ *ни* [8]Р *и бѣ же;* такъ въ А [9]Р *смерть;* такъ въ А [10]А *едеши.*

примѣчанія. (*) У Миклошича (стр. 20): *междоу нами.* (**) 6420 годъ по индиктному счету былъ 15-й, 8-го круга солнцу. (***) Слово Фуфудотъ (=Фофудія) первоначально означало восточную (Вавилонскую) златотканную матерію, а потомъ вообще одежду и золотое царственное облаченіе. Дюканжъ въ своемъ Словарѣ (Glossarium ad scriptores med. et infim. graecitatis, t. II, appendix col. 163—164) подъ словомъ Ῥένδα приводитъ слѣдующее мѣсто изъ неизданнаго на Греческомъ языкѣ апокрифическаго житія св. Алексія: ἔστι δὲ Ἑβραϊκὴ λέξις τὸ ποικίλην λεπτὴν, ῥένδαν Βαβυλονικὸν φουφουδοτὴν καλὴν, ἤγουν χλαμύδα βασιλικὴν χρυσῆν. τινὲς δὲ στολὴν, ὕφασμα, ἱμάτιον etc.; у Миклошича (стр. 20): *ефоудиями* (ефудъ — родъ одежды).

912 немъ, отъ того ти умрети». Олегъ же приимъ въ умѣ, си
рече: «николиже всяду на нь, ни вижу его боле того»; и по-
велѣ кормити [и] и не водити его к нему, и пребы[1] нѣко-
лико лѣтъ не видѣ[2] его, дондеже на Грекы иде. И пришед-
шу ему [к][3] Кыеву и пребывышю 4 лѣта, на пятое лѣто по- 5
мяну конь, отъ негоже бяхуть[4] рекли волсви умрети, и при-
зва старейшину конюхомъ, рече[5]: «кое(*) есть конь мъй,
егоже бѣхъ[6] поставилъ кормити и блюсти его?» Онъ же
рече: «умерлъ есть». Олегъ же посмѣася и укори кудесни-
ка, река: «то ти[7] неправо глаголють волъсви, но все лжа[8] 10
есть: конь[9] умерлъ есть, а я живъ». И повелѣ оседлати
конь[10]: «а то[11] вижю кости его». И прииде на мѣсто, идѣже
бѣша лежаще[12] кости его голы и лобъ голъ, и ссѣде с коня,
и посмеяся рече[13]: «отъ сего ли лба смьрть было взяти
мнѣ[14]?» и въступи ногою на лобъ; и выникнувши змиа изо[15] 15
лба, [и][16] уклюну в ногу, и с того разболѣся и умре. И
плакашася людие вси плачемъ великимъ, и несоша и погре-
боша [его][17] на горѣ, еже глаголеться Щековица; есть же
могила его и до сего дни, словеть[18] могыла Ольгова. И бысть
всѣхъ лѣтъ княжениа его 33. 20

Се же дивно(**), яко отъ волхованья[19] собывается чаро-
дѣйство(***), якоже [бысть во](†) царство Доментианово: нѣ-
кий волхвъ[20], именемъ Аполоний, Тиянянинъ(††), знаемъ бѣа-
ше шествуа и творя всюду [и][16] въ градѣхъ и в селехъ бѣ-

варіанты. [1]А *пребысть* [2]А *не дѣя* [3]Р нѣтъ *к;* взято изъ А [4]А *бяху* [5]А *рекы* [6]Р *бѣ;* такъ въ А [7]А *рекъ: тако* [8]Р *вся ложь;* такъ въ А [9]Р *а конь;* такъ въ А [10]А *собѣ конь* [11]А *тъ* [12]А *лежащи* [13]А *река* [14]А нѣтъ *мнѣ* [15]Р *зо;* такъ въ А [16]Р нѣтъ *и;* взято изъ А [17]Р нѣтъ *его;* взято изъ А [18]Р *словето;* такъ въ А [19]Р *волхованиа;* такъ въ А [20]А *волховъ.*

примѣчанія. (*) Слѣдуетъ читать: *кде.* (**) РА *не дивно;* исправлено по Ипатскому списку. (***) РА *чародѣйствомъ;* исправлено по Хлѣбниковскому списку. (†) РА *бѣ и;* слова: *бысть во* взяты изъ Ипатскаго списка. (††) РА *Аполонитяникъ;* исправлено по Георгію Амартолу (стр. 333): Ἀπολλώνιος ὁ Τυανεύς.

совьскаа чюдеса: отъ Рима бо пришедъ въ Византию, умо- 912
ленъ бывъ отъ живущихъ ту, сотвори[1] сиа: отгнавъ множество змий и скоропий изъ града, яко [не][2] врежатися человѣкомъ отъ нихъ; ярость коньскую[3] обуздавъ, егда ссхожахуся боаре. Такоже и во Антиохию[4] пришедъ, и умоленъ бывъ отъ нихъ, томимомъ бо Антиахияномъ отъ скоропий и отъ комаръ, сотворивъ мѣдянъ скоропий и погребе его в земли, и малъ столпъ мраморенъ постави надъ[5] нимъ, и повелѣ трость держати человѣкомъ, и ходити по городу и звати[6], тростемъ трясомомъ: «бес комара граду», и тако исчезнуша изъ града скоропиа и комарье. И просиша[7] же пакы о(*) лежащимъ[8] на градѣ трусѣ(**), въздохну, списа на дщице сіа[9]: «увы тобѣ, оканьный граде, яко потрясешися много, и огнемъ одержимъ будеши, оплачеть(***) же тя и при(†) березѣ сый Оронтий(††). О немже и великій Анастасій[10] Божьа града рече: «Аполонию же даже и донынѣ на нѣцехъ мѣстехъ собываються [створенаа](†††) стоащаа, ова[11] на отвращение животенъ четверногъ, птица[мъ], могущи[мъ] вредити человѣкы([a]), другыя же на воздержание струамъ рѣчнымъ[12], невоздержанно текущимъ, но ина нѣкаа на тлѣнье и вредъ человѣкомъ сущаа на побѣжение стоать. Не точью бо за живота его така и таковая сотвориша бѣсове его

варіанты. [1]Р *створити;* такъ въ А [2]Р нѣтъ *не;* взято изъ А [3]Р *коньсную;* такъ въ А [4]А *въ антохтю* [5]Р *дъ;* такъ въ А [6]А *взяти* [7]Р *испросиша;* такъ въ А [8]А *лежащими* [9]Р *сеа;* такъ въ А [10]Р *настасий;* такъ въ А [11]Р *отъва;* такъ въ А [12]А *реченнымъ.*

примѣчанія. (*) РА *отъ;* исправлено по Миклошичу (стр. 21). (**) РА *трусъ;* исправлено по Миклошичу. У Георгія Амартола мѣсто: *и просиша..... шрусѣ* читается такъ (стр 334): Αἰτηθεὶς δὲ καὶ περὶ τῶν σεισμῶν τῶν ἐπικειμένων τῇ πόλει. (***) РА *ополчать;* исправлено по Георгію Амартолу. (†) РА *пре.* (††) РА *Иоренты*, вмѣсто: *сый Оронтий;* исправлено по Георгію Амартолу (стр. 334): κλαύσεται δέ σε καὶ ὁ παρ' αἰγιαλοῖς Ὀρόντης. (†††) *створенаа* взято изъ Ипатскаго и другихъ списковъ; у Георгія Амартола (стр. 334): τὰ ἀποτελέσματα ἱστάμενα. ([a]) РА *человѣка;* взято изъ Ипатскаго списка; у Георгія Амартола (стр. 334): . . . βλάπτειν . . . ἀνθρώπους.

912 ради, но и по смерти его пребывающе у гроба его знамениа творяху во имя его на прелщение оканнымъ человѣкомъ, больма(*) крадомымъ[1] на таковаа отъ дьявола.» Кто убо что[2] речеть о творящихъ [ся](**) волшвенымъ прелщениемъ дѣлехъ? яко таковый гораздъ бысть волшествомъ, яко выну(***) зазряще ведый Аполоний, яко неистовъ[3] на ся философескую хитрость имуще(†); подобашеть бо ему, рещи, якоже азъ словомъ точью творити, ихже хотяше, а не свершениемъ творити повелеваемаа отъ него. Такоже и вся ослабленьемъ Божьимъ и твореніемъ бѣсовьскимъ бываеть, таковыми вещьми искушатися нашеа православныа вѣры(††), аще тверда есть [и крѣпка](†††), пребывающи Господеви [и не](ª) влекома врагомъ мечетныхъ[4] ради чюдесъ и сотонинъ дѣлъ, творимыхъ(б) отъ врагъ(в) и слугъ злобы(г). Еще же но именемъ Господнимъ пророчествоваша(д) нѣции, яко Валамъ, и Саулъ, и Каиафа, и бѣси паки изгнаша, яко Июда и сынове Скевави(е). Убо и не на достойныхъ [благодать дѣйствуетъ](ж) многажды, да етеры свидѣтельствуеть(з), ибо Ва-

---

варіанты. [1]А *крадомомъ* [2]А нѣтъ *что* [3]А *истовъ* [4]Р *мечныхъ;* такъ въ А.

примѣчанія. (*) Р *бошею;* А *бошью;* исправлено по Ипатскому списку; у Георгія Амартола (стр. 334): εὐκέλως. (**) У Георгія Амартола стоитъ здѣсь, пропущенное въ Славянскомъ переводѣ: κατὰ Νέρωνος; у Кедрина: κατὰ Μανέθωνα. (***) РА *воину;* исправлено по Георгію Амартолу, въ которомъ употреблено слово ἀεὶ. (†) Мѣсто: *яко выну . . . . имуще* испорчено; у Георгія Амартола оно читается слѣдующимъ образомъ: ὅτι ἀεὶ ἔσκωπτε προδήλως τὸν Ἀπολλώντον ὡς μὴ ἀκριβῆ τὴν κατ' αὐτοὺς φιλοσοφικὴν ἐμπειρίαν ἐσχηκότα; Миклошичъ прочелъ его такъ: *яко въ иноу зазряше виды Аполонию, яко не истову на ня философьскоую хытрость имоущоу.* (††) У Миклошича (стр. 22): *нашей православьнѣй вѣрѣ.* (†††) Взято у Георгія Амартола (стр. 335): καὶ παγία; въ РА *искрѣ.* (ª) Поправлено по Ипатскому списку; въ РА *нынѣ.* (б) РА *творимомъ;* исправлено по Георгію Амартолу: τῶν πραττομένων. (в) Въ Ипатскомъ и другихъ спискахъ правильно: *отъ рабъ* (ὑπο τῶν δούλων). (г) За симъ въ РА стоитъ цифра *в҃.* (д) Поправлено по Ипатскому списку; въ РА *пророчествоваше.* (е) У Георгія Амартола: Σκεύα; въ РА *Ксевави.* (ж) Поправлено по Георгію Амартолу (стр. 335): ἡ χάρις ἐνεργεῖ; въ РА *благодѣтельствуеть.* (з) У Георгія Амартола: εὐεργετήσῃ = *благодѣтельствуеть, благодатьствуеть.*

ламъ обоихъ бѣ щюжь[1], житьа изящна и вѣры, но обаче 912
[съдѣйствова](*) в немъ [благодать](**) инѣхъ ради смотрениа. И[2]
Фараонъ таковый бѣ, но и тому будущаа предпоказа. И
Навходоновсоръ законопреступный[3], но и сему пакы по мно-
5 зѣхъ сущихъ последиже родѣхъ(***) откры, тѣмъ являя, яко
мнози, прекостни имуще умъ, предъ образомъ Христовымъ
[знамения творять](†) иною козньюна прелесть человѣкомъ не
разумѣвающимь[4] добраго, якоже бысть Симонъ волхвъ[5], и
[Менандръ и ини таковы, ихъ](††) ради, поистѣнѣ, рече: не чюдесы
10 прелщати(†††).

В лѣто 6421. Поча княжити Игорь по Олзѣ. В се же 913
время поча царьствовати Костянтинъ, сынъ Леонтовъ. И
Деревляне затворишася отъ Игоря по Олговѣ смерти.

В лѣто 6422. Иде Игорь на Деревляны, и побѣдивъ а, 914
15 и возложи на ня([a]) дань болши Олговы. В тоже лѣто пріиде
Семионъ Болгарьскиі на Царьградъ, и сотворивъ[6] миръ и
прииде восвоаси.

В лѣто 6423. Приидоша Печенѣзи первое на Рускую 915
землю, и сотворивше[7] миръ со Игоремъ, и приидоша к Дунаю.
20 В си же времена прииде Семионъ пленяя Фракию, Греки же
послаша по Печенѣги; Печенѣгомъ пришедшимъ и хотящимъ
на Семеона, разсваришася([б]) Греческыа воеводы; видѣвше

варіанты. [1]Р *щюже;* такъ въ А [2]Р *а;* такъ въ А [3]А *законопреступникъ* [4]Р *не разумевающихъ;* такъ въ А [5]А *волховь* [6]А *сотворь* [7]А *сотвориша.*

примѣчанія. (*) Поправлено по Георгію Амартолу (ἐνήργησεν); въ РА *совладѣтельство.* (**) Поправлено по Георгію Амартолу(ἡ χάρις) и Ипатскому списку; въ РА *благодѣтне.* (***) Поправлено по Георгію Амартолу (μετὰ πολλὰς γενεάς); въ РА *родъ.* (†) Исправлено по Георгію Амартолу (стр. 335): τεράστια ποιοῦσιν; въ РА *знаменають.* (††) Исправлено по Георгію Амартолу (стр. 335): Μένανδρος μετ᾽ ἐκεῖνον καὶ ἄλλοι τοιοῦτοι, δὶ οὗς . .; въ РА *Мендръ ни таковыхъ.* (†††) Конца статьи не достаетъ; въ Греческомъ текстѣ она оканчивается слѣдующимъ образомъ: προσήκειν, μήτε μὴν ἐπαγγελίᾳ ψιλῇ, δοκιμάζειν δὲ τῶν λεγομενῶν τὴν ἀλήθειαν (*подобаетъ, еще же ни о бѣдахъ, да искушати же глаголемыхъ истиною.* См. Полн. Собр. Русс. Лѣт., т. I, стр. 244). ([a]) Исправлено по Ипатскому списку; въ РА *на нь.* ([б]) Исправлено по Ипатскому списку; въ РА *расварившеся.*

915 Печенѣзи, яко сами на ся рать(*) имуть, отъидоша въсвоасы, а Болгаре со Грекы соступишася[1], и пересѣчени быша Грекы. Семионъ же приа градъ Ондрѣнь[2], иже первое Арестовъ градъ[3] нарицашеся, сына Агамемнонъ, иже во 3-хъ рекахъ купався недуга избы, ту сего [ради][4] градъ во имя свое нарече, последиже Андрианъ кесарь и обнови, въ свое имя нарече Андрианъ, мы же зовемъ Андрѣянемъ[5] градомъ.

916 В лѣто 6424.

917 В лѣто 6425.

918 В лѣто 6426.

919 В лѣто 6427.

920 В лѣто 6428. Поставленъ царь Романъ въ Грекохъ. А Игорь[6] воеваше на[7] Печенѣги.

921 В лѣто 6429.

922 19(**) || В лѣто 6430.

923 В лѣто 6431.

924 В лѣто 6432.

925 В лѣто 6433.

926 В лѣто 6434.

927 В лѣто 6435.

928 В лѣто 6436.

929 В лѣто 6437. Приде Семевонъ на Царьградъ, и поплѣни Фракию и Македонью, и приде ко Царюграду въ силѣ въ[8] велицѣ, в[9] гордости, и створи миръ с Романомъ(***) царемъ, и възратися въсвояси[10](†).

930 В лѣто 6438.

931 В лѣто 6439.

ВАРІАНТЫ. [1]Р *ступишася;* такъ въ А [2]А *одрѣнь* [3]А нѣтъ *градъ* [4]Р нѣтъ *ради;* взято изъ А [5]А *одрѣнемь* [6]Р *игоре;* такъ въ А [7]А нѣтъ *на* [8]РА нѣтъ *въ* [9]РА *и в* [10]РА нѣтъ *въсвояси.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Исправлено по Ипатскому списку; въ Р *рѣчь*; въ А *рѣть*. (**) Отсюда снова начинается Лаврентьевскій списокъ. (***) Такъ въ РА; въ Л *с Рамономъ.* (†) Эти событія, какъ кажется, должны быть отнесены къ 923—924 годамъ.

В лѣто 6440. 932

В лѣто 6441. 933

В лѣто 6442. [Первое приидоша Угре на Царьградъ, и пленоваху всю Фракию; 934
Романъ сотвори миръ со Угры](*).

5 В лѣто 6443. 935

В лѣто 6444. 936

В лѣто 6445. 937

В лѣто 6446. 938

В лѣто 6447. 939

10 В лѣто 6448. 940

В лѣто 6449. Иде Игорь на Греки, яко[1] послаша Болгаре 941
вѣсть ко царю, яко идуть Русь на Царьградъ, скѣдий 10 тысящь. Иже придоша, и приплуша и почаша воевати Вифиньскіа(**) страны, и воеваху[2] по Понту до[3] Ираклиа(***) и до Фафлогоньски земли, и всю страну Никомидийскую поплѣнивше, и Судъ весь пожьгоша; ихже емше[4], овѣхъ растинаху, другия аки страньстаствляюще и[6] стрѣляху въ ня, изимахуть[7](†), опаки руцѣ съвязывахуть[8], гвозди желѣзныи посреди главы въбивахуть имъ(††); много[9] же святыхъ церквий огневи(†††) предаша, манастырѣ и села пожьгоша, и имѣнья немало [отъ](а) обою страну взяша. Потомъ же[10] пришедъшемъ воемъ отъ въстока, Панфиръ(б) деместикъ[11] съ 40-ми тысящь, Фока же[10] патрекий[12] съ Макидоны[13], Федоръ же стратилатъ съ Фраки, с ними же и сановници(в) боярьстии, обидоша[14] Русь около. Съвѣщаша[15] Русь, изидоша,

---

варіанты. [1]РА *и* [2]РА *пленоваху* [3]РА *и до* [4]Р *емша* [5]Р *стра* А *странны* [6]РА нѣтъ *и* [7]РА *и изымаху* [8]Р *связываху и* А *свезаху и* [9]РА *и много* [10]РА нѣтъ *же* [11]Р *демественикъ* А *деместнікъ* [12]Р *патрикѣй* А *патрекѣй* [13]РА *макидоняны* [14]Р *и обидоша* А *и обойдоша* [15]РА *и свѣщаша.*

примѣчанія. (*) *Первое . . . . . со Угры* нѣтъ въ Л; это мѣсто находится въ РА. (**) Такъ въ А; въ Л *Вифаньская;* въ Р *Вифеньскыа.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Арѣклѣя.* (†) Слѣдовало бы быть: *и изламаху;* въ Ипатскомъ спискѣ: *и изъламляху.* (††) Такъ въ РА; въ Л *ихъ.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *огнемъ.* (а) *отъ* изъ РА. (б) Такъ въ РА; въ Л *Памѣфиръ.* (в) Такъ въ РА; въ Л *саиновьници.*

941 въоружившеся(*), на Греки, и брани межю[1] ими бывши зли[2] одва одолѣша Грьци; Русь же възратишася къ дъ||ружинѣ своей къ вечеру, [и](**) на ночь влѣзоша[3] в лодьи(***) и отбѣгоша. Феофанъ же сустрѣте[4] я въ олядехъ(†) со огнемъ, и пущати нача трубами огнь на лодьѣ Руския, и бысть видѣти страшно чюдо. Русь же видящи[5] пламянь, вмѣтахуся въ[6] воду морьскую, хотяще[7] убрести; и[8] тако прочии[9] възъвратишася въсвояси. Тѣмже[10] пришедшимъ въ землю свою, и[8] повѣдаху кождо своимъ о[11] бывшемъ и о лядьнѣмь огни: «якоже молонья[12], рече, иже на небесѣхъ[13], Грьци имуть у собе, и се[14] пущающе(††) жежагаху[15] насъ, сего[16] ради не одолѣхомъ имъ.» Игорь же пришедъ нача совкупляти воѣ многи, и посла по Варяги многи[17] за море, вабя ѐ[18] на Греки, паки[19] хотя(†††) поити на ня[20].

942 В лѣто 6450. Семеонъ иде на Храваты[21], и побѣженъ бысть Храваты[21], и умре, оставивъ Петра князя, сына[22] своего, Болгаромъ.

943 В лѣто 6451. Паки придоша Угри на Царьградъ, [и](а) миръ створивше[23] съ Романомъ(б), возъвратишася[24] въсвояси.

944 В лѣто 6452. Игорь же[25] совкупивъ[26] вои многи, Варяги, Русь[27], и Поляны, Словѣни[28], и Кривичи и Тѣверьцѣ, и Печенѣги [наа](в), и тали у нихъ поя, поиде[29] на Греки в лодьяхъ и на конихъ, хотя мьстити себе. Се слышавше Корсунци, послаша къ

ВАРІАНТЫ. [1]Р *межи* А *и межи* [2]РА *злъ* [3]Р *влъзша* [4]РА *оустрѣте* [5]РА *видѣху* [6]Р *у;* написано сверху строки другимъ почеркомъ, чѣмъ вся рукопись [7]А *хотящу* [8]РА нѣтъ *и* [9]РА нѣтъ *прочии* [10]РА *тѣмъ* [11]РА *и о* [12]Р *и молыниа* А *и молніа* [13]РА *небеси* [14]РА нѣтъ *и се* [15]РА *жгутъ* [16]РА *и сего* [17]РА нѣтъ *многи* [18]РА *ихъ* [19]РА *и паки* [20]РА *на нихъ* [21]РА *хорваты* [22]А нѣтъ *сына* [23]Р *сотворившимъ* А *сотвориша* [24]А *и возратишася* [25]РА нѣтъ *же* [26]РА *совокупи* [27]РА *и русь* [28]РА *и словены* [29]РА *и поиде.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *вгруживше́ся.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *в лодью.* (†) Такъ въ РА; въ Л *въ лядехъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *пущающа.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *хоть.* (а) *и* изъ РА. (б) Такъ въ РА; въ Л *Рамономъ.* (в) *наа* изъ РА.

Раману, глаголюще: «се идутъ(*) Русь бещисла корабль, по- 944
крыли суть море корабли». Такоже и Болгаре послаша вѣсть,
глаголюще: «идуть Русь(**), и наяли суть к собѣ[1] Печенѣги».
Се слышавъ царь, посла к Игорю лучшѣ[2] боляре, моля и глаголя:
5 «не ходи, но[3] возьми дань, юже ималъ Олегъ, придамь и[4] еще к
той дани.» Такоже и къ Печенѣгомъ посла паволоки и злато
много. Игорь же дошедъ || Дуная[5] созва дружину, и[6] нача думати, 21
[и](***) повѣда имъ рѣчь цареву. Рѣша же дружина Игорева(†):
«да аще сице глаголеть царь, то что хочемъ боле того, не бив-
10 шеся имати злато, и сребро, и паволоки? егда кто вѣсть, кто
одолѣеть, мы ли, онѣ ли? ли с моремъ кто[7] свѣтенъ? се бо не по
земли ходимъ, но по глубинѣ морьстѣй; обьча[8] смерть(††) всѣмъ».
Послуша[9] ихъ Игорь, и повелѣ Печенѣгомъ воевати Болъгарьску
землю; а самъ вземъ у Грекъ злато и паволоки и на вся воя, и[6]
15 възратися въспять, и приде къ Киеву въсвояси[10].

В лѣто 6453. Присла Романъ, и Костянтинъ и Степанъ 945
слы[11] к Игореви построити мира первого; Игорь же глагола с
ними о мирѣ. Посла Игорь мужѣ своя къ Роману, Романъ же
созва боляре и сановники. Приведоша[12] Руския слы[13], и велѣша
20 глаголати [и](***) писати обоихъ рѣчи на харатьѣ[14]:

«Равно другаго(†††) свѣщанья, бывшаго при цари Раманѣ, и
Костянтинѣ и Стефанѣ, христолюбивыхъ владыкъ. Мы отъ рода
Рускаго съли[13] и[15] гостье, Иворъ, солъ[16] Игоревъ, великаго князя
Рускаго, и[17] объчии сли[13]: Вуефастъ Святославль[18], сына Игоре-
25 ва([a]); Искусеви Ольги княгини; Слуды[19] Игоревъ, нети Игоревъ;

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *к собѣ* [2]Р *лоучешии* А *лучшіи* [3]А нѣтъ *но* [4]РА *и придамь* [5]Р *до дунаа* [6]РА нѣтъ *и* [7]А нѣтъ *кто* [8]РА *и обща* [9]РА *и послуша* [10]РА нѣтъ *въсвояси* [11]РА *стефанъ послы* [12]РА *и приведоша* [13]РА *послы* [14]РА *на харатью* [15]Р нѣтъ *и* [16]А *посолъ* [17]А нѣтъ *и* [18]РА *фуевастъ святославъ* [19]Р *слугъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *иде*. (**) Такъ въ РА; въ Л *Рьсь*. (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *Игорево*. (††) Въ Л *смьрь*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *другога*. ([a]) Такъ въ РА; въ Л *сынъ Игоревъ*.

945 Улѣбъ Володиславль; Каницаръ[1] Передъславинъ; Шихъбернъ Сфанъдръ, жены Улѣблѣ[2]; Прасьтѣнъ Туръдуви; Либи[3] Аръфастовъ; Гримъ Сфирьковъ; Прастѣнъ Акунъ[4], нети Игоревъ; Кары Тудковъ[5]; Каршевъ Туръдовъ[6]; Егри Евлисковъ[7]; [Воистъ](*) Воиковъ[8]; Истръ[9] Аминодовъ[10]; Прастѣнъ Берновъ[11]; Явтягъ[12] Гунаревъ; Шибридъ[13] Алданъ; Колъ Клековъ[14]; Стегги Етоновъ;
22 ||Сфирка . . . .; Алвадъ Гудовъ; Фудри Туадовъ[15]; Мутуръ[16] Утинъ; купець Адунь, Адулбъ, Иггивладъ, Олѣбъ[17], Фрутанъ, Гомолъ, Куци, Емигъ, Туръбидъ[18], Фуръстѣнъ, Бруны, Роалдъ[19], Гунастръ, Фрастѣнъ, Игелъдъ[20], Туръбернъ[21], Моны, Руалдъ, Свѣнь, Стиръ, Алданъ, Тиленъ[22], Апубьксарь[23], Вузлѣвъ[24], Синко, Боричь[25], послании отъ Игоря, великого князя Рускаго, и отъ всякоя княжья[26] и отъ всѣхъ людий Руския земля. И отъ тѣхъ заповѣдано обновити ветъхий миръ[27], ненавидящаго[28] добра и враждолюбьца дьявола разорити, отъ многъ лѣтъ и[29] утвердити любовь межю Греки и Русью. И[29] великий князь нашь Игорь, [и князи](**) и боляре его, и людье вси Рустии послаша ны къ Роману, и Костянтину и къ[30] Стефану, къ[30] великимъ царемъ[31] Гречьскимъ, створити любовь съ самѣми цари[32], со[33] всѣмь[34] болярьствомъ и со всѣми людьми Гречьскими на вся лѣта, дондеже съяеть солнце и весь миръ стоить. И[29] иже помыслить[35] отъ страны Руския разрушити таку любовь, и елико

варіанты. [1]РА *канецаръ* [2]РА *шигобернъ сфаиндръ жены улѣбовы* [3]РА *иаби* [4]А *якунъ* [5]РА *студековъ* [6]РА *тудоровъ* [7]РА *ермисковъ* [8]РА *въисковъ иковъ* [9]Р *истро* [10]РА *аминдовъ* [11]РА нѣтъ *прастѣнъ берновъ* [12]РА *ятвягъ* [13]РА *шибринъ* [14]А *влековъ* [15]РА *фруди тулбовъ* [16]РА *муторъ* [17]РА *адолбь антивладъ улѣбъ* [18]РА *туробридъ* [19]Р *алдъ* [20]Р *ишелдъ* А *ингелдъ* [21]РА *турибенъ* [22]А *тилеи* [23]РА *апубкаръ свѣнь* [24]А *кузелѣвъ* [25]РА *исино кобиричь* [26]РА *отъ всѣхъ князей рускихъ* [27]Р *замиръ* [28]РА *и ненавидящаго* [29]РА нѣтъ *и* [30]РА нѣтъ *къ* [31]Р *княземъ* [32]Р *царми* [33]РА *и со* [34]Р *всѣми* [35]А *мыслїть.*

примѣчанія. (*) *Воистъ* взято изъ Ипатскаго списка. (**) *и князи* изъ РА.

ихъ крещенье[1] прияли суть[2] [отъ страны Рускыя](*), да приимуть месть 945
отъ Бога вседержителя, осуженье(**) на погибель въ весь вѣкъ[3]
в будущий; и[4] елико[5] ихъ есть не хрещено, да не имуть по-
мощи отъ Бога ни отъ Перуна, да не ущитятся щиты своими,
5 и[6] да посѣчени будуть мечи своими, отъ[7] стрѣлъ и отъ иного
оружья своего, и[6] да будуть раби въ весь[8] вѣкъ в[9] будущий.
А[10] великий князь Руский и боляре его да посылають въ[11] Греки
къ великимъ царемъ Гречьскимъ корабли[12], елико хотять, со слы и
с[13] гостьми, якоже имъ || уставлено есть. Ношаху сли[14] печати зла- 23
10 ти[15], а гостье[16] сребрени; ныне же увѣдѣлъ[17] есть князь вашь(***)
посылати грамоты(†) ко царству нашему[18]; иже посылаеми быва-
ють отъ нихъ[19] [посли](††) и гостье, да приносять(†††) грамоту, пи-
шюче сице: яко послахъ корабль селико([а]); и отъ тѣхъ да увѣмы[20]
и([б]) мы, оже съ миромь приходять([в]). Аще ли безъ грамоты при-
15 дуть, и преданы будуть намъ([г]), да[21] держимъ и хранимъ, дон-
деже възвѣстимъ князю вашему([д]); аще ли руку не дадять, и про-
тивятся, да([е]) убьени будуть, да не изищется[22] смерть ихъ отъ
князя вашего; аще ли убѣжавше в Русь придуть, мы[23] напишемъ
ко князю вашему, яко имъ любо, тако створять[24]. Аще[25] придуть
20 Русь бес купли[26], да не взимають мѣсячна[27]. Да[28] запрѣтить князь
сломъ[29] своимъ и[6] приходящимъ Руси сде, да не([ж]) творять бе-
щинья в селѣхъ, ни въ странѣ нашей. И приходящимъ имъ, да

ВАРІАНТЫ. [1]РА *священие* [2]Р *приало есть* [3]Р *въ сий вѣкъ и* А *погибель и* [4]РА *а* [5]Р *ели* [6]РА нѣтъ *и* [7]РА *и отъ* [8]РА *сий* [9]РА *и въ* [10]РА нѣтъ *а* [11]РА *на то въ* [12]РА *корабль* [13]РА *съ послы своими и* [14]РА *послы* [15]РА *золотые* [16]Р *гости.* [17]РА *увѣдалъ* [18]РА *вашему* [19]РА *нихъже* [20]РА *умѣемъ* [21]РА нѣтъ *да* [22]РА *ищется* [23]РА *и мы* [24]РА *творять* [25]РА *и аще* [26]Р *купля* [27]РА *мѣсячины* [28]РА *и да* [29]РА *словомъ.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *отъ страны Рускыа* взято изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *осуженья.* (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ *нашь.* (†) Такъ въ Р; въ Л *грамоту*; въ А нѣтъ *грамоту.* (††) *посли* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *приносить.* ([а]) Такъ въ Р; въ ЛА *селько.* ([б]) Въ Л *и и* ([в]) Такъ въ РА; въ Л *приходить.* ([г]) Такъ въ РА; въ Л *нами.* ([д]) Такъ въ РА; въ Л *нашему.* ([е]) Такъ въ РА; въ Л *ди.* ([ж]) Такъ въ РА; въ Л *нь.*

945 витають у святаго Мамы, да послеть царство наше(*), да испишеть[1] имяна ваша[2], тогда возмуть мѣсячное[3] свое, сли[4] слебное[5], а[6] гостье мѣсячное[7], первое[8] отъ города Киева, паки[9] изъ Чернигова и [ис](**) Переяславля [и ис прочихъ городовъ](***). Да[10] входять в городъ одинѣми вороты со царевымъ мужемъ безъ оружья, мужь 50, и да творять куплю якоже имъ надобѣ, [и](†) паки да исходять; и(††) мужь царства нашего(†††) да хранить я̀, да аще кто отъ Руси или отъ Грекъ створить(ª) криво, да оправляеть то[11]. Входяще[12] же Русь в градъ(б), да[13] [не творять пакости и](в) не имѣють волости[14] купити паволокъ лише по 50 золотникъ; и отъ тѣхъ паволокъ аще кто крьнеть[15], да показываеть[16] цареву мужю[17],
24 и тъ(г) е[18] запечатаеть и дасть имъ. И отходящей[19] ‖ Руси отсюда взимають(д) отъ насъ, еже надобѣ, брашно на путь, и еже надобѣ лодьямъ, якоже уставлено есть преже[20], и[21] да возъвращаются[22] съ спасениемъ въ страну свою; да[10] не имѣють власти зимовати у святаго Мамы. Аще[23] ускочить челядинъ отъ Руси, по не же(е) придуть въ страну царствия нашего(ж) и отъ святаго Мамы аще будеть[24], да поимуть и̇[25]; аще ли не обрящется, да на роту идуть наши хрестеяне Руси по вѣрѣ ихъ[26], а не хрестеянии[27] по закону своему, ти[28] тогда взимають отъ насъ цѣну свою, якоже уставлено есть преже, 2 паволоцѣ за чалядинъ[29]. Аще ли кто отъ

варіанты. [1]РА *испишють* [2]РА *ихъ и* [3]Р *мѣсячину* [4]РА *посли* [5]А *слюбное* [6]РА *свое а* [7]Р *мѣсячинное* [8]РА *свое первое* [9]РА *и паки* [10]РА *и да* [11]РА нѣтъ *то* [12]РА *входя* [13]А нѣтъ *да* [14]РА *власти* [15]РА *купить* [16]РА *показуетъ* [17]Р *му* [18]РА нѣтъ *е* [19]РА *отходящи* [20]РА *первое* [21]РА нѣтъ *и* [22]РА *възращается* [23]РА *и аще* [24]РА *и аще будеть обращется* [25]Р нѣтъ *и̇* [26]РА *наша христианаа русь* [27]РА *не христьане* [28]РА нѣтъ *ти* [29]Р *челядина* А *челедінь*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *ваше*. (**) *ис* изъ РА. (***) *и ис прочихъ городовъ* изъ РА. (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *50*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *вашего*. (ª) Такъ въ РА; въ Л *створи*. (б) Такъ въ РА; въ Л *радъ*. (в) *не творять пакости и* изъ РА. (г) Такъ въ А; въ ЛР *то*. (д) Такъ въ РА; въ Л *въсимають*. (е) Слѣдуетъ читать: *по нь же*. (ж) Исправлено по Ипатскому списку; въ ЛРА *вашего*.

людий царства нашего(*), ли[1] отъ города[2] нашего(**), или отъ 945
инѣхъ городъ[3] ускочить челядинъ нашь къ вамъ, и принесеть что,
да въспятять и̂[4] опять; и(***) еже что принеслъ будеть, все цѣло,
и[5] да возьметь отъ него золотника два. Аще ли кто покусится
5 отъ Руси взяти что отъ людий царства нашего(†), иже то створить, покажненъ будеть вельми; аще ли взялъ будеть, да заплатить сугубо; и аще створить [тоже](††) Грьчинъ Русину, да приметь туже казнь, якоже приялъ есть и онъ. Аще ли ключится[6] украсти Русину отъ Грекъ что, или Грьчину отъ Руси, достойно есть
10 да возворотить(†††) [е]([а]) не точью едино, но и[7] цѣну его; аще украденое обрящеться продаемо([б]), да вдасть и[8] цѣну его сугубо, и тъ([в]) показненъ[9] будеть по закону Гречьскому, [и]([г]) по устаоу[10] и по закону Рускому. Елико[11] хрестеянъ отъ власти нашея плѣнена([д]) приведуть[12] Русь, ту аще будеть уноша, или дѣвица добра,
15 да вдадять[13] златникъ 10 и поимуть и; [аще ли есть средовѣчь, да вдасть золотникъ]([е]) 8 и поимуть[14] і; аще ли будеть старъ, или дѣтещь[15], да вда‖сть[16] златникъ 5. Аще ли обрящутся Русь[17] работающе у 25
Грекъ, аще([ж]) суть плѣньници, да искупають([з]) е̂[18] Русь по 10 златникъ; аще ли купилъ [и] будетъ([и]) Грьчинъ, подъ хрестомь
20 достоить ему, да возметь цѣну свою[19], еликоже([і]) далъ будеть на немь. А[20] о Корсуньстѣй странѣ. Еликоже есть городовъ на той

варіанты. [1]РА *или* [2]РА *рода* [3]РА *городовъ* [4]РА *възратять* [5]РА нѣтъ *и* [6]Р *прилучится* [7]А *ино* [8]РА нѣтъ *и* [9]РА *покаженъ* [10]РА *уставу грецкому* [11]РА *и елико* [12]А *преведуть* [13]РА *вдасть* [14]РА *поиметь* [15]РА *дѣтичь* [16]РА *и да дасть* [17]РА *обрящется русинъ* [18]РА нѣтъ *е* [19]РА нѣтъ *свою* [20]РА нѣтъ *а*.

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *вашего*. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *вашего*. (***) Такъ въ РА; въ Л *а*. (†) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *вашего*. (††) *тоже* изъ РА. (†††) Такъ въ А; въ Л *възворотити;* въ Р *възворот*. ([а]) *е* изъ РА. ([б]) Такъ въ РА; въ Л *предаемо*. ([в]) Такъ въ А; въ ЛР *то*. ([г]) *и* изъ РА. ([д]) Слѣдуетъ читать: *плѣненыхъ*. ([е]) *аще ли есть средовѣчь...золотникъ* взято изъ РА. ([ж]) Такъ въ РА; въ Л *аще ли*. ([з]) Такъ въ РА; въ Л *ископають*. ([и]) Такъ въ А; въ Л *буде;* въ Р *будуть*. ([і]) Такъ въ РА; въ Л *еликоже же*.

945 части[1], да не имате[2](*) волости, князи Рустии(**), да воюете(***) на тѣхъ[3] странахъ, и[4] та страна не покаряется вамъ, [и](†) тогда, аще просить вой у[5] насъ князь Руский да воюеть, да дамъ[6] ему, елико ему будеть требѣ. И[7] о томъ, аще обрящють Русь кубару[8] Гречьскую въвержену на коемь любо мѣстѣ, да не преобидять[9] ея; аще ли отъ нея возметь кто что, ли[10] человѣка поработить, или убьеть, да будеть повиненъ[11] закону Руску и Гречьску. Аще обрящють(††) въ вустьѣ[12] Днѣпрьскомь[13] Русь Корсуняны рыбы ловяща[14], да не творять[15] имъ зла никакоже[16]. И да не имѣють власти Русь зимовати въ вустьи Днѣпра, Бѣлъбережи, ни у святаго Ельферья; но егда придеть осень, да[17] идуть в домы своя в Русь. А о сихъ, оже[18] то приходять Чернии Болгаре [и](†) воюють въ странѣ Корсуньстѣй, и велимъ князю Рускому, да ихъ не пущаеть: пакостять(†††) странѣ его. Аще ли ключится проказа нѣкака([а]) отъ Грекъ, сущихъ[19] подъ властью царства нашего, да не имате([б]) власти казнити я, но повелѣньемь царства нашего да приметь, якоже будеть створилъ. Аще убьеть хрестеянинъ Русина([в]), или Русинъ хрестеянина, да([г]) держимъ[20] будеть створивый убийство отъ ближнихъ || убьенаго, да убьють и[21].
26
Аще ли ускочить[22] створивый убой и убѣжить[23], аще будеть имовітъ, да возмуть имѣнье его ближьнии убьенаго; аще ли есть неимовитъ [створивый убийство]([д]) и ускочить же[24], да ищють его, донде-

---

варіанты. [1]РА *коликоже есть городъ на той сторонѣ* [2]РА *не имуть* [3]РА *да воюють на всѣхъ* [4]РА *а* [5]РА *отъ* [6]РА *князи рустии дамы* [7]РА *да воюеть* [8]РА *кувару* [9]РА *не приобидитъ* [10]РА *или* [11]РА *виненъ* [12]Р *усть* [13]РА *днепра* [14]РА *ловящи* [15]А *творя* [16]РА *никоегоже* [17]РА *но да* [18]РА *иже* [19]Р *сущи* А *суща* [20]Р *держемъ* [21]Р *ю* [22]Р *убежетъ* [23]РА *сотворивы убийство и* [24]РА нѣтъ *же*.

примѣчанія. (*) Въ Л *не имать*. (**) Такъ въ РА; въ Л *князь Руский*. (***) Въ Л *да воюеть*. (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *обрящеть*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *почаеть пакость*. ([а]) Такъ въ РА; въ Л *ци аще ключится проказа никака* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *не имать*. ([в]) За симъ въ Л повторены слова: *или хрестеянинъ Русина*. ([г]) Такъ въ РА; въ Л *и да*. ([д]) *створивый убийство* изъ РА.

же обрящется[1], аще ли обрящется[2], да убьенъ будеть. Или(*) 945
аще ударить мечемъ, или копьемъ, или кацѣмъ любо оружьемъ[3]
Русинъ Грьчина, или Грьчінъ Русина, да того дѣля грѣха заплатитъ[4] сребра литръ 5 по закону Рускому; аще ли есть неимовитъ,
5 да како(**) можеть, в только[5] же[6] проданъ будеть, яко да[7] и[8]
порты, в нихъже ходить(***), да[9] и то с него сняти, а о процѣ да
на роту ходить по своей вѣрѣ, яко не имѣя ничтоже, ти тако пущенъ будеть. Аще ли хотѣти начнеть наше царство отъ васъ вой
на противящаяся[10] намъ, да пишемъ(†) къ[11] великому князю ва-
10 шему, и послетъ к намъ, еликоже хочемъ: и[12] оттоле увѣдять ины[13]
страны, каку любовь имѣють Грьци съ Русью. Мы же свещание(††) се(†††) написахомъ на[14] двою харатью, и[15] едина харатья
есть у царства нашего, [на нейже есть[16] крестъ и имяна наша написана, а на другой послы ваши и гостье ваши[17]. А отходяче[18] посломъ царства нашего](а) да допро-
15 водять[19] къ великому князю Рускому Игореви[20] и к людемъ его;
и ти приимающе[21] харатью, на роту идуть хранити истину, яко[22]
мы свѣщахомъ, напсахомъ[23] [на](б) харатью сию[24], на нейже суть
имяна наша написана. Мы же, елико насъ хрестилися есмы[25],
кляхомъся церковью святаго Ильѣ въ сборнѣй церкви, и предле-
20 жащемъ[26] честнымъ крестомъ, и харатьею сею, хранити[27] все,
еже есть написано[28] на ней, не преступити отъ него[29] ничтоже;
а и||же преступить се отъ страны нашея, ли[30] князь ли[30] инъ кто, 27

варіанты. [1]РА *обрящутъ* [2]РА *обрящутъ его* [3]РА *кацѣмъ инымъ сосудомъ* [4]А *платить* [5]Р *толико* [6]А нѣтъ *же* [7]РА *даже* [8]А нѣтъ *и* [9]РА нѣтъ *да* [10]Р *противящиа* [11]РА нѣтъ *къ* [12]РА *елико хощетъ* [13]РА *и иныя* [14]А *да на* [15]РА нѣтъ *и* [16]А нѣтъ *есть* [17]Р *ваша и гости ваша* [18]РА *отходячи* [19]РА *провадять ихъ* [20]Р *игорю* [21]Р *приимають* [22]РА *якоже* [23]РТ *и написахомъ* [24]А нѣтъ *сию* [25]РА *есмо* [26]РА *церкви предлежащи* [27]РА *хранити же* [28]А *писано* [29]РА *не преступати отъ того* [30]РА *или.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *ци.* (**) Слѣдуетъ читать: *колико.* (***) Такъ въ А; въ ЛР *ходять.* (†) Такъ въ А; въ Л *пишю;* въ Р *пишуть.* (††) Такъ въ РА; въ Л *съвѣщаньемъ.* (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *все.* (а) *на ней же есть . . . . . нашего* изъ РА. (б) *на* изъ РА.

UNIVERSITY OF

945 ли[1] крещенъ или некрещенъ, да не имуть[2] помощи отъ Бога, и[3] да будеть рабъ въ весь вѣкъ(*)[4] в будущий, и да заколенъ[5] будеть своимъ оружьемъ. А [некрещеная](**) Русь[6] полагають щиты своя и мечѣ своѣ наги, обручѣ[7] своѣ и [прочаа](***) оружья, да[8] кленутся о всемь, яже[9] суть написана на харатьи сей, хранити[10] 5 отъ Игоря и отъ всѣхъ боляръ и отъ всѣхъ людий отъ[11] страны Руския въ[12] прочая лѣта и воину[13]. Аще ли же[14] кто отъ князь или[15] отъ людий(†) Рускіхъ, ли хрестеянъ, или не хрестеянъ[16], преступить се, еже есть писано[17] на харатьи сей, будеть[18] достоинъ своимъ оружьемь умрети, и да будеть клятъ отъ Бога и отъ Пе- 10 руна, яко[19] преступи свою клятву. Да аще[20] будеть добрѣ, Игорь великий князь да хранить си[21] любовь[22] правую, да не разрушится, дондеже солнце сьяеть и весь миръ стоить, в нынешния вѣки и в будущая.»

Послании же сли Игоремъ[23] придоша к Игореви со слы[24] Гречь- 15 скими, [и](††) повѣдаша вся рѣчи царя Рамана. Игорь же призва слы[25] Гречьския, рече имъ[26]: «глаголите[27], что вы казалъ царь?» И рѣша сли[28] цареви: «се посла ны царь, радъ есть миру[29], хощетъ миръ имѣти со княземъ Рускимъ и любъве; твои сли[30] водили суть царѣ наши[31] ротѣ, и насъ послаша ротѣ водитъ[32] тебе 20 и мужь твоихъ.» Обѣщася[33] Игорь сице створити. Заутра[34] при-

---

варіанты. [1]РА *или* [2]РА *не имать* [3]РА нѣтъ *и* [4]РА *да будуть раби в си вѣкъ и* [5]А *зазаколень* [6]РА нѣтъ *русь* [7]РА *и обручи* [8]РА *и да* [9]РА *и яже* [10]РА *и хранити* [11]Р *и* А нѣтъ *отъ* [12]РА *и въ* [13]РА *и всегда* [14]РА нѣтъ *же* [15]РА *и* [16]РА *или крещенъ или не крещенъ* [17]РА *еже написано* [18]РА *и будеть* [19]РА *и якоже* [20]РА *обаче* [21]РА нѣтъ *си* [22]РА *любовь всю* [23]РА *в нынешный вѣкъ и в будущий. послы же игоревы* [24]РА *игорю с послы* [25]РА *послы* [26]РА нѣтъ *имъ* [27]РА *молвите* [28]РА *рекоша послы* [29]РА *есми миру и* [30]РА *имѣти князю рускому и любовь и ко прочимъ княземъ и твои посли* [31]РА *царя нашего* [32]РА *водити* [33]РА *и обещася* [34]РА *и наутрия.*

примѣчанія. (*) Въ Л *вѣкъ.* (**) Въ Л *на крещеньѣ;* въ РА *не крещенъ.* (***) *прочаа* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *людий.* (††) *и* изъ РА.

зва Игорь слы[1], и приде на холмъ, кде стояше Перунъ, [и](*) по- 945
кладоша оружье свое[2], и щиты(**) и золото, и ходи Игорь ротѣ
и люди[3] его, елико[4] поганыхъ Руси; а хрестеяную Русь водиша
ротѣ в церкви святаго Ильи||, яже есть надъ ручаемъ, конець Па- 28
5 сынъчѣ бесѣды и[5] Козарѣ: се бо бѣ сборная церки, мнози бо
бѣша Варязи хрестеяни. Игорь же утвердивъ миръ съ Греки,
отпусти[6] слы[1], одаривъ[7] скорою(***), и[8] чалядью[9] и воскомъ, и
отпусти я; сли[1] же придоша ко цареви, [и](*) повѣдаша вся рѣчи
Игоревы и любовь юже(†) къ Грекомъ. Игорь же нача княжити
10 въ Кыевѣ(††), миръ имѣя ко всѣмъ странамъ. И пріспѣ осень,
[и](†††) нача мыслити на Деревляны, хотя примыслити большюю
дань.

В лѣто 6453. В се же лѣто рекоша дружина Игореви: «от-
році Свѣньлъжи изодѣлися суть оружьемъ и порты, а мы нази;
15 поиди[10], княже, с нами в дань, да и ты добудеши и мы.» [И](*)
послуша ихъ Игорь, иде в Дерева в дань, и примышляше къ пер-
вой дани(а), [и](*) насиляше имъ и мужи его; возьемавъ дань[11],
поиде въ градъ свой. Идущу(б) же ему въспять, размысливъ рече
дружинѣ своей: «идѣте съ данью домови[12], а я возъвращюся, по-
20 хожю и еще.» Пусти дружину свою домови[13], съ маломъ же дру-
жины[14] возъвратися, желая больша имѣнья. Слышавше же Де-
ревляне, яко опять идеть, сдумавше со княземъ своимъ Маломъ[15]:
«аще ся въвадить волкъ в овцѣ, то выносить все стадо, аще не
убьють его; тако и се[16], аще не убьемъ его, то[17] вся(в) ны погу-
25 бить»; [и](*) послаша[18] к нему, глаголюще: «почто идеши опять?

варіанты. [1]РА *послы* [2]РА *оружьа своа* [3]РА *мужи* [4]Р *и елико* [5]Р нѣтъ *и* [6]Р *и отпусти* [7]А *отдаривъ* [8]РА нѣтъ *и* [9]РА *челядью* [10]Р *и поиди* [11]РА *и возма дань и* [12]РА *домовъ* [13]РА нѣтъ *а я возъвращюся.....домови* [14]Р *с малою дружиною* [15]РА *съ маломъ* [16]РА *сей* [17]Р *и* А нѣтъ *то* [18]А *посла.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *щитъ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *скорое.* (†) Такъ въ РА; въ Л *яже.* (††) Такъ въ РА; въ Л *Киевъ.* (†††) *и* изъ Р. (а) Такъ въ РА; въ Л *даи.* (б) Такъ въ А; въ Л *идуще;* въ Р *идущи.* (в) Такъ въ РА; въ Л *все.*

945 поималъ еси всю дань.» И не послуша[1] ихъ Игорь, и вышедше[2] изъ града Изъкоръстѣня Деревлене убиша[3] Игоря и дружину его; бѣ бо ихъ мало. И погребенъ бысть Игорь, [и](*) есть моги-
29 ла его у Искоръстѣня града || в Деревѣхъ и до сего дне. Вольга же бяше в Киевѣ съ сыномъ своимъ съ[4] дѣтьскомъ Святосла- 5
вомъ, и кормилець его Асмудъ, [и](*) воевода бѣ Свѣнелдъ, тоже отець Мистишинъ[5]. Рѣша же[6] Деревляне: «се князя убихомъ Рускаго; поимемъ жену его Вольгу за князь свой Малъ и Святослава, и[7] створимъ ему, якоже хощемъ». И послаша Деревляне лучьшие[8] мужи, числомъ 20, въ лодьи к Ользѣ, и присташа подъ 10
Боричевымъ в лодьи[9]. Бѣ бо тогда вода текущи въздолѣ[10] горы Киевьския, и[7] на подольи не сѣдяху людье, но на горѣ; градъ же бѣ Киевъ, идеже есть нынѣ дворъ Гордятинъ и Никифоровъ(**), а дворъ княжь бяше в городѣ, идеже есть [нынѣ дворъ Воротиславль и Чюдинъ, а перевѣсище бѣ внѣ града, и бѣ внѣ града дворъ другый, идѣже есть](***) дворъ 15
Демьстиковъ[11] за святою Богородицею; надъ горою дворъ теремный, бѣ бо ту теремъ каменъ. И повѣдаша Ользѣ, яко Деревляне придоша[12], и возва я(†) Ольга к собѣ [и рече имъ](††): «добри гостье придоша»; и рѣша Деревляне: «придохомъ, княгине». И рече имъ Ольга: «да глаголете, что ради придосте сѣмо[13]?» Рѣша 20
же[14] Древляне: «посла ны Дерьвьска[15] земля, рекущи(†††) сице: мужа твоего убихомъ, бяше бо[16] мужь твой аки волкъ восхищая и грабя, а наши князи добри суть, иже распасли суть Деревьску землю, да поиди за князь[17] нашь за[18] Малъ;» бѣ бо имя ему Малъ, князю Дерьвьску[19]. Рече же[20] имъ Ольга: «люба[21] ми есть[22] 25

ВАРІАНТЫ. [1]А *не послушаше* [2]РА *исшедше* [3]РА *и убиша* [4]РА нѣтъ *съ* [5]РА *мстишинъ* [6]РА *и рѣша* [7]РА нѣтъ *и* [8]Р *лучьи* [9]А нѣтъ *и присташа . . . . в лодьи* [10]РА *възлѣ* [11]РА *деместниковъ* [12]РА *пришли* [13]РА нѣтъ *сѣмо* [14]РА нѣтъ *же* [15]Р *деревляньскаа* А *деревяньскаа* [16]Р нѣтъ *бо* [17]А нѣтъ *князь* [18]А нѣтъ *за* [19]РА *малъ князь* [20]РА *и рече* [21]Р *огла люби* [22]РА нѣтъ *есть*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *Нифовъ*. (***) *нынѣ дворъ Воротиславль . . . . . идѣже есть* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *е*. (††) *и* изъ Р; *рече имъ* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *рѣкуще*.

рѣчь ваша, уже мнѣ[1] мужа своего не крѣсити; но[2] хочю вы по- 945
чтити наутрия предъ людьми своими, а ныне идѣте[3] в лодью свою,
и лязите в лодьі величающеся, [и](*) азъ утро[4] послю по вы, вы
же ‖ рьцѣте[5]: не едемъ[6] на конѣхъ, ни пѣши идемъ[7], но понесѣте 30
5 ны в лодьѣ; и възнесуть вы в лодьи;» и отпусти я̀ в лодью.
Ольга[8] же повелѣ ископати яму велику и глубоку на дворѣ те-
ремьстѣмь, внѣ града. И заутра Волга, сѣдящи в теремѣ, посла
по гости, и придоша к нимъ, глаголюще: «зоветь вы Ольга[9] на
честь велику.» Они же рѣша: «не едемъ на конихъ, ни на возѣхъ,
10 [ни пѣши идемъ](**), понесѣте ны в лодьи.» Рѣша же[10] Кияне:
«намъ[11] неволя; князь нашь убьенъ, а княгини наша хочетъ(***)
за вашь князь[12]»; и понесоша я̀[13] в лодьи. Они же сѣдяху в пе-
регъбѣхъ въ великихъ сустугахъ гордящеся; и принесоша я̀ на[14]
дворъ к Ользѣ, [и](†), несъше[15], вринуша ѐ[16] въ яму и[17] с лодьею.
15 Приникъши[18] Ольга и[19] рече имъ: «добра ли вы честь?» они же[20]
рѣша: «пуще ны Игоревы смерти;» и повелѣ засыпати я̀ живы,
и посыпаша[21] я̀. [И](††) пославши[22] Ольга къ Деревляномъ, рече[23]
имъ: «да аще мя просите(†††) право, то пришлите мужа нарочи-
ты[24], да в велицѣ чти приду[25] за вашь[26] князь, еда не пустять
20 мене людье Киевьстии.» Се слышавше Деревляне[27], избраша([a])
лучьшие мужи, иже дерьжаху Деревьску[28] землю, и послаша по
ню. Деревляномъ же пришедъшимъ, повелѣ[29] Ольга мовь[30] сто-
рити[31], рькуще сіце: «измывшеся придите ко мнѣ.» Они же пе-

---

варіанты. [1]РА *ми* [2]РА нѣтъ *но* [3]РА *поидите* [4]РА *заутра* [5]А *рцѣте людемь* [6]Р *не ѣдемо* [7]РА *а пѣши не идемъ* [8]Р *ла* [9]Р *огла* [10]Р нѣтъ *же* [11]А нѣтъ *намъ* [12]Р *за вашего князя* [13]РА нѣтъ *я* [14]Р *в лодьа на* А нѣтъ *на* [15]Р *несша* [16]РА нѣтъ *ѐ* (=*я*) [17]РА нѣтъ *и* [18]РА *и приникше* [19]РА нѣтъ *и* [20]РА нѣтъ *же* [21]Р *засыпаша* А *засыпаше* [22]РА *посла* [23]РА *и рече* [24]А *нарочита* [25]РА *поиду* [26]Р *вашего* [27]РА *деревляне и* [28]Р *деревляньскую* А *деревяньскую* [29]РА *и повелѣ* [30]Р *мовьню* исправлено послѣ написанія рукописи [31]РА *строити.*

примѣчанія. (*) *и* изъ Р. (**) *ни пѣши идемъ* взято изъ Ипатскаго списка. (***) Такъ въ РА; въ Л *хоче.* (†) *и* изъ А. (††) *и* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *просити.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *собрашася.*

945 режьгоша истопку[1], и влѣзоша Деревляне, начаша[2] ся мыти; и запроша о нихъ истобъку[3], и повелѣ зажечи я отъ дверий, ту[4] изгорѣша вси. И посла къ Деревляномъ, рькущи сице: «се уже иду
31 к вамъ, да пристройте меды многи || въ градѣ, идеже убисте мужа моего, да поплачюся[5] надъ гробомъ его, и створю трызну мужю 5 своему.» Они же то слышавше, съвезоша меды многи зѣло, [и](*) възвариша. Ольга же, поимши мало(**) дружины, легько[6] идущи приде къ гробу его, [и](*) плакася по[7] мужи своемъ; и повелѣ людемъ своимъ[8] съсути[9] могилу велику, [и](*) яко соспоша[10], и повелѣ трызну творити. Посемь сѣдоша Деревляне пити, и повелѣ 10 Ольга отрокомъ своимъ служити пред ними; [и](*) рѣша Деревляне к[11] Ользѣ: «кдѣ суть[12] дружина наша, ихъже[13] послахомъ по тя?» она же рече: «идуть по мнѣ съ дружиною мужа моего.» [И](*) яко упишася Деревляне, повелѣ отрокомъ своимъ пити(***) на ня, а сама отъиде кромѣ, и повелѣ[14] дружинѣ [своей](†) сѣчи 15 Деревляны(††); и исѣкоша ихъ 5000. А[15] Ольга[16] возъвратися Киеву[17], и пристрои вои на прокъ ихъ[18].

946 [Начало](†††) княженья Святославля [сына Игорева](а). В[19] лѣто 6454. Ольга[20] съ сыномъ своимъ Святославомъ собра вои многи(б) и храбры, и иде на Дерьвьску[21] землю. [И](*) изидоша Деревляне 20 противу, [и](*) сънемъшемася(в) обѣма полкома[22] на скупь[23], суну копьемъ Святославъ [на](г) Деревляны, и копье летѣ сквозѣ уши коневи, [и](*) удари в ноги[24] коневи, бѣ бо дѣтескъ. И рече Свѣ-

---

варіанты. [1]РА *истьбу* [2]Р *и начася* А *и начаша* [3]РА *двери* [4]РА *и ту* [5]РА *плачю* [6]РА *и легко* [7]А *о* [8]РА нѣтъ *своимъ* [9]А *ссыпати* [10]РА *ссыпаша* [11]Р нѣтъ *к* [12]РА *есть* [13]РА *иже* [14]А *велѣ* [15]РА нѣтъ *а* [16]РА *олга же* [17]А *к киеву* [18]Р нѣтъ *ихъ* [19]Р нѣтъ *в* [20]РА *ольга же* [21]Р *деревяньскую* А *деревляньскую* [22]Р *полкомъ* [23]РА *сокупь и* [24]Р *ногу*.

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *малы*. (***) Миклошичъ, вмѣсто *пити*, читаетъ: *ити*. (†) *своей* изъ РА. (††) Такъ въ А; въ ЛР *Деревляне*. (†††) *начало* изъ РА. (а) *сына Игорева* изъ РА. (б) Такъ въ А; въ ЛР *мною*. (в) Въ Л *съмъшемъся;* въ РА *снемшимъся*. (г) *на* изъ РА.

нелдъ и Асмолдъ[1]: «князь[2] уже почалъ; потягнѣте, дружина[3], по 946
князѣ». И побѣдиша Деревляны[4], Деревляне же побѣгоша и затворишася въ градѣхъ своихъ. Ольга же устремися съ сыномъ своимъ [на Искоростѣнь градъ, яко тѣа бяху убили мужа ея, и ста около града съ сыномъ
5 своимъ](*), а Деревляне затворишася въ градѣ, и боряхуся крѣпко изъ града, вѣдѣху бо, яко сами убили князя и на что ся предати. И стоя О||льга лѣто, [и](**) не можаше взяти града, и умыслі сице: посла 32
ко граду, глаголющи: «что хочете досѣдѣти? а вси гради ваши предашася мнѣ, и ялися по[5] дань, и дѣлають нивы своя и землѣ
10 своя[6]; а вы хочете изъмерети гладомъ, не имучеся по дань.» Деревляне же рекоша: «ради ся[7] быхомъ яли по дань, но хощеши мьщаті мужа своего». Рече же имъ Ольга: «яко азъ мьстіла уже обиду[8] мужа своего, когда[9] придоша Киеву[10], второе[11], и третьее когда творихъ[12] трызну мужеви[13] своему; а уже не хощю
15 мъщати, но хощю дань имати помалу, [и](***) смирившися с вами поиду опять[14]». Рекоша[15] же[16] Деревляне: «што хощеши у насъ? ради даемъ[17] медомь[18] и скорою». Она же рече имъ: «нынѣ у васъ нѣсть меду, ни скоры, но мало у васъ прошю: дадите(†) ми отъ двора по 3 голуби да[19] [по](††) 3 воробьц; азъ бо не хощю тяжьки
20 дани възложити, якоже и[20] мужь мой, сего[21] прошю у васъ мало, вы бо есте изънемогли в осадѣ(†††), да сего[22] у васъ прошю мала[23]». Деревляне же ради бывше, и[24] собраша отъ двора по 3 голуби и по 3 воробьи, и послаша к Ользѣ с поклономъ. Вольга же рече имъ: «се уже есте(ª) покорилися мнѣ и моему дѣтяти, а[25] идѣте

ВАРІАНТЫ. [1]РА *асмудъ* [2]РА *князь же* [3]РА *потягнѣмъ дружино* [4]Р *деревянъ* [5]А *подъ* [6]А нѣтъ *и землѣ своя* [7]А нѣтъ *ся* [8]РА нѣтъ *обиду* [9]РА *егда* [10]А *к киеву* [11]РА *и второе* [12]Р *сотворихомъ* А *сотворихъ* [13]РА *мужу* [14]РА *прочь* [15]Р *рече* [16]РА нѣтъ *же* [17]А *даваемъ* [18]РА *и медомъ* [19]Р *а* А *и* [20]Р нѣтъ *и* [21]РА *но сего* [22]РА нѣтъ *прошю у васъ.....да сего* [23]А *мало* [24]РА нѣтъ *и* [25]А нѣтъ *а.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *на Искоросунѣнь ..... съ сыномъ своимъ* изъ РА. (**) *и* изъ РА. (***) *и* изъ Р. (†) Такъ вѣ РА; въ Л *дайте.* (††) *по* изъ РА. (†††) Въ Л *в садѣ.* (ª) Такъ въ РА; въ Л *есть.*

946 въ градъ, [а я заутра отступлю отъ града](*), и поиду(**) въ градо-сьй[1].
Деревляне же ради бывше внидоша въ градъ, и повѣдаша людемъ,
и обрадовашася[2] людье въ градѣ. Волга же раздая воемъ по[3]
голуби комуждо, а другимъ по воробьеви[4], и повелѣ [къ](***) ко-
емуждо(†) голуби и къ воробьеви привязывати цѣрь, обертываю- 5
зз ще[5] въ платки малы, ни||тъкою поверзывающе[6] къ[7] коемуждо ихъ;
и[8] повелѣ Ольга, яко[9] смерчеся, пустити голуби и воробьи воемъ
своимъ. Голуби же и воробьеве полетѣша[10] въ гнѣзда своя, го-
луби(††) въ голубники, врабьѣве[11] же(†††) подъ стрѣхи[12]; и тако
възгарахуся голубьници, ово клѣти, ово вежѣ, ово ли одрины, и 10
не бѣ двора, идеже[13] не горяше([а]), и не бѣ[14] льзѣ гасити, вси
бо двори възгорѣшася. И побѣгоша людье изъ града, и[15] повелѣ
Ольга воемъ своимъ имати а([б]), яко[16] взя градъ и пожьже и; ста-
рѣйшины же града изънима[17], и прочая люди овыхъ[18] изби[19], а
другия работѣ предасть мужемъ своимъ, а прокъ ихъ остави([в]) 15
платити дань. И възложи([г]) на ня[20] дань тяжьку: 2 части дани
идета[21] Киеву[22], а третьяя[23] Вышегороду([д]) к Ользѣ; бѣ бо Вы-
шегородъ градъ Вользинъ[24]. И иде Вольга по Дерьвьстѣй[25] зем-
ли съ сыномъ своимъ и съ дружиною, уставляющи уставы и
уроки; [и]([е]) суть становища еѣ и ловища. И приде въ градъ свой 20
Киевъ съ[26] сыномъ своимъ Святославомъ, и пребывши лѣто едино,
947 В лѣто 6455, иде Вольга Новугороду[27], и устави по Мьстѣ

ВАРІАНТЫ. [1]РА *во свой градъ* [2]А *обрадовашеся* [3]А *овому по* [4]РА *воробью* [5]Р *и обертываючи* [6]Р *перевязываючи* А *перевязывающе* [7]Р нѣтъ *къ* [8]РА нѣтъ *и* [9]РА *и яко* [10]РА *влетѣша* [11]Р *воробьеве* А *воробье* [12]Р *застрѣхи* [13]РА *иже* [14]Р нѣтъ *бѣ* [15]А нѣтъ *и* [16]Р *якоже* [17]РА *изыма* [18]РА *овѣхъ* [19]Р *избии* [20]РА нѣтъ *на ня* [21]Р *идеть* [22]РА *к киеву* [23]РА *третьа ко* [24]Р *олженъ* А *ольжинь* [25]Р *деревеньской* А *деревьской* [26]Р *к киевъ* [27]РА *к новугороду.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *а я заутра . . . града* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *приду.* (***) *къ* изъ А. (†) Такъ въ РА; въ Л *комуждо.* (††) Такъ въ РА; въ Л *ови.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *жи.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *не горяще.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *е.* ([в]) Такъ въ РА; въ Л *стави.* ([г]) Такъ въ РА; въ Л *възложиша.* ([д]) Такъ въ РА; въ Л *Вышегоруду.* ([е]) *и* изъ РА.

повосты[1] и дани и по Лузѣ оброки и дани; [и](*) ловища ея суть 947
по всей земли, знамянья[2] и мѣста и повосты[1], и сани ее стоять
въ Плесковѣ[3] и до сего дне, и по Днѣпру перевѣсища и по Деснѣ,
и есть село ее Ольжичи и доселе. И изрядивши, възратися къ
5 сыну своему Киеву[4], и пребываше[5] с нимъ въ любъви.

В лѣто 6456. 948

В лѣто 6457. 949

В лѣто 6458. 950

В лѣто 6459. 951

10 В лѣто 6460. 952

В лѣто 6461. 953

В лѣто 6462. 954

В лѣто 6463. || Иде Ольга въ Греки, и приде Царюгороду[6]. 955 34
Бѣ[7] тогда царь [Костянтинъ, сынъ Леоновъ](**); и приде к нему Ольга, и
15 видѣвъ ю̀ добру сущю зѣло лицемъ и смыслену, удивився[8] царь
разуму ея бесѣдова к ней, и рекъ ей[9]: «подобна еси царствовати въ
градѣ[10] с нами.» Она же разумѣвши рече ко царю: «азъ пагана
есмь, да[11] аще мя хощеши крестити, то[12] крести(***) мя самъ; аще
ли [ни], то не крещюся;» и крести ю царь с патреархомъ. Про-
20 свѣщена же[13] бывъши[14], радовашеся душею и тѣломъ; и поучи[15]
ю̀ патреархъ о вѣрѣ, [и](*) рече ей: «благословена ты в [женахъ](†)
Рускихъ, яко возлюби свѣтъ, а тьму остави; благословити тя хо-
тять[16] сынове Рустии [и](*) в послѣдний родъ внукъ твоихъ.» И за-
повѣда ей о церковномъ уставѣ, о[17] молитвѣ и о постѣ, о[17] мило-
25 стыни и о въздержаньи тѣла чиста; она же, поклонивши главу,
стояше, аки губа напаяема, внимающи[18] ученья; [и](*) поклонив-

---

варіанты. [1]РА. *погосты* [2]Р *знамениа* А *знеменіа* [3]Р *пъскове* А *песковъ* [4]РА *къ киеву* [5]Р *пре(бы)вше* А *пребывши* [6]РА *по царюграду* [7]РА *и бѣ* [8]РА *и удивися* [9]РА *и бесѣдуа рекъ к ней* [10]РА *въ градѣ семъ* [11]РА *есми* [12]РА нѣтъ *то* [13]РА нѣтъ *же* [14]Р *бывше* [15]Р *поуча* [16]РА *имутъ* [17]РА *и о* [18]Р *внимаючи.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) *Констянтинъ, сынъ Леоновъ* изъ РА; въ Л *имянемь Цѣмьский;* Іоаннъ Цимисхій вступилъ на престолъ 11 декабря 969 года. (***) Такъ въ РА; въ Л *крт.* (†) *женахъ* изъ РА.

955 шися[1] патреарху, глаголющи[2](*): «молитвами твоими, владыко, да схранена буду отъ сѣти неприязньны.» Бѣ же речено имя ей во[3] крещеньи Олена, якоже и древняя цариця, мати Великаго Костянтина. [И](**) благослови ю патреархъ, и отпусти ю. И по крещеньи возва[4] ю царь, и рече ей[5]: «хощю тя пояти собѣ женѣ[6]». Она же рече: «како хочеши мя пояти, крестивъ[7](***) мя самъ и нарекъ мя дщерею(†)? а [въ](††) хрестеянехъ того нѣсть закона, а[8] ты самъ вѣси.» И рече царь[9]: «переклюкала мя еси, Ольга[10];» и дасть[11] ей дары многи, злато и сребро, паволоки[12] и съсуды различныя[13], и отпусти ю, нарекъ[14] ю[15] дъщерью собѣ. Она же хотящи домови[16], приде[17] къ патреарху, благословенья просящи на домъ, и рече ему: «людье мои пагани[18] и сынъ мой, дабы мя Богъ съблюлъ отъ всякого зла.» И[19] рече патреархъ: «чадо вѣрное! во Христа(†††) крестилася еси, и во Христа(†††) облечеся, Христосъ имать[20] схранити тя; якоже || схрани Еноха в первыя роды, и потомъ Ноя в ковчезѣ, Аврама отъ Авимелеха, Лота отъ Содомлянъ, Моисѣя отъ Фараона, Давыда отъ Саула, 3 отроци[21] отъ пещи, Данила отъ звѣрий, тако[22] и тя избавить отъ неприязни и отъ сѣтий его;» [и](**) благослови ю патреархъ, и иде с миромъ въ свою землю, и приде[23] Киеву[24]. Се же бысть, якоже при Соломанѣ приде царица Ефиопьская к Соломану, слышати хотящи[25] премудрости[26] Соломани[27], и многу мудрость видѣ и знамянья: такоже и си[28] блаженая Ольга искаше[29] доброѣ мудрости[30] Божьа([a]),

---

варіанты. [1]Р *поклонившеся* [2]РА *глаголюще* [3]РА *во святьмъ* [4]Р *и възва* [5]Р *ей царь* [6]РА *жену* [7]РА *а крестивъ* [8]РА нѣтъ *а* [9]РА нѣтъ *царь* [10]А *оло* [11]РА *вдасть* [12]РА *и паволоки* [13]А *разноличныя* [14]Р *и нарекъ* [15]А нѣтъ *ю* [16]Р *домовъ* А *в домъ свой* [17]Р *и пріиде* [18]РА *погани* [19]А нѣтъ *и* [20]А *имаеть* [21]Р *3-е отрокъ* А *тріе отрокы* [22]РА *и тако* [23]А *пріиде же* [24]РА *к киеву* [25]Р *хотящю* А *хотяще* [26]А *премудрость* [27]РА *соломоню* [28]Р *сия* [29]РА *искаша* [30]РА *премудрости.*

примѣчанія. (*) Въ Ипатскомъ спискѣ правильно: *глаголаше.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *крѣть.* (†) Такъ въ АР; въ Л *тъщерью.* (††) *въ* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *Креста.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *Божьи.*

но она человѣчески, а си Божья. Ищющи бо мудрости[1] обря- 955
щють, премудрость на исходищихъ[2] поется, на путехъ же деръ-
зновенье водить[3], на краихъ[4] же забральныхъ проповѣдаеть[5], во
вратѣхъ же градныхъ дерзающи глаголеть: елико бо[6] лѣтъ не-
5 злобивии(*) держатся по правду, [не постыдятся](**). Си бо отъ въз-
раста блаженая Ольга искаше[7] мудростью все въ свѣтѣ семь(***),
налѣзе бисеръ многоцѣненъ(†), еже есть Христосъ. Рече бо Со-
ломанъ: желанье благовѣрныхъ наслажаетъ(††) душю; и: прило-
жиши сердце(†††) твое[8] в разумъ; азъ[9] любящая мя люблю, и[10]
10 ищющии мене обрящуть мя. Господь рече[11]: приходящаго([а]) ко
мнѣ не изжену([б]) вонъ. Си же Олъга приде Киеву[12], и[13] присла
к ней царь Гречьский, глаголя: «яко много дарихъ тя; ты бо гла-
голаше ко мнѣ[14], яко аще возъвращюся в Русь, многи дары при-
слю[15] ти: челядь, воскъ[16] и скъру, и вои[17] в помощь». Отвѣщав-
15 ши[18] Ольга[19], и рече къ[20] сломъ[21]: «аще ты, рьци, такоже по-
стоиши у мене в Почайнѣ, якоже азъ в Суду([в]), то[22] тогда ти
дамь;» и отпу||сти слы[23], сь[24]рекъши. Живяше же Ольга съ сы- 36
номъ своимъ[25] Святославомъ, и учашеть и мати креститися, и не
брежаше([г]) того[26] ни [во]([д]) уши приимати[27]; но аще кто хотяше
20 креститися, не браняху, но ругахуся тому. Вѣрнымъ бо вѣра

варіанты. [1]РА *ищющи премудрости* [2]РА *исходищехъ* [3]РА *в'водить* [4]РА *краехъ* [5]РА *проповедается* [6]А нѣтъ *бо* [7]РА *искаша* [8]РА *приложи сердце* [9]РА *азъ бо* [10]РА нѣтъ *и* [11]РА *и бо рече господь* [12]А *к кіеву* [13]РА *якоже рѣхомъ* [14]РА *ты же глаголеши ми* [15]РА *послю* [16]РА *и воскъ* [17]РА *воа многи.* [18]Р *и отвѣщавше* А *и отвѣщавши* [19]РА нѣтъ *ольга* [20]Р нѣтъ *къ* [21]РА *посломъ* [22]РА нѣтъ *то* [23]РА *я* [24]Р *и* А нѣтъ *съ* [25]Р *олга сыномъ* [26]А *сего* [27]А *не внимаше:*

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ *злобиви;* поправлено по Притч. Солом. I, 22. (**) *не постыдятся* взято изъ Притч. Солом. I, 22. (***) Въ Ипатскомъ спискѣ: *искаше мудростью, что есть луче всего въ свѣтѣ семъ.* (†) Такъ въ РА; въ Л *многоцѣнныхъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *наслаженьи.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *въ сердце.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *приходящая.* ([б]) Такъ въ Р; въ Л *не иженуть;* въ А *не иждену.* ([в]) Такъ въ А; въ ЛР *Сюду.* ([г]) Такъ въ РА; въ Л *не бѣжаше.* ([д]) *во* изъ РА.

955 хрестьяньска уродьство есть; не[1] смыслиша бо, ни разумѣша
во тьмѣ ходящии, и не вѣдять славы Господня, одебелѣша(*) бо
сердца ихъ, ушима[2] тяжько слышати, [а](**) очима видѣти. Рече
бо Соломанъ: дѣла(***) нечестивыхъ далече(†) отъ разума, поне-
же звахъ вы, и не послушасте мене, прострохъ словеса, и не вни- 5
масте, но отметасте моя свѣты, моихъ же обличений не внимасте;
възненавидѣша бо премудрость, а страха Господня не изволиша,
ни[3] хотяху моихъ внимати свѣтъ, подражаху[4] же мои обличенья.
Якоже бо Ольга часто глаголашеть[5]: «азъ, сыну мой[6], Бога по-
знахъ и радуюся; аще ты познаеши, и[7] радоватися почнешь[8].» 10
Онъ же не внимаше того[9], глаголя: «како азъ хочю инъ законъ
прияти единъ? а дружина [моа](††) сему смѣятися начнуть[10].» Она
же рече(†††) ему: «аще ты крестишися, вси имуть тоже створи-
рити[11]». Онже не послуша матере, творяше[12] норовы поганьския,
не вѣдый, аще кто матере не послушаеть[13], в бѣду впадаеть[14], 15
якоже рече[15]: аще кто отца ли матере[16] не послушаеть[17], то(а)
смерть приметь. Се[18] же к тому гнѣвашеся[19] на матерь. Соло-
манъ бо рече: кажай(б) злыя приемлеть[20] собѣ досаженье, обли-
чаяй(в) нечестиваго поречеть[21] собѣ(г); обличенья бо нечестивымъ
37 мозо||лие(д) суть[22]; не обличай(е) злыхъ, да не възненавидять(ж) 20
тебе. Но обаче любяше Ольга сына своего Святослава, рькущи:

варіанты. [1]РА *ни* [2]А *и ушима* [3]А *не* [4]РА *подражахуть* [5]РА *глаголаше* [6]РА нѣтъ *мой* [7]РА *бога то* [8]РА *начнеши* [9]Р нѣтъ *того* [10]Р *начнеть* [11]РА *творити* [12]РА *творя* [13]А *не слушаеть* [14]Р *впадеть* [15]Р *рече ему* [16]Р *и матьрь* [17]А нѣтъ *в бьду . . . . не послушаеть* [18]РА *смертью да умреть. сей* [19]Р *и гневашеся* [20]Р *приметь* А *пріимете* [21]Р *пореч е* [22]РА *ему.*

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ Л *одобльша;* въ А *одебелѣ.* (**) *а* изъ Р. (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ *дѣлатели;* исправлено по Притч. Солом. XIII, 20. (†) Такъ въ РА; въ Л *дѣлатель.* (††) *моа* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *нареч е.* (а) Въ Л *но;* въ РА нѣтъ этого слова. (б) Въ Л *какаи;* въ РА *кажа.* (в) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *обличая;* ср. Притч. Солом. IX, 7. (г) Такъ въ РА; въ Л *тобе.* (д) Такъ въ РА; въ Л *мзолье.* (е) Такъ въ РА; въ Л *не обычаи.* (ж) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *не възненавидить.*

«воля Божья да будеть; аще Богъ хощеть[1] помиловати рода мо- 955
его и[2] землѣ Рускиѣ, да възложить имъ на(*) сердце обратитися
къ Богу, якоже и мнѣ[3] Богъ дарова.» И се рекши, моляшеся за
сына и за люди по вся нощи и дни, кормящи[4] сына своего до
5 мужьства его и до взраста его.

В лѣто 6464. 956

В лѣто 6465. 957

В лѣто 6466. 958

В лѣто 6467. 959

10 В лѣто 6468. 960

В лѣто 6469. 961

В лѣто 6470. 962

В лѣто 6471. 963

В лѣто 6472. Князю Святославу възрастъшю и възмужав- 964
15 шю, нача вои совкупляти многи и храбры, и легъко ходя, аки
пардусъ, войны многи творяше. Ходя[5] возъ по собѣ не возяше,
ни котьла, ни мясъ[6] варя, но потонку изрѣзавъ конину ли, звѣ-
рину ли или[7] говядину на углехъ испекъ ядяше(**), ни шатра
имяше, но подъкладъ[8] постлавъ(***) и сѣдло в головахъ; такоже
20 и прочии вои его вси бяху. [И](†) посылаше[9] къ странамъ, гла-
голя: «хочю на вы ити.» И иде на Оку рѣку и на Волгу, и на-
лѣзе Вятичи, и рече Вятичемъ: «кому дань даете?» они же рѣша[10]:
«Козаромъ по щьлягу отъ(††) рала даемъ[11]».

В лѣто 6473. Иде Святославъ на Козары; слышавше[12] же[13] 965
25 Козари, изидоша противу съ[14] княземъ своимъ Каганомъ, и съ-
ступишася[15] битися, и бывши(†††) брани, одолѣ[16] Святославъ Ко-

---

варіанты. [1]РА *восхощеть* [2]РА нѣтъ *и* [3]Р *мене* [4]Р *по вся дни и нощь кормячи* А *по вся дни и по вся нощи кормячи* [5]Р *хотя* [6]А *мяса* [7]А *и* [8]А *имѣяше ни подкладокъ* [9]Р *посылаша* [10]А нѣтъ *рѣша* [11]А *да даемь* [12]Р *слышавши* [13]А нѣтъ *же* [14]А нѣтъ *съ* [15]Р *ступишася* [16]РА *и одолѣ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *н.* (**) Такъ въ РА; въ Л *ядяху.* (***) Въ Л *пославъ;* въ РА *постилаше.* (†) *и* изъ Р. (††) Такъ въ РА; въ Л *и отъ.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *битъ о бивши.*

965 заромъ[1] и градъ ихъ Бѣлу Вежю(*) взя. [И](**) Ясы побѣди и Касогы.

966 В лѣто 6474. Вятичи побѣди Святославъ, и дань на нихъ възложи.

967 В лѣто 6475. Иде[2] Святославъ на Дунай на(***) Болгары. [И](**) бившемъся[3] обоимъ, одолѣ[4] Святославъ Болгаромъ[5], и взя
38 городъ || 80 по Дунаеви[6], [и](**) сѣде княжа ту в Переяславци, емля дань на Грьцѣхъ.

968 В лѣто 6476. Придоша Печенѣзи на Руску[7] землю первое, а Святославъ бяше[8] Переяславци, и затворися Волга въ градѣ со унуки[9] своими, Ярополкомъ[10] и Ольгомъ и Володимеромъ, въ градѣ Киевѣ[11]. И оступиша [Печенѣзи](†) градъ в силѣ велицѣ, бещислено множьство около града, и[12] не бѣ льзѣ изъ града вылѣсти, ни вѣсти послати; изнемогаху же[13] людье гладомъ и водою. Собравшеся людье оноя страны Днѣпра в лодьяхъ, об[14] ону страну стояху, и не бѣ льзѣ внити в Киевъ ни(††) единому ихъ, ни изъ града к онѣмъ. [И](**) въстужиша людье въ градѣ и рѣша: «нѣсть(†††) ли кого, иже бы моглъ на ону страну дойти и рещи(а) имъ: аще не подступите заутра(б), предатися имамы(в) Печенѣгомъ?» И рече единъ отрокъ: «азъ преиду;» и рѣша: «иди». Онъ же[15] изиде изъ града с уздою, и ристаше(г) сквозѣ Печенѣги, глаголя: «не видѣ ли коня никтоже?» бѣ бо умѣя Печенѣжьски, и мняхуть и[16] своего. [И](**) яко[17] приближися к рѣцѣ, свергъ(д) порты сунуся[18] въ

ВАРІАНТЫ. [1]Р *козаровъ* А *козары* [2]А *и иде* [3]РА *бившимся* [4]РА *и одолѣ* [5]РА *болгары* [6]РА *городовъ по дунаю 80* [7]РА *рускую* [8]РА *бяше в* [9]РА *внуки* [10]РА *съ ярополкомъ* [11]Р *в кыевѣ* [12]РА нѣтъ *и* [13]Р нѣтъ *же* А *ся* [14]Р нѣтъ *об* [15]РА нѣтъ *же* [16]Р нѣтъ *и* [17]РА *якоже* [18]РА *и сунуся.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *и Бѣлу Вежю.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ А; въ ЛР *и на.* (†) *Печенѣзи* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *и ни.* (†††) Такъ въ А; въ Л *не*; въ Р *нѣтъ.* (а) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *рече.* (б) *не подступите заутра* въ РА; въ Л *кто не приступить с утра.* (в) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *имамъ.* (г) Такъ въ А; въ Л *ристаша;* въ Р *рѣста же* [исправлено изъ *ристаще*]. (д) *сверъ* поправлено по Ипатскому списку; въ Л *сверга;* въ РА *и сверга.*

Днѣпръ, и побреде; видѣвше же Печенѣзи, устремишася на нь, 968
стрѣляюще[1] его, и не могоша ему ничтоже створити. Они же видѣвше с оноя страны, и[2] приѣхаша[3] в лодьи противу ему, и взяша и̇[4] в лодью и прівезоша и̇[2] къ дружинѣ; и рече имъ: «аще
5 не подступите(*) заутра къ городу, предатися хотять людье Печенѣгомъ». Рече же воевода ихъ, имянемъ Прѣтичь: «подъступимъ заутра в лодьяхъ, и[2] попадше[5] княгиню и княжичѣ умчимъ на сю страну; аще ли сего не створимъ, погубити ‖ ны имать Свя- 39
тославъ». Яко бысть заутра, всѣдъше[6] в лодьи противу(**) свѣту
10 и въструбиша[7] вельми, и людье въ градѣ кликнуша; Печенѣзи же[8] мнѣша[9] князя пришедша, побѣгоша разно отъ града; и[2] изиде Ольга со унуки[10] и с людми к лодьямъ(***). Видѣвъ[11] же се[12] князь Печенѣжьский, възратися, единъ къ воеводѣ Прѣтичю и рече: «кто се приде?» и рече ему: «людье(†) оноя страны». И
15 рече князь Печенѣжьский: «а ты князь ли еси?» онъ же рече: «азъ есмь мужь его, и[2] пришелъ есмь[13] въ сторожѣхъ, [и](††) по мнѣ идеть полкъ[14] со княземъ[15], бес числа(†††) множьство»; се же рече, грозя имъ. Рече же князь Печенѣжьский къ Прѣтичю: «буди ми другъ»; онъ же рече: «тако створю». И[2] подаста руку межю
20 собою, и въдасть[16] Печенѣжьский князь Прѣтичю конь, саблю, стрѣлы; онъ же дасть ему бронѣ, щитъ, мечь. [И](††) отступиша([a]) Печенѣзи отъ града, и не бяше льзѣ[17] коня напоити: на Лыбеди Печенѣзи. И послаша Кияне къ Святославу, глаголюще: «ты, княже, чюжея земли ищеши и блюдеши, а[18] своея ся охабивъ,

---

ВАРІАНТЫ. [1]Р *стреляющи* [2]РА нѣтъ *и* [3]А *пріѣхавше* [4]Р нѣтъ *и̇* [5]РА *подпадше* [6]РА *всѣдъши* [7]Р *въструбиша бишася* [8]Р *печенѣги* А *печенѣгъ* [9]Р повторено: *и биша вельми. . . мнѣша* [10]РА *внукы* [11]Р *и видѣвъ* А *видѣвше* [12]РА нѣтъ *се* [13]РА *есми* [14]Р *идутъ вои многы* А *идутъ вои* [15]Р *княземъ моимъ* [16]РА *дасть* [17]Р нѣтъ *льзѣ* [18]РА нѣтъ *и блюдеши а.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *не путе.* (**) Такъ въ РА; въ Л *в лодью протиоу.* (***) Такъ въ РА; въ Л *к лодьѣ.* (†) Такъ въ Р; въ Л *лодья;* въ А *люди.* (††) *и* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *бещисла.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *отступища.*

968 малы[1] бо насъ не взяша[2] Печенѣзи, [и](*) матерь твою и дѣти твои[3]; аще не поидеши, ни обраниши насъ, да паки ны возмуть, аще[4] ти не жаль отчины своея, ни матере, стары суща[5], и дѣтий своихъ». То[6] слышавъ Святославъ вборзѣ всѣде на конѣ съ дружиною своею, и приде Киеву[7], цѣлова матерь свою и дѣти своя, и съжалися[8] о бывшемъ отъ Печенѣгъ; и[9] собра вои, и прогна Печенѣги в поли[10], и бысть миръ.

969 В лѣто 6477[11]. Рече Святославъ къ[12] матери своей и къ[12] боляромъ своимъ: «не любо ми есть в Киевѣ быти, хочю жити в(**) Переяславци на(***) Дунаи, || яко то есть середа[13] земли(†) моей, яко ту вся благая сходятся[14]: отъ Грекъ злато, паволоки[15], вина [и](*)овощеве розноличныя, изъ Чехъ(††) же[16], изь Угорь(†††) сребро и комони[17], из Руси же скора и воскъ[18], медъ и челядь». Рече[19] ему Волга: «видиши мя болну(а) сущю; камо хощеши отъ мене ити?» бѣ бо разболѣлася уже; рече же ему: «погребъ мя иди(б), яможе хочещи». По трехъ днехъ умре Ольга, и плакася по ней сынъ ея, и внуци ея и людье вси плачемъ великомь[20],[и](*) несоша и погребоша ю(в) на мѣстѣ; и бѣ(г) заповѣдала Ольга не творити(д) трызны над собою, бѣ бо имущи презвутеръ[21], сей похорони блаженую Ольгу. Си[22] бысть предътекущия крестьянь-стѣй земли аки деньница(е) предъ солнцемь и[9] акі зоря предъ свѣтомъ, си бо сьяше[23] аки луна в нощи, тако и си в невѣрныхъ че-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *малымъ* [2]РА *не взяли* [3]РА *дѣтей твоихъ* [4]РА *аще ли* [5]Р *сущи* [6]РА *и то* [7]РА *своею пріиде к киеву и* [8]РА *сожалиси* [9]РА нѣтъ *и* [10]РА *в поле* [11]А *6077. и* [12]РА нѣтъ *къ* [13]Р *средина* А *среда* [14]Р *сходиться* [15]Р *паволокы и злато и* [16]РА нѣтъ *же* [17]РА *кони* [18]РА *скора въскъ и* [19]РА *и рече* [20]РА *великимъ* [21]А *прозвітеръ* [22]РА *и* [23]РА *сияше.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *с.* (***) Такъ въ РА; въ Л *в.* (†) Такъ въ РА; въ Л *в земли.* (††) Такъ въ РА; въ Л *ищехъ.* (†††) Такъ въ А; въ Л *из Уроѣ;* въ Р *изо Угръ.* (а) Такъ въ РА; въ Л *болное.* (б) Такъ въ РА; въ Л *иди же.* (в) Исправлено по Ипатскому списку; въ ЛА *и;* въ Р нѣтъ *и.* (г) Такъ въ РА; въ Л *бо.* (д) Такъ въ РА; въ Л *не творите.* (е) Такъ въ А; въ Л *деньница;* въ Р *десница.*

ловѣцѣхъ свѣтящеся[1] аки бисеръ в калѣ; кальни бо бѣша грѣ- 969
хомъ(*), неомовени[2] крещеньемь святымь. Си бо[3] омыся купѣлью
святою, и совлечеся греховныя одежа(**) ветхаго человѣка Адама,
и[4] въ новый Адамъ облечеся, еже есть Христосъ. Мы же рцѣмъ
5 к ней: радуйся, Руской(***) [земли](†) познанье, къ Богу начатокъ
примиренью(††) быхомъ. Си[5] первое[6] вниде в царство небесное
отъ Руси, сию бо[7] хвалятъ Рустие сынове аки началницю: ибо
по смерти моляше Бога за Русь. Праведныхъ бо душа не умира-
ють[8], якоже рече Соломанъ: похваляему(†††) праведному възвесе-
10 лятся людье, безъ смерти(а) бо есть память его, яко отъ Бога позна-
вается и отъ человѣкъ. Се(б) бо вси человѣци прославляють, видя-
ще(в) лежащю(г) в тѣлѣ на[9] многа лѣта; рече бо[10] Пророкъ: про-
славляющая мя прославлю. О сяковыхъ бо Давыдъ[11] глаголаше: в
память [вечную](д) праведникъ будеть, отъ слуха зла не убоится;
15 готово сердце его уповати [на](е) Господа, утвердися || сердце его 41
и не подвижется[12]. Соломанъ бо[7] рече: праведници въ вѣки жи-
вуть(ж), и отъ Господа мьзда имь есть и строенье отъ Вышняго;
сего ради примуть царствие красотѣ и вѣнець добротѣ отъ руки
Господня, яко десницею покрыеть я̀ и мышцею защитить я̀. За-
20 щитилъ(з) бо есть сию блажену Вольгу отъ противника и супо-
стата дьявола.

В лѣто 6478. Святославъ посади Ярополка в Киевѣ, а Ольга 970
в Деревѣхъ. В се же время придоша людье Ноугородьстии,
просяще[13] князя собѣ: «аще[14] не поидете к намъ, то налѣземъ

варіанты. [1]РА *свѣтяшеся* [2]Р *не обомовены* А *не объмывены* [3]РА *сия* [4]РА нѣтъ *и* [5]А *се* [6]Р *первие* [7]РА нѣтъ *бо* [8]РА *не умираеть* [9]РА *за* [10]РА нѣтъ *бо* [11]РА *сяковыхъ пророкъ* [12]РА *утвердися и не подвижеся* [13]Р *просящи* [14]РА *аще вы.*

примѣчанія. (*) Исправлено по Ипатскому списку; въ ЛР *грѣхъ;* въ А *грѣхі.* (**) Такъ въ РА; въ Л *грѣховною одеже въ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *радися Руское.* (†) *земли* изъ РА. (††) *примиренью* написано дважды въ Л. (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *похвала.* (а) Въ Л *бсмртье;* въ РА *бесмрти.* (б) То есть *сию.* (в) Такъ въ А; въ Л *видяща;* въ Р *видящу.* (г) Такъ въ РА; въ Л *ляжащая.* (д) *вечную* изъ РА. (е) *на* изъ РА. (ж) Такъ въ РА; въ Л *жиоуть.* (з) Такъ въ РА; въ Л *защитить.*

970 князя собѣ»; и рече к нимъ Святославъ: «а бы пошелъ[1] кто к[2] вамъ». И отпрѣся Ярополкъ и Олегъ; и рече Добрыня: «просите Володимера». Володимеръ бо бѣ отъ Малуши, ключницѣ Ользины[3]; сестра же бѣ Добрыни(*), отець же бѣ има Малъкъ Любечанинъ[4], [и](**) бѣ Добрына уй Володимеру[5]. И рѣша[6] Ноугородьци Святославу: «въдай[7] ны Володимера»; онъ же рече имъ[8]: «вото[9] вы есть». И пояша Ноугородьци Володимера к собѣ, и[10] иде Володимиръ съ Добрынею уемъ(***) своимь Ноугороду[11], а Святославъ Переяславьцю[12].

971 В лѣто 6479. Приде Святославъ в Переяславець[13], и затворишася Болгаре въ градѣ. И излѣзоша Болгаре на сѣчю противу Святославу, и бысть сѣча велика, и[10] одоляху(†) Болъгаре; и рече Святославъ воемъ[14] своимъ: «уже намъ сде пасти; потягнемъ мужьски, братья[15] и дружино!» И[10] къ вечеру одолѣ Святославъ, и взя градъ копьемъ, и посла къ Грекомъ, глаголя: «хочю на вы ити [и](**) взяти градъ вашь, яко и[16] сей». И рѣша[17] Грьци: «мы недужи противу вамъ стати, но возми дань на насъ(††), и на дружину свою, и повѣжьте ны, колько васъ, да вдамы[18] по числу на главы». Се же рѣша Грьци, льстяче[19] подъ Русью; [суть бо Грѣци
42 лстивы и до сего дни](†††). И рече имъ[8] Святославъ: «есть||насъ 20 тысящь», и[10] приреченa) 10 тысящь[20], бѣ бо Руси 10 тысящь толко(б). И пристроиша Грьци 100 тысящь на Святослава, и не даша дани; и поиде Святославъ на Греки, и изидоша противу Руси. Видѣвше же[21] Русь[22] убояшася зѣло множьства[23] вой, и

варіанты. [1]А *нашель* [2]А нѣтъ *к* [3]РА *олжины* [4]РА *малко любчанинъ* [5]А *у володимера* [6]Р *рече* [7]РА *дай* [8]РА нѣтъ *имъ* [9]РА *ото* [10]РА нѣтъ *и* [11]РА *к новугороду* [12]РА *к переяславцю* [13]Р *к переяславцю* [14]РА *к воемъ* [15]Р *братье* [16]Р нѣтъ *и* [17]РА *рекоша* [18]РА *дамы* [19]А *льстящи* [20]А нѣтъ *тысящь* [21]РА нѣтъ *же* [22]А *русь я* [23]Р *множество.*

примѣчанія. (*) Въ Л *Добрыня;* въ Р *Добрынь;* въ А *Добрыніна.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *брыною воемь.* (†) Такъ въ А; въ Л *одалаху;* въ Р *одаляху.* (††) Миклошичъ (стр. 40) прибавляетъ: *на себе.* (†††) *суть бо . . . дни* изъ РА. (a) Мѣсто: *имъ Святославъ . . . . приреченъ* въ Л написано дважды. (б) Такъ въ РА; въ Л *то.*

рече Святославъ: «уже намъ нѣкамо[1] ся дѣти, волею и неволею 971
стати противу; да не посрамимъ землѣ Рускіѣ, но ляжемъ костьми
[ту](*), мертвыи бо срама не имамъ[2], аще ли побѣгнемъ, срамъ
имамъ; ни[3] имамъ убѣжати, но станемъ крѣпко, азъ же предъ
5 вами поиду: аще моя глава ляжетъ, то промыслите собою[4]»; и
рѣша вои: «идеже глава твоя, ту и свои главы сложимъ». И[5] ис-
полчишася Русь, и бысть сѣча велика, и одолѣ Святославъ, и бѣ-
жаша[6] Грьци; и поиде Святославъ ко граду, воюя и грады раз-
бивая, яже стоять(**) и до днешняго дне [пусты](***). И созва царь
10 боляре своя в полату, и рече имъ: «что(†) створимъ, яко не мо-
жемъ противу ему стати?» И рѣша[7] ему боляре: «посли к нему
дары, искусимъ и, любьзнивъ ли есть злату, ли паволокамъ(††)?»
И посла к нему злато, и паволоки, и мужа мудра; рѣша ему[8]:
«глядай взора[9], и лица его и смысла его»; онъ же вземъ дары,
15 приде[10] къ Святославу. [И](†††) повѣдаша Святославу, яко придоша
Грьци с поклономъ, и рече: «въведѣте[11] я сѣмо». Придоша[12], и
поклонишася ему, [и](†††) положиша пред нимъ злато и паволоки;
и рече Святославъ, кромѣ зря, отрокомъ своимъ: «схороните[13]».
Они же придоша[14] ко царю, и[15] созва царь боляры, рѣша же[16]
20 послании: «яко придохомъ к нему, и вдахомъ дары, и не возрѣ(а)
на ня, и повелѣ схоронити[17]». И рече единъ: «искуси и[18] еще, по-
сли ему оружье». Они же послушаша(б) его, и послаша ему[19] мечь и
ино оружье, и при||несоша к нему[20]; онъ же приимъ, нача хвалити, 43
и любити, и целовати(в) царя. Придоша[21] опять ко царю, и по-

---

варіанты. [1]А *нѣкам* [2]Р *не имають* А *не имать* [3]РА *и не* [4]РА *вы промыслите о собѣ* [5]А нѣтъ *и* [6]РА *побегоша* [7]А *рѣ* [8]РА нѣтъ *рѣша ему* [9]РА *взора его* [10]А *и пріиде* [11]РА *введите* [12]А *и приидоша* [13]РА *съхраніте* [14]РА *поидоша* [15]РА нѣтъ *и* [16]РА нѣтъ *же* [17]РА *сохранити* [18]РА *искусимъ* [19]РА *посла* [20]РА *пріносоша ему* [21]А *и пріидоша.*

примѣчанія. (*) *ту* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *стоя.* (***) *пусты* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *што.* (††) Такъ въ РА; въ Л *павокамъ.* (†††) *и* изъ РА. (а) Такъ въ РА; въ Л *не зрѣ.* (б) Такъ въ Р; въ Л *послуша;* въ А *послушаше.* (в) Такъ въ РА; въ Л *цѣлова.*

971 вѣдаша ему вся бывшая, и рѣша боляре: «лютъ се[1] мужь хощетъ(*) быти, яко имѣнья не брежеть, а оружье емлеть; имися[2] по дань». И посла[3] царь, глаголя сице: «не ходи къ граду, возми[4] дань, еже[5] хощеши»; за маломъ бо бѣ не дошелъ Царяграда. И(**) даша ему дань; имашеть[6] же и за убьеныя, глаголя: «яко 5 родъ его возметь». Взя же и дары многы, и възратися в Переяславець с похвалою(***) великою. Видѣвъ же[7] мало дружины своея, рече[8] в собѣ: «еда како прельстивше изъбьють дружину мою и мене», бѣша бо многи погибли на полку; и рече: «поиду в Русь, приведу[9] боле[10] дружины(†)». И посла слы[11] ко цареви въ 10 Деревьстръ(††), бо бѣ[12] ту царь, рька сице: «хочю имѣти миръ с тобою[13](†††) твердъ и любовь». Се же[14] слышавъ [царь](а), радъ бысть и посла к нему дары больша[15] первыхъ. Святославъ же прия дары, и поча думати съ дружиною своею, рька сице: «аще не створимъ мира со царемъ, а увѣсть царь, яко мало насъ есть, 15 пришедше[16] оступять ны[17] въ градѣ; а Руска земля далеча[18], а Печенѣзи с нами ратьни, а кто ны поможеть? но створимъ миръ со царемъ, се бо ны ся[19] по дань яли[20], и то[21] буди доволно намъ; аще ли[22] почнеть не управляти дани, да изнова из Руси, совкупивше вои множайша(б), поидемъ Царюгороду[23]». Люба(в) бысть 20 рѣчь си дружинѣ, и послаша[24] лѣпшиѣ мужи ко цареви, и придоша въ Деревъстръ[25], и повѣдаша цареви. Царь же наутрия при-

---

ВАРІАНТЫ. [1]Р *съ''* А *сей* [2]Р *и мечь* [3]А *послуша* [4]РА *но возми* [5]А *и еще же* [6]Р *имаше* [7]РА *и видѣ* [8]РА *и рече* [9]РА *и приведу* [10]РА *болши* [11]Р *послы* А нѣтъ *слы* [12]РА нѣтъ *бѣ* [13]А нѣтъ *с тобою* [14]А нѣтъ *же* [15]РА *болши* [16]Р *пришедши* [17]РА нѣтъ *ны* [18]А *далече* [19]РА *нынѣ* [20]РА *ялъся* [21]А *ту* [22]РА нѣтъ *ли* [23]РА *ко царюграду* [24]РА *рѣчь дружинѣ посла* [25]РА *дерстръ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ Р; въ Л *хоче;* въ А *хочеть*. (**) Такъ въ РА; въ Л *ибо*. (***) Такъ въ РА; въ Л *похволою*. (†) Такъ въ РА; въ Л *дружинъ*. (††) Исправлено по Ипатскому списку; въ Л *Деревъстръ;* въ Р *Дерстръ;* А *Дестръ*. (†††) Такъ въ Р; въ Л *тобо*. (а) *царь* взято изъ Ипатскаго списка. (б) Такъ въ А; въ Л *умножавши;* въ Р этого слова нѣтъ. (в) Такъ въ Р; въ Л *либа;* въ А *и люба*.

зва я̇, и рече царь: «да глаголють сли[1] Рустии». Они же рѣша: 971
«тако глаголеть князь нашь: хочю имѣти любовь со царемъ Гречьскимъ свершеную прочая вся лѣта». Царь же радъ бысть[2] [и](*) повелѣ писцю писати вся рѣчи Святославля(**) на ха||ратью; нача 44
5 глаголати[3] солъ[4] вся рѣчи, и[5] нача писець(***) писати. Глагола сице:

«Равно другаго свѣщанья, бывшаго при Святославѣ, велицѣмь князи Рустѣмь, и при Свѣналъдѣ, писано при Фефелѣ[6] синкелѣ и к Ивану[7], нарицаемому Цѣмьскию, царю Гречьскому, въ
10 Дерестрѣ, мѣсяца июля, индикта въ[8] 14, в лѣто 6479. Азъ Святославъ, князь Руский, якоже кляхъся, и утвержаю на свѣщаньѣ семь роту свою: хочю имѣти миръ и свершену любовь со всякимь(†) великимь царемъ Гречьскимъ, съ[9] Васильемъ и Костянтиномъ, и съ богодохновеными[10] царі, и со всѣми людьми вашими,
15 и[11] иже суть подо мною Русь, боляре и прочии, до конца вѣка. Яко николиже помышлю на страну вашю, ни сбираю вой[12], ни языка(††) иного приведу на страну вашю и[13] елико есть подъ властью Гречьскою, ни на[14] власть Корсуньскую и елико есть городовъ ихъ, ни на страну Болгарьску; да[15] аще инъ кто помы-
20 слить на страну вашю, да и азъ буду противенъ ему и борюся с нимъ. Якоже кляхъся ко царемъ Гречьскимъ, и со мною боляре и Русь вся, да схранимъ правая съвѣщанья[16]; аще ли отъ(†††) тѣхъ самѣхъ прежереченыхъ [не](а) съхранимъ, азъ же и со мною и подо мною(б), да имѣемъ клятву отъ Бога, въ[17] негоже(в) вѣруемъ,

---

варіанты. [1]РА *послы* [2]РА *бывъ* [3]Р *на хоратьи нача глаголать* [4]РА *посолъ* [5]Р нѣтъ *и* [6]Р *фиофиле* А *феофиле* [7]РА *синкелѣ ко иону* (А *иоану*) [8]РА нѣтъ *въ* [9]РА *и с* [10]Р *богодухоновенными* А *благодуховными* [11]РА нѣтъ *и* [12]Р *воины и* А *воивоины* [13]РА *но* [14]А нѣтъ *на* [15]РА нѣтъ *да* [16]Р *правоя свѣщаниа* [17]Р *и в.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *Святославлѣ.* (***) Слово *писець* въ Л написано дважды. (†) Такъ въ РА; въ Л *со всякомь и.* (††) Такъ въ РА; въ Л *ни языка ни.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *о.* (а) *не* изъ РА. (б) Миклошичъ (стр. 42) читаетъ: *иже подо мною.* (в) Такъ въ РА; въ Л *еюже.*

971 в Перуна и въ Волоса, скотья Бога, и[1] да будемъ золоти(*) яко
золото, и своимъ[2] оружьемь да исѣчени будемъ. Се же имѣйте[3]
во истину, якоже сотворихомъ(**) нынѣ къ вамъ, [и](***) написа-
хомъ на харатьи сей и своими печатьми запечатахомъ».

Створивъ же миръ Святославъ съ Греки, поиде[4] в лодьяхъ 5
къ порогомъ, и[1] рече ему воевода отень Свѣналдъ(†): «поиди,
45 ||княже, на конихъ около, стоять бо Печенѣзи в порозѣхъ». И не
послуша его, [и](***) поиде в лодьяхъ, и послаша Переяславци къ
Печенѣгомъ, глаголюще: «се[5] идеть вы[6] Святославъ в Русь, вземъ
имѣнье много у Грекъ и полонъ бещисленъ, съ маломъ(††) дружи- 10
ны». Слышавше же[7] се Печенизи, заступиша пороги; и приде
Святославъ къ порогомъ, и не бѣ льзѣ проити порогъ; и ста зи-
мовати в Бѣлобережьи[8], и не бѣ у нихъ брашна уже, и бѣ гладъ
великъ, яко по полугрівнѣ глава коняча[9], и зимова Святославъ ту.
Веснѣ же приспѣвши, 15

972 в лѣто 6480, поиде Святославъ в пороги, и[1] нападе на нь
Куря, князь Печенѣжьский, и убиша Святослава, [и](***) взяша
главу его, и во лбѣ его съдѣлаша чашю, оковавше(†††) лобъ его,
и пьяху из него([а]). Свѣналдъ же приде Кіеву[10] къ Ярополку. И
всѣхъ лѣтъ княженья Святослава лѣтъ 20 и 8[11]. 20

973 В лѣто 6481. Нача княжити Ярополкъ.

974 В лѣто 6482.

975 В лѣто 6483. Ловъ дѣющю([б]) Свѣналдичю, именемъ Лютъ([в]),
ишедъ[12] бо ис Киева гна по звѣри в лѣсѣ; и узрѣ и[1] Олегъ, и

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]Р *своемъ* [3]А *имѣте* [4]РА *и поиде* [5]РА *сице* [6]РА нѣтъ *вы* [7]РА нѣтъ *же* [8]РА *бѣлъбережи* [9]Р *конячьа голова* [10]РА *к кыеву* [11]Р *княжения его 28* А *княженья его 20 и 8* [12]РА *шедъ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *колоти.* (**) Такъ въ РА; въ Л *створи*[х]. (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *Свѣнделъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *малыми.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *оковаше.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *по немь.* ([б]) Исправлено по Ипатскому списку; въ Л *дѣюще;* въ РА *дѣющи.* ([в]) Слѣдуетъ читать: *Люту.*

рече: «кто се есть?» И рѣша ему: «Свѣналдичь», и заѣхавъ[1] уби[2] 975
ѝ, бѣ бо ловы дѣя Олегъ. И[3] о томъ бысть межи(*) ими[4] ненависть[5], Ярополку на Ольга, и молвяше всегда Ярополку Свѣналдъ: «поиди на братъ свой и[6] прими волость его», хотя отмьсти-
5 ти сыну своему.

В лѣто 6484[7]. 976

В лѣто 6485. Поиде(**) Ярополкъ на Олга, брата[8] своего, на 977
Деревьску[9] землю, и изиде противу его[10] Олегъ, и ополчистася(***); ратившемася полкома[11], побѣди Ярополкъ Ольга. Побѣгъшю же
10 Ольгу с[12] вои(†) своими въ градъ, рекомый Вручий[13], бяше чересъ гроблю[14] мостъ ко вра||томъ(††) граднымъ, тѣснячеся[15] другъ 46
друга пихаху[16] въ гроблю; и спехнуша[17] Ольга с мосту в дебрь, падаху[18] людье мнози, и удавиша кони человѣци[19]. И въшедъ Ярополкъ въ градъ Ольговъ, перея[20] власть его, и посла искатъ
15 брата своего; [и](†††) искавъше[21] его[22] не обрѣтоша; и рече единъ Деревлянинъ: «азъ видѣхъ, яко вчера спехнуша[23] с[24] мосту». И посла Ярополкъ искатъ брата, и влачиша трупье изъ гробли отъ утра и[3] до полудне, и[3] налѣзоша и[3] Ольга высподи трупья[25], вынесоша(а) ѝ[3], и положиша ѝ[3] на коврѣ. И приде Ярополкъ, надъ
20 немъ[26] плакася, [и рече Свеналду](б): «вижь, сего ты еси(в) хотѣлъ?» И погребоша Ольга на мѣстѣ у города Вручего(г), и есть могила его и до сего дне у Вручего. И прия власть его Ярополкъ. У Ярополка же[27] жена Грекини бѣ, и бяше была черницею; бѣ бо

ВАРІАНТЫ. [1]А *изъѣха* [2]РА *и уби* [3]РА нѣтъ *и* [4]РА *има* [5]Р *ненависть и ярость* [6]Р нѣтъ *и* [7]РА нѣтъ *в лѣто 6484* [8]РА *на брата* [9]Р *деревеньскую* [10]РА *ему* [11]РА *и сразившимася полкома и* [12]Р нѣтъ *с* [13]РА *вручай и* [14]Р *грѣблю* [15]Р *тѣснячися* [16]РА *спихаху* [17]РА *сопхнуша* [18]РА *и падаху* [19]РА *и человѣци* [20]РА *прия* [21]А *искаша* [22]РА нѣтъ *его* [23]РА *видѣхъ вчера яко сопхнуша* [24]А *ѝ с.* [25]РА *наисподи олга подъ трупиемъ* [26]Р *надъ него и* А *надо нь и* [27]РА нѣтъ *же.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *мю.* (**) Такъ въ РА; въ Л *поиди.* (***) Такъ въ РА; въ Л *вполчишася.* (†) Слова: *с вои* повторены въ Л. (††) Такъ въ РА; въ Л *вратотомъ.* (†††) *и* изъ РА. (а) Такъ въ РА; въ Л *внесоша.* (б) *и рече Свеналду* изъ РА. (в) Такъ въ РА; въ Л *еже еси.* (г) Такъ въ РА; въ Л *Вручоа.*

977 привелъ [ю](*) отець его Святославъ, и вда[1] ю̀ за Ярополка, красоты ради лица ея. Слышавъ же[2] се[3] Володимъръ в Новѣгородѣ, яко Ярополкъ уби Ольга, убоявся[4] бѣжа за море; а[5] Ярополкъ посадники своя посади в Новѣгородѣ, и[6] бѣ володѣя единъ в Руси.

978 В лѣто 6486. 5

979 В лѣто 6487.

980 В лѣто 6488. Приде[7] Володимиръ съ Варяги Ноугороду[8], и рече посадникомъ Ярополчимъ: «идѣте къ брату моему и рцѣте ему: Володимеръ ти[9] идеть(**) на тя, пристраивайся(***) противу битъся[10]. И сѣде в Новѣгородѣ. И[11] посла[12] ко Рогъволоду Полотьску[13], глаголя: «хочю пояти дщерь(†) твою собѣ женѣ[14]». Онъ же рече дщери(††) своей: «хочеши ли за Володимера?» она(†††) же рече: «не хочю розути робичича, но Ярополка[15] хочю». Бѣ бо Рогъволодъ прішелъ изъ(а) заморья, имяше власть свою в Полотьскѣ[16], а Туры Туровѣ[17], отъ негоже и Туровци прозва- 15
47 шася. || И придоша отроци Володимерови, и[18] повѣдаша ему всю рѣчь Рогнѣдину, дщери Рогъволожѣ(б), князя Полотьскаго[19]; Володимеръ же собра вои многи, Варяги и Словѣни, Чюдь[20] и Кривичи, и поиде на Рогъволода. В сеже время [хотяху](в) Рогнѣдь вести за Ярополка; и приде Володимеръ на Полотескъ, и уби 20 Рогъволода и сына его два, и дъчерь его поя женѣ[21], и поиде на Ярополка. И приде Володимеръ Киеву съ вои многи[22], и не може Ярополкъ стати противу, и затворися Киевѣ[23] с людми своими и

варіанты. [1]А *да* [2]Р *слышавше* [3]РА нѣтъ *се* [4]РА *и убоався* [5]РА *и* [6]Р нѣтъ *и* [7]Р *и прииде* [8]РА *к новугороду* [9]РА нѣтъ *ти* [10]РА нѣтъ *битъся* [11]РА нѣтъ *и* [12]Р *осла* [13]РА нѣтъ *полотьску* [14]Р *женою* А *жену* [15]Р *за* (новымъ почеркомъ) *ярополка* [16]РА *свою полтескъ* [17]РА *в турове* [18]РА *володимири* [19]А *половецкаго князя* [20]РА *и чюдъ* [21]РА *а дщерь его рогнѣдь поя за себя* [22]РА *многыми* [23]РА *в киеве.*

примѣчанія. (*) *ю* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *иде.* (***) Такъ въ РА; въ Л *пристравайся.* (†) Такъ въ РА; въ Л *тъчерь.* (††) Такъ въ РА; въ Л *тъчери.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *оно.* (а) Такъ въ РА; въ Л *и.* (б) Такъ въ РА; въ Л *и дъчерь Рогъволожю.* (в) *хотяху* изъ РА.

съ Блудомъ; [и](*) стояше[1] Володимеръ обрывся[2] на Дорогожи- 980
чи, межю Дорогожичемъ[3] и Капичемъ, и есть ровъ и до сего дне.
Володимеръ же посла къ Блуду, воеводѣ Ярополчю, съ лестью
глаголя: «поприяй ми; аще убью брата своего, имѣти тя хочю[4]
5 во отца мѣсто, и многу честь возьмешь[5] отъ мене; не язъ бо по-
чалъ братью бити, но онъ; азъ же[6] того убоявъся[7] придохъ[8] на
нь». И рече Блудъ къ посломъ Володимеремь(**): «азъ буду тобѣ
в сердце и въ приязньство». О злая лесть человѣческа! Якоже Да-
выдъ глаголеть: ядый хлѣбъ мой възвеличилъ есть на мя лесть.
10 Се[9] бо лукавьствоваше[10] на князя своего лестью. И паки: языки
своими льстяхуся[11]; суди[12] имъ, Боже, да отпадуть отъ мыслий
своихъ, по множьству нечестья ихъ изрини а(***), яко прогнѣваша
тя, Господи. И паки тойже(†) рече[13] Давыдъ: мужь въ крови
льстивъ не припловить[14] дний своихъ. Се есть совѣтъ(††) золъ,
15 иже свѣщевають[15] на кровопролитье; то суть неистовии, иже при-
емше отъ князя или отъ господина своего честь ли[16] дары, ти[17]
мыслять о главѣ князя своего на пагубленье[18], горьше[19] суть бѣ-
совъ таковии: якоже Блудъ[20] || преда князя своего, и[21] приимъ отъ 48
него чьти многи, се бо бысть повиненъ крови той. Се бо Блудъ
20 затворися[22] съ Ярополкомъ, льстя ему[23], слаше[24] къ Володимеру
часто, веля ему пристряпати къ граду бранью, а самъ мысля[25]
убити Ярополка; гражаны(†††) же не бѣ льзѣ убити его. Блудъ

варіанты. [1]РА *стоя* [2]РА нѣтъ *обрывся* [3]Р *дорожиченъ* Р *дорожичемь* [4]РА *начну* [5]РА *возьмеши* [6]Р *бо* [7]РА *убоахся* [8]А *и пріидохъ* [9]РА *сей* и далѣе на этой страницѣ вмѣсто *се* [10]РА *луковаше* [11]РА *лщаху* [12]Р *сиди* [13]Р *глаголеть* [14]РА *мужи крови* (А *крові и*) *льсти не припловять* (А *не преполовять*) [15]Р *совещеваеть* А *совещаеть* [16]РА *или* [17]РА *ты* [18]Р *погупогрбление* [19]РА *горши* [20]РА *и блудъ* [21]РА нѣтъ *и* [22]РА *затворивъся* [23]РА *подъ нимъ* [24]А *слаша* [25]РА нѣтъ *пристряпати . . . . . мысля.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *Володимеримъ.* (***) Такъ въ А; въ Л *и зрьнья ихъ;* въ Р *изрьни я.* (†) Такъ въ РА; въ Л *тоже.* (††) Такъ въ РА; въ Л *свѣтъ.* (†††) Такъ въ Р; въ ЛА *гражены.*

980 же не възмогъ, како бы[1] погубити и̂, замысли[2] лестью, веля ему [ни](*) излазити на брань изъ града; рече(**) же Блудъ Ярополку: «Кияне слются[3] къ Володимеру, глаголюще: приступай къ граду, яко предамы ти Ярополка; побѣгни за градъ[4]». И послуша его Ярополкъ, [и](***) изъбѣгъ пред нимъ[5] затворися въ градѣ Родьни на усть [Рси](†) рѣки, а[6] Володимеръ вниде в Киевъ, и осѣде[7] Ярополка в Роднѣ, и бѣ гладъ великъ в немь, [и](***) есть притча до сего дне: бѣда аки в Роднѣ. И рече Блудъ Ярополку: «видиши, колько[8] вой у(††) брата твоего? нама ихъ не перебороти(†††); твори миръ съ братомъ своимъ»; льстя подъ нимъ се рече. И рече Ярополкъ: «такъ[10] буди». И посла Блудъ къ Володимеру, сице глаголя: «яко сбысться мысль твоя, яко пріведу к тобѣ Ярополка, и пристрой убити и̂[11]». Володимеръ(а) же то слышавъ, въшедъ въ дворъ теремный отень, о немже преже сказахомъ, сѣде[12] ту [с вои и](б) съ дружиною своею; и рече Блудъ Ярополку[13]: «поиди къ брату своему и рьчи[14] ему: что ми ни[15] вдаси, то язъ приму». Поиде же Ярополкъ, [и](***) рече(в) ему Варяжько: «не ходи, княже, убьють тя; побѣгни в Печенѣги и приведеши[16] вои(г)»; и не послуша его. И приде Ярополкъ къ Володимеру; яко полѣзе[17] въ двери, и подъяста и̂[18] два Варяга мечьми[19] подъ пазусѣ, Блудъ
49 же затвори двери и не да по не||мъ ити[20] своимъ; и[11] тако убьенъ бысть Ярополкъ. [Варяшко же видѣвъ, яко убьенъ бысть Ярополкъ](д), бѣжа съ двора в Печенѣги, и [много воева Володимера с Печенѣгы](е), одва при-

---

варіанты. [1]А *и бы* [2]А *размысли* [3]РА *шлються* [4]РА *из града* [5]РА *и* вмѣсто *пред нимъ* [6]Р *и* нѣтъ *рѣки* А нѣтъ *рѣки а* [7]РА *оседяху* [8]РА *ли како* [9]Р *ярополкъ* [10]РА *тако* [11]Р нѣтъ *и* [12]РА *и сѣде* [13]РА *ко ярополку* [14]РА *рци* [15]Р *но* [16]Р *привеши* [17]РА *влѣзе* [18]РА нѣтъ *и̂* [19]РА *мечема* [20]РА *вити.*

примѣчанія. (*) *ни* изъ РА; слѣдуетъ читать: *не.* (**) Такъ въ РА; въ Л *льстяче.* (***) *и* изъ РА. (†) *Рси* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *воину* (†††) Такъ въ РА; въ Л *не переборобороти.* (а) Такъ въ РА; въ Л *и Володимеръ.* (б) *с вои и* изъ РА. (в) Такъ въ РА; въ Л *рече же.* (г) Такъ въ РА; въ Л *ми.* (д) *Варяшко...Ярополкъ* изъ РА. (е) *много...Печенѣгы* изъ Р.

ваби ѝ, заходивъ [1]к нему ротѣ. Володимеръ же залеже[2] жену брать- 980
ню Грекиню, и бѣ непраздна, отъ неяже родися Святополкъ[3]. Отъ
грѣховьнаго бо корени золъ плодъ бываеть: понеже бѣ была мати
его[4] черницею, а второе, Володимеръ залеже ю̀ не по браку, прелю-
5 бодѣйичь(*) бысть убо; тѣмь и[5] отець его не любяше, бѣ бо отъ
двою отцю, отъ[6] Ярополка и отъ Володимера. Посемь рѣша Ва-
рязи Володимеру: «се градъ нашь(**); мы прияхомъ ѝ(***), да
хочемъ имати окупъ[7] на нихъ, по 2[8] гривнѣ отъ человѣка». И
рече имъ Володимеръ: «пождѣте, даже вы куны сберуть, за мѣ-
10 сяць[9]». [И](†) ждаша за мѣсяць, и не дасть имъ, и рѣша Варязи:
«сольстилъ еси нами, да покажи ны путь въ Греки»; онъ же рече
имъ: «идѣте». И избра отъ нихъ мужи добры, смыслены[10] и хра-
бры(††), и раздая имъ грады; прочии же идоша Царюграду въ
Греки[11]. И посла пред ними слы[12], глаголя сице царю: «се идуть
15 к тебѣ Варязи, не мози ихъ держати въ градѣ, оли то створять
ти[13] зло, яко и сде, но расточи я̀ разно, а сѣмо не пущай ни еди-
ного». И нача княжити Володимеръ въ Киевѣ единъ, и постави
кумиры на холму[14] внѣ двора теремнаго: Перуна древяна, а главу
его сребрену[15], а усъ златъ, и Хърса, Дажьбога[16], и Стрибога[17],
20 и Симарьгла[18], и Мокошь. [И](†) жряху имъ, наричюще я̀ богы,
[и](†) привожаху сыны своя и дъщери, и жряху бѣсомъ, [и](†)
оскверняху землю требами(†††) своими, и осквернися кровьми земля
Руска и холмо-тъ[19]. Но преблагий Богъ не хотя смерти грѣшни-
комъ, на томъ холмѣ ныне церки стоить[20], святаго Василья есть,

---

варіанты. [1]РА *и заходи* [2]Р *заляже* [3]РА *роди святополка* [4]РА *бѣ мати его была* [5]Р *ни* А нѣтъ *и* [6]А нѣтъ *отъ* [7]А *откупъ* [8]Р *2 две* [9]РА *пождите имъ за мѣсяць даже вы куны соберуть* [10]РА *и смыслены* [11]РА *ко царюграду* [12]РА *послы* [13]А нѣтъ *ти* [14]РА *кумиръ на холмѣ* [15]РА *глава ему серебряна* [16]Р *дажебога* А *и дажьбога* [17]Р *стробога* [18]РА *семарьгла* [19]РА *руская и холмъ той* [20]РА *стоать.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *прелюбодѣй;* въ Р *прелюбодѣичь.* (**) Такъ въ РА; въ Л *града нашь и.* (***) Такъ въ А; въ Л *е;* въ Р нѣтъ *е.* (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *добры.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *теребами.*

50 **980** ||якоже послѣди скажемъ. Мы же на преднее възратимся. Володимеръ[1] же посади Добрыну, уя своего, в Новѣгородѣ; и пришедъ Добрына Ноугороду[2], постави кумира надъ рѣкою Волховомъ, и жряху ему людье Ноугородьстіи аки Богу. Бѣ(*) же Володимеръ побѣженъ похотью женьскою, и быша ему[3] водимыя: 5 Рогънѣдь, юже посади на Лыбеди, идеже ныне стоить[4] сельце Предъславино, отъ неяже роди 4 сыны: Изеслава, Мьстислава, Ярослава, Всеволода, а 2 дщери(**); отъ Грекинѣ Святополка; отъ Чехинѣ Вышеслава; а отъ другоѣ[5] Святослава и Мьстислава[6](***); а отъ Болгарыни Бориса и[7] Глѣба; а[8] наложьниць[9] бѣ[10] 10 у него 300 Вышегородѣ[11], а 300 в Бѣлѣгородѣ(†), а 200 на Берестовѣ[12] в селци, еже зоуть ныне Берестовое. И бѣ несытъ блуда, приводя к собѣ мужьски[13] жены и дѣвицѣ[14] растьляя[15]; бѣ бо[16] женолюбець якоже и Соломанъ: бѣ бо, рече, у Соломана женъ 700[17], а наложниць[9] 300. Мудръ же бѣ, а наконець по- 15 гибе[18]; се же бѣ невѣголосъ[19], а наконець обрѣте спасенье. Велий[20] Господь, и велья крѣпость его, и разуму его нѣсть конца[21]! Зло бо есть женьская прелесть, якоже рече Соломанъ, покаявся, о женахъ: не вънимай злѣ женѣ, медъ бо каплеть отъ устъ ея, жены любодѣйци[22], во время наслажаеть твой гортань, по- 20 слѣди же горчае золчи[23] обрящеши(††); прилепляющіися(†††) ей [вънидутъ съ](а) смертью(б) въ вадъ[24]; на пути животныя(в) не находить, блудная же теченья ея, неблагоразумна. Се же рече Соло-

---

варіанты. [1]Р *володими* [2]РА *к новугороду* [3]А *ему жены* [4]РА *есть нынѣ* [5]РА *другия* [6]А нѣтъ *и мьстислава* [7]Р нѣтъ *и* [8]РА нѣтъ *а* [9]Р *наложнице* [10]РА нѣтъ *бѣ* [11]РА *в вышегородѣ* [12]Р *берестовѣмъ* А *берестовомъ* [13]РА *приводя мужьскыа* [14]РА *дѣвици* [15]РА *растливая* [16]РА нѣтъ *бо* [17]РА *осмьсотъ* [18]Р *погинетъ* [19]РА *невѣйласъ* [20]РА *велий бо* [21]РА *числа* [22]РА *любодѣйца* [23]РА *желчи* [24]РА *адъ*.

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *и бѣ*. (**) Такъ въ РА; въ Л *тчери*. (***) Въ Ипатскомъ спискѣ на полѣ приписано: *и Станислава*. (†) Такъ въ РА; въ Л *в Болгарѣхъ*. (††) Такъ въ Р; въ Л *обрящють;* въ А *обрящется*. (†††) Такъ въ А; въ Л *прилѣтляющеся;* въ Р *прилепляющиющися*. (а) *вънидутъ съ* взято изъ Миклошича (стр. 47). (б) Такъ въ РА; въ Л *смерть*. (в) Такъ въ РА; въ Л *въ животьныя*.

манъ о прелюбодѣйцахъ; [а](*) о добрыхъ женахъ рече: дражай- 980
ши(**) есть каменья многоцѣньна; радуется о ней мужь(***) ея,
дѣеть бо мужеви своему благо все житье; обрѣтши ‖ волну и ленъ(†), 51
творить[1] благопотребная рукама(††) своима; бысть(†††) яко ко-
5 рабль[2], куплю дѣющи(а), [издалеча](б) собираеть собѣ богатьство, и
въстаеть(в) отъ нощи[3], и даеть брашно дому(г) и дѣла рабынямъ(д);
видѣвши стяжанье[4] куповаше, отъ дѣлъ руку своею насадить
тяжанье; препоясавши крѣпко чресла своя, утвердить мышци
своа(е) на дѣло; и вкуси, яко добро есть[5] дѣлати, и[6] не угасаеть
10 свѣтилникъ ея всю нощь; руцѣ свои простираеть на полезьная,
локъти[7] своя устремляеть на вретено; руцѣ свои простираеть убо-
гому, плодъ же простре нищему; не печется мужь ея о дому сво-
емь, егда гдѣ будеть, вси свои ея одѣни будуть; сугуба(ж) одѣнья
сотворить(з) мужеви своему, очерьвлена[8] и багряна собѣ одѣнья[9];
15 взоренъ[10] бываеть во вратѣхъ мужь ея, внегда аще сядеть на сон-
мищи съ старци и[11] съ жители земли; опоны створи[12] и отдасть
в куплю; уста же свои отверзе смыслено[13], в чинъ молвить
языкъмъ своимъ; въ крѣпость(и) и[14] в лѣпоту[15] облечеся(і); мило-
стини(к) же ея въздвигоша(л) чада ея и обогатиша[16], и мужь ея
20 похвали ю; жена бо разумлива благословена есть, боязнь бо Гос-

---

варіанты. [1]РА *сотворить* [2]Р *корабле* [3]Р нѣтъ *издалеча...нощи* [4]РА *тяжание* [5]РА нѣтъ *есть* [6]РА нѣтъ *и* [7]РА *локти же* [8]РА *отъ червена* [9]РА *на себе одѣния* [10]А *взоръ* [11]РА *на сонмищи мужь еа* [12]Р *створять* А *сотворить* [13]Р *мыслено* [14]Р *ии* [15]РА *велепьпоту* [16]РА *обогатеша.*

примѣчанія. (*) *а* изъ РА. (**) Такъ въ А; въ Л *драгьши;* въ Р *дражижи.* (***) Такъ въ РА; въ Л *мьжь.* (†) Такъ въ РА; въ Л *же лну весны.* (††) Такъ въ РА; въ Л *рукада.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *владаеть.* (а) Такъ въ РА; въ Л *дѣющю.* (б) *издалеча* изъ А. (в) Такъ въ А; въ Л *и сбираеть особь богатьство и въставъ и.* (г) Такъ въ РА; въ Л *ему.* (д) Такъ въ РА; въ Л *равнымъ.* (е) Такъ въ РА; въ Л *и утверди мышцю свою.* (ж) Такъ въ РА; въ Л *суба.* (з) Такъ въ РА; въ Л *сворить.* (и) Такъ въ РА; въ Л *прьпость.* (і) Такъ въ РА; въ Л *облече.* (к) Такъ въ Р; въ Л *милостыню;* въ А *милостины.* (л) Такъ въ РА; въ Л *въздвигшю.*

980 подню(*) да похвалить; дадите ей отъ плода устьну[1] ея, да хва-
лять[2] во[3] вратѣхъ мужа ея.

981 В лѣто 6489. Иде [Володимеръ](**) к Ляхомъ[4] и зая грады ихъ,
Перемышль, Червенъ и ины грады, иже(***) суть и до сего дне
подъ Русью. В семже лѣтѣ и Вятичи побѣди, и възложи на ня(†) 5
дань отъ плуга(††), якоже и[5] отець его[6] имаше.

982 В лѣто 6490. Заратишася Вятичи, и иде на ня Володимиръ,
и побѣди ѝ(†††) второе.

983 В лѣто 6491. Иде Володимеръ на Ятвягы(ª), и[5] побѣди Ят-
вягы(ª), и взя землю ихъ. И иде[7] Киеву, и творяше требу(б) ку- 10
52 миромъ || с людми своими; и[5] рѣша старци и боляре: «мечемъ
жребий(в) на отрока и дѣвицю[8]; на него же падеть[9], того зарѣжемъ
богомъ». Бяше[10] Варягъ единъ, и бѣ дворъ его, идеже есть[11]
церкви[12] святая[13] Богородица, юже сдѣла Володимеръ[14]; бѣ же(г)
Варягъ той(д) пришелъ изъ Грекъ, [и](е) держаше вѣру хресте- 15
яньску, и бѣ у него сынъ[15] красенъ лицемъ и душею; на сего
паде жребий по зависти дьяволи. Не терпяшеть[16] бо дьяволъ,
власть имы[17] надо всѣми, и се[й] бяшеть[18] ему[19] аки тернъ въ
сердци, [и](е) тьщашеся потребити оканьный[20], и наусти люди[21].
[И](е) рѣша пришедше послании к нему: «яко паде жребий на сынъ 20
твой, изволиша бо[22] ѝ[23] бози собѣ; да створимъ требу(б) богомъ».
И рече Варягъ: «не суть то(ж) бози, но(з) древо; днесь есть, а
утро изъгнееть; не ядять бо, ни пьють, ни молвять, но суть дѣ-

---

варіанты. [1]РА *устъ* [2]РА *похвалять* [3]А *въ въ* [4]РА *на ляхи* [5]РА нѣтъ *и* [6]РА нѣтъ *его* [7]РА *прииде к* [8]Р *жребьи на отрокы и на дѣвици* [9]А *паде* [10]РА *и бяше* [11]РА нѣтъ *есть* [12]Р *церковь* [13]РА *святыа* [14]Р *водимеръ* [15]Р *сынъ единъ* [16]РА *не терпяше* [17]РА *имый* [18]А *бяше* [19]РА нѣтъ *ему* [20]А *онный* [21]РА *на нихъ людье* (А *люди*) [22]А нѣтъ *бо* [23]РА нѣтъ *ѝ*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *бо всю*. (**) *Володимеръ* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *еже*. (†) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *на нь*. (††) Такъ въ РА; въ Л *нягуа*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *е*. (ª) Такъ въ РА; въ Л *Ятяги*. (б) Такъ въ РА; въ Л *потребу*. (в) Въ Л слова: *мечемъ* (=*мещимъ*) *жребий* повторены. (г) Такъ въ РА; въ Л *жа*. (д) Такъ въ РА; въ Л *то*. (е) *и* изъ РА. (ж) Такъ въ РА; въ Л *бо*. (з) Такъ въ РА; въ Л *на*.

лани руками в деревѣ; а Богъ есть единъ, емуже служать Грьци 983
и кланяются[1], иже створилъ небо, и землю, [и](*) звѣзды, и луну,
и солнце и человѣка, [и](*) далъ есть ему жіти на земли; а си
бози что сдѣлаша? сами дѣлани[2] суть; не дамъ сына своего бѣ-
5 сомъ». Они же шедше поведаша(**) людемъ; они же, вземше
оружье, поидоша[3] на нь и розъяша[4] дворъ около его[5], онъ же
стояше[6] на сѣнехъ съ сыномъ своимъ. Рѣша[7] ему: «вдай сына
своего, да вдамы богомъ [его](***)». Онъ же рече: «аще суть бози,
то единого собе послють бога, да имуть[8] сынъ мой; а вы чему
10 претребуете?» И кликнуша(†), и посѣкоша сѣни под нима, и
тако побиша[9] я; и не свѣсть[10] никтоже[11], гдѣ положиша я. Бяху
бо тогда человѣци невѣголоси и погани[12]. Дьяволъ радовашеся
сему, не вѣдый, яко близь погибель[13] хотяше[14] быти ему. Тако[15]
бо тщашеся погубити родъ хрестьаньский(††), но прогонимъ бяше
15 хрестомъ честнымъ и в инѣхъ(†††) странахъ; сде[16] же мняшеся
оканьный: яко сде ми есть жилище, сде бо не суть апостоли учили,
ни пророци прорекли, не вѣдый(а) пророка глаголюща[17]: и на-
реку не люди моя[18] люди моя; о[19] апостолѣхъ‖бо рече: во всю землю 53
изидоша вѣщанья ихъ, и в[20] конець вселеныя глаголи ихъ. Аще
20 и[21] тѣломъ апостоли не суть сдѣ(б) были, но ученья ихъ аки тру-
бы гласять по вселенѣй[22] в церквахъ, ихже(в) ученьемь[23] побѣ-
жаемъ противнаго врага, попирающе[24] подъ нози, якоже[25] по-

---

варіанты. [1]РА *покланяются* [2]РА *содѣлани* [3]РА *и поидоша* [4]Р *розняша* А *розняше* [5]РА *ею* [6]Р *стоаша* [7]РА *и рѣша* [8]РА *поимуть* [9]А *победиша* [10]РА *не совѣсть* [11]Р *ктоже* [12]РА *невѣйгласи погании и* [13]А *гибель* [14]РА *хощеть* [15]РА *и тако* [16]Р *и сде* [17]Р *глаголюще* [18]РА нѣтъ *моя* [19]РА *а о* [20]РА нѣтъ *в* [21]РА *ліи* [22]А нѣтъ *по вселенѣй* [23]Р *поучениемъ* [24]Р *попирающи* [25]Р *яко.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ Р; въ ЛА *повѣдаше.* (***) *его* изъ Р. (†) Такъ въ РА; въ Л *бликнуша.* (††) Такъ въ РА; въ Л *хрестеяский.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *онѣхъ.* (а) Такъ въ РА; въ Л *не и вѣдий.* (б) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *не;* въ РА нѣтъ *не.* (в) Такъ въ РА; въ Л *имьже.*

983 праста и си отечника(*), приимша(**) вѣнець(***) небесный съ святыми[1] мученики и праведники[2].

984 В лѣто 6492. Иде Володимеръ на Радимичи. Бѣ[3] у него воевода Волъчий Хвостъ, и посла и̇[4] Володимеръ передъ собою, Волъчья Хвоста; сърѣте[5] я̇(†) на рѣцѣ Пищанѣ[6], и побѣди Радимичѣ Волъчий Хвостъ; тѣмь и[7] Русь корятся Радимичемъ, глаголюще: «Пищаньци волъчья хвоста бѣгають». Быша же[8] Радимичи отъ рода Ляховъ[9]; пришедъше(††) ту ся вселиша, и платять дань Руси, повозъ[10] везуть и до сего дне.

985 В лѣто 6493. Иде Володимеръ на Болгары съ Добрынею, съ[11] уемъ(†††) своимъ, в лодьяхъ, а Торъки[12] берегомъ приведе на конихъ; и[13] побѣди Болгары(ª). Рече[14] Добрына Володимеру[15]: «съглядахъ колодникъ, и(ᵇ) суть вси в сапозѣхъ[16]; симъ дани намъ не даяти[17], поидемъ искатъ лапотниковъ[18]». И[19] створи миръ Володимеръ съ Болгары, и ротѣ заходиша межю собѣ[20], и рѣша Болгаре: «толи не будеть межю нами мира, оли(ᵉ) камень[21] начнеть плавати, а хмель почнеть тонути[22]». И приде Володимеръ Киеву[23].

986 В лѣто 6494. Придоша Болъгары вѣры(ᵍ) Бохъмичѣ, глаголюще: «яко ты князь еси мудръ[24] и смысленъ, не вѣсі закона; но[25] вѣруй в законъ нашь и поклонися Бохъмиту». И рече Володимеръ: «како есть вѣра ваша?» Они же рѣша: «вѣруемъ Богу, а Бохмитъ ны учить, глаголя: обрѣзати уды тайныя, и[26] свинины

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *святыми* [2]РА нѣтъ *и праведники* [3]РА *и бѣ* [4]РА нѣтъ *и̇* [5]РА *и срѣте* [6]РА *песщане* [7]А нѣтъ *и* [8]РА нѣтъ *же* [9]РА *ляховъ и* [10]РА *и повозъ* [11]РА нѣтъ *съ* [12]А *турки* [13]РА *и тако* [14]РА *и рече* [15]РА *к володимеру* [16]Р *сабозехъ* [17]РА *не давати но* [18]РА *искати лапотникъ* [19]Р *и поидемъ искат. и* [20]РА *болгаре межи собою* [21]РА *же камень* [22]РА *хмель грязнути* [23]РА *к киеву* [24]РА *мудрый* [25]РА *да* [26]РА *а.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *отѣника.* (**) Такъ въ Р; въ Л *приемше*; въ А *пріимше.* (***) Такъ въ РА; въ Л *вѣненьць.* (†) Въ Л *ѐ;* въ Р нѣтъ *ѐ;* въ А *и.* (††) Такъ въ РА; въ Л *прешедъше.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *Добрыною съ воемъ.* (ª) Такъ въ РА; въ Л *Болары.* (ᵇ) Такъ въ РА; въ Л *оже.* (ᵉ) Такъ въ РА; въ Л *елико.* (ᵍ) Такъ въ РА; въ Л *вры.*

не ясти, вина[1] не пити, [а по смерти же, рече, со женами похоть творити блуд- 986
ную](*); дасть Бохмитъ[2] комуждо по семидесятъ женъ || красныхъ, 54
исберетъ[3] едину красну, и всѣхъ красоту възложить на едину, та[4]
будеть ему жена; здѣ(**) же, рече, достоить блудъ творити всякъ,
5 на семь свѣтѣ аще будеть(***) кто убогъ, то[5] и тамъ(†)», и ина
многа лесть, еяже[6] нѣ льзѣ псати срама ради. Володимеръ же
слушаше ихъ, бѣ бо самъ любя жены и блуженье многое, послу-
шаше[7] сладко; но се ему бѣ[8] нелюбо, обрѣзанье удовъ и о не-
яденьи[9] мясъ[10] свиныхъ, а о питьи отнудь(††), рька: «Руси есть
10 веселье питье, не можемъ бес того быти». Потомъ[11] же придоша
Нѣмьци[12], глаголюще· «придохомъ послании отъ папежа»; и рѣша
ему: «реклъ ти тако папежь: земля твоя яко и земля наша, а
вѣра ваша не яко[13] вѣра наша; вѣра бо наша свѣтъ есть, кла-
няемся[14] Богу, иже(†††) створилъ[15] небо и землю, звѣзды[16], мѣ-
15 сяць и всяко дыханье, а бози ваши древо суть». Володимеръ же
рече: «кака[17] заповѣдь ваша?» Они же рѣша: «пощенье[18] по силѣ;
аще[19] кто пьеть или ясть[20], то[21] все въ славу Божью, рече учитель
нашь Павелъ». Рече же[22] Володимеръ Нѣмцемъ: «идѣте опять[23],
яко отцi наши сего не прияли суть». Се[24] слышавше Жидове Ко-
20 зарьстии придоша, рекуще[25]: «слышахомъ, яко приходиша Бол-
гаре и[26] хрестеяне, учаще тя ктоже([a]) вѣрѣ своей; хрестеяне бо
вѣрують, егоже[27] мы распяхомъ, а мы вѣруемъ единому Богу
Аврамову, Исакову, Яковлю[28]». И[29] рече Володимеръ: «что есть

варіанты. [1]РА *не ѣсти а вина* [2]РА *бо* [3]РА *и изберетъ* [4]РА *и та* [5]РА *убогъ на семъ свѣте, то убогъ* [6]РА *яже* [7]Р *и послушаше* А *и послушеше ихъ* [8]РА нѣтъ *бѣ* [9]РА *не о ядении* [10]Р *маса* [11]РА *посемъ* [12]РА *отъ рима нѣмци* [13]РА *аки* [14]РА *кланяемся бо* [15]РА *сотвори* [16]РА *и звѣзды и* [17]РА *како* [18]А *пущеніе* [19]РА *аще ли* [20]РА *есть* [21]РА нѣтъ *то* [22]Р нѣтъ *же* [23]РА *идите за ся* [24]РА нѣтъ *се* [25]Р *рекущи* [26]А нѣтъ *и* [27]Р *еже* [28]РА *ияковлю* [29]РА нѣтъ *и*.

примѣчанія. (*) *а по смерти....блудную* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *иде*. (***) Такъ въ Р; въ Л *буде;* въ А нѣтъ *будеть*. (†) Такъ въ РА; въ Л *томо*. (††) Такъ въ РА; въ Л *отинудь*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *и Богу еже*. ([a]) Слѣдуетъ читать: *къждо*.

986 законъ вашь?» Они же рѣша: «обрѣзатися, свинины не ясти, ни заячины, суботу хранити». Онъ же рече: «то гдѣ есть земля ваша?» Они же рѣша: «въ Ерусалимѣ[1]». Онъ же рече: «то[2] тамо(*) ли есть?» Они же рѣша: «разъгнѣвася[3] Богъ на отци наши, и расточи ны по странамъ грѣхъ ради нашихъ, и предана бысть 5
55 земля наша хрестеяномъ». Онъ же || рече: «то[4] како[5] вы[6] инѣхъ учите(**), [а](***) сами отвержени отъ Бога и расточени? аще бы Богъ любилъ васъ и законъ вашь, то не бысте расточени[7](†) по чюжимъ землямъ; еда[8] намъ тоже мыслите прияти?» Посемь же прислаша Грьци къ Володимеру философа, глаголюще[9] сице[10]: «слыша- 10
хомъ, яко приходили суть Болгаре, учаще тя прияти вѣру свою, ихъже вѣра оскверняеть небо и землю, иже суть прокляти паче всѣхъ человѣкъ, уподоблешеся Содому[11] и Гомору, на неже[12](††) пусти Господь[13] каменье горюще[14], и потопи я̀, и погрязоша, яко и сихъ ожидаеть день погибели ихъ, егда придеть[15] Богъ судитъ[16] 15
земли[17] и погубити(†††) вся творящая[18] безаконья[19] и скверны дѣющия; си бо омывають оходы своя, в ротъ[20] вливають, и по брадѣ мажются, поминають[21] Бохмита, такоже и жены ихъ творять туже скверну и ино пуще, отъ совкупленья мужьска и женьска вкушають». Си слышавъ[22] Володимеръ, плюну([а]) на землю, рекъ: 20
«нечисто есть дѣло». Рече же[23] философъ: «слышахомъ же[23] и се, яко приходиша отъ Рима поучитъ[24] васъ к вѣрѣ своей, ихъже вѣра маломь[25] с нами разъвращена[26], служать бо опрѣсноки, рекше оплатки, ихъже Богъ не преда, но повелѣ([б]) хлѣбомъ

ВАРІАНТЫ. [1]Р *иярусалимъ* А *иерусалимъ* [2]А нѣтъ *то* [3]Р *разгевася* [4]А нѣтъ *то* [5]РА *тако* [6]А нѣтъ *вы* [7]РА *законъ вашь не бы есте расточени* [8]РА *да и* [9]А *глаголюща* [10]РА нѣтъ *сице* [11]Р *уподоблешися* [12]А *нь же* [13]РА нѣтъ *господь* [14]А *горящее* [15]А *прииде* [16]РА *судити* [17]А *на землю* [18]Р *творящие* [19]Р *безаноние* А *безаконие* [20]Р *и в рото* А *и в ротъ* [21]Р *наричющи* А *наричюще* [22]А *слыша* [23]РА нѣтъ *же* [24]РА *учити* [25]РА *мало* [26]РА *розно.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ А; въ Л *тама.* (**) Такъ въ РА; въ Л *учители.* (***) *а* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *росточе.* (††) Слѣдуетъ читать: *на няже* (†††) Такъ въ РА; въ Л *погубять.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *блюну.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *пове.*

служити, и преда апостоломь приемъ[1] хлѣбъ, [рекъ](*): се есть 986
тѣло мое, ломимое за вы; такоже и чашю приемъ[1] рече: се есть
кровь моя новаго завѣта; си же того не творять, суть[2] не испра-
вили(**) вѣры». Рече же[3] Володимеръ: «придоша ко мнѣ Жидове,
5 глаголюще: яко Нѣмци и Грьци вѣрують, егоже мы распяхомъ».
Философъ же рече: «въистину в того вѣруемъ, тѣхъ[4] бо пророци
прорѣцаху, яко Богу родитися, а друзии — распяту быти и погре-
‖бену, а[5] въ 3-й день вскреснути и на небеса взити(***); они же 56
[тыи](†) пророки избиваху, другия претираху. Егда же сбысться[6]
10 прореченье сихъ, сниде на землю, и распятье прия, и въскресъ
на[7] небеса взиде, на сихъ же ожидаше[8] покаянья за 40 и за 6[9]
лѣтъ, и не покаяшася(††), и посла на ня[10] Римляны, грады[11] ихъ
разбиша и[12] самы[13] расточиша по странамъ, и работають въ
странахъ». Рече же Володимеръ: «то[14] что ради сниде Богъ на
15 землю, и страсть такову(†††) прия?» Отвѣщавъ же философъ, рече:
«аще хощеши послушати, да скажю([a]) ти из начала, чьсо[15] ради
сниде Богъ на землю». Володимеръ[16] же рече: «послушаю радъ»
И нача философъ глаголати сице:

«В[17] начало[18] створи Богъ небо и землю въ первый день. И в
20 2-й день створи твердь, яже есть посреди воды; сего же дне раз-
дѣлишася воды, полъ[19] ихъ взиде надъ[20] твердь, а полъ ихъ подъ
твердь. А[21] въ 3-й день створи море, и рѣки, и источники, и сѣ-
мяна. Въ 4-й день солнце, и луну, и звѣзды, и украси Богъ небо.
Видѣвъ же первый отъ ангелъ, старѣйшина чину ангелску, по-
25 мысли въ собѣ([б]), рекъ: сниду на землю, и преиму[22] землю, и буду

варіанты. [1]РА *приимъ* [2]РА *и суть* [3]А нѣтъ *же* [4]Р *того* А *тобо* [5]РА *и* [6]Р *сбыстеся* [7]РА *и на* [8]РА *жда* [9]РА *за 46* [10]Р *на нь* [11]Р *и градъ* А *и грады* [12]РА *а* [13]А *самихъ* [14]РА нѣтъ *то* [15]РА *что* [16]РА *онъ* [17]Р *отъ* [18]А *начале* [19]РА *и полъ* [20]РА *на* [21]РА нѣтъ *а* [22]РА *пріиму.*

примѣчанія. (*) *рекъ* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *бысть правили.* (***) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *взиде;* въ РА *взыде.* (†) *тыи* изъ РА. (††) Такъ въ Р; въ ЛА *не покаяшеся.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *такою.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *ска.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *себе.*

986 подобенъ Богу, и поставлю престолъ свой[1] на облацѣхъ сѣверьскихъ. И[2] ту абье сверже и̇ с небесе, и по немь падоша(*) иже бѣша подъ нимъ, чинъ десятый. Бѣ же имя противнику Сотонаилъ, в негоже мѣсто постави старѣйшину Михаила; сотона же, грѣшивъ помысла своего и отпадъ славы первое(**), нарече- 5 чеся(***) противникъ Богу. Посемь же въ 5 й день створи Богъ киты, и рыбы, гады[3] и птица пернатыя. Въ 6-й же[4] день створи Богъ звѣри, и скоты, и гады земныя; створи же и человѣка. Въ
57 7-й же[4] день почи Богъ отъ[5] дѣлъ своихъ, и||же[6] есть субота. И насади Богъ рай на въстоцѣ въ Едемѣ, въведе[7] ту человѣка, его- 10 же созда, и заповѣда ему отъ древа всякого ясти, отъ древа же единого не ясти, еже есть разумѣти добру и злу. И бѣ Адамъ в раи, видяше Бога и[8] славяше, егда ангели славяху. И възложи Богъ на Адама сонъ(†), и успе Адамъ, и взя Богъ едино ребро у Адама, [и](††) створи ему жену, и въведе ю̀ в рай[9] ко Адаму, и 15 рече Адамъ: се кость отъ кости моея, а плоть отъ плоти моея, си наречеся жена. И нарече[10] Адамъ скотомъ и птицамъ имяна, звѣремъ[11] и гадомъ, и самѣма ангелъ повѣда имяна. И покори Богъ Адаму звѣри и скоты, и обладаше всѣми, и послушаху его. Видѣвъ же дьяволъ, яко почти Богъ человѣка, възавидѣвъ[12] ему, 20 преобразися въ змию, и приде къ Евзѣ, и рече ей: «почто не яста[13] отъ древа, сущаго посредѣ рая?» И рече жена къ змиѣ: «рече Богъ: не имата ясти, аще(†††) ли, да умрета смертью». И рече змия к женѣ[14]: «смертью не умрета; вѣдяше[15] бо Богъ, яко в онже день[16] яста[17] отъ него, отверзетася[18] очи[19] ваю, и будета 25

варіанты. [1]РА *мой* [2]РА нѣтъ *и* [3]РА *и гады* [4]РА нѣтъ *же* [5]РА *отъ всѣхъ* [6]РА *еже* [7]Р *и введе* [8]Р *и видяше бога* А *и видяше бога и* [9]РА *жену и приведе* [10]Р такъ исправлено поздѣе; первоначально было написано: *нача* [11]РА *и звѣремъ* [12]РА *позавидевъ* [13]Р *не ясть* А *не ѣста* [14]Р *жена ко змии* [15]А *видяше* [16]РА нѣтъ *день* [17]А *ясте* [18]Р *отверзится* А *отверзетеся* [19]Р *очию.*

примѣчанія. (*) Въ Л *подоша;* въ РА *спадоша.* (**) Слѣдуетъ быть: *первыя.* (***) Такъ въ РА; въ Л *наречется.* (†) Такъ въ РА; въ Л *Адамъ снъ.* (††) *и* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *а.*

яко и[1] Богъ, разумѣюща(*) добро и зло». И видѣ жена, яко добро 986
древо[2] въ ядь, и[3] вземши[4] снѣсть, и вдасть[5] мужю своему, и яста,
и отверзостася очи има, и разумѣста, яко нага еста, и съшиста[6]
листвиемь смоковьнымь препоясанье. И рече Богъ: «проклята
5 земля в дѣлѣхъ твоихъ, и в печали яси[7] вся дни живота своего[8]».
И[9] рече Господь Богъ: «[егда](**) како прострета руку, и возмета
отъ древа животьнаго, и живета въ вѣки»; и[1] изъгна Господь Богъ
Адама из рая. И сѣде[10] прямо раа(***), плачася и дѣлая землю,
и порадовася сотона о проклятьи земля: се на ны первое паденье
10 и[9] горкий отвѣтъ, отпаденье ангель||скаго житья. Роди[11] Адамъ 58
Каина и Авеля; бѣ[12] Каинъ ратай, а Авель пастухъ[13]. И несе
Каинъ отъ плода земли[14] къ Богу, и не прия Богъ даровъ его;
Авель же принесе отъ агнець первенець, и прия Богъ дары Аве-
левы(†). Сотона же влѣзе в Каина, и пострѣкаше[15] Каина убити
15 Авеля; и рече Каинъ: «изидевѣ(††) на поле» Авелю, [и послуша его
Авель, и](†††) яко изыдоста([a]), въста[16] Каинъ, и хотяше убити и̇[17],
и не умяше, како[18] убити и̇[1]; и рече ему сотона: «возми камень и
удари и̇[19]». Вземъ камень и уби и̇. И рече Богъ Каину: «кде есть
братъ твой?» Онъ же рече: «еда стражь есмь брату своему?» И
20 рече[20] Богъ: «кровь брата твоего вопьеть ко мнѣ, будеши стеня[21]
и трясыйся([б]) до живота своего». Адамъ же и Евга плачющася[22]
бѣста, и[23] дьяволъ радовашеся, рька[24]: «се, егоже Богъ почти,
азъ[25] створихъ ему отпасти Бога[26], и се нынѣ плачь[27] ему налѣ-

---

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]А нѣтъ *древо* [3]РА *въ снѣдь* [4]Р *вземше* [5]Р *подасть* А *дасть* [6]Р *сожиста* А *сотвориста* [7]А *сіа* [8]РА *твоего* [9]А нѣтъ *и* [10]РА *седя* [11]РА *и роди* [12]РА *и бѣ* [13]РА *пастухъ овцамъ* [14]РА *плодовъ земныхъ* [15]Р *подстрака* А *подстрека* [16]Р *и въста* А *и въставъ* [17]РА *хотя убити* [18]Р *како бы* [19]Р нѣтъ *и* [20]Р *рече ему* [21]РА *стоня* [22]Р *плачющеся* А *плачющися* [23]Р *а* А нѣтъ *и* [24]Р *рекъ* [25]РА *а азъ* [26]РА *отъ бога* [27]Р *плаче.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *разумѣюще.* (**) *егда* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *из рая.* (†) Такъ въ РА; въ Л *Авелелы.* (††) Въ Л *изидѣте;* въ РА *поидивъ.* (†††) *и послуша его Авель* изъ РА *и* изъ Р. ([a]) Такъ въ РА; въ Л *изидосте.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *трясася.*

986 зохъ». И плакастася по Авели лѣтъ 30, и не съгни тѣло его; и не умяста[1] его погрести, и повелѣньемь Божьимь птенца 2 прилетѣста, единъ[2] ею умре, единъ же[3] ископа яму, и вложи умершаго, и погребе и̇[4]. Видѣвша[5] же се Адамъ и Евга, ископаста яму, и вложиста Авеля, и погребоста [и̇](*) съ плачемъ. Бывъ 5 же[6] Адамъ лѣтъ 200 и 30 роди[7] Сифа и 2 дщери(**), и поя едину Каинъ, а другую Сифъ, и[8] отъ того человѣци расплодишася и умножишася[9] по земли; и не познаша створьшаго я̇[10], исполнишася блуда, и всякоя нечистоты[11], и убийства[12] и зависти(***), живяху[13] скотьски человѣци. Бѣ Ной[14] единъ праведенъ в родѣ 10 семь[15], и роди 3 сыны: Сима, Хама, Афета. И рече Богъ: «не(†) имать духъ мой пребываті в человѣцѣхъ[16]», и рече: «да̀ потре-
59 блю[17], егоже створихъ, отъ человѣка || до[18] скота». И[8] рече Господь Богъ Ноеви: «створи ковчегъ в долготу локотъ 300, а в ширину 80, а възвышие[19] 30 локотъ»; ибо[20] локтемъ сажень зо- 15 вуть. Дѣлаему же ковчегу за 100 лѣтъ, и повѣдаше[21] Ной, яко быти потопу, и посмѣхахуся ему. Егда[22] сдѣла ковчегъ, и рече Господь Ноеви: «вълѣзи ты, и жена твоя, и сынове твои, и снохи твои, [и̇](*) въведи к собѣ по двоему отъ всѣхъ скотъ, и отъ всѣхъ[23] птиць и отъ всѣхъ гадъ»; и въведе Ной, яже[24] заповѣда 20 ему Богъ. Наведе[25] Богъ потопъ на землю, потопе[26] всяка плоть, и ковчегъ плаваше на водѣ; егда же посяче вода, изълѣзе[27] Ной, и сынове его и жена его; отъ[28] сихъ расплодися земля. И быша человѣци мнози [и̇](††) единогласни, и рѣша другъ къ[29] другу: «съзи-

---

варіанты. [1]РА *не умѣста* [2]РА *и единъ* [3]РА *и единъ ею* [4]Р нѣтъ *и* [5]РА *видѣвше* [6]РА *бывше* [7]РА *и роди* [8]РА нѣтъ *и* [9]РА *умножися* [10]РА *и* [11]РА *всякого скаредиа* [12]Р *убойства* [13]РА *и живяху* [14]РА *и бѣ ни* [15]РА *семь токмо единъ ной.* [16]РА *человѣцѣхъ сихъ* [17]РА *потреблю человѣка* [18]РА *и до* [19]РА *възвыше* [20]РА *егупти бо* [21]Р *поведаша* [22]РА *и егда* [23]РА нѣтъ *всѣхъ* [24]Р *якоже* А *яко* [25]А *и наведе* [26]РА *и потопе* [27]РА *и измѣзе* [28]РА *и отъ* [29]РА нѣтъ *къ*.

примѣчанія. (*) *и̇* изъ А. (**) Такъ въ РА; въ Л *тщери*. (***) Такъ въ РА; въ Л *зависти*. (†) Такъ въ РА; въ Л *но*. (††) *и* изъ РА.

жемъ столпъ до небесе». Начаша[1] здати, [и бѣ старешина Невродъ](*), и 986
рече Богъ[2]: «се умножишася человѣци и помысли ихъ суетьни»;
и сниде Богъ, и[3] размѣси языки на 70 и[4] 2 языка. Адамовъ же
бысть языкъ не отъятъ(**) у Авера: той(***) бо единъ [не](†) при-
5 ложися къ безумью[5] ихъ, рекъ[6] сице: «аще бы человѣкомъ Богъ
реклъ на небо столпъ дѣлати, то повелѣлъ бы самъ Богъ сло-
вомъ, якоже створи небеса, землю, море[7], вся видимая и невиди-
мая». Сего ради того языкъ не пременися(††); отъ сего суть
Еврѣи. На 70 и единъ языкъ раздѣлишася, и разидошася по
10 странамъ, и[8] кождо своя норовы прияша; по дьяволю научению(†††)
ови рощениемъ(а), кладеземъ[9] и рѣкамъ жряху, и не познаша
Бога. Отъ Адама же и[8] до потопа лѣтъ 2242, а отъ потопа до
раздѣленья языкъ лѣтъ 529. Посемь же дьяволъ в[10] болшее
прельщенье вверже человѣки, и начаша кумиры творити, ови
15 древяны, ови[11] мѣдяны, а друзии мрамаряны, а иные[12] златы и
сребрены; [и](б) кланяхуся [имъ](в), и привожаху[13] сыны сво||я и 60
дъщери, и закалаху предъ(г) ними, и бѣ вся земля осквернена.
Началникъ бо бяше[14] кумиротворенью Серухъ(д), творяшеть(е) бо
кумиры во имяна мертвыхъ человѣкъ, овѣмъ бывшимъ царемъ,
20 другомъ храбрымъ[15], и волъхвомъ[16] и женамъ прелюбодѣицамъ(ж).
Се же[17] Серухъ роди Фару(з), Фара же роди 3 сыны: Аврама,
и Нахора, [и](б) Арона[18]. Фара же творяше(и) кумиры, навыкъ у

варіанты. [1]РА *и начаша* [2]РА *господь богъ* [3]А нѣтъ *и* [4]А *и на 70 и на* [5]Р *безаконью* [6]РА *рекый* [7]РА *и землю и море и* [8]РА нѣтъ *и* [9]Р *и кладяземъ* А *и клазем* [10]А нѣтъ *в* [11]Р *а ови* [12]Р *морморяны и* А *марамоpяны и* [13]А *провожахy* [14]РА *началникъ же* [15]Р *другымъ храбромъ* А *другимъ храбромъ* [16]А *волхвоимъ* [17]Р *се уже* А *сей же* [18]А *арана*, и далѣе въ другихъ мѣстахъ вмѣсто *арона* стоитъ *арана*.

примѣчанія. (*) *и бѣ старешина Невродъ* изъ РА. (**) Такъ въ А; въ ЛР *не отятъ*. (***) Такъ въ РА; въ Л *ты*. (†) *не* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *не премься*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *ученью*. (а) Такъ въ РА; въ Л *рощенье*. (б) *и* изъ РА. (в) *имъ* изъ РА. (г) Такъ въ РА; въ Л *закаху прид*. (д) Такъ въ РА; въ Л *Серукъ*. (е) Такъ въ РА; въ Л *творящь*. (ж) Такъ въ РА; въ Л *прлбдицамъ*. (з) Такъ въ РА; въ Л *Фара*. (и) Такъ въ РА; въ Л *твори*.

986 отца своего. Аврамъ же пришедъ(*) въ умъ(**), возрѣ на небо, и видѣ звѣзды и небо, и рече: воистину той(***) есть Богъ, иже(†) сотворилъ(††) [небо и землю, а](†††) отець мой прельщаеть человѣки. И рече Аврамъ: «искушю боги[1] отца([а]) своего»; и рече: «отче! что[2] прельщаеши человѣки, творя кумиры древяны? той(***) есть Богъ, иже створи[3] небо и землю». Приимъ[4] Аврамъ огнь, зажьже идолы въ храминѣ. Видѣвъ же[5] Аронъ, братъ Аврамовъ, ревнуя по идолѣхъ, хотѣ([б]) вымчати идолы, и самъ съгорѣ ту[6] Аронъ, и умре предъ отцемъ; предъ симъ бо не бѣ умиралъ сынъ предъ отцемь, но отець предъ сыномъ, отъ[7] сего начаша умирати сынове[8] предъ отци([в]). Возлюби[9] Богъ Аврама, и рече Богъ Аврамy: «изиди из дому отца своего в землю, в нюже ти покажю, и створю тя въ языкъ великъ, благословять тя колѣна земьная»; и створи Аврамъ, якоже заповѣда ему Богъ. И поя Аврамъ сыновца своего Лота, бѣ бо ему Лотъ шюринъ и сыновець, бѣ бо Аврамъ поялъ братьню дщерь([г]) Ароню, Сару, и приде в землю Хананѣйску къ дубу высоку, и рече Богъ ко Авраму: «сѣмени твоему дамь землю сию»; и поклонися Аврамъ Богу. Аврамъ же[10] бяше([д]) лѣтъ 70 и 5[11], егда изиде отъ Хараона. Бѣ же Сара
61 неплоды, болящи[12] неплодски||мь; рече Сара Авраму: «влѣзи[13] къ рабѣ моей». И поемши[14] Сара Агарь, въдасть[15] ю мужю своему, и влѣзе([е]) Аврамъ к Огари; зачатъ[16] и роди сына Агарь, и прозва [и] Аврамъ Измаиломь; Аврамъ[17] бѣ([ж]) лѣтъ 80 и 6[18], егда

ВАРІАНТЫ. [1]А *бога* [2]РА *почто* [3]РА *сотворилъ* [4]РА *и приимъ* [5]А *видѣвше* [6]РА нѣтъ *ту* [7]РА *и отъ* [8]Р *сынъ* [9]РА *и възлюби* [10]Р нѣтъ *же* А *бо* [11]РА *75* [12]Р *болящимъ* [13]РА *взыди* [14]РА *поимши* [15]РА *и вдасть* [16]РА *и зачатъ* [17]РА *и аврамъ* [18]РА *86.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *прише.* (**) Такъ въ РА; въ Л *въ вумъ.* (***) Такъ въ А; въ ЛР *то.* (†) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *а иже.* (††) Такъ въ РА; въ Л *творилъ.* (†††) *небо и землю, а* изъ Ипатскаго списка. ([а]) Такъ въ РА; въ Л *бога и царя.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *хотьвъ.* ([в]) Такъ въ А; въ ЛР *отцемь;* послѣ сего слова въ Л повторено: *предъ симъ бо не бѣ умиралъ сынъ предъ отцемь, но отець предъ сыномъ.* ([г]) Такъ въ РА; въ Л *тьщерь.* ([д]) Такъ въ РА; въ Л *бьша.* ([е]) Въ Л *влѣзъ;* въ РА *вниде.* ([ж]) Такъ въ РА; въ Л *бо.*

родися Измаилъ. Посемь же зачепши Сара роди сына, и нарече имя 986
ему Исакъ; и повелѣ Богъ Авраму обрѣзати отроча, и обрѣза и̑[1]
въ 8 день. Возлюби[2] Богъ Аврама и племя его, и нарече я̑[3] в
люди собѣ(*), и отлучи я̑[4] отъ языкъ, нарекъ я̑[5] люди своя. Сему
5 же Исаку възмогъшю, Авраму же жившю[6] лѣтъ 100 и 70 и 5[7],
и умре и погребенъ бысть. Исаку же бывшю лѣтъ 60, и роди 2
сына, Исава и Якова; Исавъ же бысть лукавъ, а Яковъ[8] праведенъ. Сей(**) же Яковъ работа[9] у уя своего изо дщери(***) его
изъ меньшеѣ(†) лѣтъ 7, и не дасть ему ея Лаванъ(††), уй его, рекъ:
10 «старейшюю(†††) поими»; и вдасть[10] ему Лию, старѣйшюю, а изъ
другоѣ([а]) реклъ ему[11]([б]) другую 7 лѣтъ. Онъ же работа другую 7
лѣтъ изъ Рахили, и поя собѣ 2 сестреници, отъ неюже роди 8[12]
сыновъ: Рувима, Семевона, Львгию, Июду, Изахара, и Заулона[13],
Иосифа и[14] Веньамина([в]), и отъ робу двою: Дана, Нефталима,
15 Гада и Асира; и[14] отъ сихъ расплодишася[15] Жидове. Ияковъ же
сниде въ Еюпетъ, сый лѣтъ 100 и 30, с родомъ своимъ, числомъ
60 и 5 душь; поживе же въ Еюптѣ[16] лѣтъ 17, и успе, и поработиша племя его[17] за 400 лѣтъ. По сихъ же лѣтехъ([г]) възмогоша людье Жидовьстии, и умножишася, и насиляху имъ Еюп-
20 тяне работою. В си же времяна родися Моисѣй въ Жидѣхъ, [и рѣша волъсви Египетьстии царю: родился есть дѣтищь въ Жидѣхъ]([д]), иже хощеть погубити Еюпетъ». Ту абье повелѣ[18] царь ражающаяся[19] дѣти Жидовьския въметати в рѣку. Мати же Моисѣева, убоявшися

варіанты. [1]Р нѣтъ *и̑* [2]РА *и възлюби* [3]РА нѣтъ *я̑* [4]А нѣтъ *я̑* [5]А *и нарекъ я̑ в* [6]А *живши* [7]А *8* вмѣсто: *и 5* [8]РА *лукавъ ияковъ* [9]РА *работая* [10]РА *дасть* [11]РА нѣтъ *реклъ ему* [12]РА *7* [13]РА нѣтъ *и заулона* [14]РА нѣтъ *и* [15]Р *расподишася* [16]РА нѣтъ *же въ еюптѣ* [17]Р *ихъ* [18]РА нѣтъ *повелѣ* [19]Р *рожающяя.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *себе.* (**) Такъ въ РА; въ Л *се.* (***) Такъ въ А; въ Л *тщере;* въ Р *дщерь.* (†) Слѣдуетъ читать: *меньшая.* (††) Въ ЛР *Лава;* въ А *Лова*, которое потомъ зачеркнуто киноварью. (†††) Такъ въ А; въ Л *старѣшюю;* въ Р *стаирешюю.* ([а]) Слѣдуетъ читать: *другыя.* ([б]) Пропущено: *работати.* ([в]) Такъ въ РА; въ Л *Веньамида.* ([г]) Такъ въ РА; въ Л *лѣтъ.* ([д]) *и рѣша волъсви....въ Жидѣхъ* изъ РА.

62 **986** сего || губленья[1], вземши младенець, вложи ѝ в карабьицю[2], и несъши постави в лузѣ. В се же время сниде дъщи Фараонова Ферьмуфи купатися(*), видѣ[3] отроча плачющеся(**), взя[4] ѐ, и пощадѣ[5] [ѐ](***), и нарече имя ему Моисѣй, и вскорми[6] [ѐ](***). Бысть[7] отроча красно, и бысть лѣтъ 4, и приведе[8] [ѐ](†) дъщи Фараоня 5 ко отцю своему. Видѣвъ же Моисѣя Фараонъ, нача любити отроча; Моисий же, хапаяся за шию, срони вѣнець съ главы царевы[9], и попра ѝ. Видѣвъ же волъхвъ[10], и рече цареви: «о царю! погуби отроча се; аще ли не погубиши(††), имать погубити всего Еюпта». И не послуша его царь, но паче повелѣ не погубити[11] 10 дѣтий Жидовьскихъ. Моисѣеви же възмогъшю, бысть великъ в дому Фараони; бывшю цареви[12] иному, взавидѣша[13] ему боляре. Моисий же убивъ Еюптянина, обидящаго Еврѣянина, бѣжа изъ Еюпта; и приде в землю Мадьямьску(†††), и ходя по пустыни и научися отъ ангела Гаврила о бытьи всего мира, и о первѣмь че- 15 ловѣцѣ, [и](а) яже суть была по немъ [и](а) по потопѣ, и о смѣшеньи языкъ(б), аще[14] кто колико(в) лѣтъ былъ[15], звѣздное[16] хоженье и число, землену[17] мѣру и всѣку мудрость. Посемь же явися ему Богъ в купинѣ огнемь, и рече ему: «видѣхъ бѣду людий моихъ въ Еюптѣ, и низлѣзохъ(г) изяти я̀ отъ руки Еюпетьски[18], 20 извести[19] я̀ отъ земля тоя; ты же иди к(д) Фараону, царю Еюпетьску[20], и речеши ему: испусти Израиля, да три дни положать

варіанты. [1]Р *убьения* [2]Р *вложши въ крабицю* А *вложивши въ крабицю* [3]РА *и видѣ* [4]РА *и взя* [5]РА *пощади* [6]РА *въскорми* [7]РА *и бысть* [8]Р *прииде* [9]А нѣтъ *царевы* [10]А *волховь* [11]РА *не повелѣ губити* [12]РА *и бывшю царю* [13]РА *и взавидѣша* [14]РА *и аще* [15]РА *бяше былъ* [16]РА *извѣстное* [17]РА *и земленую* [18]РА *руку египетьску* [19]Р *ивести* [20]Р *египетьскому.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *купатся.* (**) Въ Л *плачюще;* въ РА *плачющися.* (***) *ѐ* изъ РА. (†) Въ ЛР нѣтъ *е;* въ А *ѝ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *не погубишь.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *Мадьянску.* (а) *и* изъ РА. (б) Такъ въ РА; въ Л *языка.* (в) Такъ въ А; въ Л *колько;* въ Р *колкъ.* (г) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *назгльзохъ;* въ Р *не излезохъ;* въ А *излезохъ.* (д) Такъ въ РА; въ Л *ты же единъ.*

требу(*) Богу[1]; аще не послушаеть тебе царь Еюпетьский, побью 986
ѝ всѣми чюдесы моими». Пришедшю Моисѣеви[2], не послуша
[его](**) Фараонъ, и попусти Богъ 10 казний [на](***) Фараона:
1. рѣки въ кровь; 2. жабы; 3. мышьцѣ[3]; 4. песья мухи(†);
5 5. смерть на скотъ[4]; 6. прыщьеве[5] || горущи(††); 7. градъ; 8. 63
прузи; 9. тьма 3(†††) дни[6]; 10. моръ в человѣцѣхъ. Сего же[7]
ради 10 казний бысть[8] на нихъ, яко 10 мѣсяць топиша дѣти
Жидовьски. Егда[9] же бысть моръ въ Еюптѣ[10], рече Фараонъ
Моисѣеви и брату его Арону: «отъидѣта въскорѣ». Моисий же,
10 събравъ люди Жидовьския[11], поиде[12] отъ землѣ Еюпетьски[13]. И
ведяше я̀ Господь[14] путемъ по пустыни къ Черьмному морю, и
предъидяше предъ ними нощью столпъ огненъ[15], а въ день обла-
ченъ. Слышавъ же[16] Фараонъ, яко бѣжать людье, погна по нихъ,
и притисну я̀(а) къ морю. Видѣвъше[17] же людье Жидовьстии, вос-
15 пиша на Моисѣя, ркуще[18]: «почто изведе ны на смерть?» И
възопи(б) Моисѣй къ Богу, и рече Господь: «что вопьеши ко мнѣ?
удари жезломъ в море». Створи[19] Моисѣй тако, и раступися вода
надвое, и вънидоша сынове Израилеви в море. Видѣвъ[20] же Фа-
раонъ, погна по нихъ, сынове же Израилеви[21] преидоша[22] по суху;
20 яко[23] излѣзоша на брегъ, и съступися море о Фараонѣ и о во-
ихъ[24] его. И возлюби Богъ[25] Израиля, и идоша отъ моря 3 дни по
пустыни, и придоша в Меренъ; бѣ ту[26] вода горка, и возроп-

варіанты. [1]РА *господу богу* [2]РА *и пришедшю моисѣеви и* [3]РА *мышицы* [4]Р *сокоты* А *скоты* [5]А *прыщьево* [6]РА нѣтъ *3 дни* [7]РА нѣтъ *же* [8]РА *казни была* [9]РА *тогда* [10]РА *египтянехъ* [11]А нѣтъ *отъидѣта.....жидовьския* [12]Р *и поиде* А *поиди* [13]РА *земля египетьския* [14]РА *богъ* [15]Р *огнень* [16]Р *слышавше* [17]РА *видѣвши* [18]Р *рекущи* [19]РА *и сотвори* [20]Р *и видѣвъ* [21]Р *израилеве* [22]РА *пройдоша* [23]РА *и яко* [24]РА *воехъ* [25]РА *господь богъ* [26]РА *меронъ и ту бѣ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *потребу.* (**) *его* изъ РА. (***) *на* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *муки.* (††) Въ Л *горщии;* въ РА *горочии.* (†††) Въ Л *10.* (а) Такъ въ РА; въ Л *ю.* (б) Такъ въ А; въ Л *возпи;* въ Р *въспи.*

986 таша людье на Бога, и показа имъ Господь древо, и вложи Моисѣй въ воду, и усладишася[1] воды. Посемь же паки возропташа на Моисѣя и на[2] Арона, рькуще: «луче(*) ны бяше въ Еюптѣ, идеже(**) ядяхомъ мяса, лукъ[3] и хлѣбы до сыти». И рече Господь къ Моисѣеви: «слышахъ гугнанье[4] сыновъ Израилевъ», и вдасть[5] имъ манну(***) ясти. Посемь же дасть имъ законъ на горѣ Синайстѣй. Моисѣеви въшедшю[6] на гору къ Богу, они же сольявше телчю главу поклонишася[7] аки[8] Богу, ихъже Моисий иссѣче 3
64 тысячи(†). || И[9] посемъ паки возропташа(††) на Моисѣя и[10] Арона, еже(†††) не бысть воды; и рече Господь къ Моисѣеви: «удари жезломъ в камень», рекъ: «еда изъ(а) сего не испустиве[11] воды(б)?» И разъгнѣвася Господь на Моисѣя, яко не възвеличі Господа, и не вниде в землю обѣтованую сего ради, роптанья онѣхъ ради; но възведе и[12] на гору Вамьску, и показа ему землю обѣтованую, и умре Моисий ту на горѣ. И прия власть Іс҃ъ Навгинъ; се [проиде и](в) приде в землю обѣтованую, и изби Хананѣйско племя, и всели в нихъ мѣсто сыны Израилевы. Умершю же Іс҃у бысть[13] судья в него мѣсто Июда; и инѣхъ судий бысть 14, при нихъ же(г), забывше Бога, изъведшаго я изъ Еюпта, начаша[14] служити бѣсомъ. И разъгнѣвався Богъ, предаяшеть[15] я иноплеменьникомъ на расхищенье; егда ся начинаху(д) каяти[16], и помиловашеть ихъ[17]; егда избавяшеть ихъ, паки[18] укланяхуться[19] на

варіанты. [1]РА *осладишася* [2]А нѣтъ *на* [3]РА *и лукъ* [4]РА *хухнание* [5]РА *дасть* [6]Р *вшедши* [7]РА *поклоняхуся* [8]А *яко* [9]РА нѣтъ *и* [10]РА *и на* [11]А *не испуститъ* [12]РА *но взыде* [13]РА *и бысть* [14]РА *и начаша* [15]РА *и предааше* [16]РА *и егда начинаху* (А *начаше*) *каатися* [17]РА *помиловаше ихъ и* [18]РА *и пакы* [19]А *уклоняхуся.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *лущи;* въ Р *лучь.* (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ *еже.* (***) Такъ въ РА; въ Л *ману.* (†) Такъ въ РА; въ Л *сѣче 30 тысящь.* (††) Такъ въ РА; въ Л *возропта.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *иже.* Здѣсь во всѣхъ трехъ спискахъ пропускъ; ср. Кн. Числа XX, 7—10. (а) Во всѣхъ трехъ спискахъ *и.* (б) Такъ въ РА; въ Л *водъ.* (в) *проиде и* изъ РА. (г) Такъ въ РА; въ Л *при иньхъ же.* (д) Такъ въ Р; въ Л *начаху;* въ А *начаше.*

бѣсослуженье. По сихъ же судяше Илий жрець, и [по](*) семь Са- 986
моилъ[1] пророкъ, и рѣша людье[2] Самоилу: «постави намъ царя».
И разъгнѣвася Господь на[3] Израиля, и постави над нимъ[4] царя
Саула. Таче Саулъ не изволи ходити в законѣ Господни, и избра
5 Господь Давыда, и постави[5] царя надъ Израилемъ, и угоди Да-
выдъ Богу. Сему Давыду кляся Богъ, яко отъ племене его ро-
дитися Богу. Первое нача пророчествовати о воплощеньи Божьѣ,
рекъ[6]: изъ чрева(**) преже деньница родихъ тя; се(***) же про-
рочествова лѣтъ 40, и умре. И по немъ пророчествова сынъ его
10 Соломанъ, иже возъгради церковь Богу, и нарече ю̀[7] Святая Свя-
тыхъ; и[8] бысть мудръ, но[9] наконець[10] поползеся; царствовавъ[11]
лѣтъ 40 и умре. По Соломанѣ[12] же царствова сынъ его Ровамъ[13];
при семь раздѣлися царство надвое, Жидовьско въ Ерусалимѣ
едино, а дру||гое(†) в Самарии. В Самарии же царьствова Иеро- 65
15 вамъ, холопъ Соломань, иже створи двѣ кравѣ(††) златѣ, постави[14]
едину въ Вефилѣ[15] на холмѣ, а другую въ Еньданѣ(†††), рекъ:
«се бога твоя, Израилю»; и кланяхуся людье, а Бога забыша.
Таче[16] и въ Ерусалимѣ начаша забывати Бога и[17] покланятися
Валу[18], рекъше ратьну богу, еже есть Орѣй, и забыша Бога
20 отець своихъ. И нача Богъ посылати к нимъ пророки, пророци
же начаша обличати я̀ о безаконьи ихъ[19] и служеньи[20] кумиромъ[21];
они же начаша пророки избивати, обличаеми отъ нихъ. Разъгнѣ-
вася[22] Богъ на Израиля, и рече: «отрину[23] отъ себе, призову[24]
ины люди, иже мене послушають; аще[25] согрѣшать, и[8] не помяну

варіанты. [1]Р *самуилъ;* такъ и далѣе [2]РА нѣтъ *людье* [3]А *надъ* [4]РА *ними* [5]А *постави ѝ* [6]РА *и рекъ* [7]РА нѣтъ *ю̀* [8]РА нѣтъ *и* [9]Р *а* А *и* [10]Р *конець* [11]РА *и царствова* [12]Р *сомонъ* [13]А *ероваамъ* [14]РА *и постави* [15]РА *вефели* [16]РА нѣтъ *таче* [17]А нѣтъ *и* [18]РА *волу* [19]РА нѣтъ *ихъ* [20]А *отъ безаконій и служеній* [21]РА *кумиръ* [22]РА *и разгневася* [23]Р *отрину отрину* [24]РА *и призову* [25]РА *и аще.*

примѣчанія. (*) *по* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *ишрева.* (***) То есть *съ=сей.* (†) Такъ въ РА; въ Л *другии.* (††) Въ Л *главъ;* въ РА *коровъ.* (†††) Слѣдуетъ читать: *въ Данъ;* ср. 3 Кн. Царствъ XII, 29.

986 безаконья ихъ». И нача посылати[1] пророки, глаголя имъ: «прорицайте о[2] отверженьи Жидовьстѣ и о призваньи странъ». Первое же нача пророчествовати Осѣй[3], глаголя: преставлю царство дому Израилева, съкрушю[4] лукъ Израилевъ, и не приложю[5] помиловати паки дому Израилева, но отмѣтая отвергуся ихъ, глаголеть Господь, и будуть(*) блудяще[6] въ языцѣхъ. Иеремѣя же рече: аще станеть Самоилъ и Моисѣй, не помилую ихъ. Паки[7] тойже(**) Иеремия рече: тако глаголеть Господь: се кляхся имянемь моимь великымь(***), аще будетъ(†) имя мое имянуемо отселе[8] гдѣ в вустѣхъ Июдѣйскихъ. Иезикииля[9] же рече: тако глаголеть Господь Аданай(††): расъсѣю[10] вы [и] вся останки ваша[11] во вся вѣтры, зане святая моя осквернисте[12] всѣми негодованьи своими(†††); азъ же тя отрину и[13] не имамъ[14] тя помиловати паки. Малахѣя же рече[15]: тако глаголеть Господь: уже(ª) нѣсть ми хотѣнья у[16] васъ, понеже отъ въстока и до запада имя мое прославися въ языцѣхъ[17], на всякомь мѣстѣ приноситься[18] кадила имяни моему
66 и жертва чиста, зане ве||лье имя мое въ языцѣхъ; сего ради дамъ васъ на[19] поносъ и на пришествие во вся языки. Исая же великий рече: тако глаголеть Господь: простру руку свою на тя, истлю[20] тя, и расѣю тя, паки[21] не приведу тя. И паки тойже(**) рече: возненавидѣхъ праздники ваша и начатки мѣсяць вашихъ, суботъ[22] вашихъ не приемлю. Амосъ же пророкъ рече: слышите(б) слово Господне: азъ приемлю на вы плачь, домъ Израилевъ падеся, и

ВАРІАНТЫ. [1]РА *слати* [2]Р нѣтъ *о* [3]РА *иосѣй* [4]РА *и съкрушю* [5]А *не преложю* [6]Р *блудящи* А *блюдящеи* [7]РА *и пакы* [8]РА нѣтъ *отселе* [9]РА *иезекѣиль* [10]РА *разсѣю* [11]РА нѣтъ *ваша* [12]РА *осквернависте* [13]РА нѣтъ *и* [14]Р *не има* [15]РА *паки рече* [16]РА *в* [17]Р *человѣцѣхъ и* А *языцехъ и* [18]РА *приносятъ* [19]А *въ* [20]Р *истаю* [21]РА *и пакы* [22]РА *и суботъ.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *Господь идуть.* (**) Такъ въ РА; въ Л *тоже.* (***) Такъ въ Р; въ Л *великомь;* въ А *великимъ.* (†) Такъ въ РА; въ Л *буде.* (††) Такъ въ РА; въ Л *Аданаилъ.* (†††) Такъ въ Р; въ Л *твоими;* въ А нѣтъ *твоими.* (ª) Такъ въ РА; въ Л *иже.* (б) Такъ въ РА; въ Л *слышить.*

не приложи въстати. Малахия же рече: тако глаголеть Господь. 986
послю на вы клятву, и проклену благословенье ваше, разорю[1],
и не будеть в[2] васъ. И много пророчествоваша[3] о[4] отверженьи
ихъ. Симъ же пророкомъ повелѣ Богъ пророчествовати о при-
5 званьи инѣхъ странъ въ нихъ мѣсто. Нача звати Исаия, тако
глаголя[5]: яко законъ отъ мене изидеть(*), и судъ мой свѣтъ стра-
намъ; приближается скоро правда моя, [и](**) изидеть [яко свѣтъ спа-
сеніе мое](***), и[6] на мышцю мою страны уповають. Иеремия же
рече: тако глаголеть Господь: положю дому Июдину[7] завѣтъ
10 новъ, дая законы в разумѣния(†) ихъ, и на сердца[8] ихъ напишю,
[и](**) буду имъ Богъ(††), и ти будуть мнѣ в люди. Исаия же рече:
ветхая мимо идоша, а новая, [яже](†††) възвѣщаю[9], преже възвѣ-
щанья[10] явлено бысть вамъ[11]; пойте Богу пѣснь нову; работаю-
щимъ [ми](ª) прозовется имя ново, еже(б) благословітся по всей
15 земли[12]; домъ мой домъ[13] молитвѣ прозовется[14] всѣмъ языкомъ.
Тойже(в) Исаия[15] глаголеть: открыеть Господь мышцю свою свя-
тую предо всѣми языки, и узрять вси конци земля спасенье отъ[16]
Бога нашего. Давыдъ: хвалите Господа вси языци, и похвалите
его вси людье. Тако Богу возлюбившю[17] новыя люди, рекъ имъ
20 снити к нимъ самъ, явитися[18] человѣкомъ плотью и[6] пострадати
за Адамово преступленье; и начаша прорицати о воплощеньи
Божьи, первое Давыдъ, глаголя[19]: рече Господь Господеви мо-
ему: сяди о десную мене, дондеже || положю враги твои подъножью 67

варіанты. [1]РА *и разорю* [2]А нѣтъ *в* [3]А *пророчествоваше* [4]Р *отъ* [5]Р *глаголеть* [6]РА нѣтъ *и* [7]РА *июдову* [8]Р *сердце* [9]А *возвьщю* [10]РА *възвещения* [11]РА нѣтъ *явлено бысть вамъ* [12]РА нѣтъ *по всей земли* [13]РА *домъ моихъ мой домъ домъ* [14]РА *наречеться* [15]Р *исаи* [16]А нѣтъ *отъ* [17]РА *възлюблешу* [18]РА *и явитися* [19]Р нѣтъ *глаголя* А *рече.*

примѣчанія. (*) Исправлено по книгѣ прор. Исаіи LI, 4—5; въ Л *изиⷭ*; въ РА *изыде.* (**) *и* изъ РА. (***) *яко свѣтъ спасеніе мое* изъ книги прор. Исаіи LI, 4. (†) Такъ въ РА; въ Л *неразумья.* (††) Пророка Іереміи XXXI, 33: *в Бога.* (†††) *яже* изъ книги прор. Исаіи XLII, 9. (ª) *ми* изъ РА. (б) Такъ въ РА; въ Л *иже.* (в) Такъ въ РА; въ Л *тоже.*

986 погама твоима(*). И паки: рече Господь[1] ко мнѣ: сынъ мой еси ты, азъ днесь родихъ тя. Исая же рече: ни солъ[2], ни вѣстникъ, но самъ Богъ пришедъ спасетъ[3](**) ны. И паки: яко дѣтищь родится[4] намъ, емуже бысть начало на рамѣ его, и[5] прозовется [имя его](***) велика свѣта ангелъ, велика власть его, и миру его нѣсть 5 конца. И пакі: се дѣвица въ утробѣ зачнеть, [и родить сына](†), и прозовуть имя ему Еммануилъ(††). Михѣя же рече: ты[6] Вифлеоме, доме Ефрантовъ, еда малъ еси, еже(†††) быти в тысящахъ Июдовахъ; ис тебе бо изидеть[7] старѣйшина, [еже](а) быти въ князехъ во Израили, исходъ его отъ дний[8] вѣка; сего ради[9] дасть я(б) 10 до времяне ражающая[10], родить, и прочии отъ братья его обратятся на(в) сыны Израилевы. Иеремия же рече: [сь] Богъ нашь, и[5] не вмѣнится инъ(г) к нему; изобрѣте всякъ путь художьства, [и](д) дасть Иякову отроку своему; по сихъ же явися на земли, и съ человѣки поживе(е). И паки[11]: человѣкъ есть; кто[12] увѣсть, яко Богъ 15 есть? яко человѣкъ умираеть. Захарья же рече: не послушаша[13] сына моего, и[5] не услышю ихъ, благолеть Господь. Иосѣй рече(ж): [тако глаголеть Господь: плоть](з) моя отъ нихъ. Прорекоша же и страсти[14] его, рекуще, якоже рече Исая: у лютѣ души ихъ! понеже свѣтъ[15] золъ свѣщаша, рькуще[16]: свяжемъ праведника. И паки 20 тойже(и) рече: тако глаголеть Господь: азъ не супротивлюся, ни(і) глаголю противу[17]; хребетъ мой дахъ на раны, а[18] ланитѣ мои[19]

варіанты. [1]РА *рече: господь рече* [2]А *посолъ* [3]Р *спт* А *спсти* [4]РА *отроча родися* [5]РА вѣтъ *и* [6]РА *и ты* [7]РА *изыде* [8]Р *дний и* [9]Р *ради да* [10]А *рожающіа* [11]РА *паки же* [12]РА *и кто* [13]А *не послушаше* [14]РА *страсть* [15]РА *совѣтъ* [16]Р *рекущи* [17]РА *ни въпрекы глаголю* [18]РА *и* [19]А *моеи.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *моима.* (**) Въ Л *спт.* (***) *имя его* изъ книги прор. Исаіи IX, 6. (†) *и родить сына* изъ книги прор. Исаіи VII, 14. (††) Такъ въ РА; въ Л *прозооуть имя ему Еньмаилъ.* (†††) *еда малъ еси еже* такъ у пророка Михея V, 2; въ Л *и да не многи еси;* въ РА *еда не моглъ еси.* (а) *еже* изъ прор. Михея V, 2. (б) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *дасться.* (в) Такъ въ РА; въ Л *н.* (г) Такъ въ РА; въ Л *ины.* (д) *и* изъ РА. (е) Этотъ текстъ находится не у Іереміи, а у Варуха, III, 36—38. (ж) Такъ въ РА; въ Л *речеть.* (з) *тако глаголеть Господь плоть* изъ РА. (и) Такъ въ РА; въ Л *тоже.* (і) Такъ въ РА; въ Л *ни.*

на заушенье[1], и лица своего[2] не отвратихъ отъ стыдѣнья[3] за- 986
плеваниа(*). Иеремия же[4] рече: придѣте[5], вложимъ древо въ хлѣбъ
его, истребимъ[6] отъ земля животъ его. Моисѣй(**) же рече о
распятьи его: узрите жизнь вашю висящю[7] предъ очима вашима.
5 [И Давыдъ рече](***): въскую шаташася[8] языци. Исая же[9] рече: яко
овца[10] на заколенье || веденъ бысть. Ездра же рече: благословенъ 68
Богъ, руцѣ распростеръ свои, спасъ[11] [Ярусалима](†). И[12] о воскре-
сеньи рекъша, Давыдъ: въстани, Боже, суди земли, яко ты на-
слѣдиши во всѣхъ странахъ. И паки: въста яко спяй[13] Господь.
10 [И](††) паки: да воскреснеть Богъ, и да[14] разидутся врази его. И
паки: воскресни, Господи Боже мой, да възнесется рука твоя. Исая
же[9] рече: соходящеи(†††) въ страну и сѣнь[15] смертную, свѣтъ во-
сияеть на вы. Захарья же: и ты([а]) въ крови завѣта твоего[16] ис-
пустилъ еси ужники([б]) своя ото ръва, не имуща воды. Много[17]
15 пророчествоваша([в]) о немь, еже сбыстьcя все».

Рече же Володимеръ: «то [в]([г]) кое время сбыстьcя[18]? и было
ли се есть? еда ли топерво[19] хощеть([д]) быти се[20]?» Онъ же отвѣ-
щавъ рече ему: «яко уже([е]) преже сбыстьcя все, егда Богъ во-
плотися Якоже бо[21] преже рекохъ, Жидомъ пророки избиваю-
20 щимъ, царемъ ихъ законы преступающимъ, предасть я[22] в рас-
хищенье, и въ плѣнь ведени[23] быша во Осурию[24], грѣхъ ихъ[25]

варіанты. [1]РА *ударение* [2]РА *лице свое* [3]РА *студа* [4]РА нѣтъ *же* [5]РА *приидьте* [6]РА *и истребимъ* [7]РА *узрите жывотъ вашь висящь* [8]А *шатася* [9]РА нѣтъ *же* [10]РА *овчя* [11]РА *спасъ свои изъ* [12]РА нѣтъ *и* [13]РА *спя* [14]РА нѣтъ *да* [15]Р *сѣни* [16]РА *своего* [17]РА *и много* [18]РА *збыстьcя се* [19]РА *теперво* [20]РА нѣтъ *се* [21]РА нѣтъ *бо* [22]РА *а богъ* [23]РА *и ведены* [24]РА *асурию* [25]РА нѣтъ *ихъ*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *и заплѣванья*. (**) Такъ въ РА; въ Л *Мосия*. (***) *И Давыдъ рече* изъ РА. (†) *Ярусалима* изъ РА. (††) *и* изъ РА. (†††) Такъ въ Р; въ Л *съходяще;* въ А *сходящеи*. ([а]) *ты* такъ у Захарія IX, 11; во всѣхъ трехъ спискахъ *тъ*. ([б]) Такъ въ Р; въ Л *ружьники;* въ А *ужикы*. ([в]) Такъ въ Р; въ ЛА *пророчествоваше*. ([г]) *в* изъ РА. ([д]) Такъ въ РА; въ Л *хощь*. ([е]) *уже* взято изъ Ипатскаго списка; во всѣхъ трехъ спискахъ *же*.

986 ради, и работаша тамо лѣтъ 70; и[1] посемь възратишася в землю
свою, и не бѣ у нихъ царя, но архиерѣи обладаху ими до Ирода
иноплеменьника, иже облада ими. В сего же(*) власть, в лѣто
5500[2], посланъ бысть Гаврилъ в Назарефъ къ дѣвицѣ Марьи,
отъ колѣна Давыдова, рещи ей: радуйся, обрадованая, Господь 5
с тобою. И отъ слова сего зачатъ Слово Божье в вутробѣ[3], и по-
роди сына, [и](**) нарече имя ему Іс҃ъ. И[1] се волъсви придоша
отъ въстока, глаголюще: кде есть рожийся[4] царь Жидовескъ[5]?
видѣхомъ[6] бо звѣзду его на въстоцѣ, и придохомъ поклонитися
ему. Услышавъ же[7] се царь Иродъ(***), смятеся(†), и весь Еру- 10
салимъ с нимъ, призвавъ[8] книжникі и старци людьския, и въпра-
69 ша[9] ихъ: кде Христосъ[10] ражается? || Они же рѣша ему[11]: въ Ви-
флевомѣ Жидовьстѣмь[12]. Иродъ же се[13] слышавъ, посла, рекъ:
избийте младенца сущая 2[14] лѣтъ[15]; они же шедше[16], избіша
младенца. Марья же убоявшися[17] съкры отроча; Иосифъ же съ 15
Марьею, поимъ отроча, бѣжа въ Еюпетъ, и бысть [ту](††) до
умертвия Иродова. Въ Еюптѣ же явися ангелъ Иосифу, глаголя:
въставъ пойми отроча и матерь его, иди в землю Израилеву. При-
шедъшю[18] же ему, вселися в Назарефъ. Възрастъшю же[19] ему
и бывшю[20] лѣтъ 30, нача чюдеса творити и проповѣдати царство 20
небесное, и избра 12, яже ученикы(†††) собѣ нарече, и нача чю-
деса велика[21] творити, мертвыя въскрешаті, прокаженыя очи-
щати, хромыя ходити, слѣпымъ прозрѣнье творити, и ина многа
чюдеса велья, якоже[22] быша[23] пророци прорекли о нѣмь, глаго-

---

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]Р *власть лѣт 6500* [3]РА *утробе* [4]Р *родивыся* А *родивыйся* [5]Р *жыдовски* [6]Р *вѣдѣхомъ* А *видѣхъ* [7]А *услышавше* [8]РА *и призвавъ* [9]А *людьскіа вопрошаше* [10]Р *іс҃ъ* [11]РА нѣтъ *ему* [12]РА *июдѣйстемъ* [13]РА нѣтъ *се* [14]РА *двою* [15]А *лѣту* [16]Р *шедша и* [17]А *убояшися* [18]РА *и пришедшю* [19]Р нѣтъ *же* [20]А *бывши* [21]РА *велиа* [22]А *яко* [23]РА *бѣша.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *иже.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *родъ.* (†) Такъ въ РА; въ Л *смяте.* (††) *ту* изъ Ипатскаго списка. (†††) Такъ въ РА; въ Л *ученикъ.*

люще: той(*) недуги наша ицѣли[1], и болѣзни подъя. И крести- 986
ся(**) въ Ерданѣ отъ Іоана[2], показа новымъ людемъ обновленье.
Крестившю же[3] ся ему, и се отверзошася небеса, и Духъ схо-
дящь[4] зракомъ голубинымъ на нь, и[5] гласъ глаголя: се[6] есть
5 Сынъ мой възлюбленый, о немже благоизволихъ[7]. [И](***) посы-
лаше(†) ученики своя проповѣдати царство небесное, покаянье в
оставленье грѣховъ; хотя[8] исполнити пророчество, и нача про-
повѣдати, яко подобаеть сыну человѣчьскому пострадати, распяту[9]
быти и въ третий день воскреснути. Учащю же ему в церкви,
10 архиерѣи [и](††) книжници исполнишася зависти, искаху убити и̇,
и имъше и̇[10], ведоша къ гѣмону Пилату. Пилатъ же испытавъ,
яко без вины приведоша[11] и̇, хотѣ испустити и̇[12]; они же рѣша
ему: аще сего пустиши, не има||ши быти другъ кесареви(†††). Пи- 70
латъ же повелѣ, да[13] и̇ распнуть; они же поимше[14] Іс̃а, ведоша[15]
15 на мѣсто краньево, [и](***) распяша и̇ ту; бысть[16] тьма по всей
землі отъ 6-го часа до 9-го, и при девятомъ часѣ испусти духъ
Іс̃ъ, церковная[17] запона раздрася надвое, мертвии[18] всташа мнози,
имъже повелѣ в рай ити. Сънемше и̇ со креста[19], положиша и̇
въ гробѣ[20], и печатьми запечатьлѣша гробъ[21] люди Жидовьстии,
20 стражи[22] поставиша, рькуще: еда украдуть и̇[23] ученици его. Онъ
же въ 3-й день воскресе; явися[24] ученикомъ воскресъ из[25] мерт-
выхъ, рекъ имъ: идѣте во вся языкы(а), и научите вся страны
крестяще(б) во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Пребысть с

варіанты. [1]РА *исцѣли* [2]Р *иона* [3]РА нѣтъ *же* [4]Р *соходящь* [5]А нѣтъ *и* [6]А *сей* [7]Р *благоизвоилихъ* [8]РА *и хотя* [9]РА *и распяту* [10]РА *и искаху убити емше* [11]РА *предаша* [12]РА *пустити* [13]Р нѣтъ *да* [14]А *поимши* [15]РА *и ведоша* [16]РА *и бысть* [17]РА *и церковная* [18]РА *и мертвии* [19]РА *и снемше со креста и* [20]Р *положиша в гобѣ* [21]А нѣтъ *и печатьми . . . . гробъ* [22]РА *и стража* [23]РА нѣтъ *и̇* [24]РА *и явися* [25]РА *отъ*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *то*. (**) Такъ въ РА; въ Л *креститися*. (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *послаше*. (††) *и* изъ А. (†††) Такъ въ РА; въ Л *кисареви*. (а) Такъ въ РА; въ Л *вьки*. (б) *крестяще* исправлено по Ипатскому списку; во всѣхъ трехъ спискахъ: *крещенью*.

986 ними 40 дний, являяся имъ по воскресеньи. Егда исполнишася(*) 40 дний, повелѣ имъ ити в гору Елевоньскую[1], и ту явися имъ, благословивъ[2] я́, и рече имъ: сядѣте въ градѣ Ерусалимѣ, дондеже послю обѣтованье Отца моего. И се рекъ, възношашеся на небо; они же поклонишася Ему, [и](**) възъвратишася въ Ерусалимъ[3], и бяху воину в церкви. Егда кончашася[4] дние(***) 5-десятьнии, сниде Духъ Святый на апостолы; приимше[5] обѣтованье Святаго Духа, разидошася по вселенѣй, учаще и крестяще водою».

Рече же Володимеръ: «что(†) ради отъ жены родися, и на древѣ распятся, и водою крестися?» Онъ же рече ему: «сего ради, понеже исперва родъ человѣчский женою съгрѣши, дьяволъ прельсти Евгою Адама, и отпаде рая; такоже и Богъ, отместье дая[6] дьяволу, женою первое(††) побѣженье бысть дьяволу, женою бо первое испаде Адамъ ис рая; отъ жены же воплотився Богъ[7] повелѣ в рай внити вѣрнымъ. А еже на древѣ распяту быти, се-
71 ||го ради, яко отъ древа вкушь и испаде породы; Богъ же[8] на древѣ страсть прия, да древомь дьяволъ побѣженъ будеть, и отъ древа животь(†††) приимуть праведнии[9]. А еже водою обновленье, понеже при Нои умножившемъся[10] грѣхомъ[11] в человѣцѣхъ, наведе Богъ потопъ на землю, и потопи человѣки водою, сего ради рече Богъ: понеже погубихъ[12] [водою](a) человѣки грѣхъ ихъ ради, ныне же паки водою очищю грѣхи человѣкомъ, обновленьемь[13] водою; ибо Жидовьский родъ в мори очистишася отъ Еюпетьскаго злаго нрава,

---

варіанты. [1]РА *елеоньскую* [2]РА *и благословивъ* [3]РА нѣтъ *въ ерусалимъ* [4]РА *и егда скончашася* [5]РА *и приимше* [6]Р *отмсие* [7]РА *воплотися* [8]РА нѣтъ *же* [9]РА нѣтъ *праведнии* [10]Р *умножившимся* А *умножьшимься* [11]Р *греховъ* [12]А *погуби* [13]Р *обновениемъ* А *обновленіемь.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *исполнися.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *дн҃ье.* (†) Вмѣсто *что*, слѣдуетъ читать: *чьсо.* (††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *первою.* (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *животьнаго.* (a) *водою* изъ Хлѣбниковскаго списка; въ Р *Богъ.*

понеже вода изначала бысть первое; рече[1] бо: Духъ Божий но- 986
шашеся верху воды; еже бо и[2] нынѣ крестяться водою и Духомь;
преображение(*) бысть первое водою, якоже Гедивонъ[3] преобрази
посемь. Егда приде[4] к нему ангелъ, веля ему ити на Мадимьянъ[5],
5 онъ же искушая[6] рече къ Богу, положивъ(**) руно на гумнѣ,
рекъ: аще будеть по всей земли роса, а на рунѣ суша; и бысть
тако. Се же преобрази, яко иностраньни[7] бѣша преже суша, а
Жидове руно(***), послѣже на странахъ роса, еже есть(†) святое
крещенье, а на Жидѣхъ[8] суша. И пророци[9] проповѣдаша, яко
10 водою обновленье(††) будеть. Апостоломъ же учащемъ[10] по все-
ленѣй вѣровати Богу, ихже ученье мы(†††), Грьци[11], прияхомъ([а]);
вселеная вѣруеть([б]) ученью ихъ. Поставилъ же есть Богъ единъ
день, в онже([в]) хощеть судити, пришедъ с небесе, живымъ[12] и
мертвымъ, и[13] въздати[14] комуждо по дѣломъ его: праведнымъ
15 царство небесное, и красоту неизреченьну, веселье бес конца, и
не умирати въ вѣки; грѣшникомъ мука[15] огнена, и червь[16] неусы-
пающь([г]), и муцѣ не будеть конца. Сица же будуть[17] мученья,
иже не вѣруеть къ Богу[18] нашему Ісу Христу: мучими будуть в
огни, иже ся не крестить[19]». И се рекъ, показа Володи||меру за- 72
20 пону, на нейже бѣ[20] написано судище Господне, показываше[21]
ему о десну праведныя в весельи предъидуща в рай, а о шюю
грѣшники идуща в муку. Володимеръ же вздохнувъ рече: «добро

ВАРІАНТЫ. [1]А *первпе рече же* [2]А нѣтъ *и* [3]Р *и гедеонъ* А *и гедионъ* [4]РА *и егда* [5]Р *мадиямъ* А *мадиама* [6]А нѣтъ *искушая* [7]Р *инострании* [8]А *в жидохъ* [9]РА *пророци же* [10]РА *учащимъ* [11]РА *грьшнии* [12]Р *жымъ* [13]Р нѣтъ *и* [14]РА *въздасть* [15]Р *и грьшникомъ муку* [16]Р *черве* [17]А *сице же будеть* [18]РА *господу* [19]А *не крестишь* [20]РА нѣтъ *бѣ* [21]Р *и показываше* А *и показаваше.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *прображенье.* (**) Въ Л *вложивъ*; въ РА *положю.* (***) Слѣдуетъ, вмѣсто *руно*, читать *роса.* (†) За симъ въ Л повторено: *на странахъ роса еже е.* (††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *обновленъ.* (†††) Въ Л *ученьемъ;* въ РА *ученье.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *пореяхомъ.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *вѣрують.* ([в]) Такъ въ А; въ Л *в неже;* въ Р *вънже.* ([г]) Такъ въ А; въ Л *не усыпаяй;* въ Р *не усыпайя.*

986 симъ о десную, горе же симъ о шюю[1]». Онъ[2] же рече: «аще хощеши о десную съ праведными стати[3], то крестися». Володимеръ же положи на сердци своемъ, рекъ: «пожду и[4] еще мало», хотя испытати о всѣхъ вѣрахъ. Володимеръ же сему дары многи вдавъ[5], отпусти и[4] с честью великою. 5

987 В лѣто 6495. Созва[6] Володимеръ боляры своя и старци градьскиѣ, и рече имъ: «се приходиша[7] ко мнѣ Болгаре, рькуще[8]: прими законъ нашь; посемь же приходиша Нѣмци[9], и ти хваляху[10] законъ свой; по[11] сихъ придоша[12] Жидове[13]. Се же послѣже[14] придоша Грьци, хуляще(*) вси законы, свой же хваляще(**), 10 и много глаголаша[15] сказающе[16] отъ начала миру, о бытьи всего мира; суть же хитро сказающе[17], и чюдно слышати ихъ, любо[18] комуждо слушати ихъ[19], и другий свѣтъ[20] повѣдають быти: да аще кто, дѣеть[21], в нашю вѣру ступить[22], то[23] паки, умеръ[24], въстанеть(***), и[4] не умреті[25] ему в вѣки; аще ли во инъ(†) за- 15 конъ ступить, то на ономъ свѣтѣ в огнѣ горѣти. Да что ума придасте[26]? что отвѣщаете[27]?» И[28] рѣша бояре и старци: «вѣси, княже, яко своего никтоже не хулить, но хвалить; аще хощеши испытати гораздо, то имаши у собе мужи: пославъ испытай когождо ихъ службу, и [кто](††) како служить Богу». И бысть люба 20 рѣчь князю и всѣмъ людемъ; избраша мужи добры[29] и смыслены, числомъ 10, и рѣша имъ: «идѣте первое в Болгары и испытайте

варіанты. [1]РА *а симъ горе о шюю грѣшникомъ* [2]А *и онъ* [3]Р *стоать* А *стояти* [4]РА нѣтъ *и* [5]Р *много вдасть и* [6]Р *возва* [7]РА *придоша* [8]Р *рекущи* [9]РА *и нѣмци* [10]РА *тии хвалять* [11]РА *и по* [12]Р *приходиша* А *приходяще* [13]Р *жыдова* [14]РА *после* [15]Р *глаюша* А *глаголаше* [16]Р *сказающа* [17]Р *сказующе* [18]РА *и любо* [19]РА нѣтъ *слушати ихъ* [20]А *съвѣтъ* [21]Р *деи* (А *діи*) *вѣруеть* [22]РА нѣтъ *ступить* [23]А *тъ''* [24]Р *умреть и* [25]РА *не умирати* [26]А *предасте* [27]РА нѣтъ *что отвѣщаете* [28]Р нѣтъ *и* [29]РА *и избраша мудры.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *хуляше.* (**) Такъ въ РА; въ Л *хваляше.* (***) Такъ въ РА; въ Л *станеть.* (†) Такъ въ РА; въ Л *вынъ.* (††) *кто* изъ РА.

вѣру(*) ихъ». Они же(**) идоша и пришедше[1] видѣша скверньная дѣла и кланянье в ропати[2]; придоша в землю свою. И рече имъ Володимеръ: «идѣте паки в Нѣмци, съглядайте[3] такоже, и оттудѣ[4] идѣте въ Греки». Они же придоша[5] в Нѣмци, и съглядавше церковную службу ихъ, придоша[6] || Царюгороду, и внидоша ко царю; царь же испыта, коея ради вины придоша; они же сповѣдаша[7] ему вся бывшая. Се[8] слышавъ царь, радъ бывъ, и честь велику створи имъ въ той же(***) день. Наутрия посла къ патреарху, глаголя сице: «придоша Русь, пытающе вѣры нашея, да пристрой[9] церковь и крилосъ, и самъ причинися въ святительския ризы, да видять славу Бога нашего». Си слышавъ патреархъ, повелѣ созвати(†) крилосъ, по[10] обычаю створиша праздникъ, и кадила вожьгоша, пѣнья[11] и лики съставиша[12]. И иде с ними в церковь, и поставиша я̀ на пространьнѣ мѣстѣ, показающе красоту церковную, пѣнья[13] и службы архиерѣйски, престоянье[14] дьяконъ, сказающе имъ[15] служенье Бога своего; они же во изумѣньи бывше, удивившеся[16], похвалиша службу ихъ. И призваша я̀(††) царя[17] Василий и Костянтинъ, рѣста имъ: «идѣте[18] в землю вашю[19]», и отпустиша я̀ с дары велики и съ[20] честью. Они же придоша в землю свою[21]. И созва князь[22] боляры своя и старца[23], рече[24] Володимеръ: «се придоша послании нами мужи, да слышимъ отъ нихъ бывшее», и рече: «скажите пред дружиною». Они же рѣша: «яко ходихомъ въ Болгары, смотрихомъ[25], како ся покланяють[26] въ храмѣ, рекше в[27] ропати[28], стояще бес

987

73

варіанты. [1]Р *пришедша* [2]РА *ропатехъ и* [3]РА *и соглядайте* [4]РА *оттуду* [5]Р *пришедши* [6]РА *и приидоша ко* [7]РА *исповедаша* [8]А *си* [9]РА *пристройте* [10]РА *и по* [11]РА *и пѣния* [12]Р *составлеша* А *составлеше* [13]РА *и пѣньа* [14]РА *и предстоянье* [15]РА *сказующе* [16]РА *и удивишася и* [17]Р *царь* [18]РА *идьта* [19]РА *свою* [20]Р *велими и* А *великими и* [21]РА нѣтъ *свою* [22]РА *царь* [23]Р *старци* [24]РА *и рече* [25]РА *и смотрихомъ* [26]РА *кланяють* [27]А *в въ* [28]Р *ропатѣхъ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *первое вѣру.* (**) Такъ въ РА; въ Л *онже.* (***) Такъ въ Р; въ Л *во ѿже;* въ А *и в той же.* (†) Такъ въ РА; въ Л *создати.* (††) Такъ въ РА; въ Л *е.*

987 пояса; поклонився[1] сядеть, и глядить[2] сѣмо и онамо, яко[3] бѣшенъ, и нѣсть веселья[4] в нихъ, но печаль и смрадъ великъ; нѣсть[5] добръ(*) законъ ихъ. И придохомъ в Нѣмци, и видѣхомъ въ храмѣхъ многи[6] службы творяща, а красоты не видѣхомъ никоеяже. И[7] приидохомъ(**) же въ Греки, и ведоша ны, идеже служать Богу своему, и[7] не свѣмы, на небѣ ли есмы были, ли на земли[8]: нѣсть бо на земли такаго[9] вида ли[10] красоты такоя[11], и[7] не доумѣемъ бо сказати; токмо то[12] вѣмы, яко онъдѣ[13] Богъ с 5
74 человѣки пребываеть, и есть служба ихъ паче всѣхъ || странъ. Мы убо не можемъ забыти красоты тоя; всякъ бо[14] человѣкъ 10 аще вкусить(***) сладка, послѣди[15] горести не приимаеть[16], тако и мы не имамы(†) сде быти». Отвѣщавше же[17] боляре рекоша(††): «аще бы лихъ законъ Гречьский, то не бы баба твоя прияла, Ольга, яже бѣ мудрѣйши всѣхъ человѣкъ». Отвѣщавъ[18] же[19] Володимеръ, рече: «гдѣ(†††) крещенье пріимемъ?» Они же рекоша[20]: 15 «гдѣ ти любо». И минувшю[21] лѣту,

988 в лѣто 6496, иде Володимеръ съ вои[22] на Корсунь, градъ Гречьский, и затворишася Корсуняне въ[23] градѣ; и ста Володимеръ объ онъ полъ[24] города в лимени, дали[25] града стрѣлище([a]) едино[26], и боряхуся крѣпко изъ града[27], Володимеръ же обьстоя[28] 20 градъ. Изнемогаху[29] въ градѣ людье, и рече Володимеръ къ гражаномъ: «аще ся не вдасте, имамъ стояти и[7] за 3 лѣта». Они же не послушаша[30] того. Володимеръ же изряди воа своа([б]), и по-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *и поклонився* [2]РА *зрить* [3]РА *аки* [4]Р *велья* [5]РА *и нѣсть* [6]РА *въ храмѣ* [7]РА нѣтъ *и* [8]РА нѣтъ *ли на земли* [9]РА *такового* [10]А *или* [11]А *такыя* [12]РА нѣтъ *то* [13]РА *отнудь* [14]РА нѣтъ *бо* [15]А *посреди* [16]РА *не приемлеть* [17]РА нѣтъ *же* [18]РА *и отвещавъ* [19]А нѣтъ *же* [20]РА *рѣша* [21]А *минувши* [22]А нѣтъ *съ вои* [23]Р *въ въ* [24]А *обонъ* [25]РА *вдале* [26]РА *единого* [27]РА *крѣпко гражане* [28]РА *остоя* [29]Р *изнемогохъ* [30]Р *не слушаша* А *не послушаше.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *добро.* (**) Такъ въ РА; въ Л *придохо.* (***) Такъ въ РА; въ Л *укусить.* (†) Въ Л *не има;* въ РА *не имамъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *рекше.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *идемъ.* ([a]) Въ Л *стьлище;* въ РА *стрелища.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *вои своѣ.*

велѣ приспу сыпати(*) къ граду. Симъ же спущимъ[1](**), Корсу- 988
няне[2], подъкопавше стѣну градьскую, крадуще[3] сыплемую перьсть,
и ношаху к[4] собѣ въ градъ, сыплюще посредѣ[5] града; воини же
присыпаху[6] боле, а[7] Володимеръ стояше. И [се](***) мужь[8] Кор-
5 сунянинъ стрѣли, имянемъ Настасъ[9], напсавъ сице на стрѣлѣ:
«кладязи, яже суть за тобою[10] отъ[11] въстока, ис того вода идеть
по трубѣ, копавъ[12] переими[13]». Володимеръ же се[14] слышавъ,
возрѣвъ на небо, рече[15]: «аще се[16] ся сбудеть, и[17] самъ ся кре-
щю». И ту абье повелѣ копати прекі трубамъ, и преяша воду;
10 людье[18] изнемогоша водною жажею и предашася[19]. Вниде[20] Во-
лодимеръ въ градъ и дружина его, и посла Володимеръ ко ца-
рема(†), Василью и Костянтину, глаголя сице: «се градъ ваю
славный взяхъ; слышю же се[21], яко сестру имата дѣвою[22], да[23]
аще еѣ не вдаста[24] за мя, створю граду || вашему, якоже[25] и сему 75
15 створихъ». И[17] слышаста[26](††) царя, быста печальна[27], [и](†††)
въздаста[28] вѣсть, сице глаголюща[29]: «не достоить хрестеяномъ за
поганыя даяти([а]); аще[30] ся крестиши, то и се получишь[31], и цар-
ство небесное приимеши, и с нами единовѣрникъ[32] будеши; аще ли
сего не хощеши створити, не можемъ дати[33] сестры([б]) своее за
20 тя[34]». Си слышавъ[35] Володимеръ, рече посланѣмъ отъ царю:
«глаголите[36] царема тако: яко азъ крещюся, яко испытахъ преже

варіанты. [1]Р *и присту спущимъ* А *и приступающимъ* вмѣсто *симъ же спущимъ* [2]РА *корсуняне же* [3]РА *и крадяху* [4]РА нѣтъ *к* [5]А *постреди* [6]РА *и вои сыпаху* [7]РА *и* [8]Р *муже* [9]РА *анастасъ* [10]Р за симъ повторено *яже суть* [11]А *яжотъ* [12]РА *окопавъ* [13]Р *перьими* [14]РА нѣтъ *се* [15]РА *и рече* [16]А нѣтъ *се* [17]РА нѣтъ *и* [18]РА *и людье* [19]А *предашеся* [20]РА *и вниде* [21]РА *и се* [22]А *двою* [23]РА нѣтъ *да* [24]А *не въздаста* А *не вдасте* [25]РА *яко* [26]А *слышавше* [27]Р *печелна* [28]РА *въздасть* [29]А *глаголюще* [30]РА *аще ли* [31]РА *получиши* [32]РА *единовѣренъ* [33]РА *вдати* [34]РА *за тебе погана* [35]А *и слыша* [36]РА *глаголита.*

примѣчанія. (*) *приспу сыпати* изъ Ипатскаго списка; во всѣхъ трехъ спискахъ: *приступити.* (**) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *спущеимъ.* (***) *се* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *цареві.* (††) Слѣдуетъ быть: *слышавша.* (†††) *и* изъ РА. ([а]) Такъ въ РА; въ Л *дати.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *сестръ.*

988 сихъ дний законъ вашь, и есть ми люба(*) вѣра[1] ваша и служенье, еже бо ми сповѣдаша[2] послании нами мужи». И си слышавша царя рада[3] быста, и умолиста сестру свою, имянемъ[4] Аньну, и посласта къ Володимеру, глаголюща: «крестися, и[5] тогда послевѣ[6] сестру свою к тобѣ». Рече же Володимеръ: «да пришедъше съ сестрою вашею крестять мя». И послушаста царя [и](**) посласта сестру свою, сановники[7] нѣкия и прозвутеры[8]; она же не хотяше ити: «яко в полонъ[9]», рече, «иду, луче(***) бы[10] ми сде умрети». И рѣста ей брата(†): «еда како обратить Богъ тобою Рускую землю[11] в покаянье, а Гречьскую землю избавишь[12] отъ лютыя рати; видиши ли, колько[13] зла створиша[14] Русь Грекомъ? и нынѣ аще не идеши, тоже[15] имутъ створити намъ»; и[16] одва ю принудиша. Она же сѣдъши[17] в кубару, цѣловавши[18] ужики своя съ плачемъ, поиде[19] чресъ море; и[20] приде къ Корсуню, и изидоша Корсуняне с поклономъ[21], и въведоша[22] ю[23] въ градъ, и посадиша ю[24] въ полатѣ. По[25] Божью же устрою[26] в се время разболѣся Володимеръ очима, и не видяше[27] ничтоже, [и](**) тужаше велми, [и не домышляшеться что створити](††); и посла к нему царица, рекущи(†††): «аще хощеши избыти болѣзни сея, то въскорѣ крестися, аще ли [ни], то не имаши избыти [недуга](ª) сего». Си[28]
76 слышавъ Володимеръ, рече: || «да[29] аще истина будеть, то поистинѣ великъ Богъ будеть[30] хрестеянескъ[31]»; и повелѣ хрестити ся.

ВАРІАНТЫ. [1]А *вѣро* [2]РА *иже бо ми исповѣдаша* [3]РА *слышавше царя ради* [4]РА нѣтъ *имянемъ* [5]РА нѣтъ *и* [6]А *пославе* [7]РА *и сановники* [8]Р *презвитери* А *прозвитеры* [9]РА *въ поганыа* [10]РА нѣтъ *бы* [11]Р *землею* [12]РА *избавиши* [13]РА *колико* [14]РА *сотворили* [15]Р *тоиже* [16]РА нѣтъ *и* [17]Р *вѣдше* А *вѣдши* [18]РА *цѣловавше* [19]РА *и поиде* [20]Р *и яко* А *яко* [21]А *с поклоны* [22]Р *ведоша* [23]РА *и* [24]РА *я* [25]А *и по* [26]Р *строю* А *строенью* [27]Р *не вѣдяше* [28]А *и* [29]Р нѣтъ *да* [30]РА нѣтъ *будеть* [31]А *хрестьянскій.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *любо;* въ РА *любъ и.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *лучи.* (†) Такъ въ А; въ ЛР *братья.* (††) *и недомышляшеться что створити* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *рькуще.* (ª) *недуга* изъ РА.

Епископъ же Корсуньскій с попы царицины[1], огласивъ, крести 988
Володимира; яко[2] възложи руку на нь, абье[3] прозрѣ. Видивъ[4] же
се Володимеръ напрасное ицѣленье[5], и прослави Бога, рекъ: «то-
перво[6] уведѣхъ(*) Бога истиньнаго». Се[7] же видѣвше[8] дружина
5 его, мнози крестишася. Крести же ся в церкви святаго Василья[9],
и есть церки та[10] стоящи въ Корсунѣ градѣ, на мѣстѣ посреди[11]
града, идѣже торгъ дѣють Корсуняне[12]; полата же Володимеря
съ края[13] церкве стоить и до сего дне, а царицина[14] полата за
олтаремъ. По крещеньи же приведе царицю на браченье. Се же[15],
10 не свѣдуще право, глаголють, яко крестилъся есть[16] в Киевѣ;
инии(**)же рѣша: [в](***) Василеве(†); друзии же[17] инако скажють[18].
Крещену же Володимеру, предаша ему вѣру крестеяньску, ре-
куще сице: «да не прельстять тебе нѣции отъ еретикъ, но вѣ-
руй[19], сице глаголя:

15 «Вѣрую во единого Бога Отца, Вседержителя, Творца небу
и земли, до конца вѣру сию. И паки вѣрую въ единого Бога
Отца нерожена, и въ единого Сына рожена, въ единъ Святый
Духъ исходящь(††): три собьства свершена, мыслена, раздѣ-
ляема числомъ [и](†††) собьствомъ([а]), а не божествомъ([б]); [раздѣ-
20 ляеть бо ся не]раздѣлно([в]), и совкупляется неразмѣсно. Отець[20],
Богъ Отець, присно сый пребываеть во отчьствѣ, нероженъ, без-
началенъ, начало и вина всѣмъ, единѣмъ[21] нероженьемъ([г]) старѣй

варіанты. [1]РА *царичины* [2]РА *и яко* [3]РА *и абие* [4]РА *видѣвъ* [5]РА *исцеление* [6]РА *теперво* [7]РА *и се* [8]Р *видѣвші* [9]РА *святое богородици* [10]РА нѣтъ *та* [11]А *постреди* [12]РА *торгъ есть* [13]Р *въкраі* А *въскраи* [14]РА *царичина* [15]Р *на обручание еже* А *на обрученіе еже* [16]РА нѣтъ *есть* [17]РА нѣтъ *же* [18]РА *сказующе* [19]Р *вѣру* [20]РА *отець бо* [21]А *единымъ*.

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ ЛА *увидѣхъ*. (**) Такъ въ РА; въ Л *и ини*. (***) *в* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *Василиви*. (††) Такъ въ РА; въ Л *исходяще*. (†††) *и* изъ РА. ([а]) *собьствомъ* изъ Ипатскаго списка; въ Л *събественымъ*; въ РА *собьственымъ*. ([б]) Такъ въ РА; въ Л *съ божественымъ*. ([в]) *раздѣляеть бо ся не* взято изъ Нестора Тимковскаго, стр. 77. ([г]) *нероженьемъ* изъ Нестора Тимковскаго (стр. 77); въ Л *неронымъ*; въ РА *нероженымъ*.

988 сый Сыну и Духови, отъ негоже рожается Сынъ преже всѣхъ
вѣкъ, исходить же Духъ Святый безъ времене и бес тѣла, вкупѣ
Отець, вкупѣ[1] Сынъ, вкупѣ Духъ Святый есть. Сынъ подобесу-
щенъ(*) Отцю, роженьемь точью разньствуя Отцю и Духу. Духъ
77 есть пресвятый, Отцю || и Сыну подобносущенъ и присносу- 5
щенъ(**). Отцю бо отецьство, Сыну же сыновьство, Святому(***)
же Духу исхоженье. Ни(†) Отець бо въ Сынъ ли въ Духъ пре-
ступаеть(††), ни[2] Сынъ во Отца и в Духа, ни Духъ(†††) въ Сынъ
ли во Отець; неподвижена бо свойствия. Не трее Бози, единъ
Богъ, понеже([а]) едино Божество въ трехъ лицахъ. Хотѣньемь же 10
Отца и Духа, свою спасти тварь, отческихъ ядръ, ихъже не от-
ступи([б]), съшедъ и въ дѣвичьское([в]) ложе пречистое, аки Божье
сѣмя, вшедъ, плоть съдушну, словесну же и умну, не преже[3]
бывшю, приимъ, изиде Богъ воплощенъ, родися[4] неизречьньнѣ[5],
и дѣвство Мати схрани нетлѣньно, не смятенье, ни размѣшенье, 15
ни измѣненья пострадавъ, но пребывъ([г]), еже бѣ, бысть, еже не
бѣ, приимъ рабий зракъ истиною, а не мечтаньемь, всячьски[6],
развѣ грѣха[7], намъ подобенъ([д]) бывъ. Волею бо родися, волею
взалка, волею вжада[8], волею трудися, волею устрашися[9], волею
умре, истиною, а не мечтаньемь; вся естьственаа([е]), неоклевета- 20
ны[10] страсти([ж]) человѣчьства. Распятъ же ся, смерти вкуси безъ-
грѣшный, въскресъ въ своей плоти, не видѣвши[11] истлѣнья на

варіанты. [1]Р *и въкупѣ* [2]Р *и* А нѣтъ *ни* [3]А *не преждде* [4]РА *и родися* [5]А *неизреченно* [6]Р *всяческры* [7]Р *грехъ* [8]А *возалка волею вожада* [9]РА *устражися* [10]РА *и неоклеветаны* [11]Р *не вѣдѣвши.*

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ Л *подобенъ сущенъ*; въ А *подобносущенъ.* (**) Въ Л *подобносвершено и присносущно;* въ РА *подобносущно и присносущно.* (***) Такъ въ РА; въ Л *святомуму.* (†) Въ ЛА *и;* въ Р *а.* (††) Такъ въ РА; въ Л *преступае.* (†††) Вмѣсто *ни Духъ* во всѣхъ трехъ спискахъ стоитъ: *и Духъ ли.* ([а]) *понеже* изъ Ипатскаго списка; во всѣхъ трехъ спискахъ: *по нему же.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *не оступи.* ([в]) *дѣвичьское* исправлено по Ипатскому списку; во всѣхъ трехъ спискахъ: *чѣловѣчьское.* ([г]) Такъ въ РА; въ Л *преже бывъ.* ([д]) Такъ въ РА; въ Л *подобны.* ([е]) Такъ въ РА; въ Л *ествена.* ([ж]) Такъ въ РА; въ Л *страсть.*

небеса взиде, и сѣде о десную Отца, прідеть же паки[1] съ славою 988
судити живымъ и мертвымъ; якоже взиде[2] съ славою и плотью,
тако снидеть(*). К[3] симъ едино крещенье исповѣдаю[4] водою и
Духомь, приступаю(**) къ пречистымъ таинамъ, вѣрую во истинь-
5 но(***) тѣло и кровь, приемлю[5] церковная преданья, и кланяюся
честнымъ иконамъ[6], кланяюся древу честному[7], и всякому кресту,
святымъ[8] мощемъ, и святымъ съсудомъ(†). Вѣрую(††) же и
седми(†††) сборъ[9] святыхъ отець, и[ꙗ]же есть первый въ Никии
300 и 18, иже прокляша Арья [и](а) проповѣдаша вѣру непороч-
10 ну и праву; вторый сборъ || в Костянтинѣградѣ святыхъ отець 78
100 и 50[10], иже прокляша(б)[11] Македонья духоборьца [и](а) про-
повѣдаша Троицю единосущну; третий же сборъ въ[12] Ефесѣ свя-
тыхъ отець[13] 200 на Несторья, егоже прокленше(в), проповѣ-
даша святую Богородицю; четвертый сборъ въ Халкидонѣ свя-
15 тыхъ отець 600 и 30 на Евтуха[14] и[15] Диоскора, еюже[16] про-
кляша[17] святии отци, исъгласивше [свершена Бога и](г) свершена че-
ловѣка [Господа](д) нашего Іса Христа; 5-й сборъ во Царѣградѣ
святыхъ отець 100 и 60 и 5[18] на Оригенова(е) преданья и на
Евагрия, ихже прокляша святи отци; 6-й сборъ во Цариградѣ свя-
20 тыхъ отець 100 и 70[19] на Сергия и Кура[20], ихъже прокляша свя-
тии отци; 7-й сборъ в Никии святыхъ отець 300 и 50[21], прокляша,

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *и прииде* [2]РА *възыде* [3]РА нѣтъ *к* [4]РА послѣ слова *исповѣдаю* повторено *едино крещение* [5]Р *и приемлю* А *и приемлюще* [6]РА *кланяюся пречистымъ таинамъ* [7]РА *честному кресту* [8]РА *и святымъ* [9]РА *соборомъ* [10]РА *150* [11]Р *прокляша ихъ* А *прокляша ихъ иже прокляша* [12]РА *иже въ* [13]Р нѣтъ *отець* [14]РА *630 на евтиха* [15]Р *и на* [16]Р *еюже прокля еюже* [17]А *прокляше* [18]РА *165* [19]Р *170* [20]РА *кира* [21]РА *318.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *сниде.* (**) Въ Л *приступай*; въ Р *приступающимъ*; въ А *приступающе.* (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *вѣрою воистину.* (†) Въ Л *судомъ*; въ РА *мощемъ мучеником.* (††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *вѣруй.* (†††) Такъ въ А; въ Л *сему*; въ Р *7.* (а) *и* изъ РА. (б) Такъ въ РА; въ Л *проклята.* (в) Такъ въ РА; въ Л *прокленши.* (г) *свершена Бога и* изъ РА. (д) *Господа* изъ РА. (е) Такъ въ А; въ Л *Ерихенова*; въ Р *Еринова.*

988 иже ся не поклонять[1] иконамъ. Не преимай[2] же ученья отъ Латынъ, ихъже ученье разъвращено: влѣзъше бо[3] въ церковь, не поклонятся[4] иконамъ, но стоя поклонится, и поклонився напишеть(*) крестъ на земли и цѣлуеть, въставъ[5] простъ станеть на немь нагами[6]; да легъ цѣлуеть, а вставъ попираеть. Сего[7] бо апостоли 5 не предаша; предали бо[3] суть апостоли крестъ поставленъ цѣловать[8] и[9] иконы предаша. Лука бо еуангелистъ первое написавъ[10] посла в Римъ, якоже глаголеть Василий; икона [на] первый образъ приходить[11]. Паки же и землю глаголють материю(**). Да[12] аще имъ есть[13] земля мати, то отець имъ есть небо, искони бо[3] створи 10 Богъ небо, таже землю; тако глаголють[14]: Отче нашь[15], иже еси на небеси. Аще ли по сихъ разуму земля есть мати, то почто плюете на матерь свою? да сѣмо ю[16] лобъзаете, и[17] паки оскверняете? Сего[18] же преже Римляне не творяху, но исправляху на всѣхъ сборѣхъ, сходящеся[19] отъ Рима и отъ всѣхъ престолъ: на 15 первомь бо[3] сборѣ, иже(***) на Арья в Никеи, отъ Рима Силе-
79 вестръ[20] посла епископы и презвутеры[21], отъ Олекса||ньдрѣя Офонасий(†), отъ Царягорода Митрофанъ посла епископы отъ себе; тако исправляху[22] вѣру. На второмь же зборѣ отъ Рима Дамасъ(††), а[23] отъ Олександрия Тимофѣі, отъ Антиохия(†††) Мелетий, Курилъ Ярусалимский, Григорий Богословець. На третьемъ же 20 сборѣ Келестинъ([a]) Римьский, Курилъ[24] Олександрьский[25], Увеналий[26] Ерусалимскиі. На четвертомь же сборѣ Левонтий[27] Римь-

---

варіанты. [1]Р *не покланяються* А *не покланяють* [2]Р *не приимати* [3]РА нѣтъ *бо* [4]РА *не поклоняються* [5]Р *и въста* А *и въставъ* [6]РА *ногама* [7]А *се* [8]РА *цѣловати* [9]РА нѣтъ *и* [10]РА *писавъ* [11]РА *преходить* [12]А нѣтъ *да* [13]РА нѣтъ *есть* [14]РА *глаголеть* [15]Р *наше* [16]РА нѣтъ *ю* [17]РА *а* [18]РА *скверняете его* [19]РА *соходящеся* [20]РА *селивестръ* [21]РА *прозвитеры* [22]РА *и тако исправливаху* [23]РА нѣтъ *а* [24]РА *кирилъ* [25]А *александрѣйскій* [26]Р *уведалий* [27]РА *леонтий.*

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ Л *и напишеть;* въ А *напише.* (**) Въ Л *матери;* въ РА *матерь.* (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *еже.* (†) Такъ въ РА; въ Л *Офонаси.* (††) Такъ въ Р; въ Л *Дасъ;* въ А *Дамаскъ.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *Антіхия.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *Колестинъ.*

скый(*), Анаталий[1] Царягорода[2], Увеналий Ерусалимский. На пя- 988
томь сборѣ Римьский Вигилій(**), Евтухий[3](***) Царягорода, Аполинарий Олександрьский[4], Домнинъ Антиохийскый(†). На 6-мь сборѣ отъ Рима Агафонъ, Георгий(††) Царягорода, Феофанъ
5 Антиохийскый, отъ Александриа(†††) Петръ мнихъ. На 7-мь сборѣ Оньдреянъ[5] отъ Рима, Тарасий Царяграда, Политианъ Олексаньдрьский[6], Федоритъ[7] Антиохийскый(а), Илья Ерусалимский. И си[8] вси [со](б) своими епископы сходящеся исправляху(в) [вѣру](г). По семь же сборѣ Петръ Гугнивый со инѣми шедъ в
10 Римъ и престолъ въсхвативъ[9], и разъврати вѣру, отвергъся отъ[10] престола Ярусалимска, и Олексаньдрьскаго[11], [и](д) Царяграда и Антиахийскаго; възмутиша[12] Италию[13] всю, сѣюще ученье свое разно; ови бо попове одиною женою оженивъся(е) служать, а друзии[14] до 7-ми женъ поимаюче(ж) служать, ихже[15] блюстися ученья;
15 пращають же грѣхи на дару, еже есть злѣе всего. Богъ да схранить тя отъ сего».

Володимеръ же посемъ поемъ царицю(з), и Настаса[16], и попы Корсуньски, с мощми святаго Климента и Фифа[17], ученика его, поима[18] съсуды церковныя [и](д) иконы на благословенье себѣ.
20 Постави же церковь в Корсуни(и) на горѣ, идѣже(і) съсыпаша[19] средѣ града, крадуще(к), приспу[20], яже церки стоить и до сего

варіанты. [1]РА *анатолий* [2]Р *града* [3]РА *евтухий же* [4]А *александрьйскій* [5]РА *же соборъ андриан* [6]А *александрьйскій* [7]Р *федоръ* А *ѳеодоръ* [8]РА *сии* вмѣсто *и си* [9]Р *въз'схвативъ* А *възъхвативъ* [10]РА нѣтъ *отъ* [11]А *александрьйскаго* [12]РА *и возмутиша* [13]Р *талию* [14]РА *служить а инии* [15]РА *ихъ* [16]РА *анастаса* [17]РА *и оба* [18]РА *и поима* [19]Р *сыпаша* А *ссыпаше* [20]РА *персть приспу.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *Рамьский.* (**) Въ Л *Валиги;* въ РА *Валигий.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Евтухи.* (†) Такъ въ РА; въ Л *Антиахъский.* (††) Такъ въ РА; въ Л *Гоорий.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *Фофанъ Антиохъский отъ Олександра.* (а) Такъ въ РА; въ Л *Антиохъский.* (б) *со* изъ РА. (в) Такъ въ РА; въ Л *и прославляху.* (г) *вѣру* изъ Ипатскаго списка. (д) *и* изъ РА. (е) Такъ въ РА; въ Л *оженьвся;* слѣдуетъ читать: *оженивъшеся.* (ж) Такъ въ РА; въ Л *до семые жены поимаючи* (слѣдуетъ быть: *поимающе*). (з) Такъ въ РА; въ Л *царю.* (и) Такъ въ РА; въ Л *в Корсунѣнъ.* (і) Такъ въ РА; въ Л *иже.* (к) Такъ въ РА; въ Л *кридуще.*

80 **988** дне. Взя же(*) ида(**) ‖ мѣдянѣ(***) двѣ капищи[1], и 4 кони(†) мѣдяны, иже и[2] нынѣ стоять за святою Богородицею, якоже невѣдуще[3] мнять я[4] мрамаряны суща. Вдасть[5] же за вѣно Грекомъ Корсунь(††) опять[6] царицѣ[7] дѣля, а самъ пріде[8] Киеву. Яко[9] приде, повелѣ кумиры[10] испровръщи, овы исѣщи(†††), а другия 5 огневи предати; Перуна же повелѣ привязати коневи къ[11] хвосту([а]) и влещи[12] с горы по Боричеву на Ручай, 12 мужа([б]) пристави[13] тети[14] жезльемь. Се же не яко древу чюющю, но на[15] поруганье бѣсу, иже прелщаше симь[16] образомъ человѣкы, да возмездье приметь отъ человѣкъ. [Велій еси, Господи, чюдна дѣла твоя! вчера 10 чтимь отъ человѣкъ](в), а[17] [днесь](г) поругаемъ. Влекому же ему по Ручаю[18] к Днѣпру, плакахуся его невѣрнии людье, еще бо не бяху[19] прияли святаго[20] крещенья; и привлекше, вринуша[21] и[22] въ Днѣпръ. И пристави Володимеръ, рекъ: «аще кде пристанеть, вы[23](д) отрѣвайте его[24] отъ берега, дондеже порогы проидеть; 15 то[25] тогда охабитеся его». Они же повелѣная[26] створиша. Яко[27] пустиша и, проиде сквозѣ порогы, изверже[28] и вѣтръ на рѣнь(е), и оттолѣ прослу Перуня(ж) Рѣнь, якоже и до сего дне словеть[29]. Посемь же Володимиръ посла по всему граду, глаголя: «аще не обрящеться кто [заутра на](з) рѣцѣ, богатъ ли, ли[30] убогъ, или нищь, 20

варіанты. [1]Р *2 капища* [2]А нѣтъ *и* [3]Р *не дуще* [4]РА нѣтъ *мнять я* [5]РА *дасть* [6]РА нѣтъ *опять* [7]РА *царици* [8]РА *приде к* [9]РА *и яко* [10]Р *идолы* [11]РА нѣтъ *къ* [12]Р *влекущи* А *влекуще* [13]Р *приста* [14]РА *бити* [15]А нѣтъ *на* [16]А *си* [17]РА нѣтъ *а* [18]РА *ручаеви* [19]РА *и еще бо бяху* (А *бяше*) *не* [20]РА нѣтъ *святаго* [21]А *вринуше* [22]РА нѣтъ *и* [23]РА *и вы* [24]РА нѣтъ *его* [25]РА *и* [26]РА *повелѣнное* [27]РА *и яко* [28]РА *и изверже* [29]РА *на рѣнь яко и до сего дни словеть перуня рѣнь* [30]РА *или.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *жа.* (**) *ида* (=*иды*) написано въ Л дважды; въ А *и.* (***) Въ Л *мѣдѣнѣ;* въ РА *мѣдяны.* (†) Такъ въ РА; въ Л *иконѣ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *Курсунь.* (†††) Въ Л *осѣчи;* въ РА *сѣщи.* (а) Такъ въ Р; въ Л *хвусту;* въ А *фосту.* (б) Отсюда начинается другой почеркъ въ Л. (в) *велій еси....человѣкъ* изъ А. (г) *днесь* изъ РА. (д) Такъ въ РА; въ Л *вы то.* (е) Такъ въ РА; въ Л поправлено новымъ почеркомъ: *на рѣцѣ.* (ж) Такъ въ РА; въ Л *Перуняна.* (з) *заутра на* изъ РА.

ли работникъ, противенъ[1] мнѣ да будеть». Се[2] слышавше людье, 988
с радостью идяху, радующеся и глаголюще[3]: «аще бы се не добро было, не бы сего князь и боляре прияли(*)». Наутрия же изиде Володимеръ[4] с попы царицины и с[5] Корсуньскыми на Дънѣпръ,
5 и снидеся бес числа(**) людий: влѣзоша[6] в воду, и стояху овы до шие[7], а друзии до персий[8], младенци(***) же [по перси](†) отъ берега, друзии же младенци(††) держаще, свершении же бродяху, попове же[9] стояще молитвы творяху[10]. И[11] бяше си[12] видѣти(†††) радость[13] на небеси и на земли, толико душь спасаемыхъ; а дья-
10 воля стеня глаголаше[14]: увы ‖ (а) мнѣ, яко отсюда[15] прогонимъ 81
есмь! сде[16] бо мняхъ[17] жилище имѣти[18], яко сде не суть ученья апостольска, ни[19] суть вѣдуще Бога, но веселяхъся[20] о службѣ ихъ, еже служаху мнѣ; и се уже побѣженъ[21] есмь отъ невѣиглаcа(б) [сего](в), а не отъ апостолъ, ни отъ[22] мученикъ, не[23] имамъ
15 уже царствовати въ странахъ сихъ. Крестившимъ же ся людемъ, идоша кождо в домы своя. Володимеръ же радъ бывъ, яко позна[24] Бога самъ и людье его[25], възрѣвъ на небо[26] [рече](г): «Боже(д)[27], створивый небо и землю! призри на новыя люди сия, и дажь[28] имъ, Господи, увѣдѣти[29] тобе, истиньнаго Бога, якоже
20 увѣдѣша[30] страны хрестьяньскыя; утверди и[31] вѣру в нихъ праву

варіанты. [1]РА *или работенъ противникъ* [2]Р *се же* [3]РА *глаголаху* [4]Р *водимиръ* [5]РА *царичины и* [6]РА *и влѣзоша* [7]РА *стояху инъ до шии* [8]РА *по перси* [9]РА нѣтъ *же* [10]А *творяще* [11]РА нѣтъ *и* [12]РА нѣтъ *си* [13]РА *радость велику таже* [14]РА *стеняше глаголя* [15]РА *отсюду* [16]РА *гдѣ* [17]Р *мнѣ* А *мнѣхъ* [18]РА *имѣти собѣ* [19]РА *и не* [20]А *веселяхуся* [21]РА *се побѣжаемъ* [22]РА *апостолъ и* [23]РА *и не* [24]РА *яко володимиръ радъ бысть познавъ* [25]РА *люди его и* [26]РА *небо и* [27]РА *боже великый* [28]РА *люди свои* (А *своя*) *дай же* [29]РА *увидѣти* [30]А *увидѣша* [31]РА *и утверди.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *не прияли.* (**) Такъ въ РА; въ Л *бещисла.* (***) Такъ въ РА; въ Л *младии.* (†) *по перси* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *млади.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *вѣдѣти.* (а) Отсюда списокъ Л писанъ въ два столбца. (б) Такъ въ РА; въ Л *невѣгласа.* (в) *сего* изъ РА. (г) *рече* изъ РА. (д) Такъ въ РА; въ Л *Христе Боже.*

988 и несовратьну, и мнѣ помози, Господи, на супротивнаго врага, да, надѣяся на тя и на твою державу, побѣжю[1] козни его». И се рекъ, повелѣ рубити церкви[2] и поставляти[3] по мѣстомъ, идеже стояху[4] кумиры; и постави церковь святаго Басилья на холмѣ, идеже стояше[5] кумиръ[6] Перунъ и прочии(*), идеже творяху потребы[7] князь и людье; и нача ставити по градомъ церкви и попы[8], и люди(**) на крещенье приводити по всѣмъ градомъ и селомъ. Пославъ нача поимати у нарочитые(***) чади дѣти, и даяти нача[9] на ученье книжное; матере[10] же чадъ сихъ[11] плакахуся(†) по нихъ, еще бо не бяху ся утвердили вѣрою[12], но акы по мертвыхъ плакахуся(††).

Симъ же раздаяномъ[13] на ученье книгамъ[14], събысться пророчество на Русьстѣй[15] земли, глаголющее: во оны днии услышать глусии словеса книжная, и[16] яснъ будеть языкъ гугнивыхъ. Си бо не бѣша преди слышали словесе книжного[17], но по[18] Божью строю[19] и по милости своей помилова Богъ, якоже [рече](†††) пророкъ: помилую([а]), егоже аще хощю([б]). Помилова бо ны пакы банею бытья([в]) и[16] обновленьемъ духа, по изволенью Божью, а не по нашимъ дѣломъ. Благословенъ Господь Іс̂ Христосъ, иже възлюби новыя люди, Руськую землю, [и]([г]) просвѣти ю крещеньемъ святымь. Тѣмьже и мы припадаемъ[20] к нему, глаголюще: Господи Іс̂ Христе! что ти въздамы[21] о всѣхъ[22], яже[23] въздаси([д]) намъ, грѣш-

---

варіанты. [1]РА *побежаю* [2]РА *церковь* [3]А *поставити* [4]Р *стоаша* А *стояше* [5]Р *стояша* [6]Р *куміри и* А *кумири* [7]РА *требы творяше* [8]РА *попове* [9]РА нѣтъ *нача* [10]РА *матери* [11]РА *своихъ* [12]РА *еще бо ся не утвердили вѣрою* [13]РА *раздаеномъ* [14]РА *книжное* [15]РА *руской* [16]РА нѣтъ *и* [17]РА *словеса книжная* [18]РА нѣтъ *по* [19]РА *строению* [20]РА *припадемъ* [21]РА *въздамъ* [22]РА *всемъ* [23]РА *яже ты.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *пробии.* (**) Такъ въ РА; въ Л *лиди* (***) Такъ въ Р; въ ЛА *нарочитое.* (†) Такъ въ РА; въ Л *плакаху.* (††) Такъ въ РА; въ Л *по мертвеци плакахся.* (†††) *рече* изъ РА. ([а]) Такъ въ РА; въ Л *помилуй.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *хощю помилую.* ([в]) Слѣдуетъ читать: *банею пакыбытья.* ([г]) *и* изъ РА. ([д]) Такъ въ РА; въ Л *въздасть.*

никомъ намъ[1] сущемъ[2]? недоумѣемъ[3] противу даромъ твоимъ 988
въздаянья[4] въздати; велий бо еси и чю||дна дѣла твоя, величью[5] 82
твоему нѣсть конца, родъ(*) и родъ въсхвалить[6] дѣла твоя. Реку[7]
же съ Давыдомь: придѣте, възрадуемъся Господеви, въскликнѣмъ
5 Богу и[8] Спасу нашему, варимъ ліце его въ[9] исповѣданьи(**);
ісповѣдающеся ему, яко благъ(***), яко в вѣкы милость его, яко
избавілъ ны есть отъ врагъ нашихъ, рекъше отъ идолъ суетныхъ[10]. И пакы рцѣмъ съ Давыдомь: въспойте Господеви пѣснь
нову, воспойте Господеви вся земля; въспойте Господеви, благо-
10 словите имя его, благовестите(†) день отъ дне[11] спасение(††) его,
възвѣстите во языцѣхъ славу его, въ[12] всѣхъ людехъ(†††) чюдеса
его, яко велий Господь и[8] хваленъ зѣло, и величью его нѣсть
конца. Колика[13] ти радость! не единъ ни два спасаетася[14]. Рече
бо Господь: яко радость бываеть на небеси о единомь грѣшницѣ
15 кающемься, се же не единъ, ни два, но бесчисленое(а) множьство
к Богу пріступиша, святымь крещеньемь просвѣщени. Якоже и[15]
пророкъ рече: въскроплю на вы[16] воду чисту, і[8] очиститеся и[8]
отъ идолъ вашихъ и отъ грѣхъ вашихъ. Пакы[17] другий пророкъ
рече: кто яко Богъ отъемьля грѣхы и преступая неправды[18]? яко
20 хотяй милостивъ есть; той(б) обратить и ущедрить ны, и погрузить грѣхы наша[19] въ глубинѣ. Ибо [апостолъ](в) Павелъ глаголеть:
братья! елико насъ крестися[20] въ Іс҃ Христа, въ[21] смерть(г) его
крестихомъся и погребохомся убо[22] с нимь крещеньемь въ смерть;

варіанты. [1]РА *грѣшнымъ* [2]РА *сущимъ* [3]Р *не умѣемъ* [4]РА нѣтъ *въздаянья* [5]Р *и величию* А *и велію* [6]РА *хвалимъ* [7]РА *рекуще* [8]РА нѣтъ *и* [9]РА нѣтъ *въ* [10]РА *идолъ служитель* [11]РА *дни* [12]Р *и въ* [13]РА *толика* [14]РА *спасаеться* [15]Р нѣтъ *и* А нѣтъ *якоже и* [16]А *ны* [17]РА *и паки* [18]РА *неправду* [19]Р *наши* [20]РА *крестихомъся* [21]РА *и въ* [22]А нѣтъ *убо*.

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *в родъ*. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *исповѣданьемъ*. (***) Такъ въ РА; въ Л *благо*. (†) Такъ въ РА; въ Л *благословите*. (††) Такъ въ РА; въ Л *сгпасенья*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *языцѣхъ*. (а) Такъ въ РА; въ Л *бещисленое*. (б) Такъ въ РА; въ Л *то*. (в) *апостолъ* изъ РА. (г) Такъ въ РА; въ Л *смерти*.

988 да якоже въста Христосъ отъ мертвыхъ съ славою Отчею, такоже(*) и мы въ обновленьи житья поидемъ. И пакы: ветхая мимоидоша, и[1] се быша новая; нынѣ приближися намъ спасенье, нощь успѣ, а день приближися; имже приведенье[2] обрѣтохомъ вѣрою въ[3] благодать сию, имже хвалимъся и стоимъ; нынѣ же свободившеся(**) отъ грѣха, поработившеся Господеви, имате плодъ вашь въ священье. Тѣмже долъжни есмы работати Господеви[4], радующеся ему; рече бо Давыдъ: работайте Господеви съ страхомъ, и радуйтеся ему с трепетомъ. Мы же възопьемъ[5] к Господу Богу нашему, глаголюще: благословенъ Господь, иже не дасть насъ в ловитву зубомъ ихъ; сѣть скрушися[6], и мы избавлени быхомъ отъ прельсти дьяволя. И погибе память его с шю-
83 момъ, и Господь в вѣкы пребываеть, хва||лимъ отъ Русьскыхъ сыновъ, пѣваемъ въ Троици, а дѣмони проклинаеми отъ благовѣрныхъ мужь и отъ вѣрныхъ женъ, иже прияли суть крещенье и покаянье въ отпущенье грѣховъ, новии людье хрестьяньстии, избрании Богомь, Володимеръ просвѣщенъ самъ(***), и сынове его, и земля его. Бѣ бо[7] у него сыновъ 12: Вышеславъ, Изяславъ, Ярославъ, Святополкъ[8], Всеволодъ, Святославъ, Мьстиславъ, Борисъ, Глѣбъ, Станиславъ, Позвиздъ, Судиславъ. И посади Вышеслава в Новѣгородѣ, а Изяслава Полотьскѣ[9], а Святополка Туровѣ[10], а Ярослава Ростовѣ[11]; умершю же старѣйшему Вышеславу Новѣгородѣ, посадиша Ярослава Новѣгородѣ, а Бориса Ростовѣ[12], а Глѣба Муромѣ[13], Святослава Деревѣхъ[14], Всеволода Володимери[15], Мстислава(†) Тмуторокани. И рече Воло-

---

варіанты. [1]РА *а* [2]РА *привидѣние* [3]РА *и въ* [4]РА нѣтъ *имате плодъ. . . .господеви* [5]РА *вопиемъ* [6]РА *сокрушися* [7]РА нѣтъ *бо* [8]РА *святополкъ ярославъ* [9]РА *в полоцку* [10]РА *в турове* [11]РА *в ростовѣ* [12]РА нѣтъ *умерию же старѣйшему. . . . . .ростовѣ* [13]РА *в муромѣ* [14]РА *в деревехъ* [15]РА *в володимере.*

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *якоже.* (**) Такъ въ РА; въ Л *свободихомся.* (***) Такъ въ РА; въ Л *имъ.* (†) Такъ въ РА; въ Л *Мьстива.*

димеръ: «се не добро, еже мало городовъ(*) около Киева». И 988
нача ставити городы по Деснѣ, и по Востри, и по Трубежеви(**),
и по Сулѣ и по[1] Стугнѣ, и[2] поча[3] нарубати мужѣ лучьшиѣ[4] отъ
Словень, и отъ Кривичь, и отъ Чюди, и отъ Вятичь, и отъ[5] сихъ[6]
5 насели грады; бѣ бо рать отъ Печенѣгъ, и бѣ[7] воюяся с ними и
одоляя(***) имъ.

Въ лѣто 6497(†). Посемь[8] же Володимеръ живяше въ законѣ 989
хрестьянстѣ[9], помысли[10] создати церковь пресвятыя Богородица,
[и](††) пославъ приведе(†††) мастеры отъ Грекъ. И наченшю же
10 здати[11], и[2] яко сконча зижа[12], украси ю иконами, и поручи ю На-
стасу[13] Корсунянину([а]), и попы Корсуньскыя пристави(([б])) служити
в ней, вдавъ[14] ту все, еже бѣ[15] взялъ в Корсуни: иконы, и съсу-
ды, и кресты.

Въ лѣто 6499([в]). Володимиръ[16] заложи градъ[17] Бѣлъгородъ, 991
15 и наруби въ нь([г]) отъ инѣхъ городовъ, и много людий сведе[18] в
онь; бѣ бо любя градъ сь[19].

Въ лѣто 6500[20]. Иде [Володимиръ]([д]) на Хорваты. Пришедшю 992
бо[21] ему с войны Хорватьскыя, и се Печенѣзи придоша по оной
сторонѣ отъ Сулы; Володимеръ же поиде противу имъ, и срете
20 я̀([е]) на Трубежи([ж]) на([з]) бродѣ, кде нынѣ Переяславль. И ста Во-
лодимеръ на сей сторонѣ, а Печенѣзи на оной, и не смяху си[22] на

ВАРІАНТЫ. [1]А нѣтъ *по* [2]РА нѣтъ *и* [3]РА *нача* [4]Р *мужи лучешии* А *мужи лучшіи* [5]РА нѣтъ *отъ* [6]Р *сѣхъ* [7]Р *бѣ бо* [8]Р *и посемь* [9]Р *хрестьяньсть* [10]РА *и помысли* [11]Р *създати* [12]РА *сокончаша зижюще* [13]РА *иконами поручивъ анастасу* [14]РА *и вдавъ* [15]А нѣтъ *бѣ* [16]РА нѣтъ *володимиръ* [17]РА нѣтъ *градъ* [18]РА *многи люди введе* [19]РА *сей* [20]РА *в лѣто 6499. в лѣто 6500. в лѣто 6501* [21]РА *и пришедшю* [22]РА *не смеяху сии.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *малъ городъ.* (**) Такъ въА; въ ЛР *Трубешеви.* (***) Такъ въ РА; въ Л *одалая.* (†) Такъ въ РА; въ Л *6490.* (††) *и* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *приведе я.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *Корсянину.* ([б]) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *и пристави.* ([в]) Въ Л *6009;* въ РА *6498.* ([г]) Въ Л *въ не;* въ РА *в онь.* ([д]) *Володимиръ* изъ РА. ([е]) Такъ въ РА; въ Л *и.* ([ж]) Такъ въ А; въ ЛР *Трубеши.* ([з]) Такъ въ РА; въ Л *ни.*

992 ону страну, ни они на сю страну. И приѣха[1] князь Печенѣжьскый
84 к рѣкѣ[2], во‖зва Володимера и рече ему: «выпусти ты свой мужь,
а я свой, да ся[3] борета; да аще твой мужь[4] ударить моимь, да не
воюемъ за три лѣта; аще ли нашь мужь ударить, да воюемъ за[5]
три лѣта»; и разидостася разно. Володимеръ же приде въ това- 5
ры[6], [и](*) посла бирічи по товаромъ[7], глаголя: «нѣту лі такого
мужа[8], иже бы ся ялъ[9] с Печенѣжиномь?» и не обрѣтеся никдѣ-
же. Заутра[10] приѣхаша[11] Печенѣзи и свой мужь приведоша, а
у(**) нашихъ не бысть. И поча[12] тужити Володимеръ, сля по
всѣмъ воемъ, и пріде единъ[13] старъ[14] мужь ко князю и рече ему: 10
«княже! есть у мене единъ сынъ меншей дома, а с четырми есмь[15]
вышелъ, а онъ дома[16], отъ дѣтьства бо[17] его нѣсть кто имъ уда-
рилъ: единою бо ми и̇[18] сварящю[19], и[20] оному мьнущю усние, раз-
гнѣвавъся[21] на мя, преторже[22] череви[23] рукама». Князь же се[24]
слышавъ радъ бысть, [и](*) посла по нь[25], и приведоша и̇ ко князю, 15
и князь повѣда ему вся; сей(***) же рече: «княже! не вѣдѣ, могу
ли[26] со нь(†), и[18] да искусять(††) мя: нѣту ли быка(†††) велика и
силна[27]?» И налѣзоша быкъ великъ и силенъ, и повелѣ раздра-
ждити[28] быка; возложиша[29] на нь желѣза горяча, и быка пустиша,
и побѣже быкъ мимо и̇[30], и похвати быка рукою за бокъ, и выня 20
кожю с мясы[31], елико ему рука[32] зая; и[33] рече ему Володимеръ:
«можеши ся с нимъ(а) бороти». И наутрия придоша Печенѣзи, по-

---

варіанты. [1]Р *приѣхавъ* [2]РА *рецѣ* [3]А нѣтъ *да ся* [4]РА нѣтъ *мужь* [5]Р нѣтъ *за* [6]РА *товарьщи* [7]РА *войску* [8]РА *глаголя есть ли такый мужь* [9]Р *боролъся* А *боролъ* [10]Р *и заутра* [11]А *пріехаше* [12]РА *нача* [13]РА нѣтъ *единъ* [14]Р *стръ* [15]РА *есми* [16]РА нѣтъ *а онъ дома* [17]РА нѣтъ *бо* [18]РА нѣтъ *и* [19]А *сварящуся на нь* [20]РА *а* [21]Р *и разгневавъся* А *и разнѣвася* [22]А *проторже* [23]Р *чрево* А *черевъ* [24]Р нѣтъ *се* А нѣтъ *же се* [25]Р *по него* [26]Р *не вѣдаю мо ли* [27]РА *мя есть ли быкъ великъ и силенъ* [28]РА *раздражнити* [29]Р *и възложиша* А *и возложъши* [30]РА *его* [31]А *мясомъ* [32]А *елико рукою* [33]Р *заялъ.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *и в.* (***) Такъ въ РА; въ Л *се.* (†) Такъ въ А; въ Л *ся;* въ Р *е^г^него.* (††) Въ Л *искусить;* въ РА *искусите.* (†††) Въ Л слово: *быка* написано дважды. (а) Такъ въ РА; въ Л *ни.*

чаша звати: «нѣ[1] ли мужа? се нашь доспѣлъ[2]». Володимеръ же 992
повелѣ той нощи [облещися](*) въ оружие(**), и приступиша ту[3]
обои[4]. Выпустиша Печенѣзи мужь свой[5], бѣ бо превеликъ зѣло и
страшенъ; и выступи мужь Володимерь[6], и узрѣ[7] и̑ Печенѣзинъ и
5 посмѣяся, бѣ бо середний тѣломь. И размѣривше межи обѣма пол-
кома[8], пустиша я̑ к собѣ[9], и ястася, [и](***) почаста ся крѣпко(†)
держати[10], и удави Печенѣзина в рукахъ(††) до смерти, и удари
имь о землю; и кликнуша, и Печенѣзи[11] побѣгоша, и[12] Русь погна-
ша по нихъ сѣкуще, и прогнаша я̑[13]. Володимеръ[14] же радъ
10 бывъ[15], заложи[16] городъ на бродѣ(†††) томь, и нарече и̑[17] Переяславль, зане перея славу отроко-тъ[18]. Володимеръ же вели|кимь 85
мужемъ створи того и отца его. Володимеръ же възвратися въ
Кыевъ с побѣдою и съ[19] славою великою.

Въ лѣто 6502. 994

15 Въ лѣто 6503: 995

В лѣто 6504. Володимеръ видѣвъ[20] церковь свершену, вшедъ 996
в ню и[21] помолися Богу, глаголя: «Господи Боже[22]! призри[23] с
небесе[24], и вижь, и посѣти[25] винограда своего, и сверши, яже на-
сади десница твоя, новыя люди си[26], имже обратилъ еси сердце[27]
20 в разумъ, познати тебе, Бога истинного, и призри на церковь твою
си, юже создахъ[28], недостойный рабъ твой, въ имя рожьшая тя
Матере приснодѣвыя Богородица; аще([a]) кто помолиться въ цер-

---

ВАРІАНТЫ. [1]А *нѣсть* [2]РА *готовъ* [3]РА *к рецѣ* [4]А *обои и* [5]Р нѣтъ *выпустиша. ...мужь свой* [6]Р *вололодимиръ* [7]РА *узрѣвъ* [8]РА *полкома и* [9]Р *ступишася* вмѣсто: *пустиша я к собѣ* [10]РА *рвати* [11]РА *кликнуша печенѣзи и* [12]А *а* [13]РА *прогна ихъ* [14]Р *и володимиръ* [15]РА *бысть* [16]РА *и заложи* [17]РА *имя ему* вмѣсто *и̑* [18]РА *зане переяславъ отроку тому имя* [19]РА нѣтъ *съ* [20]РА *видѣ* [21]РА *и вшедъ в ню* [22]РА нѣтъ *боже* [23]А *прізрь* [24]РА *с небеси* [25]Р *посете* [26]РА нѣтъ *и сверши. ..люди си* [27]Р *сердца* [28]РА *сию юже созда.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *облещися* изъ А; въ Р *ся облещи.* (**) Такъ въ РА; въ Л *оружь.* (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *крѣпо.* (††) Такъ въ РА; въ Л *руку.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *бротѣ.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *аже.*

996 кви сей, то услыши молитву его молитвы ради пречистыя Богородица». И помолившюся ему, рекъ сице: «даю[1] церкви сей святѣй Богородици отъ имѣнья моего и отъ градъ[2] моихъ десятую часть». И положи[3] написавъ клятву въ церкви сей, рекъ: «аще кто сего[4] посудить, да будеть проклятъ». И вдасть десятину Настасу Корсунянину, и створи[5] праздникъ великъ въ тъ[6] день боляромъ и старцемъ градскимъ(*), и убогимъ раздая[7] имѣнье[8] много, По сихже придоша Печенѣзи к Василеву, [и Володимиръ с малою дружиною[9] изыде противу](**), и съступившимся, и не могъ стерпѣти[10] противу, подъбѣгъ[11] ста подъ мостомъ[12], одва укрыся[13] противныхъ, и тогда обѣщася Володимеръ[14] поставити[15] церковъ Василевѣ[16] святаго Преображенья, бѣ бо въ тъ[17] день Преображенье Господне, егда си[18] бысть сѣча. Избывъ же Володимеръ сего, постави церковь, и створи праздникъ великъ, варя 300 проваръ[19] меду, и съзываше[20] боляры своя, и посадникы, старѣйшины[21] по всѣмъ градомъ, и люди многы, и раздая убогымъ 300 гривенъ. Празднювавъ[22] князь дний 8, и възвращашеться Кыеву на Успенье святыя Богородица[23], и ту пакы сотворяше(***) праздникъ великъ, сзывая бещисленое множство народа. Видя же[24] люди(†) хрестьяны суща[25], радовашеся душею[26] и тѣломъ, и тако по вся лѣта творяше. Бѣ бо любя словеса книжная; слыша бо единою еуангелье чтомо: блажени милостивии, яко ти помиловани будуть(††); и пакы: продайте[27] имѣнья[28] ваша и дадите нищимъ; и пакы: не

ВАРІАНТЫ. [1]РА *се даю* [2]РА *градовъ* [3]А *положу* [4]А *се* [5]РА *сотвори же* [6]РА *той* [7]Р *розда* [8]А *имѣнія* [9]А *маломъ дружины* [10]РА *володимиръ стати* [11]Р *ему и подъбѣгю* А *имъ подѣбѣгъ* [12]А *мостъ* [13]А *укрыстася* [14]РА нѣтъ *володимеръ* [15]Р *постиви* [16]РА *в василеве* [17]РА *той* [18]РА нѣтъ *си* [19]РА *варъ* [20]Р *созываша* А *созваша* [21]РА *и старешины* [22]РА *и празновавъ* [23]РА *възвращається ко успению святѣй богородици* [24]РА *видяше* [25]Р *сущи* [26]Р *душе* [27]РА *продадите* [28]Р *имѣние.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *людьскымъ.* (**) *и Володимиръ..... противу* изъ РА. (***) Такъ въ А; въ Л *стваряще*; въ Р *сотворяша.* (†) Такъ въ РА; въ Л *лю.* (††) Такъ въ РА; въ Л *будеть.*

скрывайте собѣ скровищь на земли[1], идеже тля тлить и татье 996
подъкоповають, но скрывайте собѣ скровище[2] на небесѣхъ[3], || иде- 86
же ни тля тлить, ни[4] татье крадуть; и Давыда глаголюща[5]: бла-
женъ мужь милуя и дая; Соломона же слыша глаголюща: вдаяй[6]
5 нищему, Богу в заимъ даеть[7], си слышавъ, повелѣ всякому ни-
щему и убогому приходити на дворъ княжь и взимати всяку по-
требу(*), питье и яденье, и отъ скотьніць кунами. Устрои же и
се, рекъ: «яко немощнии и болнии не могуть долѣсти двора мое-
го»; повелѣ пристроити кола, [и](**) въскладше[8] хлѣбы, мяса[9],
10 рыбы, овощь[10] розноличный, медъ[11] въ бчелкахъ[12], а въ другыхъ
квасъ, возити по городу, въпрашающимъ[13]: «кде болний(***) и[14]
нищь[15], не могы[16] ходити?» тѣмъ[17] раздаваху[18] на потребу. Се[19]
же пакы творяше людемъ своимъ, по вся недѣля устави на дворѣ
въ гридьницѣ пиръ творити и[14] приходити боляромъ, и гридемъ,
15 и съцьскымъ[20], и десяцьскымъ[21], и нарочитымъ мужемъ[22], при
князи и безъ князя; бываше[23] множство отъ мясъ, отъ[24] скота
и отъ звѣрины, бяше[25] по изобилью отъ всего. Егда же подъпья-
хуться, начьняхуть[26] роптати на князь[27], глаголюще: «зло есть
нашимъ головамъ, да намъ[28] ясти деревяными лъжицами, а не
20 сребряными». Се[29] слышавъ Володимеръ, повелѣ исковати лжицѣ
сребрены[30] ясти дружинѣ, рекъ[31] сице: «яко сребромь и златомъ
не имамъ налѣсти дружины, а дружиною налѣзу сребро и злато,

варіанты. [1]А нѣтъ *на земли* [2]РА нѣтъ *скровище* [3]Р *небесѣ* [4]А *и* [5]Р *глаголюще* [6]РА *дая* [7]Р *даете* [8]РА *въскладъ* [9]Р *и мясо* и А *и мяса и* [10]Р *и овоще* А *и овощь* [11]Р *и медъ* [12]РА *бочкахъ* [13]Р *въпрашающе* А нѣтъ *въпрашающимъ* [14]РА нѣтъ *и* [15]Р *нищии и* [16]А *не могыи* [17]РА *и тѣмъ* [18]Р *роздаяху* [19]А *и се* [20]РА *бояромъ своимъ и людемъ и сотникомъ* [21]Р *десятьскимъ* А *десятникомъ* [22]РА *нарочитымъ княземъ и людемъ нарочитымъ* [23]РА *и бываше* [24]РА *и отъ* [25]РА *и бяше* [26]РА *и егда подпьяху и начаша* [27]РА *князя* [28]РА нѣтъ *да намъ* [29]РА *се же* [30]РА *ковати лжици сребреныя и* [31]А *рекый.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *потробу* (**) *и* изъ РА. (***) Должно быть: *больнъ.*

996 якоже[1] дѣдъ мой и отець мой доискася[2] дружиною злата и сребра». Бѣ бо Володимеръ любя дружину, и с ними думая о строи земленѣмъ[3], и[4] о ратехъ, и [о](*) уставѣ земленѣмъ[5]; и бѣ живя(**) съ князи[6] околними миромь, съ Болеславомь Лядьскымь, и[7] съ Стефаномь Угрьскымь[8], и[9] съ Андрихомь[10] Чешьскымь, и бѣ миръ межю ими и любы. Живяше же[11] Володимеръ в страсѣ Божьи, и умножишася [зело](***) разбоеве, и рѣша епископи Володимеру: «се умножишася разбойници; почто не казниши[12] ихъ?» Онъ же рече имъ: «боюся грѣха». Они же рѣша ему: «ты поставленъ еси отъ Бога на казнь злымъ, а добрымъ на милованье; достоить ти[13] казнити разбойника, но со испытомъ[14]». Володимеръ же отвергъ[15] виры[16], нача казнити разбойникы, и рѣша епископи и
87 старци: «рать многа; оже вира, то на || оружьи и на конихъ[17] буди». И рече Володимеръ[18]: [«тако буди». И живяше Володимеръ](†) по устроенью отьню и дѣдню.

997 В лѣто 6505. Володимеру же шедшю[19] Новугороду по верховьниѣ воѣ(††) на Печенѣгы, бѣ бо рать велика бес перестани, в се же время увѣдѣша[20] Печенѣзи, яко князя нѣ ту, [и](†††) придоша и сташа около Бѣлагорода. И не дадяху[21] вылѣсти из города, и бысть[22] гладъ великъ в городѣ, и не бѣ лзѣ Володимеру помочи, не бѣ бо вой у него[23], Печенѣгъ же множьство много[24]. И удолжися остоя в городѣ[25], и бѣ гладъ великъ, и створиша вѣче[26] в городѣ[27], и рѣша: «се уже хочемъ померети отъ глада,

---

варіанты. [1]РА *яко* [2]РА *доискался* [3]Р *устрои земнемъ* [4]А нѣтъ *и* [5]РА *земнѣмь* [6]Р *князми* [7]РА *ляцкимъ* [8]РА *угорьскимь* [9]РА нѣтъ *и* [10]РА *ондроникомъ* [11]РА *и живяше* [12]РА *не казнишь* [13]А нѣтъ *ти* [14]РА *испытаниемъ* [15]Р *отпервыи* А *отвердівыи* [16]РА *вѣры и* [17]РА *конехъ* [18]Р *водимиръ* [19]РА *володимиру шедшю к* [20]РА *увѣдаша* [21]РА *не даяху* [22]РА *бѣ* [23]РА *его* вмѣсто: *вой у него* [24]РА *многое* [25]РА *удолжиша остоя градъ* [26]Р *вечье* А *вечо* [27]Р *в новѣгородѣ.*

примѣчанія. (*) *о* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *жива.* (***) *зело* изъ РА. (†) *тако буди....Володимеръ* изъ РА. (††) Правильнѣе: *по верховьная воя.* (†††) *и* изъ РА.

а отъ князя помочи нѣту; да луче ли[1] ны померети? дадимъ ся(*) 997
Печенѣгомъ, да кого живять, кого ли умертвять; уже[2] помираемъ
отъ глада[3]»; и тако совѣтъ(**) створиша. Бѣ же единъ старець
не былъ на вѣчи томь, и въпраша(***): «что ради вѣче[4] было?»
5 И[5] людье повѣдаша ему, яко утро хотятъ ся людье передати Пе-
ченѣгомъ. Се[6] слышавъ, посла по старѣйшины градьскыя, и рече
имъ[7]: «слышахъ, яко хочете ся передати Печенѣгомъ[8]». [Они же
рѣша](†): «не стерпять[9] людье глада». И рече имъ: «послушайте
мене, не передайтеся[10] за 3 дни, и я вы[11] что велю, створите[12]».
10 Они же ради обѣщашася послушати[13], и рече имъ: «сберѣте аче
и[14] по горсти овса, или пшеницѣ, ли[15] отрубей(††)»; они же шедше
ради снискаша[16]. И повелѣ женамъ створити цѣжь[17], в немьже
варять кисель, и повелѣ ископати колодязь, и вставити(†††) тамо
кадь[18], и нальяти цѣжа кадь. И повелѣ другый колодязь ископати,
15 и вставити тамо[19] кадь, и повелѣ искати меду; они же шедше
взяша[20] меду лукно, бѣ бо погребено в княжи медуши[21]; и по-
велѣ росытити велми и въльяти[22] в кадь в друзѣмь[23] колодязи.
Утро[24] же повелѣ послати по Печенѣгы; и горожане же рѣша,
шедше к Печенѣгомъ[25]: «поимѣте к[26] собѣ таль нашь, а вы по-
20 идѣте до[27] 10 мужь[28] в градъ, да видите, что ся дѣеть в градѣ
нашемъ». Печенѣзи же ради бывше, мняще, яко предатися хотять,

---

варіанты. [1]А нѣтъ *ли* [2]РА *кого ли оживять или кого* (А нѣтъ *кого*) *убьють уже бо* [3]Р *гдада* [4]Р *вечье* [5]РА нѣтъ *и* [6]РА *хотять людье предатися сей же* [7]РА нѣтъ *имъ* [8]Р *ся предати* А *предатися* [9]РА *не терпять* [10]РА *не предавайтеся* [11]РА *а я* [12]РА *то творите* [13]РА *ради слушати* [14]РА *соберите* [15]РА *или* [16]РА *шедше добыша* [17]РА *цѣжа* [18]РА нѣтъ *и вставити тамо кадь* [19]РА *въставити другую* [20]Р *и нашедъ* А *нашедше* [21]РА *лукно меду въ княжой медуши погребено в земли* [22]А *вылъяти* [23]Р *друмъ* [24]А *утре* [25]РА *горожане послаша ко печенѣюмъ глаголюще* [26]А нѣтъ *к* [27]А нѣтъ *до* [28]РА *васъ*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *вдаимыся*. (**) Такъ въ РА; въ Л *свѣтъ*. (***) Въ Л *впраша;* въ РА *въпрашаше*. (†) *они же рѣша* изъ РА. (††) Такъ въ Р; въ ЛА *отрубъ*. (†††) Въ Л *встави*.

997 пояша[1] у нихъ тали, а сами[2] избраша лучьшиѣ мужи(*) и послаша
в градъ, да розглядають в городѣ, что ся дѣеть[3]. И придоша в
88 городъ, и рекоша имъ лю||дье[4]: «почто губите себе? коли можете
престояти[5] насъ? аще стоите за 10 лѣтъ, что можете створити
намъ[6]? имѣемъ бо кормлю отъ землѣ; аще ли[7] не вѣруете[8], да 5
узрите своима очима». И приведоша я̀[9] къ кладязю, идѣже цѣжь,
и почерпоша[10] вѣдромь и льяша[11] в латки[12], и яко свариша[13] кі-
сель, и поимше придоша с ними[14] к другому кладязю, и почер-
поша сыты, и почаша ясти сами первое, потомь же Печенѣзи. И
удивишася, и рекоша: «не имуть вѣры наши князи, аще не[15] ядять 10
сами». Людье[16] же нальяша[17] корчагу цѣжа и сыты отъ коло-
дязя, [и](**) вдаша[18] Печенѣгомъ; они же пришедше повѣдаша
вся бывшая. И варивше[19] яша князи Печенѣзьстии, и подивишася,
и[20] поимше тали своя и онѣхъ пустивше, въсташа[21] отъ града,
въсвояси идоша[22]. 15

998 В лѣто 6506.

999 В лѣто 6507.

1000 В лѣто 6508. Преставися Малъорѣдь[23]. В се же лѣто пре-
ставися и[20] Рогънѣдь, мати Ярославля.

1001 В лѣто 6509. Преставися Изяславъ, отець Брячиславль, 20
сынъ Володимерь.

1002 В лѣто 6510.

1003 В лѣто 6511. Преставися Всеславъ, сынъ Изяславль, внукъ
Володимерь.

1004 В лѣто 6512.

1005 В лѣто 6513.

ВАРІАНТЫ. [1]РА *и пояша* [2]РА *тали и* [3]РА *ся дѣеть тамъ* [4]А *люди* [5]РА *перестояти* [6]РА *сотворити* [7]РА нѣтъ *ли* [8]Р *не вѣруеть* [9]Р *ихъ* [10]Р *почерпаша* [11]РА *льяху* [12]А *котлы* [13]РА *увариша* [14]РА *поимше я и приведоша* [15]РА нѣтъ *не* [16]РА *они* [17]А *напьяша* [18]РА *даша* [19]РА *вариша и* [20]РА нѣтъ *и* [21]РА *и* [22]РА *поидоша* [23]Р *представися мальфридъ.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Послѣ сего слова въ Л стоитъ: *в городѣхъ.* (**) *и* изъ РА.

В лѣто 6514. 1006

В лѣто 6515. Перенесени святии въ святую Богородицю. 1007

В лѣто 6516. 1008

В лѣто 6517. 1009

5 В лѣто 6518. 1010

В лѣто 6519. Преставися цариця Володимеряя[1] Анна. 1011

В лѣто 6520[2]. 1012

В лѣто 6521. 1013

В лѣто 6522. Ярославу же сущю[3] Новѣгородѣ, и урокомь 1014
10 дающю[4] Кыеву[5] двѣ тысячѣ гривенъ(*) отъ года до года, а тысячю[6] Новѣгородѣ гридемъ[7] раздаваху[8]; и(**) тако даяху[9] [вси](***) посадници Новъгородьстии, а Ярославъ сего не даяше [к Кыеву](†) отцю своему. И рече Володимеръ: «требите путь[10] и мостите мостъ», хотяшеть[11] бо на Ярослава ити, на сына своего, но раз-
15 болѣся.

В лѣто 6523. Хотящю Володимеру ити на Ярослава, Яро- 1015
славъ же, пославъ[12] за море, приведе[13] Варягы, бояся отца своего; но Богъ не вдасть[14] дьяволу радости. Володимеру бо разболѣвшюся, в се же время бяше у него Борисъ; Печенѣгомъ иду-
20 щемъ[15] на Русь, посла[16] противу имъ Бориса, самъ бо[17] боляше велми, в нейже болести и[18] скончася мѣсяца Иуля въ[19] 15 день. ||Умре же на Берестовѣмь, и потаиша и̇, бѣ бо Святополкъ Кыевѣ. 89
Ночью же[20] межю [двема](††) клѣтми проимавше[21] помостъ, обертѣвше в коверъ[22] и̇[23], ужи съвѣсиша на землю; възложьше и̇[24]

варіанты. [1]А *володимиря* [2]Р нѣтъ *преставися цариця....6520* [3]РА *ярославу сущу в* [4]Р *дающе* А *даюшу* [5]РА *к кыеву* [6]РА *1000 гривенъ в* [7]РА *людемъ* [8]Р *раздава*ˣ*ти* [9]Р *давахуть* А *даваху* [10]РА *теребите пути* [11]РА *мосты хотяше* [12]РА *посла* [13]РА *и приведе* [14]РА *не дасть* [15]РА *и печенѣгомъ идущимъ* [16]РА *и посла* [17]РА нѣтъ *бо* [18]А нѣтъ *и* [19]РА нѣтъ *въ* [20]РА *в кыевѣ. ночью* [21]Р *проимавши* [22]РА *в коврѣ опрятавши* (А *опрятавше*) [23]РА нѣтъ *и* [24]Р *и възложиша* А *и възложше.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *гривнѣ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *а.* (***) *вси* изъ РА. (†) *к Кыеву* изъ РА. (††) *двема* изъ РА.

1015 на сани, везъше[1] поставиша и҆[2] въ святѣй Богородици, юже бѣ
създалъ самъ. Се же[3] увѣдѣвъше людье, бес числа(*) снидошася
и плакашася[4] по немь, боляре аки(**) заступника ихъ земли, убо-
зии акы заступника и[5] кормителя; и вложиша и҆ в корсту[6] моро-
моряну, схраниша[7] тѣло его с плачемь, блаженаго князя. Се есть 5
новый Костянтинъ великого Рима, иже крестися(***) самъ и люди
своя: тако и сь[8] створи подобно ему[9]. Аще бо и бѣ(†) преже на
скверньную[10] похотъ желая, но послѣже[11] прилежа к покаянью,
якоже апостолъ вѣщаеть(††): идеже умножиться грѣхъ, ту изо-
бильствуеть благодать[12]. Дивно же есть се[13], колико[14] добра ство- 10
рілъ Русьстѣй земли, крестивъ ю. Мы же, хрестьяне суще, не
въздаемъ почестья[15] противу оного възданью. Аще бо[16] онъ не
крестилъ бы[17] насъ, то нынѣ[18] были быхомъ в прельсти дьяволи,
якоже и прародители наши погынуша. Да аще быхомъ имѣли по-
тщанье и мольбы приносили Богу за нь[19], в день преставленья 15
его, и[20] видя бы Богъ[21] тщанье наше к[22] нему, прославилъ бы
и҆[2]: намъ бо[23] достоить за нь[19] Бога молити, понеже тѣмь Бога
познахомъ. Но дажь ти Господь по сердцю твоему, и вся про-
шенья твоя исполни, егоже[24] желаше царства небеснаго; дажь[25]
ти Господь вѣнець с праведными, в пищи райстѣй веселье и[26] 20
ликъствованье[27] съ Аврамомь и с прочими патриархы, якоже Со-
ломонъ рече: умершю мужю праведну[28], не погыбаеть[29] упованье.

варіанты. [1]Р *и везше* А *и везоша* [2]РА нѣтъ *и҆* [3]РА *еже* вмѣсто: *се же* [4]Р *плакася* [5]РА *и убозии* [6]РА *вложиша в раку* [7]РА *и опрятавше* [8]РА *сей* [9]РА *сему* [10]РА *въ поганьстве на скверную* [11]РА *после* [12]Р *благодѣть* [13]РА нѣтъ *се* [14]А *колика* [15]РА *не можемъ въздати почти* [16]РА *бы* [17]РА нѣтъ *бы* [18]РА *мы нынѣ* [19]Р *за ны* [20]РА нѣтъ *и* [21]РА нѣтъ *богъ* [22]Р *въ* [23]РА нѣтъ *бо* [24]РА *еже* [25]РА *дасть же* [26]Р *в веселии* А *вселіи* [27]РА *ликоствовати* [28]РА *умершю праведному* [29]Р *не погинеть* А *не погибнеть.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *бещисла.* (**) Такъ въ РА; въ Л *и акы.* (***) Такъ въ РА; въ Л *крестивъся.* (†) Въ Л *аще бо бѣ и;* въ РА *аще бо.* (††) Такъ въ РА; въ Л *вѣщаваеть.*

Сего бо память(*) держать[1] Русьстии людье, поминающе[2] святое 1015
крещенье, и прославляють Бога въ молитвахъ и в пѣснехъ и въ
псалмѣхъ, поюще[3] Господеви, новии людье, просвѣщени Святымь
Духомь, чающе надежи великаго [Бога](**) и[4] Спаса нашего Іс Хри-
5 ста въздати комуждо противу трудомъ неиздреченьную радость,
юже буди улучити[5] всѣмъ хрестьяномъ.

О убьеньи Борисовѣ. Святополкъ же сѣде Кыевѣ[6] по отци
своемь, и[4] съзва Кыяны, и[4] нача даяти имъ имѣнье; || они же при- 90
имаху, и не бѣ сердце ихъ с нимь[7], яко братья ихъ бѣша с Бо-
10 рисомь. Борису(***) же възъвратившюся съ вои, не обрѣтшю Пе-
ченѣгъ, вѣсть приде к нему: «отець ти умерлъ»(†). И плакася
по отци велми, любимъ бо бѣ отцемь своимь паче всѣхъ, и ста на
Льтѣ[8] пришедъ. Рѣша же[9] ему дружина отня: «се дружина у
тобе отьня и вои; поиди, сяди Кыевѣ[6] на столѣ отни». Онъ же
15 рече: «не буди[10] мнѣ възняти[11] рукы на брата своего старѣйша-
го; аще и[4] отець[12] ми умре, то[13] сь[14] ми буди[15] въ отца мѣсто».
И се слышавше[16] вои, разидошася отъ него, Борисъ же стояше
съ отрокы своими. Святополкъ[17] же исполнивъся безаконья,
Каиновъ смыслъ приимъ, посылая к Борису, глаголаше: «яко с
20 тобою хочю любовь имѣти, и къ отню придамь ти»; а[18] льстя
под нимь, како бы и[19] погубити. Святополкъ же приде ночью Вы-
шегороду[20], отай призва[21] Путшю и Вышегородьскыѣ болярьцѣ[22],
и рече имъ: «приеете ли[23] ми всѣмъ сердцемь?» Рече же[24] Путь-
ша и(††) Вышегородьци: «можемъ главы своя сложити за тя».
25 Онъ же рече имъ: «не повѣдуче[25] никомуже, шедше убийте брата

варіанты. [1]Р *держа* [2]Р *поминаючи* [3]А нѣтъ *поюще* [4]РА нѣтъ *и* [5]РА *получити* [6]РА *в киеве* [7]Р *ними* [8]Р *олтѣ* А *алтѣ* [9]РА нѣтъ *же* [10]Р *не бо*[д] [11]А *взяти* [12]Р *отци* [13]А *той* [14]РА *сей* [15]РА *будетъ* [16]Р *слыша* [17]А *и святополкъ* [18]А нѣтъ *а* [19]Р *его* А нѣтъ *и* [20]РА *к вышегороду* [21]РА *и призва* [22]РА *вышегородские боарце* [23]РА *приймите* [24]РА *и рече* [25]Р *не поведаючи* А *не повѣдучи.*

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *в память.* (**) *Бога* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *и Борису.* (†) Такъ въ РА; въ Л *умерелъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *с.*

1015 моего Бориса». Они же вскорѣ обѣщашася[1] ему се[2] створити. О[3] сяковыхъ бо Соломонъ(*) рече: скори суть пролити[4] кровь бес правды; ти бо обьщаются(**) крови[5], сбирають собѣ злая; сихъ путье суть скончавающихъ[6] безаконье, нечестьемь бо свою душю емлють. Послании же придоша на Льто[7] ночью, и подъступиша ближе[8], и слышаша[9] блаженаго Бориса поюща[10] заутреню; бѣ бо ему вѣсть уже[11], яко хотять погубити[12] и. И вставъ нача пѣти, глаголя: Господи! что ся умножиша[13] стужающии[14] мнѣ[15]? мнози въстають на мя; и[16] пакы: яко стрѣлы твоя[17] уньзоша во мнѣ, яко азъ на раны готовъ, и болѣзнь[18] моя предо мною есть; и пакы глаголаше: Господи! услыши молитву мою, и не вниди в судъ с рабомъ своимъ[19], яко не оправдится предъ тобою всякъ живый, яко погна врагъ душю мою. И кончавъ[20] ексапсалма(***), увидѣвъ[21], яко послани суть губитъ его[22], нача пѣти псалтырь(†), глаголя: яко обидоша мя унци тучни, и соборъ(††) злобивыхъ осѣде мя; Господи, Боже мой, на тя уповахъ, и спаси мя, и отъ
91 всѣхъ гонящихъ [мя](†††) избави мя. || Посемь же[23] нача канунъ пѣти; таче кончавъ заутреню[24] помоліся, глаголя, зря на икону, на образъ Владычень, глаголя сице[25]: «Господи Іс Христе! иже симь образомь явися на земли спасенья ради нашего, изволивъ[26] своею волею пригвоздити на крестѣ руцѣ свои, и приимъ страсть[27]

варіанты. [1]А *обещашашася* [2]РА нѣтъ *се* [3]Р *о таковыхъ о;* въ А *о таковыхъ* зачеркнуто киноварью [4]РА *прольати* [5]РА слова: *тии бо обещаються крови* помѣщены послѣ слова: *злая* [6]РА *скончевающе* [7]Р *олтъ* А *алтъ* [8]Р *ближи* [9]Р *слышавъ* А *слыша* [10]Р *поюще* [11]РА *заутреню и поведаша ему* [12]РА *уже погубити* [13]РА *ся умножишася* [14]Р *стужающе* [15]А *ми* [16]Р нѣтъ *и* [17]РА нѣтъ *твоя* [18]Р *болѣзне* [19]РА *твоимъ* [20]Р *сконча* А *конча* [21]Р *и вѣдѣ* А *и видѣ* [22]РА *погубити его и* [23]РА нѣтъ *же* [24]РА нѣтъ *таче кончавъ заутреню* [25]РА нѣтъ *глаголя сице* [26]РА *изволи* [27]Р *смерть.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ ЛР *Соломъ.* (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *обьщаются.* (***) Въ Л *оксапсалма;* въ Р *епсалмы;* въ А *ексапсалмы.* (†) Такъ въ РА; въ Л *псалтырю.* (††) Такъ въ РА; въ Л *сборъ.* (†††) *мя* изъ РА.

грѣхъ ради нашихъ, тако и мене сподоби прияти страсть; се же 1015
не отъ противныхъ приимаю, но отъ брата своего, и не створи
ему, Господи, в семь грѣха». И помолившюся ему, възлеже[1]
на одрѣ своемъ. И се нападоша акы[2] звѣрье дивии около шатра,
5 и насунуша и̓[3] копьи, и[4] прободоша Бориса[5], и слугу его, падша
на немъ, прободоша с нимь. Бѣ бо сей(*) любимъ Борисомь; бяше[6]
отрокъ сь[7] родомь сынъ Угърескъ[8], именемь Георги, егоже лю-
бляше повелику[9] Борисъ, бѣ бо възложилъ на нь[10] гривну злату
велику, в нейже предъстояше предъ нимь[11]. Избиша(**) же и
10 ины[12] отрокы Борисовы многы. Георгиеви(***) же сему[13] не мо-
гуще вборзѣ[14] сняти гривны съ шиѣ, усѣкнуша[15] главу его, и
тако сняша [гривну, а главу отвергоша[16] прочь](†); тѣмже(††) послѣже[17]
не обрѣтоша тѣла сего въ трупии. Бориса же убивше оканьнии,
увертѣвше в шатеръ, възложивше[18] на кола, повезоша и̓[19], и еще
15 дышющю ему. Увѣдѣвъ(†††) же[20] се оканьный Святополкъ, яко
еще дышеть[21], посла два Варяга прикончатъ[22] его; онѣма же
пришедшема [и видѣвшема](а), яко еще(б) живъ есть[23], единъ ею из-
влекъ мечь, проньзе[24] и̓[25] къ[26] сердцю. И тако скончася блаже-
ный Борисъ, вѣнець приимъ(в) отъ Христа Бога съ праведными,
20 причетъся[27] съ пророкы и апостолы, с[28] ликы мученичьскыми
водваряяся[29], Аврaму на лонѣ почивая, видя неизреченьную ра-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *и възлеже* [2]РА *на нь яко* [3]РА нѣтъ *и* [4]А нѣтъ *и* [5]РА нѣтъ *бориса* [6]РА *бѣ бо* [7]РА *сей* [8]РА *родомъ угринъ а* (А *и*) [9]РА *велми* [10]РА *на него* [11]РА *предстояше ему* [12]РА нѣтъ *и ины* [13]РА нѣтъ *гему* [14]РА *не могущу борзо* [15]РА *отсѣкоша* [16]А *отвергъше* [17]РА нѣтъ *послѣже* [18]РА *и ввертѣша в шатеръ и възложиша* [19]РА *и повезоша* [20]А нѣтъ *же* [21]РА *еще ему дышюще* (А *дышющю*) [22]РА *прикончати* [23]РА *яко ему жыву сущу* [24]РА *и пронзе* [25]Р нѣтъ *и* [26]РА *по* [27]Р *и причтеся* А *и причте* [28]РА *и со* [29]Р *въдворяя.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *се.* (**) Такъ въ РА; въ Л *и избиша.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Георіеві.* (†) *гривну а... .прочь* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *и тѣмьже.* (†††) Въ Л *увѣдѣвше;* въ Р *увидѣвъ;* въ А *увідѣвше.* (а) *и видѣвшема* нѣтъ въ Л; въ Р *и видѣша;* въ А *видѣша.* (б) Въ Л *и еще;* въ РА нѣтъ *и еще.* (в) Такъ въ РА; въ Л *приемъ.*

1015 дость, въспѣвая съ ангелы и[1] веселяся с лики(*) святыхъ. И положиша тѣло его, принесше[2] отай Вышегороду[3], у церкве святаго Василья. Оканьнии же си[4] убийцѣ[5] придоша къ Святополку, аки хвалу(**) имуще, безаконьници. Суть[6] же имена симъ законопреступникомъ: Путьша, и[1] Талець, Еловить[7], Ляшько, отець же ихъ сотона. Сици[8] бо слугы бѣси бывають, бѣси бо на злое посылаеми бывають, ангели[9] на благое посылаеми[10]. Ангели(***) 92 бо человѣку зла не творять(†), || но благое мыслять(††) ему[11] всегда, паче же хрестьяномъ помагають[12] и заступають отъ супротивнаго дьявола; а бѣси на[13] злое всегда ловять, завидяще ему, понеже видять человѣка Богомь почтена(†††), и завидяще ему, на зло слеми скори суть. Золъ[14] бо человѣкъ, тщася на злое, не хужи есть[15] бѣса; бѣси бо Бога боятся, а золъ человѣкъ ни Бога боится, ни человѣкъ ся стыдить; бѣси бо креста ся боять Господня[16], а человѣкъ золъ ни креста ся боить. ||

Святополкъ же оканьный помысли въ собѣ[17], рекъ: «се убихъ Борiса; како бы убити Глѣба?» I[1] приимъ(a) помыслъ Каиновъ, с лестью посла къ Глѣбу, глаголя сице: «поиди вборзѣ, отець тя зоветь, не сдравить бо[18] велми». Глѣбъ же вборзѣ всѣдъ на конѣ, с малою дружиною[19] поиде, бѣ бо послушливъ отцю. И пришедшю ему на Волгу, на поли потчеся конь въ рвѣ, и наломи ему ногу мало; и приде Смоленьску[20], и поиде отъ Смоленьска, яко зрѣемо[21], и ста на Смядинѣ в насадѣ. В се же время пришла бѣ[22] вѣсть къ Ярославу отъ Передъславы[23] о отни смерти, и посла

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]РА *привезше* [3]РА *к вышегороду* [4]РА нѣтъ *си* [5]РА *убийци* [6]А *и суть* [7]РА *еловичь* [8]РА *и сице* [9]РА *а ангели* [10]РА нѣтъ *посылаеми* [11]РА нѣтъ *ему* [12]Р *помогаеть* [13]РА нѣтъ *на* [14]А *злой* и такъ далѣе на этой страницѣ [15]РА *тщится на зло горши* [16]РА нѣтъ *господня* [17]РА *помысливъ* [18]РА *не здровить* [19]А *маломъ дружины* [20]РА *к смоленску* [21]РА *зрѣима* [22]РА нѣтъ *бѣ* [23]РА *переславы.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *в лику.* (**) Такъ въ РА; въ Л *акъ хулу.* (***) Такъ въ РА; въ Л *ангелъ.* (†) Такъ въ РА; въ Л *не створяеть.* (††) Такъ въ РА; въ Л *мыслить.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *почьщена.* (a) Такъ въ РА; въ Л *приемъ.*

Ярославъ къ Глѣбу, глаголя: «не ходи, отець ти умерлъ, а братъ 1015
ти убьенъ отъ Святополка». Се слышавъ Глѣбъ възпи велми[1]
съ слезами, плачася по отци, паче же по[2] братѣ, и нача молитися съ слезами, глаголя: «увы мнѣ, Господи! луче[3] бы ми[4]
5 умрети съ братомь, нежели жити на свѣтѣ семь; аще бо быхъ, брате мой, видѣлъ лице твое ангелское, умерлъ быхъ с тобою: нынѣ же что(*) ради остахъ[5] азъ единъ? кдѣ суть словеса твоя, яже глагола къ[6] мнѣ, брате мой любимый? нынѣ уже[7] не услышю тихаго твоего наказанья; да аще еси получилъ[8] дерзновенье
10 у Бога, молися[9] о мнѣ, да и[10] азъ быхъ туже страсть приялъ; луче бы(**) ми было с тобою умрети(***), неже[11] въ свѣтѣ семь[12] прелестнѣмь [жити](†)». И сице ему молящюся[13] съ слезами, се внезапу придоша послании отъ Святополка на погубленье[14] Глѣбу[15], и ту абье послании яша корабль Глѣбовъ, и обнажиша
15 оружье[16]; отроци[17] Глѣбови уныша; оканьный же посланый Горясѣръ повелѣ вборзѣ зарѣзати Глѣба; поваръ же Глѣбовъ, именемь Торчинъ, вынезъ[18] ножь, зарѣза Глѣба. Акы агня непорочно принесеся на жертву[19] ‖ Богови, в[20] воню благоуханья, 93
жертва словесная, и прия вѣнець, вшедъ въ небесныя обители,
20 и узрѣ[21] желаемаго[22] брата своего, и радовашеся с нимь неиздреченьною[23] радостью, юже улучиста[24] братолюбьемь своимь. Се коль добро и коль красно еже жити братома[25] вкупѣ! Оканьнии же възвратишася въспять, якоже рече Давыдъ: да възвратятся грѣшници въ адъ. Онѣмъ же пришедшимъ, и повѣдаша[26] Свя-

---

варіанты. [1]Р *въспии вельимъ гласамъ* [2]РА *и по* [3]Р *лучи* [4]Р нѣтъ *ми* А *ны* [5]РА *остахся* [6]Р нѣтъ *къ* [7]РА нѣтъ *уже* [8]РА *улучилъ* [9]Р *и молися* А *и молися и* [10]Р нѣтъ *и* [11]РА *нежели* [12]РА нѣтъ *семь* [13]Р *молящеся* [14]Р *убьение* [15]РА *глѣба* [16]РА *оружиа* [17]РА *отроци же* [18]РА *вынзе* [19]РА *и зарѣза глѣба непорочна жертва принесе* (А *принесеся*) [20]Р нѣтъ *в* [21]РА *узрѣвъ* [22]Р *жеемаго* [23]Р *неизреченную* [24]Р *улучисте* [25]РА *еже быти братьи* [26]РА *поведавшимъ.*

примѣчанія. (*) Должно быть: *чьсо.* (**) Такъ въ РА; въ Л *бо.* (***) Такъ въ РА; въ Л *жити.* (†) *жити* изъ РА.

1015 тополку: «яко створихомъ повелѣная тобою». Онъ же се слышавъ, възнесеся сердце его[1] болма, не вѣдый Давыда глаголюща: что ся хвалиши[2] о злобѣ, силный[3]? безаконье весь день умысли языкъ твой. Глѣбу же убьену бывшю и повержену на брезѣ межи двѣма колодама, посемь же вземше[4] везоша и̂[5], и положиша и̂[6] у брата своего[7] Бориса у церкве святаго Василья. И[8] съвкуплена[9] тѣлома(*), паче же душама[10], у Въладыкы Всецесаря пребывающа[11] в радости бесконечнѣй, во[12] свѣтѣ неиздреченьнѣмь, подающа целебныя(**) дары Русьстѣй земли, и инѣмъ приходящимъ страннымъ с вѣрою даета ицѣленье: хромымъ ходити, слѣпымъ прозрѣнье, болящимъ цѣлбы, окованымъ разрѣшенье, темницамъ отверзенье, печалнымъ утѣху(***), напастнымъ избавленье, и еста заступника Русьстѣй[13] земли, и свѣтилника сияюща и молящася[14] воину къ Владыцѣ о своихъ людехъ. Тѣмже и мы должни есмы[15] хвалити[16] достойно страстотерпца Христова, молящеся[17] прилѣжно к нима, рекуще[18]: радуйтася[19], страстотерпца Христова, [заступника](†) Русьскыя земля, яже[20] ицѣленье подаета приходящимъ к вама(††) вѣрою[21] и любовью. Радуйтася[22], небесная жителя, въ плоти ангела быста, единомысленая[23] служителя, верста единообразна, святымъ[24] единодушьна[25]; тѣмь стражющимъ всѣмъ[26] ицѣленье подаета. Радуйтася[27], Борисе и Глѣбе богомудрая, яко потока точита отъ кладязя воды живоносныя, ицѣленья[28] истѣкають[29] вѣрнымъ людемъ(†††). Радуйта-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *слыша възнеся* (А *вознесеся*) *сердцемъ* [2]Р *хвалиша* [3]РА *силне* [4]А *вземши* [5]РА *и везоша* [6]РА нѣтъ *и̂* [7]РА *его у* [8]РА нѣтъ *и* [9]РА *съвокупленая* [10]РА *душею* (Р *душе*) *своею* [11]РА *всѣхъ царя пребывающи* [12]РА *и въ* [13]РА *руской* [14]Р *молящеся* [15]РА *есмо* [16]РА *хранити* [17]А *молящася* [18]А *рекуща* [19]Р *радуйтеся* [20]РА *руской земли ейже* [21]Р *с вѣрою* [22]Р *радуетася* [23]РА *и единомыслена* [24]Р *святы* [25]РА *единосущна* [26]РА нѣтъ *всѣмъ* [27]А *радуйтеся* [28]РА нѣтъ *ицѣленья* [29]Р *истекаеть*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *тѣломь*. (**) Такъ въ А; въ Л *и цѣлебныя*; въ Р *сцел'бныя*. (***) Такъ въ РА; въ Л *утѣха*. (†) *заступника* изъ РА. (††) Такъ въ Р; въ ЛА *вамъ*. (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *людемъ на ицѣленье*.

ся, лукаваго змия поправша[1], [луча](*) свѣтозарна явистася, яко 1015
свѣтилѣ[2] озаряюща[3] всю[4] землю Руськую, всегда тму отгоняща,
являющася[5] вѣрою неуклоньною. Радуй‖тася, недрѣманьное око 94
стяжавша, душа на свершенье Божьихъ святыхъ заповедей при-
5 имша(**) въ сердцi своемь, блаженая. Радуйтася, брата, вкупѣ в
мѣстѣхъ златозарныхъ[6], в селѣхъ небесныхъ, в славѣ неувядаю-
щей[7], еяже по достоянью сподобистася[8]. Радуйтася, Божьими
свѣтлостьми явѣ облистаема(***), всего[9] мира обиходита[10], бѣсы
отгоняща, недугы ицѣляюща, свѣтилника предобрая, заступника
10 теплая, суща[11] съ Богомь, божественами[12] лучами ражизаема[13]
воину, добляя страстьника, душа просвѣщающа[14] вѣрнымъ лю-
демъ, възвысила бо есть ваю[15] свѣтоносная любы небесная, тѣмь
красныхъ всѣхъ наслѣдоваста[16] въ небеснѣмь житьи, славу, и
райскую пищю, и[17] свѣтъ[18] разумный, красныя радости. Радуй-
15 тася, яко[19] вся напаяюща[20] сердца, горести и болѣзнi отгоняща[21],
страсти злыя ицѣляюща, каплями кровными святыми очервивша[22]
багряницю, славная[23], туже красно[24] носяща съ Христомь цар-
ствуета всегда[25], молящася[26] за новыя люди хрестьяньскыя и
сродникы своя, земля бо[27] [Руска](†) благословися ваю кровью, и
20 мощьми лежаща[28] [въ церкви](††) духомь божественѣ(†††) просвѣ-
щаета, в нейже съ мученикы яко[29] мученика за люди своя моли-

---

варіанты. [1]РА нѣтъ *лукаваго змия поправша* [2]Р *светило* [3]РА *озаряющи* [4]Р *в* [5]РА *являющеся* [6]РА *светозарныхъ* [7]РА *неуведающой* [8]РА *сподобитася* [9]РА *и всего* [10]РА *обходите* [11]РА *сущи* [12]РА *блажеными* [13]РА *разжизаеми* [14]РА *просвѣщающи* [15]РА *еста влюди* [16]А *наслѣдоваcте* [17]РА *небесныхъ житьихъ и славу райскую и пищю* [18]Р *свѣто* [19]РА нѣтъ *яко* [20]РА *наполняюща* [21]РА *горести болезнемъ отгоняюща* [22]Р *очервивше* А *очервивши* [23]РА *преславная* [24]РА *красна* [25]РА *всегда и всегда* [26]Р *молящеся* [27]РА нѣтъ *бо* [28]РА *положениемъ* [29]РА *в нейже яко со мученикы.*

примѣчанія. (*) *луча* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *Божье святыхъ заповѣди приимше.* (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *облистаеми.* (†) *Руска* изъ РА. (††) *въ церкви* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *божественымъ.*

1015 тася. [Радуйтася[1], светозарное солнце церкви стяжавша[2], въсходъ всегда просвещаеть въ страдании ваю въ славу мученика[3]](*). Радуйтася, свѣтлѣи звѣздѣ, заутра въсходящии[4]. Но христолюбивая страстотерпця и заступника[5] наша! покорита[6] поганыя подъ нозѣ княземъ нашимъ, молящася[7] къ[8] Владыцѣ Богу нашему мирно[9] пребывати в сово- 5 купленении и въ[10] сдравии, избавляюща(**) отъ усобныя рати и отъ пронырьства[11] дьяволя, сподобита же и[12] насъ, поющихъ и почитающихъ[13] ваю честное торжьство, въ вся вѣкы до[14] скончанья.

Святополкъ же сь[15] оканьный и злый уби Святослава[16], пославъ ко(***) горѣ Угорьстѣй[17], бѣжащю ему[18] въ Угры, и нача 10 помышляти: «яко избью всю братью свою, и прииму власть Руськую единъ». Помысливъ высокоумьемь[19] своимь, не вѣдый, яко Богъ даеть власть, емуже хощеть; поставляетъ бо цесаря и[20] князя Вышний, емуже хощеть, дасть. Аще бо кая земля управится[21] предъ Богомь, поставляеть ей цесаря[22] или князя пра- 15 95 ведна, любяща судъ и правду, и власте||ля устраяеть, и судью правящаго[23] судъ. Аще бо князи правьдиви бывають в земли, то многа[24] отдаются согрѣшенья [земли](†); аще ли зли и лукави бывають, то болше зло[25] наводить Богъ на землю[26], понеже то[27] глава есть земли; тако бо[28] Исаия рече: согрѣшиша отъ главы 20 и до ногу, еже есть отъ цесаря[29] и до простыхъ людий. Лютѣ бо граду тому, в немь же князь унъ, любяй вино пити съ гусльми и

ВАРІАНТЫ. [1]РА *радуйся* [2]РА *стяжавши* [3]РА *мученикомъ* [4]А *заутро сходящаа* [5]А *заступникы* [6]РА *покорите* [7]РА *молящеся* [8]А нѣтъ *къ* [9]РА *и мирно* [10]РА нѣтъ *въ* [11]Р *проньства* [12]Р нѣтъ *и* [13]РА нѣтъ *и почитающихъ* [14]РА *и до* [15]РА нѣтъ *сь* [16]РА *святослава брата своего* [17]РА *угореской* [18]А нѣтъ *ему* [19]РА *высокоумьствомъ* [20]РА *поставляеть царя или* [21]РА *исправиться* [22]РА *поставляеть царя* [23]РА *правяща* [24]РА *и князь правдивъ бываеть на земли то многая* [25]Р *болша зла* А *болши зла* [26]РА *и* (Р нѣтъ *и*) *богъ на землю ту* [27]РА нѣтъ *то* [28]РА нѣтъ *тако бо* [29]РА *царя.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *радуйтася светозарное.....мученика* изъ РА. (**) Въ Л *избавяща;* въ РА *избавляющи.* (***) Такъ въ РА; въ Л *в.* (†) *земли* изъ РА.

съ младыми свѣтнікы. Сяковыя бо[1] Богъ даеть за грѣхы, а 1015
старыя и мудрыя отъиметь[2], якоже Исаия глаголеть[3]: отъиметь
Господь[4] отъ Иерусалима крѣпкаго[5] исполина, и человѣка хра-
бра, и судью, и пророка, и смѣрена старца, [и дивна свѣтника, и мудра
5 хитреца, и](*) разумна, послушлива[6]; поставлю[7] уношю князя
имъ[8], и ругателя обладающа[9] ими. Святополкъ же оканный нача
княжити Кыевѣ. Созвавъ[10] люди, нача[11] даяти овѣмъ корзна,
а[12] другымъ[13] кунами, и раздая множьство. Ярославу же[14] не
вѣдущю[15] отьнѣ смерти, Варязи бяху[16] мнози у Ярослава, и[17] на-
10 силье творяху Новгородцемъ и женамъ ихъ[18]. Вставше[19] Новго-
родци, избиша[20] Варягы во дворѣ Поромони, и разгнѣвася[21]
Ярославъ, и шедъ на Рокомъ, сѣде[22] въ дворѣ; пославъ[23] к Нов-
городцемъ, рече: «уже мнѣ сихъ не крѣсити[24]». И позва[25] к собѣ
нарочитыѣ мужи, иже бяху[26] иссѣкли Варягы, [и](**) обльстивъ
15 я(***) исѣче[27]. В ту же нощь приде ему вѣсть ис Кыева отъ се-
стры его Передъславы: «си[28] отець ти умерлъ, а Святополкъ
сѣдить ти[29] Кыевѣ, убивъ[30] Бориса, а на[31] Глѣба посла[32]; а[33]
блюдися его[34] повелику». Се[35] слышавъ, печаленъ бысть о[36] отци,
[и о[37] братьи](†) и о дружинѣ; заутра[38] же собравъ избытокъ[39] Нов-
20 городець[40], Ярославъ рече: «о люба моя[41] дружина, юже вчера
избихъ, [а нынѣ быша надобе». Утерлъ[42] слезъ, и рече имъ](††) на вѣчи[43]:

варіанты. [1]РА нѣтъ *бо* [2]РА *отъемлеть* [3]РА *рече* [4]РА *отъя богъ* [5]РА *крѣпость и крѣпка* [6]РА *послушника* [7]РА *и поставлю* [8]РА *ихъ* [9]Р *обладателя* [10]РА *в киевѣ и созва* [11]РА *и нача* [12]Р нѣтъ *а* [13]РА *овѣмъ* [14]А нѣтъ *же* [15]РА *не вѣдуще о* [16]РА *и варязи* [17]РА нѣтъ *и* [18]РА нѣтъ *женамъ ихъ* [19]Р *и въставши* А *и воставше* [20]Р *и избиша* [21]Р *разгневавься* [22]А *сѣдъ* [23]РА *посла* [24]РА *не крти* [25]РА *позвавъ* [26]Р *бяхуть* [27]РА *обольстивъ я и иссече* [28]Р *а* А нѣтъ *си* [29]РА *в* [30]РА *уби* [31]Р *и* вмѣсто *а на* [32]А *послалъ* [33]РА нѣтъ *а* [34]РА *сего* [35]РА *и се* [36]РА *по* [37]Р *по* [38]Р *наутра* А *наутріи* [39]Р *избытоко* [40]РА *новгородцевъ* [41]РА *любимая* [42]А *утеръ* [43]Р *вѣчии.*

примѣчанія. (*) *и дивна . . . . хитреца и* изъ РА. (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *ѝ*. (†) *и о братьи* изъ РА. (††) *а нынѣ быша . . . . . имъ* изъ РА.

1015 «отець мой умерлъ[1], а Святополкъ седить(*) Кыевѣ[2], избивая братью свою». И рѣша Новгородци: «аще, княже, братья наша исѣчена суть, можемъ по тобѣ бороти[3]». И събра[4] Ярославъ Варягъ тысячю, а прочихъ вой[5] 40000(**), и поиде на Святополка, нарекъ Бога, рекъ: «не я почахъ[6] избивати братью[7], но онъ; да 5 будеть отместьникъ Богъ крове братья моея[8], зане без вины про-
96 лья кровь Борисову и Глѣбову праведную(***): еда[9] и мнѣ си||це же[10] створить? но суди ми, Господи, по правдѣ, да скончается злоба грѣшнаго[11]». И поиде на Святополъка; слышавъ же(†) се[12] Святополкъ, идуща Ярослава, пристрои[13] бес числа(††) вой, [Руси 10 и Печенѣгъ, и изыде противу ему[14] к Любичю](†††) [об](а) онъ полъ Днѣпра, а Ярославъ[15] объ сю[16](б).

1016 Начало княженья Ярославля Кыевъ[2]. (в)В лѣто 6524. Приде Ярославъ [на Святополка](г), и сташа[17] противу [объ] оба полы(д) Днѣпра, и не смяху ни си онѣхъ, ни они сихь начати[18], и стояша[19] 15 мѣсяцѣ 3[20] противу собѣ. И воевода нача Святополчь, ѣздя възлѣ берегъ, укаряти Новгородцѣ[21], глаголя: «что придосте с хромьцемь симь, а(е) вы плотници суще? а[22] приставимъ вы[23] хоромовъ(ж) рубити нашихъ(з)». Се[24] слышавше Новгородци, рѣша Ярославу: «яко заутра перевеземъся на ня(и); аще[25] кто не по- 20

варіанты. [1]РА *умре* [2]РА *в киеве* [3]А *можемь тобѣ побороти* [4]Р *собравъ* [5]РА нѣтъ *вой* [6]РА *почалъ* [7]А нѣтъ *братью* [8]РА *крови братьи моей* [9]РА *да* [10]Р нѣтъ *же* [11]РА *грѣшныхъ* [12]РА нѣтъ *се* [13]РА *и пристрои* [14]А нѣтъ *ему* [15]А *рославъ* [16]Р *обсюду* [17]Р *ста* А *ставъ* [18]РА *не смеяху ни ти на сихъ ни си на нихъ* [19]А *стояше* [20]РА *за 3 мѣсяци* [21]РА *новгородцевъ* [22]РА *да* [23]РА *васъ* [24]РА *и се* [25]РА *да аще.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *сѣди.* (**) Такъ въ РА; въ Л *40.* (***) Такъ въ А; въ ЛР *праведною.* (†) Въ Л *слышавше;* въ РА *слышавъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *бещисла.* (†††) *Руси и Печенѣгъ....Любичю* изъ РА. (а) *об* изъ РА. (б) Слѣдуетъ быть: *объ сь.* (в) Противъ сего мѣста на полѣ въ Л, скорописью XVII вѣка, написано: *все то написано по та мѣсть.* (г) *на Святополка* изъ Ипатскаго списка. (д) Въ Л *о полъ;* въ РА *оба полъ.* (е) Такъ въ РА; въ Л *о.* (ж) Такъ въ А; въ Л *хоромомъ;* въ Р *хомовъ* (з) Такъ въ РА; въ Л *нашимъ.* (и) Такъ въ РА; въ Л *не.*

идеть с нами, сами[1] потнемъ [его](*)». Бѣ бо уже[2] в заморозъ. Свя- 1016
тополкъ[3] стояше[4] межи двѣма озерома[5], и всю нощь пилъ бѣ[6] с
дружиною своею; Ярославъ же заутра исполчивъ дружину свою[7],
противу свѣту перевезеся[8]. И выседше(**) на брегъ, отринуша
5 лодьѣ[9] отъ берега, и поидоша противу собѣ, и сступишася на
мѣстѣ[10]; бысть сѣча зла, и[11] не бѣ лзѣ озеромь Печенѣгомъ по-
магати[12], и притиснуша Святополка с дружиною[13] ко озеру(***),
и въступиша на ледъ, и обломися с ними ледъ[14], и одалати нача
Ярославъ, [видѣвъ же Святополкъ и побеже, и одолѣ Ярославъ](†). Святополкъ
10 же бѣжа[15] в Ляхы, Ярославъ же[16] сѣде Кыевѣ[17] на столѣ отьни
и дѣдни[18]; и бы[19] тогда Ярославъ(††) лѣтъ 28.

В лѣто 6525. Ярославъ иде[20] [в Киевъ](†††), и погорѣ[21] церкви. 1017

В лѣто 6526. Приде[22] Болеславъ съ Святополкомь на Яро- 1018
слава с Ляхы; Ярославъ[23] же совокупивъ[24] Русь[25], и[11] Варягы
15 и[11] Словѣнѣ, поиде противу Болеславу и Святополку, [и](a) приде
Волыню[26], и сташа оба полъ рѣкы Буга. И бѣ у Ярослава кор-
милець и воевода, именемь[27] Буды, нача[28] укаряти Болеслава,
глаголя: «да то ти прободемъ трѣскою[29] черево[30] твое толъ-
стое[31]». Бѣ бо Болеславъ великъ и тяжекъ, яко и[32] на кони не
20 могы[33] сѣдѣти, но бяше смыслень; и рече Болеславъ къ дружинѣ

варіанты. [1]РА *да сами* [2]РА нѣтъ *уже* [3]РА нѣтъ *святополкъ* [4]РА *и стояше* [5]РА *озеры* [6]РА *пивъ* [7]РА нѣтъ *свою* [8]А *перевезъся* [9]РА *и отринуша лодьа* [10]РА *совокупишася на мѣсте* (А *мѣсто*) *и* [11]РА нѣтъ *и* [12]Р *помощи* А *помочи* [13]РА *с вои* [14]РА нѣтъ *и обломися с ними ледъ* [15]Р *побеже* А *побѣжа* [16]РА *а ярославъ* [17]РА *въ киевѣ* [18]РА нѣтъ *и дѣдни* [19]РА *бѣ же* вмѣсто *и бы* [20]РА *вниде* [21]РА *погорѣша* [22]РА *поиде* [23]Р *ярослава* [24]РА *множество совъкупи* [25]А *руси* [26]РА *к волыню* [27]РА нѣтъ *именемь* [28]РА *будый и нача будъ* [29]РА нѣтъ *то ти . . . . трѣскою* [30]РА *чрево* [31]РА *толъстое прободемъ ти тростью* [32]РА *ни* [33]Р *кони могы* А *кони могый.*

примѣчанія. (*) *его* изъ РА. (**) Такъ въ А; въ Л *высѣдъ;* въ Р *выседши.* (***) Такъ въ РА; въ Л *къзеру.* (†) *видѣвъ же . . . . . Ярославъ* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *Ярославъ Новѣгородѣ.* (†††) *в Киевъ* изъ РА. (a) *и* изъ РА.

1018 своей[1]: «аще вы сего укора не жаль, азъ единъ погыну». Всѣдъ[2] на конь[3], въбреде(*) в рѣку и по немь вои его, Ярославъ же не
97 утягну исполчитися, || и побѣди Болеславъ Ярослава; Ярославъ же убѣжа[4] съ 4-ми мужи Новугороду[5], Болеславъ же вниде в Кыевъ съ Святополкомь. И рече Болеславъ: «разведѣте[6] дружіну мою по городомъ[7] на покоръмъ», и бысть тако. Ярославу же прібѣгшю Новугороду[8], и хотяше бѣжати за море, и посадникъ Коснятинъ, сынъ Добрынь[9], с Новгородьци расѣкоша лодьѣ Ярославлѣ[10], рекуще[11]: «хочемъ ся и[12] еще бити съ Болеславомъ[13] и съ[14] Святополкомь». Начаша скотъ събирати[15] отъ мужа по 4 куны, а отъ старостъ по 10[16] гривенъ, а отъ бояръ по 18[17] гривенъ; и приведоша Варягы, [и](**) вдаша имъ скотъ, и совокупи Ярославъ воя многы. Болеславъ же бѣ Кыевѣ сѣдя, оканьный[18] же Святополкъ рече: «елико же Ляховъ по городомъ(***), избивайте я»; и избиша Ляхы. Болеславъ же побѣже[19] ис Кыева, възма имѣнье и бояры Ярославлѣ и сестрѣ[20] его, и Настаса пристави Десятиньнаго[21] ко имѣнью, бѣ бо ся ему ввѣрилъ лестью, и людий множьство веде с собою, и городы Червеньскыя зая собѣ[22], и приде[23] в свою землю. Святополкъ же нача княжити Кыевѣ[24], и поиде Ярославъ на Святополка, и бѣжа Святополкъ в Печенѣгы.

1019 В лѣто 6527. Приде[25] Святополкъ с Печенѣгы в силѣ тяжьцѣ[26], и Ярославъ собра множьство вой[27], и изыде(†) противу ему на Льто[28]. Ярославъ ста на мѣстѣ, идеже убиша Бориса, въздѣвъ руцѣ на небо, рече[29]: «кровь брата моего вопьеть к тобѣ,

---

варіанты. [1]РА нѣтъ *къ дружинѣ своей* [2]РА *и всѣдъ* [3]РА *конь и* [4]РА *и* (А нѣтъ *и*) *ярославу же бежавшю* [5]Р *к новугороду* [6]А *разведіте* [7]Р написано дважды: *по городомъ* [8]РА *к новугороду* [9]А *снятинъ сынъ добрыни* [10]РА *лодьа ярославля* [11]Р *рекущи* [12]РА *можемъ ся* [13]Р *болеславъ* [14]А нѣтъ *съ* [15]РА *брати а* [16]Р *5* [17]РА *80* [18]РА *седя в киевѣ безумный* [19]РА *побѣжа* [20]РА *ярославли и сестры* [21]РА нѣтъ *десятиньнаго* [22]РА *за себе* [23]РА *поиде* [24]РА *в кыеве* [25]Р *и приде* [26]Р *тящей* [27]Р *воя* [28]Р *олото* А *ольто* [29]РА *и рече.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ ЛР *вбреде.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *городу.* (†) Такъ въ РА; въ Л *взиде.*

Владыко! мьсти отъ крове праведнаго сего, якоже мьстилъ еси 1019
крове Авелевы, положивъ[1] на Каинѣ стенанье и трясенье; тако положи и на семь». Помоливъся, рекъ(*): «брата[2] моя! аще еста и тѣломь [отошла](**) отсюда[3], но молитвою помозѣта ми[4] на про-
5 тивнаго сего убийцю и[5] гордаго». И се ему рекшю[6], поидоша[7] противу собѣ, и покрыша поле(***) Детьское[8] обои отъ множьства вой. Бѣ же пятокъ тогда, въсходящю солнцю, и[9] сступишася[10] обои, бысть[11] сѣча зла, яка же не была[12] в Руси, и[9] за рукы емлюче[13] сечахуся(†), и сступашася[14] трижды, яко по удоль-
10 емь крови тещи[15]; к вечеру же одолѣ[16] Ярославъ, а Святополкъ бѣжа[17]. И бѣжащю ему, нападе[18] на нь бѣсъ, и ра||слабѣша[19] кости 98
его, не[20] можаше сѣдѣти [на кони](††), и несяхуть и на[21] носилѣхъ; принесоша[22] и къ Берестью(†††), бѣгающе с нимь; онъ же глаголаше: «побѣгнѣте со мною, женуть по насъ». Отроци же его всылаху
15 противу[23]: «еда кто женеть по насъ[24]?» и не бѣ никогоже вслѣдъ гонящаго, и бѣжаху с нимь; онъ же в немощи лежа, [и](а) въсхопивъся глаголаше[25]: «осе женуть, [о женуть](б), побѣгнѣте». Не[26] можаше терпѣти на единомь мѣстѣ, и пробѣжа[27] Лядьскую[28] землю, гонимъ[29] Божьимъ гнѣвомъ, прибѣжа в пустыню[30] межю
20 Ляхы и Чехы, испроверже злѣ животъ свой [в томъ мѣсте](в). Его-же по правдѣ, яко неправедна(г), суду нашедшю на нь, по отше-

---

варіанты. [1]РА *кровь авелеву и положилъ еси* [2]РА *братья* [3]А *отсуду* [4]Р нѣтъ *ми* [5]Р *и на* [6]Р *рекша* [7]А *и поидоша* [8]Р *льтеское* А *льтьское* [9]РА нѣтъ *и* [10]РА *ступишася* [11]РА *и бысть* [12]РА *такова не бывала* [13]Р *за ру емлючися* А *за руки емлюще* [14]Р *ступишася* А *соступишася* [15]Р *текущи* А *течаху* [16]Р *одольша* [17]РА *побѣже* [18]А *нападъ* [19]Р *раслабиша* А *раслабоша* [20]РА *и не* [21]РА *в* [22]Р *и принесоша* А *и пренесоша* [23]РА *отроци же слаху за ся* [24]РА *немъ* [25]Р *глаголюще* [26]РА *и не* [27]Р *пробеже* [28]А *лядцую* [29]Р *и гонимъ* [30]РА *и прибѣже в пустыня.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *и рекъ.* (**) *ошошла* изъ А; въ Р *одошла.* (***) Такъ въ РА; въ Л *по.* (†) Такъ въ РА; въ Л *сѣцяхуся.* (††) *на кони* изъ Ипатскаго списка. (†††) Такъ въ РА; въ Л *Бестою.* (а) *и* изъ РА. (б) *о женуть* изъ РА (в) *в томъ мѣсте* изъ РА. (г) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *неправедну;* поправлено по Ипатскому списку.

1019 ствіи(*) сего свѣта прияша мукы, оканьнаго: показоваше[1] явѣ посланая пагубная рана, въ смерть немілостивно вѣгна, и по смерти вѣчно мучимъ есть связанъ[2]. Есть же могыла его в пустыни и до сего дне, исходить же отъ[3] нея смрадъ золъ. Се же Богъ показа на[4] наказанье княземъ Русьскымъ, да аще сии еще[5] сице же створять[6], [се[7] слышавше[8], туже казнь пріимуть; но и больши сее, понеже, вѣдая се, сътворятъ[9]](**) такоже зло убийство[10]. 7 бо мьстий прия Каинъ, убивъ[11] Авеля, а Ламехъ 70; понеже бѣ Каинъ не вѣдый мьщенья прияти отъ Бога, а Ламехъ, вѣдый казнь[12], бывшюю(***) на прародители(†) его, створи убийство. Рече бо[13] Ламехъ къ своима женама(††): мужа убихъ въ вредъ мнѣ и уношю въ язву мнѣ, тѣмьже, рече, 70 мьстий на мнѣ, понеже, рече, [се](†††) вѣдая створихъ[14]. Сь(а) Ламехъ уби[15] два брата Енохова, и поя собѣ женѣ ею; сей(б) же Святополкъ, новый Авимелехъ[16], иже ся бѣ родилъ отъ прелюбодѣянья, иже изби братью свою, сыны Гедеоны[17]; тако и сь[18] бысть. Ярославъ же сѣде Кыевѣ[19], утеръ пота с дружиною своею, показавъ побѣду и трудъ великъ.

1020 В лѣто 6528. Родися[20] у Ярослава сынъ, и нарече имя ему Володимеръ.

1021 В лѣто 6529. Приде[21] Брячиславъ, сынъ Изяславль, внукъ Володимърь, на Новъгородъ, и зая Новъгородъ, и поимъ[22] Новгородцѣ и имѣнье ихъ, поиде[23] Полотьску опять; и пришедшю ему к Судомири рѣцѣ, и[24] Ярославъ[25] ис Кыева въ 7 день по-

---

варіанты. [1]Р *показываше* А *показаваше* [2]РА *и связанъ и* [3]РА *из* [4]Р нѣтъ *на* [5]РА нѣтъ *сии еще* [6]РА *створять и да аще ль же и сице створятъ* [7]РА нѣтъ *се* [8]Р *слышевшии* А *слышавшіи* [9]РА *створить* [10]РА *братоубийство* [11]РА *уби* [12]Р *казне* [13]РА нѣтъ *бо* [14]РА *сотвори* [15]РА *убихъ* [16]РА *ламехъ* [17]Р *едионовы* А *гедионовы* [18]РА *сей* [19]РА *в киеве* [20]Р *и родися* [21]Р *и прииде* [22]Р *пои* [23]РА *прииде к* [24]РА нѣтъ *и* [25]РА *ярославъ же.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *ошествии;* въ Р *отшествие.* (**) *се слышавше.....сътворятъ* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *бывши.* (†) Такъ въ РА; въ Л *прародителю.* (††) Такъ въ А; въ Л *женома;* въ Р *жонамъ.* (†††) *се* изъ РА. (а) Въ Л *се;* въ РА нѣтъ *се.* (б) Такъ въ РА; въ Л *се.*

стиже и̂ ту, и[1] побѣди Ярославъ Брячи||слава, и Новгородцѣ во- **1021** 99
роти Новугороду[2], а Брячиславъ бѣжа Полотьску[3].

В лѣто 6530. Приде[4] Ярославъ къ Берестию. Въ си же вре- **1022**
мена Мьстиславу[5] сущю Тмуторокани(*) поиде[6] на Касогы[7]. Слы-
5 шавъ же се[8] князь Касожьскый[9] Редедя[10], изиде противу тому,
и ставшема[11] обѣма полкома противу собѣ, и рече Редедя къ
Мьстиславу: «что(**) ради губивѣ дружину межи собою[12]? но
снидеве(***) ся сама[13] боротъ[14]; да аще одолѣеші ты, то возмеши
имѣнье мое, и жену мою, и дѣти моѣ[15], і землю мою; аще ли азъ
10 одолѣю, то възму твое все». И рече Мьстиславъ[16]: «тако буди».
И рече Редедя ко Мьстиславу: «не оружьемь ся бьевѣ[17], но борь-
бою». И яста ся бороти крѣпко, и надолзѣ борющемася има[18]
нача изнемагати Мьстиславъ: бѣ бо великъ и силенъ Редедя[19]; и
рече Мьстиславъ: «о пречистая[20] Богородице[21]! помози ми; аще
15 бо[22] одолѣю(†) сему[23], възижю(††) церковь во имя твое». И се
рекъ удари имь о землю, и вынзе ножь, [и](†††) зарѣза Редедю,
[и](†††) шедъ[24] в землю его, взя все[25] имѣнье его, [и](†††) жену
его и дѣти его, и дань възложи на Касогы. И пришедъ Тмуто-
роканю[26], заложи церковь святыя Богородица, и созда[27] ю, яже
20 стоить и до сего дне Тьмуторокани[28].

В лѣто 6531. Поиде Мьстиславъ на Ярослава, с Козары и **1023**
съ Касогы.

В лѣто 6532. Ярославу сущю Новѣгородѣ[29], приде Мьсти- **1024**

варіанты. [1]РА *и̂ и ту* [2]РА *к новугороду* [3]РА *к полотцку* [4]Р *и поиде* А *поиде* [5]Р *мстиславо* [6]РА *и поиде* [7]А *косагы* [8]РА нѣтъ *се* [9]А *косажьскый* [10]РА нѣтъ *редедя* [11]РА *противу и ставшима* [12]Р *межы собя* [13]РА *сами* [14]Р *бороти* [15]РА *жену и дѣти* [16]РА нѣтъ *мьстиславъ* [17]А *бьемъ* [18]РА *борющимася има и* [19]Р *дередя* [20]РА *пресвятаа* [21]Р *богородица* [22]А *убо* [23]Р *сего* [24]РА *вшедъ* [25]Р *и все* [26]Р *тмуторокань* [27]РА *соверши* [28]РА *дни тмутороканю* [29]РА *в новѣгородѣ и.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *Тмутороканю.* (**) Слѣдуетъ быть: *чьсо.* (***) Такъ въ А; въ Л *сыидевѣ;* въ Р *снидева.* (†) Такъ въ РА; въ Л *удолѣю.* (††) Такъ въ Р; въ Л *сзижю;* въ А *созижду.* (†††) *и* изъ РА.

1024 славъ ис Тъмутороканя Кыеву[1], и(*) не прияща его Кыяне; онъ
же шедъ[2] сѣде на столѣ Черниговѣ[3], Ярославу сущю Новѣго-
родѣ[4] тогда. В се же лѣто въсташа волъсви в Суждали, избиваху
старую чадь по(**) дьяволю наущенью и бѣсованью, глаголюще,
яко си держать гобино. Бѣ мятежь великъ и голодъ по всей той 5
странѣ; идоша по Волзѣ вси людье в Болгары, и привезоша
[жито](***), и тако ожиша. Слышавъ же Ярославъ волхвы, приде
Суздалю; изъимавъ волхвы, расточи, а другыя(†) показни, рекъ
сице: «Богъ наводить по грѣхомъ на куюждо землю гладомъ, или
моромъ, ли ведромь, ли иною казнью, а человѣкъ не вѣсть ни- 10
100 чтоже». И възвратився Ярославъ, приде Новугороду(††)[5], ‖ и
посла[6] за море по Варягы; и пріде Якунъ[7] с Варягы, и бѣ[8] Якунъ
сь лѣпъ(†††), [и](а) луда бѣ у него золотомь истъкана. И приде[9] къ
Ярославу; [и](а) иде Ярославъ съ Якуномь на Мьстислава, Мьсти-
славъ же слышавъ взиде[10] противу има к Листвену[11]. Мьстиславъ 15
же с вечера исполчивъ дружину, и постави Сѣверъ[12] въ чело про-
тиву Варягомъ, а самъ ста с дружиною своею по крилома[13]. И
бывши[14] нощи, бысть[15] тма, молонья, и громъ и дождь. [И](а) рече
Мьстиславъ дружинѣ своей: «поидемъ[16] на ня(б)». И поиде Мьсти-
славъ, и Ярославъ противу ему(в), и сступися чело Сѣверъ съ Ва- 20
рягы[17], [и трудишася Варязи сѣкуще Северъ](г), [и посемъ наступи Мстиславъ со
дружиною своею и нача сѣчи Варяги](д), и бысть сѣча силна, яко посвѣтяше

варіанты. [1]РА *к киеву* [2]РА нѣтъ *шедъ* [3]РА *в черниговѣ* [4]РА *в новѣгородѣ* [5]РА нѣтъ *тогда. в се же лѣто въсташа волъсви..... новугороду* [6]РА *посла ярославъ* [7]РА *акунъ* и далѣе въ нѣсколькихъ мѣстахъ [8]А *бѣ бо* вмѣсто *и бѣ* [9]Р *прии* [10]Р *и изыде* А *изыде* [11]Р *листьвну* А *лѣстівну* [12]РА *сѣверо* [13]РА *подъ крыломъ* [14]Р *бывшю* [15]РА *и бысть* [16]Р *и поидемъ* [17]РА *ступишася в чело варязи со сѣверы* (Р *сѣве*).

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *ии*. (**) Въ Л *къ*. (***) *жито* изъ Ипатскаго списка. (†) Въ Л *другыми*. (††) Въ Л *Новуногороду*. (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *слѣпъ*. (а) *и* изъ РА. (б) Такъ въ А; въ Л *не;* въ Р *нь*. (в) Такъ въ РА; въ Л *собѣ*. (г) *и трудишася....Северъ* изъ РА. (д) *и посемъ наступи....Варяги* изъ Р.

молонья, блещашеться[1] оружье, и бѣ гроза велика и сѣча силна 1024
и страшна. Видѣвъ же Ярославъ, яко побѣжаемъ есть, побѣже
съ Якуномъ[2], княземь Варяжьскымъ, и Якунъ ту отбѣже луды
златоѣ(*); Ярославъ же приде Новугороду[3], а Якунъ иде за
5 море[4]. Мьстиславъ же, о светъ[5] заутра[6], видѣвъ лежачиѣ[7](**)
сѣчены[8] отъ своихъ Сѣверъ[9] Варягы(***) Ярославлѣ[10], и рече:
«кто сему не радъ? се лежить Сѣверянинъ, а се Варягъ, а дру-
жина своя цѣла». И посла Мьстиславъ по Ярослава(†), глаголя:
«сяди[11] [на своемъ столѣ](††) Кыевѣ(†††), ты[12] еси старѣйшей[13] братъ,
10 а[14] мнѣ буди си сторона»; и не смяше[15] Ярославъ ити[16] в Кыевъ[17],
дондеже смиристася. И сѣдяше Мьстиславъ Черниговѣ[18], а Яро-
славъ Новѣгородѣ[19], и бѣяху[20] Кыевѣ[21] мужи Ярославли. [В семъ
же лѣтѣ](ª) родися [у Ярослава](ᵇ) другый сынъ, и нарече[22] имя ему
Изяславъ.

15 В лѣто 6534[23]. Ярославъ[24] совокупи воя многы[25], и приде 1026
Кыеву[26], и створи миръ с братомъ своимъ Мьстиславомь у Го-
родьця[27]. И раздѣлиста по Днѣпрь Русьскую землю: Ярославъ[28]
прия сю сторону, а Мьстиславъ ону; и начаста жити мирно и в
братолюбьствѣ, и уста[29] усобица и мятежь[30], и бысть тишина
20 велика в земли.

ВАРІАНТЫ. [1]Р *и яко блисташа молыньа и блисташеся* [2]Р *анакуномъ* [3]Р *к новугороду* [4]А нѣтъ *и бысть сѣча силна.....за море* [5]Р *свѣта* А *свѣтѣ* [6]Р *заутра и* [7]РА *видѣ лежачихъ* [8]А *сѣченыхъ* [9]А *сѣверо* [10]РА *ярославли* [11]РА *седи* [12]РА *понеже ты* [13]А *старей* [14]РА нѣтъ *а* [15]РА *не смеяше* [16]Р нѣтъ *ити* [17]РА *до киева* [18]РА *в черниговѣ* [19]РА *в новѣгородѣ* [20]Р *бяху* А *бяхъ* [21]РА *седяще в киеве* [22]А *наре* [23]А *6034* [24]Р *и ярославъ* [25]РА *вои много* (А *многи*) [26]РА *к киеву* [27]РА *городца* [28]Р *и ярославъ* [29]РА *преста* [30]Р *мятяже.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Слѣдуетъ быть: *златыя.* (**) Слѣдуетъ быть: *лежаща.* (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *и Варягы.* (†) Такъ въ А; въ Л *по Ярославѣ;* въ Р *по Ярослававе.* (††) *на своемъ столѣ* изъ РА. (†††) Такъ въ А; въ Л *в своемь Кыевѣ;* въ Р *в Киевѣ.* (ª) *В семъ же лѣтѣ* изъ РА; въ Л *7 лѣтъ бысть и.* (ᵇ) *у Ярослава* изъ Ипатскаго списка.

1027 В лѣто 6535. Родися 3-й сынъ(*) Ярославу[1], и нарече имя ему Святославъ.

1028 В лѣто 6536. Знаменье [змиево](**) явися на небеси, яко видѣти всей земли.

1029 В лѣто 6537. Мирно бысть. 5

1030 В лѣто 6538. Ярославъ Белзы(***) взялъ. И родися Ярославу 4-й сынъ, и нарече имя ему Всеволодъ. [В](†) семь же лѣтѣ
101 || иде Ярославъ на Чюдь, и побѣди я̀, и постави градъ Юрьевъ[2]. В се же время умре Болеславъ Великый в Лясѣхъ[3], и бысть мятежь[4] в земли Лядьскѣ[5]: вставше[6] людье[7] избиша епископы, и 10 попы, и бояры своя, и бысть в нихъ мятежь.

1031 В лѣто 6539. Ярославъ и Мьстиславъ собраста вой многъ[8], идоста на Ляхы, и заяста грады Червеньскыя опять, и повоеваста Лядьскую землю, и многы Ляхы приведоста, и раздѣлиста(††) я̀; Ярославъ[9] посади[10] [своя](†††) по Ръси[11], и суть до сего дне[12]. 15

1032 В лѣто 6540. Ярославъ поча ставити городы по Ръси[11].

1033 В лѣто 6541. Мьстиславичь Еустафий умре.

1034 В лѣто 6542.

1035 В лѣто 6543.

1036 В лѣто 6544. Мьстиславъ[13] изиде на ловы, разболѣся[14] и 20 умре; и положиша ѝ[15] [в церкви](а) у[16] святаго Спаса, юже [бѣ](б) самъ заложилъ, бѣ бо въздано ея[17] при немь възвыше, яко[18] на кони стояще[19] [рукою](в) досящи[20]. Бѣ же Мьстиславъ дебелъ тѣ-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *ярославу* [2]Р *гургевъ* А *гугревъ* [3]А *ляхохъ* [4]Р *мятежь великъ* [5]РА *лядцкой* [6]Р *и въставше* [7]А *люди* [8]РА нѣтъ *собраста вой многъ* [9]А *ярославль* [10]Р *посадивъ я* [11]РА *рси* [12]РА *и до сего дни* [13]А *и мьстиславъ* [14]Р *и разболься* А *и разболься* [15]Р нѣтъ *и* [16]Р *у церкви* А нѣтъ *у* [17]РА *възделано е* [18]РА нѣтъ *яко* [19]РА *стоячи* [20]РА *досячи.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *сыны.* (**) *змиево* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *Бзы.* (†) *В* изъ РА. (††) Въ ЛР *раздѣливша;* въ А *раздѣлиша.* (†††) *своя* изъ Ипатскаго списка. (а) *в церкви* изъ А. (б) *бѣ* изъ РА. (в) *рукою* изъ РА.

ломь, черменъ лицемъ[1], великыма очима, храборъ на рати, мило- 1036
стивъ[2], любяше дружину по велику, имѣнья не щадяше, ни питья,
ни ѣденья браняше[3]. Посемь же перея власть его всю[4] Ярославъ,
и бысть самовластець[5] Русьстѣй[6] земли. Иде Ярославъ Новуго-
5 роду[7], и посади сына своего Володимера Новѣгородѣ[8], епископа
постави Жидяту; и[9] в се время родися Ярославу сынъ, нарекоша[10]
имя ему Вячеславъ. Ярославу же сущю Новѣгородѣ[8] вѣсть приде
ему[11], яко Печенѣзи остоять Кыевъ; Ярославъ събра вои мно-
гы(*), Варягы и[9] Словѣни, приде[12] Кыеву[13], и вниде в городъ[14]
10 свой. И бѣ Печенѣгъ[15] бес числа(**). Ярославъ[16] выступи из
града, и исполчи дружину. [и](***) постави Варягы по средѣ, а[17]
на правѣй[18] сторонѣ Кыяне, а на лѣвѣмь[19] крилѣ Новгородци;
[и](***) сташа пред градомь. Печенѣзи приступати(†) почаша, и
сступишася[20] на мѣсте(††), идеже стоить[21] нынѣ святая Соѳья,
15 митрополья Русьская; бѣ бо тогда поле внѣ града. И бысть сѣча
зла, и[22] одва[23] одолѣ к вечеру Ярославъ. И побегоша(†††) Пече-
нѣзи разно, и не вѣдяхуся[24] камо бѣжати[25], [и овии бѣгающе](ª) то-
няху въ Сѣтомли[26], инѣ же[27] въ инѣхъ[28] рѣкахъ, а[29] прокъ ихъ
пробѣгоша и до сего дне[30]. В се же лѣто всади Ярославъ Суди-
20 слава в порубъ(б), брата || своего, Плесковѣ[31], оклеветанъ [бѣ] к 102
нему.

ВАРІАНТЫ. [1]РА *тѣломъ и лицемъ* [2]РА *и милостивъ и* [3]РА *и питьа и яденіа не броняше* [4]РА *прія всю власть* [5]РА *самодержець* [6]Р *русикой* А *русской* [7]РА *к новугороду* [8]РА *в новѣгородѣ* [9]РА нѣтъ *и* [10]РА *и нарекоша* [11]РА *к нему* [12]Р *и приде* [13]А *к кыеву* [14]РА *градъ* [15]Р *печенѣи* [16]РА *ярославъ же* [17]Р нѣтъ *а* А *и* [18]РА *правой* [19]РА *лѣвомъ* [20]Р *ступишася* [21]Р *есть* А нѣтъ *стоить* [22]А нѣтъ *и* [23]Р нѣтъ *одва* [24]РА *не ведяху* [25]Р *бежеще* А *бежаще* [26]Р *сетолми* [27]РА *а иные* [28]РА *иныхъ* [29]Р *и* [30]РА *дни* [31]РА *во пъскове.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *многъ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *бещисла.* (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *приступиша и.* (††) Такъ въ РА; въ Л *на мѣсто.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *побѣгша.* (ª) *и овии бѣгающе* изъ Ипатскаго списка; въ РА *ови бежаще.* (б) Такъ въ РА; въ Л *в порупъ.*

1037 В лѣто 6545. Заложи Ярославъ городъ[1] великый [Кыевъ](*), у[2] негоже града суть Златая врата; заложи же[3] и церковь святыя Соѳья, митрополью[4], и[5] посемь церковь на Золотыхъ воротѣхъ святыя Богородица(**) Благовѣщенье, посемь святаго Георгия манастырь и святыя Ирины. И[6] при[7] семь нача вѣра хресть- 5
яньска плодитися и раширяти[8], и черноризьци почаша множитися, и манастыреве починаху быти. И бѣ Ярославъ любя церковныя уставы, попы[9] любяше по велику, излиха же черноризьцѣ, и книгамъ прилежа, и почитая ѐ[10](***) часто в[11] нощи и въ дне; и[12] собра писцѣ[13] многы, и прекладаше[14] отъ Грекъ на Словѣньское 10
писмо[15], и списаша[16] книгы многы, и сниска[17], имиже поучащеся вѣрнии людье наслажаются ученья божественаго. Якоже бо[18] се нѣкто землю разореть(†), другый же насѣеть, ини же пожінають[19] и ядять пищю бескудну[20], тако и сь[21]: отець бо его(††) Володимеръ [землю](†††) взора[22] и умягчи(ª). рекше крещеньемь про- 15
свѣтивъ; сь[21] же насѣя[23] книжными словесы сердца вѣрныхъ людий, а мы пожинаемъ, ученье приемлюще книжное. Велика бо[18] бываеть полза отъ ученья книжного, книгами бо кажеми и учими есмы пути покаянью, мудрость[24] бо обрѣтаемъ и въздержанье отъ словесъ книжныхъ; се бо суть рѣкы, напаяющи(б) все- 20
леную, се[25] суть исходяща[26] мудрости(в), книгамъ бо есть неищетная[27] глубина, сими бо в печали утѣшаеми[28] есмы, си[29] суть

варіанты. [1]РА *градъ* [2]А *в* [3]РА нѣтъ *же* [4]Р *и митрополью* [5]РА нѣтъ *и* [6]А нѣтъ *и* [7]РА *по* [8]Р *расширятися* [9]РА *и попы* [10]РА нѣтъ *ѐ* [11]А *и в* [12]РА *во дни* [13]РА *писци* [14]РА *прелагаше* [15]РА *писмя* [16]А *списаше* [17]РА нѣтъ *и сниска* [18]РА нѣтъ *бо* [19]РА *а инии пожнуть* [20]Р *неоскудну* А *неоскудно* [21]РА *сей* [22]РА *разоря* [23]А *насѣявъ* [24]РА *и мудрость* [25]РА *се бо* [26]Р *исходище* [27]Р *неисточна* [28]А *втешаеми* [29]РА *сии.*

примѣчанія. (*) *Кыевъ* изъ Ипатскаго списка. (**) Такъ въ РА; въ Л *святое Богородице.* (***) Слѣдуеть быть *я.* (†) Такъ въ А; въ ЛР *разорить.* (††) Такъ въ РА; въ Л *сего.* (†††) *землю* изъ РА. (ª) Такъ въ Р; въ Л *умячи;* въ А *умякьчя.* (б) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *напаяюще.* (в) Въ Л *мости;* въ РА *милости.*

узда въздержанью. Мудрость бо велика есть, якоже и[1] Соло- 1037
монъ(*) похваляа(**) глаголаше: азъ, премудрость, вселихъ свѣтъ
[и](***) разумъ и смыслъ(†) азъ призвахъ; страхъ Господень.....(††)
мои съвѣти, моя мудрость, мое утверженье[2], моя крѣпость; мною
5 цесареве[3] царствують, а[4] силнии пишють правду; мною вельможа[5]
величаются и мучители держать землю; азъ любящая мя люблю,
ищющи мене обрящють [благодать](†††). Аще бо поищеши въ кни-
гахъ мудрости[6] прилѣжно, то обрящеши[7] велику ползу души сво-
ей; иже бо книгы[8] часто чтеть, то бесѣдуеть с Богомь, или свя-
10 тыми[9] мужи; почита||я[10] пророческыя бесѣды, и еуангельская 103
ученья[11] и апостолская, [и](***) житья святыхъ отець, въсприем-
леть души(а) велику ползу. Ярославъ же сей(б), якоже рекохомъ(в),
любимъ бѣ книгамъ, [и](***) многы написавъ[12] положи в святѣй
Соѳьи, церкви[13], юже созда самъ; украси[14] ю златомь и сребромь
15 и сосуды(г) церковными, в нейже обычныя пѣсни Богу въздають
в годы обычныя. И ины церкви ставляше по градомъ и по мѣ-
стомъ, поставляя[15] попы и дая имъ отъ имѣнья своего урокъ[16], веля
имъ учити люди[17], понеже тѣмь есть поручено[18] Богомь, и при-
ходити часто къ церквамъ; и умножишася[19] прозвутери [и](***)
20 людье[20] хрестьяньстии. Радовашеся[21] Ярославъ, видя(д) множьство
церквий[22] и люди хрестьяны, зѣло, а врагъ сѣтовашеться[23], по-
бѣжаемъ новыми людьми хрестьяньскыми.

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]РА нѣтъ *азъ призвахъ.....утверженье* [3]РА *цари* [4]Р *и* А нѣтъ *а* [5]РА *велеможи* [6]РА *мудрость* [7]Р *обрящутъ* А *обращеть* [8]Р *книгъ* [9]РА *со святыми* [10]РА *и почитая* [11]А *вченіа* [12]РА *исписавъ и* [13]РА нѣтъ *церкви* [14]РА *и украси* [15]РА *и поставляя* [16]А *врокы* [17]Р *людье* [18]Р *порученъ* [19]А *множишася* [20]РА *презвитери и люди* [21]Р *и радовашася* А *и радовашеся* [22]РА *многи церкви* [23]РА *сѣтовашеся.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *Симонъ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *хваля е.* (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *мысль.* (††) Здѣсь пропускъ. (†††) *благодать* изъ А. (а) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *душа.* (б) Такъ въ РА; въ Л *се.* (в) Такъ въ РА; въ Л *рекомъ.* (г) Такъ въ РА; въ Л *ссудыи.* (д) Такъ въ А; въ Л *вида;* въ Р *виѧ.*

1038 В лѣто 6546. Ярославъ иде на Ятвягы.

1039 В лѣто 6547. Священа бысть церкы святыя Богородиця, юже созда Володимеръ, отець Ярославль, митрополитомь Ѳеопемптомъ(*).

1040 В лѣто 6548. Ярославъ иде на Литву. 5

1041 В лѣто 6549. Иде Ярославъ на Мазовъшаны[1] въ лодьяхъ.

1042 В лѣто 6550. Иде[2] Володимеръ, сынъ Ярославль, на[3] Ямь, и побѣди(**) я; и помроша кони у вой Володимерь[4], яко и[5] еще дышющимъ конемъ[6] съдираху хзы[7] с нихъ: толикъ[8] бо[9] бѣ моръ в конихъ[10]. 10

1043 В лѣто 6551. Посла Ярославъ сына своего Володимера на Грькы, и вда[11] ему вои многы(***), а[12] воеводьство(†) поручи Вышатѣ, отцю Яневу. И поиде Володимеръ в лодьяхъ, и придоша в Дунай, [и](††) поидоша ко Цесарюграду[13]; и бысть буря велика, и разби корабли Руси, и княжь корабль разби вѣтръ, и взя князя 15 в корабль Иванъ Творимиричь[14], воевода Ярославль(†††). Прочии[15] же вои Володимери вывержени(а) быша на брегъ, числомь 6000, и[16] хотящемъ(б) поити в Русь, и [не](в) идяше с ними [никтоже](г) отъ дружины княжее[17]. И рече [Вышата](д): «азъ поиду с ними»; и высѣде ис корабля к нимъ(е), [и рече](ж): «аще[18] живъ 20 буду, [то] с ними(з), аще[19] погыну, то с дружиною(и)». И по-

---

варіанты. [1]Р *мазовшанъ* [2]РА нѣтъ *иде* [3]Р *и поиде на* А *поиде на* [4]РА *володимеровыхъ* [5]РА нѣтъ *и* [6]РА *конемъ и* [7]Р *кожы* А *хозыи* [8]Р *только* [9]РА нѣтъ *бо* [10]РА *нихъ* [11]РА *давъ* вмѣсто: *и вда* [12]РА *и* [13]РА *царюграду* [14]Р *творимичь и* А *творимичь* [15]РА *и прочии* [16]А нѣтъ *числомь 6000 и* [17]Р *князя* А *князь* [18]Р *аще то* [19]РА *аще ли.*

примѣчанія. (*) Въ Л *Ѳеопомтомъ;* въ РА *Феопентомъ.* (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *побѣдивъ* (***) Такъ въ Р; въ Л *многъ;* въ А *много.* (†) Такъ въ РА; въ Л *воевотьство.* (††) *и* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *воеводы Ярославля.* (а) Такъ въ РА; въ Л *ввержени.* (б) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *хотяще.* (в) *не* изъ РА. (г) *никтоже* изъ Ипатскаго списка. (д) *Вышата* изъ Ипатскаго списка. (е) Такъ въ РА; въ Л *корябля с ними.* (ж) *и рече* изъ РА. (з) Такъ въ Р; въ Л *с нимь;* въ А *и с ними.* (и) Такъ въ РА; въ Л *дружеиою.*

идоша, хотяще[1] в Русь. И бысть вѣсть Грькомъ[2], яко избило 1043
море Русь, и посла(*) царь, именемь Мономахъ[3], по Руси[4] оля-
дий 14; Володимеръ же[5] видѣвъ с дружиною, яко идуть по немь[6],
въспятивъся[7] изби[8] оляди Гречьскыя[9], и възврати||ся в Русь, 104
5 всѣдъше(**) в кораблѣ своѣ[10]. Вышату[11] же яша съ извержены-
ми на брегъ, и приведоша[12] я̀ Цесарюграду[13], и слѣпиша Руси[14]
много; по трехъ же лѣтѣхъ миру бывшю, пущенъ бысть Вы-
шата в Русь къ Ярославу. В си же времена вдасть[15] Ярославъ
сестру свою за Казимира, и вдасть Казимиръ за вѣно людий[16] 8
10 сотъ, [яже бѣ[17] полонилъ Болеславъ, побѣдивъ Ярослава](***).

В лѣто 6552. Выгребоша(†) 2 князя, Ярополка и Ольга, сына 1044
Святославля, и крестиша кости ею, и положиша я̀ въ церкви
святыя Богородица. В се[18] же лѣто умре Брячиславъ, сынъ Изя-
славль, внукъ Володимерь, отець Всеславль[19], и Всеславъ, сынъ
15 его, сѣде на столѣ его, егоже роди мати отъ вълхованья[20],
матери бо родивши[21] его, бысть[22] ему язвено на главѣ его, ре-
коша бо волсви[23] матери его: «се язвено навяжи на нь, да носить
è до живота своего», еже носить[24] Всеславъ и до сего дне на
собѣ; сего ради немилостивъ есть[25] на кровьпролитье.

20 В лѣто 6553. Заложи Володимеръ святую Соѳью Новѣ- 1045
городѣ[26].

В лѣто 6554. 1046

В лѣто 6555. Ярославъ иде на Мазовшаны, и побѣди я̀(††), 1047
и князя ихъ уби Моислава(†††), и покори я̀[27] Казимиру.

варіанты. [1]РА *хотяче* [2]РА *ко грекомъ* [3]РА *мономаха* [4]РА *русь* [5]РА нѣтъ *же* [6]РА *по нихъ* [7]РА *и възратився* [8]Р *и избы* [9]РА *грецкия* [10]РА *корабли своя* [11]А *свышету* [12]Р *поведоша* [13]РА *я ко царюграду* [14]Р *русь* [15]РА *дасть* [16]Р *людье* [17]РА *еже бо* [18]РА *то* [19]Р *всеславовъ* [20]А *волфвованіа* [21]Р *родившю* [22]РА *и бысть* [23]РА *волхвы* [24]РА *носи* [25]Р нѣтъ *есть* [26]РА *в новѣгородѣ* [27]РА нѣтъ *я̀*.

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ ЛА *пославъ*. (**) Такъ въ РА; въ Л *сѣдавшеся*. (***) *еже бѣ полонилъ....Ярослава* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *и выгребоша*. (††) Такъ въ РА; въ Л *è*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *Моиславъ*.

1048 В лѣто 6556.

1049 В лѣто 6557.

1050 В лѣто 6558. Преставися жена[1] Ярославля княгыни.

1051 В лѣто 6559. Постави Ярославъ Лариона[2] митрополитомь Руси(*) въ святѣй Соѳьи, собравъ епископы. И се[3] да скажемъ, чего(**) ради прозвася Печерьскый манастырь: боголюбивому князю(***) Ярославу любящю[4] Берестовое[5] и церковь ту сущюю Святыхъ Апостолъ, и попы многы набдящю, в нихже бѣ презвутеръ[6], именемь Ларионъ, мужь благъ, книженъ[7] и постникъ; [и](†) хожаше с Берестоваго на Днѣпръ, на холмъ, кдѣ нынѣ ветхый манастырь Печерьскый, [и](†) ту молитву творяше, бѣ бо ту лѣсъ великъ. Ископа печерку малу, двусажену[8], и приходя с Берестового, отпѣваше часы и моляшеся ту Богу втайнѣ. Посемь же Богъ князю вложи въ сердце, и[9] постави и̇[10] митрополитомь в[11] святѣй Соѳьи, а си печерка тако оста(††). И[9] не по мнозѣхъ
105 днехъ бѣ нѣкый человѣкъ, име‖немь мирьскымь[12], отъ града Любча; и[13] възложи сему Богъ в сердце въ страну[14] ити; онъ же устремися[15] в Святую Гору[16], и видѣ ту монастыря сущая(†††), и обиходивъ, възлюбивъ чернечьскый образъ[17], приде в манастырь ту, и умоли[18] игумена того, дабы на нь възложилъ образъ мнишьскый. Онъ же послушавъ его, постриже и̇, нарекъ[19] имя ему Антоний, наказавъ его и научивъ чернечьскому образу, и рече ему: «иди в Русь опять, и буди благословленье отъ Святыя Горы,

---

варіанты. [1]РА нѣтъ *жена* [2]РА *иларионa* [3]РА *се же* вмѣсто: *и се* [4]Р *любяще* А *любящи* [5]А *берествов* [6]А *прозвитеръ* [7]РА *и книженъ* [8]РА *двусажну* [9]А нѣтъ *и* [10]Р нѣтъ *и* [11]РА нѣтъ *в* [12]РА *нѣкоторый человѣкъ мирьскый* [13]РА нѣтъ *и* [14]РА *богъ на умъ въ страны* [15]А *въстреміся* [16]РА *гору ити* [17]РА *обходи и възлюби мнишескый образъ и* [18]РА *ту сущихъ и. моли* [19]А *и постріже и̇ и нарекый.*

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Русина.* (**) Такъ въ А; въ ЛР *что.* (***) Такъ въ РА; въ Л *бо князю.* (†) *и* изъ РА. (††) Такъ ъ РА: въ Л *ста.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *манастырь сущи.*

яко(*) отъ тебе мнози черньцї[1] быти имуть»; благослови и̇, и[2] от- 1051
пусти его[3], рекъ ему: «иди с миромь». Антоний же приде Кыеву[4],
и мысляше, кдѣ бы[5] жити; и ходи по манастыремъ, и не възлюби,
Богу не(**) хотящю; и поча ходити по дебремъ и по горамъ(***),
5 ища кдѣ бы ему Богъ показалъ; и приде на холмъ, идѣже(†) бѣ
Ларионъ[6] ископалъ печерку, и възлюби мѣсто[7] се, и вселися в
не[8], и нача молитися Богу со слезами, глаголя: «Господи! утверди
мя в мѣстѣ[9] семь, и да будеть на мѣстѣ[10] семь[11] благословенье
Святыя Горы и моего игумена, иже мя постриглъ(††)». И поча
10 жити ту, моля Бога, ядый хлѣбъ сухъ[12], и то(†††) чересъ день, и
воды в мѣру вкушая, копая[13] печеру, и[14] не да собѣ упокоя[15] день
и[16] нощь, в трудѣхъ[17] пребывая, въ[18] бдѣньи[19] и в молитвахъ.
Посемь же увѣдѣша[20] добрии человѣцї, и приходяху[21] к нему,
приносяще же ему, еже на потребу бѣ, и прослу якоже[22] великый
15 Антоний: приходяще[23] к нему прошаху(ª) у него благословенья.
Посемь же преставльшюся великому князю Ярославу, прия[24]
власть сынъ его Изяславъ, и сѣде Кыевѣ[25]. Антоний же прослав-
ленъ бысть в Руськѣй земли; Изяславъ же увѣдѣвъ[26] житье его,
приде[27] с дружиною своею, прося[28] у него благословенья и мо-
20 литвы. И увѣданъ бысть всѣми великый Антоний и[29] чтимъ, и
начаша приходити к нему братья, и нача приимати и постригати
я̇[30]; и собрася братьи[31] к нему числомь 12, [и](ᵇ) ископаша[32] пе-

---

варіанты [1]РА *черноризьци* [2]РА *и благословивъ его* [3]РА нѣтъ *его* [4]РА *к кыеву* [5]РА нѣтъ *бы* [6]РА *иларионъ* [7]Р *мѣстце* [8]Р *немъ* [9]Р *мѣстьце* А *мѣстьци* [10]Р *мѣстьци* [11]А нѣтъ *и да будеть....семь* [12]Р *сухи* [13]РА *и копая* [14]РА нѣтъ *и* [15]А *впокоя* [16]Р *ни день ни* А *ни въ день ни в* [17]Р *тродѣхъ* [18]Р *и въ* [19]Р *бдѣниихъ* А *бденьихъ* [20]Р *увѣдавши* А *увѣдавше* [21]РА *приходяще* [22]А *и приносяще ему потребная* (Р *потребыая*) *и прослы же* [23]РА *и приходяще* [24]РА *и прия* [25]РА *в киеве* [26]Р *увѣда* А *увѣде* [27]РА *и пріиде* [28]Р *и прося* А *проси* [29]А нѣтъ *и* [30]Р нѣтъ *я* [31]Р *братья* [32]А *ископаше.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *и рече ему яко.* (**) Такъ въ РА; въ Л *ни.* (***) Такъ въ РА; въ Л *гора.* (†) Такъ въ РА; въ Л *идѣ!* (††) Такъ въ РА; въ Л *постригалъ.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *тоже.* (ª) Такъ въ РА; въ Л *просяху.* (ᵇ) *и* изъ Р.

1051 черу велику, и церковь, и кѣльи[1], яже суть и до сего дне[2] в пе-
черѣ подъ ветхымь манастыремь. Совъкупленѣ же братьи, рече[3]
106 имъ А||нтоний: «се Богъ васъ, братья[4], совокупи(*), и отъ благосло-
венья есте Святыя Горы, имьже[5] мене пострижe игуменъ Святыя
Горы, а язъ[6] васъ постригалъ[7]; да буди благословенье на васъ 5
первое(**) отъ Бога, а второе отъ Святыя Горы»; и се рекъ[3]
имъ: «живѣте же [о](***) собѣ, и поставлю вы[8] игумена, а самъ
хочю въ ону гору ити[9] единъ, якоже и[10] преже бяхъ[11] обыклъ,
уединивъся, [жити](†)». И постави имъ игуменомь[12] Варлама, а[13]
самъ иде в гору[14], и[10] ископа печеру, яже есть подъ новымь ма- 10
настыремъ, в нейже сконча животъ свой, живъ в добродѣтели,
не выходя ис печеры лѣтъ 40 нигдаже(††), в нейже лежать мощѣ
его и до сего дне[2]. Братья же съ игуменомь[15] живяху [в печере](†††),
и умножившимся братьи в печерѣ[16] [и не имущимъ ся вмѣстити](ª), и
помыслиша поставити внѣ печеры манастырь; и приде игуменъ 15
и братья ко Антонью, и[10] рекоша ему: «отче! умножилося братьѣ,
а[17] не можемъ ся вмѣстити в печеру; да бы Богъ повелѣлъ и
твоя молитва, да быхомъ поставили церковьцю[18] внѣ[19] печеры»,
и повелѣ имъ Антоний. Они же поклонишася ему, и поставиша
церковьцю[20] малу надъ пещерою во имя святыя Богородица 20
Успенье. И[21] нача Богъ умножати черноризцѣ[22] молитвами свя-
тыя Богородица, и съвѣтъ створиша братья со игуменомь поста-
вити манастырь; и[23] идоша братья[24] ко Антонью, и рѣша: «отче!

ВАРІАНТЫ. [1]Р *кльа* А *келия* [2]РА *дни* [3]РА *и рече* [4]РА *братье* [5]РА *иже* [6]РА *я* [7]РА *постриилъ* [8]А *вамъ* [9]Р *в оной горѣ сѣсти* А *во иной горѣ сѣсти* [10]РА нѣтъ *и* [11]РА *бяше* [12]РА *игумена* [13]РА *именемъ варлама и* [14]Р *гору наединѣ жити изволи* [15]РА *же и игуменъ* [16]РА нѣтъ *в печерѣ* [17]Р *и* [18]А *церковъ* [19]РА *малу на дворѣ внѣ* [20]Р *церквицю* [21]РА *малу успение святыа* (А *святей*) *богородици* [22]РА *братью* [23]Р нѣтъ *и* [24]РА нѣтъ *братья.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *совъкути.* (**) Такъ въ РА; въ Л *перво.* (***) *о* изъ РА. (†) *жити* изъ РА. (††) Въ Л *никдъже;* въ РА *не исходя никаможе.* (†††) *в печере* изъ РА. (ª) *и не имущимъ ся вмѣстити* изъ РА.

братья умножаются, а хотѣли быхомъ поставити манастырь». 1051
Антоний же, радъ бывъ[1], [рче](*): «благословенъ Богъ о всемь, и молитва святыя Богородица и сущихъ отець иже в Святѣй Горѣ да будеть с[2] вами». И се рекъ, посла[3] единого отъ братьѣ ко
5 Изяславу князю, река тако: «княже мой! се Богъ умножаеть братью, а мѣстьце малю; да бы ны далъ гору ту, яже есть надъ[4] печерою»; Изяславъ же слышавъ и[5] радъ бысть[6], посла мужь свой, и вда имь гору ту. Игуменъ же и братья заложиша церковь велику, и манастырь огородиша столпеемь(**), кельѣ[7] поста-
10 виша многы[8], церковь[9] свершиша и иконами украсиша. И[10] оттолѣ почася(***) Печерскый манастырь, имьже бѣша жили черньци преже в печерѣ, а[11] отъ того[12] прозвася Печерскый манастырь; есть же[13] манастырь Печерскый[14] отъ благословенья Святыя Го||ры пошелъ. Манастыреви же свершену, игуменьство держа- 107
15 щю Варламови, Изяславъ же постави манастырь святаго Дмитрия, и выведе Варлама на игуменьство к святому Дмитрию, хотя створити вышний[15] сего манастыря, надѣяся богатьству[16]. Мнози бо манастыри отъ цесарь[17] и отъ бояръ и отъ богатьства поставлени[18], но не суть[19] таци, каци суть поставлени слезами, пощеньемь,
20 молитвою[20], бдѣньемь; Антоний бо не имѣ[21] злата, ни сребра, но стяжа слезами и пощеньемь, якоже глаголахъ. Варламу же шедъшю к святому Дмитрию, совѣтъ(†) створше[22] братья, идоша к старцю Антонью и рекоша: «постави намъ игумена». Онъ же рече имъ: «кого хощете?» Они же рѣша: «кого хощеть Богъ и
25 ты». И рече имъ: «кто болий въ васъ, акъже[23] Федосий(††), по-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *бысть* [2]А *и с* [3]А *и посла* [4]РА *подъ* [5]Р нѣтъ *и* [6]А *бывъ* [7]РА *и кльи* [8]Р *много* [9]РА *и церковь* [10]РА нѣтъ *и* [11]РА *и* [12]РА *оттоле* [13]РА *и есть* [14]РА *сей* [15]Р *выши* А *выше* [16]РА *богатествомъ совершити* [17]РА *князь* [18]А *ставлені* [19]РА нѣтъ *суть* [20]РА *и пощениемъ и молитвою и* [21]РА *антоніі не имѣаше ни* [22]Р *и совѣтъ сотвориша* [23]Р *якоже.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *рче* изъ Ипатскаго списка. (**) Такъ въ РА; въ Л *а съ столпьемь.* (***) Такъ въ А; въ Л *почаша*; въ Р *поча.* (†) Такъ въ РА; въ Л *свѣтъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *Ѳодосий.*

1051 слушьливый, кроткый, смѣреный[1]; да сь[2] будеть вамъ игуменъ». Братья[3] же ради бывше, поклонишася[4] старцю, и поставиша Ѳеодосья игуменомъ братьѣ[5] чiсломь 20. Феодосиеви(*) же приемшю[6] манастырь, поча имѣти въздержанье, и[7] велико пощенье(**), и молитвы съ слезами, и совокупляти нача многы черноризьци[8], 5 и совокупи братьѣ числомь 100. И нача искати правила чернечьскаго[9], и обрѣтеся тогда Михаилъ чернець[10] манастыря Студийскаго, иже бѣ пришелъ изъ Грекъ с митрополитомь Георгиемь, и нача у него искати устава чернець Студийскыхъ[11]; и обрѣтъ у него, и списа, и устави въ манастыри своемь како пѣти пѣнья мана- 10 стырьская, и поклонъ какъ держати, и чтенья почитати, и стоянье в церкви, и весь рядъ церковный [и на](***) трапезѣ сѣданье, и что ясти в кыя дни, все съ уставленьемь[12]. Ѳеодосий все то изъобрѣтъ, предасть[13] манастырю своему; отъ того же манастыря переяша[14] вси манастыреве[15] уставъ: тѣмьже почтенъ есть мана- 15 стырь[15] Печерьскый старей всѣхъ(†). Ѳеодосьеви же живущю в манастыри, и правящю добродѣтелное[16] житье и чернечьское правило, и приимающю всякого приходящаго к нему, к нему же и азъ
108 придохъ худый и недостойный рабъ, и[17] приятъ мя || лѣтъ ми сущю 17 отъ роженья моего. Се же написахъ и положихъ, в кое 20 лѣто почалъ быти манастырь, и что(††) ради зоветься Печерьскый. А о[18] Феодосьевѣ(†††) житьи паки([а]) скажемъ.

1052 В лѣто 6560. Преставися Володимеръ, сынъ Ярославль старей([б]), Новѣгородѣ[19], и положенъ бысть в святѣй Соѳьи, юже бѣ самъ создалъ.

варіанты. [1]Р *и смиреный* [2]РА *сей* [3]Р *и братья* [4]РА *и поклонишася* [5]РА *и братьи* [6]РА *приимшю* [7]РА нѣтъ *и* [8]А *черньци* [9]РА *черньцкаго* [10]РА *мнихъ михаилъ* [11]Р *студиньскыхъ* [12]А *со въставленьемъ* [13]РА *ц предасть* [14]Р *прияша* А *прияше* [15]РА *монастыри* [16]Р *добродѣтелная* [17]РА нѣтъ *и недостойный рабъ и* [18]А нѣтъ *о* [19]РА *в новѣгородѣ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *Ѳеодосу.* (**) Въ Л *щенье;* въ РА нѣтъ *пощенье.* (***) *и на* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *старье всего.* (††) Слѣдуетъ быть: *чьсо.* (†††) Такъ въ А; въ Л *Ѳеодосовѣ;* въ Р *Федосиеви.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *аки.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *старъ.*

В лѣто 6561. У(*) Всеволода[1] родися сынъ, и нарече имя 1053
ему Володимеръ, отъ царицѣ Грькынѣ[2].

В лѣто 6562. Преставися великый князь Русьскый Ярославъ. 1054
И[3] еще бо живущю[4] ему, наряди сыны своя, рекъ имъ: «се азъ
5 отхожю свѣта сего, сынове мои; имѣйте в собѣ любовь, понеже
вы есте братья единого отца и матере; да аще будете в любви
межю собою, Богъ будеть в васъ, и покорить(**) вы противныя[5]
подъ вы[6], и будете мирно живуще; аще ли будете ненавидно[7]
живуще[8], в распряхъ и[9] которающеся, то[10] погыбнете[11] самі,
10 [и](***) [погубите](†) землю отець своихъ и дѣдъ своихъ, юже(††)
налѣзоша трудомь своимь великымъ; но пребывайте мирно, по-
слушающе братъ брата. Се же поручаю в собе[12] мѣсто столъ ста-
рѣйшему[13] сыну моему[14] и брату вашему Изяславу Кыевъ, сего
послушайте, якоже послушасте[15] мене, да[16] той(†††) вы будеть в
15 мене мѣсто; а Святославу даю[17] Черниговъ, а Всеволоду Переяславль, [а Игорю Володимеръ](а), а Вячеславу Смолинескъ». И тако раздѣли имъ грады, заповѣдавъ[18] имъ не преступати предѣла братня, ни сгонити, рекъ Изяславу: «аще кто хощеть обидѣти брата своего, то[19] ты помагай, егоже обидять»; и тако уряди[20] сыны
20 своя пребывати в любви. Самому же болну сущю и пришедшю Вышегороду[21], разболѣся велми, Изяславу тогда сущю [Новѣгородѣ](б), а Святославу Володимери[22], Всеволоду(в) же[23] тогда сущю у отця, бѣ бо любимъ отцемь паче всея(г) братьи, егоже(д) имя-

---

варіанты. [1]А *всеволодъ* [2]Р *грекіни* [3]РА нѣтъ *и* [4]РА *еще жыву сущу* [5]Р *продтивныа* [6]А нѣтъ *межю собою богъ.....подъ вы* [7]РА *ненавистно* [8]Р *живуща* [9]РА *в пряхъ* [10]А *то и* [11]Р *погинете* [12]А *в се* [13]РА нѣтъ *старѣйшему* [14]РА *своему* [15]Р *послушасть* [16]Р *да и* [17]РА нѣтъ *даю* [18]А *и заповѣда* [19]Р *ты* [20]РА *нарядивъ* [21]РА *к вышегороду и* [22]РА *в володимири* [23]РА нѣтъ *же*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *отъ*. (**) Такъ въ Р; въ Л *покоривыть*. (***) *и* изъ РА. (†) *погубите* изъ Ипатскаго списка. (††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *иже*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *то*. (а) *а Игорю Володимеръ* изъ А. (б) *Новѣгородѣ* изъ списковъ такъ называемаго Воскресенскаго лѣтописнаго сборника; въ Ипатскомъ спискѣ: *в Туровѣ князящю*. (в) Такъ въ РА; въ Л *Вселоду*. (г) Такъ въ РА; въ Л *всее*. (д) Такъ въ РА; въ Л *еже*.

1054 ше[1] присно у собе. Ярославу же[2] приспѣ конець житья, и предасть душю свою [Богу](*), в суботу 1 поста святаго Ѳеодора(**). Всеволодъ же спрята тѣло отца своего, възложыше[3] на сани везоша и[4] Кыеву, попове[5] поюще обычныя пѣсни, плакашася[6] по немь людье; [и](***) принесше(†) положиша[7] и, в рацѣ мороморянѣ, 5
109 в церкви святое Соѳьѣ[8], и плакася по немь Всеволодъ || и людье вси. Живе же всѣхъ лѣтъ 70 и 6[9].

Начало княженья Изяславля Кыевѣ[10]. Пришедъ Изяславъ сѣде Кыевѣ[11], Святославъ Черниговѣ[12], Всеволодъ Переяславли[13], Игорь Володимери[14], Вячеславъ Смолиньскѣ[15]. В[16] се же лѣто 10 иде Всеволодъ[17] на Торкы [зимѣ к Воиню](††), и побѣди Торкы. В семь же лѣтѣ[18] приходи Болушь[19] с Половьци, и створи Всеволодъ миръ с ними, и возвратишася [Половци](†††) вспять, отнюду[20] же[21] пришли.

1056 В лѣто 6564. 15

1057 В лѣто 6565. Преставися Вячеславъ, сынъ Ярославль, Смолиньскѣ[22], и посадиша Игоря Смолиньскѣ[23], из Володимеря выведше(а).

1058 В лѣто 6566. Побѣди Изяславъ Голяди.

1059 В лѣто 6567. Изяславъ, Святославъ[24] и Всеволодъ высадиша 20 стрыя(б) своего ис поруба, сидѣ[25] бо лѣтъ 20 и 4[26], заводивъше[27] кресту, и бысть чернцемь[28].

ВАРІАНТЫ. [1]РА *имеяше* [2]РА нѣтъ *же* [3]Р *възложигше* А *възлождьше* [4]РА *и везоша к* [5]Р *и попове* [6]РА *и плакашася* [7]РА *и положиша* [8]РА *софии* [9]Р *всеволодъ и кияне и жилъ лѣтъ 76* А *всеволодъ и живе всѣхъ лѣтъ 70 и 6* [10]РА *в киевѣ* [11]РА *в киеве* [12]А *в черниговѣ* [13]РА *в переяславли* [14]А *в володимирѣ* [15]Р *въ смоленьсци* А *в смоленьску* [16]Р *с* [17]А *володимиръ* [18]А *се же лѣто* [19]РА *блюшь* [20]Р *откуду* [21]РА *же бѣ* [22]Р *в смоленьску* А *у смоленьску* [23]Р *в смоленьску* А *у смоленьсцѣ* [24]РА *и святославъ* [25]РА *седѣ* [26]Р *лѣтъ 28 лѣтъ* А *лѣтъ 20 и 8* [27]РА *и заводивше* [28]РА *чернець.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *Богу* изъ РА. (**) То есть 19 февраля. (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *принесъ.* (††) *зимѣ к Воиню* изъ РА. (†††) *Половци* изъ РА. (а) Такъ въ А; въ Л *введше;* въ Р *выведши.* (б) Такъ въ РА; въ Л *строя.*

В лѣто 6568. Преставися Игорь, сынъ Ярославль. В семь 1060
же лѣтѣ Изяславъ[1], и Святославъ[2], и Всеволодъ[3] и Всеславъ
совокупиша(*) вои бещислены, [и](**) поидоша на конихъ и в
лодьяхъ, бещислено[4] множьство, на Торкы[5]. Се слышавше Торци,
5 убояшася[6], пробѣгоша и до сего дне[7], и помроша бѣгающе(***),
Божьимь гнѣвомь гоними, ови отъ зимы, друзии же[8] гладомь, ини
же моромь и судомь Божьимъ. Тако[9] Богъ избави хрестьяны[10]
отъ поганыхъ.

В лѣто 6569. Придоша Половци первое на Руськую землю 1061
10 воеватъ[11], Всеволодъ же изиде противу имъ, мѣсяца ѳевраля въ[12]
2 день; и бившимъся имъ, побѣдиша[13] Всеволода, и[14] воевавше[15]
отъидоша. Се бысть первое зло отъ поганыхъ и[16] безбожныхъ
врагъ. Бысть же князь ихъ Искалъ[17].

В лѣто 6570. 1062

15 В лѣто 6571. Судиславъ преставися, Ярославль братъ, и 1063
погребоша и въ церкви святаго Георгия[18]. В[19] се же лѣто Но-
вѣгородѣ[20] иде[21] Волховъ вспять дний 5; се же знаменье не доб-
ро бысть, на 4-е бо лѣто пожже Всеславъ градъ.

В лѣто 6572. Бѣжа[22] Ростиславъ Тмутороканю, сынъ Во- 1064
20 лодимерь, внукъ Ярославль[23], ... (†) Ростиславъ же отступи

варіанты. [1]А *изяславль* [2]РА *святославль* [3]РА нѣтъ *и всеволодъ* [4]РА *бесчисленое* [5]РА *турки* и въ другихъ мѣстахъ переправлено изъ *торки* [6]Р *и и убоявшеся и* А *и убояшася и* [7]РА *дни* [8]РА *а друзии* [9]РА *и тако* [10]РА *хрестьянъ* [11]А *воевати* [12]РА нѣтъ *въ* [13]РА *и победиша* [14]А нѣтъ *и* [15]Р *воевавши* [16]РА нѣтъ *и* [17]РА *сокалъ* [18]Р *георгия* [19]Р нѣтъ *в* [20]РА *в новѣгородѣ* [21]Р *идеть* [22]А *лежа* [23]РА нѣтъ *сынъ володимерь внукъ ярославль.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *совокупи.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *бѣгаючи.* (†) Здѣсь во всѣхъ трехъ спискахъ пропускъ, который можетъ быть дополненъ изъ Ипатскаго списка; въ этомъ спискѣ послѣ слова: *Ярославль* разсказъ продолжается слѣдующими словами: *и с нимъ бѣжа Порей и Вышата, сынъ Остромиръ воеводы Новгородьского; и пришедъ выгна Глѣба изъ Тмуторокана, а самъ сѣде в него мѣсто. В лѣто 6573. Иде Святославъ на Ростислава къ Тмутороканю.*

1065 кромѣ изъ града(*), не убоявъся его[1], но не хотя противу стрые-
ви(**)своему оружья взяти. Святославъ же пришедъ Тмутороканю,
110 посади[2] сына своего пакы Глѣба, [и](***) възвратися || опять[3];
Ростиславъ же пришедъ, пакы выгна Глѣба, и приде Глѣбъ къ
отцю своему, Ростиславъ же сѣде Тмуторокани. В се же лѣто 5
Всеславъ рать почалъ[4]. В си же времена бысть знаменье на за-
падѣ, звѣзда превелика, лучѣ[5] имущи акы кровавы, въсходящи[6]
с вечера по[7] заходѣ[8] солнечнѣмь, и пребысть за 7 дний. Се же
проявляше не на добро, посемь бо быша усобицѣ[9] многы(†) и на-
шествие[10] поганыхъ на Руськую землю, си бо звѣзда бѣ акы 10
кровава, проявляющи крови пролитье[11]. В(††) си же времена бысть
дѣтищь вверьженъ в Сѣтомль(†††), сего же([а]) дѣтища выволо-
коша рыболове въ неводѣ, егоже позоровахомъ до вечера, и
пакы ввергоша и[12] в воду; бяшеть[13] бо сиць: на лици ему срам-
нии удове, иного нелзѣ казати срама ради[14]. Предъ симь же[15] вре- 15
менемь и солнце премѣнися, и не бысть свѣтло, но акы мѣсяць
бысть, егоже невѣгласи глаголють снѣдаему сущю. Се же бы-
вають сица[16] знаменья не на добро, мы бо по сему разумѣемъ,
якоже[17] древле, при Антиосѣ, въ Иерусалимѣ случися внезапу
по всему[18] граду за 40 дний являтися([б]) на вздусѣ на конихъ ри- 20
щющимъ, въ оружьи, златы[19] имущемъ([в]) одежа([г]), и полкы обоя-
являемы[20]([д]), и оружьемъ движающимся: се же проявляше нахо-
женье Антиохово([е]) на Иерусалимъ. Посемь же при Неронѣ це-

варіанты. [1]РА нѣтъ *не убоявъся его* [2]А *и посади* [3]РА *за ся* [4]А *копилъ* [5]Р *лучь* А *луча* [6]Р *въсходяще* [7]А нѣтъ *по* [8]РА *западъ* [9]РА *усобици* [10]РА *нашествиа* [11]РА *кровопролитье* [12]Р нѣтъ *и* [13]РА *бяше* [14]Р *дъля* [15]РА *бо* [16]Р *сице* [17]РА *яко* [18]А *весьму* [19]РА *злате* [20]РА *объявляемы.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *гра.* (**) Такъ въ РА; въ Л *строеви.* (***) *и* изъ РА. (†) Такъ РА; въ Л *много.* (††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *бяше в.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *выстомль.* ([а]) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *егоже.* ([б]) То есть: *людемъ.* ([в]) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *имуща.* ([г]) Такъ въ РА; въ Л *одежь.* ([д]) Слѣдуетъ быть: *объявляющемъ.* ([е]) Такъ въ РА; въ Л *нахоженье Антиохово нашествие.*

сари[1] в томъ же Іерусалимѣ восия звѣзда, на[2] образъ копийный, 1065
надъ градомь: се же проявляше нахоженье рати отъ Римлянъ. И
паки сице же бысть при Устиньянѣ цесари[3], звѣзда восия на за-
падѣ, испущающи луча, юже прозываху блистаницею(*), и бысть
5 блистающи дний 20, посемъ же бысть звѣздамъ теченье, с ве-
чера до заутрья[4], яко мнѣти всѣмъ, яко падають звѣзды, и пакы
солнце без лучь сьяше[5]: се же проявляше крамолы, недузи че-
ловѣкомъ умертвие[6] бяше. Пакы же при Маврикии цесари[7] бысть
сице: жена дѣтищь роди безъ очью и без руку, в чересла[8] бѣ ему
10 рыбий хвостъ приросльъ; и песъ родися шестоногъ[9]; въ Аѳри-
кии[10] же 2 дѣтища родистася[11], единъ о 4-хъ ногахъ, а другый о
двою[12] главу. Посемь[13] же бысть[14] при Костя‖нтинѣ иконоборци 111
[цари](**), сына Леонова(***): теченье звѣздное бысть на небѣ,
отторваху[15] бо ся на землю, яко видящимъ мнѣти кончину; тогда
15 же въздухъ възлияся повелику; в Сурии же бысть трусъ великъ,
земли расѣдшися трий поприщь, изиде[16] дивно изъ земли(†) мъска,
человѣчьскымь гласомь[17] глаголющи и[18] проповѣдающи[19] наитье
языка, еже и бысть: наидоша бо Срацини на Палестиньскую
землю. Знаменья бо въ небеси, или звѣздахъ, ли солнци, ли пти-
20 цами, лі[20] етеромь чимъ, не [на] благо бывають(††); но знаменья
сиця[21] на зло бывають, ли[22] проявленье рати ли гладу, ли смерть
проявляють(†††).

В лѣто 6574[23]. Ростиславу сущю Тмуторокани и[24] емлющю[25] 1066

варіанты. [1]РА *цари* [2]РА *въ* [3]РА *устияне цари* [4]Р *утра* А *утрия* [5]Р *без лучь восияше* А *безъ луча въсиявше* [6]А *и умертвивше е* [7]РА *же цари* [8]РА *рукъ* (А *руку*) *у чресла* [9]А *шестиноѣ* [10]РА *фракии* [11]Р *родися* [12]РА *дву* [13]А *потомъ* [14]РА нѣтъ *бысть* [15]РА *на небесе оторгаху* [16]РА *и изыде* [17]РА *мечка человѣчеськы* [18]РА нѣтъ *и* [19]Р *глаголюще проповедающа* [20]РА *или въ солнци или птицами или* [21]РА *сица* [22]А *или* [23]РА *6573* [24]А нѣтъ *и* [25]Р *емлющи.*

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *блистаницю.* (**) *цари* изъ РА. (***) Слѣдуетъ быть: *сынъ Леоновъ.* (†) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *и землѣ* (РА *земли*). (††) Такъ въ РА; въ Л *бываеть.* (†††) Такъ въ Р; въ ЛА *проявляеть.*

1066 дань у Касогъ и у инѣхъ странъ(*), сего же убоявшеся Грьци[1], послаша с лестью котопана; оному же прішедшю[2] к Ростиславу и[3] ввѣрившюся ему, чтяшеть[4] и[3] Ростиславъ. Единою же пьющю Ростиславу с дружиною своею, рече[5] котопанъ[6]: «княже! хочю на тя пити»; оному же рекшю: «пий». Онъ же испивъ половину, 5 а половину дасть князю пити(**), дотиснувъся палцемь в[7] чашю, бѣ бо имѣя под ногтемъ растворенье смертное, и вдасть князю, урекъ смерть до дне семаго[8]. Оному же испившю, котопанъ же пришедъ Корсуню повѣдаше[9], яко в сий день умреть[10] Ростиславъ, якоже и бысть; сего же котопана[11] побиша каменьемь Кор- 10 суньстии людье. Бѣ же Ростиславъ мужь добль, ратенъ, взрастомь[12] же лѣпъ и[13] красенъ лицемь, и[13] милостивъ убогымъ; и[13] умре[14] мѣсяца ѳевраля въ[15] 3 день, и тамо положенъ[16] бысть въ церкви святыя Богородица.

1067 В лѣто 6575. Заратися[17] Всеславъ, сынъ Брячиславль, По- 15 лоцкий(***), и[13] зая Новъгородъ; Ярославичи же трие, Изяславъ, Святославъ, Всеволодъ, совокупивше вои, идоша на Всеслава, зимѣ сущи велицѣ. И[3] придоша ко Мѣньску, и Мѣняне затворишася в градѣ; си же братья взяша Мѣнескъ, [и](†) исѣкоша мужѣ, а жены и дѣти вдаша на щиты[18], и поидоша к Немизѣ, и 20 Всеславъ поиде противу. И совокупишася обои на Немизѣ, мѣ-
112 сяца марта въ 3[19] день, и бяше ‖ снѣгъ великъ, [и](†) поидоша противу собѣ; и бысть сѣча зла, и мнози падоша, и одолѣша Изяславъ, Святославъ, Всеволодъ, Всеславъ же бѣжа[20]. Посемь же,

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *грекове* [2]А *прешедшу* [3]А нѣтъ *и* [4]РА *въвпрившюся и чтяше* [5]РА *и рече* [6]Р *копотанъ* [7]А *у* [8]РА *и урекъ смерть до дни осмаго* [9]РА *в корсунь* [10]РА *умре* [11]Р *потопана* [12]АР *мужь добръ на рати* (А *и*) *възрастомъ* [13]РА нѣтъ *и* [14]РА *умре же* [15]РА нѣтъ *въ* [16]Р *ложенъ* [17]Р *6574. варатися* А *6574. и заратися* [18]РА *взяша на щитъ* [19]РА *марта 10* [20]РА *падоша отъ изяслава* (А *зяслава*) *и святослава и всеволода всеславъ побѣже.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *странахъ*. (**) Въ Л слово *пити* изгладилось. (***) Такъ въ РА; въ Л *Полочьскъ*. (†) *и* изъ РА.

мѣсяца[1] иуля въ[2] 10 день, Изяславъ, Святославъ [и](*) Всево- 1067
лодъ, цѣловавше крестъ честный къ Всеславу, рекше(**) ему:
«приди к намъ, яко не створимъ ти зла»; онъ же надѣявъся цѣ-
лованью(***) креста[3], переѣха(†) в лодьи чересъ Днѣпръ. Изясла-
5 ву же в шатеръ предъидущю[4], и тако яша Всеслава на Рши у
Смолиньска, преступивше(††) крестъ. Изяславъ же приведъ[5] Все-
слава Кыеву, всади и[6] в порубъ съ двѣма сынома[7].

В лѣто 6576[8]. Придоша иноплеменьници[9] на Русьску землю, 1068
Половьци мнози, Изяславъ же[10], и Святославъ и Всеволодъ изи-
10 доша противу имъ на Льто[11]; и бывши нощи, подъидоша[12] про-
тиву собѣ, грѣхъ же[10] ради нашихъ пусти Богъ на ны поганыя,
и побѣгоша Русьскыи князи, и побѣдиша Половьци. Наводить бо[13]
Богъ по гнѣву своему иноплеменьникы на землю, и тако скру-
шенымъ имъ въспомянутся къ Богу; усобная же рать бываеть
15 отъ соблажненья дьяволя. Богъ бо[13] не хощеть зла человѣкомъ,
но блага; а(†††) дьяволъ радуется злому убийству[14] и[15] кровипро-
литью, подвизая[16] свары и[17] зависти, братоненавидѣнье[18], кле-
веты. Земли же согрешивши([a]) которѣй любо, казнить Богъ
смертью, ли[19] гладомъ, ли наведеньемъ([б]) поганыхъ, ли ведромъ[20],
20 ли гусѣницею, ли инѣми казньми, аще ли покаявшеся будемъ, в
немже ны Богъ велить жити[21], глаголеть бо пророкомъ намъ:
обратитеся ко мнѣ всѣмъ сердцемь вашимъ, постомъ и плачемъ.
Да аще сице створимъ, всѣхъ грѣхъ прощени будемъ: но мы на

варіанты. [1]РА нѣтъ *мѣсяца* [2]РА нѣтъ *въ* [3]РА *крестно* [4]РА *преидущу* [5]РА *приведе* [6]РА *к киеву* (А *и*) *всади* [7]Р *сыны* [8]РА *6575* [9]А *иноплеменници мнози* [10]РА нѣтъ *же* [11]РА *олто* [12]РА *пріидоша и совокупишася и поидоша* [13]РА нѣтъ *бо* [14]А *убийство* [15]РА нѣтъ *и* [16]РА *кровопролитью въздвизая* [17]Р нѣтъ *и* [18]РА *братоненавидѣния* [19]А *аи* [20]РА *вредомъ* [21]РА *быти.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Слѣдуетъ быть: *рекоша.* (***) Въ Л *цѣлованьи;* въ РА *на целование.* (†) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *и приѣхавъ;* въ Р *приѣхалъ;* въ А *преихавъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *и преступивше.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *и.* ([a]) Такъ въ Ї А; въ Л *согрѣшивше.* ([б]) Въ Л *наведенье;* въ Р *навожениемъ;* въ А *навожденіемь.*

1068 злое възвращаемся, акы свинья в калѣ грѣховнѣмь присно каляющеся, и[1] тако пребываемъ. Тѣмже пророкомъ[2] намъ глаголеть: разумѣхъ(*), рече, яко жестокь еси, и шия желѣзная твоя[3], того ради удержахъ отъ васъ дождь, предѣлъ[4] единъ одождихъ, а другаго не одождихъ, исше[5], [и](**) поразихъ вы зноемь и различными казньми; то и тако не обратистеся ко мнѣ. Сего ради ви-
113 нограды вашѣ, и[1] смоковье ваше[6], || нивы и[7] дубравы[8] ваша истрохъ, глаголеть Господь, а злобъ вашихъ не могохъ истерти[9]; послахъ[10] на вы различныя болѣзни и смерти тяжкыя, и на скоты[11] казнь свою послахъ[12], то и ту[13] не обратистеся[14], но рѣсте: мужаемъся[15]. Доколѣ не[16] насытистеся злобъ вашихъ? Вы бо уклонистеся отъ пути моего, глаголеть Господь, и соблазнисте многы; сего ради буду[17] свѣдѣтель скоръ на противьныя, и[1] на прелюбодѣица[18], и[1] на кленущаяся[19] именемь моимъ[20] во лжю, и[1] на лишающая[21] мьзды наимника(***), насильствующая[22] сиротѣ и вдовици[23], и на укланяющая судъ кривѣ[24]. Почто не воздержастеся въ(†) грѣсѣхъ вашихъ, но уклонисте законы моя и не сохранисте[25] ихъ? Обратитеся[26] ко мьнѣ, и обращюся[27] к вамъ, глаголеть Господь, и азъ отверзу[28] вамъ хлябі небесныя и отвращю[29] отъ васъ гнѣвъ мой, дондеже все обилуеть вамъ, и не имуть изнемощи виногради[30] ваши, ни нивы[31]. Но вы отяжасте

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]Р *и пророкъ* А *пророкь* [3]РА *выя твоа* [4]А *придѣлъ* [5]РА *и исше* [6]РА *и ваше* [7]Р *и нивы и* А *вынну* [8]РА *дубровы* [9]Р *стерти* [10]РА *и послахъ* [11]Р *ташки на скотехъ* А *тяжькы на скотехъ* [12]РА *показахъ* [13]РА *тако* [14]А *не обратитеся* [15]РА *мужаймыся* [16]РА нѣтъ *не* [17]РА нѣтъ *буду* [18]А *любодѣица* [19]Р *кленущася* [20]РА *его* [21]Р *лишающася* А *лишающаяся* [22]РА *насильствующе* [23]А *удовици* [24]РА *уклоняющася суда крива* [25]РА *моя ни сохранисте* [26]РА *но обратитеся* [27]А *мнѣ обрящюся* [28]РА *от верху отверзу* [29]Р *възращю* А *възвращу* [30]РА *обилуеть в васъ не могутъ изметнути винограды* [31]РА *нивы ваша.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *мьхъ*. (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *наимнику*. (†) Такъ въ РА; въ Л *не сдерзастеся о*.

на мя словеса ваша, глаголюще: суетенъ работаяй[1] Богу. [Тѣмже](*) усты(**) чтуть мя, а сердце[2] ихъ далече отстоить мене[3]; 1068
сего[4] ради, ихже просимъ, не пріемлемъ[5](***): будеть бо, рече, егда призовете мя, азъ же[6] не послушаю(†) васъ, взищете мене
5 зли, и не обрящете; не всхотѣша бо ходити по[7] путемъ моимъ, да того ради затворяется небо, ово ли злѣ отверзается[8], градъ въ дождя(††) мѣсто пуская�[9], ово ли мразомь[10] плоды узнабляя и землю зноемь томя, нашихъ[11] ради злобъ. Аще ли ся покаемъ отъ[12] злобъ нашихъ[13], то акы чадомъ своимъ дасть намъ вся про-
10 шенья, и[14] отдождить(†††) намъ дождь ранъ и позденъ[15], и наполнятся гумна ваша пшеницѣ, пролѣются[16] точила винная и масльная[17], и въздамъ вамъ за лѣта, яже пояша прузи, и хрустове и гусѣниця; сила моя великая, юже послахъ на вы, глаголеть(ᵃ) Господь Вседержитель. Си[18] слышаще, въстягнѣмъся[19] на добро,
15 взищѣте суда, избавите обидимаго, на покаянье придемъ, не въздающе зла за зло, ни клеветы за клевету, но любовью прилѣпимся Господи[20] Бозѣ нашемь, постомъ, и рыданьемъ [и](ᵇ) слезами омывающе[21] вся || прегрѣшенья [наша](ᵛ), не словомь нарицяющеся 114
хрестьяни, а поганьскы живуще. Се бо не погански[22] ли жи-
20 вемъ, аще усрѣсти вѣрующе[23]? Аще бо кто усрящеть черноризца, то възвращается, ли(ᵍ) единець, ли свинью; то[24] не поганьскы ли се есть? Се[25] бо по дьяволю наученью кобь сию[26] дер-

---

варіанты. [1]РА *работая* [2]Р *сердца* [3]РА *отъ мене* [4]РА *того* [5]РА *просимъ того не улучимъ* [6]РА нѣтъ *же* [7]РА нѣтъ *по* [8]РА *отверзаеть* [9]РА *пущая* [10]РА *сланою* [11]А *вашихъ* [12]РА *о* [13]РА *злобахъ своихъ* [14]РА *подасть намъ прошения* [15]Р *рано и поздно* [16]РА *и пролються* [17]А *маслинная* [18]РА *сиѐ* [19]А *слышавше устягнемься* [20]РА *господеви* [21]А *обмывающе* [22]Р *по пагански* [23]Р *живемъ встрѣчю вѣруемъ* А *живемъ и встрѣчю вѣрующе* [24]РА *то ли* [25]РА *все* [26]РА *си*.

примѣчанія. (*) *тьмже* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *усты же*. (***) Эти двѣ строки въ Л почти изгладились. (†) Такъ въ РА; въ Л *не послушахъ*. (††) Такъ въ РА; въ Л *градъ вожа*. (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *одожди*. (ᵃ) Такъ въ РА; въ Л *глаголете*. (ᵇ) *и* изъ РА. (ᵛ) *наша* изъ РА. (ᵍ) Такъ въ РА; въ Л *ни*.

1068 жать; друзии же и закыханью[1] вѣрують, еже бываеть[2] на здравье(*) главѣ. Но сими[3] дьяволъ лстить и другыми нравы, всячьскыми лестьми превабляя[4] ны отъ Бога, трубами и скоморохы, гусльми и русальи[5]. Видимъ бо игрища утолочева, и[6] людій много[7] множьство [на нихъ](**), яко упіхати[8] начнуть 5 другъ друга, позоры дѣюще[9] отъ бѣса замышленаго дѣла[10], а церкви стоять; егда же бываеть годъ[11] молитвы, мало ихъ обрѣтается в[12] церкви. Да сего ради казни приемлемъ отъ Бога всячскыя[13], и[14] нахоженье[15] ратныхъ, по Божью повелѣнью приемлемъ казнь грѣхъ ради нашихъ. Мы же[16] на предлежащее 10 [паки](***) възвратимся. Изяславу же со Всеволодомъ Кыеву побѣгшю[17], а Святославу Чернигову[18], и людье Кыевстии прибѣгоша Кыеву, и створиша вѣче[19] на торговищи, и рѣша, пославшеся ко князю[20]: «се Половци росулися по земли; дай[21], княже, оружье[22] и кони, и[23] еще бьемся с ними». Изяславъ же сего не 15 послуша. И начаша людие говорити(†) на воеводу на Коснячька[24]; идоша[25] на гору, съ вѣча[26], и придоша на дворъ Коснячковъ, и не обрѣтше его, сташа[27] у двора Брячиславля и рѣша: «поидемъ, высадимъ дружину свою[28] ис погреба». И раздѣлишася надвое; половина(††) ихъ иде[29] к погребу, а половина ихъ иде[29] по 20 мосту; си[30] же придоша на княжь дворъ. Изяславу же сѣдящю[31] на сѣнехъ с дружиною своею, начаша[32] прѣтися со княземъ.

варіанты. [1]РА *друзии же зачиханию* [2]Р *бывають* [3]РА *симъ* [4]РА *всякими и лестьми пребавля* [5]РА *и гуслеми и русальями* [6]А нѣтъ *и* [7]РА нѣтъ *много* [8]РА *пхати* [9]А *дающе* [10]РА *дьявола* [11]РА *в годъ* [12]РА *обретаються у* [13]РА *всякия* [14]РА нѣтъ *и* [15]РА *нахожению* [16]РА *и* вмѣсто: *мы же* [17]РА *к киеву пришедшю* [18]РА *к чернигову пришедшю* [19]Р *вечее* [20]Р *князьмъ глаголюще* А *князю глаголюще* [21]Р *вдай* А *удай* [22]РА *оружья* [23]РА нѣтъ *и* [24]РА *кисняча* [25]РА *и идоша* [26]Р *вечьа* [27]РА *и сташа* [28]РА нѣтъ *свою* [29]Р *идеть* [30]РА *сии* [31]РА *изяславу сущю* [32]РА *и начаша.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *дравье* (**) *на нихъ* изъ РА. (***) *паки* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *нача люди его корити.* (††) Такъ въ РА; въ Л *половину.*

Стояще долѣ, князю же[1] из оконця зрящю и дружинѣ стоящи(*) 1068
у князя, рече Тукы, братъ Чюдинь, Изяславу: «видиши, княже,
людье възвыли; посли, ать[2] Всеслава блюдуть». И се ему глаго-
лющю, другая половина людий приде[3] отъ погреба, отворивше
5 погребъ; и рекоша[4] дружина князю: «се зло есть; посли ко Все-
славу, атъ призвавше[5] ле||стью ко оконцю, пронзуть[6] и мечемь». 115
И не послуша сего князь. Людье же кликнуша, и идоша к порубу
Всеславлю; Изяславъ же се[7] видѣвъ, со Всеволодомъ побѣгоста[8]
з двора, людье же высѣкоша Всеслава ис поруба, въ 15 день[9]
10 семтября, и поставиша(**) и средѣ двора къняжа; дворъ жь[10] княжь
разграбиша, бещисленое множьство злата и сребра, кунами и
бѣлью. Изяславъ же бѣжа в Ляхы. Посемь же Половцемъ вою-
ющимъ[11] по землѣ Русьстѣ, Святославу сущю Черниговѣ[12], и
Половцемъ воюющимъ[13] около Чернигова, Святославъ же со-
15 бравъ дружины нѣколико[14], изиде на ня(***) ко Сновьску[15]. И
узрѣша[16] Половци идущь полкъ[17], пристроишася противу; и ви-
дѣвъ Святославъ множьство ихъ, и рече дружинѣ своей: «потяг-
нѣмъ, уже намъ не лзѣ камо ся дѣти», [и](†) удариша в конѣ[18],
и одолѣ Святославъ в трехъ тысячахъ[19], а Половець бѣ[20] 12
20 тысячѣ[21], и тако бьеми, а друзии потопоша въ[22] Снови(††), а князя
ихъ яша рукама, въ 1 день[23] ноября, и възвратися(†††) с побѣ-
дою в градъ свой Святославъ. Всеславъ же сѣде Кыевѣ[24]. Се
же Богъ яви силу крестную, понеже Изяславъ цѣловавъ[25] крестъ,

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *же* [2]РА *яти* [3]Р *приидеть* [4]РА *рѣша* [5]РА *ати призвавши* (А *призвавше*) [6]А *пронъзнути* [7]А *си* [8]Р *побегосте* [9]РА нѣтъ *день* [10]РА *и дворъ* [11]Р *воюющи* [12]Р *в черниговѣ* А *у черниговѣ* [13]Р *воююще* [14]Р *нѣколько* А *нѣсколко* [15]Р *сновенску* [16]Р *стрѣша* А *зрѣша* [17]РА *идучи воя* [18]РА *удариша копьи* [19]А *у трехъ тысящь* (Р *тысячь*) [20]РА нѣтъ *бѣ* [21]Р *тысячь* А *тысящь* [22]РА *тако друзи бьеми быша и* (А нѣтъ *и*) *потонуша въ* (А *у*) [23]РА нѣтъ *день* [24]Р *в киеве* А *у киевѣ* [25]РА *целова.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *стоящю* (**) Въ РЛ *прославиша;* въ А *преставіся.* (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *на нь.* (†) *и* изъ Р. (††) Такъ въ РА; въ Л *Сньви.* (†††) Въ Л *възвратишася;* въ РА *възратишася.*

1068 и я[1] и, тѣмже наведе[2] Богъ поганыя, сего же явѣ избави крестъ[3] честный. В день бо Въздвиженья Всеславъ[4] взодхнувъ рече[5]: «о кресте честный! понеже к тобѣ вѣровахъ, избави мя отъ рва сего». Богъ же показа силу крестную [на](*) показанье землѣ Русьстѣй[6], да не преступають честнаго креста, цѣловавше его; аще ли преступить кто, то и[7] здѣ прииметь казнь и на придущемь вѣцѣ[8] казнь вѣчную. Понеже велика есть сила крестная: крестомь бо побѣжени бывають силы бѣсовьскыя, крестъ(**) бо княземъ в бранехъ пособить, въ бранехъ крестомъ сограждаеми вѣрнии людье[9] побѣжають супостаты противныя, крестъ бо вскорѣ избавляеть отъ напастий[10] призывающимъ его с вѣрою; ничего(***) же[11] ся боять бѣси, токмо креста, аще бо бывають отъ бѣсъ[12] мечтанья, знаменавше лице крестомь, прогоними бывають. Всеславъ же сѣде Кыевѣ[13] мѣсяць 7.

116 **1069** В лѣто 6577[14]. || Поиде Изяславъ с Болеславомь на Всеслава, Всеславъ же поиде противу; и[15] приде Бѣлугороду[16] Всеславъ, и бывши[17] нощи, утаивъся Кыянъ бѣжа[18] из Бѣлагорода Полотьску[19]. Заутра[20] же видѣвше(†) людье князя бѣжавша, възвратишася[21] Кыеву, и створиша вѣче, [и](††) послашася къ Святославу и къ Всеволоду, глаголюще: «мы уже зло створили есмы[22], князя своего прогнавше, а се ведеть(†††) на ны Лядьскую землю, а поидѣта в градъ отца своего; аще ли не хочета, то[23] намъ неволя: зажегше(a) градъ[24] свой, ступимъ въ Гречьску[25] землю». И

ВАРІАНТЫ. [1]РА *яша* [2]РА *и наведе* [3]РА *богъ и крестъ* [4]РА *всеславъ же* [5]А *воздохну и рече* [6]РА *руской* [7]РА нѣтъ *то и* [8]РА *казнь а на будущомъ* [9]РА *княземъ и вѣрнымъ людемъ въ бранехъ победа и ограждаеми* (А *ограждьяеми*) *крестомъ* [10]А *напасти* [11]Р *бо* А *же бо* [12]РА *бесовъ* [13]РА *в киеве* [14]РА *6576* [15]А нѣтъ *и* [16]РА *к белугороду* [17]Р *бывше* [18]Р *и бежа* [19]РА *к полотьску* [20]А *и заутра* [21]РА *и възратишася к* [22]РА *есмо* [23]РА нѣтъ *то* [24]Р *гродъ* [25]А *у грецкую.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *на* изъ РА. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *крестомъ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *ничто.* (†) Въ Л *видьша*; въ РА *слышавше.* (††) *и* изъ РА. (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *веде.* (a) Такъ въ РА; въ Л *зажгоша.*

рече имъ Святославъ: «вѣ[1] послевѣ к брату своему; аще поидеть 1069
на вы[2] с Ляхы губити[3] васъ, то вѣ противу ему ратью, не давѣ[4]
бо[5] погубити града отца своего; аще ли хощеть с миромь, то в[6]
малѣ придеть дружинѣ». И утѣшиста Кыяны. Святославъ же и
5 Всеволодъ посласта къ Изяславу, глаголюща(*): «Всеславъ ти
бѣжалъ, а не воді Ляховъ Кыеву[7], противна[8] бо ти нѣту; аще
ли хощеши гнѣвъ имѣти и погубити градъ, то вѣси, яко нама[9]
жаль отня стола». То слышавъ Изяславъ, остави Ляхы и поиде
с Болеславомъ, мало Ляховъ поимъ; посла же пред [собою](**) сына
10 своего[10] Мьстислава Кыеву[7]. И пришедъ Мьстиславъ, исѣче[11]
[Кияны](***), иже бѣша[12] высѣкли Всеслава, числомъ 70 чади, а
другыя слѣпиша, другыя[13] же без вины погуби, не испытавъ.
Изяславу же идущю къ граду, изидоша людье противу с поклономъ[14], и прияша князь свой[15] Кыяне, и сѣде Изяславъ на столѣ
15 своемь, мѣсяца мая въ 2 день[16]. И распуща[17] Ляхы на покормъ,
[и](†) избиваху Ляхы отай; [и](†) възвратися в Ляхы Болеславъ,
в землю свою. Изяславъ же възгна торгъ на гору, и прогна Всеслава ис Полотьска[18], посади сына своего Мьстислава Полотьскѣ;
онъ же[19] вскорѣ умре ту, и посади в его(††) мѣсто брата его(†††)
20 Святополка, Всеславу же бѣжавшю.

В лѣто 6578. Родися у Всеволода сынъ, и нарекоша именемь 1070
Ростиславъ[20]. В се же лѣто заложена бысть церкы святаго Михаила в[21] монастырѣ || Всеволожи. 117

В лѣто 6579. Воеваша Половци у Растовьця и у Неяти- 1071
25 на([a]). В се же лѣто выгна Всеславъ Святополка ис Полотьска.

Варіанты. [1]Р *мы* [2]РА нѣтъ *на вы* [3]РА *погубити* [4]Р *не дадивъ* А *не дадѣвъ* [5]А нѣтъ *бо* [6]А *у* [7]РА *к киеву* [8]РА *противнаго* [9]РА *вѣдай намъ* [10]А *своего и* [11]РА *и посече* [12]РА *бяху* [13]Р *и другыя* [14]РА *поклоны* [15]РА *князя своего* [16]РА нѣтъ *день* [17]РА *распущая* [18]РА *полоцка* [19]РА *в полоцку иже* [20]РА *мстиславъ* [21]А *у*.

Примѣчанія. (*) Такъ въ Р.; въ ЛА *глаголюще*. (**) *собою* изъ РА. (***) *Кияны* изъ РА. (†) *и* изъ РА (††) Такъ въ Р; въ ЛА *в него*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *своего*. ([a]) Такъ въ РА; въ Л *Ятина*.

1071 В се же лѣто побѣди Ярополкъ Всеслава у Голотичьска. В си [же](*) времена приде волхвъ, прелщенъ[1] бѣсомъ; пришедъ бо Кыеву[2] глаголаше, сице повѣдая людемъ: яко на пятое лѣто Днѣпру потещи[3] вспять и[4] землямъ преступати на ина мѣста, яко стати Гречьскы[5] земли [на Руской](**), а Руськѣй[6] на Гречьской, и прочимъ землямъ измѣнитися; егоже невѣгласи[7] послушаху, вѣрніи же смеяхуться(***), глаголюще ему: «бѣсъ тобою играеть на пагубу тобѣ». Се[8] же и[9] бысть ему: въ едину бо[10] нощь бысть без вѣсти. Бѣси бо подъткоше на зло вводять[11], посемъ же насмисаются[12], ввергъше и[13] в пропасть смертную, научивше глаголати, якоже[14] се скажемъ бѣсовьское наущенье[15] и дѣйство. Бывши(†) бо єдиною скудости(††) в Ростовьстѣй области, въстаста(†††) два волъхва отъ Ярославля, глаголюща[16]: «яко вѣ свѣвѣ[17], кто обилье держить»; и поидоста по Волзѣ, кдѣ[18] приидуча в погостъ([а]), туже[19] нарекаста([б]) лучьшиѣ жены, глаголюща, яко си жито держить[20], а си[21] медъ, а си[21] рыбы, а си[21] скору([в]). И привожаху[22] к нима сестры своя, матере[23] и жены своя; она же в мечтѣ прорѣзавша([г]) за плечемь, вынимаста([д]) любо жито, любо рыбу, и убивашета многы[24] жены, [и]([е]) имѣнье ихъ отъимашета[25] собѣ. И придоста на Бѣлоозеро; и бѣ у[26] нею([ж]) людий инѣхъ([з]) 300. В се же время приключися прити отъ Святослава дань емлющю[27]

варіанты. [1]РА *волховъ прильщенъ* (Р *прелщенъ*) [2]А *къ кыеву* [3]РА *тещи* [4]РА *а* [5]РА *грецкой* [6]РА *руской* [7]Р *невѣгласи* [8]РА нѣтъ *се* [9]Р *еже и* А *и еже* [10]РА нѣтъ *бо* [11]РА *водятъ* [12]РА *смеются* [13]РА нѣтъ *и* [14]РА *яко* [15]РА *научение* [16]РА *глаголюще* [17]А *свѣмы* [18]РА *и гдѣ* [19]РА *и ту* [20]РА *добрая жены яко си жито держать* [21]РА *сии* [22]А *провожаху* [23]РА *и матери* [24]РА *убивашата моногы* (Р *многы*) [25]Р *имаста* А *имѣста* [26]РА *о* [27]А *емлюща.*

примѣчанія. (*) *же* изъ РА. (**) *на Руской* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *насмѣхаются.* (†) Такъ въ РА; въ Л *бывше.* (††) Такъ въ РА; въ Л *скудити.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *встаста.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *придутъ в погостъ.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *нарицаху.* ([в]) Такъ въ РА; въ Л *си скору си.* ([г]) Въ Л *прорѣзавше;* въ РА *прорѣзываше.* ([д]) Такъ въ РА; въ Л *вынимаста.* ([е]) *и* изъ РА. ([ж]) Такъ въ РА; въ Л *нее.* ([з]) Такъ въ РА; въ Л *нѣ.*

Яневи, сыну Вышатину; повѣдаша ему Бѣлозерци, яко два ку- 1071
десника избила уже многы жены по Волъзѣ и по Шекснѣ, и пришла еста сѣмо. Янъ же испытавъ, чья[1] еста смерда, и увѣдѣвъ[2], яко своего князя, пославъ[3] к нимъ, иже около ею суть, рече[4]
5 имъ: «выдайте[5] волхва та сѣмо, яко смерда еста(*) моего князя». Они же сего не послушаша. Янь же поиде самъ безъ оружья, и рѣша[6] ему отроци его: «не ходи безъ оружья, осоромять тя[7]»; онъ же повелѣ взяти оружья отрокомъ, и[8] бѣста 12 отрока[9] с нимь, и поиде к нимъ к(**) лѣсу. Они же сташа исполчи‖вшеся[10] 118
10 противу, Яневи же идущю с топорцемъ, выступиша[11] отъ нихъ 3 мужи, придоша[12] къ Яневи, рекуще[13] ему: «вида идеши на смерть[14], не ходи»; оному[15] повелѣвшю бити(***) я̀, к прочимъ же поиде. Они же сунушася на Яня, единъ грѣшися Яня топоромъ, Янь же оборотя топоръ удари и̇[16] тыльемь, повелѣ отрокомъ[17] сѣчи я̀;
15 они же бѣжаша[18] в лѣсъ, убиша же[19] ту попина[20] Янева. Янь же вшедъ в градъ к Бѣлозерцемъ, рече имъ: «аще не имете(†) волхву сею, не иду отъ васъ и[8] за лѣто». Бѣлозерци же[21] шедше яша я̀[22], и приведоша я̀(††) къ Яневі. И[23] рече има: «что ради погубиста толико[24] человѣкъ?» Онѣма же[21] рекшема[25]: «яко ти[26]
20 держать обилье, да аще истребивѣ сихъ, будеть гобино[27]; аще ли хощеши, то[28] предъ(†††) тобою вынемѣве[29] жито, ли[30] рыбу, ли[30] ино что». Янь же рече: «по истинѣ лжа[31] то; створилъ Богъ

варіанты. [1]А *чия* [2]РА *увѣдавъ* [3]РА *и пославъ* [4]РА *и рече* [5]РА *выдайта* [6]РА *рекоша* [7]РА *исоромоти* (А *съсоромотить*) *тя имутъ* [8]РА нѣтъ *и* [9]Р *отроковъ* [10]РА *исполчишася* [11]РА *и выступиша* [12]РА *10 мужъ и* (А нѣтъ *и*) *приидоша* [13]Р *рекущи* [14]РА *видя смерть идеши* [15]Р *оному же* [16]РА *воротя топоръ и удари* [17]А *и повелѣ отрокомъ своимъ* [18]А *бѣжавше* [19]РА *и убиша* [20]РА *попа* [21]РА нѣтъ *же* [22]Р *и яша ихъ* [23]Р нѣтъ *и* [24]Р *толко* [25]РА *рекшима* [26]РА *тии* [27]А *гобилно* [28]РА нѣтъ *то* [29]РА *вымевѣ* [30]РА *или* [31]А *илжа.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *смерда еста моя и;* въ Р *смерди есть.* (**) Такъ въ РА; въ Л *по.* (***) Такъ въ РА; въ Л *обити.* (†) Такъ въ РА; въ Л *не имате.* (††) Въ Л *е;* въ РА нѣтъ *я̀.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *пере.*

1071 человѣка отъ землѣ, сставленъ костьми и жылами отъ крове[1], нѣсть в немь ничтоже[2], и не вѣсть никтоже[3](*), но токъмо единъ Богъ вѣсть». Она же рекоста: «вѣ вѣвѣ[4], како есть человѣкъ створенъ». Онъ же рече: «како?» Она же рекоста: «Богъ мывъся въ мовници и вспотивъся[5], отерся(**) вѣхтемъ(***), и верже[6] с небесе[7] на землю; и распрѣся сотона с Богомь, кому в немь створити человѣка, и створи дьяволъ человѣка, а Богъ душю во нь(†) вложи; тѣмже аще умретъ человѣкъ, в землю идеть тѣло, а душа к Богу[8]». Рече има Янь: «поистинѣ прельстилъ васъ есть[9] бѣсъ; коему Богу[10] вѣруета?» Она же рекоста: «антихресту». Онъ[11] же рече има: «то[12] кдѣ есть?» Она же рекоста: «сѣдить въ безднѣ». Рече има Янь: «какый то Богъ, сѣдя в безднѣ[13]? то есть бѣсъ, а Богъ есть на небеси, сѣдяй(††) на престолѣ, славимъ отъ ангелъ, иже предстоять ему[14] со страхомъ, не могуще на нь зрѣти; сихъ[15] бо(†††) ангелъ сверженъ бысть, егоже вы глаголета[16] антихрестъ[17], за величанье его низъверженъ[18] бысть с небесе, и есть в безднѣ, якоже то вы[19] глаголета, жда, егда придеть Богъ с небесе, сего[20] имъ антихреста свяжеть[21] узами[22] и посадить и, емъ[23] его, с слугами его(a) и[24] иже к нему вѣрують; вама же и сде муку приняти отъ мене[25], и по смерти тамо». Онѣма же рекшема[26]: «нама бози повѣдають, не можеши нама створити ничтоже». Онъ же рече има[27]: «лжють вама[28] бози». || [Она[29]

варіанты. [1]РА *и отъ крове и* [2]Р *ничтожо* [3]РА нѣтъ *и не вѣсть никтоже* [4]РА *мы вѣдаемъ* [5]РА *испотився и* [6]РА *сверже* [7]РА *небеси*, такъ и въ другихъ мѣстахъ [8]РА нѣтъ *тѣмже аще умреть . . . . . к богу* [9]РА нѣтъ *есть* [10]РА нѣтъ *богу* [11]РА *янъ* [12]РА *рече да* [13]РА нѣтъ *рече има янь . . . безднѣ* [14]РА *предстояху* [15]РА *и сихъ* [16]Р *глаголете* [17]РА *антихриста* [18]РА *сверженъ* [19]Р *яко живъ* А *якоже вы* [20]А *и сего* [21]А *и свяжетъ* [22]РА нѣтъ *узами* [23]РА *и емъ* [24]А нѣтъ *и* [25]А *него* [26]РА *рекшима* [27]А *и* [28]РА *вамъ* [29]А *они.*

примѣчанія. (*) Въ Л *ничтоже.* (**) Такъ въ РА; въ Л *ѿся.* (***) Такъ въ А; въ Л *ветъхомъ;* въ Р *ветхимъ.* (†) Такъ въ РА; въ Л *в не.* (††) Такъ въ А; въ ЛР *сѣдя.* (†††) Должно быть: *сий бо отъ.* (a) Такъ въ РА; въ Л *своими.*

же рекоста](*): «нама стати[1] пред Святославомь, а ты не можеши(**) 1071
створити ничтоже». Янь же повелѣ бити я̀ и поторгати(***) брадѣ
ею̀. Сима же тепенома и брадѣ ею̀ поторганѣ проскѣпомъ[2], рече
има Янь: «что вама[3] бози молвять?» Онѣма же рекшема[4]: «стати
5 намъ[5] предъ Святославомъ». И повелѣ Янь вложити рубль въ
уста има и привязаті я̀ къ упругу[6], и пусти пред собою [въ] лодьѣ,
и[7] самъ по нихъ иде[8]. Сташа на устьи[9] Шексны[10], и рече има
Янь: «что вамъ бози молвять?» Она же рѣста[11]: «сице нама бози
молвять[12], не быти нама живымъ(†) отъ тобе[13]». И рече има Янь:
10 «то ти вама право[14] повѣдали». Она же рекоста: «но[15] аще на[16]
пустиши, много ти добра будеть; аще ли наю[16] погубиши, многу
печаль приимеши и зло». Онъ[17] же рече има: «аще ваю[18] пущю,
то зло ми будеть отъ Бога; [аще ль[19] васъ погублю, то мзда ми будеть](††)».
И рече Янь повозникомъ[20]: «ци кому васъ кто родинъ убьенъ отъ
15 сею?» Они же рѣша: «мнѣ мати, другому сестра, иному роженье».
Онъ же рече имъ: «мьстите своихъ». Они же поимше, убиша[21] я̀ и
повѣсиша я̀(†††) на дубѣ: отмьстье[22] приимша([а]) отъ Бога по прав-
дѣ. Яневи же идущю домови[23], в другую нощь медвѣдь възлѣзъ,
угрызъ ею̀[24] и снѣсть[25]; и тако погыбнуста наущеньемь[26] бѣ-
20 совьскымъ, инѣмъ ведуща([б]), а своеа([в]) пагубы не вѣдуща([г]). Аще
ли[27] быста вѣдала, то не быста пришла на мѣсто се, идеже ятома

варіанты. [1]РА *предстати* [2]РА *симъ же бьемымъ и брадѣ торганѣ* (А *поторга*[и]) *роскѣпомъ и* (А нѣтъ *и*) [3]РА *вамъ* [4]РА *рекшима* [5]РА нѣтъ *намъ* [6]РА *упругомъ* [7]РА *в лодьи а* [8]Р *идеть* [9]РА *и сташа на усть* [10]А *шоксны* [11]Р *рекша* А *рекоша* [12]РА нѣтъ *сице . . . молвять* [13]Р *бе* [14]РА *то правду вамъ* [15]РА нѣтъ *но* [16]РА *ны* [17]РА *янъ* [18]РА *васъ* [19]А нѣтъ *ль* [20]РА *ко позникомъ* [21]РА *и убиша* [22]Р *отмстиа* [23]РА *въ своя* [24]РА нѣтъ *угрызъ ею* [25]РА *снѣсть ихъ* [26]РА *наученьемь* [27]РА нѣтъ *ли*.

примѣчанія. (*) *она же рекоста* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *не можьшь*. (***) Такъ въ РА; въ Л *потергати*. (†) Такъ въ РА; въ Л *живы;* слѣдуетъ быть: *живома*. (††) *аще ль . . . . будеть* изъ РА. (†††) Въ Л *е*; въ РА нѣтъ *е*. ([а]) Такъ въ А; въ Л *приимше*; въ Р *приимши*. ([б]) Такъ въ Р; въ Л *вѣдуще;* въ А слова: *инемь вѣдуща* зачеркнуты киноварью. ([в]) Такъ въ РА; въ Л *своее*. ([г]) Такъ въ РА; въ Л *не вѣдуче*.

1071 има быти; аще ли и[1] ята быста, то почто глаголаста: «не умрети нама», оному мыслящю убити я? Но се есть бѣсовьское наущение(*); бѣси бо не вѣдять мысли человѣчьскыя(**), но влагають помыслъ[2] въ человѣка, тайны не свѣдуще. Богъ[3] единъ свѣсть помышленья человѣчьская[4], бѣси же не свѣдають ничтоже, суть 5 бо немощни и[1] худи взоромь. Яко и се скажемъ о взорѣ[5] ихъ и о[6] омраченьи ихъ. В си бо времена, в лѣта си[7], приключися нѣкоему Новгородцю прити в Чюдь, и приде к(***) кудеснику, хотя волхованья отъ него; онъ же по обычаю своему нача призывати бѣсы в храмину свою. Новгородцю же сѣдящу на порозѣ[8] 10 тояже храмины, кудесникъ же лежаше оцепѣвъ(†), и шибе имъ
120 бѣсъ; кудесникъ же вставъ рече || Новгородцю(††): «бози не смѣють прити, нѣчто имаши[9] на собѣ, егоже[10] боятся». Онъ же помянувъ[11] на собѣ крестъ, и[12] отшедъ постави кромѣ храмины тое[13]; онъ же нача[14] опять[15] призывати бѣсы[16]; бѣси же метавше 15 имь, повѣдаша[17], что(†††) ради пришелъ есть. Посемь же поча[18] прашати его: «что(†††) ради боятся его, егоже се[19] носимъ на собѣ креста?» Онъ же рече: «то([а]) есть знаменье небеснаго Бога[20], егоже наши бози боятся». Онъ же рече: «то каци суть бози ваши, кде[21] живуть?» [Онъ же рече]([б]): «в безднахъ; суть же обра- 20 зомъ черни[22], крилаты, хвосты имуще, всходять же и[23] подъ небо([в]), слушающе вашихъ Боговъ; ваши бо Бози([г]) на небеси суть[24]; аще кто умреть отъ вашихъ людий, то възносимъ есть на

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]РА *помыслы* [3]РА *богъ же* [4]Р *человѣческыя* [5]А *возоръ* [6]А нѣтъ *о* [7]РА *ихъ. в си бо лѣта* [8]РА *празѣ* [9]Р *имаеши* [10]А *сегоже* [11]РА *помяну* [12]РА нѣтъ *и* [13]РА нѣтъ *тое* [14]Р *начатъ* [15]РА нѣтъ *опять* [16]РА нѣтъ *бѣсы* [17]А *повѣдаше* [18]РА *и посемъ же* (А нѣтъ *же*) *нача* [19]РА нѣтъ *се* [20]РА *царя* [21]РА *и гдѣ* [22]Р *чермни* [23]Р *въсходятъ и* А *въсходять* [24]РА *на небесехъ суть и.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *наученье.* (**) Такъ въ РА; въ Л *человѣчьское.* (***) Такъ въ А; въ Л *ц;* въ Р нѣтъ *г.* (†) Такъ въ Р; въ Л *оцѣпг;* въ А *оцепнѣвъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *Новюрьцю.* (†††) Слѣдуетъ быть: *чьсо.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *что.* ([б]) *онъ же рече* изъ Ипатскаго списка. ([в]) Такъ въ РА; въ Л *небомь.* ([г]) Такъ въ РА; въ Л *ангели.*

небо; аще ли отъ нашихъ умреть(*), то носимъ к нашимъ богомь 1071
в[1] бездну». Якоже и есть: грѣшници бо въ адѣ суть, ждуще[2]
мукы вѣчныя, а праведниці въ небеснѣмь жилищѣ водваряются
со ангелы. Сиця ти[3] есть бѣсовьская сила, и лѣпота, и немощь;
5 тѣмже прелщають человѣкы, веляще имъ глаголати видѣнья[4],
являющеся имъ, несвершенымъ вѣрою, являющеся во снѣ[5], инѣмъ
в мечтѣ, и тако волхвують наущениемъ(**) бѣсовьскымъ. Паче
же женами бѣсовьская волъшвенья[6] бывають; искони бо[7] бѣсъ
жену прелсти, си же[8] мужа, тако[9] [въ] вси роди много[10] волхву-
10 ють жены чародѣйствомъ, и отравою, и инѣми бѣсовьскыми
козньми. Но и мужи прелщени бывають отъ бѣсовъ невѣрнии,
яко се[11] въ[12] первыя роды(***), при апостолѣхъ бо[7] бысть Симонъ
волхвъ[13], иже(†) творяше волшьствомь псомъ глаголати человѣчь-
ски(††), и самъ премѣняшется, ово старъ, ово молодъ, ово ли і
15 иного премѣняше во иного образъ, в мечтаньи сице творяше;
Аньний и Мамъврий(†††) волъшвеньемь[14] чюдеса [творяшеть](а) про-
тиву[15] Моисиови[16], но вскорѣ не възмогоста[17] противу Моисиови[16];
но и Кунопъ(б) творяше мечтанье бѣсовьско[18], яко и по водамъ
ходити, [и](в) ина мечтанья творяше, бѣсомь лстимъ[19], на пагубу
20 собѣ и инѣмъ. Сиць[20] бѣ волхвъ всталъ[21] при Глѣбѣ Новѣгород-
дѣ[22], глаголеть бо людемъ, творяся акы Богъ, [и](г) многы пре-
||льсти, мало не всего града, глаголашеть[23] бо, яко провѣде(д) вся 121

варіанты. [1]А *бо* [2]Р *ждучи* А *ждуче* [3]Р *сица ти* А *сице* [4]Р *вѣдѣния* [5]РА *снѣхъ* [6]Р *волвшления* [7]РА нѣтъ *бо* [8]Р *и си же* А *и сия* [9]РА *и тако* [10]РА нѣтъ *много* [11]РА *сей* [12]А *у* [13]А *волъховъ* [14]Р *вълшвлениемъ* А *волъшениемь* [15]РА *противу истиннѣ* [16]РА *моисѣеви* [17]Р повторено: *но воскорѣ не возмогоста* [18]РА *мечтании бесовы* [19]А *и льстимъ* [20]Р *сице* [21]Р *волхвовъ сталъ* А *волховъ въсталъ* [22]РА *в новѣгородѣ* [23]РА *не весь градъ глаголаше.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *умираеть.* (**) Такъ въ РА; въ Л *наученьемь.* (***) Такъ въ РА; въ Л *се первое чароды.* (†)Такъ въ РА; въ Л *еже.* (††) Такъ въ РА; въ Л *человѣчьскыи.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *Анни и Маврий.* (а) *творяшеть* изъ Ипатскаго списка; слѣдуетъ быть: *творяшета.* (б) Такъ въ РА; въ Л *Конобъ.* (в) *и* изъ Р. (г) *и* изъ РА. (д) Такъ въ РА; въ Л *проповѣдь;* въ Ипатскомъ спискѣ: *все вѣдаю.*

1071 и хуля вѣру хрестьянскую, глаголашеть[1] бо: «яко переиду по Волхову[2] предъ всѣми». И бысть мятежь в градѣ[3], и вси яша[4] ему вѣру, и хотяху погубити[5] епископа; епископъ же вземъ крестъ и облекъся[6] в ризы, ста[7], рекъ: «иже[8] хощеть вѣру яти волхву, то да идеть за нь; аще ли[9] вѣруеть кто, то ко кресту[10] да идеть». И раздѣлишася надвое: князь бо Глѣбъ и дружина его идоша и сташа у епископа, а людье вси идоша за волхва; и бысть мятежь великъ[11] межи[12] ими. Глѣбъ же возма[13] топоръ подъ скутомъ, приде[14] к волхву и рече ему: «то вѣси ли, что утро хощеть быти, и что[15] ли до вечера?» Онъ же рече: «провѣде вся(*)». И рече Глѣбъ: «то[16] вѣси ли, что [ти](**) хощеть быти днесь?» «Чюдеса велика створю», рече. Глѣбъ же вынемь топоръ, ростя[17] и, и паде мертвъ, и[18] людье разидошася; онъ же погыбе тѣломь и душею, предавъся дьяволу.

1072 В лѣто 6580. Пренесоша(***) святая страстотерпця Бориса и Глѣба. Совокупившеся Ярославичі, Изяславъ, Святославъ, Всеволодъ, митрополитъ, иже(†) тогда бѣ[19], Георги[20], епископъ[21] Петръ Переяславьскый, [Михаилъ Гургевьский](††), Ѳеодосий же[22] игуменъ Печерьскый, Соѳроний святаго Михаила игуменъ, Германъ игуменъ святаго Спаса, Никола[23] игуменъ Переяславьскый, и вси игумени, и[24] створше[25] праздникъ, праздноваша свѣтло, [и](†††) преложиша я в новую церковь, юже сдѣла Изяславъ, яже стоить и нынѣ. И[26] вземше первое Бориса въ древянѣ рацѣ Изяславъ,

---

варіанты. [1]РА *глаголаше* [2]РА *преиду волховъ* [3]Р *градѣ семъ* [4]А *яше* [5]РА *побити* [6]Р *облокся* А *оболкъся* [7]РА *и ста* [8]РА *иже кто* [9]Р нѣтъ *ли* [10]РА *кто вѣруеть кресту то за нь* [11]Р *велики* [12]РА нѣтъ *межи* [13]РА *приимъ* [14]РА *и прицде* [15]РА нѣтъ *что* [16]РА нѣтъ *и рече глѣбъ то* [17]А *и ростя* [18]А нѣтъ *и* [19]РА нѣтъ *иже тогда бѣ* [20]Р *георгий* [21]А *и епископъ* [22]РА нѣтъ *же* [23]РА *и николай* [24]Р нѣтъ *и* [25]Р *створиша* А *сотвориша* [26]РА нѣтъ *яже стоить и нынѣ и.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *проповѣжь вся;* въ Ипатскомъ спискѣ: *все вѣдаю.* (**) *ти* изъ РА. (***) Такъ въ Р; въ Л *пронесошася*; въ А *принесоша.* (†) Въ Л *же.* (††) *Михаилъ Гургевьский* изъ РА. (†††) *и* изъ РА.

Святославъ, Всеволодъ, вземше на рама своя понесоша, предъ- 1072
идущемъ[1] черноризцемъ, свеща(*) держаще в рукахъ, и[2] по нихъ
дьякони с кадилы, и посемь[3] презвитери[4], и по нихъ епископи с
митрополитомъ; по сихъ[5] с ракою идяху. И принесше в новую
5 церковь, отверзоша[6] раку, исполнися благоуханья церкы, воня(**)
благы; видѣвше[7] же се, прославиша Бога. И митрополита ужасть
обиде, бѣ бо нетвердъ вѣрою[8] к нима, и падъ ниць, просяше[9]
прощенья. Цѣловавше[10] мощи его, вложиша и̇ в раку камену.
Посемъ же вземше Глѣба в рацѣ каменѣ, вставиша на сани, и[11]
10 емше за ужа везоша[12] и̇; яко быша || въ дверехъ, ста рака, и не 122
иде[13]. И повелѣша народу възвати[14]: «Господи помилуй», и[11] по-
везоша и̇; и[11] положиша я̇, мѣсяца мая 2 день[15]. И[11] отпѣвше[16]
литургию, обѣдаша братья на скупь[17], кождо с бояры своими,
с[18] любовью великою. И[11] бѣ тогда держа Вышегородъ Чюдинъ,
15 а церковь Лазорь. Посемъ же разидошася всвояси.

В лѣто 6581. Въздвиже дьяволъ котору въ братьи сей Яро- 1073
славичихъ[19]. Бывши распри межи ими, быста съ[20] себе Свято-
славъ со Всеволодомь на Изяслава; изіде Изяславъ ис Кыева,
Святославъ же и Всеволодъ внидоста в Кыевъ, мѣсяца марта 22,
20 и сѣдоста на столѣ на Берестовомь, преступивша(***) заповѣдь от-
ню. Святославъ же бѣ начало выгнанью братню[21], желая болшее[22]
власти, Всеволода бо прелсти, глаголя: «яко Изяславъ сватится[23]
со Всеславомъ, мысля на наю; да[24] аще его не [варивѣ](†), имать

варіанты. [1]РА *предъидущимъ* [2]РА нѣтъ *и* [3]РА *таже* вмѣсто: *и посемь* [4]Р *превзитеры* [5]РА *нихъ* [6]РА *и отвориша* [7]Р *видѣвши* А *видевъ* [8]РА *нетвердо вѣрова* [9]Р *просяще* [10]РА *и целовавше* [11]РА нѣтъ *и* [12]РА *повезоша* [13]Р *рака не поидуще* А *рака не поидуши* [14]Р *возывати* А *взывати* [15]РА *въ 2* [16]Р *отпѣвши* [17]Р *съвокупе* [18]Р *и со* [19]РА *ярославичехъ* [20]А *ко* [21]РА *изяславлю* [22]Р *большие* А *болшая* [23]РА *сватаеться* [24]РА нѣтъ *да*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *свѣщь*. (**) Такъ въ РА; въ Л *вонь*. (***) Въ Л *преступивше;* въ Р *преступиша*; въ А *преступиста*. (†) *варивѣ* изъ РА.

1073 на[1] прогнати(*)»; и[2] тако взостри Всеволода на Изяслава. Изяславъ же иде в Ляхы со имѣньемъ многымъ, глаголя[3]: «яко симь налѣзу вои». Еже все взяша Ляхове у[4] него, показавше[5] ему путь отъ себе. А Святославъ сѣде Кыевѣ[6], прогнавъ брата[7] своего, преступивъ заповѣдь отню, паче же Божью. Велий[8] бо есть[9] грѣхъ преступати(**) заповѣдь[10] отца своего: ибо исперва преступиша сынове Хамови на землю Сиѳову, и[11] по 400 лѣтъ отмьщенье прияша[12] отъ Бога, отъ племене бо Сиѳова суть Еврѣи[13], иже(***) избивше[14] Хананѣйско племя, всприяша[15] свой жребий и свою землю; пакы преступи[16] Исавъ заповѣдь отца своего, и[2] прия убийство; не добро бо[17] есть преступати предѣла чюжего. В[18] се же лѣто основана бысть церкы Печерьская игуменомь Ѳеодосьемь и епископомь Михаиломь, митрополиту(†) Георгію[19] тогда сущю[20] въ Грьцѣхъ[21], Святославу[22] Кыевѣ[23] сѣдящю.

1074 В[18] лѣто 6582[24]. Ѳеодосий, игуменъ Печерьскый, преставися. Скажемъ же[25] о успеньи его мало. Ѳеодосий бо обычай имяше[26], приходящю(††) постному времени[27], в недѣлю Масленую, вечеръ, по обычаю цѣловавъ братью всю[28] и поучивъ[29](†††) ихъ, како
123 про||водити постное время, в молитвахъ нощныхъ и дневныхъ, блюстися[30] отъ помыслъ[31] скверньныхъ[32], отъ[33] бѣсовьскаго насѣянья; «бѣси бо», рече, «насѣвають черноризцемъ[34] помышленья,

---

варіанты. [1]РА *насъ* [2]РА нѣтъ *и* [3]А *и глаголя* [4]А *в* [5]РА *и показаше* [6]РА *в киевъ* [7]Р *бра* [8]Р *велъи* [9]РА нѣтъ *есть* [10]Р *заповеди* [11]А нѣтъ *и* [12]А *прияше* [13]РА *свое* [14]РА *избиша* [15]РА *и въсприяша* [16]РА *и паки преступивъ* [17]РА нѣтъ *бо* [18]Р нѣтъ *в* [19]Р *геогрію* [20]А *сущіи* [21]Р *гецехъ* [22]А *а святославу* [23]РА *в кіеве* [24]РА *6082* [25]РА нѣтъ *же* [26]РА *имеяше* [27]Р *времену* [28]РА *свою* [29]Р *поучавъ* [30]РА *и блюстися* [31]Р *помыслыхъ* [32]РА *скверныхъ* [33]Р *и отъ* [34]РА *мнихомъ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *прогнатье.* (**) Такъ въ РА; въ Л *преступающе.* (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *же.* (†) Такъ въ РА; въ Л *и митрополиту.* (††) Такъ въ А; въ Л *приходяще;* въ Р *приходящу.* (†††) Вмѣсто *и поучивъ* слѣдуетъ читать: *поучити.*

похотѣнья[1] лукава, вжагающе(*) имъ(**) помыслы, и тѣми вре- 1074
жаеми бывають имъ молитвы; да приходящая таковыя мысли[2]
възбраняти знаменьемъ[3] крестнымъ, глаголюще сице: Господи
Іс Христе, Боже нашь[4], помилуй насъ, аминь. И к симъ воздер-
5 жанье имѣти отъ многаго[5] брашна; въ яденьи бо мнозѣ и питьи
безмѣрнѣ въздрастають[6] помысли лукавии, помысломъ же въз-
драстъшимъ ствяряется грѣхъ. «Тѣмже», рече, «противитеся бѣ-
совьскому дѣйству и пронырьству(***) ихъ, блюстися отъ лѣно-
сти и отъ многаго сна, бодру[7] быти на пѣнье церковное, и на
10 преданья отечьская и почитанья книжная; паче же имѣти въ устѣхъ
Псалтырь Давыдовъ подобаеть черноризцемъ, симь(†) прогонити
бѣсовьское[8] унынье, паче же[9] имѣти въ(††) собѣ[10] любовь всѣмъ[11]
меншимъ и к старѣйшимъ[12] покоренье и послушанье, старѣй-
шимъ же[13] к меншимъ любовь и наказанье, и образъ бывати со-
15 бою въздержаньемъ и бдѣньемь, хоженьемъ[14] и смѣреньемъ;
тако[15] наказывати меншая(†††), и утѣшати я[16], и тако проводити[17]
постъ». Глаголеть бо сице: «яко Богъ далъ есть намъ 40 дний
сия(а) на очищенье души; се бо есть десятина даема[18] отъ лѣта(б)
Богу: дний бо есть отъ года до года 300 и 60 и 5[19], а отъ сихъ
20 дний десятый день въздаяти Богови[20] десятину, еже есть постъ
40-тный, в няже дни очистившися душа, празднуеть свѣтло
на[21] Вскресенье Господне, веселящися[22] о Бозѣ. Постное бо[23]
время очищаеть умъ человѣку. Пощенье бо исперва прообра-

варіанты. [1]Р *и похотѣния* А *и хотѣнія* [2]РА *пакости* [3]Р *знаменаниемъ* [4]РА *христе сыне божьи* [5]РА *многа* [6]А *и возрастають* [7]РА *и бодру* [8]Р *бесовьская* [9]Р нѣтъ *же* [10]РА нѣтъ *въ собѣ* [11]РА *ко* [12]Р *старшимъ* [13]РА *ко старшимъ* (А *старешимъ*) *и* [14]РА *и хожениемъ* [15]РА *и тако* [16]РА нѣтъ *я* [17]А *проводіться* [18]Р *намъ даема* [19]РА *365* [20]РА *богу* [21]А нѣтъ *на* [22]Р *веселящеся* [23]РА нѣтъ *бо*.

примѣчанія. (*) Въ Л *вжажающе;* въ Р *угашающи;* въ А *угажающе*. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *ему*. (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *пронырьства*. (†) Такъ въ РА; въ Л *симь бо*. (††) Въ Л *к*. (†††) Такъ въ А; въ Л *менша*; въ Р *менния*. (а) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *сию*. (б) Такъ въ РА; въ Л *тѣла*.

1074 жено(*) бысть: Адаму первое не вкушати[1] отъ древа единого; постивъ бо ся Моиси[2] дний 40, сподобися приняти законъ на горѣ Синайстѣй, и видѣ(**) славу Божью; постомъ Самоила мати роди; постившеся Ниневгитяне гнѣва Божья избыша; постився(***) Да-
124 нилъ видѣнья велика спо||добися; постивъся Илья акы на небо 5 взятъ бысть в пищю[3] породную; постившеся 3 отроци угасиша силу огньную; постивъся и Господь[4] 40 дний, намъ показа(†) постное время; постомь апостоли искорениша(††) бѣсовьское ученье; постомъ явишася отци наши акы свѣтила[5] в мирѣ, иже сияють и по смерти, показавше[6] труды великыя и[7] въздержанье, 10 яко сей(†††) великый Антоний, и Еуѳимий, и Сава и прочии отци, ихже мы поревнуемъ, братья». И[8] сице поучивъ братью цѣлова[9] въся по имени, и[10] тако изидяше[11] из монастыря, взимая мало ковріжекъ[12]; [и](а) вшедъ в печеру, и затворяше[13] двери печерѣ и засыпаше перстью, и не глаголаше никомуже; аще ли будя- 15 ше[14] нужьное орудье, то оконцемъ маломъ(б) бесѣдоваше в суботу ли[15] в недѣлю, а во ины дни пребываше[16] в постѣ и в[17] молитвахъ, вздержася[18] крѣпко. И приходяше в манастырь[19] в пятокъ на канунъ Лазаревъ; в сей(в) бо день кончается[20] постъ 40 дний, начинаемъ отъ перваго понедѣлника наставши(г) Ѳеодоровы 20 недѣли, кончаваеть же ся[21] в пятокъ Лазаревъ; а страстьная недѣля уставлена есть[22] поститися страстий ради Господень[23]. Ѳео-

---

варіанты. [1]А *не укушати* [2]Р *моиспѣй* А *муиспѣй* [3]Р *пещу* [4]РА *постися господь нашь* [5]А *свѣтило* [6]Р *показавши* [7]РА нѣтъ *и* [8]РА *ихже и мы поревнующе братие* [9]РА *и целовавъ* [10]А нѣтъ *и* [11]РА *исхожаше*[12] РА *коврижець* [13]Р *затвориша* [14]А *ни къ кому же аще будеть* [15]РА *или* [16]РА *пребывая* [17]А *у* [18]А *и въздръжася* [19]Р *монастыри* [20]РА *скончается* [21]РА *в федорову недѣлю скончаеться* [22]А нѣтъ *есть* [23]РА *страсти дѣля господня.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ ЛР *преображено.* (**) Такъ въ РА; въ въ Л *видѣвъ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *постившеся.* (†) Такъ А; въ ЛР *показая.* (††) Такъ въ РА; въ Л *искориша.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *се.* (а) *и* изъ РА. (б) Такъ въ Р; въ ЛА *малымъ.* (в) Такъ въ РА; въ Л *ве сь.* (г) Въ Л *наставше;* въ РА *начинающе.*

досьеви же пришедшю по обычаю братью целова(*), и празднова 1074
с ними недѣлю Цвѣтную, и дошедъ велика дне Вскресенья[1], по
обычаю празднова свѣтло, [и] впаде в болѣзнь. Разболѣвшю[2] бо[3]
ся ему и болѣвшю дний 5, посемь бывшю вечеру, повелѣ[4] изне-
5 сти ся на дворъ; братья же[5] вземше и[6] на сани[7], поставиша[8] и[9]
прямо церкви; онъ же повелѣ звати братью всю, братья же[10] уда-
ривше[11] в било, и собрашася вси[12]. Онъ же рече имъ: «братья
моя, и отци мои[13], и чада моя! се азъ отхожю[14] отъ васъ, якоже
яви ми Господь в постное время, в печерѣ сущю ми, изити[15]
10 отъ свѣта сего[16]; вы же кого хощете игуменомъ[17] имѣти собѣ[18],
да и азъ благословленье подалъ быхъ ему?» Они же рекоша
[ему](**): «ты еси намъ всѣмь отець, да егоже изволиши самъ, то
намъ буди отець и игуменъ, и послушаемъ(***) его яко и[9] тобе».
Отець же[19] нашь Ѳеодоси рече: «шедше кромѣ мене нарьцѣте,
15 егоже хощете, кромѣ двою брату, Нико||лы и Игната; в прочихъ 125
кого хощете, отъ старѣйшихъ и до меншихъ». Они[20] послушавше
его, отступиша(†) мало къ[21] церкви, [и] сдумавше послаша брата
два, глаголюще сице[22]: «егоже изволить Богъ и твоя честная
молитва, егоже тобѣ любо, того нарци». Ѳеодосий же рече имъ:
20 «да аще отъ мене хощете игумена пріяти, то азъ створю вамъ
не по своему изволенью, но по Божью строенью[23]»; и нарече имъ
Иякова презвитера. Братьи же нелюбо бысть[24], глаголюще[25]:
«яко не здѣ есть[26] постриженъ(††)»; бѣ бо Ияковъ пришелъ с

варіанты. [1]РА *великого дне въскресениа господня* [2]А *и разболѣвшю* [3]РА нѣтъ *бо* [4]А *и повелѣ* [5]РА нѣтъ *же* [6]А нѣтъ *и* [7]РА *санехъ* [8]А *и поставиша* [9]РА нѣтъ *и* [10]РА нѣтъ *братья же* [11]Р *и ударишa* А *и ударивша* [12]РА *братья вся* [13]РА нѣтъ *мои* [14]РА *уже отхожю* [15]А *отъити* [16]РА *еже живше* (А *живъши*) *сего* [17]Р *игумномъ собѣ* [18]Р *у собе* А *в себе* [19]Р нѣтъ *же* [20]РА *они же* [21]РА *отъ* [22]А нѣтъ *сице* [23]РА *по божьему изволению* [24]РА нѣтъ *бысть* [25]А *глаголющи* [26]РА нѣтъ *есть*.

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *цѣловавъ;* въ Р *и целова*. (**) *ему* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *послушамъ*. (†) Такъ въ РА; въ Л *отступивше*. (††) Такъ въ РА; въ Л *пострига́нъ*.

1074 Летьца[1] с братомъ своимъ Пауломъ. И(*) начаша братья просити Стеѳана деместника, суща тогда ученика Ѳеодосьева, глаголюще: «яко сесь[2] взрослъ[3] есть подъ рукою твоею, и у тобе послужилъ[4] есть; сего ны вдай[5]». Рече же[6] имъ Ѳеодосий: «се азъ, по Божью повелѣнью, нареклъ бяхъ[7] Иякова; се же вы свою волю[8] створити хощете». И послушавъ ихъ, предасть[9] имъ Стеѳана, да будеть имъ игуменъ; и благослови[10] Стефана, и рече ему: «чадо! се предаю ти манастырь, блюди со опасеньемь его, и[11] яже устроихъ въ службахъ, то[12] держи; преданья манастырьская и[11] устава не измѣняй, по твори вся по закону и по чину манастырьску». И[13] посемь вземше и[14] братья, несоша[15] в кѣлью и положиша[16] на одрѣ. И[14] шестому дни наставшю, болну[17] сущю велми, приде к нему Святославъ с сыномъ своимъ Глѣбомъ; и[18] сѣдящема[19] [има](**) у него, рече ему[20] Феодосий: «се отхожю свѣта сего, и[11] се предаю ти[21] манастырь на сблюденье, еда будеть что(***) смятенье в немь; и се поручаю игуменьство[22] Стеѳану, не дай(†) его въ обиду». Князь же цѣловавъ его, и обѣщася пещися манастыремъ, и иде отъ него. Семому же дни пришедшю, призва Стеѳана и братью, уже изнемагающю, и нача имъ глаголати сице: «аще по моемь ошествии свѣта сего, аще буду Богу угодилъ и приялъ мя будеть Богъ, то по моемь ошествии манастырь [ся](††) начнеть строити и прибывати в немъ: то вѣжьте, яко приялъ мя есть Богъ; аще ли, по моей смерти, оскудѣвати начнеть(†††) манастырь черноризци и потребами манастырь-
126 скими, то вѣдуще будете([a]), яко не угодилъ есмъ Богу». || И се

ВАРІАНТЫ. [1]Р *лтьца* А *лтца* [2]РА нѣтъ *яко сесь* [3]А *възростълъ* [4]РА *служилъ* [5]РА *дай* [6]РА нѣтъ *же* [7]РА *былъ* [8]Р *своею волею* [9]РА *дасть* [10]РА *благословивъ* [11]А нѣтъ *и* [12]А *то и* [13]РА *монастырескому* [14]РА нѣтъ *и* [15]РА *и несоша* [16]А *положиша и* [17]РА *и болну* [18]Р нѣтъ *и* [19]РА *седящимъ* [20]А *и рече има* [21]Р нѣтъ *ти* [22]РА *игумену*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *и и* (**) *има* изъ РА. (***) Слѣдуетъ быть *кое* вмѣсто *что*. (†) Съ этого мѣста въ РА большой пропускъ. (††) *ся* изъ Ипатскаго списка. (†††) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *начне*. ([a]) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *буди*.

ему глаголющю, плакахуся братья, глаголюще: «отче! молися за 1074
ны к Богу; вѣмы бо, яко Богъ труда твоего не презрить». И
пресѣдящи братьѣ нощь ту у него, и наставшю дни осмому, въ
2-ю суботу по Пасцѣ, въ часъ 2 дне, предасть душю в руцѣ
5 Божии, мѣсяця мая въ 3 день, индикта в 11 лѣто; плакашася
по немь братья. Бѣ же Феодосий заповѣдалъ положити ся в пе-
черѣ, идѣже показа труды(*) многы, рекъ сице: «в ночь похоро-
ните тѣло мое», якоже и створиша; вечеру бо приспѣвшю, братья
вземше тѣло его, и положиша и в печерѣ, проводивше с пѣсньми,
10 с свѣщами, честно, на хвалу Богу нашему Іс̂ Христу. Стеѳану
же предержащю манастырь и блаженое стадо, еже бѣ совоку-
пилъ Феодосий, такы черньцѣ, яко свѣтила в Руси сьяють: ови
бо бяху постніци крѣпци, ови же на бдѣнье, ови на кланянье ко-
лѣньное, ови на пощенье чресъ день и чресъ два дни, ини же яду-
15 ще хлѣбъ с водою, ини зелье варено, друзии сыро. Въ любви
пребывающе, меншии покаряющеся старѣйшимъ и не смѣюще
предъ ними глаголати, но все с покореньемь и с послушаньемъ
великымъ; такоже и старѣйшии имяху(**) любовь к меншимъ, на-
казаху, утѣшающе, яко чада възлюбленая. Аще который братъ
20 въ етеро прегрѣшенье впадаше, утѣшаху, и епитемью [единого брата
раздѣляху](***) 3 ли, 4, за великую любовь: такова(†) бо бяше любы
в братьи той [и] вздержанье велико. Аще братъ етеръ выидяше
из манастыря, вся братья имяху о томь печаль велику, посылаю-
чи(††) по нь, призываху брата к монастырю, шедше вси кланя-
25 хуся игумену, и моляху игумена, и приимаху брата в манастырь
с радостью. Таци бо бѣша любовници, и въздержьници(†††), и
постници, отъ нихже намѣню нѣколико мужь чюдныхъ. Яко се
первый Демьянъ презвутеръ бяше тако постникъ и въздерж-
никъ, яко развѣ хлѣба ти воды ясти ему до смерти своея. Аще
30 кто коли принесяше дѣтищь боленъ, кацѣмь любо недугомъ одер-

---

примѣчанія. (*) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *труды и.* (**) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *имя.* (***) *единого брата раздѣляху* изъ Ипатскаго списка. (†) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *тако.* (††) Должно быть: *посылающе.* (†††) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *сдержьци.*

1074 жимъ, принесяху в манастырь, ли свершенъ(*) человѣкъ, кацѣмъ
127 лю||бо недугомь одержимъ, приходяше в манастырь къ блаженому
Ѳеодосью, повелѣваше сему Дамьяну(**) молитву створити боля-
щему; и абье створяше молитву, и масломь помазаше, и приимаху
ицѣленье приходящии к нему. Разболѣвшю же ся и конець при- 5
яти лежащю ему в немощи, приде ангелъ к нему въ образѣ Феодосьевѣ, даруя ему царство небесное(***) за труды его; посемъ же приде Ѳеодосий[1] с братьею, и присѣдяху у него, оному же изнемагающю, възрѣвъ на игумена, рече: «не забывай, игумене, еже [ми](†) еси обѣщалъ»; и разумѣ(††) великый Ѳеодосий, яко[2] 10 видѣнье видѣлъ[3], и[4] рече ему: «брате Дамьяне[5]! еже есмь обѣщалъ, то ти буди». Онъ же сомжаривъ[6] очи, предасть духъ в руцѣ Божии; игуменъ же и братья похорониша[7] тѣло[8] его. Такъ же бѣ и[9] другый братъ, именемь Еремия, иже помняше крещенье землѣ Русьскыя. Сему[10] бѣ даръ дарованъ[11] отъ Бога: про- 15 повѣдаше[12] предибудущая, и аще кого видяше в помышленьи, обличаше и̇[13] втаінѣ, и наказаше[14] блюстися отъ дьявола; аще[15] который братъ умышляше ити из манастыря, и узряше и̇, пришедъ[16] к нему, обличаше[17] мысль его и утѣшаше[18] брата; аще кому(†††) что речаше, ли добро, ли зло, сбудяшется[19] старче слово. 20 Бѣ же и[20] другый старець, именемь Матѳѣй: бѣ[21] прозорливъ. Единою бо ему стоящю в[22] церкви на мѣстѣ своемь, възведъ[23] очи свои, позрѣ[24] по братьи, иже стоять поюще по обѣма странама[25] [на крилосѣ, и](a) видѣ обиходяща[26] бѣса, въ образѣ Ляха, в

ВАРІАНТЫ. [1]РА *игуменъ* [2]РА нѣтъ *яко* [3]РА *видѣ* [4]Р нѣтъ *и* [5]Р *дамиан* А *даимиан* [6]РА *смеживъ* [7]РА *похраниша* [8]Р *тѣ* [9]Р *(т)аки же бѣ* А *пакы же* [10]РА нѣтъ *сему* [11]РА *дарованъ ему* [12]Р *проповедаша* А *проповеда* [13]РА нѣтъ *и* [14]РА *наказываше* [15]Р *и аще* [16]РА *и пришедъ* [17]Р *и обличиши* А *обличи* [18]Р *утешать* [19]РА *збываше́ться* [20]А нѣтъ *и* [21]РА *и бѣ* [22]А *у* [23]Р *възведе* [24]РА *и позрѣ* [25]Р *странамъ* [26]РА *объходяща.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *сверженъ* (**) Въ Л *Дамьянъ.* (***) Отсюда снова начинаются списки РА. (†) *ми* изъ РА. (††) Въ Л *разумьвъ;* въ РА *разумьша яко.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *к нему.* a) *на крилосѣ и* изъ РА.

лудѣ, и носяща[1] в приполѣ цвѣткы(*), иже глаголется лѣпокъ. И 1074
обиходя[2] подлѣ братью, взимая из лона лѣпокъ, вержаше[3] на
кого любо: аще прилняше кому цвѣтокъ в поющихъ отъ братья[4],
мало постоявъ и раслабленъ умомъ, вину створь каку любо, изи-
5 дяше[5] ис церкви, шедъ[6] в кѣлью, и усняше[7], и не възвратяшет-
ся[8] в церковь до отпѣтья; аще[9] ли вержаше на другаго, и не
прилняше к нему цвѣтокъ, стояше крѣпокъ[10] в[11] пѣньи, дондеже
отпояху утренюю, и тогда изидяше в кѣ||лью свою. Се же вида[12] 128
старець, повѣдаше[13] братьи своей. Пакы же[14] видѣ старець се[15]:
10 по обычаю бо[16] сему старцю отстоявшю утренюю, предъ зорями
идоша по кѣльямъ своимъ[17], сь(**) же старець послѣ исхожаше
ис церкви[18]. Идущю же ему единою(***), сѣде опочивая(†) подъ
биломъ[19], бѣ бо келья его подале церкве, видѣ се, яко[20] толпа
поиде отъ воротъ, възведъ[21] очи свои, видѣ[22] единого сѣдяща на
15 свиньи, а другыя текуща около его. И[23] рече имъ старець: «камо
идете?» И рече сѣдя на свиньи бѣсъ: «по Михаля по Тольбековича[24]».
Старець же знаменася крестнымь знаменьемъ, и приде в кѣлью
свою: яко[25] бысть свѣтъ, и разумѣ старець, рече[26] кѣлейнику:
«иди, впрашай, е[27] ли Михаль в[11] кельи?» И рѣша ему: «яко давѣ
20 скочилъ есть(††) со столпья[28] по заутрени». И повѣда старець
видѣнье се игумену и братьи. При семъ бо старци Ѳеодосий пре-

---

варіанты. [1]Р *носяше* А *ношаше* [2]РА *обходяше* [3]РА *верже* [4]РА *либо и аще прилне к кому лепокъ отъ поющихъ братьи* [5]РА *исхожаше* [6]Р *и вшедъ* А *вшедъ* [7]Р *спяше* А *спааше* [8]РА *не възращашеся* [9]А *и аще* [10]РА *крьпко* [11]А *у* [12]РА *все* [13]РА *поведа* [14]Р *сей же* А *же и се* [15]РА нѣтъ *се* [16]РА нѣтъ *бо* [17]РА *в кѣлья своя* [18]РА нѣтъ *сь же старець . . . . церкви* [19]Р *бьльемъ* А *бьлиемь* [20]РА *церкви и видѣ се аки* [21]Р *и възведе* А *и възведъ* [22]РА *и видѣ* [23]А нѣтъ *и* [24]Р *тольбоковича* А *толбьковича* [25]Р *ко* [26]РА *и рече* [27]Р *въпрашай есть* А *упрашай есть* [28]РА *чрес столпие.*

примѣчанія. (*) Должно быть: *цвѣтъкъ.* (**) Въ Л *се.* (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *единому.* (†) Въ Л *опочивае;* въ РА *почивая.* (††) Въ Л *рече* вмѣсто *есть;* въ РА нѣтъ *рече.*

1074 стався, и бысть Стеѳанъ игуменъ, и по Стеѳанѣ Никонъ[1], сему
и еще сущю[2] старцю. Единою ему[3] стоящю на утрени, возведъ
очи свои, хотя видѣти игумена Никона, и видѣ осла стояща
на игумени мѣстѣ, и разумѣ, яко не всталъ есть игуменъ.
Такоже и ина многа видѣнья провидѣ(*) старець, и почи(**) в 5
старости добрѣ[4] в манастыри семь. Яко[5] се бысть другый чер-
норизець, именемь Исакий, якоже и еще[6] сущю ему в мирѣ[7], в
житьи мирьстѣмь[8], и богату сущю[9] ему, бѣ бо купець, родомъ
Торопечанинь[10], и помысли[11] быти мнихъ, и раздая имѣнье свое
требующимъ и манастыремъ, и иде к великому Антонью в пе- 10
черу, моляся[12] ему, дабы и̑ створилъ черноризцемъ[13]; и приятъ и̑
Антоний, [и](***) възложи(†) на нь[14] порты чернецьскыя, нарекъ[15]
имя ему Исакий, бѣ бо имя ему Чернь[16]. Сей(††) же Исакий[17]
всприятъ житье крѣпко: облече бо ся[18] во власяницю, и повелѣ
купити собѣ козелъ, и о̑дра мѣхомъ козелъ[19], и възвлече(†††) на 15
власяницю, и осше[20] около его кожа сыра; и затворися в печерѣ,
въ единой улици, в кельици[21] малѣ, яко четырь лакотъ, и ту мо-
129 ляше Бога со слезами; бѣ же ядь его проскура едина, и || та же[22]
чересъ день, воды[23] в мѣру пьяше. Приносяшеть[24] же ему вели-
кый Антоний, и[25] подаваше ему оконцемъ, яко ся вмѣстяше[26] 20
рука, тако[27] приимаше пищю. И того створи лѣтъ 7, на свѣтъ
не вылазя, ни[28] на ребрѣхъ не лѣгавъ, но сѣдя[29] мало приимаше

варіанты. [1]РА нѣтъ *и по стеѳанѣ никонъ* [2]РА *и семуже* [3]РА нѣтъ *единою ему* [4]РА *добрѣ поживъ* [5]Р *ко* [6]РА *яко* [7]РА нѣтъ *в мирѣ* [8]РА *мирьскомъ* [9]РА *бывшю* [10]РА *торопчанинъ* [11]А *помысливъ* [12]А *и моляся* [13]РА *ему да пострижеть й* [14]Р *ньго* А *него* [15]РА *и нарекъ* [16]РА нѣтъ *бѣ бо имя ему чернь* [17]А нѣтъ *сей же исакий* [18]А *и облечеся* [19]РА *одрати мѣхомъ козла* [20]РА *исше* [21]А *кѣльи* [22]РА *то* [23]РА *и въды* [24]Р *принося* А *и принося* [25]РА нѣтъ *и* [26]Р *вмѣстиша* А *уместяше* [27]РА *и тако* [28]РА *не выходя и* [29]Р *сѣдѣ.*

примѣчанія. (*) Въ Л *провидъ;* въ РА *провидя.* (**) Такъ въ А; въ ЛР *почивъ.* (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *взложи.* (††) Такъ въ Р; въ Л *се.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *овлече.*

спа. И[1] единою, по обычаю, наставшю вечеру, поча кланятися, поя 1074
псалмы, оли и[2] до полунощья; яко трудяшется[3], сѣдяше[4] на сѣдалѣ
своемъ. Единою же ему сѣдящю, по обычаю, и свѣщю угасившю,
внезапу свѣтъ восья, яко отъ солнца(*), в печерѣ, яко зракъ выни-
5 мая человѣку; и поидоста 2 уноши к нему красна, и блистаста лице[5]
ею акы[6] солнце, и глаголаста(**) к нему: «Исакие! вѣ есвѣ[7] ангела,
а се идеть к тобѣ Христосъ[8], падъ поклонися ему». Онъ же не разу-
мѣ бѣсовьскаго дѣйства, ни памяти прекреститися, выступивъ(***)
поклонися, акы Христу, бѣсовьску[9] дѣйству. Бѣси[10] же кликнуша
10 і рѣша[11]: «нашь еси, Ісакие, уже»; [и](†) введше и[12] в кѣльицю, и
посадиша и, и начаша садитися около его, и бысть полна келья
ихъ и улица печерская[13]. И рече единъ отъ бѣсовъ, глаголемый
Христосъ: «възмѣте сопѣли, бубны[14] и гусли, и ударяйте, атъ[15]
ны Исакий спляшеть». И удариша[16] в сопѣли, [и](†) в[17] гусли(††) и
15 в[17] бубны, [и](†) начаша[18] имъ играти; и утомивше и, оставиша и[19]
оле жыва(†††), и отъидоша, поругавшеся ему[20]. Заутра же бывшю
свѣту и приспѣвшю вкушенью[21] хлѣба, приде[22] Антоний по обы-
чаю ко оконцю, и глагола: «Господи[23] благослови, отче Исакие!»
и не бысть отвѣта[24]; и рече Антоний[25]: «се уже преставился
20 есть[26]». И[1] посла в манастырь по Ѳеодосья и по братью. И от-
копавше([a]), кде бѣ загражено устье, пришедше[27] взяша и, мертва

варіанты. [1]А нѣтъ *и* [2]РА нѣтъ *и* [3]Р *и яко трудяшеся* [4]РА *и сѣде* [5]РА *блиста лица* [6]РА *яко* [7]РА *исакие мы* [8]РА *христосъ со ангелы* [9]РА *бесовьскому* [10]Р *пс* [11]РА *рекоша* [12]РА *введоша* [13]РА *печерьная* [14]РА *и бубны* [15]А *а тои* [16]А *испляшеть и вдариша* [17]А *у* [18]Р *нача* [19]Р нѣтъ *оставиша и* [20]Р нѣтъ *и отъидоша...ему* [21]А *ускушенію* [22]РА *и приде* [23]РА нѣтъ *и глагола господи* [24]РА нѣтъ *отвѣта;* это слово въ спискахъ РА замѣнено слѣдующими: *гласа ни послушания и много глагола антоний и не бысть ничтоже* [25]РА нѣтъ *антоний* [26]РА нѣтъ *есть* [27]РА *и пришедше.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *солнца восья.* (**) Въ ЛР *глаголюща*; въ А *глаголюще.* (***) Такъ въ А; въ Л *выступя и;* въ Р *выстопивъ.* (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *гуслми.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *живного.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *откопаше.*

1074 мняще[1], [и](*) вынесше[2] положиша и̇[3] пред пещерою; и узрѣша
яко живъ есть, и рече[4] игуменъ Ѳеодосий: «яко се[5] имать быти
отъ бѣсовьскаго дѣйства»; и положиша и̇ на одрѣ [и](**) служаше[6]
около его Антоний. В си же времена приключися прити Изяславу
из Ляховъ, [и](**) нача гнѣватися Изяславъ на Антонья изъ[7] Все- 5
слава; и приславъ(***) [Святославъ](†), в ночь[8] поя Антонья Чернигову[9]. [Антоний же пришедъ къ Чернигову](††), възлюби[10] Болдины горы[11], ископавъ печеру, ту ся всели; [и](**) есть ту манастырь святое[13]
130 Богородици, на || Болдиныхъ[14] горахъ, и до сего дни(†††). Ѳеодосий же, увѣдавъ[15], яко Антоний шелъ[16] Чернигову, шедъ с[17] 10
братьею взя Исакия, и[18] принесе и̇ к собѣ(а) в кѣлью, и служаше около его, бѣ бо раслабленъ тѣломь[19], яко не мощи̇[20] ему обратитися на другую страну, ни встати, ни сѣдѣти[21], но лежаше на единой сторонѣ, подъ[22] ся поливаше(б), многажды и червье въкыняхуся[23] подъ[24] бедру ему с моченья и с полѣванья[25]. Фео- 15
досий же самъ своима рукама омываше[26] и спряташеть и̇[27], за 2 лѣта [се сотвори около его. Се же бысть дивно чюдно: яко за 2 лѣта лежа си ни хлѣба не вкуси[28], ни воды, ни овоща, ни отъ какаго брашна, ни языкомъ проглагола, но нѣмъ и глухъ лежа за два лѣта](в). Ѳеодосий же моляше[29] Бога за нь, и молитву творяше над нимь[30] день и нощь, дондеже[31] на 3-ее лѣто 20
проглагола, и слышати(г) и на ногы нача встаяти[32] акы младе-

---

варіанты. [1]Р *взяша мняще и мертва* А *взяша мощи мертва* [2]РА *вынесоша и* [3]А нѣтъ *и̇* [4]РА *рече имъ* [5]Р *сей* [6]Р *служиша* [7]РА *за* [8]РА *нощью* вмѣсто: *в ночь* [9]РА *к чернигову* [10]Р *и возлюби* [11]РА *болдину* (А *боалдину*) *гору* [12]РА *и вселися ту* [13]Р *святы* А *святыя* [14]РА *болдинахъ* [15]Р *увѣдалъ* [16]Р *шелъ к* А *отшелъ к* [17]А *и з* [18]РА нѣтъ *и* [19]РА *тѣломъ и умомъ* [20]Р *не имущи* [21]Р *сѣсти* [22]РА *и подъ* [23]РА *многажды* (Р *многаждо*) *червы киняхуся* [24]А *по* [25]РА *поливауия* [26]Р *омываша* [27]РА *опрятываше* [28]А *не укуси* [29]РА *моля* [30]РА нѣтъ *и молитву...нимь* [31]РА *олны* [32]РА *въставати.*

примѣчанія. (*) *и* изъ Р. (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *присла.* (†) *Святославъ* изъ РА. (††) *Антоний.....Чернигову* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *мѣста.* (а) Такъ въ РА; въ Л *к собѣ.* (б) Такъ въ РА; въ Л *плеваше.* (в) *се сотвори около его....за два лѣта* изъ РА. (г) Такъ въ РА; въ Л *слыша.*

нець, и[1] нача ходити. И[2] не брежаше[3] в церковь ходити, нужею 1074
прівлечахуть и[4] к церкви; [и тако по малу научиша и](*); и посемъ научися(**) на тряпезницю[5] ходити, и посажаху(***) и[1] кромѣ братьи; [и](†) положаху пред нимъ хлѣбъ, и не възмяше его, но ли[6]
5 вложити в руцѣ[7] ему. Ѳеодосий же рече: «положите хлѣбъ пред нимъ, а[8] не вкладайте в рукы[9] ему, атъ самъ есть[10]», и не бреже(††) за недѣлю ясти, и[11] помалу оглядавъся[12] кусаше хлѣба, тако[13] научися ясти и тако избави [и] Феодосий[14] отъ козни дьяволя[15]. Исакий же вприятъ[16] въздержанье пакы[17] жестоко. Ѳео-
10 досью же преставльшюся[18], и Стефану в него мѣсто бывшю, Исакий же рече: «се[19] уже прелстилъ мя еси былъ[20], дьяволе, сѣдяща на единомъ мѣстѣ; а уже не имамъ ся затворити в печерѣ, но имамъ тя побѣдити, ходя в манастырѣ». И[11] облечеся въ власяницю и на власяницю[21] свиту вотоляну, и нача уродство[22] творити, и пома-
15 гати поча[23] поваромъ, варя[24] на братью. И на заутреню ходя(†††) преже всѣхъ, стояше[25] крѣпко и неподвижимо[26]; егда же приспѣяше зима и мрази лютии, стояше([а]) в прабошняхъ в черевьяхъ в протоптаныхъ, яко примерзняшета нозѣ его к([б]) камени, и не движаше[27] ногама, дондеже отпояху заутреню[28]. И по заутрени
20 идяше в поварьницю, и[29] приготоваше([в]) огнь, воду[30], дрова, и при-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *и* [2]Р нѣтъ *и* [3]Р *не брежешаше* [4]РА *въ церковь ити и нужею приволочаху его* [5]РА *трепезу* [6]Р *не взимаше его оли* А *не возымааше его или* [7]РА *руку* [8]РА *и* [9]РА *не вкладывайте* (А *не укладывайте*) *в руцѣ* [10]РА *ясть* [11]А нѣтъ *и* [12]Р *оглядався* [13]РА *и тако* [14]РА нѣтъ *феодосий* [15]РА *дьяволя и отъ прелести его* [16]РА *въсприя паки дерзновение и* [17]РА нѣтъ *пакы* [18]РА *преставившюся* [19]А нѣтъ *се* [20]РА нѣтъ *былъ* [21]РА *въ власяницю и облечеся въ* [22]Р *урьдество* [23]РА *нача* [24]РА *варити* [25]РА *и стояше* [26]РА *крѣпко неподвижно* [27]РА *и стояше въ* (А *у*) *утлыхъ ботехъ яко примерзнути ногама* (А *ногамъ*) *к камени и не двигняшеся* [28]РА *утренюю* [29]РА *поварню* [30]РА *и воду и.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и тако по малу научиша и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *научи.* (***) Такъ въ РА; въ Л *посажашеть.* (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ А; въ Л *не преже;* въ Р *не браже.* (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *входя.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *станяше.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *г.* ([в]) Такъ въ РА; въ Л *приготоваша.*

1074 дяху[1] прочии повари отъ братьѣ. Единъ[2] же поваръ(*) такоже бѣ
именемъ тѣмже[3], Исакий, и рече посмихаяся[4] Ісакию: «оно ти[5]
131 сѣдить вранъ[6] че||рный, иди, ими и̂[7]»; онъ же, поклонивъся ему до
землѣ, шедъ я̂[8] ворона и[9] принесе ему предо всѣми повары, и ужа-
сошася, [и](**) повѣдаша игумену и братьи, и начаша братья чтити 5
и̂[9]. Онъ же, не хотя славы человѣчскыя, нача уродьство творити[10],
[и](**) пакостити нача ово игумену, ово братьи, ово мирьскымъ
человѣкомъ, да[11] друзии раны ему даяху; и поча по миру ходити,
такоже уродомъ ся творя[12]. Вселися в печеру, в нейже преже[13]
былъ, уже бо [бѣ](***) Антоний преставился, и совъкупи[14] к[15] собѣ 10
уныхъ, и вскладаше на нь[16] порты чернечьскыя, да ово[17] отъ
игумена Никона[18] пріимаше раны, ово[19] отъ родитель тѣхъ дѣть-
скыхъ[20]; сей(†) же то все терпяше, приимаше[21] раны и наготу,
[и](**) студень день и нощь. Въ едину бо[22] нощь вжегъ пещь въ
истопце(††) у пещеры[23], яко разгорѣся пещь, бѣ бо утла, и нача 15
палати пламень[24] утлизнами; опому же нѣчимъ заложити, вступль[25]
ногама босыма ста[26] на пламени, дондѣже изгорѣ пещь, [и](**)
излѣзе[27]. И ина многа повѣдаху о немь, а[28] другое и[7] самови-
дець[29] быхъ[30]. И тако взя[31] побѣду на бѣсы, яко [и](**) мухы[32]
ни во чтоже имяше страшенья[33] ихъ и мечтанья ихъ, глаголашеть[34] 20
бо к нимъ: «аще[35] мя бѣсте прелстили в печерѣ первое[36], понеже
не вѣдяхъ козний вашихъ и лукавьства; нынѣ(a) же имамъ Гос-

варіанты. [1]РА *приходяху* [2]А *и единъ* [3]РА нѣтъ *тѣмже* [4]РА *смеяся* [5]РА *воно* [6]РА *воронъ* [7]РА нѣтъ *и̂* [8]РА *и я* [9]А нѣтъ *и* [10]РА *уродствовати* [11]РА *и* [12]РА *ходити уродство творя и* [13]РА нѣтъ *преже* [14]Р *совокуби* [15]РА нѣтъ *к* [16]РА *вскладываше* [17]А *ово ли* [18]РА нѣтъ *никона* [19]РА *ово ли* [20]РА *родитель* (А *родителей*) *уныхъ* [21]РА *и подъимаше* [22]РА *у* [23]РА *в пещере* [24]А *и пламень* [25]Р *въступле* А *уступль* [26]А *и ста* [27]РА *слѣзе* [28]А *на* [29]РА *самовидци* [30]Р *быхмъ* А *быхомъ* [31]А *узя* [32]РА *мухъ* [33]РА *имеаше устрашения* [34]РА *глаголаше* [35]Р *або* А *аще бо* [36]РА нѣтъ *в печерѣ первое.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *поваръ бѣ.* (**) *и* изъ РА. (***) *бѣ* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *се* (††) Такъ въ РА; въ Л *выстобцѣ.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *конь.*

пода Іс̂ Христа и[1] Бога моего[2] и молитву отца моего Феодосья, 1074
надѣюся [на Христа](*), имамъ побѣдити [васъ](**)». Многажды бо[3] бѣси
пакости дѣяху ему, и глаголаху[4]: «нашь еси, и[5] поклонился еси
нашему старѣйшинѣ[6] и намъ»; онъ же глаголаше: «вашь[7] ста-
5 рѣйшина антихрестъ есть[8], а вы бѣсы[9] есте», [и](***) знаменаше
лице свое крестнымъ образомъ; и тако ищезняху[10]. Овогда[11] же
пакы въ нощи прихожаху к нему, страхъ ему[12] творяще(†) в[13]
мечтѣ, яко се многъ народъ[14], с мотыками, [и](††) лыскарѣ, гла-
голюще: «раскопаемъ[15] печеру сию, и сего загребемъ здѣ»; ини[16]
10 же глаголаху: «бѣжи, Исакие, хотять [тя](†††) загрести». Онъ же
глаголаше к нимъ: «аще бысте[17] человѣци [были](а), то въ дне[18]
бы есте(б) пришли[19], а вы есте тма, и[20] во тмѣ ходите, и тма вы
ятъ[21]»; и знамена̀ я̀[22] крестомъ, [и](††) ищезнуша. Другоици бо
страшахуть и̇ въ образѣ медвѣжи[23]; овогда же[24] лютымъ звѣремь,
15 || ово въломъ, ово змиѣ полозяху[25] к нему, ово ли[26] жабы, [и](††) 132
мыши и всякъ гадъ. [И](††) не могоша[27] ему ничтоже створити, и
рѣша[28] ему: «Исакие! побѣдилъ еси насъ[29]». Онъ же рече: «яко-
же бѣсте[30] мене[31] вы [первое](в) побѣдили[32] въ образѣ Іс̂ Христовѣ
и въ ангельстѣмь[33], недостойни суще(г) того видѣнья; но се по-
20 истѣнѣ являетеся топерво[34] въ образѣ звѣринѣмь и скотьемь[35],

---

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]РА *нашего* [3]А нѣтъ *бо* [4]РА нѣтъ *и глаголаху* [5]РА *глаголюци* (А *глаголюще*) *ему и* [6]Р *стаиришине* [7]А *ваша* [8]А нѣтъ *есть* [9]РА *бесове* [10]РА *невидими* [11]Р *гда* А *егда* [12]РА *приходяще к нему пакости ему* [13]РА *ово въ* [14]Р *много народа* [15]Р *раскопаимъ* А *роскопаимо* [16]Р *и инии* [17]А *бы есте* [18]РА *во дни* [19]РА *ходили* [20]Р *а* А нѣтъ *и* [21]РА нѣтъ *и тма вы ятъ* [22]РА *знаменася* [23]РА *а другоичи страшаху въ образъ медвѣжомъ* [24]А нѣтъ *же* [25]РА *лютымъ овогда же воломъ овогда же змиемъ* (А *змія*) *ползяху* [26]РА нѣтъ *ли* [27]РА *не возмогоша* [28]РА *рекоша* [29]РА *ны* [30]РА нѣтъ *онъ же рече якоже бѣсте* [31]РА *яко мене* [32]РА *победили бысте* [33]Р *агелскомъ* А *аньильскомъ* [34]РА *теперво* [35]А *скоты*.

примѣчанія. (*) *на Христа* изъ РА. (**) *васъ* изъ РА. (***) *и* изъ Р. (†) Такъ въ РА; въ Л *творяче*. (††) *и* изъ РА. (†††) *тя* изъ РА. (а) *были* изъ РА. (б) Слѣдуетъ быть: *бысте*. (в) *первое* изъ РА. (г) Такъ въ РА; въ Л *ще*.

1074 и змеями, и гадомъ, аци же и сами есте[1] [скверни и зли в видѣнии»; и абие погибоша бѣси отъ него](*), и оттолѣ не бысть ему пакости отъ бѣсовъ, якоже самъ повѣдаше се[2]: «яко се бысть ми за[3] 3 лѣта брань си». Потомь[4] поча жити крѣплѣ[5] и въздержанье имѣти, пощенье [и](**) бдѣнье; и тако живущю ему[6], сконча житье свое. И разболѣся в печерѣ, и несоша и̇ болна в манастырь, и до осмаго дне[7] о Господѣ скончася; игуменъ же Іоанъ[8] и братья спрятавше тѣло его, и погребоша и̇. Таци ти быша[9] черноризци Ѳеодосьева манастыря, иже[10] сияють и по смерти, яко свѣтила, и молять Бога за сдѣ сущюю братью, и за мирьскую братью, и за приносящая въ манастырь[11], в немже и донынѣ[12] добродѣтелное житье живуть, обще вси вкупѣ[13], в[14] пѣньи и в[14] молитвахъ и[15] послушаньи, на славу Богу всемогущему, и[16] Ѳеодосьевами[17] молитвами сблюдаеми, емуже слава [в вѣки[18]](***), аминь.

1075 В[19](†) лѣто 6583. Почата бысть церкы Печерьская надъ основаньемь Стеѳаномь игуменомь, изъ основанья бо Ѳеодосий почалъ, а на[20] основании(††) Стеѳанъ поча; и кончана[21] бысть на третьее лѣто, мѣсяца иуля 11 день[22]. В се же лѣто придоша сли[23] из Нѣмець къ Святославу, Святославъ же, величаяся[24], показа имъ богатьство свое; они же видѣвше[25] бещисленое множьство, злато, и сребро[26], и паволокы, и[27] рѣша: «се ни въ чтоже есть, се бо лежить мертво; сего суть кметье луче[28], мужи бо ся

варіанты. [1]РА *бысте* [2]РА нѣтъ *се* [3]А *з* [4]Р *о томъ* А *и потомь* [5]А *поча крепльѣ быти* [6]РА *живя* [7]А *дни* [8]А *иванъ* [9]А *таци же бьша* [10]А *иже и* [11]РА здѣсь помѣщены находящіяся выше слова: *и за мирьскую братью* [12]РА *в немже и* (А нѣтъ *и*) *нынѣ* [13]РА *и обще вкупе и* [14]А *у* [15]РА *и в* [16]РА нѣтъ *и* [17]РА *феодосиевыми* [18]Р *вѣкъ* [19]Р нѣтъ *в* [20]РА *поча а* [21]РА *скончана* [22]РА *иуля 3* [23]РА *посли* [24]РА *величашеся* [25]Р *видѣвши* [26]РА *злата и сребра* [27]А нѣтъ *и* [28]А *сметье лучьши.*

примѣчанія. (*) *скверни.....отъ него* изъ РА. (**) *и* изъ РА. (***) *в вѣки* изъ РА. (†) Отсюда въ спискѣ Р оставлены пустыя мѣста для прописныхъ буквъ, которыя долженствовали быть написаны киноварью. (††) Такъ въ РА; въ Л *основанье.*

доищють и болше[1] сего. Сице ся похвали Иезекий[2], цесарь[3] Ию- 1075
дѣйскъ, к[4] посломъ(*) цесаря[5] Асурийска, егоже[6] вся взята быша
в[7] Вавилонъ: тако и по сего смерти все имѣнье расыпася разно.

В лѣто 6584. Ходи[8] Володимеръ, сынъ Всеволожь, и Олегъ, 1076
5 сынъ Святославль, Ляхомъ в по||мочь на Чехы. Сего же лѣта 133
преставися Святославъ, сынъ Ярославль[9], мѣсяца декабря 27,
отъ рѣзанья желве, и положенъ Черниговѣ у святаго[10] Спаса; и
сѣде по немь Всеволодъ на столѣ, мѣсяца генваря[11](**).

В лѣто 6585. Поиде Изяславъ с Ляхы, Всеволодъ же поиде[12] 1077
10 противу ему. Сѣде Борисъ Черниговѣ мѣсяца мая 4 день, и
бысть княженья его[13] 8 дний, и бѣжа Тмутороканю к Романови
Всеволодъ же [иде](***) противу брату Изяславу[14] на Волынь, и
створиста миръ, и пришедъ Изяславъ сѣде Кыевѣ[15], мѣсяца иуля
15 день[16]; Олегъ же, сынъ[17] Святославль, бѣ[18] у Всеволода Чер-
15 ниговѣ[19].

В лѣто 6586. Бежа(†) Олегъ, [сынъ](††) Святославль, Тмуто- 1078
роконю отъ Всеволода, мѣсяца[20] априля [10](†††). В се же лѣто
убьенъ бысть Глѣбъ, сынъ Святославль, в Заволочии; бѣ же(a)
Глѣбъ милостивъ убогымъ[21] и страннолюбивъ, тщанье[22] имѣя к
20 церквамъ, теплъ на вѣру и кротокъ, взоромъ красенъ; егоже тѣло
положено[23] бысть Черниговѣ[19] за Спасомъ, мѣсяца[24] иуля 23
день[25]. Сѣдящю[26] Святополку в него мѣсто Новѣгородѣ[27], сыну
Изяславлю, Ярополку сѣдящю[28] Вышегородѣ[29], а Володимеру

варіанты. [1]РА *болши* [2]РА *езекия* [3]РА *царь* [4]РА нѣтъ *к* [5]РА *царя* [6]РА *еже* [7]Р *взято быша в* А *взя*^{т} [8]Р *(п)оиди* А *годи* [9]РА *ярославовъ* [10]РА *положенъ бысть в* (А *у*) *чернигове у* [11]РА нѣтъ *мѣсяца генваря* [12]РА *иде* [13]РА *в черниговѣ маиа 4 день и княжи* [14]А нѣтъ *изяславу* [15]РА *в киевѣ* [16]РА нѣтъ *день* [17]А нѣтъ *сынъ* [18]РА нѣтъ *бѣ* [19]Р *в черниговѣ* А *у черниговѣ* [20]РА нѣтъ *мѣсяца* [21]РА *на убогия* [22]А *и тщаніе* [23]Р *пожено* [24]РА нѣтъ *мѣсяца* [25]РА нѣтъ *день* [26]Р *седцю* [27]РА *в новѣгородѣ а* [28]А *седя* [29]РА *в вышегородѣ.*

примѣчанія. (*)Такъ въ Р; въ Л *Соломону;* въ А *сломъ.* (**) Въ Ипатскомъ спискѣ: *генваря въ 1 день.* (***) *иде* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *бѣже.* (††) *сынъ* изъ РА. (†††) *10* изъ РА. (a) Такъ въ РА; въ Л *бо.*

1078 сѣдящю Смолиньскѣ[1], приведе[2] Олегъ и Борисъ поганыя на Русьскую землю, и поидоста на Всеволода с Половци. Всеволодъ же изиде противу има на Съжицѣ[3], и побѣдиша Половци[4] Русь, и мнози убьени быша ту[5]: убьенъ бысть Иванъ Жирославичь, и Тукы, Чюдинь[6] братъ, [и](*) Порѣй(**), и[7] ини мнози, [мѣсяца августа](***) въ[8] 25[9]. Олегъ же и Борисъ придоста Чернигову[10], мняще одолѣвше, а землѣ Русьскѣй[11] много зло створше, проливше[12] кровь хрестьяньску, еяже крове взищеть Богъ отъ руку[13] ею, и[14] отвѣтъ дати има[15] за погубленыа(†) душа хрестьяньскы[16]. Всеволодъ же приде[17] к брату своему Изяславу[18] Киеву[19], цѣловавшася(††) и[14] сѣдоста[20]; Всеволодъ же исповѣда вся бывшая. И[21] рече ему[22] Изяславъ: «брате! не тужи[23]; видиши ли[24], колико ся мнѣ сключи: первое[25], не выгнаша ли мене и[7] имѣнье мое разграбиша? и пакы, кую[26] вину вторую[27] створилъ бѣхъ, не из-
134 гнанъ ли бѣхъ отъ ваю, брату || своею[28]? не[29] блудилъ ли бѣхъ[30] по чюжимъ землямъ[31], имѣнья лишенъ(†††), не[32] створихъ зла ничтоже? и[21] нынѣ, брате, не туживѣ[33]; аще будеть нама[34] причастье в Русскѣй земли, то обѣма; аще[35] лишена будевѣ, то оба; азъ сложю главу свою за тя». И се[36] рекъ, утѣши Всеволода, и повелѣ сбирати вои отъ мала до[37] велика; и[14] поиде Изяславъ съ Ярополъкомъ, сыномъ своимъ, и Всеволодъ с[38] Володимеромъ,

---

варіанты. [1]РА *в смоленьску* [2]А *и приведе* [3]Р *сожци* А *сожици* [4]РА нѣтъ *половци* [5]РА *избьени быша* [6]А *и чюдинъ* [7]Р нѣтъ *и* [8]РА нѣтъ *въ* [9]РА *26* [10]РА *к чернигову* [11]РА *земли руской* [12]РА *многа зла сотворивше прольяша* [13]А *ру* [14]РА нѣтъ *и* [15]РА нѣтъ *има* [16]Р *хрестьяньскиа* (А =*ая*) [17]РА *пришедъ* [18]РА нѣтъ *изяславу* [19]РА *к киеву и* [20]РА *сѣста* [21]А нѣтъ *и* [22]РА нѣтъ *ему* [23]Р *не тужы* [24]Р *бо* А *ли бо* [25]Р *первое бо* А *и первое бо* [26]РА *второе кою* [27]РА нѣтъ *вторую* [28]РА *братьи своеі* [29]Р *и не* [30]РА *не блудихъ ли* [31]Р *земля* [32]РА *а не* [33]РА *не тужи* [34]Р *нѣма* Р *намъ* [35]Р *аще ли* [36]А *сеи* [37]РА *и до* [38]Р нѣтъ *с.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА (**) Такъ въ РА; въ Л *Порѣяни мнози.* (***) *мѣсяца августа* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *погубленье.* (††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *цѣловавшеся.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *лишенъ быхъ.*

сыномъ своимъ. И[1] поидоша к Чернигову, и[2] Черниговци затво- 1078
рищася в градѣ; Олегъ же и Борисъ [не](*) бяста. Черниговцемъ
же не отворившимся[3], приступиша ко граду; Володимеръ же при-
ступи ко вратомъ всточнымъ, отъ Стрежени(**), и отя врата, и
5 взяша(***) градъ околний, и пожгоша[4] и҆[5], людемъ же вбѣгшимъ[6]
въ дънѣшний градъ. Изяславъ же и Всеволодъ слышаста, яко
идеть Олегъ и Борисъ противу, Изяславъ же и Всеволодъ ура-
нивше, поидоста отъ града противу Олгови. Рече же[7] Олегъ к[8]
Борисови: «не ходивѣ противу, не можевѣ стати противу четы-
10 ремъ княземъ; но послівѣ(†) с молбою къ стрыема(††) своима». И
рече ему Борисъ: «ты готова зри, азъ имъ противенъ всѣмъ»;
похваливъся[9] велми, не вѣдый, яко Богъ[10] гордымъ противится,
смѣренымъ[11] даеть благодать, да[12] не хвалиться(†††) силный силою
своею. И поидоста([a]) противу, и бывшимъ имъ на мѣстѣ у[13] села
15 на Нѣжатинѣ нивѣ, и сступившимся обоимъ, бысть[14] сѣча зла:
первое[15] убиша Бориса, сына Вячеславля, похвалившагося[16]
велми; Изяславу же[17] стоящю въ пѣшцихъ, и[18] внезапу приѣхавъ
единъ, удари и҆[5] копьемъ за плече; тако[19] убьенъ бысть Изяславъ,
сынъ Ярославль. Продолжене([б]) бывъши сѣчи[20], побѣже Олегъ
20 в[21] малѣ дружинѣ, и одва утече, бѣжа[22] Тмутороканю. Убьенъ
бысть князь[23] Изяславъ мѣсяца октямбря въ[24] 3 день; и[2] вземше
тѣло его, привезоша и҆[5] в лодьи, и поставиша противу Городьцю,
изиде[25] противу ему весь городъ Кыевъ, и възложивше[26] тѣло

варіанты. [1]А нѣтъ *и* [2]РА нѣтъ *и* [3]РА *не отворящимъся* [4]РА *зажгоша* [5]РА нѣтъ *и҆* [6]РА *людемъ бѣгшимъ* [7]РА *и рече* [8]РА нѣтъ *к* [9]РА *и похваливъся* [10]РА *господь* [11]РА *смиренымъ же* [12]Р *и да* [13]А *в* [14]А *и бысть* [15]Р *и первие* А *первее* [16]Р *похвалшагося* А *похвалившегося* [17]РА нѣтъ *же* [18]РА *пѣшьцехъ* [19]РА *и тако* [20]Р *бывше сѣче* [21]А *у* [22]РА *и бежа* [23]РА нѣтъ *князь* [24]РА нѣтъ *въ* [25]РА *изыдоша* [26]Р *възложивши.*

примѣчанія. (*) *не* изъ РА. (**) Здѣсь разумѣется рѣчка Стрижень. (***) Такъ въ РА; въ Л *отвориша.* (†) Такъ въ Р; въ ЛА *послевѣ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *строема.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *не хватся.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *подоста.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *продолжъже.*

1078 его на сани повезоша[1] и҆[2], съ пѣснми попове и черноризци поне-
135 соша[3] и҆ в градъ, и[2] не бѣ лзѣ слышати пѣнья во плачи || [и] ве-
лицѣ вопли[4], плака бо ся по немь весь градъ Киевъ; Ярополкъ
же идяше по немь, плачася с дружиною своею: «отче, отче мой!
что еси пожилъ бес печали на свѣтѣ семь, многы напасти приимъ 5
отъ людий и отъ братья[5] своея? се же погыбе не отъ брата, но
за брата своего положи главу свою»; и принесше положиша тѣло
его в церкви святыя Богородица, вложивъше и҆[2] в раку мрамо-
ряну. Бѣ же Изяславъ мужь взоромъ[6] красенъ и[7] тѣломъ великъ,
незлобивъ нравомъ, криваго ненавидѣ[8], любя правду; не бѣ бо в 10
немь[9] лсти, но простъ мужь[10] умомъ, не воздая(*) зла за зло. Ко-
лико бо ему створиша Кияне: самого выгнаша, а домъ его раз-
грабиша, и не възда(**) противу тому зла; аще ли кто дѣеть вы:
сѣчець[11] исѣче, то не сь то[12] створи, но сынъ его. Пакы[13] же
брата[14] его прогнаста и҆[2], и ходи по чюжей земли, блудя; и сѣ- 15
дящю ему пакы на столѣ своемь, Всеволоду[15] пришедшю побѣ-
жену к нему, не рече[16] ему: «колико[17] отъ ваю приях?» не[18]
вдасть зла за зло, но утѣши, рекъ[19]: «елмаже ты, брате мой, по-
каза ко мнѣ любовь, введе мя на столъ мой[20] и нарекъ мя ста-
рѣйшину собѣ, се азъ не помяну злобы первыя[21], ты ми еси 20
братъ, а я тобѣ, и[2] положю главу свою[22] за тя», еже и бысть;
не рече бо ему: колико[17] зла[23] створиста[24] мнѣ, и се нынѣ(***) тобѣ
ся сключи», не рече: «се[25] кромѣ мене»; но на ся перея печаль
братню, показая[26] любовь велику, свершая[27] апостола, глаголю-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *и повезоша* [2]РА нѣтъ *и* [3]РА *и несоша* [4]РА нѣтъ *велицѣ вопли* [5]РА *братьи* [6]А *въззоромъ* [7]Р нѣтъ *и* [8]РА *крива ненавидя* [9]РА *правду клюки же в немь не бѣ ни* [10]РА нѣтъ *мужь* [11]Р *сечецѣ* А *сечьцѣ* [12]РА *не сей того* [13]А *и паки* [14]А *братья* [15]А *и всеволоду* [16]Р *и нарече* А *и не рече* [17]Р *колко* [18]А *и не* [19]РА *и рекъ* [20]А *свой* [21]Р *первы^ж^я* [22]А *мою* [23]А *зло* [24]Р *сотвористе* [25]РА нѣтъ *се* [26]РА *показа* [27]Р *свержая.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *не вздая.* (**) Такъ въ РА; въ Л *не взда.* (***) Такъ въ РА; въ Л *нонѣ.*

ща: утѣшайте печалныя. По истинѣ, аще что[1] створилъ есть в[2] 1078
свѣтѣ семь, етеро согрѣшенье, отдасться ему, занеже[3] положи
главу свою за брата своего, не[4] желая болшее волости[5], ни
имѣнья хотя болша[6], но [за](*) братню обиду. О сяковыхъ бо Гос-
5 подь рече: да кто положить душю свою за другы своя. Соломонъ
же рече: братья[7] в бѣдахъ пособива бывають, любы[8] бо есть
выше всего. Якоже Иоанъ[9] глаголеть: Богъ любы есть, пребы-
ваяй[10] в любви, в Бозѣ пребываеть, и Богъ в немь пребываеть;
о семь свершается любы[11], да достоянье имамъ[12] в день судный,
10 да якоже онъ есть, и мы есмы в мирѣ семь; боязни нѣсть в люб-
ви, но свершена любы[13] вонъ измещеть боязнь, яко боязнь[14] му-
ченье ‖ имать, бояй же ся нѣсть свершенъ в любви; аще кто ре- 136
четь[15]: любью Бога, а брата своего ненавижю, ложь есть, не
любяй бо[16] брата своего, егоже видить, Бога, егоже не видить,
15 како можеть любити? сию заповѣдь имамы(**) отъ него, да любяй
Бога любить брата своего». В любви(***) бо все свершается:
любве[17] ради и грѣси расыпаются, любве бо[18] ради сниде Господь[19]
на землю и распятъся за ны грѣшныя, вземъ грѣхы наша, при-
гвозди[ся] на крестѣ, давъ намъ крестъ свой на прогнанье нена-
20 висти бѣсовьское[20]; любве ради мученици прольяша крови своя[21];
любве же ради сий князь пролья кровь свою за брата своего, свер-
шая заповѣдь Господню. [22]Всеволодъ[23] же сѣде[24] Кыевѣ на сто-
лѣ отца своего и брата своего, приимъ(†) власть Руськую всю;

варіанты. [1]РА *кто* [2]РА *на* [3]РА *зане* [4]РА *ни* [5]РА *большея* (А =*ия*) *чти* [6]Р *большаго* А *болшего* [7]А *братье* [8]РА *пособиви* (А =*ы*) *бывайте любовь* [9]РА нѣтъ *иоанъ* [10]Р *пребывая* А *пребываеть* [11]Р *любовь* [12]А *имамы* [13]РА *любовь* [14]Р *боязне* [15]Р *рече* [16]РА *ненавидяй* [17]РА *любве бо* [18]РА нѣтъ *бо* [19]А *богъ* [20]РА *на помощь и на прогнание бесомъ* [21]РА *кровь свою прольали* (А *прольяша*) [22]РА передъ симъ находится заглавіе: *начало княженіа всеволожа в киеве* [23]Р *всеволо* [24]Р *седѣ в* А *сѣде у*.

примѣчанія. (*) *за* изъ РА. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *имамъ*. (***) Такъ въ РА; въ Л *в любовь*. (†) Такъ въ РА; въ Л *переима*.

1078 и посади сына своего Володимера Черниговѣ[1], а[2] Ярополка Володимери[3], придавъ ему Туровъ.

1079 В лѣто 6587. Приде Романъ с Половци къ Воину, Всеволодъ же ста у Переяславля, и створи миръ с Половци; и възвратися Романъ с Половци[4] въспять(*), [и](**) убиша ѝ Половци, мѣсяца[5] августа 2 день[6]. Суть[7] кости его и доселѣ[8] [лежаче тамо](***), сына Святославля, внука[9] Ярославля; а Олга емше [Козаре](†) поточиша ѝ[10] за море Цесарюграду[11]. Всеволодъ же посади посадника Ратибора Тмуторокани. 5

1080 В лѣто 6588. Заратишася Торци Переяславьстии на Русь, Всеволодъ же посла [на ня][12](††) сына своего Володимера; Володимеръ же шедъ побѣди Търкы[13]. 10

1081 В лѣто 6589. Бѣжа Игоревичь Давыдъ с Володаремь Ростиславичемь, мѣсяца[14] мая 18 день[15]; и[16] придоста Тмутороканю, и яста[17] Ратибора, и сѣдоста Тмуторокани. 15

1082 В лѣто 6590. Осень умре, Половечьскый князь.

1083 В лѣто 6591. Приде Олегъ из Грекъ Тмутороканю, и ѝ Давыда и Володаря Ростиславича, и сѣде Тмуторокани; [и](**) исѣче Козары, иже бѣша[18] свѣтници на убьенье(†††) брата[19] его и на самого[20], а Давыда и Володаря пусти. 20

1084 В лѣто 6592. Приходи Ярополкъ ко Всеволоду на Великъ
137 день. В се же время выбѣгоста Ростиславича || 2[21] отъ[22] Ярополка, и пришедша(ª) прогнаста Ярополка, и посла Всеволодъ(б)

варіанты. [1]РА *в чернигове* [2]А нѣтъ *а* [3]Р *в володимери* А *у володимирѣ* [4]РА нѣтъ *с половци* [5]РА нѣтъ *мѣсяца* [6]РА нѣтъ *день* [7]РА *и суть* [8]РА *до сего лѣта* [9]РА *а внука* [10]РА нѣтъ *и* [11]РА *ко царюграду* [12]Р *нь* [13]А *турки* [14]РА нѣтъ *мѣсяца* [15]РА нѣтъ *день* [16]РА нѣтъ *и* [17]А *наста* вмѣсто: *и яста* [18]РА *бяху* [19]А *братьи* [20]Р *его* вмѣсто: *на самого* А нѣтъ *и на самого* [21]РА *ростиславичи* [22]Р *давыдъ и.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *вспять бывшю ему.* (**) *и* изъ РА. (***) *лежаче тамо* изъ РА. (†) *Козаре* изъ РА. (††) *на ня* изъ РА. (†††) Въ Л *убье;* въ РА *бьение.* (ª) Такъ въ Р; въ Л *пришедше.* (б) Такъ въ Р; въ Л *Всеводъ.*

Володимера, сына своего, и выгна Ростиславича[1], и посади Яро- 1084
полка Володимери[2]. В се же лѣто[3] Давыдъ зая Грькы[4] въ Олешьи,
и зая у[5] нихъ имѣнье[6]; Всеволодъ же пославъ[7] приведе и̇, и вда[8]
ему Дорогобужь.

5 В лѣто 6593. Ярополкъ же хотяше ити[9] на Всеволода, по- 1085
слушавъ[10] злыхъ совѣтникъ(*); се[11] увѣдавъ(**) Всеволодъ, посла
противу ему[12] сына своего Володимера, Ярополкъ же, оставивъ
матерь свою и дружину Лучьскѣ[13], бѣжа в Ляхы. Володимеру же
пришедшю Лучьску и[14] вдашася[15] Лучане; Володимеръ же посади
10 Давыда Володимери[16], въ[17] Ярополка мѣсто, а матерь Ярополчю,
и жену его и дружину его[18] приведе Кыеву[19], и имѣнье вземъ его.

(***)В лѣто 6594. Приде Ярополкъ из Ляховъ, и створи 1086
миръ с Володимеромь, и иде Володимеръ[20] вспять[21] Чернигову,
Ярополкъ же сѣде[22] Володимери. И пересѣдевъ мало дний(†), иде
15 Звенигороду[23]; и[24] не дошедшю ему града, и[24] прободенъ бысть
отъ проклятаго Нерадьця, отъ дьяволя наученъ(††) и отъ злыхъ
человѣкъ. Лежащю ему(†††) ту[25] на возѣ[26] саблею с коня про-
боде и̇, мѣсяца ноямбря въ 22 день[27]; и тогда[28] въздвигнувъся
Ярополкъ, выторгну изъ себе саблю, и возпи[29] великымъ гла-

варіанты. [1]Р *ростиславичи* А нѣтъ *отъ ярополка . . . . . выгна ростиславича* [2]РА *в володимири* [3]РА *время* [4]РА *гречникы* [5]А *в* [6]РА *все имѣнъие* [7]РА *посла* [8]РА *дасть* [9]РА *ярополку хотящу* [10]РА *послушавшю ему* [11]РА *и се* [12]РА нѣтъ *ему* [13]РА *дружину свою в луцку а самъ* [14]РА *к луцку* [15]Р *вдашася ему* [16]РА *в володимири* [17]А *у* [18]РА нѣтъ *и дружину его* [19]РА *к киеву* [20]Р *в володимерь* [21]РА *опять к* [22]Р *сѣде в* А *сѣде у* [23]РА *ко звенигороду* [24]РА нѣтъ *и* [25]РА нѣтъ *ту* [26]Р *в возе* А *у возѣ* [27]РА *ноября 28* [28]РА *а* (А *да*) *тогда же* [29]РА *рече.*

примѣчанія (*) Такъ въ РА; въ Л *свѣтникъ.* (**) Такъ въ Р; въ ЛА *увѣда.* (***) Въ Ипатскомъ спискѣ передъ симъ помѣщено слѣдующее извѣстіе, на которое въ спискѣ Л ниже подъ 6597 годомъ дѣлается ссылка: *В лѣто 6594. Всеволодъ заложи церковь святаго Андрѣя, при Иванѣ преподобномъ митрополитѣ; створи у церкви тоя манастырь, в немже постриженся дщи его дѣвою, именемъ Янька. Сиа же Янка, совокупивши черноризици многи, пребываше с ними по манастырьскому чину.* (†) Такъ въ А; въ ЛР *дни.* (††) Такъ въ РА; въ Л *наученья.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *и̇.*

1086 сомь[1]: «охъ, тотъ мя враже улови[2]». Бѣжа[3] Нерадець трекля-
тый(*) Перемышлю[4] к Рюрикови, и[5] Ярополка вземше[6] отроци на
конь передъ ся, Радько, Вънкина[7] [и](**) инии мнози[8], несоша
и̓[9] Володимерю, а оттуду Кыеву. [И](**) изиде[10] противу ему бла-
говѣрный князь Всеволодъ с своима сынъма[11], с[12] Володимеромь 5
и Ростиславомь, и вси боляре, и блаженый митрополитъ Іоанъ с[13]
черноризци и с[12] прозвутеры[14], и вси Кияне[15] великъ плачь ство-
риша над нимь, со псалмы и пѣснми проводиша и̓[16] до[17] святаго
Дмитрея, спрятавше[18] тѣло его, с честью положиша[19] и̓[16] в рацѣ
мраморянѣ[20] в церкви святаго апостола Петра, юже бѣ самъ на- 10
чалъ[21] здати преже, мѣсяца[22] декабря въ[23] 5 день. Многы бѣды[24]
138 приимъ, без вины изгонимъ[25] отъ братья своея, || обидимъ[26], раз-
грабленъ[27], прочее и[16] смерть горкую приятъ, но[28] вѣчнѣй жизни
и покою[29] сподобіся. Такъ[30] бяше блаженый сь[31] князь тихъ[32],
кротъкъ, смѣренъ и[16] братолюбивъ[33], десятину дая святѣй Бого- 15
родици отъ всего своего имѣнья по[34] вся лѣта, и моляше Бога
всегда, глаголя: Господи Боже мой[35]! прими молитву мою, и
дажь[36] ми смерть, якоже двѣма[37] братома моима, Борису и Глѣбу,
отъ чюжею(***) руку[38], да омыю грѣхы вся[39] своею кровью,
[и](**) избуду суетнаго сего свѣта и мятежа[40], сѣти вражии; его- 20

варіанты. [1]РА *гласмъ* [2]РА *погуби* [3]РА *и бежа* [4]РА *до перемышля* [5]РА *а* [6]Р *вземши* [7]Р *и вънкина* А *и вонкына* [8]РА *отроци* [9]РА *к* [10]РА *оттудѣ к киеву и изидоша* [11]Р *со сыномъ своимъ* [12]РА нѣтъ *с* [13]РА *и* [14]Р *превзитеры* А *презвитеры* [15]Р *каяне* [16]РА нѣтъ *и* [17]РА *до монастыря* [18]А *и спрятавше* [19]А *и положиша* [20]РА нѣтъ *мраморянѣ* [21]Р *нача* [22]РА нѣтъ *преже мѣсяца* [23]РА нѣтъ *въ* [24]РА *вины* [25]А *и изгонимъ* [26]Р *и обидимъ* [27]РА *и разграбленъ и* [28]Р *ино* [29]РА нѣтъ *и покою* [30]РА *также* [31]РА нѣтъ *сь* [32]РА *ярополкъ* [33]Р *братолюбець* А *братолюбець и нищелюбець* [34]РА *отъ всѣхъ скотъ своихъ и отъ житъ на* [35]Р *господи боже май гс̃е христе* А *господи ис̃ с христе сыне божий* [36]РА *мою дай же* [37]РА *акуже вдалъ еси* [38]Р *рукою* [39]РА *своа* [40]РА *свѣта мятежнаго и.*

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ Л *трькрятый;* въ А *проклятый* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *чюжю.*

же прошенья не лиши его благый Богъ: въсприя[1] благая она, 1086
ихже око не видѣ, ни ухо[2] слыша, ни на сердце[3] человѣку не
взиде[4], еже[5] уготова Богъ любящимъ его.

В лѣто 6595[6]. 1087

5 В лѣто 6596. Священа бысть церкы святаго Михаіла мана- 1088
стыря Всеволожа митрополитомь Иваномь[7] [и епископы Лукою, Исаиемъ,
Иоаномъ](*), а[8] игуменьство тогда держащю того манастыря Лазъ-
[реви. Того же лѣта иде Святополкъ из Новагорода к Турову жити. В се же лѣто умре
Никонъ игуменъ Печерскый. В се же лѣто възяша Болгаре Муромъ.

10 В лѣто 6597. Священа бысть церкви Печерь]ская(**) святыя Богородица 1089
манастыря Ѳеодосьева Іоаномь митрополитомъ, і Лукою Бѣ-
логородьскымь епископомь, Исаиемь, Черниговьскымъ еписко-
помь[9](***), при благородьнѣмь князи Всеволодѣ, державному
Русьскыя земля, и чадома[10] его, Володимера и Ростислава(†),
15 воеводьство держащю Кыевьскыя тысяща[11] Яневи; игуменьство[12] держащю Іоану. В се же лѣто преставися Іоанъ митрополитъ; бысть же Іоанъ[13] мужь хытръ книгамъ и ученью, милостивъ убогымъ и вдовицямъ, ласковъ же ко всякому[14], богату и убогу, смѣренъ[15] же и кротокъ[16], молчаливъ, рѣчистъ же[17],
20 книгами святыми утѣшая печалныя, и сякого[18] не бысть[19] преже в Руси, ни[20] по немь не будеть сякъ. В се лѣто иде Янъка [в Грекы, дщи](††) Всеволожа, реченая(†††) преже; [и](ª)

варіанты. [1]РА *и въсприятъ* [2]РА *и ухо не* [3]Р *серци* [4]А *не возыиде* [5]РА *яже* [6]РА нѣтъ *в лѣто 6595* [7]РА *иоаномъ* [8]РА нѣтъ *а* [9]РА нѣтъ *исаиемь....епископомь* [10]РА *чадомъ* [11]РА *тысуща* [12]РА *а игуменьство* [13]РА нѣтъ *же іоанъ* [14]Р *всяку* [15]А *и смиренъ* [16]Р нѣтъ *и кротокъ* А *и и* [17]РА нѣтъ *же* [18]А *всякого* [19]РА *не было* [20]РА *и.*

примѣчанія. (*) *и епископы....Иоаномъ* изъ РА. (**) *реви. Того.... Печерь* изъ РА. (***) По Ипатскому списку Печерская церковь была освящена: *Иваномъ митрополитомь, и Лукою Бѣлогородскимь епископомь, и епископомь Ростовьскимъ Исаиемь, и Иваномъ Черниговьскымь епископомь, и Антоньемь Гурьговьскимъ игуменомь.* (†) Должно быть: *державьнѣмь....и чаду его, Володимерь и Ростиславь.* (††) *в Грекы дщи* изъ РА; въ Л пробѣлъ въ 3/4 строки. (†††) Такъ въ РА; въ Л *нареченая.* (ª) *и* изъ РА.

1089 приведе[1] Янка митрополита Іоана скопьчину, егоже [видѣвше](*) людье вси[2] рекоша: «се навье(**) пришелъ»; отъ года бо до года пребывъ[3] умре; бѣ же сей(***) мужь [не](†) книженъ, но[4] умомъ простъ и просторѣкъ(††). В се же лѣто священа бысть церкы святаго Михаила [Переяславьская](†††) Ефрѣмомъ, митрополитомь тоя церкы, 5 юже бѣ создалъ велику сущю, бѣ бо преже в Переяславли митрополья[5], и пристрои ю великою пристроею, украсивъ[6] ю всякою красотою, церковными сосуды(а). Сий(***) бо Ефрѣмъ[7] бѣ скопець,
139 высокъ тѣломъ; бѣ бо то||гда[8] многа[9] зданья въздвиже: доконча- въ[10] церковь[11] святаго Михаила, заложи церковь[12] на воротѣхъ 10 городныхъ во имя святаго мученика Ѳеодора, и посемь[13] святаго Андрѣя у церкве отъ воротъ[14] и строенье баньное [камено](б), сего же не бысть преже в Руси; и градъ бѣ заложилъ каменъ, отъ церкве святаго мученика Ѳеодора[15], [и украси городъ Переяславьский здании церковными](в) и прочими зданьи[16]. 15

1091 В лѣто 6599. Игуменъ и черноризци съвѣтъ(г) створше[17], рѣша: «не добро есть лежати отцю нашему Ѳеодосьеви кромѣ манастыря [и](д) церкве своея, понеже той(е) есть основалъ церковь и черноризци совокупилъ»; совѣтъ(ж) створше[18], повелѣша устроити мѣсто, идѣже положити мощѣ[19] его. И приспѣвшю празд- 20 нику Успенья Богородицѣ треми деньми[20], повелѣ игуменъ рушити,

---

варіанты. [1]Р *приве* [2]РА нѣтъ *вси* [3]РА *пришелъ годъ пребывъ* [4]РА *и* [5]РА нѣтъ *бо бѣ преже. . . . митрополья* [6]РА *и пристрою в ней велику сотвори и украси* [7]А *ефѣмъ* [8]РА нѣтъ *бѣ скопець. . . тогда* [9]РА *в си лѣта много* [10]РА нѣтъ *докончавъ* [11]РА *въ церкви* [12]Р *заложиша* А *заложи же* [13]РА *воротехъ святаго феодора и* [14]РА *у воротъ и городъ каменъ* [15]РА нѣтъ *и градъ бѣ заложилъ. . . . ѳеодора* [16]Р *знамении* [17]Р *створиши* [18]РА *сотворше и* [19]РА *мощи* [20]Р *днеми и* А *деньми и.*

примѣчанія. (*) *видѣвше* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *намъ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *се.* (†) *не* изъ РА. (††) Такъ въ РА: въ Л *просторещи.* (†††) *Переяславьская* изъ РА. (а) Такъ въ А; въ Л *церковными ссуды;* въ Р *церковными сосу.* (б) *камено* изъ РА. (в) *и украси. . . церковными* изъ РА. (г) Такъ въ А; въ ЛР *свѣтъ.* (д) *и* изъ РА. (е) Такъ въ РА; въ Л *то.* (ж) Такъ въ РА; въ Л *свѣтъ.*

кдѣ лежать мощѣ его, отца нашего Ѳеодосья, егоже повелѣнью 1091
быхъ азъ грѣшный[1] первое самовидець, еже(*)[2] скажю, не слухомъ бо слышавъ, но самъ о семь(**) началникъ. Пришедшю же игумену ко мнѣ и рекшю ми: «поидевѣ в печеру к Ѳеодосьеви», 5 азъ же пришедъ и[3] со игуменомъ, не свѣдущю[4] никомуже, разглядавша, кудѣ[5] копати, и знаменавша мѣсто, кдѣ копати[6], кромѣ устья. Рече же ко мнѣ игуменъ: «не мози повѣдати никомуже [отъ братьи, да не увѣдаеть никтоже](***); но поими, егоже хощещи, да ти поможеть». Азъ же пристроихъ семь(†) дний[7] рогалие[8], имиже 10 копати. И[3] въ вторникь, вечеръ [в суморокъ](††), пояхъ с[9] собою 2 брата, не вѣдущю[10] никомуже, придохъ в печеру, и[11] отпѣвъ псалмы, почахъ[12] копати; [и](†††) утрудився(а) вдахъ[13] другому брату, копахомъ до полуночья[14], трудихомся, и[3] не могуще(б) ся[15] докопати, начахъ тужити, еда како на страну копаемъ. Азъ же 15 вземъ рогалью начахъ копати рамено, и[16] другу моему опочивающю[17] передъ пещерою, и рече ми: «удариша(в) в[18] било»; и азъ[19] в тъ(г) чинъ прокопахъ на мощѣ Ѳеодосьевы[20], оному глаголющю[21] ко мнѣ: «удариша в било»; мнѣ же рекущю[22]: «прокопахъ уже». Егда же[23] прокопахъ, обдержашеть мя ужасть, и 20 начахъ звати: Господи помилуй! О се чинь[24] же сѣдяста 2 брата в[18] манастыри, еда игуменъ, утаивъся, нѣ с кымъ(д) пренесеть[25]

варіанты. [1]Р *и* А нѣтъ *грѣшный* [2]РА *еже и* [3]РА нѣтъ *и* [4]А *не свѣдуще* [5]РА *куда* [6]РА нѣтъ *и знаменавша....копати* [7]РА нѣтъ *дний* [8]Р *рогальи* А *рогалии* [9]А *и с* [10]РА *не доведущу* [11]РА нѣтъ *и* [12]РА *и почахъ* [13]РА *дахъ* [14]РА *копати и копахомъ до полунощи и* [15]А нѣтъ *ся* [16]РА *а* [17]РА *почиваюшю* [18]А *у* [19]Р *а язъ* [20]РА *о то чина прокопахъ надъ мощми феодосиевыми* [21]А *глаголющему* [22]Р *ркущу* А *и ркущу* [23]А нѣтъ *же* [24]РА *о си чину* [25]А *принесеть.*

примѣчанія. (*) Въ Ипатскомъ спискѣ: *се же.* (**) Въ Ипатскомъ спискѣ: *о собѣ.* (***) *отъ братьи, да не увѣдаеть никтоже* изъ РА. (†) Напечатано по Ипатскому списку; во всѣхъ трехъ спискахъ: *7.* (††) *в суморокъ* изъ РА. (†††) *и* изъ РА (а) Такъ въ А; въ ЛР *трудивъся.* (б) Такъ въ А; въ Л *не могуче;* въ Р *не могоще.* (в) Такъ въ РА; въ Л *ударивше.* (г) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *то.* (д) Такъ въ РА; въ Л *кыими.*

1091 его отай, к печерѣ зряща[1], егда[2] удариша в[3] било, видѣста[4] З[5]
140 столпы, ако дугы || зарны[6], и стоявше придоша[7] надъ верхъ церкве, идеже положенъ бысть Ѳеодосий. В се же время видѣ Стеѳанъ, иже бысть в него мѣсто[8] игуменъ, в се же время бысть епископъ, видѣ въ своемь манастыри чрес поле зарю велику[9] надъ печерою; мнѣвъ, яко несуть Ѳеодосья, бѣ бо ему възвѣщено преже днемь единѣмъ, и сжаливъси, яко без него преносять(*) ѝ, всѣдъ на конь вборзѣ[10] поѣха, поимъ с собою Климента(**), егоже игумена постави в свое[11] мѣсто, и идяста, видуіца(***) зарю велику; [и](†) яко придоста близь, видѣста свѣщѣ многы надъ печерою, и придоста к печерѣ, [и](†) не видѣста ничтоже, и придоста дну в печеру[12], намъ сѣдящемъ[13] у мощий его. Егда бо прокопахъ, послахъ къ игумену: «приди, да вынемемъ[14] ѝ», игуменъ же приде з двѣма братома; [и](†) прокопахъ велми, и влѣзохомъ, и [видѣхомъ](††) [ѝ](†††) лежащь мощьми[15], но состави(а) не распалися бѣша[16], и власи главнии притяскли бяху. [И](†) взложьше[17] ѝ на вариманътью[18](б), и [вземше[19] на рамо](в) вынесоша ѝ[20] предъ пещеру. На[21] другый же день собрашася епископи, Ефрѣмъ Переяславьскый, Стеѳанъ[22] Володимерьскый, Іоанъ Черниговьскый, [Маринъ[23] Гурьгевьский](г), игумени[24] отъ всѣхъ манастыревъ[25] с черноризци, придоша[26] и людье благовѣрнии, и взяша[27] мощѣ Ѳеодосьевы с темьяномъ и съ свѣщами, и принесше положиша[28] ѝ[20] в церкви своей ему[29], в притворѣ на

ВАРІАНТЫ. [1]РА *зряста* [2]Р *и егда* [3]А *у* [4]А *видѣша* [5]РА нѣтъ *З* [6]РА *зарены* [7]Р *и приидоша* А *и преидоша* [8]РА нѣтъ *мѣсто* [9]РА нѣтъ *зарю велику* [10]РА *борзо* [11]РА *в себе* [12]РА *во дно пещеры* [13]РА *седящимъ* [14]Р *вымемъ* А *вымемь* [15]РА *мощи его лежаща* [16]РА *не россыпалися быша* [17]Р *възложе* [18]РА *монатью* [19]Р *вземъ же* [20]РА нѣтъ *ѝ* [21]РА *въ* [22]А *и стефанъ* [23]А *мартинъ* [24]РА *игумени вси* [25]Р *монастырей* [26]Р *и приидоша* [27]А *взяше* [28]РА *принесоша и положиша* [29]РА нѣтъ *ему.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ Р; въ Л *пренесять;* въ А *приносятъ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *Климета.* (***) Въ Л *видуче;* въ РА *видѣста.* (†) *и* изъ РА. (††) *видѣхомъ* изъ РА. (†††) *и* изъ А. (а) Такъ въ РА; въ Л *сстави.* (б) Βαρύς и μανδύας. (в) *вземше на рамо* изъ РА. (г) *Маринъ Гургевьский* изъ РА.

десн҃ѣй странѣ, мѣсяца августа въ 14 день, въ день четвертъкъ[1], 1091
въ часъ 1 дне, индикта 14 лѣта[2]; [и](*) праздноваша свѣтло въ
тъ[3] день. Се же повѣмь мало нѣчто, еже ся събысть[4] прореченье
Ѳеодосьево: игуменьство бо Ѳеодосью[5] держащю в животѣ сво-
5 емь, правящю[6] стадо, порученое ему Богомь, черноризци, не ток-
мо же(**) си едины, но[7] и мирьскыми печашеся о душахъ ихъ[8],
како быша спаслися, паче же о духовныхъ[9] сынѣхъ своихъ,
утѣшая и наказая приходящая к нему, другоици(***) в домы ихъ
приходя и благословенье имъ подавая. Единою[10] бо[11] ему при-
10 шедшю в домъ Яневъ[12] къ Яневи и к подружью[13] его Марьи,
Ѳеодосий бо бѣ любя я҆, занеже[14] живяста по заповѣди Господни
и в любви межи собою пребываста[15]; единою же ему || пришедшю 141
к нима, и учашеть я҆ о милостыни къ убогымъ, о цесарьствии[16] не-
беснѣмь, еже прияти праведникомъ, а грѣшникомъ муку[17], [и](*)
15 о смертнѣмь часѣ. И се ему глаголющю [и](*) о положении тѣла
в гробѣ има, рече ему[18] Яневая(†): «кто вѣсть, кдѣ си[19] мя поло-
жать?» Рече[20] же ей Ѳеодосий: «поистинѣ идѣже[21] лягу азъ, ту[22]
и ты положена будеши»; се же[23] сбысться. Игумену же[24] бо пре-
ставльшюся преже, о 18 лѣто[25] се сбысться: в се бо лѣто пре-
20 стався Яневая[26], именемь Марья, мѣсяца августа 16 день[27],
и пришедше черноризьци, пѣвше обычныя пѣсни, и принесше(††)
положиша ю҆ в церкви[28] святыя Богородиця, противу гробу Ѳео-
досьеву, на шюей[29] странѣ. Ѳеодосий бо положенъ бысть въ[30]
14, и сия(†††) въ 16. Се же сбысться прореченье[31] блаженаго

ВАРІАНТЫ. [1]РА *странѣ августа 14 въ четвергъ* [2]РА нѣтъ *лѣта* [3]РА *той* [4]А *и збысть* [5]Р *феодосиеви* [6]РА *и правящу* [7]Р нѣтъ *но* [8]РА *печашеся душами* [9]РА *и о душевныхъ* [10]А *единое* [11]РА *же* [12]РА *яновъ* [13]РА *и женѣ* [14]РА *бо любя ихъ зане* [15]РА *в любви живяста* [16]РА *и о царстви* [17]А *мука* [18]Р *и рече има* А *и рече* [19]РА *сии* [20]А *и рече* [21]А *гдеже* [22]А *то тутъ* [23]А *будеши еже* [24]РА нѣтъ *же* [25]РА *преже 18 лѣтъ* [26]Р *яновая* [27]РА нѣтъ *день* [28]Р *церковь* [29]РА *лѣвой* [30]РА *июля* [31]Р *пророчения.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *бо.* (***) Въ Л *другоица;* въ РА *другоичи и.* (†) Такъ въ РА; въ Л *Явьная.* (††) Такъ въ РА; въ Л *прінесше ю.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *сии.*

1091 отца нашего Ѳеодосья, добраго пастуха, иже[1] пасяше словесныя
овця нелицемѣрно, с кротостью и с[2] расмотреньемь, блюда ихъ и
бдя за ня[3](*), моляся за порученое ему стадо и за люди хрестьяньскыя, за[4] землю Русьскую, иже[5] и[6] по отшествии(**) твоемь
отъ сея жизни молишися[7] за люди вѣрныя и за своя ученикы, 5
иже, взирающе на раку твою, поминають ученье твое и въздержанье твое, [и](***) прославляють Бога. Азъ же грѣшный твой
рабъ и ученикъ недоумѣю, чимь похвалити добраго твоего[8]
житья и[9] въздержанья. Но се реку мало нѣчто: радуйся, отче
нашь и наставниче[10], мирьскыя плища отринувъ, молчанье възлю- 10
бивъ, Богу послужилъ еси в тишинѣ[11], въ мнишьскомь житьи,
всяко[12] собѣ принесенье[13] божественое принеслъ еси, пощеньемь
превозвышься[14], плотьскыхъ страстий и сласти[15] възненавидѣвъ,
красоту[16] и желанье свѣта[17] сего отринувъ, вслѣдуя[18] стопамъ,
высокомысленымъ отцемь ревнуя молчаньемъ, възвышаяся смѣ- 15
реньемъ и[6] украшаяся, в словесѣхъ книжныхъ веселуяся[19]. Радуйся, укрѣпльсь надежею(†), вѣчныхъ[20] благъ приимъ[21], умертвивъ плотьскую похоть, источникъ безаконья, и[22] мятежь, преподобне, бѣсовьскыхъ[23] козней(††) избѣгъ и[9] отъ сѣти его, с пра-
142 ведными, отче, почилъ еси, въсприимъ ‖ противу трудомъ сво- 20
имъ[24] възьмездье, отцемь наслѣдникъ[25] бывъ, послѣдовавъ[26]
ученью ихъ и нраву ихъ[27], въздержанью ихъ, и правило[28] ихъ
правя. Паче же ревноваше великому Ѳеодосью нравомь и жить-

ВАРІАНТЫ. [1]РА *еже* [2]РА нѣтъ *с* [3]РА *бдѣниемъ* [4]РА *и за* [5]А *за русскую юже* [6]РА нѣтъ *и* [7]РА *отшествии его молятся* [8]Р *и твердердаго* А *и твердого* [9]А нѣтъ *и* [10]РА *нашь наставниче феодосіе* (Р *феодосии*) [11]РА нѣтъ *в тишинѣ* [12]РА *вся к* [13]Р *приносение* [14]РА *превъзвысися* [15]РА нѣтъ *и сласти* [16]РА *и мирьскую красоту* [17]РА *вѣка* [18]РА *въследуя* [19]РА нѣтъ *в словесѣхъ . . . веселуяся* [20]РА *и вечныхъ* [21]А *пріемь* [22]РА *источникъ благостыни* [23]Р *и бесловесныхъ* [24]Р *трудовъ своихъ* [25]Р *снасльдникъ* [26]Р *последова* [27]А нѣтъ *отцемь.... нраву ихъ* [28]Р *и въздержанию и правилъ* А *воздержанію и правилу.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *за не* (**) Такъ въ РА; въ Л *ошествии.* (***) *и* изъ Р. (†) Слѣдуетъ читать: *надежу.* (††) Такъ въ РА; въ Л *козни.*

емь, подобяся житью его[1] и въздержанью ревнуя[2], послѣдьствуя 1091
обычаю его и преходя[3] отъ дѣла в дѣло уньшее, и обычныя молбы
Богу[4] въздая, в воню благоуханья принося[5] кадило молитвеное,
темьянъ благовоньный; побѣдивъ[6] мирьскую похоть и миродержь-
5 ця князя вѣка сего, супротивника поправъ дьявола и его козни,
побѣдникъ явися, противнымъ его стрѣламъ и гордымъ помысъ-
ломь ставъ супротивно, укрѣпивъся оружьемь крестнымь и вѣрою
непобѣдимою, Божьею[7] помощью. Молися за мя, отче честный,
избавлену быти отъ сѣти неприязнины[8], и отъ противника врага
10 сблюди[9] мя[10] твоими молитвами. В се же лѣто [бысть](*) знаменье
в солнци, яко погыбнути ему, и мало ся его оста, акы мѣсяць
бысть, в часъ 2 дне[11], мѣсяца маия 21 день[12]. В се же лѣто(**)
Всеволоду ловы дѣющю звѣриныя за Вышегородомъ, заметав-
шимъ[13] тенета[14] и кличаномъ кликнувшимъ, спаде превеликъ змий
15 отъ небесе[15], [и](***) ужасошася вси[16] людье. В се же время
земля[17] стукну, яко мнози слышаша. В се же лѣто(†) волхвъ
явися[18] Ростовѣ, иже вскорѣ погыбе.

В лѣто 6600. Предивно бысть Полотьскѣ[19] въ мечтѣ(††), бы- 1092
ваше в нощи тутънъ[20], станяше(†††) по улици, яко человѣци ри-
20 щюще бѣси; аще кто вылѣзяше[21] ис хоромины, хотя видѣти,
абье уязвенъ будяше[22] невидимо отъ бѣсовъ язвою, и с того
умираху, и не смяху излазити[23] ис хоромъ; посемь же начаша
в дне[24] являтися на конихъ, и[25] не бѣ ихъ видѣти самѣхъ, но

варіанты. [1]РА нѣтъ *подобяся житью его* [2]РА *въздержаниемъ ревнуя и* [3]А *приходя* [4]РА *к богу* [5]А *нося* [6]А *победи* [7]РА *и божьею* [8]РА *неприязнены* [9]Р *соблю*[д] А *соблюдо* [10]РА *ми* [11]РА *дни* [12]РА нѣтъ *день* [13]РА *заметавше* [14]Р *тенята* [15]РА *небеси* [16]РА нѣтъ *вси* [17]Р *и земля* [18]РА *волховъ явися в* [19]РА *в полоцку* [20]РА *тутонъ* [21]РА *и аще кто вылазяше* [22]РА *будеть* [23]РА *умре и не смѣяху исходити* [24]Р *день* А *дни* [25]А нѣтъ *и*.

примѣчанія. (*) *бысть* изъ Ипатскаго списка. (**) Такъ въ РА; въ Л *лѣто бысть*. (***) *и* изъ РА. (†) Въ Л повторено: *в се же лѣто*. (††) Такъ въ РА; въ Л *въ мечтѣ ны*; у Миклошича (стр. 133): *въ мѣчтании*. (†††) То есть: *стонаше*.

1092 конь[1] ихъ видѣти копыта; и тако уязвляху люди[2] Полоцкиа(*) и
его[3] область; тѣмь[4] и человѣци глаголаху: яко навье(**) бьють[5]
Полочаны. Се же знаменье поча быти отъ Дрьютьска[6]. В си же
времена бысть знаменье въ небеси, яко кругъ бысть посредѣ неба
превеликъ. В се же лѣто ведро бяше, яко изгараше(***) земля, 5
143 и мнози борове възгарахуся[7] сами и болота; [и](†) || многа зна-
менья бываху по мѣстомь; и рать велика бяше отъ Половець и[8]
отвсюду[9]· взяша[10] 3 грады, Пѣсоченъ, Переволоку, [Прилукъ](††),
и многа села воеваша[11] по обѣма странома[12]. В се же лѣто вое-
ваша Половци Ляхы[13] с Василькомь Ростиславичемь. В се же 10
лѣто умре Рюрикъ, сынъ Ростиславль. В си же времена мнози
человѣци умираху различнымі недугы, якоже глаголаху продаю-
ще[и] корсты[14]: «яко продахомъ корсты[15] отъ Ѳилипова дне до
мясопуста[16] 7 тысячь». Се же бысть за[17] грѣхы наша, яко умно-
жишася грѣсі наши [и](†††) неправды; се же наведе на ны[18] Богъ, 15
веля намъ[19] имѣти покаянье и въстягнутися отъ грѣха, и отъ за-
висти и отъ прочихъ злыхъ дѣлъ неприязнинъ.

1093 В лѣто 6601, индікта 1 лѣто[20], преставися великый князь Все-
володъ, сынъ Ярославль[21], внукъ Володимерь, мѣсяца априля въ 13
день, а погребенъ бысть 14 день, недѣли сущи тогда страстнѣй и 20
дни сущю четвертку, в онь же[22] положенъ бысть в гробѣ[23] в[24] ве-
лицѣй церькви святыя Соѳья. Сий бо[25] благовѣрный князь Всево-
лодъ бѣ издѣтьска боголюбивъ, любя[26] правду, набдя[27] убогыя,

---

ВАРІАНТЫ. [1]Р *коне* [2]Р *людье* [3]РА *ихъ* [4]РА *и тьмъ* [5]РА *есть* [6]Р *дрютска* А *дрюцка* [7]РА *възгараху* [8]РА нѣтъ *и* [9]А *отвсюды* [10]РА *и взяша* [11]Р *повоеваша* [12]А *сторонама* [13]РА *на ляхы* [14]РА *кресты* [15]РА *крестъ яко* [16]РА *дня до мясопущъ* [17]РА *про* [18]РА нѣтъ *на ны* [19]РА *имъ* [20]РА нѣтъ *лѣто* [21]А *ярославле* [22]РА *володимиръ априля 13 а погребенъ бысть 14 недѣли страстное* (А *страстной*) *в четвертокъ* [23]РА нѣтъ *в гробѣ* [24]А *у* [25]РА *же* [26]РА *любяй* [27]РА *кормя.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *Плотьскыя.* (**) Такъ въ Р; въ Л *наявѣ;* въ А *навы.* (***) Въ Л сначала было написано: *изгаше;* но потомъ исправлено; въ Р *изгараша;* въ А *изграше.* (†) *и* изъ Р. (††) *Прилукъ* изъ Ипатскаго списка. (†††) *и* изъ РА.

въздая[1] честь епископомъ и презвутеромъ[2], излиха же любяше 1093
черноризци, [и](*) подаяше[3] требованье имъ; бѣ же и самъ[4] въз-
держася[5] отъ пьяньства(**) и отъ похоти, тѣмь любимъ бѣ отцемь
своимъ, яко глаголати отцю к нему: «сыну мой! благо тобѣ[6], яко
5 слышю о тобѣ кротость, и радуюся, яко ты покоиши старость
мою; аще ти подасть Богъ прияти власть стола моего, по братьи[7]
своей, с правдою, а не с насильемь[8], то егда[9] Богъ отведеть тя[10]
отъ житья сего, да[11] ляжеши, идеже азъ лягу, у гроба моего,
понеже люблю тя паче братьи твоее[12]. Се же сбысться [гла-
10 голъ](***) отца его, якоже глаголалъ бѣ, сему[13] приимшю послѣже
всея братья[14] столъ отца своего, по смерти брата своего[15]; сь(†)
же[16] Кыевѣ княжа, быша[17] ему печали больши(††) паче неже
сѣдящю ему в[18] Переяславли; сѣдящю[19] бо ему Кыевѣ[20], печаль
бысть ему отъ сыновець своихъ, яко начаша ему стужати, хотя[21]
15 власти, [овъ[22] сея, овъ[23] же другие; сей же, омиряя ихъ, раздаваше[24] власти](†††)
имъ. В[25] сихъ печали([а]) всташа[26] и недузи ему, [и](*) приспѣваше
старость к симъ; и нача любити смыслъ[27] уныхъ, ‖ свѣтъ творя 144
с ними[28]; си же начаша заводити[29] и, негодовати[30] дружины своея
первыя и людемъ не доходити княже[31] правды, начаша ти унии([б])
20 грабити, людий продавати[32], сему не вѣдущу([в]) в болѣзнехъ сво-

---

варіанты. [1]А *и воздая* [2]Р *превзитеромъ* [3]РА *подаваше* [4]РА нѣтъ *и самъ* [5]Р *въздержаяся* [6]РА *тобѣ будеть* [7]Р *брать* [8]РА *не насильствомъ* [9]А *тогда* [10]А *мя* [11]РА *то* [12]РА *твоей* [13]РА нѣтъ *якоже глаголалъ бѣ сему* [14]РА *и после братии приимшю* [15]РА нѣтъ *по смерти брата своего* [16]РА *сѣде в* (А *у*) вмѣсто: *сь же* [17]РА *и быша* [18]А *у* [19]А *и седящу* [20]Р *в киевѣ* А *у кыевѣ* [21]РА *хотяще* [22]А *ово* [23]РА *ово* [24]РА *раздавая* [25]РА *и в* [26]Р *ему всташа* А *ему усташа* [27]РА *свѣтъ* [28]РА нѣтъ *свѣтъ творя с ними* [29]Р *и заводити* [30]РА *и негодовати* [31]РА нѣтъ *княже* [32]РА *грабити и продаяти люди.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *пьяства.* (***) *глаголъ* изъ РА. (†) Въ Л *се.* (††) Такъ въ РА; въ Л *болше.* (†††) *овъ сея ....власти* изъ РА. ([а]) Такъ въ А; въ Л *печаль;* въ Р *печалии.* ([б]) Въ Ипатскомъ спискѣ, вмѣсто: *ти унии*, написано: *тивунѣ.* ([в]) Такъ въ А; въ Л *не свѣдуще;* въ Р *не ведущу.*

1093 ихъ. Разболѣвшюся[1] ему велми, посла[2] по сына своего Володимира(*) Чернигову[3]; пришедшю Володимеру, видѣвъ ѝ велми[4] болна суща, и[5] плакася(**); пресѣдящю[6] Володимеру и Ростиславу, сыну его меншему, пришедшю же часу[7], преставися[8] тихо и кротко и приложися(***) ко отцемъ своимъ, княживъ лѣтъ 15 Кыевѣ[9], а в[10] Переяславли лѣто[11], а в Черниговѣ лѣто. Володимеръ же плакавъся[12] с Ростиславомъ, братомъ своимъ, спрятаста[13] тѣло его; и собрашася епископи, и игумени, и черноризьци, и попове, и боляре и простии людье, [и](†) вземше тѣло его, со обычными пѣснми[14] положиша ѝ въ святѣй Соѳьи[15], якоже рекохомъ преже[16]. Володимеръ нача размышляти, река: «аще сяду[17] на столѣ отца своего, то[18] имамъ рать съ Святополкомъ взяти, яко[19] есть столъ преже отца(††) его былъ». И[20] размысливъ посла по[21] Святополка Турову[22], а самъ иде Чернигову[23], а Ростиславъ Переяславлю[24]. И минувшю[25] велику[26] дни, прешедши Празднѣй недѣли[27], в[28] день антипаскы, мѣсяца априля въ 24 день[29], приде[30] Святополкъ Кыеву[31], [и](†) изидоша противу ему Кияне с поклономъ[32], и прияша ѝ[33] с радостью, [и](†) сѣде на столѣ отца своего и стрыя(†††) своего. В се время поидоша Половци на Руськую землю; слышавше, яко умерлъ есть Всеволодъ, послаша слы[34] къ Святополку о мирѣ.

варіанты. [1]РА *и разболѣвшюся* [2]РА *и посла* [3]РА *к чернигову и* [4]РА *володимиру и видѣ отца* [5]А нѣтъ *и* [6]РА *велми и председящу* [7]РА нѣтъ *пришедшю же часу* [8]РА *и преставися* [9]Р *в киевѣ* А *у киеви* [10]А *у* [11]А *лѣтъ* [12]РА *плакася* [13]Р *спрятавши* А *и спрятавше* [14]Р *тѣло его и обычная пѣвше* А *тѣло его обычная пѣвше и* [15]Р *софѣи* А *софіи* [16]РА нѣтъ *якоже рекохомъ преже* [17]РА *азъ сяду* [18]А *и то* [19]РА *яко то* [20]РА *и тако* [21]А нѣтъ *по* [22]РА *к турову* [23]РА *к чернигову* [24]РА *к переяславлю* [25]РА *минувши* [26]А *великому* [27]РА нѣтъ *прешедши...недѣли* [28]РА *и в* [29]РА *априля 24. начало княжьния святополча в киеве* [30]А *и прииде* [31]РА *к киеву* [32]РА *поклоны* [33]РА нѣтъ *ѝ* [34]РА *послы.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *до Володимера.* (**) Такъ въ РА; въ Л *плакавъся.* (***) Такъ въ РА; въ Л *приближися.* (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *отъ отца.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *строя.*

Святополкъ же, не здумавъ с болшею дружиною отнею и стрыя(*) 1093
своего, совѣтъ(**) створи с пришедшими с нимъ[1], [и](***) изъ-
имавъ слы, всажа и въ истобъку(†)[2]; слышавше[3] же се[4] Половци,
почаша воевати. И придоша Половци мнози, и оступиша[5] Тор-
5 цийскый[6] градъ. Святополкъ же пусти слы Половецьскыѣ, хотя[7]
мира; и не всхотѣша Половци мира, и ступиша Половци[8] воюю-
ще(††). Святополкъ же поча[9] сбирати вое[10], хотя на ня(†††). И
рѣша[11] ему мужи смыслении: «не кушайся противу имъ, яко мало
имаши[12] вой[13]». Онъ же рече[14]: «имѣю[15] отрокъ своихъ 700[16],
10 иже могуть || противу имъ стати[17]». Начаша же друзии несмы- 145
слении глаголати[18]: «поиди, княже»; смыслении же глаголаху:
«аще бы [иѣ](а) пристроилъ и 8 тысячь[19], не лихо ти(б) есть, наша
земля оскудѣла есть[20] отъ рати и отъ продажь; но[21] послися к[22]
брату своему Володимеру, да бы[23] ти помоглъ». Святополкъ же
15 послушавъ ихъ, посла[24] к Володимеру, да бы[23] помоглъ ему; Во-
лодимеръ же собра вои свои[25] и[26] посла по Ростислава, брата
своего, Переяславлю[27], веля ему помагати Святополку. Володи-
меру же пришедшю Киеву, совокупистася[28] у святаго Михаила,
и взяста межи собою распря и которы, и уладившася(в), цѣло-
20 васта[29] крестъ межи собою. Половцемъ[30] воюющимъ по земли,

---

варіанты. [1]Р *с ними* [2]РА *поима послы и всажа* (А *у*) *вызбу* [3]Р *слышавши* [4]РА нѣтъ *се* [5]А *отступиша* [6]Р *торческий* А *торьский* [7]РА *святополкъ же слышавъ половци посла прося* [8]РА *мира и пустиша по земли* [9]РА нѣтъ *поча* [10]Р *собра воя* А *собирая воя* [11]Р *рекоша* [12]А *имаеши* [13]Р *воя* [14]РА нѣтъ *онъ же рече* [15]А *имѣя* [16]РА *800* [17]РА *имъ противустать* [18]РА *молвити* [19]РА *800* вмѣсто: *и 8 тысячь* [20]РА нѣтъ *есть* [21]РА нѣтъ *и отъ продажь но* [22]РА *пошлися* [23]РА *абы* [24]РА *и посла* [25]Р *своа* [26]А нѣтъ *и* [27]РА *до переяславля* [28]РА *к киеву и совокупися* [29]РА *и целоваша* [30]РА *а половцемъ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *строя.* (**) Такъ въ РА; въ Л *но свѣтъ.* (***) *и* изъ РА. (†) Въ Л *выстобѣку* (††) Такъ въ РА; въ Л *воюючи.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *на не.* (а) *ихъ* изъ РА. (б) Такъ въ РА; въ Л *то.* (в) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *уладившеся.*

1093 и рѣша има мужи[1] смыслении: «почто вы распря[2] имата(*) межи собою? а погании губять землю Русьскую[3]; послѣди ся уладита[4], а нынѣ(**) поидита противу поганымъ[5] любо с миромъ, любо[6] ратью». Володимеръ[7] хотяше мира, Святополкъ же[8] хотяше рати[9]; и поиде Святополкъ, и Володимеръ и Ростиславъ къ Треполю, 5 [и](***) прідоша къ Стугнѣ(†). Святополкъ же, и Володимеръ и Ростиславъ[10] созваша дружину свою на совѣтъ(††), хотяче[11] поступити[12] чересъ рѣку, и начаша[13] думати. [И](†††) глаголаше Володимеръ: «яко сдѣ стояще(ª) чересъ рѣку, в грозѣ сей, створимъ миръ с ними»; и пристояху[14] совѣту сему смыслении мужи, 10 Янь и прочии. Кияне же не всхотѣша [с(о)вѣта сего](ᵇ), но рекоша: «хощемъ(ᵇ) ся бити; поступимъ на ону сторону рѣки[15]». [И](***) възлюбиша[16] съвѣтъ(ᵍ) сь[17], и преидоша Стугну рѣку; бѣ бо наводнилася велми тогда. Святополкъ же, и Володимеръ и Ростиславъ, исполчивше дружину[18], поидоша; и[19] идяше на деснѣй сто- 15 ронѣ[20] Святополкъ, на[21] шюей Володимеръ, посредѣ же бѣ[22] Ростиславъ; [и](***) минувше Треполь, проидоша[23] валъ. И се Половци идяху противу, и стрѣлци [противу](ᵈ) пред ними; нашимь же ставшимъ межи валома(ᵉ), поставиша[24] стяги свои[25], и поидоша стрѣлци из валу; и Половци пришедше к валови, поставиша стягы 20 своѣ, и[26] налегоша(ᶻ) первое[27] на Святополка, и взломиша[28] полкъ

ВАРІАНТЫ. [1]АР *имъ* [2]РА *распрю* [3]РА нѣтъ *русьскую* [4]РА *и* (А нѣтъ *и*) *последи смиритася* [5]РА *имъ* [6]Р *а любо* [7]РА *володимиръ же* [8]РА *а святополкъ* [9]РА *ратью* [10]Р *рославъ и* [11]Р *хотяше* [12]А *пустити* [13]А *начаше* . [14]РА *присташа* [15]РА *реку* [16]Р *изволиша* А *излюбиша* [17]РА *сей* [18]РА *исполчившеся и* [19]РА нѣтъ *и* [20]РА *на десной странѣ* [21]РА *а на* [22]Р *а на среди* А *и посрѣдѣ* [23]Р *и приидоша* А *и преидоша* [24]РА *и поставиша* [25]РА *своя* [26]РА нѣтъ *и поидоша стрѣлци . . . . стягы своѣ и* [27]Р *первие* [28]РА *поломиша.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *имате.* (**) Такъ въ РА; въ Л *нонѣ.* (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *Стужьнѣ.* (††) Такъ въ Р; въ ЛА *свѣтъ.* (†††) *и* изъ А. (ª) Такъ въ А; въ Л *стояче;* въ Р *стоаще.* (ᵇ) *с(о)вѣта сего* изъ РА. (ᵇ) Такъ въ РА; въ Л *хочемь.* (ᵍ) Въ Л *съвѣто;* въ РА *свѣтъ.* (ᵈ) *противу* изъ РА. (ᵉ) Такъ въ РА; въ Л *валомъ.* (ᶻ) Въ Л *налегша;* въ РА *налягоша.*

его. Святополкъ же стояше ‖ крѣпко, и побѣгоша людье, не стер- **1093** 146
пяче[1] ратныхъ противленья и[2] [послеже](*) побѣже[3] Святополкъ.
Потомь наступиша[4] на Володимера, и бысть брань люта; побѣже
и[5] Володимеръ с Ростиславомъ [и вои его](**). [И](***) прибѣгоша
5 к рѣцѣ Стугнѣ, и вбреде[6] Володимеръ с Ростиславомъ, [и](†) нача
утапати Ростиславъ предъ очима Володимерима[7], и хотѣ похва-
тити брата[8] своего, и мало не утопе[9] самъ; и[10] утопе Ростиславъ,
сынъ Всеволожь. Володимеръ же пребредъ(††) рѣку с малою дружи-
ною, мнози бо[11] падоша отъ полка его, и боляре его ту падоша, и
10 перешедъ[12] на ону сторону[13] Днѣпра, плакася[14] по братѣ своемъ и
но[15] дружинѣ своей, и иде(†††) Чернигову[16] печаленъ зѣло[17]. Свя-
тополкъ же вбѣже[18] в Треполь, и затворися ту, и бѣ ту[19] до ве-
чера, и на[20] ту ночь приде Киеву[21]. Половци же видѣвше, сдо-
лѣвше[22], пустиша[ся] по земли воююче, а друзии възвратишася к
15 Торцьскому. Си[23] же ся злоба сключи въ день Възнесенья[24] Гос-
пода нашего Іс҃а Христа, мѣсяца[25] мая въ[26] 26. Ростислава же[27]
искавше обрѣтоша[28] в рѣцѣ; [и](†) вземше принесоша[29] и[30] Киеву,
и плакася по немь мати его, и вси людье пожалиша си[31] по немь
повелику, уности его ради; и[2] собрашася епископи и[2] попове и
20 черноризци, пѣсни обычныя пѣвше[32], положиша и у[33] церкви
святыя Соѳьи[34] у отца своего. Половцемъ же осѣдящемъ Торць-
скый[35], противящимъ же[27] ся Торкомъ и крѣпко борющимъся из

варіанты. [1]РА *не терпяще* [2]А нѣтъ *и* [3]Р *побежа* [4]РА *святополкъ и налегоша* [5]РА *и побеже* [6]Р *вобреде и володеи* А *вобреди и* [7]Р *володимеровыми* А *володимировыма* [8]Р *бра* [9]Р *не утонулъ и* А *не утону и* [10]РА *и тако* [11]РА *же* [12]Р *прешедъ* А *пришедъ* [13]РА *страну* [14]РА *и плакася* [15]Р нѣтъ *по* [16]РА *к чернигову* [17]РА *велми* [18]РА *убежа* [19]РА нѣтъ *ту* [20]РА *в* [21]РА *к киеву* [22]РА *одолѣвше* [23]РА *сия* [24]А *узнесенья* [25]РА нѣтъ *мѣсяца* [26]РА нѣтъ *въ* [27]РА нѣтъ *же* [28]РА *изискаша* [29]Р *и принесоша* [30]РА *к* [31]РА *плакахуся* [32]РА *черноризци и обычное пѣвше надъ нимъ и* [33]РА *в* [34]РА *софья* [35]РА *половцемъ же облежащимъ торческий и.*

примѣчанія. (*) *послеже* изъ РА. (**) *и вои его* изъ РА. (***) *и* изъ Р. (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *пебредъ.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *пришедъ.*

1093 града, убиваху[1] многы отъ[2] противныхъ; Половци же начаша налѣгати, и[3] отъимаху[4] воду, и изнемагати начаша людье в градѣ водною жажею и голодомъ. И прислаша Торци къ Святополку, глаголюще: «аще не пришлеши брашна, предатися имамы[5]»; Святополкъ же посла имъ[6], и не бѣ лзѣ вкрастися[7] в градъ множьствомь[8] вой[9] ратныхъ. [И](*) стояша(**) около града недѣль 9, и раздѣлишася надвое: едини(***) сташа у града, рать борюще[10], а друзии поидоша Кыеву[11], [и](†) пустиша[ся] на воропъ межи Киевъ и Вышегородъ[12]. Святополкъ же[13] выиде(††) на Желаню, и поидоша противу собѣ обои, и съступишася[14], и укрѣпися брань; 147 [и](†) побѣгоша наши предъ инопле||меньникы, [и](†)падаху язвени[15] предъ врагы нашими, и мнози погыбоша [и быша](†††) мертви, паче неже у Трьполя. Святополкъ же приде Киеву[11] самъ третий, а Половци возвратишася к Торцьскому; быша си злая мѣсяца иуля въ[16] 23. Наутрия же(а) въ[17] 24, въ святую(б) мученику Бориса и[18] Глѣба, бысть[19] плачь [великъ](в) в градѣ, а не радость[20], грѣхъ ради нашихъ великихъ и неправды[21], за умноженье безаконий нашихъ. Се бо[22] на ны Богъ попусти[23] поганыя(г), не яко[24] милуя ихъ, но насъ кажа[25], да быхомъ ся востягнули[26] отъ злыхъ дѣлъ; симь казнить ны нахоженьемь поганыхъ, се бо есть батогъ его[27], да негли встягнувшеся[28] вспомя-

---

варіанты. [1]РА *и убиваху* [2]РА нѣтъ *отъ* [3]Р нѣтъ *и* [4]Р *отъимати* А *отнимати* [5]РА *имамъ* [6]РА *к нимъ* [7]Р *въкрастися* А *украстися* [8]А *и множество* [9]РА нѣтъ *вой* [10]РА *ратью борющеся* [11]РА *к киеву* [12]А *киевомь и вышегородомъ* (Р *вышегоръ*) [13]РА нѣтъ *же* [14]Р *ступишася* А *иступишася* [15]РА *язвении* [16]РА *злая иуля* [17]РА нѣтъ *въ* [18]Р *мученика бориса* [19]А *и бысть* [20]РА нѣтъ *а не радость* [21]РА нѣтъ *и неправды* [22]РА нѣтъ *бо* [23]РА *пусти* [24]РА нѣтъ *яко* [25]РА *казня* [26]А *быхомъ устягнули* [27]Р *божьи* А *божий* [28]РА *да нѣколи смирившеся.*

примѣчанія. (*) *и* изъ Р. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *стояше.* (***) Такъ въ РА; въ Л *одина.* (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *выиде.* (†††) *и быша* изъ РА. (а) Такъ въ РА; въ Л *назаутрие яже.* (б) Такъ въ Р; въ ЛА *святою.* (в) *великъ* изъ РА. (г) Такъ въ А; въ Л *поганымъ;* въ Р *поганиа.*

немъся отъ злаго пути своего[1]. Сего ради в празднікы Богъ 1093
намъ наводить[2] сѣтованье, якоже ся створи в се лѣто первое зло
на Възнесенье Господне, еже[3] у Трьполя, второе[4] же[5] въ[6] празд-
никъ Бориса и[7] Глѣба, еже есть праздникъ новый Русьскыя
5 земля[8]. Сего ради пророкъ глаголаше: преложю[9] праздникы
ваша в плачь[10] и пѣсни ваша в рыданье. [Сотвори бо ся плачь великъ в](*)
земли нашей(**), опустѣша[11] села наша и городи наши[12], быхомъ
бѣгающе(***) пред врагы нашими. Якоже пророкъ глаголаше:
падете[13] предъ врагы вашими, поженуть вы[14] ненавидящии васъ,
10 и[15] побѣгнете никому женущю васъ; скрушю[16] руганье гордыни
вашея, и будеть в тщету крѣпость ваша, убьеть[17] вы приходяй[18]
мечь(†), [и](††) будеть земля ваша пуста, и двори ваши пусти бу-
дуть, яко вы[19] худи есте и лукави, и азъ поиду[20] к вамъ яростью
лукавою, тако глаголеть Господь Богъ Израилевъ. Идѣ[21] лукавии
15 сынове Измаилеви[22] пожигаху[23] села и гумна, и многы церкви
запалиша огнемь, да не чюдится[24] никтоже о семь: идеже множь-
ство грѣховъ, ту видѣнья всякого показания(†††). Сего ради все-
леная предасться, сего ради гнѣвъ простреся, сего ради земля
мучена бысть: ови ведуться полонени, друзии[25] посѣкаеми бы-
20 вають, [друзии на месть даеми бывають](а), горкую смерть приемлюще,
друзии трепещють (б), зряще убиваемыхъ, друзии гладомъ ума-
ряеми и водною жажею; едино прѣщенье, едина казнь, многовещ-

варіанты. [1]РА нѣтъ *своего* [2]РА *сего ради наводить богъ* [3]РА *первое на вознесение* [4]А *уторое* [5]РА нѣтъ *же* [6]РА *на* [7]Р нѣтъ *и* [8]РА *руский* [9]А *приложю* [10]РА *в* (А *у*) *сетование* [11]РА *и опустѣша* [12]РА нѣтъ *городи наши* [13]Р *падеть* [14]РА *и пожнуть* (А *поженутъ*) [15]РА нѣтъ *и* [16]РА *и сокрушю* [17]РА *и убьеть* (А *убиете*) [18]Р *приходя* [19]РА нѣтъ *вы* [20]РА *прииду* [21]РА *ибо* [22]Р *излаилови* [23]А *пожинаху* [24]Р *не чюдися* [25]РА *а друзии.*

примѣчанія. (*) *сотвори бо ся плачь великъ в* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *вашей.* (***) Такъ въ РА; въ Л *бѣгаючи.* (†) Такъ въ РА; въ Л *приходя в мѣста.* (††) *и* изъ РА. (†††) Въ Л *показанье;* въ Р *наказание;* въ А *наказанія.* (а) *друзии на месть даеми бывають* изъ РА. (б) Такъ въ РА; въ Л *трепечють.*

148 **1093** ныя имуще раны[1], различныя[2] ‖ печали и страшны мукы, овы вяжемы и[3] пятами пхаеми, и[3] на зимѣ держими и[3] ураняеми[4]; и се притранѣе[5] и страшнѣе, яко на хрестьяньстѣ родѣ[6] страхъ, и колѣбанье [и](*) бѣда упространися. Праведно и достойно есть, тако да накажемъся, тако[7] вѣру имемъ, кажеми есмы[8]: подобаше намъ [преданымъ быти](**) в рукы языку странну и[3] безаконьнѣйшю всея земля[9]. Рцѣмъ[10] велегласно: праведенъ еси, Господи, и[11] прави суди твои. Рцѣмъ[12] по оному разбойнику: мы[13] достойная, яже сдѣяхомъ, прияхомъ. Рцѣмъ[14] и[11] со Иовомъ: яко Господеви[15] любо бысть[16], тако и бысть; буди имя Господне благословено в вѣкы. Да нахожениемъ(***) поганыхъ и[3] мучими ими Владыку познаемъ, егоже мы прогнѣвахомъ: прославлени бывше, не прославихомъ[17]; почтени бывше[18], не почтохомъ; освятившеся, не разумѣхомъ; куплени бывше, не поработахомъ; породивъшеся, не яко[19] отца постыдѣхомся. Согрѣшихомъ, и[11] казними есмы; якоже створихомъ, тако и стражемъ: городи вси опустѣша, села опустѣша[20]; прейдемъ[21] поля, идеже пасома(†) бѣша стада конь, овця и волове, все тоще[22](††)нынѣ(†††) видимъ, нивы поростъше звѣремъ жилища быша. Но обаче надѣемъся на милость Божью; кажеть бо ны добрѣ благый Владыка, не по безаконью нашему створи намъ и[23] по грѣхомъ нашимъ въздасть намъ; тако подобаеть благому Владыцѣ казати не по множьству грѣховъ. Тако Господь створи намъ: созда, падшая въстави([a]), Адамле преступленье прости[24], баню

варіанты. [1]Р *ранъ* [2]РА *и различныя* [3]А нѣтъ *и* [4]РА *укаряеми* [5]Р *се пристрание* А *в се пристраннее* [6]РА *христьяньскую роду* [7]РА *и тако* [8]РА *есмь* [9]Р *земли* [10]А *и рцѣмъ* [11]РА нѣтъ *и* [12]А *судии твои и рцѣмъ* [13]А *да* [14]А *и рцѣмъ* [15]РА *богови* [16]РА нѣтъ *бысть* [17]РА нѣтъ *прославлени бывше не прославихомъ* [18]А *быхомъ* [19]РА *не работахомъ породихомся не аки* [20]РА *и села* [21]А *и пріидемъ* [22]РА *тще* [23]А *но* [24]РА *и прости.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) *преданымъ быти* изъ Ипатскаго списка. (***) Такъ въ РА; въ Л *хоженьемъ.* (†) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *пасоми.* (††) Должно быть: *тъще.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *нонъ.* ([a]) Въ Л *вставить;* въ РА *въставить.*

нетлѣнья[1] дарова и[2] свою кровь за ны излья; якоже ны[3] видѣ[4] 1093
неправо пребывающа, нанесе намъ сущюю рать и скорбь, да
[и](*) не[5] хотяще всяко в будущий вѣкъ обрящемъ милость; душа
бо, сдѣ казнима, всяко милость[6] в будущий вѣкъ[7] обрящеть и
5 лготу отъ мукъ[8], не мьстить бо Господь дважды о томь. О не-
издреченьному человѣколюбью! якоже видѣ ны неволею(**) к нему
обращающася; о тмами любве[9], еже к намъ! понеже хотяще
уклонихомся отъ заповѣдий[10] его; се уже не хотяще терпимъ, се[11]
с нужею[12], [и](*) понеже[13] неволею, се уже волею. Гдѣ бо бѣ у[14]
10 насъ ‖ умиленье? ныне(***) же вся полна суть[15] слезъ. Гдѣ[16] бѣ в 149
насъ въздыханье? нынѣ(***) же плачь по всѣмъ улицамъ упростра-
нися избьеныхъ ради, иже[17] избиша безаконьнии[18]. Половци вое-
ваша[19] много, и възвратишася[20] к Торцьскому, и[2] изнемогоша
людье в градѣ гладомь[21], и предашася ратнымъ; Половци же,
15 приимше градъ, запалиша и[22] огнемъ; [и](†) люди раздѣлиша, и
ведоша в вежѣ[23] к сердоболемъ[24] своимъ и сродникомъ своимъ[25],
мъного роду хрестьянска стражюще[26](††): печални, мучими[27],
зимою оцѣпляеми[28], въ алчи и в жажи и[29] в бѣдѣ опустнѣвше[30]
лици, почернѣвше[31] телесы; незнаемою(†††) страною, языкомъ
20 испаленымъ[32], нази ходяще и боси, ногы имуще сбодены[33] терньемъ; со[34] слезами отвѣщеваху другъ къ другу, глаголюще: «азъ

варіанты. [1]Р *нетлѣние* [2]РА нѣтъ *и* [3]РА *нынѣ* [4]А *видите* [5]РА *да не и* [6]Р *милости* [7]Р *в вѣкъ* [8]Р *муку* [9]РА *любовь* [10]РА *заповѣди* [11]РА *и се* [12]А *нужею и нелюбовию* [13]РА нѣтъ *понеже* [14]РА *гдѣ бо в* [15]РА нѣтъ *суть* [16]Р *кгдѣ* [17]А *и иже* [18]Р *безаконнии* [19]РА *и воеваша* [20]РА *вратишася* [21]РА *людие отъ глада* [22]РА *и запалиша* [23]РА *во вежи* [24]А *сердоболямь* [25]РА нѣтъ *своимъ* [26]РА *стражюща* [27]А *и мучими* [28]РА *ицѣпляеми* [29]А нѣтъ *и* [30]Р *опуснѣвши* А *опыснивши* [31]Р *почерневши* А *почернивше* [32]РА *испаленомъ* [33]РА *нози избодоша* [34]А *и со.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; во всѣхъ трехъ спискахъ: *волею.* (***) Такъ въ РА; въ Л *конь.* (†) *и* изъ А. (††) Должно быть: *много роду хрестьяньску страждющю.* (†††) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *незнаемии;* въ РА *незнаеми.*

1093 бѣхъ сего города», и другі: «а язъ сея вси[1]»; тако съупрашаются[2] со слезами, родъ свой повѣдающе и въздышюще(*), очи возводяще на небо к Вышнему, свѣдущему тайная. Да никтоже дерзнеть рещи: яко ненавидими Богомь есмы! Да не будеть. Кого бо тако Богъ любить, якоже ны взлюбилъ есть? кого тако почелъ 5 есть[3], якоже ны прославилъ есть и възнеслъ[4]? Никогоже[5]. Имъже(**) паче[6] ярость свою въздвиже на ны, яко паче всѣхъ почтени бывше, горѣе всѣхъ сдѣяхомъ грѣхы; якоже паче всѣхъ просвѣщени бывше, Владычню волю[7] ведуще(***), и[8] презрѣвше, в лѣпоту паче инѣхъ казними есмы. Се бо азъ грѣшный и[8] много 10 и часто Бога прогнѣваю, и часто согрѣшаю по вся дни[9]. В се же лѣто преставися Ростиславъ, сынъ Мьстиславль, внукъ[10] Изяславль, мѣсяца октямбря въ 1 день; а погребенъ[11] бысть ноямбря въ 16[12], в церкви святыя Богородиця Десятиньныя.

1094 [В лѣто 6602. Сотвори миръ Святополкъ с Половци, и поя собѣ жену дщерь Тугор- 15 каню, князя Половецкаго](†). Томъ[13] же лѣтѣ приде Олегъ с Половци ис Тъмутороконя[14], [и](††) приде Чернигову[15]; Володимеръ же затворися в градѣ, Олегъ же приде к граду и[16] пожже около града, и манастырѣ пожже[17]. Володимеръ же створи миръ съ Олгомъ, и иде из града на столъ отень Переяславлю; а[18] Олегъ вниде в 20 градъ отца своего. Половци же начаша воевати около Черниговa, Олгови не възбраняющю(†††), бѣ бо самъ повелѣлъ имъ воевати. || Се уже третьее наведе поганыя на землю Руськую, его-

150

ВАРІАНТЫ. [1]РА *города а* (А *и*) *язъ сего села* [2]РА *въспрашаються* [3]РА *почтилъ есть кого тако* [4]РА нѣтъ *и възнеслъ* [5]А *нико* [6]РА нѣтъ *паче* [7]А *владычною волею* [8]РА нѣтъ *и* [9]РА *согрешаю но по милости своей господи спаси ны* [10]РА нѣтъ *мьстиславль внукъ* [11]РА *октября 1 и положенъ* [12]РА нѣтъ *ноямбря въ 16* [13]РА *в томъ* [14]РА *половци тмютороканю* [15]РА *к чернигову* [16]РА нѣтъ *приде к граду и* [17]РА нѣтъ *пожже* [18]РА *к переяславлю.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *вздышюче;* въ РА *въздыхающе.* (**) Слѣдуетъ быть: *тьмьже.* (***) Такъ въ РА; въ Л *дьюще.* (†) *В лѣто 6602 сотвори.... Половецкаго* изъ РА. (††) *и* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *не взбраняющю.*

же грѣха дабы и̂[1] Богъ простилъ, занеже много[2] хрестьянъ из- 1094
гублено бысть, а друзии полонени и расточени[3] по землямъ. В се
же лѣто придоша прузи на Русьскую землю, мѣсяца августа въ[4]
26, [и](*)поѣдоша[5] всяку траву и многа жита; и[6] не бѣ сего слы-
5 шано в днехъ первыхъ в земли Русьстѣ[7], яже[8] видѣста очи наши,
за грѣхы наша. В[9] се же лѣто преставися епископъ Володимер-
скый Стеѳанъ, мѣсяца априля въ 27 день[10], въ часъ 6 нощи, бывъ
преже игуменъ[11] Печерьскому манастырю.

В лѣто 6603. Идоша Половци на Грькы с Девгеневичемъ, 1095
10 воеваша по Гречьстѣй земли; и цесарь я(**) Девгенича, и повелѣ
и̂ слѣпити[12]. В то же лѣто придоша Половци, Итларь и Кы-
танъ[13], к Володимеру на миръ; приде[14] Итларь[15] в градъ Переяславль, а Кытанъ ста межи валома с вои; и вда Володимеръ Кытанови сына своего[16] Святослава въ тали, а Итларь бысть в градѣ
15 с лѣпшею дружиною(***). В[17] то же время бяше[18] пришелъ Славята ис Кыева к Володимеру отъ Святополка [на нѣкое орудие](†); и начаша[19] думати дружина Ратиборя со княземъ Володимеромъ о погубленьи Итларевы(††) чади. Володимеру[20] же не хотящу(†††) сего створити, отвѣща бо[21]: «како се могу створити, ротѣ[22] с
20 ними ходивъ?» Отвѣщавше же[23] дружина, рекоша([а]) Володимеру: «княже! нѣту ти в томъ грѣха; да они всегда к[24] тобѣ ходяще([б])

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]РА *понеже множество* [3]РА *полономъ расточени суть* [4]РА нѣтъ *въ* [5]РА *пояша* [6]Р нѣтъ *и* [7]РА *первыхъ в руси* [8]А *якоже* [9]А *и в* [10]РА нѣтъ *день* [11]Р *игоменомъ* А *игуменомъ* [12]Р *на греки со олеговичемъ и воеваша грекы и царя девгеневича я и ослепи* А *на грекы съ легъвеневичемъ и воеваше грекы и царь левгеневича ослепи* [13]Р *китаинъ* А *кытаинъ* такъ и далѣе [14]РА *и приде* [15]Р *атларь* [16]РА нѣтъ *кытанови сына своего* [17]А *и в* [18]РА нѣтъ *бяше* [19]А *начаше* [20]Р *володиру* [21]РА нѣтъ *отвѣща бо* [22]РА *роте во тоже* [23]РА нѣтъ *же* [24]РА нѣтъ *к*.

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *яша*. (***) Такъ въ РА; въ Л *друженою*. (†) *на нѣкое орудие* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *тларевы*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *не хотяще;* слѣдовало быть: *Володимеръ же не хотяше*. ([а]) Въ Л *рокоша;* въ РА *рѣша*. ([б]) Такъ въ РА; въ Л *ходяче*.

1095 ротѣ, губять землю Руськую, и кровь хрестьянску проливають бесперестани». И[1] послуша[2] ихъ Володимеръ, и в ту нощь посла[3] Володимеръ[4] Славяту с нѣколикою дружиною[5] и с Торкы межи валы[6]; [и](*) выкрадше[7] первое Святослава, потомъ[8] убиша Кытана и дружину его избиша. Вечеру сущю тогда суботному, 5 а Итлареви в ту[9] нощь лежащю у Ратибора на дворѣ с дружиною своею и[1] не вѣдущю(**), что ся[10] надъ Кытаномь створи[11]; наутрия же(***), в недѣлю[12], заутрени[13] сущи(†) годинѣ, пристрои Ратиборъ отрокы въ оружьи, [и](*) истобку[14] пристави[15] истопити[16] имъ[17]. И присла Володимеръ отрока своего Бяндюка[18] по 10
151 Итлареву[19] чадь, и || рече Бяндюкъ[20] Итлареви: «зоветь вы князь[21] Володимеръ, реклъ[22] тако: обувшеся в теплѣ избѣ [и](*) заутрокавше[23] у Ратибора, приѣдите[24] ко мнѣ». И рече Итларь: «тако буди». [И](††) яко влѣзоша въ истобку[25], тако запрени быша. Възлѣзше на истобку, прокопаша[26] верхъ(†††), и тако Ольбегъ 15 Ратиборичь[27], приимъ([a]) лукъ свой и наложивъ[28] стрѣлу, удари[29] Итларя в сердце, и дружину его всю избиша; и тако злѣ испроверже[30] животъ свой Итларь, в недѣлю сыропустную, въ часъ 1 дне, мѣсяца ѳевраля въ 24 день[31]. Святополкъ же и Володимеръ посласта къ Ольгови, веляща([б]) ему поити на Половци 20 с собою; Олегъ же обѣщавъся с нима[32], и пошедъ[33], не иде[34]

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *и* [2]РА *послушавъ* [3]Р *сла* [4]РА нѣтъ *володимеръ* [5]РА *с нѣколицемъ дружины* [6]РА *вала* [7]РА *украдше* [8]РА *и посемъ* [9]А *сущю* вмѣсто *в ту* [10]А нѣтъ *ся* [11]Р *сотворилъ* [12]Р *дне* А *дни* [13]РА *утреней* [14]РА *избу* [15]РА *повелѣ* [16]Р *сотопити* [17]РА нѣтъ *имъ* [18]РА *бяидюка* [19]Р *итларю* [20]РА *бяидюкъ* [21]А нѣтъ *князь* [22]Р *отрекъ* А *рекъ* [23]РА *завтрокавше* [24]Р *приедете* А *приедьте* [25]РА *вызбу и* [26]РА *влѣзъ же на избу и* (А нѣтъ *и*) *прокопавше* [27]А *ратибори* [28]РА *наложи* [29]Р *и удари* А *и вдари* [30]Р *испровержетъ* [31]РА *1 часъ дни февраля 24* [32]Р *со ними* А *и с ними* [33]Р *пошелъ* вмѣсто: *и пошедъ* [34]РА *и не иде.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ А; въ Л *не вѣдуче;* въ Р *не вѣдуще.* (***) Такъ въ РА; въ Л *яже.* (†) Такъ въ А; въ Л *суще;* въ Р *суща.* (††) *и* изъ Р. (†††) Такъ въ РА; въ Л *и верхъ.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *приима.* ([б]) Въ Л *велѧста;* въ РА *веляще.*

с нима в путь единъ. Святополкъ же и Володимеръ идоста на 1095
вежѣ, и взяста вежѣ, [и](*) полониша скоты и конѣ, вельблуды[1]
и челядь, и приведоста я̀(**) в землю̀ свою; и[2] начаста гнѣвъ имѣти
на Олга, яко не шедшю ему с[3] нима[4] на поганыя. И посласта(***)
5 Святополкъ и Володимеръ къ Олгови, глаголюща(†) сице: «се ты
не шелъ еси с нама[5] на поганыя, иже погубили суть землю Русь-
скую, а се у[6] тобе есть Итларевичь, любо убий[7], любо ѝ[8] дай
нама[9], тъ(††) есть ворогъ [нама[9] и](†††) Русьстѣй[10] земли». Олегъ
же сего не послуша, и бысть межи ими[11] ненависть. В се же
10 лѣто приидоша Половци к Гургеву, и стояша([а]) около его лѣто
все, и мало не взяша[12] его, Святополкъ же омири я̀([б]); Половци[13]
же приидоша([в]) за Рось[14], Гюргевци же выбѣгоша и идоша[15]
Кыеву[16]. Святополкъ повелѣ рубити городъ на Вытечевѣ холму[17],
в свое имя нарекъ Святополчь городъ, и повелѣ епископу Мари-
15 ну([г]) съ Гургевци([д]) сѣсти ту, и Засаковцемъ[18], и прочимъ отъ
инѣхъ градъ[19]; а Гюргевъ зажгоша Половци тощь. Сего же
лѣта исходяща, иде Давыдъ Святославичь из Новагорода Смо-
линьску[20]; Новгородци же идоша Ростову[21] по Мьстислава Воло-
димерича, [и](*) поемше[22] ведоша ѝ Новугороду[23], а Давыдови
20 рекоша: «не ходи к намъ»; [и](*) пошедъ Давыдъ, воротися Смо-
линьску[24], и сѣде Смолиньскѣ[25], а Мьстиславъ Новѣгородѣ[26] сѣде.
В се же время приде Изясла||въ, сынъ Володимерь[27], ис Курска 152

ВАРІАНТЫ. [1]Р *и вельбуды* А *и вельблюды* [2]РА нѣтъ *и* [3]А *и с* [4]РА *ними* [5]РА *нами* [6]А *в* [7]А *вбій* [8]РА *его а* (А нѣтъ *а*) *любо* [9]РА *намъ* [10]РА *руской* [11]РА *има* [12]А *не взяше* [13]А *и половци* [14]Р *на русь* А *за русь* [15]РА нѣтъ *и идоша* [16]А *къ кыеву* [17]РА *на витчевѣ холмѣ* (А *холму*) [18]РА *заковцемъ* [19]РА нѣтъ *градъ* [20]РА *к смоленьску* [21]РА *к ростову* [22]РА *поимши* (А *поимше*) *и* [23]РА *к новугороду* [24]РА *и воротися* [25]Р *въ смоленесцѣ* А *въ смоленьетцѣ* [26]РА *в новѣгороде* [27]РА *володимеровъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ РА. (**) Въ Л *и*; въ РА нѣтъ *и*. (***) Такъ въ РА; въ Л *посла*. (†) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *глаголюще*. (††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *то*. (†††) *нама и* изъ РА. ([а]) Такъ въ Р; въ ЛА *стояше*. ([б]) Такъ въ РА; въ Л *е*. ([в]) Такъ въ РА; въ Л *не идоша*. ([г]) Въ Л *Мрину*; въ РА *Мурину*. ([д]) Такъ въ РА; въ Л *съ Юргевци*.

1095 к Мурому; [и](*) прияша и̂ Муромци, и посадника я̂[1] Олгова. В
се же лѣто придоша прузи, [мѣсяца августа](**) въ 28[2], и покрыша
землю, и бѣ видѣти страшно, идяху к полунощнымъ странамъ[3],
ядуще(***) траву и проса.

1096 В лѣто 6000 и 604[4]. Святополкъ и Володімеръ посласта(†) 5
къ Олгови, глаголюща сице: «поиди Кыеву[5], да порядъ[6] поло-
жимъ о Русьстѣй[7] земли предъ епископы, и[8] предъ[9] игумены, и
предъ мужи отець нашихъ, и предъ людми градьскыми[10], да бы-
хомъ оборонили Русьскую землю отъ поганыхъ. Олегъ же въспри-
имъ смыслъ буй и словеса величава, рече[11] сице: «нѣсть мене 10
лѣпо судити епископу, ли[12] игуменомъ, ли[13] смердомъ»; и[14] не
въсхотѣ ити к братома своима, послушавъ злыхъ совѣтникъ(††).
Святополкъ же и Володимеръ рекоста к нему: «да се ты ни[15] на
поганыя идеши[16], ни на совѣтъ(†††) к нама[17], то[18] ты мысліши[19]
на наю и[20] поганымъ помагати хочеши[21]; а Богъ[22] промежи нами 15
будеть». Святополкъ же и Володимеръ[23] поидоста(а) на Олга
Чернигову[24]; Олегъ же выбѣже[25] изъ Чернигова, мѣсяца[26] мая
въ 3 день[27], въ суботу. Святополкъ же и Володимеръ [гнаста по
немъ; Олегъ же вбѣже[28] въ Стародубъ и затворися ту; Святополкъ же[29] и Володимеръ](б)
оступиста и̂[14] в градѣ, [и](*) бьяхутся[30] из города крѣпко, а си[31] 20
приступаху къ граду, и язвени бываху мнози отъ обоихъ; и бысть
межю[32] ими брань люта, и стояша(в) около града дний 30 и 3, и[8]

варіанты. [1]А *яна* [2]РА нѣтъ *въ 28* [3]РА *странамъ якоже дивитися* [4]РА *6604.* [5]А *къ киеву* [6]Р *урядъ* А *врядъ* [7]РА *руской* [8]А нѣтъ *и* [9]РА нѣтъ *предъ* [10]А *градецкыми* [11]РА *рекъ* [12]РА *или* [13]Р *игумену или* [14]Р нѣтъ *и* [15]РА нѣтъ *ни* [16]Р *не идеше* А *не идеши* [17]РА *к намъ* [18]РА *ино* [19]РА нѣтъ *мысліши* [20]РА нѣтъ *и* [21]Р *хощешь* А *хощеши* [22]РА *в томъ богъ и* [23]РА нѣтъ *промежи. . . . володимеръ* [24]РА *к чернигову* [25]РА *и выбеже олегъ* [26]РА нѣтъ *мѣсяца* [27]РА *мая 3* [28]РА *вбѣжа* [29]РА нѣтъ *же* [30]РА *бьяхуся* [31]РА *сии* [32]РА *межи.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА (**) *мѣсяца августа* изъ Ипатскаго списка. (***) Такъ въ РА; въ Л *ядуща.* (†) Такъ въ РА; въ Л *посла.* (††) Такъ въ РА; въ Л *совѣтникъ.* (†††) Такъ въ А; въ ЛР *совѣтъ.* (а) Такъ въ РА; въ Л *рекоста.* (б) *гнаста по немъ. . . . Володимеръ* изъ РА. (в) Такъ въ Р; въ ЛА *стояше.*

изнемагаху людье в градѣ. И вылѣзе[1] Олегъ из града, хотя мира, **1096**
и вдаста[2] ему миръ, рекуща(*) сице: «иди к брату своему Давыдови, и придѣта Киеву[3] на столъ отець нашихъ и дѣдъ нашихъ[4], яко то есть старѣйшей градъ въ земли во всей, Кыевъ, ту до-
5 стойно[5] снятися и порядъ положити»; Олегъ же обѣщася се[6] створити, и на семь цѣловаша[7] крестъ. В се же время приде Бонякъ с Половци кь(**) Кыеву, в недѣлю отъ вечера, и повоева около Кыева, и пожже на Берестовѣмь[8] дворъ княжь. В се же время воева Куря с Половци у Переяславля, и Устье[9] пожже, мѣсяца
10 мая 24 день[10]. Олегъ же выйде и- Стародуба[11], и приде Смолиньску[12], и не прияша[13] его Смолняне, и[14] иде к Рязаню; Свя- 153
тополкъ же[15] и Володи||меръ поидоста[16] всвояси. Сего[17] же мѣсяца приде Тугорканъ, тесть Святополчь, [к Переяславлю](***), мѣсяца[18] мая 30[19], и ста около града, а Переяславьци затворишася
15 в градѣ. Святополкъ же и Володимеръ поидоста на нь по сей сторонѣ Днѣпра, и придоста къ Зарубу, [и ту](†) перебродистася, и[20] не очютиша[21] ихъ Половци, Богу схраншю[22] ихъ, и[23] исполчившася(††) поидоста[24] к граду; гражане[25] же узрѣвше[26], раді[27] [быша[28], и](†††) поидоша[29] к нима, а Половци стояху[30] на оной сто-
20 ронѣ Трубежа[31], исполчившеся. Святополъкъ же и Володимеръ вбредоста в Трубежь[32] к Половцемъ, Володимеръ же хотѣ наря-

---

варіанты. [1]Р *выиде* А *выеде* [2]РА *даша* [3]А *къ кыеву* [4]А нѣтъ *нашихъ* [5]РА *яко то есть в земли наший старѣй киевъ* (А *к кыевъ*) *и ту достоить* [6]РА нѣтъ *се* [7]Р *целоваше* [8]Р *бестовомъ* [9]Р *вустие* [10]РА *пожже мая 24* [11]РА *иде и- стародуба вонъ* [12]РА *и* (А нѣтъ *и*) *к смоленску* [13]РА *не прияше* [14]Р нѣтъ *и* [15]РА *а святополкъ* [16]РА *идоста* [17]РА *того* [18]РА нѣтъ *мѣсяца* [19]РА *31* [20]А *перебродиста* [21]РА *не почюша* [22]РА *сохраньшю* [23]РА нѣтъ *и* [24]РА *поидоша* [25]РА *и гражане* [26]РА *узрѣша* [27]А *и ради* [28]Р *бывше* [29]РА *изыдоша* [30]РА *стоять* [31]РА *струбеша* [32]РА *въбредше въ трубешь.*

примѣчанія. (*) Въ Л *рекъще;* въ Р *рекущи;* въ А *рекуще.* (**) Такъ въ А; въ Л *г;* въ Р нѣтъ *г.* (***) *к Переяславлю* изъ РА. (†) *и ту* изъ РА. (††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *исполчившеся.* (†††) *быша и* изъ РА.

1096 дити полкъ[1], они же не послушаша, но удариша[2] в конѣ к противнымъ; се[3] видѣвше Половци и побѣгоша, а[4] наши погнаша въ слѣдъ ратныхъ, сѣкуще противьныя. И сдѣя Господь въ тъ день спасенье велико, мѣсяца[5] иулія въ 19 день[6] побѣжени быша иноплеменници(*), и князя ихъ убиша Тугоркана и сына[7] его и ини князи; мнози врази наши[8] ту падоша; на заутрье[9] же налѣзоша[10] Тугоркана мертва, и взя(**) ѝ Святополкъ акы тьстя[11] своего и врага; [и](***) привезше ѝ к(†) Кыеву погребоша ѝ[12] на Берестовѣмь, межю[13] путемъ идущимъ на Берестово и[14] другымь в манастырь идущимъ(††). И въ[15] 20 того же мѣсяца, в пятокъ, [1 часъ дне[16]](†††), приде второе Бонякъ безбожный, шелудивый[17], отай, хыщникъ, къ(ª) Кыеву[18] внезапу, и[19] мало в градъ не въѣхаша[20] Половци, и зажгоша болонье[21] около града, и възвратишася на(ᵇ) манастырь, и възжгоша[22] Стеѳановъ[23] манастырь и[19] деревнѣй[24] Герьманы[25]. И[26] придоша на(ᵇ) манастырь Печерьскый, намъ сущимъ по кѣльямъ почивающимъ по заутрени, и кликнуша около манастыря, и поставиша стяга два предъ враты манастырьскыми, намъ же бѣжащимъ задомъ манастыря, а другимъ възбѣгшимъ на полати[27]. Безбожныѣ же сынове Измаилеви[28] высѣкоша врата[29] манастырю, и поидоша[30] по кельямъ,

---

варіанты. [1]РА *к половцемъ и хоть володимеръ порядити дружины* [2]А *не послушаше но вдариша* [3]РА *и се* [4]РА *половци устремишася на берегъ* (А *бѣгъ*) *и* [5]РА нѣтъ *сѣкуще. . . . мѣсяца* [6]РА *июля 19* [7]РА *князь ихъ тугорканъ убьенъ бысть и сынъ* [8]РА нѣтъ *врази наши* [9]РА *падша ту наутрия* [10]А *налѣзша* [11]РА *стя* [12]Р *и погребоша* А *и погребше и* [13]РА *на могиле межи* [14]РА *на берестовое а* [15]РА нѣтъ *и въ* [16]А *дни* [17]Р *солудивый* [18]РА нѣтъ *хыщникъ къ кыеву* [19]РА нѣтъ *и* [20]Р *не внаша* А *не вынаше* [21]РА *попеску* [22]РА *пожгоша* [23]Р *стефанечь* А *стеѳванечь* [24]Р *деревнѣ* [25]РА *германечь* [26]А нѣтъ *и* [27]РА *полаты* [28]Р *измаѧви* А *измаилови* [29]РА *двери* [30]РА *устремишася.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *иноплеменьци*; въ Р *иноплеменици.* (**) Такъ въ РА; въ Л *мертвого и взяша.* (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *і.* (††) Такъ въ РА; въ Л *идуще.* (†††) *1 часъ дне* изъ РА. (ª) Въ Л *і.* (ᵇ) Такъ въ РА; въ Л *в.*

высѣкающе двери, и[1] изношаху(*) аще что обрѣтаху[2] в кельи; 1096
посемь възгоша[3] домъ святыя Владычицѣ нашея[4] Богородица(**),
и придоша к церкви, и зажгоша || двери, яже(***) къ угу устрое- 154
нии, и[5] вторыя же к сѣверу, [и](†) влѣзше в[6] притворъ у гроба
5 Ѳеодосьева, емлюще[7] иконы, зажигаху двери и укаряху Бога и
законъ нашь. Богъ же терпяше, еще[8] бо не скончалися бяху
грѣси ихъ и безаконья[9] ихъ, тѣмь глаголаху: «кдѣ есть Богъ ихъ,
да поможеть имъ[10] и[11] избавить я[12]?» и[11] ина словеса хулная гла-
голаху на святыя иконы, насмихающеся[13], не вѣдуще, яко Богъ
10 кажеть[14] рабы своя напастми ратными[15], да явятся яко злато ис-
кушено в горну[16]: хрестьяномъ бо многыми скорбьмі и напастьми[17]
внити в царство небесное, а симъ поганымъ и[18] ругателемъ на
семь свѣтѣ приимшимъ[19] веселье и пространьство(††), а на ономь
свѣтѣ приимуть(†††) муку с дьяволомъ и огнь вѣчный([a]). Тогда
15 же зажгоша дворъ Красный, егоже поставилъ[20] благовѣрный
князь Всеволодъ на холму, нарѣцаемѣмъ Выдобычи[21]: то все окан-
нии[22] Половци запалиша огнемь. Тѣмже и мы, послѣдующе про-
року Давыду, вопьемъ: Господи[23] Боже мой! положи [я] яко[24] коло,
яко[24] огнь предъ лицемь вѣтру, иже попаляеть[25] дубравы, тако[26]
20 поженеши([б]) я бурею твоею, исполни лица[27] ихъ досаженья; се бо
оскверниша и пожгоша святый домъ твой, и манастырь Матере

ВАРІАНТЫ. [1]А нѣтъ *и* [2]РА *изношаху еже обрящють* [3]РА *зажгоша* [4]РА нѣтъ *владычицѣ нашея* [5]РА *сторонниии* [6]Р *влѣзше у* А *улѣзше у* [7]РА *вземше* [8]А *и еще* [9]РА *безаконие* [10]РА нѣтъ *имъ* [11]Р нѣтъ *и* (*избавити*) [12]РА *я отъ насъ* [13]А *насмисающеся* [14]РА *казнить* [15]РА *и ратьми* [16]РА *в горниле* [17]РА *печалми* [18]РА нѣтъ *и* [19]Р *приимше* А *приемше* [20]РА *постави* [21]РА *холму, иже есть над выдобичь* [22]Р *окаянии* [23]РА *пророку глаголемъ* [24]РА *аки* [25]РА *попалить* [26]А *и тако* [27]Р *исполнися лице* А *исполнь лица.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *износяху.* (**) Такъ въ РА; въ Л *Богородицѣ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *еже.* (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ А; въ Л *просторонство;* въ Р *пространество.* (†††) Должно быть: *приятн.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *дьяволомъ уготовании огню вѣчному.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *поженишн.*

1096 твоея, и трупье рабъ твоихъ; убиша бо нѣколико[1] отъ братья нашея оружьемь безбожнии сынове Измаилеви, пущени бо[2] на казнь хрестьяномъ. Ищьли[3] бо суть си отъ пустыня Етривьскыя(*), межю встокомь и сѣверомъ; ищьли же суть ихъ[4] колѣнъ 4[5](**): Торкмене(***), и[6] Печенѣзи, Торци[7], Половци; Меѳодий же свѣдѣтельствуеть о нихъ[8], яко 8 колѣнъ пробѣгли суть, егда исѣче[9] Гедеонъ[10], да[11] 8 ихъ бѣжа в пустыню, а 4 исѣче. Друзии же глаголють: сыны Амоновы; се же[12] нѣсть тако: сынове бо Моавли Хвалиси, а сынове Аммонови Болгаре, а Срацини отъ Измаиля творятся[13] Сарини[14](†), и[15] прозваша имя(††) собѣ[16] Саракыне, рекше: Сарини есмы[17]. Тѣмже Хвалиси и Болгаре суть отъ дщерию(†††) Лотову([а]); иже зачаста отъ отца своего, тѣмьже нечи-
155 сто есть[18] племя ихъ; а[19] ‖ Измаиль[20] роди 12 сына, отъ нихже суть Торкмени(***), и[15] Печенѣзи, и[15] Торци и[6] Кумани, рекше[21] Половци, иже исходять отъ пустынѣ. И по сихъ 8 колѣнъ к([б]) кончинѣ вѣка[22] изидуть заклѣпении[23] в горѣ Александромъ Ма-
169* кедоньскымъ[24] нечистыя человѣкы([в]). ‖ ([г])Се же хощю сказати, яже слышахъ[25] преже сихъ 4 лѣтъ, яже[26] сказа ми Гюрятя Роговичь Новгородець, глаголя сице: «яко[27] послахъ отрокъ свой[28]

ВАРІАНТЫ. [1]Р *нѣколько* А *нѣколко* [2]РА нѣтъ *бо* [3]РА *аще ли* [4]РА *число же ихъ* [5]РА *4 колѣна* [6]А нѣтъ *и* [7]РА *торки* [8]РА *сихъ* [9]РА *иска* [10]Р *гдеонъ* [11]РА *и* [12]РА нѣтъ *се же* [13]РА *и творятся* [14]РА *сарани* [15]РА нѣтъ *и* [16]РА нѣтъ *собѣ* [17]А *есмо* [18]РА нѣтъ *есть* [19]РА нѣтъ *а* [20]РА *измаило* [21]РА нѣтъ *кумани рекше* [22]Р *велика* [23]РА *заклеплени* [24]Р *микидоньскимъ* [25]Р *слышелъ* [26]РА *еже* [27]РА нѣтъ *сице яко* [28]РА *отрока своего.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ А; въ Л *Нитривьскыя;* въ Р *Евртвинския;* у Меѳодія Патарскаго εἰς τὸ Ἔθριβον. (**) Миклошичъ (стр. 145) это мѣсто читаетъ такъ: *ищьла же ихъ есть четыре колѣна.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Тортъмени.* (†) У Миклошича (стр. 146): *Агарани* (††) Такъ въ РА; въ Л *имена.* (†††) Въ Л *дочерю;* въ Р *дщерю;* въ А *дщере.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *Лютову.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *і.* ([в]) За симъ въ спискѣ Л помѣщено, въ срединѣ разсказа, Поученіе Владиміра Всеволодовича Мономаха, которое перенесено нѣсколько ниже, въ конецъ 6604 года (см. стр. 232). ([г]) Въ Л передъ симъ окончилось Поученіе Владиміра Мономаха, которое помѣщено ниже.

в Печеру, люди, иже(*) суть дань дающе Новугороду; и пришед- 1096
шю отроку моему к нимъ, а оттуду иде въ Югру[1], Югра же
людье есть[2] языкъ нѣмъ, и сосѣдять(**) с Самоядью на полунощ-
ныхъ странахъ». Югра же рекоша отроку моему: «дивьно мы на-
5 ходихомъ чюдо[3], егоже нѣсмы(***) слышали[4] преже сихъ лѣтъ,
се же третьее лѣто поча быти; суть горы заидуче[5](†) [в](††) луку
моря, имже высота ако[6] до небесе[7], и в горахъ тѣхъ кличь ве-
ликъ и говоръ, и сѣкуть[8] гору, хотяще высѣчися; и[9] в горѣ той
просѣчено оконце мало, и тудѣ[10] молвять, и есть[11] не разумѣти
10 языку ихъ, но кажють на[12] желѣзо, и помавають рукою, просяще
желѣза; и[13] аще кто дасть имъ ножь ли, ли[14] секиру, [и они](†††)
дають скорою противу. Есть же[15] путь до горъ[16] тѣхъ непрохо-
димъ пропастьми, снѣгомъ и лѣсомъ, тѣмже[17] не доходимъ ихъ
всегда; есть[18] же и подаль[19] на полунощии[20]». Мнѣ же рекшю к[21]
15 Гюрятѣ: «си[22] суть людье заклепении[23] Александромъ, Македоньскымъ царемь», якоже сказаеть[24] о нихъ Меѳодий Патарийскый([а]), [глаголя: Александръ, царь Македоньский]([б]), взыде([в]) на всточныя страны до[25] моря, наричемое[26] Солнче[27] мѣсто, и видѣ ту[28] человѣкы нечистыя отъ племене Афетова([г]), ихже нечистоту видѣвъ: ядяху
20 скверну всяку, комары, и[29] мухы, коткы, змиѣ, и[29] мертвець не погрѣбаху, но ядяху[30], и женьскыя изворогы[31] и скоты вся нечи-

---

варіанты. [1]РА *угру* и такъ далѣе [2]РА *суть* [3]РА *чюдо ново*. [4]РА *слыхали* [5]Р *заидучи* [6]РА *аки* [7]Р *небеси* [8]Р *секотъ* [9]РА *хотяче* (А=*чи*) *просѣчися и есть* [10]РА *туда* [11]РА нѣтъ *и есть* [12]РА нѣтъ *на* [13]РА нѣтъ *и* [14]РА *дасть имъ желѣзд или ножь или* [15]РА *бо* [16]А *до рогъ* [17]Р *тѣмъ* А *и тѣмь* [18]Р *есть ли* [19]РА *подаль идуще* [20]РА *полунощью* [21]РА нѣтъ *к* [22]РА *се* [23]Р *заклепани* А *заклеплени* [24]РА *сказа* [25]РА нѣтъ *до* [26]Р *наричимое* А *наречемое* [27]Р *солньчь* [28]РА нѣтъ *ту* [29]РА нѣтъ *и* [30]РА *мертвеца не погребають но ядять* [31]РА *изворогы ядяху*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *яже*. (**) Такъ въ РА; въ Л *сѣдять*. (***) Такъ въ РА; въ Л *нѣесмы*. (†) Должно быть: *заидуща*. (††) *в* изъ РА. (†††) *и они* изъ РА. ([а]) Такъ въ РА; въ Л *папа Римский* ([б]) *глаголя... Македоньский* изъ РА. ([в]) Такъ въ РА; въ Л *и взиде*. ([г]) Такъ въ РА; въ Л *нелфетова*.

1096 стыя; то видѣвъ Александръ убояся, еда како [умножаться и](*) осквернять землю, и [загна[1] иѣ на](**) полунощныя страны в(***) 170 горы высокия; [и](†) Богу ‖ повелѣвшю, сступишася[2] о нихъ [горы великия[3]](††), токмо не ступишася о нихъ[4] горы на[5] 12 локотъ, и ту створишася[6] врата мѣдяна, и помазашася[7] сунклитомъ(†††); и 5 аще хотять взяти(а), не[8] възмогутъ[9], [ни огнемь могуть](б) ижещи[10]; вещь бо сунклитова сица[11] есть: ни огнь можеть вжещи[12] его, ни желѣзо его приметь. В послѣдняя же дни по сихъ изидуть 8 колѣнъ отъ пустыня Етривьскыя(в), изидуть и си[13] сквернии языци(г), иже(д) суть в горахъ полунощныхъ, по повелѣнью Божию. Но 10 мы на предняя взвратимся[14], якоже бяхомъ преже глаголали[15]. Олгови обѣщавшюся ити к брату своему[16] Давыдови Смолиньску[17], и прити з братомъ своимъ[18] Кыеву и обрядъ положити, и не всхотѣ сего Олегъ створити, но[19] пришедъ Смолинску[17] и[20] поимъ вои[21], поиде к Мурому, в Муромѣ тогда сущю[22] Изяславу 15 Володимеричю; бысть же вѣсть Изяславу, яко Олегъ идеть к Мурому, посла[23] Изяславъ по воѣ Суздалю[24], и Ростову[25], и по Бѣлоозерци[26], собра вои многы[27]. И посла Олегъ слы своѣ[28] къ Изяславу, глаголя: «иди в волость отца своего Ростову[29], а то есть волость отца моего; да хочю ту сѣдя порядъ створити[30] со от- 20 цемь твоимъ, се бо мя выгналъ[31] из города отца моего; а ты ли

варіанты. [1]А *згна* [2]Р *соступившеся* [3]А *высокыя* [4]РА нѣтъ *о нихъ* [5]РА нѣтъ *на* [6]РА *локотъ и сотвори* [7]РА *помаза* [8]РА *и не* [9]А *не могуть* [10]Р *ижжещи* А *изъжещи* [11]РА нѣтъ *сица* [12]РА *исжещи* [13]РА *изыдуть сии* [14]РА *прежнее възратимъся* [15]РА *бѣхомъ первие* (А *первое*) *рекли* [16]РА *братьи своей к* [17]РА *к смоленьску* [18]РА *притити с нимъ к* [19]РА *и онъ* [20]Р нѣтъ *и* [21]РА *воя и* [22]РА нѣтъ *сущю* [23]РА *и посла* [24]РА *к ростиславу к суздалю* [25]РА нѣтъ *и ростову* [26]Р *белоозерцимъ* [27]РА *вой много* [28]РА *послы* [29]РА *к ростову* [30]РА *положити* [31]РА *выгна.*

примѣчанія. (*) *умножаться и* изъ РА. (**) *загна ихъ на* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *и*. (†) *и* изъ РА. (††) *горы великия* изъ РА. (†††) У Меѳодія Патарскаго: καὶ ἐπέχρισεν αὐτοὺς ἀσύγχυτον. (а) Такъ въ РА; въ Л *огнемъ взяти*. (б) *ни огнемь могуть* изъ РА. (в) Такъ въ А; въ Л *тривьския*; въ Р *Евътривьскыя*. (г) Такъ въ РА; въ Л *языкы*. (д) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *яже*.

ми здѣ хлѣба моего же не хощеши дати[1]?» и[2] не послуша[3] Изя- 1096
славъ словесъ сихъ, надѣяся на множство вой. Олегъ же надѣяся на правду [свою](*), яко правъ бѣ в семь(**), и поиде к граду с вои[4]; Изяславъ же исполчися[5] предъ градомъ на поли.
5 Олегъ же поиде к нему[6] полкомъ, и сступишася[7] обои, [и](***) бысть брань люта; и убиша Изяслава, сына Володимеря, внука Всеволожа, мѣсяця семтября въ 6 день[8]; прочии же вои побѣгоша, ови чересъ лѣсъ, друзии[9] в городъ. Олегъ же вниде в городъ, и прияша и҆[10] горожане; Изяслава же вземше[11], положиша
10 и҆[2] в манастыри святаго Спаса, и оттуду перенесоша и҆[12] Новугороду, и положиша и҆[13] у святыѣ Соѳьѣ[14], на лѣвѣй сторонѣ. Олегъ же, по приятьи града, изъима Ростовци, и Бѣлоозерци и Суздалцѣ [и покова](†), и устремися на Суждаль; и пришедъ(††) Суждалю[15], и Суждалци[16] дашася[17] ему. Олегъ же омиривъ городъ,
15 овы изъима, а другыя[18] расточи, и имѣнья ихъ отъя; иде[19] Ростову, и Ростовци вдашася ему. И перея[20] всю землю Муромску и Ростовьску, и посажа посадникы по городомъ, и дани поча брати. И[2] посла к нему Мьстиславъ солъ свой и||з Новагорода[21], 171
глаголя: «иди ис Суждаля[22] Мурому, а в чюжей волости не сѣди;
20 и[2] азъ пошлю молится з дружиною своею къ[23] отцю своему, и смирю тя со отцемь моимъ[24]; аще и брата[25] моего убилъ [еси](†††), то есть недивьно, в[26] ратехъ бо и[2] цари и мужи погыбають».

ВАРІАНТЫ. [1]РА *отца моего или ты ми не хщеші* (А *не хощеши*) *здѣ хлѣба своего же* (А нѣтъ *же*) *дати* [2]РА нѣтъ *и* [3]Р *не послу* [4]Р *городу своему* [5]Р *исполчивъся* [6]РА *выиде и поиде противо ему* [7]Р *снящася* А *сняшеся* [8]РА *сына всеволожа сентбря 6* [9]РА *ови* [10]Р *пріяша* А *прияше и҆* [11]А *изяславъ же оземше* [12]РА *принесоша к* [13]Р *положи* [14]РА *въ святѣй соѳьи* [15]Р *к суздалю* [16]А нѣтъ *и устремися* . . . . *суждалци* [17]А *дашеся* [18]РА *иныа* [19]РА *а имѣнье ихъ взя и пріиде ко* [20]РА *прия* [21]РА нѣтъ *солъ. . . . новагорода* [22]РА *иди опять к* [23]АР нѣтъ *къ* [24]РА *смирю тя* (А *тя и*) *с нимь* [25]Р *бра* [26]Р *у в.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *свою* изъ РА. (**) Такъ въ РА (*в сѣмъ*); въ Л *в семь Олегъ.* (***) *и* изъ РА. (†) *и покова* изъ Р. (††) Въ Л *шедъ*; въ Р *пріиде.* (†††) *еси* изъ РА.

1096 Олегъ же не всхотѣ сего [послушати](*), но паче помышляше[1] и Новъ-
городъ переяти[2]; и посла Олегъ Ярослава, брата своего, в сто-
рожѣ, а самъ стояше[3] на поли у Ростова. Мьстиславъ же сдума(**)
с Новъгородци, и послаша Добрыню Рагуиловича передъ собою
въ сторожѣ[4]; Добрыня же первое изъима даньникы. Увѣдавъ[5] же 5
Ярославъ се, яко изъимани данници, Ярославъ же стояше на
Медвѣдици в сторожихъ[6], и побѣже той[7] нощи, и прибѣже къ
Олгови[8] и повѣда ему, яко идеть Мстиславъ, а сторожѣ[9] изъ-
имани, и поиде к Ростову, Мстиславъ(***) же приде на Волгу,
и повѣдаша[10] ему, яко Олегъ вспятился[11] к Ростову, и Мстиславъ 10
поиде по немъ. Олегъ же приде к Суждалю, и слышавъ, яко
идеть по немъ Мстиславъ, Олегъ же повелѣ зажещи Суждаль
городъ, токмо остася дворъ манастырьскый Печерьскаго мана-
стыря и церкы, яже тамо[12] есть святаго Дмитрея, юже бѣ далъ
Ефрѣмъ и с селы Олегъ же побѣже к Мурому, а[13] Мстиславъ 15
приде Суждалю[14], и сѣдя ту посылаше къ Олгови, мира прося,
глаголя: «азъ[15] есмъ[16] мний[17] тебе, слися къ отцю моему, а дру-
жину, юже еси заялъ, вороти; а[18] язъ[19] тебе во всемъ послушаю».
Олегъ же посла к нему, с[20] лестью хотя мира; Мстиславъ же,
имы[21] лсти вѣры[22], и распусти дружину по селомъ. И наста Ѳео- 20
дорова недѣля поста[23], и приспѣ Ѳеодорава субота, а[24] Мстиславу
сѣдящю на обѣдѣ, приде[25] ему вѣсть, яко Олегъ на Клязмѣ, близь
бо бѣ пришелъ без вѣсти; Мстиславъ же[26] ему имъ[27] вѣру[28], не

ВАРІАНТЫ. [1]Р *мысляше* А *мысяше* [2]РА *приятн* [3]РА *стоя* [4]А *въ сторожю* [5]РА *и увѣдавъ* [6]РА *данници стояшетъ бо тогда ярославъ на медвѣдици въ сторожи* [7]РА *бежа тое* [8]РА *олгу* [9]РА *мстиславъ* (А *и*) *прииде же вѣсть ко олгови яко сторожове* [10]А *повѣдаше* [11]Р *взратися* А *вратися* [12]РА *церкви ту* [13]РА нѣтъ *а* [14]РА *к суждалю* [15]РА *яко азъ* [16]А *есми* [17]Р *меньши* А *меншій* [18]РА *и* [19]РА нѣтъ *язъ* [20]РА нѣтъ *с* [21]РА *емъ* [22]А *вѣры и льсти* [23]РА *святаго поста* [24]РА нѣтъ *а* [25]РА *и прииде* [26]РА нѣтъ *же* [27]А *емъ* [28]Р *вѣры*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *послушати* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *сдумавъ*. (***) Такъ въ РА; въ Л *а Мстиславъ*.

постави[1] сторожовъ[2]; но Богъ вѣсть избавляти[3] благочестивыя 1096
своя[4] отъ льсти. Олегъ же установися(*) на Клязмѣ, мня, яко,
[бояся его](**), Мстиславъ побѣгнеть; къ Мстиславу же собрашася[5]
дружина въ тъ[6] день и в[7] другый, Новгородци, и[8] Ростовци и[8]
5 Бѣлозерци. Мстиславъ же ста[9] предъ градомъ, исполчивъ дру-
жину, и не поступи ни Олегъ[10] на Мстислава, ни Мсти||славъ на 172
Олга, и стояста противу собѣ 4 дни. И приде Мстиславу вѣсть,
яко «послалъ[11] ти отець брата[12] Вячеслава с Половци»; и приде
Вячеславъ в четвергъ [по](***) Ѳеодоровы недѣли, в постъ. И[13]
10 в[14] пятокъ приде[15] Олегъ, исполчивъся, к городу[16], а Мстиславъ
поиде противу ему с Новгородци и с Ростовци[17]. И вдасть[18]
Мстиславъ стягъ[19] Володимерь Половчину, именемъ Кунуи, и
вдавъ[20] ему пѣшьцѣ, и постави и[8] на правѣмь крилѣ; и заведъ
Кунуй пѣшьцѣ[21] напя стягъ Володимерь, и узрѣ Олегъ стягъ
15 Володимерь, и убояся, и ужасъ нападе на нь и на воѣ его. И по-
идоша к боеви противу собѣ, [и поиде](†) Олегъ противу Мстиславу,
а[22] Ярославъ поиде противу Вячеславу. Мстиславъ же перешедъ[23]
пожаръ с Новгородци, [и](††) [сседоша с коней Новгородци](†††), и сступишася
на Кулачьцѣ, и бысть брань крѣпка, и нача одалати[24] Мстиславъ;
20 и видѣ Олегъ, яко поиде стягъ Володимерь, нача[25] заходити в
тылъ его, и убоявъся побѣже Олегъ[26], и одолѣ Мстиславъ. Олегъ
же прибѣже[27] к Мурому, и затвори Ярослава[28] Муромѣ[29], а самъ
иде Рязаню[30]; Мстиславъ же приде Мурому[31], и створи миръ

ВАРІАНТЫ. [1]РА *не поставилъ* [2]А *сторожей* [3]РА *како избавити человѣкы* [4]РА нѣтъ *своя* [5]РА *собрася* [6]РА *той* [7]А нѣтъ *в* [8]РА нѣтъ *и* [9]РА *ставъ* [10]РА *онъ* [11]А *посла* [12]РА нѣтъ *брата* [13]РА *недѣли а заутра* [14]А *у* [15]РА *поиде* [16]РА *исполчивъ дружину* [17]РА нѣтъ *и с ростовци* [18]РА *вда* [19]РА *стягъ свой* [20]РА *куману и* (Р нѣтъ *и*) *вда* [21]РА нѣтъ *заведъ кунуй пѣшьцѣ* [22]А *и* [23]Р *прешедъ* А *пришедъ* [24]Р *одоляти* А *одолати* [25]РА *и нача* [26]РА *убоявся олегъ и побеже* [27]РА *побеже* [28]Р *ярославъ* [29]РА *в муромѣ* [30]РА *к резаню* [31]РА *к мурому.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *установився.* (**) *бояся его* изъ РА. (***) *по* изъ Ипатскаго списка. (†) *и поиде* изъ РА. (††) *и* изъ А. (†††) *сседоша*...*Новгородци* изъ РА.

1096 [с Муромци](*), и поя своя люди, Ростовци и[1] Суждалци, и поиде к Рязаню по Олзѣ(**). Олегъ же выбѣже[2] из Рязаня, а Мстиславъ пришедъ створи миръ с Рязанци, и поя люди своя, яже бѣ заточилъ Олегъ. И посла къ Олгови, глаголя: «не бѣгай никаможе[3], но пошлися к братьи своей с молбою, не лишать тя Русьскыѣ[4] земли; и[5] азъ пошлю къ отцю молится о тобѣ». Олегъ же обѣщася тако створити. Мстиславъ же възвративъся вспять Суждалю, оттуду поиде[6] Новугороду в свой градъ, молитвами преподобнаго епископа Никыты. Се же бысть исходящю лѣту 6604,
155* индикта 4 на полы.

|| Поученье(***). Азъ худый дѣдомъ своимъ Ярославомъ, благословленымъ, славнымъ, нареченый(†) въ крещеніи Василий, Русьскымь именемь Володимиръ, отцемь възлюбленымь и матерью своею Мьномахы(††) . . . . . .
. . . . . .
и хрестьяныхъ людий дѣля, колико бо сблюдъ(†††) по милости своей и по отни молитвѣ отъ всѣхъ бѣдъ. Сѣдя на санехъ, помыслихъ в души своей и похвалихъ Бога, иже мя сихъ дневъ грѣшнаго допровади. Да дѣти мои, или инъ кто, слышавъ сю грамотицю, не посмѣйтеся, но емуже люба(ª) дѣтий моихъ, а приметь ю(б) в сердце свое, и не лѣнитися начнеть такоже и тружатися: первое, Бога дѣля и душа своея, страхъ имѣйте Божий в сердци своемь, и милостыню творя неоскудну, то бо есть начатокъ всякому добру. Аще ли кому не люба грамотиця си, а не поохритаються, но тако се рекуть: на далечи пути, да на санехъ сѣдя, безлѣпицю [е]си молвилъ. Усрѣтоша бо мя слы отъ братья моея на Волзѣ, рѣша: «потъснися к намъ, да выженемъ Ростиславича

ВАРІАНТЫ. [1]А нѣтъ *и* [2]Р *выбежа* [3]РА *нигдьже* [4]РА *тебе руской* [5]РА нѣтъ *и* [6]РА *възратися к суздалю и оттуда приде к.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *с Муромци* изъ РА. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *по Волзѣ.* (***) Этого Поученія нѣтъ въ РА. (†) Въ Л *нареченьмь.* (††) Послѣ этого слова пробѣлъ въ $4^1/_2$ строки; начала поученія не достаетъ. (†††) Должно быть: *сблюде.* (ª) Исправлено по Миклошичу (стр. 146); въ Л *омуже любо.* (б) Въ Л *е.*

и волость ихъ отъимемъ; еже(*) ли не поидеши с нами, то мы 1096
собѣ будемъ, а ты собѣ», и рѣхъ: «аще вы ся и гнѣваете, не могу
вы я ити, ни креста переступити». И отрядивъ я, вземъ Псалты-
рю, в печали разгнухъ я, и то ми ся выня: вскую печалуеши,
5 душе? вскую смущаеши мя? и прочая. И потомь собрахъ словца
си любая, и складохъ по ряду, и написахъ: аще вы послѣдняя не
люба, а передняя приимайте. Вскую печална еси, душе моя? вскую
смущаеши мя? упова[й] на Бога, яко исповѣмся ему(**). Не рев-
нуй лукавнующимъ, ни завиди творящимъ бе||законье, зане лу- 156
10 кавнующии потребятся, терпящии же Господа, ти обладають зем-
лею. И еще мало, и не будеть грѣшника; взищеть мѣста своего,
и не обрящеть. Кротции же наслѣдять землю, насладяться на
множьствѣ мира. Назираеть грѣшный праведнаго, и поскрегчеть
на нь зубы своими; Господь же посмѣется ему, и прозрить, яко
15 придеть день его. Оружья извлекоша грѣшьници, напряже лукъ
свой истрѣляти нища и убога, заклати правыя сердцемь. Оружье
ихъ внидеть въ сердця ихъ, и луци ихъ скрушатся. Луче есть
праведнику малое, паче богатства грѣшныхъ многа. Яко мышца
грѣшныхъ скрушатся(***), утвержаеть же праведныя Господь.
20 Яко се грѣшници погыбнуть; праведныя же милуя(†) и даеть.
Яко благословящии его наслѣдять землю, кленущии же его по-
требятся. Отъ Господа стопы человѣку исправятся. Егда ся па-
деть, и не разбьеться, яко Господь подъемлеть руку его. Унъ
бѣхъ, и сстарѣхся, и не видѣхъ праведника оставлена, ни сѣмени
25 его просяща хлѣба. Весь день милуеть и в заимъ даеть праведный, и племя его благословлено будеть. Уклонися отъ зла, створи добро, взищи мира и пожени, и живи в вѣкы вѣка(††). Внегда стати человѣкомъ, убо живы пожерли ны быша; внегда прогнѣватися ярости его на ны, убо вода бы ны потопила. Помилуй мя,
30 Боже, яко попра мя человѣкъ, весь день боряся, стужи ми. По-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *иже*. (**) Псал. XLI, 12. (***) Въ Л *скрушится*. (†) Въ псалмѣ: *праведный же щедритъ*. (††) Псал. XXXVI, 1, 9—17, 19, 21—27.

1096 праша мя врази мои, яко мнози борющиися(*) со мною с выше(**).
Возвеселится праведникъ, и егда видить месть; руцѣ свои умыеть
в крови грѣшника. И рече убо человѣкъ: аще есть плодъ пра-
ведника, и есть убо Богъ судяй земли(***). Измий мя отъ врагъ
моихъ, Боже, и отъ встающихъ на мя отъими мя. Избави мя 5
отъ творящихъ безаконье, и отъ мужа крови спаси мя; яко се
уловиша душю мою(†); и яко гнѣвъ въ ярости его, и животъ в
воли его; вечеръ водворится плачь, а заутра радость. Яко лучь-
ши милость твоя, паче живота моего, и устнѣ мои похвалита
157 тя. Тако(††) благословлю тя в животѣ моемь, и о име||ни твоемь 10
въздѣю руцѣ мои(†††). Покры мя отъ соньма лукаваго, и отъ
множьства дѣлающихъ неправду([а]). Възвеселитеся вси праведнии
сердцемь. Благословлю Господа на всяко время, воину хвала
его([б]), и прочая. Якоже бо Василий учаше, собравъ ту уноша,
душа чисты, нескверньни, тѣлеси худу, кротку бесѣду и в мѣру 15
слово Господне: яди [и] питью бесъ плища велика быти, при ста-
рыхъ молчати, премудрыхъ слушати, старѣйшимъ покарятися, с
точными и меншиими любовь имѣти; без луки бесѣдующе, а много
разумѣти; не сверѣповати словомь, ни хулити бесѣдою, не обило
смѣятися, срамлятися старѣйшихъ, к женамъ нелѣпымъ не бесѣ- 20
довати, долу очи имѣти, а душю горѣ; пребѣгати, не стрѣкати
учить легкыхъ, власти ни в кую же имѣти, еже отъ всѣхъ честь;
аще ли кто васъ можеть инѣмь услѣти, отъ Бога мьзды да чаеть
и вѣчныхъ благъ насладится. О Владычице Богородице! отъими
отъ убогаго сердца моего гордость и буесть, да не възношюся 25
суетою мира сего; в пустошнѣмь семь житьи научися, вѣрный
человѣче, быти благочестию([в]) дѣлатель, научися, по евангель-
скому словеси, очима управленье, языку удержанье, уму смѣ-
ренье, тѣлу порабощенье, гнѣву погубленье, помыслъ чистъ
имѣти, понужаяся на добрая дѣла, Господа ради; лишаемъ — не 30

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *бурющися*. (**) Псал. LV, 1—2. (***) Псал. LVII, 11—12. (†) Псал. LVIII, 1—4. (††) Въ Л *яко;* исправлено согласно съ текстомъ псалма. (†††) Псал. LXII, 4—5. ([а]) Псал. LXIII, 3. ([б]) Псал. XXXIII, 2. ([в]) Въ Л *благочестно*.

мьсти, ненавидимъ любо гонимъ — терпи, хулимъ — моли, умертви 1096
грѣхъ, избавите обидима, судите сиротѣ, оправдайте вдовицю;
придѣте, да сожжемъся, глаголеть Господь; аще будуть грѣси
ваши яко оброщени, яко снѣгъ обѣлю я(*), и прочее. Восияеть
5 весна постная и цвѣтъ покаянья; очистимъ собе, братья, отъ вся-
коя крови плотьскыя и душевныя, Свѣтодавцю вопьюще рцѣмъ:
слава тобѣ, человѣколюбче! Поистинѣ, дѣти моя, разумѣйте,
како ти есть человѣколюбець Богъ милостивъ и премилостивъ;
мы человѣци, грѣшни суще и смертни, то оже ны зло створить,
10 то хощемъ ѝ пожрети и кровь его проль||яти вскорѣ; а Господь 158
нашь, владѣя и животомъ и смертью, согрѣшенья наша выше
главы нашея терпить, и пакы и до живота нашего, яко отець,
чадо свое любя, бья, и пакы привлачить е к собѣ. Такоже и Гос-
подь нашь показалъ ны есть на врагы побѣду, 3-ми дѣлы до-
15 брыми избыти его и побѣдити его: покаяньемъ, слезами и мило-
стынею; да то вы, дѣти мои, не тяжька заповѣдь Божья оже
тѣми дѣлы 3-ми избыти грѣховъ своихъ и царствия не лишитися.
А Бога дѣля не лѣнитеся, молю вы ся, не забывайте 3-хъ дѣлъ
тѣхъ: не бо суть тяжка; ни одиночьство, ни чернечьство, ни го-
20 лодъ, яко инии добрии терпять, но малымъ дѣломь улучити ми-
лость Божью. Что есть человѣкъ, яко помниши ѝ(**)? Велий еси,
Господи, и чюдна дѣла твоя, никакже разумъ человѣческъ не
можеть исповѣдати чюдесъ твоихъ; и пакы речемъ: велий еси,
Господи, и чюдна дѣла твоя, и благословено и хвално имя твое
25 в вѣкы по всей земли. Иже кто не похвалить, ни прославляеть
силы твоея и твоихъ великыхъ чюдесъ и добротъ, устроеныхъ
на семь свѣтѣ; како небо устроено, како ли солнце, како ли луна,
како ли звѣзды, и тма и свѣтъ, и земля на водахъ положена, Гос-
поди, твоимъ промысломъ! звѣрье розноличнии, и птица и рыбы,
30 украшены(***) твоимъ промысломъ, Господи! И сему чюду дивуемъ-
ся, како отъ персти создавъ человѣка, како образи розноличнии въ

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Исаіи I, 18 *пріидите, и истяжимся*..... (**) Псал. VIII, 5. (***) Въ Л *украшено*.

1096 человѣчьскыхъ лицихъ, аще и весь миръ совокупить, не вси въ
одинъ образъ, но кыйже своимъ лица(*) образомъ, по Божии
мудрости; и сему ся подивуемы, како птица небесныя изъ ирья
идуть, и первѣе [въ] наши руцѣ, и не ставятся на одиной земли,
но и силныя и худыя идуть по всѣмъ землямъ, Божиимь пове- 5
лѣньемь, да наполнятся лѣси и поля; все же то далъ Богъ на
угодье человѣкомъ, на снѣдь, на веселье. Велика, Господи, ми-
лость твоя на насъ, яже(**) та угодья створилъ еси человѣка дѣля
грѣшна. И ты же птицѣ небесныя умудрены тобою, Господи,
егда повелиши, то вспоють, и человѣкы веселять тобе; и егда же 10
159 не повелиши имъ, || языкъ же имѣюще онемѣють. А благословенъ
еси, Господи, и хваленъ зѣло! всяка чюдеса и ты доброты ство-
ривъ и здѣлавъ, да иже не хвалить тебе, Господи, и не вѣруеть
всѣмъ сердцемь и всею душею во имя Отца и Сына и святаго
Духа, да будеть проклятъ. Си словца прочитаюче, дѣти моя, бо- 15
жественная, похвалите Бога, давшаго намъ милость свою, и се отъ
худаго моего безумья наказанье; послушайте мене, аще не всего
приімете, то половину. Аще вы Богъ умякчить сердце, и слезы
своя испустите о грѣсѣхъ своихъ, рекуще: якоже блудницю и
разбойника и мытаря помиловалъ еси, тако и насъ грѣшныхъ 20
помилуй; и в церкви то дѣйте и ложася. Не грѣшите ни одіну
же ночь, аще можете, поклонитися до земли; а ли вы ся начнеть
не мочи, а трижды; а того не забывайте, не лѣнитеся, чѣмь бо
ночнымъ поклономъ и пѣньемъ человѣкъ побѣжаеть дьявола, и что
въ день согрѣшить, а тѣмъ человѣкъ избываеть. Аще и на кони 25
ѣздяче не будеть ни с кымъ орудья, аще инѣхъ молитвъ не умѣете
молвити, а «Господи помилуй» зовѣте бес престани, втайнѣ; та бо
есть молитва всѣхъ лѣпши, нежели мыслити безлѣпицю ѣздя. Всего
же паче убогыхъ не забывайте, но елико могуще по силѣ кор-
мите, и придавайте сиротѣ, и вдовицю оправдите сами, а не вда- 30
вайте силнымъ погубити человѣка. Ни права, ни крива не уби-
вайте, ни повелѣвайте убити его; аще будеть повиненъ смерти,

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *лицъ*. (**) Должно быть: *иже*.

а душа не погубляйте(*) никакояже хрестьяны. Рѣчь молвяче, 1096
и лихо и добро(**), не кленитеся Богомь, ни хреститеся, нѣту бо
ти нужа никоеяже; аще ли вы будете крестъ цѣловати к братьи,
или къ(***) кому, а ли управивъше сердце свое, на немже мо-
5 жете устояти, тоже цѣлуйте, и цѣловавше блюдѣте, да не, при-
ступни, погубите душѣ своеѣ. Епископы, и попы и игумены, с
любовью взимайте отъ нихъ благословленье, и не устраняйтеся
отъ нихъ, и по силѣ любите и набдите, да приимете отъ нихъ мо-
литву отъ Бога. Паче всего гордости не имѣйте в сердци и въ
10 умѣ, но || рцѣмъ: смертни есмы, днесь живи, а заутра в гробѣ(†); 160
се все, что ны(††) еси вдалъ, не наше, но твое, поручилъ ны еси
на мало дний; и в земли не хороните, то ны есть великъ грѣхъ.
Старыя чти яко отца, а молодыя яко братью. В дому своемь не
лѣнитеся, но все видите; не зрите на тивуна, ни на отрока; да не
15 посмѣются приходящии к вамъ и дому вашему, ни обѣду вашему.
На войну вышедъ, не лѣнитеся, не зрите на воеводы; ни питью,
ни ѣденью не лагодите, ни спанью; и сторожѣ сами наряжи-
вайте, и ночь, отвсюду нарядивше около вои, тоже лязите, а рано
встанѣте; а оружья не снимайте с себе вборзѣ, не розглядавше
20 лѣнощами, внезапу бо человѣкъ погыбаеть. Лжѣ блюдися и пьяньства и блуда, в томъ бо душа погыбаеть и тѣло. Куда же ходяще путемъ по своимъ землямъ, не дайте пакости дѣяти отрокомъ, ни своимъ, ни чюжимъ, ни в селѣхъ, ни в житѣхъ, да не кляти васъ начнуть. Куда же поидете, идеже станете, напойте, накор-
25 мите унеина; и боле же чтите гость, откуду же к вамъ придеть, или простъ, или добръ, или солъ, аще не можете даромъ, брашномъ и питьемь: ти бо мимоходячи(†††) прославять человѣка по всѣмъ землямъ, любо добрымъ, любо злымъ. Болнаго присѣтите; надъ мертвеця идѣте, яко вси мертвени есмы; и человѣка не
30 минѣте, не привѣчавше, добро слово ему дадите. Жену свою([a])

примѣчанія. (*) Въ Л *не погубляете.* (**) Быть можетъ: *и лиху и добру.* (***) Въ Л *г.* (†) Въ Л *в гробъ.* (††) Въ Л *чтны.* (†††) То есть: *мимоходяще.* ([a]) Должно быть: *жены своя.*

1096 любите, но не дайте имъ надъ собою власти. Се же вы конець всему: страхъ Божий имѣйте выше всего; аще забываете всего, а часто прочитайте: и мнѣ будеть бе- сорома, и вамъ будеть добро. Егоже умѣючи(*), того не забывайте доброго, а егоже не умѣючи(*), а тому ся учите, якоже бо отець мой, дома сѣдя, 5 изумѣяше 5 языкъ, в томъ бо честь есть отъ инѣхъ земль. Лѣность бо всему мати: еже умѣеть, то забудеть, а егоже не умѣеть, а тому ся не учить; добрѣ же творяще, не мозите ся лѣнити ни
161 на что же доброе, первое к церкви: ‖ да не застанеть васъ солнце на постели; тако бо отець мой дѣяшеть блаженый и вси добрии 10 мужи свершении; заутренюю отдавше Богови хвалу, и потомъ солнцю въсходящю, и узрѣвше солнце, и прославити Бога с радостью, и рече: просвѣти очи мои(**), Христе Боже, и[же] далъ ми еси свѣтъ твой красный, и еще: Господи, приложи ми лѣто къ лѣту, да прокъ, грѣховъ своихъ покаявъся, оправдивъ животъ, 15 тако похвалю Бога; и сѣдше думати с дружиною, или люди оправливати, или на ловъ ѣхати, или поѣздити, или лечи спати: спанье есть отъ Бога присужено полудне, о тъ чинъ(***) бо почиваеть и звѣрь, и птици и человѣци. А се вы повѣдаю, дѣти моя, трудъ свой, оже ся есмь тружалъ, пути дѣя и ловы 13 лѣтъ. Первое 20 к Ростову идохъ, сквозѣ Вятичѣ, посла мя отець, а самъ иде Курьску; и пакы 2-е к Смолиньску со Ставкомь Скордятичемъ, той пакы и отъиде к Берестию со Изяславомь, а мене посла Смолиньску, то и-Смолиньска идохъ Володимерю. Тое же зимы той(†) посласта Берестию брата на головнѣ, иде бяху пожгли, той(†) 25 ту блюд(ох)ъ городъ тѣхъ(††). Та идохъ Переяславлю отцю, а по Велицѣ дни ис Переяславля та Володимерю, на Сутейску мира творитъ с Ляхы; оттуда пакы на лѣто Володимерю опять. Та посла мя Святославъ в Ляхы: ходивъ за Глоговы до Чешьскаго лѣса, ходивъ в земли ихъ 4 мѣсяци; и в тоже лѣто и дѣтя ся роди 30 старѣйшее Новгородьское; та оттуда Турову, а на весну та Пе-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Должно быть: *умѣюще.....не умѣюще.* (**) Въ Л *мо.* (***) Въ Л *чина.* (†) То есть: *тай.* (††) Въ Л *тихъ.*

реяславлю, таже Турову. И Святославъ умре, и язъ пакы Смо- 1096
линьску, а и-Смолиньска той же зимѣ та к Новугороду; на весну
Глѣбови в помочь; а на лѣто со отцемь подъ Полтескъ, а на дру-
гую зиму с Святополкомъ подъ Полтескъ; ожгоша Полтескъ; онъ
5 иде Новугороду, а я с Половци на Одрьскъ, воюя; та Чернигову.
И пакы и-Смолиньска къ отцю придохъ Чернигову; и Олегъ
приде, из Володимеря выведенъ, и возвахъ и к собѣ на обѣдъ со
отцемь в Черниговѣ, на Краснѣмь дворѣ, и вдахъ отцю 300
гривенъ золота. И па||кы и-Смолиньска же пришедъ, и проидохъ 162
10 сквозѣ Половечьскыи вои, бьяся, до Переяславля, и отца налѣзохъ
с полку пришедша(*); той пакы ходихомъ, томъ же лѣтѣ, со от-
цемь и со Изяславомь битъся Чернигову с Борисомь, и побѣди-
хомъ Бориса и Олга. И пакы идохомъ Переяславлю, и стахомъ
во Обровѣ, и Всеславъ Смолнескъ ожьже, и азъ всѣдъ с Черни-
15 говци о двою коню, и не застахомъ въ Смолиньскѣ; тѣмже пу-
темъ по Всеславѣ пожегъ землю и повоевавъ до Лукамля и до
Логожьска, та на Дрьютьскъ воюя, та Чернигову. А на ту зиму
повоеваша Половци Стародубъ весь, и азъ шедъ с Черниговци
и с Половци, на Деснѣ изьимахомъ князи Асадука и Саука, и
20 дружину ихъ избиша; и на заутреѣ за Новымъ Городомъ разгна-
хомъ силны вои Белкатгина, а се мечи и полонъ весь от(ъ)яхомъ.
А въ Вятичи ходихомъ по двѣ зимѣ на Ходоту и на сына его, и ко
Корьдну ходихъ 1-ю зиму; и пакы по Изяславичихъ за Микулинъ,
и не постигохомъ ихъ; и на ту весну къ Ярополку совкуплятъ-
25 ся на Броды. Томже лѣтѣ гонихомъ по Половьцихъ за Хоролъ,
иже Горошинъ взяша. И на ту осень идохомъ с Черниговци и
с Половци, с Читѣевичи, к Мѣньску: изъѣхахомъ(**) городъ, и не
оставихомъ у него ни челядина, ни скотины. На ту зиму идохомъ
къ Ярополку совокуплятися на Броды, и любовь велику ство-
30 рихомъ. И на весну посади мя отець в Переяславли передъ
братьею(***), и ходихомъ за Супой; и ѣдучи к Прилуку городу,

примѣчанія. (*) Въ Л *пришедше*. (**) *и взяхомъ* было бы правильнѣе.
(***) Не слѣдуетъ ли здѣсь читать: *передъ ратию?* у Владиміра Всеволодовича
былъ только одинъ братъ Ростиславъ.

1096 и срѣтоша ны внезапу Половечьскыѣ князи, 8 тысячь, и хотѣ-
хомъ с ними ради битися, но оружье бяхомъ услали напередъ на
повозѣхъ, и внидохомъ в городъ; толко Семцю яша одиного жи-
вого, ти смердъ нѣколико, а наши онѣхъ боле избиша и изьимаша,
и не смѣша ни коня пояти в руцѣ, и бѣжаша на Сулу тое ночи; 5
и заутра, на Госпожинъ день, идохомъ к Бѣлѣ Вежи, и Богъ ны
поможе и святая Богородица: избиша 900 Половець, и два князя
яша, Багубарсова брата, Асиня и Сакзя, а два мужа толко уте-
163 коста; и пото||мь на Святославль гонихомъ по Половцихъ, и по-
томь на Торческый городъ, и потомь на Гюргевъ по Половцихъ; 10
и паки на той же сторонѣ у Красна Половци побѣдихомъ; и по-
томь с Ростиславомъ же у Варина вежѣ взяхомъ. И потомь ходивъ
Володимерю, паки Ярополка посадихъ, и Ярополкъ умре. И пакы
по отни смерти и по Святополцѣ на Сулѣ бившеся съ Половци
до вечера, быхомъ у Халѣпа, и потомь миръ створихомъ с Ту- 15
горканомъ и со инѣми князи Половечьскими; и у Глѣбови чади
пояхомъ дружину свою всю. И потомь Олегъ на мя приде с По-
ловечьскою землею к Чернигову, и бишася дружина моя с нимь
8 дний о малу [греб]лю(*), и не вдадуче имъ въ острогъ; [съжа]ливъ-
си(*) хрестьяныхъ душь и селъ горящихъ и манастырь, и рѣхъ: 20
«не хвалитися поганымъ», и вдахъ брату отца его(**) мѣсто(***),
а самъ идохъ на отця своего мѣсто Переяславлю; и изидохомъ(†)
на святаго Бориса день ис Чернигова, и ѣхахомъ сквозѣ полкы
Половьчскиѣ, не(††) въ 100 дружинѣ, и с дѣтми и с женами, и
облизахутся на насъ акы волци стояще, и отъ перевоза и з горъ, 25
Богъ и святый Борисъ не да имъ мене в користь, неврежени доидо-
хомъ Переяславлю. И сѣдѣхъ в Переяславли 3 лѣта и 3 зимы, и с
дружиною своею, и многы бѣды прияхомъ отъ рати и отъ голода; и
идохомъ на вои ихъ за Римовъ, и Богъ ны поможе, избиша и, а другия
поимаша; и пакы Итлареву чадь избиша, и вежи ихъ взяхомъ, шедше 30

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Здѣсь въ срединѣ страницы пергаментъ прорванъ; отъ слова *греблю* уцѣлѣлъ слогъ *лю*, а отъ слова *съжаливъси* — слога *съжа*. (**) Въ Л *своего*. (***) То есть: *Черниговъ*. (†) Въ Л *внидохомъ*. (††) Должно быть *мѣ* (около).

за Голтавомь. И Стародубу идохомъ на Олга, зане ся бяше прило- 1096
жилъ к Половцемъ; и на Богъ идохомъ, с Святополкомъ на Боняка
за Рось; и Смолиньску идохомъ, с Давыдомь смирившеся; паки идо-
хомъ другое с Вороницѣ; тогда же и Торци придоша ко мнѣ, ис
5 Половець Читѣевичи(*), идохомъ противу имъ на Сулу. И потомь
паки идохомъ к Ростову на зиму, и по 3 зимы ходихомъ Смо-
линску; и се нынѣ иду Ростову. И пакы с Святополкомъ гони-
хомъ по Боняцѣ, но ли оли убиша(**), и не постигохомъ ихъ; и по-
томь по Боняцѣ же гонихомъ за Рось, и не постигохомъ его. И
10 на зиму Смолинску идохъ, и Смоленска по Велицѣ дни выидохъ;
и Гюргева мати умре. Переяславлю пришедъ на лѣто, ‖ собрахъ 164
братью; и Бонякъ приде со всѣми Половци къ Кснятиню, идо-
хомъ за ня(***) ис Переяславля за Сулу, и Богъ ны поможе, и
полъкы ихъ побѣдихомъ, и князи изьимахомъ лѣпшии, и по Ро-
15 жествѣ створихомъ миръ съ А(е)пою, и поимъ у него дчерь, идо-
хомъ Смоленьску; и потомь идохъ Ростову. Пришедъ из Ростова,
паки идохъ на Половци на Урубу с Святополкомъ, и Богъ ны
поможе; и потомь паки на Боняка к Лубьну, и Богъ ны поможе;
и потомь ходихомъ в воину с Святополкомъ; и потомь пакы на
20 Донъ идохомъ с Святополкомъ и с Давыдомъ, и Богъ ны поможе;
и к Выреви бяху пришли Аепа и Бонякъ, хотѣша взяти и, ко Ромну
идохъ со Олгомь и з дѣтми на ня(†), и они очитивше(††) бѣжаша.
И потомь к Мѣньску ходихомъ на Глѣба, оже ны бяше люди за-
ялъ, и Богъ ны поможе, и створихомъ свое мышленое. И потомь
25 ходихомъ къ Володимерю на Ярославця, не терпяче злобъ его.
А изъ Чернигова(†††) до Кыева нестишь ѣздихъ ко отцю, днемъ
есмъ переѣздилъ до вечерни; а всѣхъ путий 80 и 3 великихъ, а
прока не испомню меншихъ. И мировъ есмъ створилъ с Поло-
вечьскыми князи безъ одиного 20, и при отци и кромѣ отца, а
30 дая скота много и многы порты своѣ; и пустилъ есмъ Половеч-
скыхъ князь лѣпшихъ изъ оковъ толико: Шаруканя 2 брата, Ба-

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *Ичитѣевичи;* см. выше, стр. 239. (**) *но ли оли убиша* выраженіе непонятное. (***) Въ Л *за не.* (†) Въ Л *на нь.* (††) Должно быть: *ощютивше.* (†††) Въ Л *ищерьнигова.*

1096 губарсовы 3, Овчины братьѣ 4, а всѣхъ лѣпшихъ князий инѣхъ
100; а самы князи Богъ живы в руцѣ дава: Коксусь с сыномь,
Акланъ, Бурчевичь, Таревьскый князь Азгулуй, и инѣхъ кметий
молодыхъ 15, то тѣхъ живы ведъ, исѣкъ, вметахъ в ту рѣчку въ
Славлий; по чередамъ избьено не съ 200 в то время лѣпшихъ. А 5
се тружахъся ловы дѣя: понеже сѣдохъ в Черниговѣ, а изъ Чер-
нигова(*) вышедъ, и д. . . . о(**) лѣта по сту уганива[лъ] и имь да-
ромъ всею силою кромѣ иного лова, кромѣ Турова, иже со отцемь
ловилъ есмъ всякъ звѣрь. А се в Черниговѣ дѣялъ есмъ: конь ди-
кихъ своима рукама связалъ есмь въ пушахъ 10 и 20 живыхъ 10
конь, а кромѣ того же(***) по Роси(†) ѣздя ималъ есмъ своима
рукама тѣже кони дикиѣ. Тура мя 2 метала на розѣхъ и с ко-
165 немъ, олень мя одинъ болъ, а 2 лоси, || одинъ ногами топталъ, а
другый рогома болъ, вепрь ми на бедрѣ мечь оттялъ, медвѣдь
ми у колѣна подъклада укусилъ, лютый звѣрь скочилъ ко мнѣ на 15
бедры и конь со мною поверже; и Богъ невредженa мя съблюде.
И с коня много падахъ, голову си розбихъ дважды, и руцѣ и нозѣ
свои вередихъ, въ уности своей вередихъ, не блюда живота сво-
его, ни щадя головы своея. Еже было творити отроку моему, то
самъ есмь створилъ, дѣла на войнѣ и на ловѣхъ, ночь и день, на 20
зною и на зимѣ, не дая собѣ упокоя; на посадникы не зря, ні на
биричи, самъ творилъ что было надобѣ, весь нарядъ и в дому
своемь то я творилъ есмь(††); і в ловчихъ ловчий нарядъ самъ
есмь держалъ, и в конюсѣхъ, и о соколѣхъ и о ястрябѣхъ; тоже
и худаго смерда и убогыѣ вдовицѣ не далъ есмъ силнымъ оби- 25
дѣти, и церковнаго наряда и службы самъ есмъ призиралъ. Да
не зазрите ми, дѣти мои, ни(†††) инъ кто, прочетъ, не хвалю бо ся
ни дерзости своея, но хвалю Бога и прославьляю милость его,
иже мя грѣшнаго и худаго селико лѣтъ сблюдъ отъ тѣхъ часъ
смертныхъ, и не лѣнива мя былъ створилъ, худаго, на вся дѣла 30
человѣчьская потребна. Да сю грамотицю прочитаючи, потъснѣ-

примѣчанія. (*) Въ Л *ищерниговa*. (**) Здѣсь, на срединѣ листа прорванъ пергаментъ. (***) Въ Л *иже*. (†) Въ Л *Рови*. (††) Въ Л *емь*. (†††) Въ Л *но*.

теся на вся дѣла добрая, славяще Бога с святыми его. Смерти 1096
бо ся, дѣти, не бояще(*), ни рати, ни отъ звѣри, но мужьское дѣло
творите, како вы Богъ подасть; оже бо язъ отъ рати, и отъ звѣри
и отъ воды, отъ коня спадаяся, то никтоже васъ не можеть вре-
5 дитися и убити, понеже не будетъ отъ Бога повелѣно; а иже отъ
Бога будеть смерть, то ни отець, ни мати, ни братья не могуть
отьяти. но оче(**) добро есть блюсти, Божие блюденье леплѣѣ
есть человѣчьскаго. О многострастный и печалны азъ! много бо-
решися сердцемь, и одолѣвши(***), душе, сердцю моему, зане,
10 тлѣньне сущи, помышляю како стати предъ страшнымъ Судьею,
каянья и смѣренья не приимшимъ межю собою. Молвить бо иже:
Бога люблю, а брата своего не люблю, ложь есть(†); и пакы: аще
не отпустите прегрѣшений брату, ни вамъ отпустить Отець вашь
небесный(††). Пророкъ глаголеть: не ревнуй лукавнующимъ, ни
15 завиди творящимъ безаконье(†††); что есть добро и красно, [но еже
жити] братья || вкупѣ(а)! 166
. . . . . (б)Но все дьяволе наученье! то бо были рати при
умныхъ дѣдѣхъ(в) нашихъ, при добрыхъ и при блаженыхъ отцихъ
нашихъ; дьяволъ бо не хоче[тъ] добра роду человѣчскому, сважи-
20 ваеть(г) ны. Да се ти написахъ, зане принуди мя сынъ мой(д),
егоже еси хрстилъ, иже то сѣдить близь тобе, прислалъ ко мнѣ
мужь свой(е) и грамоту, река: ладимъся и смѣримся, а братцю
моему судъ пришелъ; а вѣ ему не будевѣ местника, но възложивѣ
на Бога, а станутъ си предъ Богомь; а Руськы земли не погу-
25 бимъ. И азъ видѣхъ смѣренье сына своего, сжалихси, и Бога
устрашихся, рекохъ: онъ въ уности своей и в безумьи сице смѣ-
ряеться, на Бога укладаеть; азъ человѣкъ грѣшенъ есмь паче
всѣхъ человѣкъ. Послушахъ сына своего, написахъ ти грамоту:

примѣчанія. (*) Въ Л *не боячи*. (**) Въ Л *отче*; слѣдуетъ быть: *аще* (***) Должно быть: *одолѣваеши*. (†) I Послан. Іоанн. IV, 20. (††) Матѳ. VI, 15. (†††) Псал. XXXIV, 1. (а) Псал. CXXXII, 1. (б) Отсюда слѣдуетъ Посланіе Владиміра Мономаха къ Олегу Святославичу; оно писано въ 1098 году, послѣ Муромскаго сраженія, въ которомъ убитъ сынъ Владиміровъ Изяславъ. (в) Въ Л *дѣтехъ*. (г) Въ Л *сваживаживаетъ*. (д) Въ Л *твой*; смотри ниже. (е) Въ Л *мужьство*.

1096 аще ю приимеши с добромь, ли с поруганьемь, свое же узрю на
твоемь писаньи. Сими бо словесы варихъ тя переди, егоже по-
чаяхъ отъ тебе, смѣреньемъ и покаяньемъ, хотя отъ Бога вет-
хыхъ своихъ грѣховъ [оставления]. Господь бо нашь не человѣкъ
есть, но Богъ всей вселенѣ, иже хощеть, в мегновеньи ока вся 5
створити хощеть(*), тъ (**)самъ претерпѣ хуленье, и оплеванье и
ударенье, и на смерть вдася, животомъ владѣя и смертью; а мы
что есмы? человѣци грѣшнии, лиси, днесь живи, а утро мертви,
днесь в славѣ и въ чти, а заутра в гробѣ и бес памяти, ини собранье
наше раздѣлять. Зри, братъ, отца наю: что взяста, или чимъ има 10
порты(***)? не(†) токмо оже еста створила души своей(††). Но
да сими словесы, пославше бяше переди, братъ, ко мнѣ варити
мене. Егда же убиша дѣтя мое и твое предъ тобою, и бяше тебѣ,
узрѣвше кровь его и тѣло увянувшю, яко цвѣту нову процветшю,
якоже агньцю заколену, и рещи бяше, стояще над нимъ, вник- 15
нущи [въ] помыслы души своей: увы мнѣ! что створихъ, и по-
ждавъ его безумья, свѣта сего мечетнаго кривости ради налѣзохъ
грѣхъ собѣ, отцю и матери слезы; и рещи бяше Давыдскы: [яко
беззаконие мое] азъ знаю, грѣхъ мой предо мною есть воину(†††). Не
крове дѣля пролитья помазаникъ Божий Давыдъ, [нъ] прелюбо- 20
дѣянье створи, посыпа главу свою и плакася горко во тъ часъ,
167 отда ему || согрѣшенья его Богъ. А к Богу бяше покаятися, а
ко мнѣ бяше грамоту утѣшеную, а сноху мою послати ко мнѣ,
зане нѣсть в ней ни зла, ни добра, да быхъ обуимъ([а]) оплакалъ
мужа ея и оны сватбы ею, въ пѣсний мѣсто: не видѣхъ бо ею 25
первѣе радости, ни вѣнчанья ею, за грѣхы своя; а Бога дѣля
пусти ю ко мнѣ вборзѣ с первымъ сломь([б]), да([в]) с нею кончавъ
слезы, посажю на мѣстѣ, и сядеть акы горлица на сусѣ древѣ
желѣючи, а язъ утѣшюся о Бозѣ. Тѣмъ бо путемъ шли дѣди и

примѣчанія. (*) Было бы правильнѣе: *иже в мегновеньи ока вся створить, яже хощеть.* (**) Въ Л *то.* (***) Въ Л *пороть.* (†) Въ Л *но.* (††) Въ Л *свои.* (†††) Псал. L, 5. ([а]) Миклошичъ (стр. 158) исправляетъ это слово такъ: *обимъ ю.* ([б]) Въ Л *словомь.* ([в]) Въ Л *да не.*

отци наши(*): судъ отъ Бога ему пришелъ, а [не] отъ тебе. Аще 1096
бы тогда свою волю створилъ, и Муромъ налѣзлъ, а Ростова бы
не заималъ, а послалъ ко мнѣ, отсюда ся быхомъ уладили; но
самъ разумѣй, мнѣ ли бы послати к тебѣ достойно, ци ли тобѣ
5 ко мнѣ? да же еси велѣлъ дѣтяти: «слися къ отцю», десять(**) я
есмѣ послалъ. Дивно ли, оже мужь умерлъ в полку ти? лѣпше
суть измерли и роди наши; да не выискывати было чюжего, ни
мене в соромъ, ни в печаль ввести; научиша бо и паропци, да
быша собѣ налѣзли, но оному налѣзоша зло. Да (е)же начнеши
10 каятися Богу, и мнѣ добро сердце створиши, пославъ солъ свой,
или пископа(***), и грамоту напиши с правдою, той волость въз-
мешь с добромъ, и наю сердце обратиши к собѣ, и лѣпше будемъ
яко и преже; нѣсмъ ти ворожбитъ, ни местьникъ. Не хотѣхъ бо
крови твоея видѣти у Стародуба: но не дай ми Богъ крови отъ
15 руку твоею видѣти, ни отъ повелѣнья своего, никотораго же
брата. Аще ли лжю, а Богъ мя вѣдаеть и крестъ честный. Оли
то буду грѣхъ створилъ, оже на тя шедъ к Чернигову, поганыхъ
дѣля, ли того ся каю; да то языкомъ братьи пожаловахъ, и пакы
е повѣдахъ, зане человѣкъ есмь; аще ти добро, да с тѣмь; али ти
20 лихое, да то ти сѣдить сынъ твой хрестьный с малымъ братомъ
своимь, хлѣбъ ѣдучи дѣдень, а ты сѣдиши в своемъ. А о се ся
ряди; али хочеши тою убити, ато ти еста, понеже не хочю я лиха,
но добра хочю братьа и Руськѣй земли; а егоже ты(†) хощеши
насильемъ, тако вѣ даяла и у Стародуба и мила ся дѣюща(††) по
25 тебѣ, очи||ну твою. али Богъ послухъ тому, с братомъ твоимъ ря- 168
дилися есвѣ, а не поможеть рядитися бес тебе, и не створила
есвѣ лиха ничтоже, ни рекла есвѣ: сли к брату, дондеже ула-
димся; оже ли кто васъ не хочеть добра, ни мира хрестьяномъ,
а не буди ему отъ Бога мира узрѣти на ономъ свѣтѣ души его.
30 Не по нужи ти молвлю, ни бѣда ми которая, по Бозѣ, самъ услы-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *дѣти отци нашихъ.* (**) Кажется правильнѣе: *десятью*, то есть десять разъ. (***) Въ Л *п҃па.* (†) Въ Л *то и.* (††) Въ Л *милкусяюча;* Соловьевъ (Истор. Россіи, т. 2, прим. 115) читаетъ это слово такъ: *милующися.*

1096 шишь; но душа ми своя лутши всего свѣта сего; на страшнѣй
при бе- суперникъ обличаюся, и прочее(*).

Премудрости наставниче и смыслу давче, несмысленымъ
казателю и нищимъ заступниче! утверди в разумѣ мое сердце,
Владыко! ты дажь ми слово отче, се бо устнама моима не въз- 5
брани в(ъ)пити ти: милостиве, помилуй падшаго! упованье мое Богъ,
прибѣжище мое Христосъ, покровъ мой Святый Духъ; надеже и
покрове мой, не презри мене, благая! тебе бо имуще помощницю
в печали и в болѣзни и отъ злыхъ всѣхъ, и тебе славлю, препѣ-
тая! И разумѣйте и видите, яко азъ есмь Богъ, испытая(й) сердця 10
и свѣдый мысли, обличаяй дѣла, опаляяй грѣхы, судяй сиротѣ, и
убогу и нищю. Всклонися, душе моя, и дѣла своя помысли, яже
здѣя, предъ очи свои принеси, и капля испусти слезъ своихъ, и по-
вѣжь явѣ дѣянья и вся мысли Христу, и очистися. Андрѣа честный,
отче треблаженый, пастуше Критьскый! не престай моляся за ны 15
чтущая тя, да избудемъ вси гнѣва, и печали, и тля, и грѣха и бѣдъ
же, чтуще память твою вѣрно. Градъ свой схрани, Дѣвице, Мати
чистая, иже о тебѣ вѣрно царствуеть, да тобою крѣпимся и тобѣ
ся надѣемъ, побѣжаемъ вся брани, испромѣтаемъ(**) противныя
и творимъ(***) послушенье. О препѣтая Мати, рожьшия всѣхъ 20
святыхъ пресвятаго Слова! приимши нынешнее приношенье(†),
отъ всякия напасти заступи и грядущия мукы к тебѣ вопьющихъ;
молимъ ти ся, раби твои, и прекланяемъ си колѣни сердця нашего;
приклони ухо твое, чистая, и спаси ны в скорбехъ погружаю-
ща(я)ся присно, и сблюди отъ всяко плѣненья вражья твой градъ, 25
Богородице! Пощади, Боже, наслѣдья твоего, прегрѣшенья наша
вся презри, нынѣ насъ имѣя молящихъ тя, на земли рожьшюю(††)
169 тя бе- сѣмене, земную милость, ‖ изволивъ облещися(†††), Христе,
в человѣчьство; пощади мя, Спасе, рождься(*) и схрань рожь-

примѣчанія. (*) На этомъ словѣ оканчивается выписка изъ Посланія Владиміра Мономаха къ Олегу, и далѣе слѣдуетъ отрывокъ молитвеннаго содержанія. Послѣднія строки посланія темны и смыслъ въ нихъ не ясенъ. (**) Въ Л *испромѣтаеть*. (***) Въ Л *творить*. (†) Въ Л *послушанье*. (††) Въ Л *рожьшая*. (†††) Въ Л *обратися*. (a) Въ Л *рожьшася*.

шюю тя нетлѣнну по рожествѣ, и егда сядеши судити дѣла моя, **1096**
яко безгрѣшенъ и милостивъ, яко Богъ и человѣколюбець. Дѣво
пречистая, неискусна браку, Богообрадованая, вѣрнымъ направ-
ленье! спаси мя погыбшаго, к Сыну ти вопьюща(*). Помилуй мя,
5 Господи, помилуй; егда хощеши судити, не осуди мя(**) въ огнь,
ни обличи мене яростью си; молитъ тя Дѣва чистая, рожшая тя,
Христе, и множство ангелъ и мученикъ зборъ. О Христѣ Іс҃ѣ
Господѣ нашемъ, емуже подобаеть честь и слава, Отцю и Сыну
и Святому Духу, всегда і нынѣ, присно, вѣкъ.

10 ||В лѣто 6605. Придоша Святополкъ, [и](***) Володимеръ, [и](***) **1097** 172*
Давыдъ Игоревичь, и Василко Ростиславичь, и Давыдъ(†) Свято-
славичь, и братъ его Олегъ, и сняшася[1] Любячи на устроенье мира,
и глаголаша[2] к собѣ, рекуще[3]: «почто губимъ Русьскую землю, сами
на ся котору дѣюще[4]? а Половци землю нашю несуть розно, и ради
15 суть, оже межю нами рати[5]; да нынѣ(††) отселѣ имемся по(†††) едино
сердце, и блюдемъ Рускыѣ земли[6], кождо да держить о||тчину[7] 173
свою: Святополкъ[8] Кыевъ Изяславлю(а), Володимерь Всеволо-
жю(б), Давыдъ и Олегъ и[9] Ярославъ Святославлю(в); а[10] имже
роздаялъ[11] Всеволодъ городы, Давыду[12] Володимерь, Ростисла-
20 вичема Перемышьль Володареви, Теребовль Василкови(г)». И[9] на
томъ цѣловаша[13] кресть: «да[14] аще кто отселѣ на кого будеть,
то на того будемъ вси и кресть честный[15]»; рекоша вси: «да бу-
деть на нь[16](д) [крестъ честный](е) и вся земля Русьская»; и цѣловав-

---

варіанты. [1]А *сняшеся* [2]РА *в любьчи на строение и рекше* [3]РА нѣтъ *рекуще* [4]РА *имуще* [5]А *рать* [6]РА *соблюдемъ рускую землю* [7]Р *отниню* [8]РА *святополку* [9]РА нѣтъ *и* [10]РА нѣтъ *а* [11]РА *раздавалъ* [12]РА *давидови* [13]А *целоваше* [14]РА нѣтъ *да* [15]РА *отселе на кого въстанеть на того честный крестъ и мы вси* [16]РА нѣтъ *рекоша вси да будеть на нь.*

примѣчанія. (*) Въ Л *си вопьющи.* (**) Въ Л *ме.* (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *Давъдъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *нонь.* (†††) Такъ въ А; въ ЛР *въ.* (а) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Изяславль.* (б) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Всеволожь.* (в) Въ Л *и Святославъ;* въ РА *Святославъ.* (г) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *и Василкови.* (д) Въ Л *нашь.* (е) *хрестъ честный* изъ Ипатскаго списка.

1097 шеся поидоша[1] всвояси. И[2] приде Святополкъ с Давыдомь Кыеву[3], и ради быша людье вси; но[4] токмо дьяволъ печаленъ бяше о любви сей; и влѣзе сотона [въ сердце](*) нѣкоторымъ[5] мужемъ, и почаша[6] глаголати к Давыдови Игоревичю, рекуще сице[7]: «яко Володимеръ сложился есть с Василкомъ на Святополка и на тя». Давыдъ же, емъ вѣру[8] лживымъ словесомъ(**), нача молвити на Василка, глаголя[9]: «кто есть убилъ брата твоего Ярополка? а нынѣ мыслить на мя и на тя[10], и[11] сложился есть с Володимеромъ; да промышляй о своей головѣ». Святополкъ же смятеся[12] умомъ, река[13]: «еда се право будеть, или лжа», не вѣдѣ; и рече Святополкъ к Давыдови: «да[14] аще право глаголеши[15], Богъ ти буди послухъ; да[14] аще ли завистью молвишь, Богъ будеть за тѣмъ». Святополкъ же сжалиси по братѣ своемъ, и[2] о собѣ нача помышляти, еда се право будеть[16]? и я вѣру Давыдови, и прелсти Давыдъ Святополка, и начаста думати о Васильцѣ(***); а Василко сего не вѣдяше[17] ни(†) Володимеръ. И нача Давыдъ глаголати: «аще не имевѣ Василка, то ни тобѣ княженья Кыевѣ[18], ни мнѣ в Володимери»; и[2] послуша его[19] Святополкъ. И[11] приде Василко[20] въ 4 ноямьбря, и перевезеся[21] на Выдобычь, и[11] иде поклонится къ[22] святому Михаилу в[23] манастырь, и ужина[24] ту, а товары своя [постави](††) на Рудици; вечеру же бывшю приде в товаръ свой. И[25] наутрия же бывшю, присла Святополкъ, река[26]: «не ходи отъ именинъ моихъ». Василко же отпрѣся, река[27]: «не могу

ВАРІАНТЫ. [1]Р *целовашася и поидоша* [2]РА нѣтъ *и* [3]А *къ кыеву* [4]РА нѣтъ *но* [5]РА *нѣкоимъ* [6]Р *начаша* А *начаше* [7]РА нѣтъ *рекуще сице* [8]Р *ня вѣры* А *и ня вѣры и* [9]РА *глаголя сице* [10]РА *на тя и на мя* [11]А нѣтъ *и* [12]Р *смятся* [13]РА *рекъ* [14]РА нѣтъ *да* [15]РА *молвиши* [16]Р *будете* [17]Р *не вѣдаша* А *не вѣдаше* [18]РА *в киевѣ* [19]РА *сего* [20]А нѣтъ *василко* [21]А *превезъся* [22]РА нѣтъ *къ* [23]А *у* [24]Р *ужие* [25]РА *в товары своя* [26]Р *рекъ* А *рече* [27]РА *рекъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *въ сердце* изъ РА. (**) Такъ въ А; въ ЛР *словомъ*. (***) Такъ въ РА; въ Л *о Василкѣ*. (†) Такъ въ РА; въ Л *и*. (††) *постави* изъ РА.

ждати; еда будеть[1] рать дома». И присла к нему Давыдъ: «не 1097
ходи, брате, не[2] ослушайся брата старѣйшаго»; и[3] не всхотѣ Василко послушати[4]. И рече Давыдъ Святополку[5]: «видиши ли, не помнить тебе, ходя в твоею руку; аще[6] ти отъидеть в свою во-
5 лость, самъ узриши(*), аще ти не займеть градъ[7] твоихъ Турова, и Пиньска, и прочихъ градъ твоихъ, да[8] помянешь || мене[9]; но[10] 174
призвавъ нынѣ(**) и̓[11], емъ и дажь[12] мнѣ». И послуша его Святополкъ, и посла[13] по Василка, глаголя: «да аще не хощеши ждати(***) до именинъ моихъ, да приди нынѣ, цѣлуеши мя, и по-
10 сѣдимъ вси с Давыдомъ». Василко же обѣщася прити, не вѣдый лсти, юже имяше[14] на нь Давыдъ. Василко же всѣдъ на конь поѣха, и устрѣте и̓ дѣтьскый[15] его, и повѣда ему, глаголя: «не ходи княже, хотять тя яти[16]». И не послуша его[17], помышляя[18], «како мя хотять яти[16]? о́ногды целовали(†) кресть, рекуще: аще кто
15 на кого будеть, то на того будеть крестъ[19] и мы вси». И[20] помысливъ си прекрестися[21], рекъ: «воля Господня да будеть». И приѣха въ малѣ дружинѣ на княжь дворъ; и вылѣзе противу его Святополкъ[22], и идоша въ истобку(††), и приде Давыдъ, и сѣдоша[23]. И нача глаголати Святополкъ: «останися[24] на святокъ(†††)».
20 И рече Василко: «не могу остати, брате; уже есмъ повелѣлъ[25] товаромъ([a]) поити переди[26]». Давыдъ же[27] сѣдяше акы нѣмъ. И[20]

варіанты. [1]РА нѣтъ *будеть* [2]Р *и не* [3]РА *и поидива оба и* [4]РА *василко сотворити тако и не послуша его* [5]РА *ко святополку* [6]РА *а еще* [7]РА *городовъ* [8]РА нѣтъ *турова.....твоихъ да* [9]РА *мя* [10]Р *и* А нѣтъ *но* [11]РА *его* [12]РА *ими и дай его* [13]РА *посла святополкъ* [14]РА *коваше* [15]Р *срѣте отрокъ* А *стрѣте и отрокъ* [16]РА *няти* [17]РА *сего* [18]РА нѣтъ *помышляя* [19]РА *крестъ честны* [20]А нѣтъ *и* [21]РА *помысливъ сице и прекрестився* [22]РА *выиде противу ему* [23]РА нѣтъ *и сѣдоша* [24]РА *остани* [25]РА *есми велѣлъ* [26]РА *напередъ* [27]РА нѣтъ *же.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА: въ Л *да узришь.* (**) Такъ въ РА; въ Л *Кияны* (***) Такъ въ РА; въ Л *не хощешь остати.* (†) Такъ въ РА; въ Л *а оно мнѣ цѣловавше.* (††) Въ Л *выстобку;* въ РА *в комору.* (†††) То есть на праздникъ архангела Михаила. ([a]) Такъ въ РА; въ Л *товаровамъ.*

1097 рече Святополкъ: «да[1] заутрокай, брате!» и обѣщася Василко заутрокати. И рече Святополкъ: «посѣдита[2] вы здѣ, а[3] язъ лѣзу, наряжю». И лѣзе вонъ, а Давыдъ с Василкомъ сѣдоста[2]. И нача Василко глаголати к[4] Давыдови, и[5] не бѣ в Давыдѣ гласа[6], ни послушанья; бѣ бо ужаслъся, и лесть имѣя въ сердци. И посѣ- 5 дѣвъ Давыдъ мало, рече: «кде есть братъ?» Они же рѣша ему: «стоить на сѣнехъ». И вставъ Давыдъ, рече: «азъ[7] иду по нь[8]; а ты, брате, посѣди». И вставъ иде вонъ. И[9] яко выступи Давыдъ[10], и запроша Василка, въ 5-й ноямьбря, и оковаша и̓[11] въ двои оковы, и приставиша к нему сторожѣ на ночь. Наутрия[12] же Свято- 10 тополкъ созва боляръ и Кыянъ[13], и повѣда имъ, еже бѣ[14] ему повѣдалъ Давыдъ: яко «брата ти убилъ, а на тя[15] свѣчался[16] с Володимеромъ, и хощеть(*) тя убити и грады твоя заяти». И рѣша(**) боляре и людье: «тобѣ, княже(***), достоить блюсти головы своее; да аще есть право молвилъ Давыдъ, да приметь Василко 15 казнь; аще ли неправо[17] глагола[18] Давыдъ, да приметь [месть](†) отъ Бога и[19] отвѣчаеть[20] предъ Богомь». И увѣдѣша(††) игумени, и начаша молитися о Василкѣ[21] Святополку; и рече имъ Святополкъ: «ото Давыдъ». Увѣдѣвъ же [се](†††) Давыдъ, нача поущати[22] на[23] ослѣпленье: «аще ли сего не створишь, а пустишь и̓, то ни 20 тобѣ княжити(ª), ни мнѣ[24]». Святополкъ же хотяше пустити и̓[25],
175 но Давыдъ не хотяше, блю||дася его. И на ту ночь ведоша[26] и̓[27] Бѣлугороду, иже градъ малъ у Киева яко 10 верстъ в дале, и

варіанты. [1]РА нѣтъ *да* [2]Р *седита* А *седѣта* [3]А *и* [4]РА нѣтъ *к* [5]РА нѣтъ *и* [6]РА *ни гласа* [7]РА нѣтъ *азъ* [8]Р *него* [9]РА *седи и выиде вонъ давыдъ* [10]РА нѣтъ *давыдъ* [11]РА *ноября и оковавше* [12]Р *а заутрия* А *назаутрия* [13]РА *бояры и кияне* [14]РА нѣтъ *бѣ* [15]А *тя ти* [16]Р *свещался* А *свещалъ* [17]Р *неправду* [18]РА *глаголалъ* [19]А нѣтъ *и* [20]РА *отвѣщаеть* [21]А *василку* [22]РА *поостривати* [23]А нѣтъ *на* [24]РА *не сотвориши, а его пустиши то мнѣ княжения нѣтъ, ни тобѣ* [25]РА нѣтъ *и̓* [26]РА *везоша* [27]Р нѣтъ *и.*

примѣчанія. (*) Исправлено по Ипатскому списку; во всѣхъ трехъ спискахъ: *хотять.* (**) Въ Л *рѣше;* въ РА *рекоша.* (***) Такъ въ РА; въ Л *кня.* (†) *месть* изъ РА. (††) Въ Л *увѣша;* въ РА *увѣдаша.* (†††) *се* изъ РА. (ª) Въ Л *княжи.*

привезоша ѝ на колѣхъ, окована суща, ссадиша ѝ с колъ, и ве- 1097
доша ѝ въ истобку(*) малу. И сѣдящю ему, узрѣ Василко Торчина остряща(**) ножь, и разумѣ, яко хотятъ ѝ слѣпити, възпи к Богу[1] плачемъ великимъ и стенаньемъ. И се влѣзоша послании
5 Святополкомъ и Давыдомь, Сновидъ Изечевичь, конюхъ Святополчь, и Дьмитръ, конюхъ Давыдовъ, и[2] почаста простирати коверъ, и простерша(***) яста[3] Василка и[2] хотяща[4] ѝ[5] повръщи; и боряшется с нима крѣпко, и не можаста его повръщи[6]. И се влѣзше друзии повергоша ѝ, и связаша ѝ, и снемше[7] доску с
10 печи, и възложиша на перси его[8]; и сѣдоста обаполы[9] Сновидъ Изечевичь[10] и Дмитръ, и не можаста[11] удержати; и приступиста ина[12] два, и[13] сняста[14] другую дску с печи, и сѣдоста[15], и удавиша ѝ рамяно[16], яко персемъ троскотати[17]. И приступи Торчинъ, именемъ Беренди, овчюхъ Святополчь, держа ножь и хотя уда-
15 рити в око, и грѣшися ока и перерѣза ему лице, и есть рана та на Василкѣ и нынѣ; и посемъ удари ѝ в око, и изя[18] зѣницю, и посемъ в другое око[19], и изя другую зѣницю; и[20] томъ часѣ бысть яко и[2] мертвъ. И[2] вземше ѝ на коврѣ взложиша[21] на кола яко мертва, повезоша ѝ Володимерю. И бысть везому ему, сташа с
20 нимъ, перешедше мостъ Звиженьскый, на торговищи, и сволокоша

варіанты. [1]РА *к белугороду и* (Р нѣтъ *и*) *привезше на колехъ окована суща* (А *суще*) *и всадиша выстопку малу и видѣ василко торчина остряща ножь и вразумѣ* (А *разумѣ*) *яко хотятъ* (А *хотятъ ѝ*) *ослепити и въспи к богу с* [2]РА нѣтъ *и* [3]Р *яго и яста* А *я и яста* [4]А *хотяста* [5]РА нѣтъ *ѝ* [6]РА нѣтъ *и боряшется.....повръщи* [7]А *снемь* [8]РА *положиша на перси ему* [9]РА *обаполъ* [10]РА нѣтъ *изечевичь* [11]РА *не можаху его* [12]Р *ины* [13]А нѣтъ *и* [14]РА *възложиша* [15]РА нѣтъ *с печи и сѣдоста* [16]РА нѣтъ *рамяно* [17]Р *троската* А *троскатъ* [18]РА *святополчь хотя вывертѣти око ножемъ и греши* (А *ножемь огреши*) *ока и прерѣза ему лице посемь же вовертѣ ему ножь в* (А *ножемь у*) *зѣницю и* (А нѣтъ *и*) *изя* [19]РА нѣтъ *и посемъ в другое око* [20]РА *в* [21]РА *и возложиша и.*

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *выстобку.* (**) Такъ въ РА; въ Л *остря.* (***) Такъ въ РА; въ Л *простерше.*

1097 с него сорочку, кроваву сущю, и вдаша попадьи(*) опрати; попадья же оправши взложи на нь, онѣмъ обѣдующимъ, и плакатися нача попадья, яко мертву сущю оному. И очюти плачь[1], и рече: «кдѣ се есмъ[2]?» Они же рекоша ему: «въ Звиждени[3] городѣ». И впроси воды, они же даша ему, и испи воды[4], и вступи 5 во нь душа, и упомянуся[5], и пощюпа сорочкы и рече: «чему[6] есте сняли с мене? да быхъ в той[7] сорочкѣ[8] кровавѣ[9] смерть приялъ и сталъ предъ Богомъ». Онѣмъ же обѣдавшимъ, поидоша[10] с нимъ вскорѣ на колѣхъ, а по грудну пути, бѣ бо тогда мѣсяць груденъ, рекше ноябрь[11]; и придоша с нимъ Володимерю[12] въ[13] 10 6 день, приде же и[14] Давыдъ с нимъ, акы нѣкакъ уловъ уло-
176 вивъ[15]; и посадиша и въ дворѣ Вакѣевѣ[16], и приставиша ‖ 30 мужь стеречи и 2 отрока княжа, Уланъ и Колчко[17]. Володимеръ же слышавъ, яко ятъ[18] бысть Василко и[19] слѣпленъ[20], ужасеся, и всплакавъ и рече[21]: «сего не бывало[22] есть в Руськѣй[23] земьли 15 ни при дѣдѣхъ нашихъ[24], ни при отцихъ нашихъ[24], сякого зла». И ту абье[25] посла к Давыду и к[26] Олгови Святославичема, глаголя: «поидѣта к Городцю, да поправимъ сего зла, еже ся створи се[27] в Руськѣй земьли и в насъ, в[28] братьи, оже вверже[нъ] в

варіанты. [1]РА *и повезоша я к володимерю и превезъше мостъ въздвиженьскый сташа* (А *и сташа*) *и сняша с него сорочку и даша мыти попадьи и исправше* (А *попадьи исправши*) *възложиша на нь и нача плакатися попадьа оному же яко мертву сущу и възбуди и плачь* (А *плача*) [2]А *есми* [3]Р *звидждени* А *здвиженъ* [4]РА *воды и вдаша ему пить* [5]РА *помянуся* [6]РА *сорочки егда* [7]РА *сей* [8]Р *соротце* А *сорочицъ* [9]РА нѣтъ *кровавъ* [10]РА *богомъ въ кровавъ соротицъ* (А *сорочицъ*) *и поидоша* [11]РА *на колехъ бъ бо тогда путь груденъ тогда бо мъсяца* (А *мъсяцъ*) *ноябрь* [12]РА *к володимирю* [13]А *и въ* [14]А нѣтъ *и* [15]РА *нѣкакій звѣрь улови* [16]РА *вакиевъ* [17]РА *отрока улана и кольчю княжыхъ* [18]РА нѣтъ *ятъ* [19]РА нѣтъ *и* [20]Р *ослепленъ* А *ослепленъ и* [21]РА *въсплакася велми* [22]РА *не было* [23]РА *руской* [24]РА нѣтъ *нашихъ* [25]РА нѣтъ *ту абье* [26]РА нѣтъ *к* [27]РА нѣтъ *се* [28]РА нѣтъ *в*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *попадь*.

ны ножь; да аще сего не правимъ, то[1] болшее зло встанеть в(*) 1097
насъ, и начнеть братъ[2] брата закалати, и погыбнеть земля Руская, и врази наши, Половци, пришедше[3] возмуть землю Русьскую». Се слышавъ[4] Давыдъ и Олегъ, печална быста велми[5] и
5 плакастася[6], рекуща(**): «яко сего не было в родѣ нашемь». И[7] ту абье[8] собравша(***) воѣ, придоста к Володимеру. Володимеру же[9] с вои стоящю в[10] бору, Володимеръ же и Давыдъ и Олегъ послаша[11] мужѣ свои[12], глаголюще к Святополку: «что се зло створилъ еси в Русьстѣй земли, и[13] вверглъ[14] еси ножь в ны?
10 чему еси ослепилъ(†) братъ свой[15]? аще ти бы вина кая была на нь, обличилъ[16] бы и̇[17] предъ нами, и упрѣвъ бы(††) и̇[18], створилъ ему; а нынѣ(†††) яви вину его, оже ему се створилъ еси». И рече Святополкъ: «яко[19] повѣда[20] ми[21] Давыдъ Игоревичь: яко Василко брата ти убилъ, Ярополка, и тебе хощеть([а]) убити и заяти
15 волость твою, Туровъ, и Пинескъ, и Берестие и[22] Погорину([б]), а[23] заходилъ ротѣ с Володимеромъ, яко сѣсти Володимеру Кыевѣ[24], а Василкови Володимери[25]; а неволя[26] ми своее головы блюсти, и[27] не язъ его[28] ослепилъ([в]), но Давыдъ, и велъ[29] и̇[18] к собѣ». И рѣша[30] мужи Володимери, и Давыдови и Олгови: «извѣ-
20 та о семь не имѣй[31], яко Давыдъ есть слѣпилъ и̇[18]; не в Давыдовѣ[32] городѣ ятъ, ни слѣпленъ, но в твоемь градѣ ятъ и слѣ-

---

варіанты. [1]РА *не поправимъ* [2]Р *вбратъ* [3]РА *слышавше пришедше* [4]РА *слышаста* [5]РА нѣтъ *велми* [6]РА *начаста плакатися* [7]А нѣтъ *и* [8]РА нѣтъ *ту абье* [9]РА *сущу* [10]А *у* [11]А *посла* [12]РА нѣтъ *свои* [13]РА *в руской земли* [14]А *уверілъ* [15]РА *твой* [16]Р *и обличилъ* [17]РА *еси* [18]РА нѣтъ *и̇* [19]А нѣтъ *яко* [20]РА *повѣдалъ* [21]А *ми есть* [22]Р нѣтъ *и* [23]РА *и* [24]РА *в* (А *у*) *киевѣ* [25]РА *в* (А *у*) *володимери* [26]А *не веля* [27]РА нѣтъ *и* [28]РА нѣтъ *его* [29]А *велѣлъ* вмѣсто *и велъ* [30]А *рѣша ему* [31]РА *не имата* [32]РА *но у твоемъ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *на.* (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *рекуще* (***) Въ Л *сбиша;* въ РА *собравше.* (†) Такъ въ РА; въ Л *слѣпилъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *оупрѣвыи.* (†††) Такъ въ РА: въ Л *нонѣ.* ([а]) Такъ въ А; въ Л *хоче;* въ Р *хочетъ.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *Поборину.* ([в]) Такъ въ А; въ ЛР *слѣпилъ.*

1097 пленъ[1]»; и се имъ глаголющимъ разидошася разно. Наутрия[2] же хотящимъ[3] чресъ Днѣпръ на Святополка, Святополкъ же хотѣ[4] побѣгнути ис Киева, [и](*) не даша ему Кыяне [побѣгнути](**), но[5] послаша[6] Всеволожюю[7] и митрополита Николу к Володимеру, глаголюще: «молимся[8], княже, тобѣ и братома твоима[9], не мозѣте[10] погубити Русьскыѣ[11] земли; аще бо възмете рать межю собою,
177 || погании имуть радоватися, и возмуть землю нашю, иже бѣша стяжали отци ваши и дѣди ваши[12] трудомъ великимъ и храбрьствомь[13], побарающе(***) по Русьскѣй земли, ины[14] земли прискываху, а вы хочете погубити землю Русьскую». Всеволожая же[15] и митрополитъ придоста к Володимеру и молистася[16] ему, и повѣдаста[17] молбу Кыянъ, яко творити[18] миръ, и блюсти землѣ Русьскиѣ[19], и брань имѣти с погаными. Се[20] слышавъ Володимеръ, росплакавъся[21] и рече: «поистинѣ отци наши и дѣди наши зблюли[22] землю Русьскую, а мы хочемъ[23] погубити»; и преклонися[24] на молбу княгинину, чтяшеть[25] ю акы[26] матерь, отца ради своего, бѣ бо любимъ отцю своему повелику, и[27] в животѣ и по смерти, не ослушаяся[28] его ни в чемже; тѣмже[29] и послуша ея, акы[30] матере, и митрополита такоже чтяше[31], санъ святительскый, [и](*) не преслуша молбы его, Володимеръ бо такъ бяше любезнівъ: любовь имѣя к митрополитомъ, и къ епископомъ и къ

ВАРІАНТЫ. [1]Р *нятъ есть и слепленъ но во твоемь граде* А нѣтъ *ятъ ни слѣпленъ....и слѣпленъ* [2]А *и наутрия* [3]РА *хотящу володимеру и давыдови и олгови* [4]РА *хотя* [5]А *ино* [6]Р *послаша я* А *послуша я* [7]РА *всеволожю княгиню* [8]А *молися* [9]Р *братомъ твоимъ* [10]РА *не мозита* [11]Р *рускиа* А *русской* [12]РА *юже бѣ стяжали дѣди ваши и отци* [13]РА *храборьствомъ* [14]РА *а ины* [15]РА нѣтъ *же* [16]Р *молиста* [17]Р нѣтъ *и повѣдаста* А *и поведаша ему* [18]РА *створи* [19]РА *рускую* [20]РА *и се* [21]РА *росплакася* [22]РА *соблюдоша* [23]А *ю хощемь* [24]А *приклонися* [25]А *княгину чтяше* [26]РА *бо ю яко* [27]РА нѣтъ *и* [28]РА *ни ослушася* [29]РА нѣтъ *тѣмже* [30]РА *послуша яко* [31]РА *чтя.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ РА. (**) *побѣгнути* изъ РА. (***) Такъ въ Р; въ Л *побарающа;* въ А *порабощающе.*

игуменомъ, паче же[1] и чернечьскый чинъ любя, и черници любя, 1097
приходящая к нему напиташе и напаяше[2], акы мати дѣти своя;
аще кого видяше ли[3] шюмна, ли[4] в коемъ зазорѣ, не осужаше(*),
но вся[5] на любовь прекладаше[6] [и утешаше](**). Но мы на свое[7]
5 възвратимся. Княгини же бывши[8] у Володимера, приде[9] Кыеву,
и повѣда вся рѣчи[10] Святополку [и Кияномъ, яко миръ будеть. И начаша межи собою мужи слати, и[11] умиришася на семъ, яко рѣша Святополку](***): «яко се[12]
Давыдова[13] сколота; то иди ты, Святополче, на Давыда, любо ими,
любо прожени и̓[14]»; Святополкъ же емъся по се, и цѣловаша(†)
10 крестъ межю собою, миръ створше[15]. Василкови же сущю Володимери[16], на прежереченѣмь[17] мѣстѣ, и[18] яко приближися постъ
великый, и мнѣ ту сущю, Володимери[19], въ едину нощь присла[20]
по мя князь Давыдъ. И придохъ к нему, и сѣдяху[21] около его
дружина, и посадивъ мя[22] и рече ми: «се молвилъ Василко си ночи
15 к Уланови и Колчи, реклъ тако[23]: се слышю, оже идеть Володимеръ и Святополкъ на Давыда; да же[24] бы мене Давыдъ послушалъ, да быхъ послалъ мужь свой[25] к Володимеру воротиться[26],
вѣдѣ бо ся с нимъ что молвилъ(††), [и не поидеть](†††); да[27] се, Василю, шлю тя, иди к Василкови[28], тезу своему[29], с сима отроко-
20 кома, и молви ему тако[30]: оже || хощеши послати мужь свой, и 178

варіанты. [1]РА *володимиръ же богълюбивъ любовь имѣа ко священническому чину* [2]РА *мнишеский чинъ любя и страныа и нищаа накормляше* (А *накормяше*) *и напоаше* [3]РА *кого видитъ кого* [4]РА *или* [5]РА *все* [6]Р *предше* А *предаяше* [7]Р *предание* А *преднее* [8]Р *бывше* [9]РА *и прииде к* [10]РА *всю рѣчь* [11]А нѣтъ *и* [12]РА нѣтъ *се* [13]А *давыда* [14]РА нѣтъ *ѝ* [15]Р *створише* [16]РА *в володимери* [17]РА *прежереченомъ* [18]РА нѣтъ *и* [19]РА *в* (А *у*) *володимери* [20]Р *посла* А *послалъ* [21]РА *к нему седяху же* [22]РА нѣтъ *и посадивъ мя* [23]РА *с ночи ко улану и коолчю* [24]РА *оже* вмѣсто *даже* [25]РА нѣтъ *мужь свой* [26]РА нѣтъ *воротиться* [27]РА *и* [28]А *василку* [29]Р нѣтъ *тезу своему* [30]РА *отрокома и рци ему.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *не осудяше.* (**) *и утешаше* изъ РА. (***) *и Кияномъ....рѣша Святополку* изъ РА. (†) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *цѣловаше.* (††) Такъ въ РА; въ Л *молвивъ.* (†††) *и не поидеть* изъ РА.

1097 воротится Володимеръ, то вдамъ[1] ти которой ти городъ любъ, любо Всеволожь, любо Шеполь, любо Перемиль». Азъ же идохъ к Василкови, и повѣдахъ ему вся рѣчи Давыдовы. Онъ же рече: «сего есмъ[2] не молвилъ; но надѣюся на Богъ, пошлю[3], да быша не прольяли мене ради крови[4]; но сему ми(*) дивно, даеть[5] ми го- 5 родъ свой, а мой Теребовль, моя власть, пождавше и ныне(**)»; якоже и бысть, вскорѣ бо прия власть свою. Мнѣ же рече: «иди к Давыдови и рці ему: пришли ми Кульмѣя, тъ(***) пошлю к Володимеру». И не послуша его[6] Давыдъ, и посла мя пакы река: «нѣту Кулмѣя». И рече ми Василко: «посѣди мало», и повелѣ 10 слузѣ своему ити вонъ, и сѣде со мною, и нача ми глаголати: «се[7] слышю, оже мя хощетъ(†) дати Ляхомъ Давыдъ; то се мало ся насытилъ крове моея, а се хочеть боле насытитися[8], оже мя вдасть имъ[9]? азъ бо Ляхомъ много зла творихъ[10], и хотѣлъ есмь(††) створити и мстити Руськѣй земли[11]. И[12] аще мя вдасть[13] 15 Ляхомъ, не боюся смерти; но се[14] повѣдаю ти поистинѣ, яко на мя Богъ наведе[15] за мое възвышенье[16]: яко приде ми[17] вѣсть, яко идуть ко мнѣ(†††) Берендичи, и Печенѣзи, и Торци, и рекохъ въ умѣ своемь: оже ми будуть Берендичи, и Печенѣзи и Торци, реку брату своему Володареви и Давыдови: дайта ми дружину свою 20 молотшюю, а сама пийта[18] и веселитася; и помыслихъ: на землю Лядьскую наступлю[19] на зиму, и на лѣто и возму землю Лядьскую, и мьщю Руськую землю; и[20] посемъ хотѣлъ есмъ пе-

---

варіанты. [1]РА *дамъ* [2]А *есми* [3]РА *надѣюся* (А *надѣяся*) *на бога пошлю* (А *и пошлю*) *к нему* [4]РА *не прольали крови хрестьаньскиа мене дѣля* [5]РА *дають* [6]РА *сего* [7]РА *се же* [8]А *насытися* [9]РА *ляхомъ* [10]РА *сотворилъ* [11]РА *руския земля* [12]РА нѣтъ *и* [13]РА *дасть* [14]А нѣтъ *се* [15]РА *възведе* [16]РА *возношение* [17]А нѣтъ *ми* [18]РА *моложшюю а сами питайтася* [19]РА *наступить* [20]Р нѣтъ *и*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *имя*. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *власть* (А *волость*) *и ныне и пождавше*. (***) Въ Л *то;* въ РА *а ти*. (†) Такъ въ А; въ Л *хоче*; въ Р *хочетъ*. (††) Такъ въ Р; въ Л *е;* въ А *есми*. (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *к тобѣ*.

реяти[1] Болгары Дунайскыѣ и посадити я̀ у собе; и посемъ хо- 1097
тѣхъ(*) проситися у Святополка и у Володимера ити[2] на Половци,
да[3] любо налѣзу собѣ славу, а любо голову свою сложю[4] за Рус-
скую землю; ино[5] помышленье в сердци моемъ не было ни на
5 Святополка, ни на Давыда, и се[6] кленуся Богомь и его пришествиемъ, яко не помыслилъ(**) есмъ[7] зла братьи своей ни в чемже, но за мое возносенье низложи мя Богъ и смири[8]». Посемъ же приходящю Велику дни, поиде[9] Давыдъ, хотя переяти[10] Василкову волость[11]; и[12] усрѣте ѝ Володарь, братъ Василковъ, у
10 Божьска[13], и не смѣ Давыдъ стати противу Ва||силкову брату, 179
Володарю[14], и затворися в Бужьскѣ[15], и Володарь оступи ѝ[16] в городѣ. И нача Володарь молвити: «почто зло створивъ и[17] не каешися его[18]? да уже помянися, колико[19] еси зла створилъ». Давыдъ же на Святополка нача извѣтъ имѣти, глаголя: «ци я се створилъ, [ци](***) ли[20] в моемъ городѣ? я[21] ся самъ боялъ, аще быша
15 и мене яли и створили[22] такоже[23]; неволя ми было[24] пристати в совѣтъ(†), ходяче в руку[25]». И рече Володарь: «Богъ свѣдѣтель тому, а нынѣ пусти братъ мой[26], и створю с тобою миръ». И радъ бывъ Давыдъ, посла[27] по Василка, и приведъ ѝ[28] дасть Во-
20 лодарю[29], и сътвориста(††) миръ, и разидостася. И сѣде Василко Теребовли[30], а Давыдъ приде Володимерю[31]; и наставши веснѣ,

---

варіанты. [1]РА *есми приняти* [2]Р *и поиду* А *поиду* [3]РА нѣтъ *да* [4]РА *положю* [5]РА *и ино* [6]РА нѣтъ *и се* [7]А *есми* [8]РА *възношение богъ смири мя* [9]РА *и поиде* [10]РА *приняти* [11]РА *власть* [12]Р нѣтъ *и* [13]РА *бужска* [14]РА *противу вьлодареви* [15]РА *в* (А *воу*) *бужску* [16]Р *оступишь его* А *оступи его* [17]РА нѣтъ *и* [18]РА *сего* [19]РА *колко* [20]РА нѣтъ *ли* [21]РА *а я* [22]РА *аще бы мя няли и сотворили бы* [23]РА *ми тоже* [24]РА нѣтъ *было* [25]РА *пристати свьту ихъ ходя в руку ихъ* [26]РА *ты пусти брата моего* [27]РА *и посла* [28]РА нѣтъ *ѝ* [29]РА *володареви* [30]РА *в теребовли* [31]РА *к володимирю.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *хотяхъ;* въ Р *хо*[х]. (**) Такъ въ РА; въ Л *не помослилъ.* (***) *ци* изъ РА. (†) Въ Л *свѣтъ*; въ РА *свьту.* (††) Въ Л *створися;* въ РА *створи.*

1097 приде[1] Володарь и Василько(*) на Давыда, и придоста ко Всеволожю, а Давыдъ затворися Володимери[2]. Онѣма же ставшима около Всеволожа, и взяста копьемъ градъ и зажгоста[3] огнемъ, и бѣгоша людье огня[4]; и повелѣ Василко исѣчі вся, и[5] створи мщенье на людехъ неповинныхъ, и пролья кровь неповинну. Посемъ же 5 придоста к Володимерю, и затворися Давыдъ в Володимери[6], и си[7] оступиша градъ. И посласта(**) к Володимерцемъ, глаголюще: «вѣ не пріидоховѣ(***) на градъ вашь, ни(†) на васъ, но на врагы своя, [на] Туряка, и на Лазаря и на[8] Василя, ти[9] бо суть намолвили Давыда, и[10] тѣхъ есть послушалъ Давыдъ и ство- 10 рилъ се зло; да аще хощете за сихъ битися, да се[11] мы готови, а любо выдайте(††) врагы наша». Гражане же се слышавъ[12], созваша вѣче, и рѣша Давыдови людье: «выдай мужи сия[13], не[14] бьемъся за сихъ, а[15] за тя битися можемъ[16]; аще ли, то отворимъ врата граду, а самъ промышляй [о](†††) собѣ»; и неволя бысть вы- 15 дати я̀. И[5] рече Давыдъ: «нѣту ихъ здѣ», бѣ бо я̀[17] послалъ Лучьску[18]; онѣмъ же[19] ([a])пошедшимъ Лучьску[18], Турякъ бѣжа Кыеву[20], а Лазарь и Василь[21] воротистася Турийску[22]. И слышаша людье, яко Турийскѣ суть[23], кликнуша людье на Давыда, и рекоша[24]: «выдай, кого ти хотять; аще ли, то предаемыся[25]». 20 Давыдъ же пославъ приведе Василя и Лазаря, и дасть[26] я̀[27]; и

варіанты. [1]А *и прииде* [2]РА *в володимери* [3]РА *зажгоша* [4]РА *выбегоша людье отъ огня* [5]А нѣтъ *и* [6]РА *в градъ* [7]РА *сии же* вмѣсто *и си* [8]РА нѣтъ *на* [9]РА *тии* [10]РА нѣтъ *и* [11]Р *битися* А *битися и* [12]Р *слышавше* А *слышавша* [13]А *исья* [14]РА *мы не* [15]РА *за нихъ* [16]РА *можемъ а не за нихъ* (А *сихъ*) [17]РА нѣтъ *я* [18]РА *к луцку* [19]РА нѣтъ *онѣмъ же* [20]А *къ кыеву* [21]РА *василко* [22]РА *к турийску* [23]РА нѣтъ *слышаша....турийскѣ суть* [24]РА нѣтъ *и рекоша* [25]РА *предамыся* [26]Р *даста* [27]РА *имъ*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *Васалко*. (**) Такъ въ А; въ ЛР *послаша*. (***) Въ Л *глаголя не вѣ ли придохомъ*; въ РА *глаголюще мы не приидохомъ*. (†) Такъ въ РА; въ Л *а не*. (††) Такъ въ РА; въ Л *дайте*. (†††) *о* изъ РА. ([a]) Мѣсто отъ слова: *пошедшимъ* включительно до словъ: *Василковичи, и идоша отъ града* помѣщено въ РА ниже, послѣ словъ: *ненавидящимъ его. Симъ же*.

створиша миръ в недѣлю. А заутра, по зори, повѣсиша Василя и Ла- 1097
заря || и растрѣляша стрѣлами Василковичи, и идоша отъ града(*). 180
Се же[1] 2-е мщенье[2] створи, егоже не бяше лѣпо створити, да бы[3]
Богъ отместникъ былъ, и взложити было на Бога мщенье свое,
5 якоже рече пророкъ: и вздамъ[4] месть врагомъ, и ненавидящимъ
мя вздамъ[5], яко кровь сыновъ своихъ мщаеть и мстить, и[6]
вздасть[7] месть врагомъ и ненавидящимъ его. Симъ же[8](**) отъ
града отшедшимъ[9], сею[10] же снемше(***) погребоша я[11]. Свято-
полку же обѣщавшюся прогнати Давыда, поиде(†)[12] к Берестью
10 к Ляхомъ; се[13] слышавъ Давыдъ, иде в Ляхы к Володиславу, ища
помощи. Ляхове же обѣщашася[14] ему помагати, и взяша у[15] него
злата 50 гривенъ, рекуще ему: «поиди с нами Берестью[16], яко се
вабить ны Святополкъ на снемъ, и ту умиримъ тя(††) с Святопол-
комъ»; и[17] послушавъ ихъ Давыдъ, иде Берестью[18] с Володисла-
15 вомъ. И ста Святополкъ в градѣ[19], а Ляхове на Бугу, и сосла-
ся[20] рѣчьми Святополкъ с[21] Ляхы, и вдасть дары великы на Да-
выда; и рече Володиславъ[22] Давыдови: «не послушаеть[23] мене
Святополкъ, да[24] иди опять». И приде Давыдъ[25] Володимерю(†††),
и Святополкъ съвѣтъ([a]) створи с Ляхы, поиде к Пиньску, пославъ
20 по воѣ; и приде Дорогобужю, и дожда ту вой своихъ, и поиде на
Давыда къ граду, и Давыдъ затворися в градѣ, чая помощи в

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *же* [2]РА *отмщение* [3]РА *творити дабы ны* [4]РА *пророкъ въздасть* [5]РА *въздамъ* [6]А нѣтъ *и* [7]РА *воздасть* [8]РА послѣ сего написано: *се же второе мщение сотворивше* (А *створше*) [9]РА *и* (А нѣтъ *и*) *отъидоша отъ града* [10]РА *сихъ* [11]РА нѣтъ *я* [12]РА *и поиде* [13]А *и се* [14]РА *обещалися* [15]А *в* [16]РА *к берестью* [17]РА нѣтъ *и* [18]РА нѣтъ *берестью* [19]А *у града* [20]РА *сносися* [21]А *и с* [22]А *володимиръ* [23]РА *не слухаеть* [24]РА нѣтъ *да* [25]РА *приди к.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Словомъ *града* кончается отрывокъ (стр. 258, прим. *а*), помѣщенный въ РА ниже, послѣ словъ: *симъ же.* (**) Послѣ этого слова въ РА слѣдуетъ отрывокъ, помѣщенный выше, отъ словъ *пошедшимъ к Луцку* до словъ: *идоша отъ града.* (***) Такъ въ РА; въ Л *снемші.* (†) Такъ въ РА; въ Л *поиде же.* (††) Такъ въ РА; въ Л *умиримся.* (†††) Отсюда пропускъ въ спискахъ РА. ([a]) Въ Л *свѣтъ.*

1097 Лясѣхь, бѣша бо ему рекли: «яко аще придуть на тя Русскыѣ
князи, то мы ти будемъ помощници»; и солгаша ему, емлюще
злато у Давыда и у Святополка. Святополкъ же оступи градъ,
и стоя Святополкъ около града 7 недѣль; и поча Давыдъ моли-
тися: «пусти мя из града». Святополкъ же обѣщася ему, и цѣло- 5
васта(*) крестъ межи собою, и изиде [Давыдъ](**) из града, и приде
в Червенъ, а Святополкъ вниде в градъ в великую суботу, а Да-
выдъ бѣжа в Ляхы. Святополкъ же. прогнавъ(***) Давыда, нача
думати на Володаря и на Василка, глаголя: «яко се есть волость
отца моего [и](†) брата»; и поиде на ня. Се слышавъ Володарь и 10
Василко, поидоста противу, вземша(††) кресть, егоже бѣ цѣло-
валъ к нима на семъ: «яко на Давыда пришелъ есмъ, а с вама
181 хочю имѣти миръ и любовь». И преступи || Святополкъ крестъ,
надѣяся на множство вой. И срѣтошася на поли на Рожни, ис-
полчившимся обоимъ, и Василко възвыси крестъ, глаголя: «яко 15
сего еси цѣловалъ, се перьвѣе взялъ еси зракъ очью моею, а се
нынѣ хощеши взяти душю мою; да буди межи нами крестъ сь»;
и поидоша к собѣ к боеви, и сступишася полци, и мнози человѣци
благовѣрнии видѣша крестъ над Василковы вои възвышься
велми. Брани же велицѣ бывши и мнозѣмъ падающимъ отъ обою 20
полку, и видѣвъ Святополкъ, яко люта брань, и побѣже, и при-
бѣже Володимерю; Володарь же и Василко, побѣдивша, стаста
ту, [рекуща](†††): «довлѣеть нама на межи своей стати», и не идоста
никаможе. Святополкъ же прибѣже Володимерю, и с німь сына
его 2, и Ярополчича 2, и Святоша сынъ Давыдовъ Святосла- 25
вича, и прочая дружина. Святополкъ же посади в Володимери
Мстислава, иже бѣ ему отъ наложницѣ, а Ярослава посла в
Угры, вабя Угры на Володаря, а самъ иде Кыеву. Ярославъ
же, сынъ Святополчь, приде съ Угры, и король Коломанъ([a]) и 2
пископа, и сташа около Перемышля по Вагру, а Володарь затво- 30

примѣчанія (*) Въ Л *цѣловаше.* (**) *Давыдъ* изъ Ипатскаго списка. (***) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *прогна.* (†) *и* изъ Ипатскаго списка. (††) Въ Л *вземше.* (†††) *рекуща* изъ Ипатскаго списка. ([a]) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *Колманъ.*

рися в градѣ. Давыдъ бо в тъ чинь(*) пришедъ из Ляховъ, и по- 1097
сади жену свою у Володаря, а самъ иде в Половцѣ; и устрѣте и
Бонякъ, и воротися Давыдъ, и поидоста на Угры. Идущема же
има, сташа ночлѣгу; и яко бысть полунощи, и вставъ Бонякъ
5 отъѣха отъ вой, и поча выти волчьскы, и волкъ отвыся ему, и
начаша волци выти мнози; Бонякъ же приѣхавъ повѣда Давы-
дови, яко «побѣда ны есть на Угры заутра». И наутрия Бонякъ
исполчи вои своѣ, и бысть Давыдовъ вой 100, а у самого 300; и
раздѣли [я] на 3 полкы, и поиде къ Угромъ; и пусти на воронъ
10 Алтунапу въ 50 чади, а Давыда постави подъ стягомъ, а самъ
раздѣлися на 2 части, по 50 на сторонѣ. Угри же исполчишася
на заступы, бѣ бо Угръ числомъ 100 тысящь. Алтунопа же при-
гна къ 1-му заступу, и стрѣливше побѣгнуша предъ Угры, Угри
же погнаша по нихъ; яко бѣжаще минуша Боняка, и Бонякъ по-
15 гнаше сѣкы(**) в тылъ, а Алтунопа || възвратяшеться вспять, и 182
не допустяху Угръ опять, и тако множицею(***) убивая сбиша ѣ
в мячь; Бонякъ же раздѣлися на 3 полкы, и сбиша Угры акы в
мячь, яко се соколъ сбиваеть галицѣ. И побѣгоша Угри, и мнози
истопоша в Вягру, а друзии в Сану; [и бѣжаще возлѣ Санъ у гору, и спи-
20 хаху другъ друга](†), и гнаша по нихъ 2 дни, сѣкуще; туже убиша и
пископа ихъ Купана и отъ боляръ многы; глаголаху бо, яко по-
гыбло ихъ 40 тысящь. (††) Ярославъ же бѣжа на Ляхы, и приде
Берестью[1], а Давыдъ заимъ[2] Сутѣску [и] Червенъ, приде вне-
запу, и зая Володимерцѣ, а Мстиславъ затворися в градѣ(†††) с
25 засадою[3], иже бѣша у[4] него Берестьяне, Пиняне, Выгошевци; и
ста Давыдъ, оступивъ градъ, и часто приступаше. Единою под-
ступиша([а]) к граду под вежами([б]), онѣмъ([в]) же бьющимъ с[5] града,

---

варіанты. [1]РА *к берестью* [2]РА *заемъ* [3]РА *со заставою* [4]А *в* [5]А *бьющимся из.*

примѣчанія. (*) Въ Л *в то чинь же.* (**) Въ Л *сѣка.* (***) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *множецею.* (†) *и бѣжаще... другъ друга* изъ Ипатскаго списка. (††) Отсюда снова начинаются списки РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *в грѣдѣ.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *поступиша.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *вежеми.* ([в]) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; во всѣхъ трехъ спискахъ: *овѣмъ.*

1097 и стрѣляющимъ межи собою, идяху стрѣлы акы дождь; Мстиславу же хотящю стрѣлити[1], внезапу ударенъ[2] бысть подъ пазуху стрѣлою[3], на заборолѣхъ, сквозѣ[4] дску скважнею[5], и сведоша[6] ѝ, и[7] на ту нощь умре[8], и[7] таиша ѝ[9] 3 дни, и[7] въ 4-й день[10] повѣдаша[11] на вѣчи. И рѣша людье: «се князь убьенъ; да аще ся вдамы[12], Святополкъ(*) погубить ны вся». И послаша к Святополку, глаголюще(**): «се[13] сынъ твой[14] убьенъ, а мы изнемогаемъ гладомъ; да аще не придеши, хотять ся людье предати, не могуще глада терпѣти». Святополкъ [же](***) посла Путяту, воеводу своего; Путята же с вои пришедъ к Лучьску к Святоши, сыну Давыдову, и ту бяху мужи Давыдови у Святошѣ, заходилъ бо бѣ[15] ротѣ Святоша к Давыдови: «аще поидеть на тя Святополкъ, то[16] повѣмь ти»; и не створи сего Святоша, но изъима мужи Давыдовы, а[17] самъ поиде(†) на Давыда. И приде Святоша и Путята августа въ[18] 5 день, Давыдовымъ воемъ облежащимъ градъ, в полуденье, Давыдови спящю, и[7] нападоша на ня(††), и почаша сѣчи; и[7] горожане[19] скочиша з града, и почаша сѣчи воѣ Давыдовы, и побѣже[20] Давыдъ[21] и Мстиславъ, сыновець его. Святоша же[22] и Путята прияста градъ, и посадиста[23] посадника Святополча Василя; и приде Святоша Лучьску[24], а Путята Кыеву[25]. Давыдъ побѣже[26] в Половцѣ, и усрѣте ѝ Боня‖къ; и поиде Давыдъ и Бонякъ на Святошю к Лучьску, и оступиша Святошю в градѣ, и створиша миръ. И изиде Святоша из града, и приде[27] къ отцю своему Чернигову[28]; а Давыдъ перея[29] Лучьскъ, и от-

183

ВАРІАНТЫ. [1]А *стреляти* [2]А *вдаренъ* [3]Р *стрелью* [4]Р *сквзѣ* [5]РА *скважею* [6]А *изведоша* [7]РА нѣтъ *и* [8]А *и умре* [9]РА *смерть его* [10]РА нѣтъ *день* [11]А *поведа* [12]РА *дамы* [13]РА нѣтъ *се* [14]РА *ти* [15]А *бы* [16]РА нѣтъ *то* [17]А *и* [18]РА нѣтъ *въ* [19]РА *горожане же* [20]Р *побежа* [21]А *давыдовъ* [22]РА нѣтъ *же* [23]РА *посадиша* [24]РА *к луцку* [25]РА *к киеву а* [26]Р *побежа* А *побежи* [27]РА *иде* [28]РА *к чернигову* [29]РА *прия.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *Святополку.* (**) Такъ въ РА; въ Л *глаголя.* (***) *же* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *приде.* (††) Въ Л *на нь*; въ РА *на нихъ.*

туду приде[1] Володимерю[2], посадникъ[3] же Василь выбѣже, а Да- 1097
выдъ перея[4] Володимерь и сѣде в немъ. А на 2-е лѣто Свято-
полкъ, Володимеръ, Давыдъ и[5] Олегъ привабиша Давыда Иго-
ревича, и не даша ему Володимеря, но даша ему Дорогобужь, в
5 немже и[6] умре; а Святополкъ перея[4] Володимерь, и посади в
немъ сына своего Ярослава[7].

В лѣто 6606. Приде Володімеръ, и Давыдъ и Олегъ на Свя- 1098
тополка, и сташа у Городца, и створиша миръ, якоже и[5] в преж-
нее лѣто сказахъ.

10 В лѣто 6607. Изиде[8] Святополкъ на Давыда к Володимерю, 1099
и прогна Давыда[9] в Ляхы. В се же лѣто побьени Угри у Пере-
мышля. В се же лѣто убьенъ Мстиславъ, сынъ Святополчь, в
Володимери[10], мѣсяца июня въ 12 день[11](*).

В лѣто 6608. Выиде(**) Мстиславъ отъ Давыда на море, мѣ- 1100
15 сяца июня в[12] 10. В томже лѣте(***) братья створиша міръ межи
собою, Святополкъ, Володимеръ, Давыдъ, Олегъ, въ[12] Увѣти-
чихъ[13], мѣсяца августа во[14] 10 день. Того же мѣсяца въ[12] 30,
томъ же мѣстѣ, братья вся[15] [сняшася](†), Святополкъ(††), Воло-
димеръ, Давыдъ, Олегъ, и[5] приде к нимъ Игоревичь Давыдъ, и
20 рече к нимъ[16]: «на что мя[17] есте[18] привабили? осе есмъ[19]; кому
до мене обида?» И[5] отвѣща ему Володимеръ: «ты еси прислалъ
к намъ: хочю, братья[20], прити к вамъ и[5] пожаловатися[21] своея
обиды; да се еси пришелъ и[5] сѣдишь[22] с братьею своею на оди-

---

варіанты. [1]Р *приидеть* [2]РА *к володимерю* [3]А *и посадникъ* [4]РА *прия* [5]РА нѣтъ *и* [6]Р нѣтъ *и* [7]РА *сынъ свой ярославъ* [8]РА *иде* [9]РА нѣтъ *давыда* [10]РА нѣтъ *в володимери* [11]РА *июня 12* [12]РА нѣтъ *в* [13]РА *уветичехъ* [14]РА нѣтъ *во* [15]РА нѣтъ *томъ же мѣстѣ братья вся* [16]А *рече имь* [17]РА нѣтъ *мя* [18]Р *есть* [19]А *есми* [20]РА *братье* [21]РА *пожаловати* [22]РА *седиши.*

примѣчанія. (*) Происшествія, записанныя подъ 6607 годомъ, подробно описаны выше, подъ 6605 годомъ, и сюда внесены по ошибкѣ. (**) Такъ въ РА; въ Л *выиде.* (***) Такъ въРА; въ Л *томже мѣсяци.* (†) *сняшася* изъ Ипатскаго списка. (††) Въ Л *Святопол*, далѣе вырвано.

1100 номъ коврѣ: то[1] чему не жалуешься[2], до кого ти насъ жалоба[3]?»
и[4] не отвѣща Давыдъ ничтоже И[5] сташа вся братья на конихъ;
и[5] ста Святополкъ с своею дружиною, а Давыдъ и Олегъ с[6] свое-
ю разно, кромѣ собе, а Давыдъ Игоревичь сѣдяше кромѣ, и не
припустяху его к собѣ, но особь[7] думаху[8] о[9] Давыдѣ. И[5] сду- 5
мавше послаша к Давыду[10] мужи своѣ, Святополкъ Путяту, Во-
лодимеръ Орогостя[11] и Ратибора, Давыдъ и[4] Олегъ Торчина; по-
слании же придоша к Давыдови и[5] рекоша ему: «се ти молвять
184 братья: не хочемъ ти дати стола Володимерьскаго, зане[12] вве‖рглъ[13]
еси ножь в ны, егоже не было в Русскѣй земли; да се мы[14] тебе не 10
имемъ, ни иного(*) ти[15] зла(**) не створимъ, но се ти даемъ: шедъ
сяди в Бужьскѣмь[16], въ Острозѣ(***), а Дубенъ и Черторыескъ
то[17] ти даеть Святополкъ, а се ти даеть Володимеръ 200 гри-
венъ, а[18] Давыдъ и Олегъ 200 гривенъ». И[5] тогда послаша слы[19]
своя к Володареви и к[20] Василкови: «поими брата своего Василка 15
к собѣ, и буди вама(†) едина власть, Перемышль; да аще[21]
[вамъ][22](††) любо, да[23] сѣдита, аще[24] ли ни, да[25] пусти Василка
сѣмо, да его[26] кормимъ сдѣ; а холопы наша выдайта и смерды»;
и не послуша сего Володарь, ни Василко. А Давыдъ сѣде[27] Божь-
скѣмь[28], и посемь вдасть[29] Святополкъ Давыдови[30] Дорогобужь, 20
в немже [и](†††) умре; а Володимеръ вда сынови[31] своему Яро-
славу.

1101 В лѣто 6609[32]. Преставися Всеславъ, Полоцкий([a]) князь, мѣ-

---

варіанты. [1]РА *а* [2]РА *не жалуешь* [3]РА нѣтъ *до кого ти насъ жалоба* [4]А нѣтъ *и* [5]РА нѣтъ *и* [6]РА нѣтъ *с* [7]РА *о собе* [8]Р *думаютъ* [9]А *и* [10]А *давыдови* [11]РА *оргосте* [12]Р *занеже* [13]А *уверлъ* [14]РА нѣтъ *мы* [15]А нѣтъ *ти* [16]РА *божьскомъ* [17]РА *се* [18]РА нѣтъ *а* [19]РА *послы* [20]РА нѣтъ *к* [21]РА нѣтъ *аще* [22]А *с вами* [23]РА нѣтъ *да* [24]РА *аче* [25]РА нѣтъ *ни да* [26]РА *ти* [27]А *сѣдъ* [28]РА *въ божескомъ* [29]Р *дася* А *дасть* [30]РА *давыду* [31]РА *дасть сыну* [32]Р *6670.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *иго.* (**) Въ Л прорванъ здѣсь пергаментъ и отъ слова *зла* осталась только одна буква *а.* (***) Такъ въ РА; въ Л *въ остромь.* (†) Въ Л *вамъ*; въ РА *ваю.* (††) *вамъ* изъ Р. (†††) *и* изъ РА. ([a]) Такъ въ РА; въ Л *Половьцьскый.*

сяца априля въ 14 день, въ 9 часъ дне, въ среду[1](*). В то же 1101
лѣто заратися Ярославъ Ярополчичь[2] Берестьи[3], и[4] иде на нь
Святополкъ, и заста ѝ в градѣ, и емъ ѝ, и окова[5], и приведе ѝ
Кыеву[6]; и молися о немъ митрополитъ и игумени, и умолиша Свя-
5 тополка, и заводиша ѝ[7] у раку святою[8] Бориса и Глѣба, и сняша
с него оковы, и пустиша и[9]. Томь[10] же лѣтѣ совокупишася вся
братья: Святополкъ, Володимеръ, и[11] Давыдъ, и[11] Олегъ, Яро-
славъ, братъ ею, на Золотьчи; и прислаша Половци слы[12] отъ
всѣхъ князий ко всей братьи[13], просяще мира; и рѣша имъ Рус-
10 скыи князи: «да аще хощете мира, да совокупимся у Сакова»; и
послаша по Половцѣ, и сняшася у Сакова[14], и створиша миръ с
Половци, и пояша тали межи собою[15], мѣсяця семтября въ[16] 15
день, и разидошася разно.

В лѣто 6610. Выбѣже Ярославъ Ярополчичь ис Кыева, мѣ- 1102
15 сяца октября въ 1[17]. Того же мѣсяца на исходѣ, прелстивъ Яро-
славъ Святополчичь Ярослава Ярополчича[18], и[4] ятъ ѝ на Нурѣ, и
приведе ѝ[7] къ отцю Святополку, и оковаша[19] ѝ. Томже лѣтѣ, мѣся-
ца декабря въ[16] 20[20], приде Мстиславъ, сынъ Воло||димеръ, с Нов- 185
городци, бѣ[21] бо Святополкъ с[21] Володимеромъ[22] рядъ имѣлъ(**),
20 яко Новугороду быти Святополчю и посадити[23] сынъ свой в немь,
а Володимеру посадити сынъ свой в[24] Володимери, и приде Мсти-
славъ Кыеву[25], и сѣдоша въ избѣ(***), и рѣша мужи Володиме-

---

варіанты. [1]РА нѣтъ *мѣсяца априля....въ среду* [2]А *ярополчь* [3]РА *в берестии* [4]А нѣтъ *и* [5]РА *емъ и* (А нѣтъ *и*) *окова і* [6]РА *к киеву* [7]РА нѣтъ *ѝ* [8]А *святую* [9]Р нѣтъ *ѝ* [10]РА *в томъ* [11]РА нѣтъ *и* [12]РА *послы* [13]РА нѣтъ *ко всей братьи* [14]РА нѣтъ *и послаша....у сакова* [15]РА нѣтъ *и пояша тали межи собою* [16]РА нѣтъ *въ* [17]РА *октября 1 день* [18]Р *ярославъ ярополчича ярослава сынъ святополчь* А *ярославъ ярополъчичя ярославъ сынъ святополъчичь* [19]А *коваша* [20]А нѣтъ *20* [21]РА *и* [22]РА *володимиръ* [23]А *посади* [24]Р нѣтъ *в* [25]РА *к киеву.*

примѣчанія. (*) 14 апрѣля въ мартовскомъ году падало на субботу, а въ сентябрскомъ — на воскресенье. Должно быть апрѣля 4 или 11; эти числа въ мартовскомъ году приходились въ среду. (**) Такъ въ РА; въ Л *имѣлъ.* (***) Въ Л *вызбѣ;* въ РА *въ истьбѣ.*

1102 ри[1]: «се прислалъ Володимеръ сына своего, да се сѣдять[2] Новгородци(*), да поимше[3] сына твоего и[4] идуть Новугороду[5], а Мьстиславъ да[6] идеть Володимерю[7]». И рѣша Новгородци Святополку: «се мы, княже, прислани к тобѣ, и[4] ркли ны[8] тако: не хочемъ Святополка, ни сына его; аще ли 2 главѣ имѣеть сынъ твой, то пошли и̇; [а](**) сего ны далъ Всеволодъ, а[10] въскормили есмы[11] собѣ князь[12], а ты еси шелъ отъ насъ». И[4] Святополкъ же многу прю имѣвъ с ними, онѣмъ же не хотѣвшимъ, поимше Мстислава, придоша[13] Новугороду. В[14] то же лѣто бысть знаменье на небеси, мѣсяца генваря въ[15] 29 день[16], по 3 дни, акы пожарная заря[17] отъ въстока[18] и уга и запада и сѣвера, и бысть тако свѣтъ всю нощь, акы отъ луны полны свѣтящься[19]. В то же лѣто бысть знаменье в лунѣ, мѣсяца ѳевраля въ[15] 5 день[16]. Того же мѣсяца въ[15] 7 день[16] бысть знаменье в солнци: огородилося бяше солнце в три дугы, и быша другыя[20] дугы(***) хребты к собѣ. И[4] сия видяще знаменья благовѣрнии человѣци(†) со въздыханьемъ моляхуся к Богу и[4] со слезами, дабы Богъ обратилъ знаменья си на добро: знаменья бо бывають ова на зло, ова ли[21] на добро. На придущее[22] лѣто вложи Богъ мысль добру в Русьскыѣ князи[23], умыслиша дерзнути[24] на Половцѣ и[4] поити[25] в землю ихъ, еже и[26] бысть, якоже скажемъ послѣже[27] в пришедшее[28] лѣто. В се же лѣто преставися Ярославъ Ярополчичь, мѣсяца августа въ 11 день. В се же лѣто ведена бысть дщи Святополча Сбыслава в Ляхы за Болеслава, мѣсяца ноября въ 16 день[29].

ВАРІАНТЫ. [1]Р *водимири* [2]РА *да сядетъ* [3]Р *поимши* [4]РА нѣтъ *и* [5]РА *к новугороду* [6]А нѣтъ *да* [7]РА *к володимирю* [8]РА *рекли намъ* [9]А нѣтъ *и̇* [10]РА *да* [11]РА *есмо* [12]РА *князя* [13]Р *и̇ ведоша к* А *ведоша к* [14]А *и в* [15]РА нѣтъ *въ* [16]РА нѣтъ *день* [17]А *земля* [18]А *устока* [19]РА *светящися* [20]Р *други* А нѣтъ *другыя* [21]РА нѣтъ *ли* [22]РА *придущее бо* [23]РА *добру рускимъ княземъ* [24]РА *ити* [25]А *поити* [26]А нѣтъ *и* [27]РА *после* [28]А *прешедшее* [29]РА нѣтъ *в се же лѣто преставися ярославъ....ноября въ 16 день.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *Новгорци;* въ РА *в Новѣгородѣ.* (**) *а* изъ РА. (***) Такъ въ А; въ Л *дугъ;* въ Р нѣтъ *дугы.* (†) Такъ въ РА; въ Л *черньци.*

В лѣто 6611. Богъ вложи в сердце[1] княземъ Рускымъ Свя- 1103
тополку и[2] Воло||димиру(*), и снястася думати на Долобьскѣ[3]; и 186
сѣде Святополкъ с своею дружиною, а Володимеръ с[4] своею[5] въ
единомь[6] шатрѣ. И почаша думати и глаголати[7] дружина Свято-
5 полча: «яко негодно нынѣ веснѣ ити, хочемъ погубити смерды(**)
и ролью ихъ[8]». И[2] рече[9] Володимеръ: «дивно ми(***), дружино,
оже лошадий жалуете, еюже кто(†) ореть; а сего чему не про-
мыслите, оже то начнеть орати смердъ, и[10] приѣхавъ Половчинъ
ударить и[11] стрѣлою, а лошадь его поиметь[12], а в село его ѣхавъ
10 иметь[13] жену его и дѣти его, и все его имѣнье? то[14] лошади[15]
жаль, а самого не жаль ли?» И не могоша отвѣщати дружина
Святополча. И рече Святополкъ: «се язъ[16] готовъ уже»; и вста
Святополкъ, и рече ему Володимеръ: «то ти, брате, велико добро
створиши землѣ Русскѣй». И[2] посласта(††) ко Олгови и Давыдови[17],
15 глаголюща(†††): «поидита[18] на Половци([a]), да любо будемъ живи,
любо мертви». И послуша Давыдъ[19], а Олегъ не всхотѣ сего,
вину река: «не сдравьлю». Володимеръ же цѣловавъ брата[20] сво-
его, и[10] поиде Переяславлю[21], а Святополкъ по немъ, и Давыдъ
Святославичь, и Давыдъ Всеславичь, и[22] Мстиславъ Игоревъ
20 внукъ, Вячеславъ Ярополчичь, Ярополкъ Володимеричь; и поидо-
ша на конихъ и в лодьяхъ, и придоша ниже порогъ[23], и сташа в
протолчехъ[24] в Хортичемъ островѣ; и всѣдоша на конѣ, и[25] пѣш-
щи([б]) из лодей[26] выседше([в]) идоша[27] въ поле 4 дни, и придоша[28]

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *в сердце* [2]А нѣтъ *и* [3]А *на добьскы* [4]Р нѣтъ *с* [5]А *своею дружиною* [6]Р *во одномъ* [7]РА *почаша глаголати* [8]РА *имъ* [9]Р *рече имъ* [10]РА нѣтъ *и* [11]Р *ударивъ нь* А *ударивъ во нь* [12]Р *възметь* А *озметь* [13]РА *въехавъ возметь* [14]РА *дѣти и все его* (А *всего*) *толко* (А *то*[4]) [15]А *лошади его* [16]РА *я* [17]Р нѣтъ *и давыдови* [18]РА *поиди* [19]РА *мертви давыдъ же послуша* [20]Р *бра* [21]РА *к переяславлю* [22]Р нѣтъ *и* [23]Р *порога* [24]Р *въ проторчехъ* [25]А *на конь а* [26]Р *лодьи* [27]Р *и идоша* [28]Р *проидоша.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *Володимеръ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *хочемъ на смерды и погубити ѣ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *имя.* (†) Въ Л *то;* въ РА нѣтъ *то.* (††) Такъ въ РА; въ Л *послаша.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *глаголя.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *Повци.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *пѣши.* ([в]) Такъ въ РА; въ Л *вышедъ.*

1103 на Сутѣнь. Половци[1] же слышавше, яко идеть Русь, собрашася[2] без числа(*), и начаша думати. И рече[3] Урусоба: «просимъ мира у[4] Руси, яко крѣпко имуть битися с нами, мы бо много зла створихомъ Русскѣй[5] земли». И рѣша унѣйшии[6] Урособѣ: «аще ты боишися Руси, но[7] мы ся не боимъ; сия бо избивше, поидемъ в 5 землю ихъ, и приимемъ грады ихъ, и[8] кто избавить и̇[9] отъ насъ?» Русскиѣ же князи и вои вси моляхуть[10] Бога, и[8] обѣты вздаяху Богу и[11] Матери его, овъ кутьею[12], овъ же[13] милостынею[14] убогымъ[15], инии же[16] манастыремъ требованья. И[17] сице молящим-
187 ся, поидоша Половци и послаша предъ собою [в](**) сторожѣ А||л- 10 тунопу, иже словяше в нихъ мужствомъ; такоже Русскиѣ князи послаша сторожѣ своѣ. И устерегоша Рускиѣ сторожеве[18] Олтунопу[19], и обиступивъше[20] и̇, и убиша Алтунопу и сущая с нимъ, и[21] не избысть[22] ни единъ, но[23] вся(***) избиша. И поидоша полкове, аки борове, и не бѣ презрѣти ихъ; и[8] Русь поидоша про- 15 тиву имъ. И Богъ великый[24] вложи ужасть[25] велику[26] в Половцѣ, и страхъ нападе на ня[27] и трепетъ отъ лица Русскыхъ вой, и дрѣмаху сами, и конемъ ихъ не бѣ спѣха в ногахъ[28]; наши же с весельемъ на[29] конѣхъ и пѣши поидоша к нимъ. Половци же видѣвше устремленье Руское на ся, не доступивше(†) по- 20 бѣгоша предъ Русскими полки; наши же[30] погнаша, секуще(††) я[31]. Дни 4[32] априля мѣсяца велико спасенье Богъ[33] створи, а[34]

варіанты. [1]А *и половци* [2]РА *идуть русь собравшеся* [3]А нѣтъ *и рече* [4]А *в* [5]А *в русской* [6]Р *модыи* А *молодыи* [7]РА *а* [8]РА нѣтъ *и* [9]РА *ихъ* [10]РА *моляху* [11]РА *въздаваху богу и пречистѣй* [12]РА нѣтъ *овъ кутьею* [13]РА *ово* [14]А *милостыню* [15]РА нѣтъ *убогымъ* [16]РА *ово* вмѣсто: *инии же* [17]А нѣтъ *и̇* [18]Р *рустии сторожы* [19]А нѣтъ *иже словяше....олтунопу* [20]РА *оступиша* [21]Р нѣтъ *и* [22]РА *не утече* [23]РА нѣтъ *но* [24]А *и господь богъ* [25]А *вжасть* [26]РА нѣтъ *велику* [27]РА *на нь* [28]РА *в ногахъ ихъ* [29]РА *идяху на* [30]А нѣтъ *же* [31]А нѣтъ *я̇* [32]РА *въ 4 день* [33]РА *господь богъ* [34]РА нѣтъ *а.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *бещисла;* въ Р *пес числа.* (**) *в* изъ Р; въ А *у.* (***) Въ Л прорванъ въ этомъ мѣстѣ пергаментъ; видны только буквы *вс.* (†) Такъ въ РА; въ Л *не доступившо бо.* (††) Такъ въ РА; въ Л *сѣкуща.*

на врагы наша дасть побѣду велику. И[1] убиша ту в полку кня- 1103
зий 20: Урусобу, Кчия, Аръсланапу, Китанопу, Кумана, Асупа,
Куртка, Ченегрепу[2], Сурьбаря[3] и прочая князий ихъ, а Белдюзя[4]
яша. Посемъ же сѣдоша братья, побѣдивше врагы своя, [и](*)
5 приведоша Белдюзя[4] к Святополку, и нача Белдюзь[5] даяти на
собѣ злато, и сребро, и конѣ и скотъ; Святополкъ же посла и̓[6] к
Володимеру. И пришедшю ему, нача впрашати[7] его Володимеръ:
«то вѣдѣ яла вы рота; многажды бо[8] ходивше(**) ротѣ, воевасте
Русскую землю; то чему ты не казаше[9] сыновъ своихъ и роду
10 своего не преступати роты, но проливашеть[10] кровь хрестьяньску?
да се буди кровь твоя на главѣ твоей»; и повелѣ убити и̓, и тако
расѣкоша и̓[11] на уды. И посемъ сняшася братья вся, и рече Воло-
димеръ: «сь[12] день, иже створи Господь, възрадуемся и възвесе-
лимся во нь; яко Господь избавилъ ны есть отъ врагъ нашихъ[13],
15 и покори врагы наша, и скруши главы змиевыя, и[1] далъ еси
сихъ брашно людемъ Русьскымъ[14]»; взяша бо тогда скоты, и
овцѣ, и конѣ, и вельблуды, и вежѣ с добыткомъ и[15] с челядью, и
заяша Печенѣгы и Торкы с[16] вежами. И придоша в Русь с по-
лономъ великымъ, и с славою и с побѣдою вели||кою. Семже 188
20 лѣтѣ[17] придоша прузи, августа въ 1 день[18]. Того же мѣсяца въ[19]
18 день[20] иде Святополкъ, и сруби городъ[21] Гюргевъ[22], егоже бѣ-
ша пожгли Половци(***). Того же лѣта бися Ярославъ с Мор-
двою, мѣсяца марта въ 4 день[23], и побѣженъ бысть Ярославъ[24].

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]РА *кочия ярославопу кунама куртока ченегрепа* [3]Р *сурьбарь* [4]РА *веледюзя* [5]РА *авелдюзь* [6]РА *его* [7]РА *приведоша его и* (А нѣтъ *и*) *вопроси* [8]А нѣтъ *бо* [9]РА *не училъ* [10]Р *проливали есть* А *проливали есте* [11]РА нѣтъ *и̓* [12]РА *сий* [13]РА нѣтъ *нашихъ* [14]РА *далъ есть господь брашно ихъ намъ* [15]Р нѣтъ *и* [16]Р *и с* [17]РА *великою въсвояси. того же лѣта* [18]РА *августа 1. в томъ* (А *по томъ*) *же лѣтѣ* [19]А нѣтъ *въ* [20]РА нѣтъ *день* [21]РА нѣтъ *городъ* [22]РА *юрьевъ* [23]РА нѣтъ *мѣсяца марта въ 4 день* [24]РА за симъ повторено: *того же лѣта бися ярославъ с мордвою и побѣженъ бысть ярославъ марта* (А *мая*) *4.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *ходивши.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Повци.*

1104 В лѣто 6612, Ведена дщи Володарева за царевичь за Олексиничь, Цесарюгороду[1], мѣсяца иулия въ 20[2]. Томь же лѣтѣ[3] ведена Передъслава, дщи Святополча, в Угры, за королевичь, августа въ 21 день. Томже лѣтѣ приде митрополитъ Никиѳоръ в Русь, мѣсяца декабря въ 6 день. Того же мѣсяца преставися Вячеславъ Ярополчичь въ 13 день. Тогоже мѣсяца въ 18 Никиѳоръ митрополитъ на столѣ посаженъ. Се же скажемъ[4]: сего же лѣта исходяща, посла Святополкъ Путяту на Мѣнескъ, а Володимеръ сына своего Ярополка, а Олегъ самъ[5] иде на Глѣба, поемше Давыда Всеславича; и не успѣша[6] ничтоже, и[7] възвратишася опять[8]. И[7] родися у Святополка[9] сынъ, и нарекоша имя ему Брячиславъ. В се же лѣто бысть знаменье: стояше солнце в крузѣ, а посредѣ круга крестъ, а посредѣ креста солнце, а внѣ круга обаполы два солнца, а надъ солнцемь кромѣ круга дуга, рогома на сѣверъ; такоже знаменье и в лунѣ тѣмъ же образомъ, мѣсяца ѳевраля въ 4 и 5 и 6 день[10], в дне[11] по 3 дни, а в нощь[12] в лунѣ по 3 нощи.

1105 В лѣто 6613. Постави митрополитъ епископа Анѳилофия[13] Володимерю[14], мѣсяца августа въ 27 день[15]. Томь же лѣтѣ[3] постави Лазаря в Переяславль[16], ноября въ 12[17]. Томь же лѣтѣ[3] постави Мину Полотьску[18], декабря въ 13 день[19].

1106 В лѣто 6614[20]. Воеваша Половци около Зарѣчьска, и[21] посла по нихъ Святополкъ Яня и[21] Иванка Захарьича[22], Козарина[23]; и угониша Половцѣ, и полонъ от(ъ)яша. В се же лѣто преставися Янь, старець добрый, живъ лѣтъ 90, в старости маститѣ; живъ

варіанты. [1]РА *ко царюгороду* [2]РА нѣтъ *мѣсяца иулия въ 20* [3]РА *того же лѣта* [4]РА нѣтъ *августа въ 21 день . . . . се же скажемъ* [5]РА нѣтъ *самъ* [6]РА *не успѣвше* [7]РА нѣтъ *и* [8]РА *въсвоясы* [9]РА *родися святополку* [10]РА *февраля 4, 5, 6* [11]Р *день* А *дни* [12]РА *в нощи* [13]Р *амфиловья* А *амьфилофѣя* [14]РА *к володимирю* [15]РА нѣтъ *мѣсяца . . . . 27 день* [16]РА *к переяславлю* [17]РА нѣтъ *ноября въ 12* [18]РА *к полоцку* [19]РА нѣтъ *декабря въ 13 день* [20]Р *614* [21]Р нѣтъ *и* [22]Р *захарьча* [23]РА нѣтъ *козарина.*

по закону Божью, не хужий бѣ[1] первыхъ праведникъ, отъ[2] него- 1106
же и азъ многа словеса слышахъ, еже и вписахъ[3] в лѣтописаньи
семь отъ негоже[4] слышахъ[5]; бѣ бо мужь благъ, и кротокъ и смѣ-
ренъ, огрѣбаяся[6] всякоя вещи, егоже и гробъ есть[7] в Печерь-
5 скомъ монастыри, в притворѣ, иде‖же лежить тѣло его, поло- 189
жено мѣсяца иуня въ 24[8]. Въ се же лѣто постріжеся Еупракси,
Всеволожа дщі, мѣсяца декабря въ 6. В то же лѣто прибѣже
Избыгнѣвъ к Святополку. В то же лѣто пострижеся Святославъ,
сынъ Давыдовъ, внукъ Святославль, мѣсяца ѳевраля въ 17 день.
10 Томже лѣтѣ[9] побѣдиша Зимѣгола Всеславичь[10], всю братью, и
дружины убиша 9 тысящь.

В лѣто 6615, индикта, кругъ луны 4 лѣто, а солнечнаго 1107
круга 8 лѣто(*). В се же лѣто преставися Володимеряя, мѣсяця
мая въ 7 день. Того же мѣсяця[11] воева Бонякъ, и[12] зая конѣ у
15 Переяславля. Томъ же лѣтѣ[13] приде Бонякъ, и Шаруканъ ста-
рый и[14] ини князи мнози, и сташа около Лубьна[15]; Святополкъ
же, и Володимеръ, и Олегъ, Святославъ[16], Мстиславъ, Вячеславъ,
Ярополкъ идоша на Половци къ Лубну, и[12] въ 6 часъ дне бро-
дишася чресъ Сулу, и кликнуша на нихъ. Половци же ужасо-
20 шася, отъ страха не възмогоша ни стяга поставити, но[17] побѣ-
гоша хватающе[18] кони, а друзии пѣши побѣгоша; наши же по-
чаша(**) сѣчи, женущи я[19], а другыѣ руками[20] имати, и гнаша
ноли[21] до Хорола. Убиша[22] же Таза, Бонякова брата, а Сугра

варіанты. [1]Р *не хужъши* А *не хуждьши* [2]РА *у* [3]РА *писахъ* [4]РА *него еже* [5]РА *слышавъ* [6]Р *отребаяся* [7]РА *отъ всякоя вещи и есть гробъ его* [8]РА нѣтъ *мѣсяца иуня въ 24* [9]РА нѣтъ *постріжеся еупракси....17 день. томже лѣтѣ* [10]Р *всеславичи* А *всеславича* [11]РА нѣтъ *индикта кругъ....того же мѣсяця* [12]РА нѣтъ *и* [13]РА *в то же лѣто* [14]Р нѣтъ *и* [15]Р *любна;* такъ и далѣе [16]Р *и святославъ* [17]РА нѣтъ *но* [18]Р *хватаючи* А *хватаюче* [19]А *женущаа* [20]РА *рукама* [21]Р *оле* А *оли* [22]РА *и убиша.*

примѣчанія. (*) Въ 6615 году кругъ луны былъ 3, а кругъ солнца 7; въ 6616 году былъ кругъ луны 4, а кругъ солнца 8. (**) Такъ въ РА; въ Л *поча.*

*

1107 яша и брата его, а Шаруканъ едва утече; отбѣгоша же[1] товара своего, еже[2] взяша[3] Русскии вои, мѣсяца[4] августа въ 12, и възвратишася всвояси с побѣдою великою. Святополкъ же приде[5] в Печерьскый манастырь на заутреню на Успенье святыя Богородица, и братья цѣловаша и с радостью великою, [глаголюще], яко 5 врази наша побѣжени быша, молитвами святыя Богородица и святаго[6] отца нашего Ѳеодосья; такъ[7] бо обычай имяше(*) Святополкъ: коли идяше на войну, или инамо, толи[8](**) поклонивъся у гроба Феодосиева(***) и молитву вземъ у[9] игумена, ту сущаго, таже(†) идяше на путь свой. В то же лѣто преставися княгини, 10 Святополча мати, мѣсяца генваря въ 4 день[10]. Томь же лѣтѣ, мѣсяца того же[11], иде Володимеръ, и Давыдъ и Олегъ къ Аепѣ и [ко](††) другому Аепѣ, и створиша миръ; и поя Володимеръ за Юргя Аепину дщерь, Осеневу внуку, а Олегъ поя за сына Аепину дчерь, Гиргеневу[12] внуку, мѣсяца[13] генваря 12 день[14]. [А февраля 15 5 трясеся земля предъ зорями в нощи](†††).

190 1108 || В лѣто 6616. Заложена бысть[15] церкы святаго Михаила, Золотоверхая[16], Святополкомъ княземъ, въ 11 иулия мѣсяца[13]; и кончаша тряпезницю Печерьскаго манастыря при Феоктистѣ(a) игуменѣ, иже ю и[17] заложи повелѣньемь Глѣбовымъ, юже ю и 20 стяжа. В се же лѣто вода бысть велика въ Днѣпрѣ, и в Деснѣ и въ Припетѣ. В семъ же лѣтѣ вложи Богъ в сердце Ѳеоктисту(б), игумену Печерьскому, и нача възвѣщати князю Святополку, дабы вписалъ Ѳеодосья в сѣнаникъ; и радъ бывъ, обѣщася

варіанты. [1]РА *же ту* [2]РА *и* [3]Р *взяша тое* А *взяша то* [4]РА нѣтъ *мѣсяца* [5]Р *приидетъ* [6]РА *великаго* [7]РА *тако* [8]РА *оли* [9]А *во* [10]РА нѣтъ *в то же лѣто преставися....въ 4 день* [11]РА *в то же лѣто* [12]РА *гиреневу* [13]РА нѣтъ *мѣсяца* [14]РА нѣтъ *день* [15]РА нѣтъ *бысть* [16]РА *золотоверхого* [17]РА *игумене юже.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *имѣяше.* (**) Въ Л *ноли.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Ѳеодосьва.* (†) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *тоже.* (††) *ко* изъ РА. (†††) *а февраля 5....в нощи* изъ РА. (a) Такъ въ РА; въ Л *Ѳеоклистъ.* (б) Въ Л *Ѳеоклісту.*

и створи, повелѣ митрополиту вписати в синодикъ[1]; и[2] повелѣ 1108
вписывати[3] по всѣмъ епископьямъ[4], и[5] вси же[6] епископи с радостью вписаша[7], и поминати и[8] на всѣхъ соборехъ(*). В се же лѣто преставися Катерина, Всеволожа дщи, мѣсяца иулия въ 11[9].
5 В се же лѣто кончаша верхъ святыя Богородица на Кловѣ, заложенѣй(**) Стефаномъ, игуменомъ Печерьскымъ[10].

В лѣто 6617. Преставися Евпракси, дщи Всеволожа, мѣсяца 1109
иулия въ 10 день, и положена бысть в Печерскомъ манастырѣ у дверий, яже ко угу; и здѣлаша над нею божонку, идеже лежитъ
10 тѣло ея[11]. В то же лѣто, мѣсяца[12] декабря въ 2 день[13], Дмитръ Иворовичь взя[14] вежѣ Половечскыѣ у Дону.

В лѣто 6618. Идоша веснѣ на Половцѣ Святополкъ, и[15] Во- 1110
лодимеръ [и] Давыдъ; и[15] дошедше Воиня, и[15] воротишася. Томже[16] лѣтѣ бысть знаменье в Печерьстѣмъ[17] монастырѣ въ 11 день[18]
15 февраля мѣсяца[12]: явися столпъ огненъ отъ земля до небеси, а молнья освѣтиша всю землю, и[2] в небеси погремѣ в часъ 1[19] ноци; и весь миръ видѣ[20]; сей(***) же столпъ первѣе ста на трапезници каменѣй, яко не видѣти бысть[21] креста, и[2] постоявъ мало, съступи[22] на[23] церковь и ста надъ гробомъ Ѳеодосьевымъ,
20 и потомъ ступи[24] на верхъ акы ко встоку лицемь(†), и потомъ невидимъ[25] бысть. Се же бѣаше не огненый[26] столпъ, но[27] видъ

варіанты. [1]РА *в се же лѣто написаша феодосия в синодикъ митрополитъ* вмѣсто: *в семъ же лѣтѣ вложи. . . . вписати в синодикъ* [2]А нѣтъ *и* [3]РА *писати* [4]А *еп҃пмь* [5]Р нѣтъ *и* [6]А нѣтъ *же* [7]Р *въпиша* [8]РА *поминають* [9]РА нѣтъ *в се же лѣто преставися. . . иулия въ 11* [10]РА *печерьскаго монастыря* [11]РА нѣтъ *мѣсяца иулия въ 10. . . . тѣло ея* [12]РА нѣтъ *мѣсяца* [13]РА *декабря 2* [14]А *узя* [15]РА нѣтъ *и* [16]РА *в томъ же* [17]РА *печерьскомъ* [18]РА нѣтъ *день* [19]Р *погремѣвъ 11 въ 1 часъ* А *погримѣ 11 часъ* [20]Р *видѣвъ* [21]РА *бы* [22]А *и ступи* [23]Р *надъ* [24]Р *вступи* А *уступи* [25]Р *невидимо* [26]РА *бяше не* (А *на*) *огненъ* [27]РА *ни огнь но.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *зборѣхъ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *заложенѣ ей.* (***) Такъ въ РА; въ Л *се.* (†) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; во всѣхъ трехъ спискахъ: *лицѣ.*

1110 ангелескъ: ангелъ[1] бо сице является, ово столпомъ огненымъ, ово же пламенемъ[2]; якоже(*) рече Давыдъ: творя[3] ангелы своя[4] духы и слугы своя огнь палящь(**), и шлеми[5] суть повелѣньемъ Божьимь, аможе(***) хощеть Владыка и Творець всѣхъ. Ангелъ
191 бо приходить, кдѣ благая мѣста и молитвении домове, || и ту по- 5
казаеть(†) нѣчто мало видѣнья своего, яко мощно видѣти человѣкомъ; не мощно бо зрѣти человѣкомъ естьства ангельскаго, яко[6] и[7] Моиси великый не взможе[8] видѣти ангелскаго естьства: водяшеть[9] бо я въ день[10] столпъ облаченъ, а в нощи столпъ огненъ, то се[11] не столпъ водяше ихъ, но ангелъ идяше предъ ними в нощи и въ 10
дне. Тако и се явленье нѣкоторое показываше, емуже[12] бѣ(††) быти, [еже](†††) и бысть: на 2-е бо лѣто не сь([a]) ли ангелъ вожь бысть на иноплеменникы и супостаты, якоже рече: ангелъ предъ тобою предъидеть[13], и[14] [пакы]: ангелъ твой буди с тобою?

Игуменъ Силивестръ святаго Михаила написахъ книгы си 15
Лѣтописець, надѣяся отъ Бога милость приняти, при[15] князи Володимерѣ, княжащю ему Кыевѣ, а мнѣ в то время игуменящю[16] у святаго Михаіла, въ 6624, индикта 9 лѣта; а иже чтеть книгы сия, то буди ми въ молитвахъ[17].

ВАРІАНТЫ. [1]А *и ангелъ* [2]РА *пламенымъ* [3]А *творяй* [4]РА нѣтъ *своя* [5]РА *слеми* вмѣсто *и шлеми* [6]РА нѣтъ *яко* [7]А нѣтъ *и* [8]Р *не возможеть* [9]РА *водяше* [10]РА *въ дне* [11]РА нѣтъ *се* [12]А *ему* [13]А *прєидеть* [14]РА нѣтъ *и* [15]РА *при великомъ* [16]РА *володимери кие* (А нѣтъ *кие*) *киевьскомъ а мнѣ игуменомъ бывшю* [17]Р *буди ми молитва ихъ* А нѣтъ *въ 6624.....молитвахъ.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *акоже.* (**) Такъ въ Р; въ ЛА *полящь.* (***) Такъ въ РА; въ Л *амо бо* (†) Въ Л *показають;* въ РА *показують* (††) Такъ въ РА; въ Л *бо.* (†††) *еже* изъ РА. ([a]) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *се.*

СУЗДАЛЬСКАЯ ЛѢТОПИСЬ ПО СПИСКУ МОНАХА ЛАВРЕНТІЯ.

В лѣто 6619. Идоша веснѣ на Половцѣ Святополкъ, Воло- 1111
димеръ, Давыдъ, и дошедше Воиня и воротишася[1](*).

В лѣто 6620. Идоша на Половцѣ Святополкъ, Ярославъ, 1112
5 Всеволодичь(**) Володимеръ, Святославъ, Ярополкъ, Мстиславъ, Давыдъ Святославичь с сыномъ Ростиславомъ, Олговичь[2](***), Давыдъ Игоревичь, и доидоша града Осенева и Сугрова; вземше[3] вежѣ Половечскыѣ, и бишася с Половци на Салнѣ рѣцѣ, мѣсяца марта въ 24 день[4], и побѣдиша Половцѣ Русскии князи. Того
10 же мѣсяца въ 23 преставися епископъ Черниговьскый Іоанъ[5].

В лѣто 6621. Ходи Ярославъ, сынъ Святополчь, на Ять- 1113
вягы второе, и побѣди я. Томже лѣтѣ[6] преставися Давыдъ Игоревичь, мѣсяца[7] мая въ[8] 25 день[9]. В се же лѣто преставися Янка, дщи Всеволожа, мѣсяца[7] ноября въ[8] 3 день[9]. Томь же
15 лѣтѣ[10] поставиша Феоктиста(†) епископомь Чернигову[11], мѣсяца[7] генваря въ[8] 11[12] день[9].

В лѣто 6622. Бысть знаменье въ солнци, въ 1 часъ дне[13], 1114
бысть видѣти всѣмъ людемъ: остася его мало[14], акы мѣсяць долу рогома, мѣсяца[7] марта въ 19[15]. Томже[16] лѣтѣ преставися благо-

---

варіанты. [1]РА нѣтъ *в лѣто 6619....воротишася* [2]Р *и олговичь* [3]А *и вземьше* [4]РА *рече марта 24* [5]РА нѣтъ *тогоже мѣсяца въ 23 ....іоанъ* [6]РА *в тоже лѣто* [7]РА нѣтъ *мѣсяца* [8]РА нѣтъ *въ* [9]РА нѣтъ *день* [10]РА *того же лѣта* [11]РА *к чернигову* [12]РА *12* [13]РА *дни* [14]РА *осталося его* [15]РА *марта 29* [16]РА *в томъ же.*

примѣчанія. (*) Ср. выше (стр. 273) подъ 6618 годомъ. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Всеволодъ.* (***) *Олговичь* относится къ Давыду Святославичу и къ сыну его Ростиславу. (†) Такъ въ РА; въ Л *Феоклиста.*

192 **1114** вѣрный князь Ми||хаилъ, зовомый Святополкъ, мѣсяца[1] априля въ[2] 16 день[3]. Того же мѣсяца 20 вниде Володимеръ в Кыевъ, в недѣлю. В то же лѣто поставиша Данила епископомъ, мѣсяца генваря въ 6, на Крещенье Господне. Томже лѣтѣ преставися Святославъ Володімеричь, мѣсяца марта въ 17. Томже лѣтѣ поставиша Кирила епископомъ, мѣсяца ноября въ 6 день[4]. 5

1115 В лѣто 6623. Священа бысть церкы каменая Вышегородѣ[5], мѣсяца[1] мая въ 1 день, в день суботный[6]; а въ 2-й день[7] пренесоша братья вся святою мученику Бориса и Глѣба, в день недѣлный; и повелѣ Володимеръ метати паволокы, фофудью[8] и орничѣ, бѣль, 10 людемъ силно налегшимъ, а быша легко дошли церкве[9]; а въ 4-й день поставиша я̀[10] в рацѣ на мѣсту[11]. В[12] томже лѣтѣ[13] преставися Олегъ Святославичь, въ 8 день[14] августа мѣсяца[1]. В томже лѣтѣ Володимеръ устрои мостъ чересъ Днѣпръ. В то же лѣто[15] Володимеръ поиде к Мѣньску, генваря въ 28[16], и взяша Дреютескъ[17] дѣти его, а самъ стояше у Мѣньска. 15

1116 В лѣто 6624. Ярополкъ Володимеричь сруби городъ Желни Дрьючаномъ[18], ихъже полони. В томъ же лѣтѣ преставися Мина епископъ Полотьскый, мѣсяца[1] июня[19] въ[2] 20. В то же лѣто[15] Леонъ Диогеневичь, зять Володимерь, иде на цесаря[20] Алексия, 20 и вдашася ему городъ Дунайскыхъ нѣколико; и[21] в Дерестрѣ, городѣ Дунайстѣмь, лестью, убиста ѝ[22] два Сорочинина, послана цесаремь[23], мѣсяца[1] августа въ[2] 15 день[3]. В[12] томже лѣтѣ[13] Ярополкъ ходи на Половьчскую землю, к рѣцѣ зовомѣй Донъ[24], и ту взя полонъ многъ, и 3 городы взя(*) Половечскыѣ: Галинъ, 25

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *мѣсяца* [2]РА нѣтъ *въ* [3]РА нѣтъ *день* [4]РА нѣтъ *в недѣлю. . .ноября въ 6 день* [5]РА *в вышегородѣ* [6]Р *в суботу* [7]А нѣтъ *в день суботный а въ 2-й день* [8]Р *и фофудьи* А *и фофдву* [9]РА *до церкве* [10]РА нѣтъ *я̀* [11]А *на мѣсте* [12]А *и в* [13]РА *в то же лѣто* [14]РА *въ 18* [15]РА *в томъ же лѣтѣ* [16]РА нѣтъ *генваря въ 28* [17]РА *дрютескъ* [18]РА *желний дручаномъ* [19]РА *июля* [20]РА *царя* [21]РА *дашася городовъ дунайскихъ нѣколько* [22]РА нѣтъ *ѝ* [23]РА *царьмъ* [24]РА *землю к дону.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *взяша.*

Чешюевъ[1] и Сугровъ, и приведе с собою Ясы, и жену полони 1116
собѣ Ясыню. В то же лѣто преставися Олегъ Святославичь(*).

В лѣто 6625. Володимеръ Всеволодичь заложи церковь ка- 1117
мену[2] святою мученику. В томже лѣтѣ Володимеръ приведе
5 Мстислава, сына своего, из Новагорода, а Новѣгородѣ сѣде[3]
Мстиславичь(**).

В лѣто 6626. Ходи Володимеръ на Ярославца Святополчича 1118
к Володимерю, и умирися с нимъ; и отъиде[4] Володимерь отъ него,
сваривъся на нь[5] много. ‖ В то же лѣто преставися епископъ бла- 193
10 женый Переяславьскый Лазарь, мѣсяца семтября въ 16 день, и
поставиша в него мѣсто Силивестра, мѣсяца генваря въ 1 день[6].

В лѣто 6627. Бѣжа Ярославець Святополчичь из Володимеря 1119
в Ляхы, и посла Володимеръ сынъ свой Романа в Володимерь кня-
жить[7]. В то же лѣто преставися цесарь[8] Алексий, и по немъ прия
15 царство сынъ его Іоанъ Порфирогенитъ. В то же лѣто преставися
Романъ князь(***), сынъ Володимерь, мѣсяца[9] генваря въ 15
день[10]; и Глѣбъ преставися Всеславичь. В то же лѣто посла Во-
лодимеръ сынъ свой другый, Андрѣя, княжитъ Володимерю[11](†).

В лѣто 6628. Ярополкъ(††) ходи на Половци за Донъ, и не 1120
20 обрѣтъ ихъ воротися опять[12]; и Георги братъ его ходи на Бол-
гары, и взя полонъ многъ[13], и полкъ ихъ побѣди. В то же лѣто
бѣжаша Торци, Берендичи из Рускыѣ земли; и тако мятущеся
сде [и](†††) ондѣ[14], и тако[15] погыбоша.

варіанты. [1]РА *балинъ чевшлюевъ* [2]РА нѣтъ *камену* [3]РА *в новъ-городъ да сядеть* [4]Р *отъидеть* [5]РА *сваривъ его* [6]РА нѣтъ *в то же лѣто преставися. . . .въ 1 день* [7]РА *сына своего романа к володимирю княжити* [8]РА *царь* [9]РА нѣтъ *мѣсяца* [10]РА *генваря 15* [11]РА *того же лѣта володимиръ сына своего другаго андрѣя княжити к володимирю присла* [12]РА *не обрѣте ихъ и възратися* (А *вратися*) [13]А *полона много* [14]Р нѣтъ *ондѣ* [15]Р *отъиде* А нѣтъ *тако.*

примѣчанія. (*) Записано вторично; см. выше (стр. 276) подъ 6623 годомъ. (**) То есть *Всеволодъ Мстиславичь.* (***) Такъ въ РА; въ Л *княжь.* (†) Въ Р на полѣ страницы, почеркомъ XVII вѣка, написано: *Володимирьской церкви 400 летъ безъ тридцати и безъ дву.* (††) Такъ въ РА; въ Л *Ярославъ.* (†††) *и* изъ РА.

1121 В лѣто 6629. Преставися митрополитъ Русскый Никифоръ, мѣсяца априля[1].

1122 В лѣто 6630[2]. Бысть знаменье в солнци, мѣсяца марта въ 10 день[3]; и в лунѣ бысть знаменье, того же мѣсяца въ 24 день. В се же лѣто преставися княгыни Мстиславля, мѣсяца генваря 5 въ 18 день. В то же лѣто преставися епископъ Гюргевьскый Данило, мѣсяца семтября въ 9 день[4]. В то же лѣто приде митрополитъ изъ Цесаряграда[5] въ святую Соѳью именемъ Никита; и Амфилофий преставися епископъ Володимерьскый; и земля потрясеся мало[6]. В то же лѣто яша Ляхове Володаря, Василкова брата. 10

1123 В лѣто 6631[7]. Преставися Силивестръ епископъ Переяславьскый блаженый, мѣсяца априля въ 12 день, в великый четвергъ. В то же лѣто преставися Давыдъ, князь Черниговскый, Святославичь. В то же лѣто поставиша епископомь Семеона Володимерю; и Феоклистъ преставися епископъ Черниговскый, мѣсяца 15 августа въ 6 день. В се же лѣто[8] убьенъ бысть Ярославець Святополчичь[9] у Володимеря города. В то же лѣто падеся церкы ка-
194 менная Переяславли[10] святаго Михаила, || юже бяше создалъ и украсилъ преблаженый епископъ Переяславскый Ефрѣмъ, въ 10 день мая мѣсяца[11], въ суботу(*) предъ вечернею. 20

1124 В лѣто 6632. Бысть пожаръ великъ Кыевѣ городѣ[12], яко погорѣвшю ему мало не всему, по два дни, по Подолью и по Горѣ, яко церквий единѣхъ изгорѣ[13] близь 6 сотъ; се же бысть мѣсяца июня въ 23 день и въ 24[14], на рожество Іоана Предтечи. В то же лѣто бысть знаменье въ солнці: въ 9 часъ дне[15] бывшю ему яко мѣ- 25 сяць малъ, и мало не смерчеся по полуденьи, мѣсяца августа въ

варіанты. [1]РА нѣтъ *мѣсяца априля* [2]А *6030* [3]РА *въ солнци марта 10* [4]РА нѣтъ *день. в се же лѣто преставися...семтября въ 9 день* [5]РА *царяграда* [6]РА *и земли трясение бысть* [7]РА *6630* [8]РА нѣтъ *преставися силивестръ.....в се же лѣто* [9]РА *ярополчичь* [10]РА *в переяславли* [11]РА *ефрѣмъ маіа 10* [12]РА *в киевѣ* [13]РА *изгорѣло* [14]Р *июля 23 и 24* А *июня 23 и 24* [15]Р *дни.*

примѣчанія. (*) 10-е мая приходилось въ 6631 году въ четвергъ, а въ 6632 году — въ субботу.

11 день. В то же лѣто преставися Василко Ростиславичь. И Свя- 1124
тополчая преставися мѣсяца февраля въ 28 день. В то же лѣто
преставися Володарь князь Ростиславичь[1].

В лѣто 6633, индикта третьяго лѣта. Преставися благовѣр- 1125
ный и[2] великый князь Русскый Володимеръ[3], сынъ благовѣрна[4]
отца Всеволода(*), украшеный добрыми нравы, прослувый в по-
бѣдахъ, его[5] имене трепетаху вся страны, и по всѣмъ землямъ
изиде слухъ его: понеже убо[6] онъ всею душею възлюби Бога. Но
и мы мнимся Бога любяще[7]; но аще[8] потщимся заповѣди его
схранити[9], тогда явимся Бога любяще[10]: любяй бо мя, рече[11], за-
повѣди моа(**) хранить. Сей(***) же чюдный князь Володимеръ
потщася Божья хранити[12] заповѣди, и[2] Божьи страхъ присно имѣя
в сердци, поминая[13] слово Господне, еже(†) рече: о семь позна-
ють вы вси человѣци, яко мои ученици есте, аще любите другъ
друга; и: любите врагы ваша, и добро творите ненавидящимъ васъ.
Вся бо зломыслы его вда[14] Богъ подъ руцѣ его, поне[15] не взно-
шашеся, ни величашеся, но на Бога възлагаше все, и Богъ по-
каряше под нозѣ его вся врагы; онъ же, заповѣдь Божью[16] храня,
добро творяше[17] врагомъ своимъ, отпущаше я̀[18] одарены. Мило-
стивъ же бяше[19] паче мѣры, поминая слово Господне, глаголю-
щее: блажени милостивии, яко ти помиловани будуть; и блаженъ
разумѣваяй[20] на нища и убога, яко в день лютый[21] избавить и̇̀
Господь. Тѣмь и не щадяше имѣнья своего, раздавая требую-
щимъ, и церкви зижа и украшая; чтяшеть[22] же излиха че‖рнечь- 195

варіанты. [1]РА нѣтъ *бывшю ему яко мѣсяць.....ростиславичь* [2]РА нѣтъ *и* [3]РА нѣтъ *володимеръ* [4]РА *благовѣрнаго* [5]РА *егоже* [6]РА *бо* [7]Р *моляще* [8]РА нѣтъ *но аще* [9]Р *хранити* [10]А нѣтъ *потщимся .....любяще* [11]РА нѣтъ *рече* [12]РА *сохранити* [13]А *и поминая* [14]Р *дасть* А *даеть* [15]РА *понеже* [16]А *заповеди божия* [17]Р *творяще* [18]РА нѣтъ *я̀* [19]РА нѣтъ *бяше* [20]РА *разумевая* [21]РА *лютъ* [22]Р *чтяше* А *честя.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *Всевода.* (**) Такъ въ РА; въ Л *его.* (***) Такъ въ РА; въ Л *се.* (†) Такъ въ РА; въ Л *иже.*

1125 скый чинъ и поповьскый, подавая имъ еже[1] на потребу, и приимая отъ нихъ молитвы[2]. Велику же вѣру стяжа к Богу и[3] сродникома своима, к святыма мученикома(*) Борису и Глѣбу: тѣмь и[4] церковь прекрасну созда, на Лтѣ[5], во имя ею, идеже святаго Бориса кровь прольяна бысть. Жалостивъ[6] же бяше отинудь, и даръ си отъ Бога прия[7], да егда в церковь внидяшеть[8] и слыша пѣнье[9], и[4] абье слезы испущашеть[10], и тако молбы ко Владыцѣ Христу со слезами воспущаше[10]: тѣмь и Богъ вся прошенья его свершаше, и[4] исполни лѣта его в доброденьствѣ[11]. И посѣдѣ[12] Кыевѣ[13] на отни столѣ 13 лѣтъ[14], и в лѣто 6633 отъ начала миру преставися, мая мѣсяця въ 19 день[15], живъ отъ рожества[16] своего лѣтъ[17] 73 лѣта; преставися на Лтѣ у милое[18] церкве[19], юже созда потщаньемъ[20] многымъ; сынове же его и боляре несоша [и](**) Киеву[21], и положенъ бысть в святѣй Соѳьи, у отца своего. [22]И сѣде[23] Кыевѣ[24] Мстиславъ, сынъ его[25] старѣйший[26], княжа с кротостью[27], а[28] Ярополкъ братъ его иде Переяславлю[29]. Потомъ же услышавше Половци, яко умерлъ есть Володимеръ князь, присунушася[30] вборзе(***) и наворопиша изгономъ къ Барочю[31] и ко Бронь княжю(†), хотяче(††) полонити Торкы проклятыя, и с тѣми повоевати Русску землю; но Богъ въ изумѣнье[32] положи совѣтъ(†††) ихъ, и не успѣша ничтоже. Ярополку бо вѣсть[33]

ВАРІАНТЫ. [1]РА *яже* [2]А *молитву* [3]Р *стяжа ко* А *истежавъ ко* [4]РА нѣтъ *и* [5]А *на алтѣ* [6]РА *и жалостивъ* [7]А *приимъ* [8]Р *внидеши* А *внидяше* [9]Р *пѣниа* [10]*испущаше* [11]РА *доброденьствии* [12]РА *княжи* [13]РА *в киевѣ* [14]Р *лѣта* [15]РА *мая 19* [16]РА *рожения* [17]РА нѣтъ *лѣтъ* [18]А *на лѣте у милои* [19]РА *си церкви* [20]РА *с подщаниемъ* [21]А *к киеву* [22]РА передъ симъ въ видѣ затлавія: *начало княженья в киеве* [23]Р *сяде* [24]РА *на великомъ княжении* вмѣсто *кыевѣ* [25]РА *володимировъ* [26]Р *старший и* [27]РА *с кротостью подобяся отцю своему* [28]А нѣтъ *а* [29]РА *к переяславлю* [30]РА *и присунушася* [31]РА *баручю* [32]Р *въ издоменитые* А *въ издменитое и* [33]Р *вѣсть пришла.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *мученикама.* (**) *и* изъ А. (***) Такъ въ РА; въ Л *борзѣхъ.* (†) Такъ въ РА; въ Л *князю.* (††) Такъ въ РА; въ Л *хотящю.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *свѣтъ.*

бысть(*), и въгна Торкы в городъ тое[1] ночи. И егда воротишася[2] 1125
опять Половци, князь же[3] Ярополкъ укрѣпивъся Божьею помощью, не жда иное помощи, ни брата, ни другаго, токмо с Переяславци своими испостиже[4] я у Полкъстѣня[5]; и воротишася Половци[6], и поидоша исполчившеся противу. Тогда же[7] благовѣрнаго князя корень благороднаа(**) отрасль Ярополкъ, призвавъ имя Божье и отца своего помянувъ, дерзну[8] с дружиною своею и побѣди поганыя, силою честнаго креста, а друзии истопоша в рѣкахъ[9]. И тако воротися князь Ярополкъ, хваля и славя Бога о таковѣй помощи и о[10] дарѣ Божьи.

В лѣто 6634. Постави князь Ярополкъ игумена Марка свя- 1126
таго Іоана, егоже || постави Никита митрополитъ, епископомь Пе- 196
реяславлю[11], мѣсяца октября въ 4 день[12]. В то же лѣто[13] преставися митрополитъ Никита, мѣсяца марта въ 9 день; а княгини Володимеря преставися мѣсяца июня въ 11 день[14]. В то же лѣто[15] потрясеся земля, мѣсяца августа въ 1 день, и[16] въ часъ 8 нощи.

В лѣто 6635. Преставися Святополчичь менший Брячиславъ, 1127
мѣсяца марта въ 28 день[17], и[18] погребенъ априля въ[19] 5. В се же лѣто выгна Олговичь Всеволодъ своего стрыа(***) Ярослава ис Чернигова, и дружину его исѣче и разграби. Мстиславъ же съ Ярополкомъ совокуписта[20] воѣ, хотяще ити[21] на Всеволода про Ярослава; и Всеволодъ послася[22] по Половцѣ. И приде ихъ 7 тысящь со Селукомь[23] и с Ташемъ, и сташа у Ратьмирѣ[24]

варіанты. [1]РА *той* [2]Р *воротишеся* [3]РА нѣтъ *же* [4]РА *и постиже* [5]Р *полъкостьня* А *полокъстьня* [6]РА *половци к нему* [7]А нѣтъ *же* [8]РА *дерзнувъ* [9]РА *в водѣ* [10]РА нѣтъ *о* [11]РА *к переяславлю* [12]РА нѣтъ *мѣсяца...день* [13]РА *в томъ же лѣтѣ* [14]РА нѣтъ *мѣсяца марта....июня въ 11 день* [15]РА *того же лѣта* [16]РА *земля августа 1* [17]РА *брячиславъ марта 28* [18]РА *а* [19]РА нѣтъ *въ* [20]РА *совокупи* [21]Р *хотяче* А *хотячи* [22]РА *посла* [23]РА *со оселукомь* [24]РА *у ратимирѣ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *есть.* (**) Такъ въ РА; въ Л *благовѣрная.* (***) Такъ въ РА; въ Л *стры.*

1127 дубровы за Выремь; послали бо бяхуть[1] послы ко Всеволоду, и
не пропустиша ихъ опять, Ярополчи бо бяхуть[1] посадници по всей
Семи, и Мстиславича Изяслава посадилъ Курьскѣ[2], и изъимаша
послы ихъ на Локнѣ, и приведоша я̀(*) къ Ярополку; и Половци
не вземше вѣсти отъ Олговичь, сотснувшеси[3], с бѣгомъ возво- 5
ротишася[4]. Мстиславу же боле налѣгающю[5] на Всеволода, река[6]
ему: «повелъ еси Половци и не успѣлъ еси ничтоже»; оному же
боле емшюся[7] мольбѣ, и боляры подъучая и дары дая, и тако
пребысть[8] все лѣто до зимы. И приде Ярославъ из Мурома и
поклонися Местиславу, река: «хресть еси ко мнѣ цѣловалъ, по- 10
иди[9] на Всеволода»; и Всеволодъ боле поча молитися Мстисла-
ву[10], (**)не успѣяше[11] противу хрестьному цѣлованью. Бяшеть бо[12]
в ты дни Григорей, игуменъ святаго Андрѣя, иже бѣ любимъ
Володимеру, честенъ же отъ Мстислава[13] и отъ всѣхъ людий,
той(***) же не дадяшеть[14] на рать по Ярославѣ никомуже молвити, 15
река[15]: «на мя(†) буде ть[16] грѣхъ, аже переступишь хрестьное
цѣлованье[17]; то есть льжѣе, неже прольяти кровь хрестьяньску»; и совкупи въсь[18] сборъ иерейскый, митрополита бо в то
время не бяше, и рекоша Мстиславу: «на ны буди тъ(††) грѣхъ;
197 створи миръ». И ство||ри волю ихъ, и переступи хресть къ Яро- 20
славу, и плакася того вся[19] дни живота своего; и[20] Ярославъ иде
опять Мурому[21]. В то же лѣто[22] посла князь Мстиславъ братью
свою на Кривичѣ, четырми пути: Вячеслава ис Турова, Андрѣя
из Володимеря, а Всеволодка из Городна и Вячеслава Ярославича

ВАРІАНТЫ. [1]РА *бяху* [2]РА *в курьску* [3]РА *сотоснувшеси* [4]А *и възворотишася* [5]РА *належащю* [6]РА *рекъ* [7]РА *болши ся емши* [8]РА *дая такоже перебы* (А *пребы*) [9]РА *поиди же* [10]РА *велико мстиславу* [11]Р *се же то мстиславу не успеяше ничтоже* [12]Р *же* [13]Р *же володимиру* [14]Р *не дадяше* [15]Р *рекъ* [16]Р *той* [17]Р *оже преступити крестъ* [18]Р *весь* [19]Р *по вся* [20]Р *а* [21]Р *к мурому* [22]Р *время.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *й.* (**) Отсюда пропускъ въ А. (***) Такъ въ Р; въ Л *то.* (†) Такъ въ Р; въ Л *на тя.* (††) Въ Л *то;* въ Р нѣтъ *то.*

исъ Кльчьска[1], тѣмь повелѣ ити къ[2] Изяславлю; а Всеволоду 1127
Олговичю повелѣ ити с своею братьею[3] на Стрѣжевъ к Борисову,
и Ивана Воитѣшича туже посла с Торкы, и сына своего Изя-
слава ис Курьска с своимъ полкомъ посла и̓[4] на Логожескъ, а
5 другаго сына своего Ростислава(*) посла[5] с Смолняны на Дрью-
тескъ, рекъ имъ в одинъ день всѣмъ пустити на воропъ, мѣсяца[6]
августа въ 4 день[7]. Изяславъ же ускори[8] днемъ передъ братьею,
и зая люди отъ города, они же устрашившеся передашася, а[9](**)
Изяславци почаша битися с Вячеславомъ и съ Андрѣемъ. Изя-
10 славъ же перестряпавъ(***) два дни у Логожьска, иде пакы[10]
Изяславлю(†) къ стрыема своима, водя с собою и[11] Брячислава,
зятя своего, иже бяше пошелъ къ отцю своему, бывъ бо[12] по-
средѣ[13] пути[14] и[11] острашивъся, не мога поити ни сѣмо ни онамо[15],
и иде шюрину[16] своему в руцѣ и Логожаны(††) приведе, иже бяше
15 велъ[17] из Логожьска. И видѣвши[18] Изяславци князя своего и Ло-
гожаны, яже[19] бес пакости суть переяти, и дашася, рекше Вяче-
славу: «призови[20] ны Бога, яко насъ не даси на щитъ». И быв-
шю вечеру, Воротиславъ Андрѣевъ тысячьскый и Иванко Вяче-
славль въсласта отрокы своѣ в городъ, и свитающю[21], увѣдѣвше
20 вси вои[22], тако взяша и̓ нощи[23], и[24] едва Мстиславны[25] товаръ
ублюдоша[26], и то с нужею, бьющеся[27]; и тако възвратишася со
многымъ полономъ. Потомъ же и[24] Новгородци придоша со Мсти-
славичемъ со Всеволодомь к Неколочю[28]. И[24] тако [и](†††) Поло-

---

варіанты. [1]Р *вячеславъ ярославичь ис кляцка* [2]Р *и ко* [3]Р *с совою ратью* [4]Р нѣтъ *и̓* [5]Р нѣтъ *посла* [6]Р нѣтъ *мѣсяца* [7]Р *августа 14* [8]Р *ускоривъ* [9]Р нѣтъ *а* [10]РА *и иде ко* [11]РА нѣтъ *и* [12]РА *и бывъ* [13]Р *посредихъ* [14]Р *путей* А *путій* [15]РА *устрашивъся не* (А *и не*) *поиде ни онамо ни сѣмо* [16]РА *к шюрину* [17]РА *бяше вышелъ и вывелъ* [18]А *видивше* [19]РА нѣтъ *яже* [20]Р *призове* [21]Р *свитающе* А *свитающи* [22]РА *увидѣвше вои* [23]РА *и тако взяша и на щиты* (А *щитъ*) [24]РА нѣтъ *и* [25]РА *мстиславныи* [26]РА *соблюдоша* [27]РА *бьючеся* [28]Р *некълочю* А *неклочю*.

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ Л *Ростива*. (**) Отсюда продолжается А. (***) Такъ въ РА; въ Л *перестрятъ*. (†) Такъ въ А; въ ЛР *Зяславлю*. (††) Такъ въ РА; въ Л *Ложаны*. (†††) *и* изъ РА.

1127 чане(*) сътснувшеси[1] выгнаша Давыда и с сынъми, и поемше[2] Роговолода идоша[3] къ Мстиславу, просяще[4] и[5] собѣ княземъ; и створи волю ихъ Мстиславъ, и поимше[6] Роговолода ведоша и По-
198 лотьску[7]. В се же лѣто || преставися Изяславъ Святополъчичь, мѣсяца[8] декабря 23(**), а погребенъ бысть въ 24 день[9].

1128 В лѣто 6636[10]. Преставися князь Полотьскый Борисъ. В се же лѣто бысть вода велика, потопи люди [и](***) жита, и хоромы унесе. В се же лѣто преяша[11] церковь Дмитрия Печеряне, и нарекоша ю Петра, съ грѣхомъ великимъ и неправо. В то же лѣто заложи церковь Мьстиславъ князь[12] камену святаго Ѳеодора. О сихъ же Всеславичихъ[13] сице есть, яко[14] сказаша вѣдущии, преже[15]: яко[16] Роговолоду держащю и владѣющю и княжащю Полотьскую землю[17], а Володимеру сущю Новѣгородѣ, дѣтьску сущю, еще и[18] погану, и бѣ у него [уй его](†) Добрыня(††) воевода, и[19] храборъ и наряденъ мужь; и сь[20] посла к Роговолоду и проси у него дщере[21] [его](†††) за Володимера. Онъ же рече дъщери своей: «хощеши ли за Володимера?» Она же рече: «не хочю розути робичича, но Ярополка хочю»; бѣ бо Роговолодъ пришелъ([а]) изъ заморья, имѣяше волость свою Полтескъ. Слышавъ[22]([б]) же Володимеръ, разгнѣвася[23] о той рѣчи, оже рече[24]: «не хочю я за[25] робичича»; пожалиси[26] Добрына

ВАРІАНТЫ. [1]РА *сотоснувшеси* [2]РА *поимше* [3]Р *и идоша* [4]Р *просячи* А *просяче* [5]Р нѣтъ *й* [6]Р *поимши* [7]РА *и ведоша й к полоцку* [8]РА нѣтъ *мѣсяца* [9]РА нѣтъ *а погребенъ....день* [10]А написано дважды: *в лѣто 6636* [11]РА *переяша* [12]РА нѣтъ *князь* [13]А *всеславичехъ* [14]РА *якоже* [15]РА нѣтъ *преже* [16]Р *ко* [17]РА *полотескою землею* [18]РА *в новѣгороде иже крести рускую землю а сие написахомъ здѣ памяти дѣля а влодимиру младу сущу и еще* [19]РА нѣтъ *и* [20]РА *сей* [21]Р *дщери* [22]РА *и слышавъ* [23]РА *и разгневася* [24]РА нѣтъ *оже рече* [25]РА *не хочю азъ* [26]Р *пожалися.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *Пополочане.* (**) Такъ въ РА; въ Л *въ 13 дѣнь.* (***) *и* изъ А. (†) *уй его* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *Добрына.* (†††) *его* изъ РА. ([а]) Такъ въ РА; въ Л *перешелъ.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *слышавше.*

и исполнися ярости, и поемъша(*) вои [и](**) идоста(***) на Пол- 1128
тескъ и побѣдиста Роговолода. Рогъволодъ же вбѣже[1] в городъ,
и приступивъше к[2] городу, и взяша городъ[3], и самого [князя Рого-
волода](†) яша[4], и жену его и дщерь его; и Добрына поноси ему и
5 дщери его, нарекъ ей робичица[5], и повелѣ Володимеру быти с
нею предъ отцемь ея и матерью. Потомъ отца ея[6] уби, а саму
поя[7] женѣ, и нарекоша ей имя Горислава; и роди Изяслава. Поя
же пакы ины[8] жены многы, и нача ей негодовати. Нѣколи же[9]
ему пришедшю[10] к ней и уснувшю, хотѣ и[11] зарѣзати[12] ножемь; и
10 ключися ему убудитися, и я ю за руку. Она же рече: «сжалила-
си[13] бяхъ, зане отца моего уби и землю его полони, мене дѣля; и
се нынѣ не любиши мене и[14] съ младенцемъ симь» И повелѣ ей(††)
устроитися во всю тварь цесарьскую[15], якоже в день посяга(†††)
ея, и сѣсти на постели свѣтлѣ в храминѣ, да пришедъ потнеть
15 || ю; она же тако створи, и давши([a]) мечь сынови своему[16] Изя- 199
славу в руку нагъ, и рече: «яко внидеть ти отець, рци[17] выступя:
отче! еда единъ мнишися ходя?» Володимеръ же рече: «а хто тя
мнѣлъ сдѣ?» и повергъ мечь свой, и созва боляры, и повѣда имъ.
Они же рекоша: «уже не убий ея, дѣтяти дѣля сего, но въздвігни
20 отчину ея и дай ей с сыномъ своимъ». Володимеръ же устрои го-
родъ, и да[18] има, и нарече имя городу тому[19] Изяславль. И от-
толѣ мечь взимають[20] Роговоложи внуци противу Ярославлимъ
внукомъ[21].

В лѣто 6637. Преставися Ярославъ Святославичь Муромѣ[22]. 1129

варіанты. [1]РА *роговолодъ вбеже* (А *убѣжа*) [2]РА *и к* [3]Р *градъ полтескъ* А *и градъ полотескъ* [4]РА *изымаша* [5]РА *нарекше* (А *нарекши*) *ему робичича* [6]РА *и потомъ отца* [7]А *поня* [8]РА *и ины* [9]РА нѣтъ *же* [10]РА *пришедши* [11]РА *и хотѣ* [12]А *зарѣзати и* [13]Р *сожалиласи* А *сожалиси* [14]РА нѣтъ *и* [15]РА *царскую* [16]РА нѣтъ *своему* [17]А *и рци* [18]Р *и да и* [19]А *имя ему* [20]РА *возимають* [21]Р *внокомъ* А *унукомъ* [22]РА *в муромѣ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *поемше.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *идоша.* (†) *князя Роговолода* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *ею* (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *посага.* ([a]) Такъ въ А; въ Л *давши же;* въ Р *давше.*

1129 В то же лѣто преставися Михалко Вячеславичь. В то же лѣто поточи Мстиславъ князи(*) Полотьскыѣ Цесарюгороду[1], с[2] женами и с[3] дѣтьми.

1130 В лѣто 6638. Посла Мстиславъ сыны своя, Всеволода, и[4] Изяслава и[4] Ростислава, с дружиною ихъ, на Чюдь, и взяша и̇ и дань на нь[5] възложиша.

1131 В лѣто 6639. [Князь великий](**) Мстиславъ ходи на Литву, и вземъ полонъ многъ, и воротися опять[6]. В то же лѣто заложи[7] церковь Мстиславъ святыя Богородица Пирогощюю.

1132 В лѣто 6640. Преставися Мстиславъ, сынъ Володимерь, мѣсяца априля въ 14 день[8], и сѣде по немь братъ его Ярополкъ, княжа Кыевѣ; людье[9] бо Кыяне послаша[10] по нь. В то же лѣто Ярополкъ приведе Всеволода Мстиславича из Новагорода, и да ему Переяславль по хрестьному цѣлованью, акоже ся бяше урядилъ с братомъ своимъ Мстиславомь, по отню повелѣнью, акоже бяше[11] има далъ Переяславль съ Мстиславомъ; съ заутрья[12] сѣде в немъ, а до[13] обѣда выгна и̇[14] Гюрги, приѣхавъ с полкомъ[15] на нь; и сѣде Гюрги дний 8, и выведе[16] и̇ Ярополкъ хрестьнаго ради цѣлованья, и посла по другаго Мстиславича [по Изяслава](***) в Полтескъ, и приведе и̇ с[17] клятвою. Онъ же оставивъ[18] брата Святополка в Полотьскѣ, и приде[19] в Переяславль, на Госпожинъ день; Полочане же рекше: «лишается насъ», и выгнаша Святополка, а Василка(†) посадиша Святославича. Видѣвъ же то Ярополкъ,
200 уладися[20] с братьею и да Пѣреяславль Вячеславу, а Изясла||ва выведе с[21] нужею; и[4] тое же зимы даша Изяславу Туровъ и

варіанты. [1]РА *ко царюграду* [2]А *и съ* [3]РА нѣтъ *с* [4]РА нѣтъ *и* [5]РА *на нихъ* [6]РА *многъ* (А *много*) *велми и вратися за ся* [7]Р *заложилъ* [8]РА нѣтъ *мѣсяца...день* [9]РА нѣтъ *кыевѣ людье* [10]А *послаше* [11]РА *бяшетъ* [12]РА *заутра* вмѣсто *съ заутрья* [13]РА *после* [14]РА *его* [15]РА *приеха с полкомъ своимъ* [16]РА *введе* [17]Р нѣтъ *с* А нѣтъ *и̇ с* [18]А *остави* [19]Р *приведе* [20]А *уладиси* [21]А *и с.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *князь*. (**) *князь великий* изъ РА. (***) *по Изяслава* изъ РА. (†) Василка Рогволодовича, сына Рогволода Всеславича и племянника Святослава Всеславича.

Пинескъ к Мѣньску, то бо[1] бяшеть его осталося[2] передьниѣ[3] во- 1132
лости его.

В лѣто 6641. Ярополкъ посла Мстиславича Изяслава къ 1133
братьи Новугороду[4], и даша дани Печерьскыѣ и отъ Смолинь-
5 ска даръ, и тако хресть цѣловаша, и[5] поча лишатися Вячеславъ
Переяславля, и дошедъ Городца воротися опять.

В лѣто 6642. Преставися Маркелъ епископъ Переяславь- 1134
скый, мѣсяца генваря въ 6. В ту же зиму[6] выиде[7] Вячеславъ ис
Переяславля, и[5] иде опять Турову[8], не послушавъ брата своего
10 Ярополка.

В лѣто 6643. Георгий князь Володимеричь испроси у брата 1135
своего Ярополка Переяславль, а Ярополку вда[9] Суждаль, и Ро-
стовъ и прочюю волость свою, но не всю. В то же лѣто ис Ту-
рова иде Изяславъ в Мѣнескъ, оттолѣ же иде Новугороду к
15 братьи[10]; и сложишася Олговичи[11] и с Давыдовичи, и всташа вси
на рать; и[12] иде Мстиславичь Всеволодъ и Изяславъ на Ростовъ,
и на Волзѣ воротишася Новгородьци, и[5] иде Всеволодъ опять
Новугороду[13], а Изяславъ оста на Волоцѣ; на ту же[14] осень увѣ-
давъ, оже идеть Ярополкъ съ братьею к Чернигову, и[5] иде тамо
20 же. В то же лѣто[15] про то заратишася Олговичи с Володимеричи,
и идоша Ярополкъ, Гюрги, Андрѣй, к Чернигову, на Олговичѣ[16],
и сташа не дошедше города, и стояша(*) нѣколико дний и воро-
тишася опять, мѣсяця ноября[17]. Тое же зимы придоша Олговичи
с Половци, и взяша Городокъ[18] и Нѣжатинъ, и села(**) пожгоша,
25 и Баручь пожгоша, а людье уйдоша, и многъ[19] полонъ взяша[20],
скоты и конѣ. Тое же зимы погремѣ, мѣсяця декабря въ 10[21]. Тое

варіанты. [1]РА нѣтъ *бо* [2]РА *осталъся* [3]Р *переднее* А *переднеи* [4]РА *к новугороду* [5]А нѣтъ *и* [6]РА нѣтъ *преставися . . . .туже зиму* [7]Р *выниде* [8]РА *к турову* [9]РА *дасть* [10]РА *ко братии своей к новугороду* [11]РА *со олговичи* [12]РА нѣтъ *и* [13]РА *к новугороду* [14]РА *и на ту* [15]РА *в томъ же лѣте* [16]Р *на олговичь* [17]РА нѣтъ *мѣсяця ноября* [18]Р *горъкъ* [19]Р *много* [20]А *узяша* [21]РА *декабря 10 день.*

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ ЛА *стояше.* (**) Такъ въ РА; въ Л *село.*

1135 же зимы Ярополкъ согна воѣ Кыевьскыя, а Гюрги Переяславцѣ,
и[1] стояша 8 дний у Кыева; и умирися Ярополкъ со Всеволодомъ,
и даша Переяславль Андрѣеви, брату своему, а Володимерь Изя-
славу Мстиславичю. Тое же зимы бишася Новгородци с Рос-
201 товци [на Ждьни горѣ](*), и побѣдиша || Ростовци Новгородцевъ(**), 5
и побиша множство ихъ, и воротишася Ростовци с побѣдою ве-
ликою.

1136 В лѣто 6644. Приведе Ярополкъ брата[2] своего Андрѣя из
Володимеря Переяславлю[3] княжитъ[4]. В то же лѣто почаша[5] Ол-
говичи(***) рать имѣти[6], и начаша[7] воевати села и городы по 10
Сулѣ, и придоша к Переяславлю, и многы пакости створиша, и
Устье пожгоша, и отъидоша, и сташа на Супои. И[8] изидоша
противу имъ Володимеричи, и бывшю сступленью[9] обѣма полкома,
и бишася крѣпко; но[10] вскорѣ побѣгоша[11] Половци Олговичь[12],
и[8] погнаша[13] по нихъ Володимеричи(†), дружина лучшая, и биша 15
я(††) женуче(†††) много; и воротишася опять на полчище, и не
обрѣтоша княжеѣ вои, и[14] впадоша Олговичемъ в руцѣ. И тако
изъимаша[15] я(††), держаще стягъ Ярополчь([a]), и яша бояръ много,
Давыда Яруновича тысячьскаго Кыевьскаго и Станислава до-
браго Тудъковича[16], и прочихъ много[17]; и внукъ Володимерь[18] 20
Василко Маричиниць[19] убьенъ бысть ту; а Володимеричи при-
доша Кыеву[20]. Се же сдѣяся[21] мѣсяца августа въ 8 день[22]. И
пакы крамола бысть в нихъ немала: шедше([б]) бо ти[23] же Олго-
вичи с Половци, взяша[24] Треполь и Халѣпъ пуста[25], и придоша

ВАРІАНТЫ. [1]А нѣтъ *и* [2]Р *бра* [3]РА *к переславлю* [4]А *княжити* [5]РА *в томже лѣтѣ почаша опять* [6]РА *въздвизати* [7]Р *наша* [8]РА нѣтъ *и* [9]РА *ступлению* [10]РА *и* [11]А *погибоша* [12]А *олговичи* [13]А *погнавше* [14]РА *князьи* (А *князей*) *своихъ* [15]Р *изоимаше* [16]Р *тютьковича* А *тютьковича* [17]РА *прочии мужи* [18]А *володимиричь* [19]РА *маричичь* [20]А *къ киеву* [21]РА нѣтъ *се же сдѣяся* [22]РА *августа 10* [23]РА *тии* [24]А *и взяша* [25]РА *пустъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *на Ждьни горѣ* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *Новгородцѣ*. (***) Такъ въ А; въ Л *съ Олговичи*; въ Р *Оговичи*. (†) Такъ въ РА; въ Л *Володимерича* (††) Такъ въ РА; въ Л *й*. (†††) Такъ въ А; въ ЛР *женучи* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *Ярополчи*. ([б]) Такъ въ А; въ ЛР *шедши*.

к(*) Кыеву, хотяще[1] битися с(**) Володимеричи и прольяти кровь 1136
хотяще[2] хрестьяньскую, хвалящеся(***) в гордости своей; и[3] Богъ
не вда[4] имъ того створити, а[5] Ярополкъ собра вои многы, с
братьею своею моглъ бы[6] ся бити с ними, но того не створи, Бога
5 ся убоявъ, но умирися с ними и идоша к Чернигову опять. В то
же лѣто[7] преставися Симеонъ епископъ Володимерьскый.

В лѣто 6645. Поставиша епископа Мануила скопца Смо- 1137
линьску[8]; потомъ другого скопца Володимерю епископа[9] Ѳеодора.

В лѣто 6646. Мстиславичь Всеволодъ, внукъ Володимерь, 1138
10 егоже выгнаша(†) Новгородци отъ себе, онъ же приде к стрые-
ви своему Ярополку[10] Кыеву[11], и да ему Вышегородъ, и ту сѣдѣ
лѣто одино[12]; и придоша по нь[13] Плесковичи[14], сдума||вше с Нов- 202
городци, Коснятинъ[15] тысячьскый, а ис Плескова[16] Жирята со
иною(††) дружиною, и иде с дружиною своею, и[17] пребысть[18] тамо
15 мало, и сконьча животъ свой, и положиша и[19] у[20] церкве святыя
Троица, юже бѣ самъ создалъ. В то же лѣто преставися Еуфимья
Володимерна, и положена бысть на Берестовѣмь у святаго Спа-
са[21]. Тое же зимы выгнаша Новгородци Олговича из Новаго-
рода, а Гюргевича пояша Ростислава княжитъ у себе. Того же
20 лѣта[22] послаша Олговичи[23] по Половци, и начаша воевати по
Сулѣ; Андьрѣеви же не могущю супротивитися(†††) имъ, а отъ
братьи не бысть ему помощи, и всхотѣ лишитися Переяславля, и
тако[24] бысть пагуба Посулцемъ[25], ово отъ Половець, ово же отъ

варіанты. [1]РА *хотяче* [2]РА нѣтъ *хотяще* [3]РА нѣтъ *своей и* [4]РА *не да* [5]РА *творити* [6]РА *со братьею моглъ* [7]РА *того же лѣта* [8]РА *к смоленьску* [9]РА *к володимирю епископомъ* [10]РА *ко ярополку* [11]А *к киеву* [12]РА *едино* [13]Р *по него* [14]РА *пьсковичи* [15]Р *костянтинъ* А *коскътнятинъ* [16]РА *зо* (А *изо*) *пьскова* [17]РА нѣтъ *и* [18]РА *пребы* [19]А *я* [20]РА *в* [21]РА нѣтъ *в то же лѣто преставися . . . . спаса* [22]РА *ростислава князя собѣ. в то же лѣто* [23]Р *олговичь* [24]Р *сица* А *сице* [25]Р *полцемъ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *і*; въ Р нѣтъ *і*. (**) Такъ въ РА; въ Л *сс*. (***) Такъ въ РА; въ Л *хваляшеся*. (†) Такъ въ РА; въ Л *сына*. (††) Такъ въ РА; въ Л *сыною*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *супротивити*.

1138 своихъ посадникъ; и[1] тако увѣдѣвше[2] Олговичи, яко Андрѣеви не бысть помощи отъ братьѣ, и лестными словесы акы бес печали и[3] створиша. Того же лѣта[4] яша Олговича[5] Святослава, бѣжаща[6] из Новагорода, и приде вѣсть Ярополку[7]; и[8] оттолѣ больми[9] почаша[10] воевати Олговичи, и приведоша Половець[11] множьство и взяша Прилукѣ, и хотяща[12] поити к(*) Кыеву, и увѣдѣша[13], оже Ярополкъ доспѣлъ с братьею своею, и идоша опять к Чернигову. Ярополку[14] же скопившю[15] множьство вой, Ростовцѣ, Полочаны, Смолняне, Угры[16], Галичане, и Берендѣевъ 30 тысячь, и Кыяне, Переяславци, Володимерци[17], Туровци, и бѣ множство[18] вой, и поиде Чернигову[19], и людье Черниговци(**) возпиша ко Всеволоду: «ты надѣешися бѣжати в Половцѣ, а волость свою погубиши, то[20] к чему ся опять воротишь[21]? луче того останися высокоумья своего, и проси(***) мира; мы бо вѣмы милосердье Ярополче, яко не радуется кровипролитью[22], но Бога ради всхощеть мира, той(†) бо сблюдаеть землю Русскую[23]». Всеволодъ же то слышавъ, яко [смысленъ сый](††), вниде в ся и рече: «луче есть смиритися[24], Бога ради»; и посла с покореньемъ къ Ярополку, [и](†††) испроси миръ, и целовавше([а]) честный крестъ, и
203 сотво‖риша([б]) миръ, и разидошася[25] славяще Бога. И посемь пакы створиста миръ Ярополкъ со Всеволодомъ(*) Олговичемь, и дары многы межю собою даяше[26], и идоста разно всвояси. И на

варіанты. [1]А нѣтъ *и* [2]РА *увидѣвше* [3]РА нѣтъ *й* [4]РА *в то же лѣто* [5]А *олговичи* [6]Р *бѣжача* [7]РА *ко ярополку* [8]РА нѣтъ *и* [9]Р *болши* А *болше* [10]Р *поча* [11]Р *половци* [12]РА *хотя* вмѣсто: *и хотяща* [13]РА нѣтъ *и увѣдѣша* [14]Р *ярополкъ* [15]РА *совокупившю многое* (А *много*) [16]РА *и угре и* [17]РА *и переяславци и володимирци и* [18]РА *многое* (А *много*) *множество* [19]РА *к чернигову* [20]РА нѣтъ *то* [21]РА *воротиши* [22]РА *кровопролитью* [23]РА *бо божьею милостью соблюдаеть всю рускую землю* [24]А *миритися* [25]РА *разидошася разно* [26]Р *даваутхуть* А *даваху*.

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *г*; въ Р *х*. (**) Такъ въ РА; въ Л *Черниви*. (***) Такъ въ РА; въ Л *просиси*. (†) Такъ въ РА; въ Л *то*. (††) *смысленъ сый* изъ РА. (†††) *и* изъ РА. ([а]) Такъ въ РА; въ Л *цѣловаша*. ([б]) Такъ въ РА; въ Л *створи*. ([в]) Такъ въ РА; въ Л *Свеволодомъ*.

ту нощь дивно бысть знаменье на небеси. Тое же осени [преставися 1138
Глѣбъ Олговичь. Тое же зимы](*) преставися благовѣрный князь Ярополкъ Володимеричь, мѣсяца[1] февраля въ[2] 18 день[3], и[4] положенъ бысть у святаго Андрѣя; и вниде Вячеславъ, братъ его, в Кыевъ, и
5 людемъ с митрополитомъ срѣтшимъ[5] его, и посадиша и̓[6] на столѣ прадѣда своего Ярослава, мѣсяца[1] февраля въ[2] 22 день[3]. И приде Олговичь с Вышегородци[7], пристроивъся с братьею своею и присылая к Вячеславу[8]: «иди з добромъ из[9] города»; онъ же не хотя крови пролити, не бися с ними[10]. И смири я̓(**) митрополитъ и
10 утверди я̓ крестомь честнымъ, и иде опять Турову[11], а Всеволодъ вниде[12] в Кыевъ мѣсяца[1] марта въ[2] 5 день[3], а в Черниговѣ посади Володимера Давыдовича.

В лѣто 6647. Сѣде[13] Олговичь в Кыевѣ, и нача замышляти 1139
на Володимеричѣ и на Мстиславичѣ[14], надѣяся силѣ своей, и
15 хотѣ[15] самъ всю землю держати[16] с своею братьею: искаше подъ Ростиславомъ Смолиньска, а подъ Изяславомъ Володимеря. И посла воѣ на Изаслава, река: «иди из Володимеря»; и дошедше Горины, пополошившеся бѣжаша[17] опять. И[4] тогда Всеволодъ приведъ[18] брата ис Курьска Святослава, и иде с нимъ Переяславлю[19] на Андрѣя, и хотяше[20] выгнати Андрѣа, а брата своего[21] посадити, а Андрѣеви рече: «иди Курску[22]». И Андрѣй тако рече, сдумавъ с дружиною своею: «лѣплѣе ми того[23] смерть(***) на своей отчинѣ(†) и на дѣднѣ[24], нежели Курьское княженье; отець

варіанты. [1]РА нѣтъ *мѣсяца* [2]РА нѣтъ *въ* [3]РА нѣтъ *день* [4]РА нѣтъ *и* [5]Р *срѣтше* А *стрѣтши* [6]РА нѣтъ *и̓* [7]Р *с вышегородца* А *с вышегородьци и* [8]РА *присылая* (А *присылаяся*) *к вячеславу и рече* [9]А *из добромъ з* [10]РА *и не бися с нимъ* [11]РА *к турову* [12]А *пріиде* [13]РА *седя* [14]РА *на володимиричь и на мстиславичь* [15]РА *хотя* [16]РА *держати надѣяся* [17]А *бежа* [18]А *приведе* [19]РА *к переяславлю* [20]РА *хотя* [21]А *его* [22]РА *ондрѣеви веляше ити* (А *к*) *курьску* [23]Р *лепѣе ми* А *лепѣй ми* [24]Р *и дѣдине* А *и дѣднинѣ.*

примѣчанія. (*) *преставися Глѣбъ....зимы* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *и*. (***) Такъ въ РА; въ Л *смерть а с своею дружиною*. (†) Такъ въ РА; въ Л *воочинѣ*.

1139 мой Курьскѣ[1] не сѣдѣлъ, но в Переяславли, и[2] хочю на своей
очинѣ[3] смерть приняти; оже[4] ти, брате, не досыти всю[5] землю
Русскую[6] держачи(*), а хочешь и[7] сее[8] волости, а убивъ мене,
тобѣ то[9] волость, а живъ не иду[10] изъ своеѣ волости; обаче[11] не
204 дивно нашему роду, тако || и преже было же[12]: Святополкъ про 5
волость же[12] ци не уби[13] Бориса и Глѣба? а самъ ци долго[14] по-
живе?» И стояше[15] Всеволодъ на Днѣпрѣ, и посла Святослава
брата своего к Переяславлю с полкы, и устрѣтоша и̂[16] Аньдрѣева
дружина и бишася с ними; и поможе Богъ Андрѣевичемъ на Свя-
тослава[17], и гониша по нихъ до Коранѣ, а далѣ не пусти Андрѣй 10
дружины своея. И заутра миръ створиша. И на ту нощь загорѣся городъ, мѣсяця[18] семтября въ[19] 1 день[20], но не отъ ратныхъ. По томъ же лѣтѣ приде Половечская земля вся[21], и[22] князи Половечскиѣ вси, на миръ; и ходіста к нимъ Всеволодъ ис Кыева, а Андрѣй ис Переяславля, к Малотину, и створиша[23] с ними миръ. 15
Того же лѣта[24] пустиша Новгородци Гюргевича[25](**) отъ себе, а ко Всеволоду пустиша дѣти своѣ в тали, рекуще[26]: «пусти к намъ Святослава»; и посла́ к нимъ Святослава княжитъ.

1140 В лѣто 6648. Новгородци выгнаша Святослава, а ко Всеволоду
прислаша[27] епископа с мужи[28] своими, рекуще: «дай намъ сынъ 20
свой, а Святослава не хочемъ»; и посла к нимъ сынъ свой[29]. И бывшю ему Черниговѣ[30], и Новгородци сдумавше рекоша Всеволоду: «не хочемъ сына твоего, ни брата, ни племени вашего, но хочемъ племени Володимеря»; Всеволодъ же посла по нихъ и вороти

ВАРІАНТЫ. [1]РА *в курьску* [2]РА *а* [3]РА *отчине* [4]РА *аже* [5]РА нѣтъ *всю* [6]А *русской земли* [7]РА *хощеши* [8]А *сей* [9]РА *а то тобе* [10]РА *не выиду* [11]РА *ова како* [12]РА нѣтъ *же* [13]РА *не убилъ* [14]А *много* [15]Р *стояша* [16]РА нѣтъ *й* [17]Р *святославомъ* [18]РА нѣтъ *мѣсяця* [19]РА нѣтъ *въ* [20]РА нѣтъ *день* [21]РА нѣтъ *вся* [22]Р нѣтъ *и* [23]РА *сотвориста* [24]РА *в томъ же лѣте* [25]Р *горгевича* [26]Р *рекучи* А *рекуче* [27]РА *послаша* [28]РА *мужми* [29]РА *сына своего* [30]РА *в чернигове.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *держаще.* (**) То есть Ростислава Георгіевича, сына великаго князя Георгія Владиміровича Долгорукаго.

епископа с ними, и держа[1] я̀(*) съ епископомъ, а[2] Новгородци 1140
сдумавше рекоша: «дай ны шюрина своего Мстиславича». Всеволодъ[3] же не хотя перепустити[4] Новагорода Володимеричемъ[5], призва шюрина своя и да има[6] Берестий, река: «Новагорода не
5 березѣта[7]; ать(**) сѣдять о своей силѣ, кдѣ си[8] князь ни[9] налѣзуть»; а Новгородци держа зиму и лѣто, и[10] съ епископомъ.

В лѣто 6649. Новгородци не стерпяче[11] безо князя седѣти(***), 1141
ни жито к нимъ не идяше ниоткуду же, и емлюще метахуть я̀ в погребъ(†), а онѣмъ не стерпящемъ[12], шедше к Гюргеви[13] ре-
10 коша[14]: «оже к намъ не пуститъ Олговичь Святополка, а мы Олговича не хочемъ, а любо к намъ самъ поиди, любо сына пусти[15]»; и посла к нимъ сына своего Ростислава. || Тое же зимы преста- 205
вися благовѣрный и христолюбивый князь добрый Андрѣй Володимеричь, Переяславли[16], мѣсяца[17] генваря въ[18] 22 день[19]; а въ
15 третий межю 2 десятьма(††) похороненъ[20] у святаго Михаила. Егда же ѝ несяхуть[21] к гробу, дивьно знаменье бысть на небеси и страшно: быша 3 солнца сияюща[22] межи собою, а столпи[23] 3 отъ земля до небесе надо вьсѣми горѣ бяше акы дуга мѣсяць, особѣ стояче[24]; и стояша знаменья та, дондеже похорониша ѝ[25].
20 Тое же зимы преставися Всеволодъко Городецьскый[26] князь. Тогда же посла Всеволодъ ис Кыева на Вячеслава, река: «сѣдиши в Кыевьской волости[27], [а](†††) мнѣ достоить; а[28] ты иди Перея-

---

варіанты. [1]РА *удержа* [2]РА нѣтъ *а* [3]Р *всеводъ* [4]РА *преступити* [5]РА *володимиричемъ и мстиславичемъ и* [6]Р *и има* А *имъ* [7]РА *не брезъта* [8]РА *сий* [9]РА *но* [10]РА нѣтъ *и* [11]РА *не терпяче* [12]Р *не терпящемъ* А *не терпящимь* [13]Р *ко гугреви* [14]Р *и рекша* А *и рекоша* [15]Р *ны пусти* А *ны посли* [16]РА *в переяславли* [17]РА нѣтъ *мъсяца* [18]РА нѣтъ *въ* [19]РА нѣтъ *день* [20]РА *погребенъ бысть* [21]РА *егда же несяху* [22]Р *сияюще* [23]Р *столпие* [24]РА *мъсяць о стоащъ* [25]Р нѣтъ *ѝ* [26]РА *всеволодъ городьньский* [27]РА *области* [28]РА нѣтъ *а*.

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *ѝ*. (**) Такъ въ РА; въ Л *ати*. (***) Такъ въ РА; въ Л *сѣдити*. (†) Такъ въ РА; въ Л *ѝ в погробъ*. (††) Въ Л *межю деся* и за симъ оставленъ небольшой пробѣлъ для дописанія неконченной рѣчи; въ Р *межи десяма;* въ А *2 десятьма* (*межю* нѣтъ). (†††) *а* изъ РА.

1141 лавлю[1] въ очину свою». В то же время поима городы Гюргевы Олговичь, и конѣ, и скоты[2], и овцѣ, и товаръ, кдѣ что чюя. В то же лѣто опять(*) уладися Всеволодъ с[3] шюринома[4] своима, и да има Новъгородъ; и посадиша Святополка Новѣгородѣ[5], а Гюргевича заста Новѣгородѣ[5] и посла и къ отцю.

1142 В лѣто 6650. Вниде Вячеславъ в Переяславль, и[6] Турову иде Святославъ Всеволодичь. Врагъ же роду хрестьянску[7] дьяволъ ражже[8] сердце Игореви Олговичю, всхотѣ ити[9] в Переяславль, и пришедъ ста по Стрѣкви[10], и много пакости створиша, села пожгоша и[11] жита попасоша[12]; и стояша(**) 2 мѣсяця. И приде Изяславъ из Володимеря в помочь Вячеславу[13], Ростиславъ же с Смолняны поима[14] въ[15] вълости ихъ 4 городы; и слышавше[16] отъидоша отъ Переяславля. А[17] Вячеславъ спрашавъся[18] съ Всеволодомъ, отда[19] Переяславль Изяславу Мстиславичю, а самъ иде Турову; и[20] вниде Изяславъ въ Переяславль мѣсяца[21] генваря въ[15] 1, а Всеволодъ посла сына своего Святослава Володимерю[22]. В ту же зиму посла Всеволодъ сына своего Святослава и Изяслава Давыдовича с Володимеромъ с[23] Галичьскымъ в помочь Володиславу на братью его на меншюю на Болеславичѣ; и сня-
206 ‖шася вси у Чьрньска[24], и воевавше воротишася, боле вземше мирныхъ Ляховъ, нежели[25] ратныхъ.

1143 В лѣто 6651. Всеволодъ ожени сына своего Святослава Василковною Полотскаго князя. Тое же зимы иде Изяславъ к стрыеви(***) своему Гюргю[26], и не уладивъся с нимъ, иде к брату

варіанты. [1]РА *в переяславль* [2]РА *скотъ* [3]А *и съ* [4]Р *шюриновама* [5]РА *в новъгороде* [6]РА *а к* [7]РА *хрестьаньскому* [8]Р *раждезе* А *раждеже* [9]РА *внити* [10]РА *под трякви* [11]Р нѣтъ *и* [12]РА *попалиша* [13]РА *вячеславъ из володимиря в помощь изяславу* [14]РА *взя* [15]РА нѣтъ *въ* [16]Р *слышав же* [17]Р *и* [18]Р *вопросився* А *отпросився* [19]Р *одаша* [20]РА *к турову* [21]РА нѣтъ *мѣсяца* [22]РА *к володимирю* [23]РА нѣтъ *с* [24]РА *черьнска* [25]РА *неже* [26]РА *гургеви.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *вспять.* (**) Такъ въ РА; въ Л *стояше.* (***) Такъ въ РА; въ Л *к строеви.*

Смолиньску[1], и оттуду иде[2] к другому брату своему Святополку[3] 1143
Новугороду, тамо и[4] зимова.

В лѣто 6652. Приде Изяславъ из Новагорода, бывъ[5] у братьи[6] 1144
своее[7]. [В](*) томже лѣтѣ Изяславъ отда дщерь свою Полотску[8]
5 за Борисовича за Роговолода; и Всеволодъ князь Кыевьскый
приде[9], с женою[10], и со всѣми боляры и с Кыяны, Переяславлю[11]
на свадбу. И оттуду расшедшеся, и всѣдоша [на кони](**) на Во-
димерка на Галичь, и[12] оттуда[13] же[14] Изяслава Давыдовича по-
сла в Половцѣ повести ѣ[15] на Володимера же; и совокупи вси(***)
10 князи Русскиѣ Всеволодъ, и иде к Теребовлю. И выиде противу
имъ[16] Володимеръ, весь совкупивъся, к Теребовлю, и Угры при-
ведъ[17], Бана королева уя, и не могоша битися, зане бяшеть [межи
има](†) рѣка Серетъ, идоша[18] обои подлѣ рѣку, за неделю, къ Зве-
нигороду; и на Рожни поли не могоша ся бити, зане Володимеръ
15 стоя на Голыхъ горахъ. Приде же[19] к нему Изяславъ Давыдо-
вичь с Половци, переемъ[20] два города, Ушицю и Микулинъ. И
иде Всеволодъ(††) къ Звенигороду, и ста[21] по сей сторонѣ города,
а Володимеръ об ону страну[22], сшедъ с горъ(†††), а межи има([a])
рѣка мѣлка[23], и повелѣ Всеволодъ чинити гати[24], комуждо сво-
20 ему полку; и заутра переидоша рѣку, и взяша горы за Володи-
меромъ. Володимеръ же мня, ако[25] к нему идуть, ста исполчивъ-
ся передъ городомь на болоньи[26]. Симъ же полкомъ не лзѣ бяше
битися с ними[27], тѣсноты ради, зане болота пришла ноли[28] подъ[29]

варіанты. [1]РА *къ смоленьску* [2]Р *идеть* [3]РА нѣтъ *своему святополку* [4]РА *к новугороду и тамо* [5]А *бысть* [6]Р *братье* [7]РА *своей* [8]РА *к* (А *и*) *полоцку* [9]РА нѣтъ *приде* [10]РА *княгинею* [11]РА *к переяславлю* [12]РА нѣтъ *и* [13]Р *туда* [14]РА *же и* [15]РА нѣтъ *ѣ* [16]РА нѣтъ *противу имъ* [17]А *приведе* [18]РА *и идоша* [19]РА *туже и прииде* [20]РА *приимъ* [21]Р *и иста* [22]РА *ста обону страну города* [23]РА *бѣлъка* [24]Р *рати* [25]Р *якоже* А *яко* [26]Р *на болонеи* [27]Р *с ми*[м] А *с нимь* [28]РА *оли* [29]Р *до.*

примѣчанія. (*) *В* изъ РА. (**) *на кони* изъ РА. (***) Такъ въ Р; въ Л *вѣ*; въ А *все.* (†) *межи има* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *Володимеръ.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *з горы.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *ими.*

1144 горы; тѣмже взидоша Русскыи полци на горы, и заидоша и̂[1] отъ Перемышля и отъ Галича. Видѣвъше же[2] то Галичане сътъснушаси[3], рекуще: «мы сде стоимы[4], а[5] онамо жены нашѣ възмуть[6]».
207 И поча Володимеръ слати || къ Игореви, река: «оже мя с братомь умиришь, то по его смерти помогу ти к(*) Кыеву». Тѣмже перельсти Игоря, и[7] Игорь нача молитися ко Всеволоду, и[7] молбою и гнѣваяся, река: «не хочеши ми добра; про[8] что ми обреклъ еси Кыевъ, а приятелевъ(**) ми не вдаси[9] пріимати?» И послуша его Всеволодъ, и[7] [в](***) томже дни створи миръ. И[7] к вечеру въѣха[10] Володимеръ ко Всеволоду, Всеволодъ же с своею[11] братьею устрѣте и̂, и цѣловавшеся[12], разидошася разно. И да Володимеръ Всеволоду тысячю гривенъ серебра и двѣстѣ, тѣмь бо и̂ бяшеть умолилъ; и уверни[13] ему Всеволодъ Ушицю и Мицулинъ, еже бѣ заялъ, а тѣмь серебромъ[14] подѣли братью свою, поченъ отъ старѣйшихъ и до меншихъ; и оттолѣ разидошася в свояси. Томже лѣтѣ[15] заложена бысть церки[16] Каневьская, Всеволодомь княземь, мѣсяца[17] июня въ 9[18].

1145 В лѣто 6653. Пренесе[19] благовѣрная княгыни Елена[20] князя Ярополка из гробници в церковь святаго[21] Аньдрѣя, и положи и̂[22] у Янъкы. И митрополитъ Михаилъ [иде](†) Цесарюгороду[23]. В то же лѣто[24] иде Игорь с братьею своею на Ляхы, а другымъ в помочь. Того же лѣта Кыевъ[25] погорѣ, половина(††) Подолья.

1146 В лѣто 6654. Приде Володимеръ и взя Прилукъ; и совокупи Всеволодъ братью свою на Радосыни, и сложи путь с Бориша

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *и̂* [2]РА нѣтъ *же* [3]РА *сотоснуша* [4]РА *стоимъ* [5]А нѣтъ *а* [6]А *наша озмуть* [7]РА нѣтъ *и* [8]РА *по* [9]РА *не даси* [10]РА *выеха* [11]РА *всеволодъ со всею* [12]Р *ловашася и* А *целовашася и* [13]РА *възвороти* [14]РА *еже заялъ и тымъ* [15]РА *в тоже лѣто* [16]РА *церкви каменая* [17]РА нѣтъ *мѣсяца* [18]РА *июля 9* [19]А *принесе* [20]РА *олена* [21]А нѣтъ *святаго* [22]Р нѣтъ *и̂* [23]РА *ко царюграду* [24]Р *лѣто 6000* [25]РА *в тоже лѣто паки в киеве.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *г.* (**) Такъ въ РА; въ Л *приятелевъ.* (***) *в* изъ РА. (†) *иде* изъ РА. (††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *половину.*

дни[1] на Володимера, и нарече оба Изяслава оставити дома; и пе- 1146
ребы нѣколико, и[2] разболѣся велми, и везоша ѝ Вышегороду[3], и
тамо[4] скончася мѣсяца июля въ 30 день[5]. И вниде Игорь в Кыевъ,
и не годно бысть людемъ, и послашася Переяславлю[6] къ Изя-
5 славу, рекуще: «поиди, княже, хочемъ тебе[7]». И[8] слышавъ же
се[9] Изяславъ, сжалиси[10], и поиде с дружиною своею и с Переяславци, вземъ[11] молитву въ святѣмь Михаилѣ у епископа Еуфимья; и перешедъ Днѣпръ поиде, и приде к нему Берендѣевъ(*) нѣкокико[12], и пришедъ ста на Желяни[13]. Иго||рь же поиде противу 208
10 ему с братомъ своимъ Святославомь, и бывшимъ имъ у Олговы могылы, и[8] не доѣхавше[14] Игорь с братомъ Изяслава[15] побѣгоста, и[16] бѣжачихъ[17] изъимаша, а другихъ[18] избиша, а ини истопоша в водахъ, а другыѣ[19] изъимаша в городѣ. Се же есть[20] пособьемъ Божьимъ, и силою честнаго креста, и заступленьемъ
15 святаго Михаила и молитвами святыя Богородица; се же[21] бысть мѣсяца августа въ[22] 13 день. И[23] вниде Изяславъ в Кыевъ, хваля и славя Бога о таковѣй помощи его, и выидоша(**) противу ему множство народа, и[8] игумени с черноризци[24], и попове всего города Кыева в різахъ. И по 4-хъ днехъ емше Игоря в болотѣ,
20 приведоша к нему[25], и посла ѝ в манастырь на Выдобычь, а оттудѣ Переяславлю[26]; и всадиша ѝ в порубъ в манастырѣ у святаго Іоана, и приставиша к нему сторожѣ; и тако скончася[27] власть(***) Игорева, а братъ его Святославъ убѣжа[28] Новуго-

---

варіанты. [1]РА *дне* [2]РА *остати дома и пребы нѣколко* (А *нѣколико*) [3]РА *к вышегороду* [4]Р *тако* А *тамо и* [5]РА *скончася июля 1* [6]РА *к переяславлю* [7]Р *тебя* [8]РА нѣтъ *и* [9]РА нѣтъ *се* [10]РА *сожалиси велми* [11]А *и вземь* [12]РА *нѣколько*, такъ и въ другихъ мѣстахъ [13]Р *желани* А *желаньи* [14]РА *не доѣхаста* [15]РА нѣтъ *изяслава* [16]РА *да* [17]РА *бежачая* [18]РА *друция* [19]РА *инии* [20]РА *бысть* [21]А нѣтъ *же* [22]РА нѣтъ *въ* [23]А нѣтъ *и* [24]А *игумени и черньци* [25]РА *днехъ приведоша игоря емше в болоте* [26]РА *к переяславлю* [27]А *и скончася* [28]РА *убеже к.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *Переньѣевъ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *выдоша.* (***) Такъ въ РА; въ Л *волость.*

1146 роду с малою дружиною[1]. И слышавше Половечьстии князи створившееся надъ Игоремъ[2], прислаша слы[3] ко Изяславу, мира просяще[4]. Вячеславъ же се слышавъ, надѣяся на старѣйшиньство, послушавъ боляръ своихъ, отъ радости не приложивъ чти[5] къ Изяславу, отъя городы опять, иже бяше отъ него Всеволодъ(*) отъялъ; не токмо же то, но и Володимерь зая[6], и посади в немъ Андрѣевича. Изяславъ же пославъ[7] брата своего Ростислава, отъя у него городы опять, и посадникы исковавъ приведе, и Туровьскаго епископа Якима; сына же своего Ярослава(**) посади Туровѣ. В то же лѣто[8] иде Изяславъ к Давыдовичема на снемъ, и посла я̀[9] на Олговича с сыномъ своимъ Мстиславомъ; и поидоша[10] к Новугороду, и много зла створиша[11] около Новагорода. И бѣжа [Святославъ](***) Корачеву[12], и посла по немъ Изяславъ Шварна и Изяслава Давыдовича, и взяша полона много у Корачева; Святославъ же воротивъся, прогна нашѣ[13] опять, а самъ бѣжа в Вятичѣ; и воротишася всвояси. Игорь же слышавъ[14], в порубѣ сый[15], оже идеть Изяславъ на брата его, домолися пославъ[16] къ Изяславу[17], глаголя: «еда[18] быхъ ся постриглъ»; и повелѣ Изяславъ пострищи ѝ[19] епископу Переяславскому Еуфимью,
209 и пришедъ постриже ѝ[20] || мѣсяца[21] генваря въ 5 день[22]. Тое же зимы преставися благовѣрная княгини Марица, дщи Володимеря, мѣсяца того же въ 20[23], въ недѣлю; а в понедѣлникъ вложена бысть в гробъ в своей церкви, в нейже и пострижеся[24].

варіанты. [1]РА *с маломъ дружины* [2]РА *половецкые* (А=*ии*) *князи створившееся игорю и* [3]РА *послы* [4]Р *просячи* А *просяче* [5]А *чести* [6]Р *заялъ* А *заня* [7]РА *посла* [8]РА *в туровѣ. в томъ же лѣте* [9]А нѣтъ *я̀* [10]РА *идоша* [11]Р *злаго твориша* [12]РА *к корачеву* [13]РА *воротися и прогнаша* (А *погнаша*) *и* [14]Р *слыше* [15]РА нѣтъ *сый* [16]РА *посла* [17]А *исаву* [18]РА *да* [19]РА *постричи его* [20]А нѣтъ *ѝ* [21]РА нѣтъ *мѣсяца* [22]РА *генваря 5* [23]РА *володимиря генваря 20* [24]РА нѣтъ *въ недѣлю..... пострижеся.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *Всеводъ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *Ярославъ.* (***) *Святославъ* изъ РА.

В лѣто 6655. Изяславъ постави митрополита Клима, калу- 1147
гера[1], Русина, особь[2] с шестью епископы[3], мѣсяца[4] июля въ[5] 27,
на память[6] святаго Пантелѣймана; и потомъ миръ створи с Половци
у Воиня. В то же лѣто[7] бысть знаменье[8] в солнци, и на ту нощь
5 бысть громъ, и поторта мало[9]. В то же лѣто[7] присла Володимеръ
[и](*) Изяславъ(**) Давыдовича[10] ис Чернигова слы[11] ко Изяславу
князю Киевскому, река: «брате! се заялъ[12] волость мою Свято-
славъ Ольговичь, Вятичѣ; поидевѣ[13] на нь, оже[14] и проженевѣ;
и[15] поидевѣ на Гюрга, а любо с нимъ миръ створимъ, али с нимъ
10 бьемся[16]». Изяславъ же посла напередъ Святослава, сестричича
своего, Чернигову[17], веля[18] имъ доспѣвати; и доиде Святославъ
Чернигову[17], и згадавше князи Черниговьстии, и[19] послаша[20] къ
Изяславу, веля[21] ему поити, река[22]: «земля наша погыбаетъ, а
ты не хочеши поити». Изяславъ же совокупя воѣ[23], перебродися
15 чересъ Днѣпръ и ста надъ Черторыею, и оттуду[24] посла Улѣба
Чернигову[17], а самъ поиде[25] на Супой, а брата своего Володи-
мера остави Кыевѣ[26]. Улѣбъ же внида [въ] Черниговъ и увѣдавъ[27],
оже цѣловали(***) кресть Володимеръ и Изяславъ Давыдовича(†)
и Святославъ Всеволодичь к Святославу Олговичю, хотя[28] убити
20 лестью[29] Изяслава, то же слышавъ Улѣбъ, прибѣже ко князю сво-
ему[30] ко Изяславу на Супой, и сказа ему, оже его отступилися[31]
князи Черниговьстии и цѣловали на нь кресть. Изяславъ же во-
ротися оттуда, а передъ(††) собою посла к брату Кыеву[32] к Воло-

---

варіанты. [1]РА нѣтъ *калугера* [2]Р *особе* [3]РА *епископъ* [4]РА нѣтъ *мѣсяца* [5]РА нѣтъ *въ* [6]РА нѣтъ *память* [7]РА *в томже лѣте* [8]РА *знамение у вои* (вѣроятно: *у воиня*) [9]РА *громъ иноторътра малы* [10]Р *давыдовичъ* [11]РА нѣтъ *слы* [12]А *ялъ* [13]РА *а поидевѣ* [14]РА *а* [15]Р *да* А *да и* [16]РА *сотворимъ любо ся с нимъ бьемъ* [17]РА *к чернигову* [18]Р *и веля* [19]Р нѣтъ *и* [20]РА *пославше* [21]Р *велячи* А *веляче* [22]Р *рекучи* А *рекуче* [23]РА нѣтъ *совокупя воѣ* [24]РА *отоле* [25]РА *и самъ прииде* [26]РА *в киевѣ* [27]РА *в черниговъ и увѣдалъ* [28]Р *хотячи* А *хотяче* [29]РА нѣтъ *лестью* [30]РА нѣтъ *ко князю своему* [31]РА *оступили* [32]А *к киеву.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *Изяслава.* (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *цѣловалъ.* (†) Такъ въ РА; въ Л *Давыдовичь.* (††) Такъ въ РА; въ Л *перъ.*

1147 димеру и к Лазареви[1] к[2] тысячскому 2 мужа, Добрынку и Радила, рекъ: «брате! ѣди к митрополиту и съзови[3] Кыяны всѣ, ать(*) молвита си мужа лесть Черниговскихъ князий». И ѣха Володимеръ к митрополиту, повабя[4] Кыяны, и придоша Кыянъ много[5] множство народа, и сѣдоша у святое[6] Софьи [слышати](**); и рече Воло- 5
210 димеръ к митрополиту: «се прислалъ || братъ мой[7] 2 мужа Кыянина, ато молвятъ[8] братьѣ своей». И выступи Добрынъка и Радило, и рекоста: «цѣловалъ тя братъ, а митрополиту ся покланялъ[9], и Лазаря цѣловалъ и Кыяны всѣ[10]». Рекоша Кыяне[11]: «молвита, с чимь васъ князь прислалъ[12]». Она же рекоста: «тако 10 молвитъ князь: цѣловала ко мнѣ кресть Давыдовича(***) и[13] Святославъ Всеволодичь[14], емуже азъ[15] много добра створихъ[16], а нынѣ(†) хотѣли мя убити лестью; но Богъ заступилъ мя и кресть честный, егоже суть[17] ко мнѣ цѣловали; а ныне, братья[18], поидѣте(††) по[19] мнѣ к Чернигову, кто[20] имѣеть конь, ли не имѣеть кто, 15 ино в лодьѣ[21], ти бо суть не[22] мене одиного хотѣли убити, но и васъ искоренити». Кыяне же рекоша: «князь насъ[23] вабить к Чернигову, а здѣ ворогъ князя нашего и нашь[24], а[25] хочемъ и убити; поити же хочемъ битъся[26] за своего князя и с дѣтми» И рече имъ Володимеръ: «того вы братъ мой[27] не приказалъ[28], 20 Игоря поблюдуть сторожеве, а мы поидемъ к брату, акоже[29] ны велить». Рекоша[30] же[31] Кыяне: «мы вѣдаемъ, аже[32] того братъ

варіанты. [1]А *лазорю* [2]РА нѣтъ *к* [3]А *зови* [4]РА *и созове* [5]А *многое* [6]РА *святой* [7]РА нѣтъ *мой* [8]РА *ать молвить* (А *молвита*) *ко* [9]РА *поклонилъся* [10]А *всихъ* [11]Р *рекше киянь* [12]РА *молвита рѣчь княжю* [13]РА нѣтъ *и* [14]Р *всеводичь* [15]РА нѣтъ *азъ* [16]РА *творихъ* [17]РА нѣтъ *суть* [18]Р *братье* (А=*іе*) [19]РА *ко* [20]Р *кто ли* [21]РА *кто ли не имѣе* (А *имѣеть*) *а в лодьи* [22]Р нѣтъ *не* [23]Р *ны* А нѣтъ *насъ* [24]А *нань* [25]РА нѣтъ *а* [26]РА *битися* [27]РА *брате* [28]Р *не казалъ* А *не казали* [29]Р *якоже* [30]Р *рекше* [31]РА нѣтъ *же* [32]РА *оже.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *ато.* (**) *слышати* изъ А; въ Р *слышети.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Давыдовичи.* (†) Такъ въ РА; въ Л *конь.* (††) Такъ въ РА; въ Л *поидѣта.*

твой не казалъ, ни[1] велѣлъ творити, но мы хочемъ убити Игоря, 1147
мы вѣдаемъ, оже не кончати добромъ с[2] тѣмъ племенемъ, ни вамъ,
ни намъ, колилюбо[3]». Митрополитъ же много взбраняше имъ, и Ла-
зарь тысячскый, и Рагуйло Володимерь тысячьскый, яко не убити
5 Игоря[4]; они же кликнувше поидоша убитъ[5] Игоря. И[6] Володи-
меръ всѣдъ на конь[7] погна, и идяхуть людье по мосту убити[8]
Игоря, онъ же не мога ихъ минути, увороти коня направо мимо
Глѣбовъ[9] дворъ; и ускориша Кыяне передъ Володимеромь, и яша
Игоря в церкви, стояща по обычаю на обѣдни, у святаго Фео-
10 дора, и емше и поведоша[10] [и](*) из манастыря. И[6] срѣте[11] ѝ Во-
лодимеръ в воротѣхъ монастырьскихъ, и рече Игорь възря:
«охъ[12], брате, камо?» И[6] сскочи[13] же Володимеръ с[14] коня, и по-
кры ѝ корзномь, река Кыяномъ: «братья моя[15]! не мозѣте створи-
ти зла, не убийте[16] Игоря». И доведе ѝ Володимеръ[17] до воротъ
15 матере своеа(**), и удариша и[18] Володимера, ||бьючи[19] Игоря. Ми- 211
халь же видѣвъ то, сскочи с[20] коня, хотя помочѝ Володимеру,
Володимеръ же вомча Игоря[21] во дворъ матере своея, затвори[22]
ворота, а Игоря пусти на Кожюховы сѣни; Михаля же бьюще,
и[23] отторгоша на немъ кресть и чепи в гривну золота. И выло-
20 миша ворота, и вшедше въ дворъ узрѣша[24] Игоря на сѣнехъ, и
разбиша сѣни о немъ, и сомчаша[25] ѝ с сѣний, и ту убиша ѝ[26] ко-
нець всходъ[27]. И за тѣмь утече Михаль; а Игоря поверзъше[28]
за нозѣ волокоша ѝ[26] сквозѣ Бабинъ торжекъ до святое Богоро-
дици, и ту обрѣтоша мужа стояща с колы и возложьше[29] ѝ на

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *казалъ ни* [2]РА *не кончать* (А *не кончаеть*) *добромъ* [3]А *колилибо* [4]РА нѣтъ *яко не убити игоря* [5]РА *убивати* [6]РА нѣтъ *и* [7]РА *всѣде на конь и* [8]РА *побивати* [9]Р *глѣбовое* А *глѣбовой* [10]Р *ведоша* А *изведоша* [11]РА *усрѣте* [12]РА *о* [13]А *искочи*. [14]А *ис* [15]РА *братье* [16]РА *не убивайте* [17]Р *володими* [18]А нѣтъ *и* [19]РА *бьюще* [20]А *исскочи ис* [21]РА *вмче* [22]РА *и затвори* [23]РА *бьюче* [24]РА *и узрѣвше* [25]РА *сомкоша* [26]РА нѣтъ *ѝ* [27]Р *всходовъ* А *исходовъ* [28]РА *поворозше* [29]РА *возложиша*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *ѝ* изъ А. (**) Такъ въ РА; въ Л *до воротъ монастыря*.

1147 кола, везоша[1] ѝ на Подолье. И повѣдаша Володимеру, яко поверженъ есть на торговищи, и посла Лазаря[2] тысячского и Рагуйла[3] своего тысячскаго, и приѣхавъше[4] видѣста(*) Игоря лежаща, и рекоста: «се уже Игоря есте[5] убили; ато[6] похоронимъ тѣло его». Кияне же[7] рекоша: «не мы его убили, но убила ѝ Давыдовича[8] и Всеволодичь, оже[9] замыслили[10] на нашего князя зло, хотя ѝ[11] убити лестью; но Богъ за нашимъ княземъ и святая Софья». И[12] повелѣ Лазарь взяти[13] [тѣло](**) Игоря и понести ѝ[14] в церковь святаго Михаила, в Новгородьскую божницю, и ту положивша[15] ѝ в гробъ, ѣхаста[16] на Гору, и лежа нощь ту. Суботѣ же[17] свитающи[18], посла митрополитъ игумена Ананью святаго Феодора, и приѣхавъ игуменъ видѣ ѝ нагого[19], и облече ѝ; и отпѣ над нимъ обычныя пѣсни, и везе ѝ к святому Симеону, и тамо ѝ[20] положиша. И посла Володимеръ к брату, повѣдая убийство Игорево; и печаленъ бысть Изяславъ, и жаловашеся[21] на Кыяны. И посла Изяславъ Володимера в Городець, а[22] по Ростислава посла Смолинску[23].

1148 В лѣто 6656. Приде Глѣбъ Гюргевичь ис(***) Суждаля Чернигову[24], в помочь Олговичемъ, и пребывъ у нихъ нѣколико, приде на Городокъ; и слышавъ Изяславъ, посла к нему(†) зова[25] к собѣ Кыеву[26]; онъ же обѣщавъся[27] ити, и не иде. И перестряпъ[28] мало, послушавъ Жирослава[29], рекуща ему: «поиди Переяславлю[30], хотять тебе людье»; онъ же[31] послушавъ его,

---

варіанты. [1]РА *и везоша* [2]Р *заря* [3]РА *рагуйла посла* [4]РА *приѣхаста и* [5]Р *еста* [6]РА *ать* [7]РА нѣтъ *же* [8]Р *давыдови* А *давыдовичи* [9]РА *онъ же* [10]РА *замыслиша* [11]Р *хотячи* А *хотяче* [12]А нѣтъ *и* [13]А *изяти* [14]РА *повести* [15]РА *вложиша* [16]РА *и ѣхаста* [17]РА нѣтъ *же* [18]Р *светающи* А *свитающей* [19]А *ного* [20]РА нѣтъ *ѝ* [21]Р *жаловаша* А *жаловаше* [22]Р *и* [23]РА *ко смоленьску* [24]РА *ко чернигову* [25]Р *зва* [26]РА нѣтъ *кыеву* [27]Р *обещался* А *обещася* [28]Р *перестряпа* [29]РА *послушавши рослава* (А *ярослава*) [30]РА *к переяславлю* [31]РА *тя людье* (А *люди*) *и*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *видьша*. (**) *тѣло* изъ Р. (***) Такъ въ РА; въ Л *и*. (†) Такъ въ РА; въ Л *и к нему*.

приде[1] к Переяславлю вборзѣ. Свитающю дни[2], Мстиславу же[3] 1148
|| лежащю еще и дружинѣ его, пригнавше сторожеве[4] рекоша 212
ему: «не лежи[5], княже[6]; Глѣбъ ти[7] пришелъ на тя». Онъ же вста[8]
вборзѣ, и собрася к нему дружины нѣколико, и выступи противу
5 ему из города; и стоя[9] Глѣбъ до заутрока[10], и воротися опять.
Мстиславъ же скопивъ[11] дружину и Переяславьцѣ, и обѣдавъ, гна
по немъ, и угони ѝ[12] у Носова на Рудѣ, и[13] изъимаша нѣколико
дружины его, и[14] самъ иде в Городець; а Мстиславъ воротися[15]
Переяславлю[16]. И слышавъ Изяславъ бывшее, скопи[17] дружину
10 свою и[13] Берендичѣ, и приде на нь к Городку; и вышедъ Глѣбъ
смирися с нимъ, и възвратися[18] Изяславъ в свояси. В то же лѣто
поиде Ростиславъ Гюргевичь ис(*) Суждаля с дружиною своею, в
помочь Олговичемъ, на Изяслава Мстиславича, посланъ отъ отца
своего. И здумавъ[19] Ростиславъ с дружиною своею, река[20]: «любо
15 си[21] ся на мя отцю гнѣвати[22], не иду к(**) ворогомъ своимъ, то
суть были ворози и[23] дѣду моему и стрыемъ(***) моимъ; но по-
идемъ, дружино моя, къ Изяславу, то ми есть сердце свое[24], ту
ти дасть ны[25] волость», и послася[26] къ Изяславу. Изяславъ же
радъ бывъ, посла противу ему мужи свои[27]; и пришедшю ему,
20 радъ бысть Изяславъ и створи обѣдъ великъ, и да[28] ему Божь-
скы и ины городы, а къ[29] Глѣбови пославъ рече: «иди ко Олго-
вичемъ, к тѣмъ еси пришелъ, ати ти[30] дадять волость» И иде
Глѣбъ Чернигову[31], а оттуда къ отцю, а Ростиславъ[32] иде в Го-
родець, а по городомъ посажа[33] посадникы своя.

варіанты. [1]Р *иде* А *и иде* [2]Р *свитающи дню* [3]РА нѣтъ *же* [4]РА *и пригнавше сторожеве и* [5]РА нѣтъ *не лежи* [6]Р *князь* [7]РА нѣтъ *ти* [8]РА нѣтъ *вста* [9]А *стоявъ* [10]РА *завътрока* [11]РА *совокупи* [12]РА нѣтъ *ѝ* [13]РА нѣтъ *и* [14]РА *а* [15]А *иде* [16]Р *в переяславль* А *к переяславлю* [17]РА *совокупи* [18]Р *взрятишася* А *възовратися* [19]А *здума* [20]РА *рече* [21]РА нѣтъ *си* [22]Р *отцю на мене гнѣвать* [23]Р нѣтъ *и* [24]РА нѣтъ *то ми есть сердце свое* [25]А *намъ* [26]РА *посла* [27]РА нѣтъ *мужи свои* [28]РА *дасть* [29]А нѣтъ *къ* [30]РА нѣтъ *ти* [31]РА *к чернигову* [32]Р *ростивъ* [33]РА *посади.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *и.* (**) Такъ въ РА; въ Л *с.* (***) Такъ въ РА; въ Л *строемъ.*

1149 В лѣто 6657. Иде Изяславъ Новугороду[1] ис Кыева, в помочь Новгородцемъ на Гюргя, а воемъ повелѣ по собѣ ити; и поидоша по немъ, и похромоша кони у нихъ, и[2] самъ с Новгородци дошедъ Волгы[3] и[4] повоевавъ ю, и не успѣ[5] ничтоже Гюргеви, и[4] дошедъ Углеча поля поворотися[6] Новугороду; и иде Смолиньску[7], и зимова ту. И наставши веснѣ, приде Изяславъ Кыеву[8], и ради быша людье, токмо дьяволъ сѣтоваше[9], вложи[10] бо нѣкоторымъ мужемъ его в сердце, и начаша глаголати ему, рекуще: «яко Ро-
213 стиславъ Гюргевичь подмолвилъ на тя люди, и Берендичи || и Кияны, а[11] хотѣлъ сѣсти Кыевѣ[12]; а пусти ѝ къ отцю, то твой ворогъ и отець его[13], держиши ѝ[14] на свою голову». Изяславъ же послушавъ ихъ, отъима у него имѣнье[15], и оружье и конѣ, и[16] дружину его исковавъ расточи, а Ростислава всади в лодью, толико самого ли четверта[17] пусти ѝ къ отцю. И пришедъ къ отцю Ростиславъ, сказа ему вся приключьшаяся[18] ему; и слышавъ[19] отець его, сжалиси, река[20]: «тако ли мнѣ нѣту причастья в земли Русстѣй, и моимъ дѣтемъ?» и[21] совкупивъ дружину свою, и воѣ[22], и Половцѣ, надѣяся[23] на Бога, и поиде[24] мѣсяца[25] иуля въ[26] 24. И пришедшю ему къ Вьяханю, и приде к нему Олговичь и Всеволодичь оба Святослава с дружиною, рекуща: «поиди, брате; той(*) намъ ворогъ всѣмъ, и брата[27] нашего убилъ». И пришедше сташа[28] у Бѣлы Вежѣ, и стояша мѣсяць, сжидающа[29] к собѣ[30] Половець и отъ Изяслава покоренья, и видѣша(**) оже нѣту отъ Изяслава ни вѣсти. Изяславъ же слышавъ, посла по брата Смолиньску[31] и

варіанты. [1]РА *к новугороду* [2]РА *а* [3]Р *волги* [4]РА нѣтъ *и* [5]РА *повоева не успѣвъ* [6]РА *воротися к* [7]РА *ко смоленьску* [8]Р *к киеву* А *въ киеву* [9]Р *сѣтоваша* [10]А *вложь* [11]РА *и* [12]РА *в киеве* [13]РА нѣтъ *и отець его* [14]РА нѣтъ *ѝ* [15]Р *имѣниа* [16]РА *а* [17]РА *в лодью самого четверта и* [18]Р *прилучишаяся* А *прилучьшаяся* [19]Р *слыша* [20]Р *сжалися рекъ* [21]Р нѣтъ *и* [22]РА *совокупи вои и дружыну свою* [23]РА *и надѣяся* [24]Р *поидеть* [25]РА нѣтъ *мѣсяца* [26]РА нѣтъ *въ* [27]Р *бра* [28]Р *и сташа* [29]РА *сожидающе* [30]РА нѣтъ *к собѣ* [31]РА *к смоленьску.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *то.* (**) Такъ въ РА; въ Л *видьвше.*

и Володимирю(*). Гюрги же рече: «поидемъ к Переяславлю, ту 1149
ти ему прити, да негли[1] ту[2] покорится»; и пришедше[3], и сташа у
Куднова сельца, перешедше(**) Стряковь. Володимеру сущю[4] в
засадѣ Переяславли[5], брату Изяславлю, и Святополку(***) Мсти-
5 славичю с Поршаны, и стрѣляющимся обоимъ, во тъ[6] же день
приде Изяславъ, слышавъ[7] пришедшаго Гюргя, и рече: «оже бы
пришелъ самъ толико[8] з дѣтми, то которая бы ему волость люба,
ту же[9] бы взялъ; онъ(†) же на мя привелъ Половци и ворогы моѣ
Олговичѣ, то[10] хочю ся бити». Кыяномъ же не хотящимъ, гла-
10 голющимъ[11]: «мирися, княже, мы[12] не идемъ»; онъ же рече[13]:
«ако[14] миръ будеть, поидѣте со мною; атъ ми ся будеть добро
отъ[15] силы мирити». И придоша Кыяне, и приде к нему Изяславъ
Давыдовичь в помочь. И стоя Гюрги 3 дни, и в третий день ис-
полчивъся, по зорѣ, поиде отъ Стрякве[16] мимо городъ, и ста межи
15 валома; Изяславъ же выправися[17] весь из города, и ста на бо-
лоньи и с товары, за огороды. И бывшю наутрья, Изяславъ же
отслушавъ обѣдню у святаго Михаила, поиде[18] Изяславъ ис цер-
кви, Еуфимью(††) епископу слезы проливающю, глаголющю[19] ему:
«княже! смири‖ся со стрыемъ(†††) своимъ; много[20] спасенья при- 214
20 имеши отъ Бога, и землю свою избавишь отъ великыя бѣды». Онъ
же не всхотѣ, надѣяся на множьство вой, глаголя[21]: «добылъ
есмъ[22] головою([a]) своею Кыева и Переяславля»; и поиде противу
ему. Гюргеви стоящю за Янъчиномъ селцемъ[23], и стояша[24] про-
тиву собѣ до вечерни, и поступи Гюрги вспять, и Изяславъ по

варіанты. [1]РА *да нѣкли да* [2]Р *то* [3]РА *приидоша* [4]А *ицю* [5]РА *в переяславли* [6]РА *в той* [7]Р *слышевъ* [8]Р *толко* [9]РА *тую* [10]РА нѣтъ *то* [11]РА *глаголюще* [12]Р *мь* [13]РА нѣтъ *онъ же рече* [14]РА *яко* [15]РА *о* [16]РА *и поиде отъ тряскве* [17]Р *выправився* [18]РА *и поиде* [19]РА *и глаголющю* [20]А *и много* [21]А *глагола* [22]РА *есми* [23]РА *янчинымъ* (А *яичинымъ*) *селомъ* [24]РА *стояща.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *Володимеру;* въ Р *к Володимирю.* (**) Такъ въ РА; въ Л *и перешедше.* (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Ярополку.* (†) Такъ въ РА; въ Л *но.* (††) Такъ въ РА; въ Л *къ Ефимью.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *с строемъ.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *говою.*

1149 немъ. Яко[1] солнцю заходящю, сступишася[2] обои, и бысть сѣча зла, и[3] первѣе[4] побѣгоша Поршане[5], потомъ Изяславъ Давыдовичь, по сихъ Кыяне и Переяславци, и многы избиша, а другыя[6] руками изъимаша; Изяславъ же перебреде на[7] Каневъ толико[8] самъ третий, и иде к(*) Кыеву. Се же[9] бысть[10] мѣсяца[11] августа въ[12] 23 день[13], во вторникъ. А[14] наутрия вниде Гюрги в Переяславль, хваля и славя Бога, и пребывъ 3 дни, иде Кыеву[15]; а Изяславъ, събравъся[16] с женою и з дѣтми, бѣжа Лучьску[17]; а Гюрги вниде в Кыевъ, хваля и славя Бога, и сѣде на столѣ дѣдни и отни, а Ростиславу да сынови своему[18] Переяславль. И[3] вшедъ Изяславъ в Лучьскъ, и поча[19] совкупляти[20] Угры и Ляхы: и тое[21] зимы приде к нему Болеславъ и Ендрихъ[22], братъ его, и помочь Угрьская[23], и сташа у Чемерина. И придоша к Вячеславу в Пересопницю Гюргевича[24] два, Ростиславъ и Андрѣй, и помочь Володимиркова, и самъ Володимерко приступилъ бяше ближе к Шюмьску; и убояшася Ляхове и Угри, рекоша ко Изяславу: «не вси ся есмы[25] совкупили нынѣ; а бы ны како створити миръ»; они же то извѣтъ положьше[26], воротишася опять. Вячеславу же нудящю брата на миръ, и не послуша его, но приимъ свѣтника Гюргя Ярославича, и тако творя, оже[27] уже Ляхове воротишася и Угри, приимъ[28] в сердци си, акоже[29] «выжену Изяслава и[3] переиму волость собѣ». Князь же Гюрги[30] с братомъ своимъ Вячеславомъ и со всѣми своими дѣтми поидоша к Лучьску. Ро-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *и ко* [2]Р *и соступишася* А *и ступишася* [3]РА нѣтъ *и* [4]РА *первое* [5]Р *поршапе* А *порошане* [6]РА *иныя* [7]РА нѣтъ *на* [8]Р *толко* [9]Р нѣтъ *же* [10]А *и бысть се* [11]РА нѣтъ *мѣсяца* [12]РА нѣтъ *въ* [13]РА нѣтъ *день* [14]РА нѣтъ *во вторникъ а* [15]А *к киеву* [16]А *и собрався* [17]РА *к луцку* [18]РА *ростиславу сыну своему дасть* [19]РА *нача* [20]РА *совокупляти* [21]А *той* вмѣсто: *и тое* [22]РА *индрихъ* [23]РА *угорьскаа* [24]РА *гурчевича* [25]РА *есмо* [26]РА *творити* (А *сотворіти*) *миръ и не послуша* (А *не послушаша*) *его они же извѣтъ положиша* [27]РА нѣтъ *оже* [28]А *и приимъ* [29]Р *якоже* [30]Р *геогрий* А *георгий.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ А; въ Л *г*; въ Р нѣтъ *г*.

стиславу[1] Гюргевичю[2] с братомъ своимъ Андрѣемъ ходящю на- 1149
передь[3] с Половци, ставшимъ[4] имъ || у Муравицѣ[5], бысть в нощь[6] 215
пополохъ золъ[7] яко и Половцемъ(*) всѣмъ[8] бѣжати назадъ, с[9]
своимъ воеводою Жирославомъ; сущю Андрѣеви напредѣ, а бра-
5 ту его Ростиславу за нимъ стоящю и вабячю[10] брата[11] к собѣ,
Андрѣй же не послуша, но стерпѣ злый той(**) пополохъ. Ан-
дрѣева же[12] дружина приѣздяче к нему[13] жаловаху, глаголюще:
«что твориши, княже? поѣди прочь; оже ли[14] добудемъ сорома?»
Андрѣеви же не послушавшю ихъ, но възложившю[15] надежю на
10 Бога, прежда до свѣта. Видѣвъ же Андрѣй бѣжавша(***) По-
ловьци всѣ, Бога похвали, укрѣпльшаго и, и ѣха(†) к брату сво-
ему[16]; и Половечьскымъ княземъ съѣхавшимся[17] к нима(††), и зду-
мавшимъ имъ, отступишася назадъ и сташа у Дубна, пожидаю-
щимъ имъ посолья[18] отъ отца своего. Бысть же имъ вѣсть, яко
15 идеть Гюрги с братомъ своимъ Вячеславомъ, поступиша[19] пакы
к Лучьску, и поидоша во два пути к Лучьску, Володимеру сущю[20],
брату Изяславлю, в Лучьстѣ[21]. Приближающимъ же[12] ся имъ к
городу[22], и[23] видящимъ стягы[24] отца своего, и пѣшцемъ вышед-
шимъ(†††) из города и стрѣляющимся с ними, Ростиславу же, и
20 Борисови и Мстиславу не вѣдущимъ мысли брата своего Андрѣа,
яко хощеть ткнути на пѣшиѣ, зане и[25] стягъ его видяхуть не
възволоченъ, не величаву бо ему сущю[26] на ратный чинъ, но по-

---

варіанты. [1]А *ростиславъ* [2]РА *гургевичь* [3]Р *ходяче напредь* А *ходяще напреди* [4]РА *и ставшимъ* [5]РА *у моравици* [6]РА *в нощи* [7]Р *злый* [8]РА нѣтъ *всѣмъ* [9]А *и съ* [10]РА *стоя глаголюще и вябячи* (А *вабящи*) [11]Р *брата своего* [12]РА нѣтъ *же* [13]РА нѣтъ *к нему* [14]РА нѣтъ *оже ли* [15]Р *возложишю* А *возложъшю* [16]РА нѣтъ *своему* [17]РА *сопхавшимъся* (А =*мася*) [18]Р *посилья* А *посилия* [19]РА *и поступиша* [20]РА нѣтъ *сущю* [21]РА *в луцку* [22]РА *к луцку* [23]Р нѣтъ *и* [24]РА *стягъ* [25]РА *хощетъ толкнути на пѣшци но* [26]РА нѣтъ *сущю.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *Повцемъ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *то.* (***) Такъ въ РА; въ Л *бѣжавше.* (†) Такъ въ РА; въ Л *ѣхавъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *к нимъ.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *пѣшинъ вышедше.*

1149 хвалы ищющю[1] отъ единого Бога; тѣмже пособьемъ Божьимъ, и силою крестною, и молитвою дѣда своего[2], въѣхавъ[3] преже всѣхъ в противныя, и дружина его по немъ, и изломи копье свое в[4] супротивне(*) своемъ. Бѣжащимъ же пѣшимъ[5] по гробли к городу, улучи и самъ по нихъ, дружинѣ же[6] не вѣдущимъ его; токмо отъ меншихъ его[7] дѣтьскыхъ 2, видѣвше(**) князя своего в велику бѣду впадша, зане обиступленъ[8] бѣ ратными, гнаста по немъ. Ятъ[9] бо бѣ двѣма копьема[10] конь под нимъ, а третьимъ[11] в передни[12] лукъ[13] в[4] сѣделный[14]; а с города акы дождь каменье метаху на нь. Единъ же отъ Нѣмчичь видѣвъ и̂[15], хотѣ просунути рогатиною, но Богъ сблюде и̂; многажды бо Богъ любящихъ его въметаеть(***) в напасти[16], но милостью своею избавляеть.
216 Онъ же помы‖сли[17] и рече собѣ в сердци: «се ми хочеть быти Ярославича(†) смерть»; и помолися к Богу, и выня[18] мечь свой, призва[19] на помочь собѣ[20] святаго мученика Феодора, и по вѣрѣ его избави и̂[21] Богъ без вреда и святый мученикъ Феодоръ[22]; бысть бо и[23] память святаго [мученика](††) Феодора во тъ[24] день. Единъ же отъ дѣтьскою тою убьенъ бысть, ту с нимъ бывшею[25]. Отець же его Георгий, и стрый его Вячеславъ, и братья[26] его вся[27] радовахуся, видѣвше его жива, и мужи отни похвалу ему даша велику, зане мужьскы створи паче всѣхъ бывшихъ ту. Конь же его, язвенъ[28] велми, унесъ господина своего и умре; онъ же, жалуя комоньства его, повелѣ и̂ погрести надъ Стыремъ[29] ту. Стоя-

---

варіанты. [1]РА *ишущи* [2]РА нѣтъ *и молитвою дѣда своего* [3]РА *въеха* [4]РА нѣтъ *в* [5]РА *пѣшицѣмъ* [6]РА *и улучися самъ въ слѣдъ ихъ дружине* [7]РА нѣтъ *его* [8]РА *отступленъ* [9]Р *и ятъ* [10]Р *копьиема* [11]А *треимъ* [12]РА *переднии* [13]Р *луку* [14]Р *седелную* [15]Р *видѣвши* [16]Р *в напасть* [17]Р *помысливъ* [18]Р *вынима* А *выима* [19]РА *и призва* [20]РА нѣтъ *собѣ* [21]Р нѣтъ *и̂* [22]РА нѣтъ *феодоръ* [23]РА нѣтъ *и* [24]РА *в той* [25]РА *ту бывшею* (А *бывшю*) *ту с нимъ* [26]Р *братъ* [27]РА нѣтъ *вся* [28]РА *уязвенъ* [29]РА *повелѣ погрести его надъ стыромъ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ Л *супротивѣ*; въ А *противнѣ*. (**) Въ Л *видѣвже*; въ РА *видѣша*. (***) Такъ въ РА; въ Л *вмѣтать*. (†) То есть: *Изяслава Ярославича*. (††) *мученика* изъ РА.

щимъ же имъ около города, и[1] не дадущимъ ни воды почрети[2] за 3 1149
недѣли, Володимеру же, брату Изяславлю, изнемагающю с[3] людми своими в городѣ, Изяславъ же посла к Володимерку, к свату Гюргеву, глаголя: «введи мя к Гюргеви в любовь, язъ во всемь
5 виноватъ передъ Богомь и перед нимъ». Володимерку же молящюся о немъ, Ростиславу же, сыну Гюргеву, с Гюргемь съ[4] Ярославичемъ(*) не дадущю ся мирити, Изяславу же паче молящюся о мирѣ. Андрѣеви же [князю](**) вложи Богъ в сердце, сущю ему милостиву на свой родъ, паче же на хрестьяны, поча молитися
10 отцю, глаголя: «не слушай Ярославича; примири сыновьца, не губи отчины своея». Шлющимъ[5] же имъ межи собою и цѣловавшимъ крестъ, веснѣ приспѣвши[6], миръ створиша, и воротишася(***) в Пересопницю, в Вячеславлю волость. Изяславъ же радъ бысть[7] крестному цѣлованью, приѣха къ стрыема в Пересопни-
15 цю, и сѣдшимъ имъ на единомъ мѣстѣ, и уладишася, кдѣ что свое познавше лицемъ имати[8]; Изяславъ же поклоняся стрыема, и[1] ѣха Володимерю[9].

В лѣто 6658. Гюрги князь поваби Вячеслава на столъ Кые- 1150
ву[10]; пришедшю же[11] ему Кыеву[10], боляре розмолвиша Гюргя и
20 рѣша: «брату твоему Кыева не удержати; да не будеть его тобѣ, ни тому». Гюргеви же послушавшю боляръ, выведъ из Вышегорода сына своего Андрѣа, и да и Вячеславу[12]. || В то же лѣто 217
приде Изяславъ вмалѣ из Володимеря Кыеву, хотящимъ его Кыяномъ, и выгна Гюрга ис Кыева; Гюрги же иде в Городокъ,
25 и[1] з дѣтми своими. Изяславу же сѣдшю[13] в Кыевѣ и освоившю Кыевъ, посла сына своего Мстислава в Каневъ, веля ему оттолѣ Переяславьля добыти; Мстиславъ же послася на ону сто-

---

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]Р *почереть* А *почерети* [3]А *и с* [4]РА нѣтъ *съ* [5]РА *слющимъ* [6]Р *приспѣвше* [7]А *бывъ* [8]РА *свое лице имать познавше* (А *познавши*) [9]РА *к володимирю* [10]РА *к киеву* [11]РА *и пришедшю* [12]Р *вячеслава* [13]РА *седящу*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *Ярославомь*. (**) *князю* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *воротиша*.

1150 рону к Турпѣемъ и к дружинѣ, веля имъ ѣхати к собѣ. Ростиславъ же то слышавъ[1], посла къ отцю в Городъкъ, прося у него помочи; Гюрги же посла ему в[2] помочь брата Андрѣя. Ростиславъ же брата остави въ Переяславли, а самъ гна къ Сакову, и згони Турпѣѣ[3] у Днѣпра, и поимавъ и̇[4] приведе Переяславлю[5]. 5 В то же время поиде[6] Володимерко к(*) Кыеву на Изяслава, в помочь Гюргеви; Изяславъ же слышавъ то, посла к[7] сыну своему Мстиславу, река: «идеть на мя Володимерко, а отсюда[8] Гургий(**) съ Олговичи; поиди[9] вборъзѣ, поима Берендичѣ». Изяславъ же поѣха противу Володимерку[10], река: «сь[11] ми есть[12] бліжи[13], 10 поѣду к тому»; и поима[14] Володимера, брата, и[15] Мстислава сына своего, з Берендѣи и с Кыяны, и усрѣте[16] и̇ у[17] Тумаща. Стрѣлцемъ стрѣляющимся о рѣцѣ[18] о Стугну, поча приступати Володимерко с силою своею; Берендѣеве же видѣвше силу его, убояшася и рѣша Изяславу: «поиди[19], княже, прочь, сила его велика, 15 а у тебе дружины мало, да же[20] не переидеть на ны[21] чересъ рѣку». Изяславу(***) же молвящю имъ: «луче, братья[22], измремъ сдѣ, нежели соромъ възмемъ на ся»; Кыяне же начаша стужати ему, рекуще[23]: «поѣди[24], [княже](†), прочь», и сами побѣгоша прочь, и Берендѣи[25] с ними[26]. Онъ же рече дружинѣ своей: «уже аще 20 ми толико[27] доѣхати[28] с гостьми, с Угры и с Ляхы; а уже дружина моя постращена(††)»; тогда и самъ поѣха прочь. Володимерковичи[29] же постигоша задъ его, овы изъимаша, а другыя избиша. Изяславу же прибѣгшю к(*) Кыеву, повелѣ дружинѣ

варіанты. [1]Р *тое слышевъ* [2]А нѣтъ *в* [3]РА *турпѣи* [4]РА *поима я и* [5]РА *к переяславлю* [6]РА *прииде* [7]РА нѣтъ *к* [8]А *отсюля* [9]РА *а приди* [10]А *к володимирку* [11]РА *се* [12]Р *еси* [13]РА *ближний* [14]А *к тому поимя* [15]А нѣтъ *и* [16]А *стрѣте* [17]Р нѣтъ *у* [18]РА *о реку* [19]Р *поѣдь* [20]РА *иже* [21]РА нѣтъ *на ны* [22]РА *братье* [23]РА *рекуче* [24]А *поиди* [25]РА *берендичи* [26]Р *с нимъ* [27]РА нѣтъ *уже аще ми толико* [28]РА *ехати* [29]РА *володимирькови.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *г.* (**) Такъ въ РА; въ Л *Гюрге.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Изяслав.* (†) *княже* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *прострашена.*

своей сбиратися у Дорогожича[1], а самъ, дождавъ ночи, выиде ис 1150
Киева; Володимерко же[2] ста у || Кыева, у теремца, и Гюрги о 218
тъ(*) чинь приде къ(**) Кыеву, и[3] со Олговичи и с Давыдовичема
и со Всеволодичемъ(***), и ста у Черторыѣ. И здумавше, по-
5 слаша[4] по немъ Святослава Всеволодича, Бориса Гюргевича, и
гониша по немъ до Чертова лѣса, и не постигъше его воротишася опять; Изяславъ же тогда ида, зая Погорину[5], и посади сына своего Мстислава[6] Дорогобужи[7], а с братомъ иде с Володимеромъ Володимерю[8]. Кыяне же убоявшеся Володимерка, вве-
10 доша Гюрга в Кыевъ; Гюрги же сѣде Кыевѣ, соньмася[9] с Володи́меркомъ[10] у святое[11] Богородици в[12] Печерьстѣмь[13] манастыри, и створиста межи собою велику любовь. Тогда же Володимерко поида отъ него прочь, поя у него сына Мстислава; идущю же[14] ему к Дорогобужю, и[15] выбѣже[16] Мстиславъ Изясла-
15 вичь из Дорогобужа, и иде в Луческъ к стрыеви своему Святополку. Володимерко же отъя городы ты[17] всѣ, и приде к Лучьску. Святополкъ же и Мстиславъ затвористася[18] в градѣ; оному же приходившю[19] и не могшю что[20] створити, иде в Галичь, а Мстислава [Гургевича](†)посади в Пересопници[21]. В то же лѣто при-
20 доша Половци в помочь[22] Гюргеви на Изяслава, и придоша к Переяславлю. Гюргеви и[15] еще не роспустившю[23] вой, ни Олговичь, посла Святослава Всеволодича[24] Переяславлю[25] к сынови своему Ростиславу, дабы ѣ[26] укротилъ и воротилъ опять[27]. Онѣмъ

варіанты. [1]РА *у дорожича* [2]РА нѣтъ *же* [3]РА *гурги иде* (А *прииде*) *о то чина* [4]А нѣтъ *послаша* [5]РА *тогда погорину взя* [6]Р *мстисла* [7]РА *в дорогобужи* [8]РА *братомъ своимъ иде к володимирю* [9]РА *сѣдъ в кыеве снимася* [10]Р *вородимиркомъ* [11]Р *святые* А *святой* [12]А *у* [13]РА *печерьскомъ* [14]РА нѣтъ *же* [15]РА нѣтъ *и* [16]Р *выбежа* [17]РА нѣтъ *ты* [18]Р *затвориста* [19]Р *приходявшю* [20]РА *ничтоже* [21]Р *в пересопницю* [22]Р *в помочи* [23]Р *не роспустивше* [24]Р *святославъ всеволодичь* [25]РА *к переяславлю* [26]РА *ихъ* [27]РА нѣтъ *опять*.

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *то*. (**) Въ Л *і*. (***) Такъ въ РА; въ Л *Всеволодичимъ*. (†) *Гургевича* изъ РА.

1150 же пакостящимъ, людемъ збѣгшимся[1] в городъ, не смѣющимъ
ни скота выпустити[2] из города, посла Гюрги сына своего Андрѣя;
приѣхавшю же ему к Переяславлю и створившю миръ с ними,
пустиша и[3] опять. Всеволодичь же[4] ѣха к Гюргеви Кыеву[5], а
Ондрѣй оста у брата Переяславли[6]; приспѣвшю празднику Въз- 5
движенья[7] честнаго креста, бывша же в церкви святаго Михаи-
ла, на утрий же день ѣха Андрѣй къ отцю Кыеву[8]. Тое[9] же[4]
осени да[10] ему отець волость, Туровъ, и[11] Пиньскъ, и[11] Дорого-
бужь и Пересопницю[12]; Андрѣй же поклонивъся(*) отцю[13], и[14]
шедъ сѣде в Пересопници. Тое же зимы присылатися нача Изя- 10
славъ къ Андрѣеви, река: «брате! въведи мя къ[15] отцю в лю-
219 ||бовь», и присылаше[16] к нему, розирая нарядъ[17] его и[14] како строить
городъ, бѣ бо преже[18] изъѣхалъ брата его ту Глѣба(**), тогоже[19]
и здѣ ловяше; но не сбыся[20] мысль его, зане бѣ утвердилъ го-
родъ и дружину совкупилъ. Изяславу же[21] молвящю[22]: «мнѣ от- 15
чины нѣту въ Угрехъ(***), ни в Лясѣхъ, токмо[23] в Русстѣй[24]
земли; а проси ми у отца Погорины», Гюргеви же гнѣвающюся[25]
на нь и[14] не хотящю ему дати волости, Изяславъ же посла по
Угры и по Ляхи; на ту же весну придоша к нему Угри[26], и по-
иде к(†) Кыеву, повабившимъ его мужемъ Вячеславлимъ, и Бе- 20
рендѣемъ, и Кыяномъ. Изяславъ же ида мимо Пересопницю(††),
пожже Зарѣческъ и ста у Мыльска. На утрий же день присла
Володимерко къ Андрѣеви Василка Ярополчича, река: «поиди[27],

---

варіанты. [1]А *избѣгшимься* [2]Р *пустить* (А =*ти*) [3]РА *и пустиша я* [4]РА нѣтъ *же* [5]РА *к киеву* [6]Р *в* (А *у*) *переяславли* [7]РА *въздвижению* [8]РА нѣтъ *бывша же в церкви . . . кыеву* [9]А *той* [10]РА *дасть* [11]Р нѣтъ *и* [12]Р *песопъницю* [13]Р нѣтъ *отцю* [14]РА нѣтъ *и* [15]РА нѣтъ *къ* [16]РА *любовь присылая* [17]РА *наряда* [18]РА нѣтъ *преже* [19]РА *тоже* [20]РА *не збыстьcя* [21]Р нѣтъ *же* [22]РА *молвячю* [23]Р *токомъ* [24]РА *руской* [25]РА *погорину гургу же гнѣваючюся* (А *гнѣвящюся*) [26]РА *угре* [27]Р *поѣди*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *поклонюся*. (**) Такъ въ РА; въ Л *Глѣбъ*. (***) Такъ въ РА; въ Л *в Вугрѣхъ*. (†) Такъ въ РА; въ Л *г*. (††) Такъ въ РА; въ Л *Первосопницю*.

брате, ко мнѣ»; Андрѣеви же приѣхавшю к нему и снемшюся с 1150
нимъ у Мыльска, пустиста сторожѣ передъ собою, и поидоста(*)
по нихъ[1]. Изяславъ же увѣдѣвъ[2] по собѣ идуща Володимерка с
силою[3], заложася[4] нощью, поиде[5] к(**) Кыеву; сторожемъ же Во-
5 лодимерковымъ надъстигшимъ[6] его на Рси[7], Володимерку же[8] не
приспѣвшю[9] со Андрѣемъ, за тѣмь Изяславъ заиде[10] за твердь.
Идущю же ему Бѣлугороду[11], Борисъ Гюргевичь выбѣже из Бѣ-
лагорода и ѣха Кыеву[12] къ отцю; Гюрги же убоявся Киянъ, зане
имѣютъ перевѣтъ ко Изяславу и брату его, и ѣха[13] ис Кыева, и
10 иде в Городокъ. Володимерку же того не вѣдущю[14] со Андрѣемъ,
и[15] стаста у Мичьска, и пославша сторожѣ[16] испытаста[17], оже
Гюрги уже в Городцѣ, а Изяславъ в Кыевѣ. Володимерко же[8]
то слышавъ[18] воротися[19], иде[20] в Галичь, а Андрѣя пусти къ
отцю; [Андрѣй же](***) перебреде(†) Днѣпръ на Воровичѣ, и[15] иде в
15 Городокъ.

В лѣто 6659. Преставися Ростиславъ Гюргевичь Переяславли[21], свитающи[22] велицѣй[23] пятницѣ; и положиша и[24] братья, Андрѣй, Глѣбъ и Мстиславъ[25], в церкви святаго Михаила, близь стрыя своего Андрѣя и Святослава[26]. Тогда же[27] придоша По- 1151
20 ловци, в помочь Гюргеви на Изяслава; Гюрги же совокупився [на
Изяслава](††) со || Олговичи, и с Давыдовичемъ с Володимеромъ, и с 220
Половци, придоша[28] к(†††) Киеву и сташа шатры противу Кыеву,

---

варіанты. [1]РА *по немь* [2]РА *увѣдавъ* [3]РА нѣтъ *володимерка с силою* [4]Р *заложыся* А *заложися* [5]РА *и поиде* [6]РА *постигъшимъ* [7]РА *на рши* [8]РА нѣтъ *же* [9]РА *не притягшю* [10]РА *иде* [11]РА *идущю ему к блелугороду* (А *бѣлугороду*) [12]РА нѣтъ *кыеву* [13]РА *и братня ему дружина и ехали* (А *еха*) [14]Р *володимерко же того не ведоще* [15]А нѣтъ *и* [16]РА *посласта и сторожей* [17]Р *и испытаста* [18]Р *слышевъ* [19]РА нѣтъ *воротися* [20]РА *и иде* [21]РА *в переяславли* [22]Р *свитающе* [23]РА нѣтъ *велицѣй* [24]А нѣтъ *и* [25]РА нѣтъ *братья андрѣй глѣбъ и мстиславъ* [26]РА нѣтъ *близь стрыя....святослава* [27]Р нѣтъ *же* А *и тогда* [28]РА *и пришдоша.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *поидоша.* (**) Такъ въ А; въ Л *г;* въ Р нѣтъ *г.* (***) *Андрѣй же* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *и перебредъ.* (††) *на Изяслава* изъ А; въ Р *на Изясла.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *г.*

1151 по лугови. Изяславу же блюдущю и не дадущю[1] вбрести въ Днѣпръ, бьяхуться межи собою, ѣздяче в лодьяхъ; не могшимъ же[2] имъ что[3] успѣти противу Кыеву, бѣ бо исхитрилъ(*) Изяславъ лодьѣ дивно[4]: бѣша бо в[5] нихъ гребьци гребуть[6] невидимо, токмо весла видѣти, а человѣкъ бяше[7] не видѣти, бяхуть[8] бо 5 лодьѣ покрыты досками, бяхуть[9] же(**) борци стояще[10] горѣ во броняхъ и[11] стрѣляюще[12], а кормника 2 бѣста[13], единъ на кормѣ, а другый на носѣ, и аможе хотяхуть, тамо поидяхуть[14], не обращающа[15] лодьями. Гюргеви же со Олговичи[16] хотящю поступити внизъ к Витечевьскому броду, не[17] смѣющимъ же имъ пустити 10 лодей[18] мимо Кыевъ, но пустиша ѝ[19] в озеро[20] Долобъское, и[11] оттуда волочиша ѝ[19] берегомъ в Золотьчю, по Золотьчи[21] же внидоша въ Днѣпръ лодьѣ ихъ; полци[22] же Гюргеви идяхуть[23] по лугу, а Изяславъ идяше по оной сторонѣ Днѣпра, по горѣ, а лодьѣ его по Днѣпру же. Пришедшимъ[24] имъ к Витечеву, и сташа 15 противу собѣ, почаша битися в лодьяхъ о бродъ. Изяславу же и ту[25] не дадущю имъ[26] вбрести, Олговичемъ же[2] здумавшимъ[27] с Половци, оставивше Гюргя князя[28] с Давыдовичемъ с Володимеромъ и с товары противу Витечеву, а сами ѣхаша к Зарубу Изяславлимъ сторожемъ стоящимъ на оной сторонѣ со Шварномъ(***), и[11] не дадущимъ вбрести[29] въ Днѣпръ, Половци же всѣдше на конѣ, въ броняхъ, за щиты, с копьи[30], якоже битъся,

---

варіанты. [1]Р *не дадящу* [2]РА нѣтъ *же* [3]РА *ничто* [4]Р *хитро и дивно* [5]РА *у* [6]РА *гребуче* [7]РА нѣтъ *бяше* [8]РА *бяху* [9]А *бияхуть* [10]РА *стояху* [11]РА нѣтъ *и* [12]Р *стрѣляющи* [13]Р *бяшетъ* А *бяшета* [14]РА *каможе* (А *яможе*) *хотяху тамо идяху* [15]Р *не обрачающе* А *не обращающе* [16]РА нѣтъ *со олговичи* [17]РА *и не* [18]А *лодьи* [19]РА нѣтъ *ѝ* [20]РА *во озеро во* [21]РА *зотчи* [22]А *половци* [23]РА *идяху* [24]РА *пришедшимъ же* [25]РА *туда* вмѣсто: *и ту* [26]РА нѣтъ *имъ* [27]Р *здумавши* А *издумавшимъ* [28]РА нѣтъ *князя* [29]РА *имъ въбрести* [30]РА *с копьи и за щиты.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *изъхитилъ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *бо.* (***) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *со кшварномъ;* въ РА *со кошварномъ.*

въбредоша[1] въ Днѣпръ, и покрыша Днѣпръ отъ множства вой; 1151
сторожеве же Изяславли убоявшеся[2] бѣжаша; бѣ бо в то время
послалъ сына своего Мстислава въ Угры, да тѣмь и не твердъ бѣ[3]
ему бродъ[4], зане не бяше[5] ту князя, а боярина не вси слушають.
5 Святославома же перебредшома[6] Днѣпръ с[7] Половци, и даша(*)
вѣсть к[8] Гюргеви, рекуще[9]: «поиди вборзе(**), уже есмы[10] пере-
брели Днѣпръ, да не ударить на насъ Изяславъ»; Гюргеви же с
Володимеромъ и з дѣтми пришедшю[11] вборзе(**) || к Зарубу, и 221
перебредоша чересъ[12] Днѣпръ. Изяславъ же слышавъ[13] воротися
10 к(***) Кыеву, Гюрги же поиде по немъ к(***) Кыеву. При-
шедъшю же[14] ему, и сташа у Бѣлагорода, исполчившеся[15] по-
идоша к(†) Кыеву и сташа възлѣ Лыбедь; Изяславъ же ста
противу ему передъ Золотыми вороты, с стрыемъ своимъ Вя-
чеславомь, и с братомъ своимъ Ростиславомъ, и с Давыдови-
15 чемъ Изяславомъ. Стрѣлцемъ же[16] стрѣляющимся о Лыбедь,
бѣша бо в то время прибѣгли Берендичи и[17] с вежами, и Тор-
ци, вси[18] Черниии Клобуци, и веліку пакость створиша, ино
ратнии, ино свои, и манастырѣ отторгаша[19], и села пожгоша, и
огороды всѣ присѣкоша[20]. Тогда же Гюргевичь Аньдрѣй с Во-
20 лодимеромъ съ Андрѣевичемъ[21] ѣхаста къ Лыбеди(††); не вѣду-
щимъ дружинѣ ею[22], толче[23] Андрѣй с[24] Половци, Володимера же
не пусти кормилець его, зане младъ бѣ в то время[25]. Андрѣеви
же гнавшю ратныѣ мало(†††) не[26] до полковъ ихъ, единъ же По-
ловчинъ ятъ конь под нимъ за поводъ, и възврати и, лая дру-

варіанты. [1]РА *въбредуще* [2]РА *убояшася* [3]РА нѣтъ *бѣ* [4]РА *бродъ той* [5]Р *зане бяше* [6]РА *перебредше* [7]А *и с* [8]РА нѣтъ *к* [9]Р *рекучи* А *рекуче* [10]РА *есмо* [11]РА *изяславъ гургей же приде* [12]РА *перебреде* [13]А нѣтъ *слышавъ* [14]РА *и пришедшю* [15]Р *исполчившися и* [16]РА нѣтъ *же* [17]РА нѣтъ *и* [18]РА *и вси* [19]РА *оно ратныи оно свои монастыри оторгоша* [20]РА нѣтъ *всѣ присѣкоша* [21]РА нѣтъ *с володимеромъ съ андрѣевичемъ* [22]Р *его* [23]РА *гна* [24]А *и с* [25]РА нѣтъ *в то время* [26]РА нѣтъ *мало не.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА (*и даша*); въ Л *въздаша.* (**) Такъ въ РА; въ Л *вборзѣхъ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *г.* (†) Такъ въ А; въ Л *г;* въ Р нѣтъ *г.* (††) Такъ въ РА; въ Л *Лѣбеди.* (†††) Въ Л *малы.*

1151 жинѣ своей, зане бяхуть остали его вси Половци[1]; и възвратися опять[2] невреженъ и[3] схраненъ Богомь и молитвою родителю своею[4]. Стрѣлявшимъ же ся[5] имъ до вечера, возвратишася(*) опять, бѣ бо ему вѣсть тогда, оже идеть ему в помочь сватъ[6] Володимерко[7]; и поиде противу ему[8]. Изяславъ же слышавъ то[9], поиде по немъ, блюда того, дабы ся не снялъ[10] с Володимеркомъ; и постиже и у Перепетовыхъ[11], хотя битися с нимъ. Ставшимъ же[12] имъ межи собою, в день четверта[13], бысть дождь силенъ с вѣтромъ, яко ни ратнымъ помочи[14] собѣ видѣти; шлющимъ слы[15] межи собою о мирѣ, Олговичемъ же и Половцемъ не дадущимъ ся мирити, зане скори бяхуть[16] на пролитье крови; стоявшимъ же[17] имъ до вечера, перешедъ же[17] Гюрги за Рутъ[18] ста. Свитающю же[17] пятку, исполчивъ[19] вои Изяславъ, поиде к нему[20]; Гюргеви же не хотящю и[3] еще битися, но ожидающю Володимерка, Изяславу же паче приступающю, оборотиша[21] полкы
222 ‖ своѣ к нему. И[3] идущимъ имъ[22] битъся[23], Андрѣй нача рядити полкъ[24] отца своего, зане бѣ старѣй тогда в братьи; видѣвъ же и Половци стояща назадѣ, и к тѣмъ гна, и много имъ молвивъ и укрѣпляя на брань, и оттуду ѣхавъ, полкъ свой укрѣпивъ и дружину свою[25], возма[26] копье(**), ѣха напередъ[27], и съѣхася преже всѣхъ[28], и[3] изломи копье свое. Тогды же бодоша конь[29] под нимъ в ноздри, и[3] конь же начатъ соватися[30] под нимъ, и шеломъ с[31]

варіанты. [1]РА нѣтъ *едінъ же половчинъ.....вси половци* [2]РА *вратися* [3]РА нѣтъ *и* [4]РА *родитель своихъ* [5]РА *стреляющимъ ся* [6]РА нѣтъ *сватъ* [7]Р *володимиркъ* [8]РА нѣтъ *и поиде противу ему* [9]Р *изяславъ слышевъ туже вѣсть* А *изяславъ же ту вѣсть* [10]Р *ся не снялся* [11]Р *перепетоты* А *перепетовы* [12]РА *и ставшимъ* [13]РА нѣтъ *в день четверта* [14]РА *мочи* [15]РА *слющимъ послы* [16]А *бяху* [17]РА нѣтъ *же* [18]А *гюрий заутра* [19]РА *исполчи* [20]РА *поиде* (А *к*) *киеву* [21]РА *и оборотиша* [22]РА нѣтъ *имъ* [23]РА *битися* [24]РА *полки* [25]РА нѣтъ *зане бѣ старѣй....дружину свою* [26]РА *и возма* [27]РА нѣтъ *ѣха напередъ* [28]РА нѣтъ *всѣхъ* [29]А *коня* [30]РА *нача и* (Р нѣтъ *и*) *совати* [31]А *и с.*

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ Л *и възвратившася;* въ А *возратишася.* (**) Такъ въ РА; въ Л *и копья.*

него слетѣ и щитъ отторже[1]; Божьимъ же[2] заступленьемь и мо- 1151
литвою родитель своихъ схраненъ бысть без раны. И[3] сступив-
шимся[4] полкомъ, бысть сѣча крѣпка[5], и ту убиша Володимера
Давыдовича, добраго и кроткаго кънязя Черниговьскаго; Изя-
5 слава же Мстиславича язвиша в руку, и свергли ѝ бяхуть[6] с коня,
и хотѣша ѝ[7] убити свои[8] пѣшци, не знаюче[9] его, но сня с себе
шеломъ, и познаша ѝ. Половци же Гюргеви ни[10] по стрѣлѣ пу-
стивъше тогда[11] побѣгоша, а потомъ Олговичи, а потомъ Гюрги
з дѣтми; и[12] бѣжащимъ имъ чресъ Рутъ, много дружины потопе[13]
10 в Руту[14], бѣ бо грязокъ, и бѣжащимъ имъ овѣхъ избиша, а дру-
гыя изъимаша. И [в](*) полудне прибѣгоша ко Днѣпру, и переѣха[15]
Гюрги[16] в лодьяхъ у Витечева[17], а прочии перебредоша; и при-
ѣха[18] Гюрги Переяславлю[19], а Олговичи идоша всвояси, а По-
ловци такоже[20] в Половцѣ. Изяславъ же с стрыемъ своимъ Вя-
15 чеславомъ возвратистася в Кыевъ; а Давыдовичь Изяславъ возма[21]
брата[22] на полчищѣ, и[12] несе ѝ Чернигову[23], и сѣде самъ на сто-
лѣ его в Черниговѣ[24]. И[25] потомъ Изяславъ слыша Гюрьгя(**)
в[26] Переяславли, поиде[27] с Вячеславомъ, и с братомъ своимъ
Святополкомъ, и с Берендичи, и перебродися у Заруба, и сташа
20 у Мажева селца товары, оттолѣ же приѣздяху[28] к городу битъ-
ся[29]; вышедшимъ же Переяславьскимъ пѣшимъ битъся, многы
избиша ратнии, и передъгородье пожгоша. Изяславъ же и Вяче-
славъ послаша к Гюргеви, рекуще: «иди Суждалю, а сына по-
сади Переяславли; не можемъ с тобо‖ю быти здѣ, приведешь пакы 223

варіанты. [1]РА *на немъ оторгоша* [2]РА нѣтъ *же* [3]А нѣтъ *и* [4]РА *ступившимся* [5]РА *зла* [6]РА *свергли бяху* [7]РА нѣтъ *ѝ* [8]РА *свои ему* [9]Р *не знаючи* [10]РА нѣтъ *ни* [11]РА нѣтъ *тогда* [12]РА нѣтъ *и* [13]РА *истопе* [14]А *в рутъ* [15]Р *преха* А *приеха* [16]Р *горгий* [17]РА нѣтъ *у витечева* [18]А *преха* [19]РА *к переяславлю* [20]РА *бежаша* [21]РА *взя* [22]Р *бра* [23]РА *несе к чернигову* [24]РА *на столѣ черниговьскомъ* [25]Р нѣтъ *и* [26]А *у* [27]А *и поиде* [28]РА *ездяху* [29]РА *битися.*

примѣчанія. (*) *в* изъ РА. (**) Такъ въ А; въ Л *Гюрги;* въ Р *Гурга.*

1151 на ны Половци[1]». Гюргеви[2] же не имущю ниоткуда же[3] помощи, а дружина его[4] избита, а иная изьимана[5], принуженъ же неволею цѣлова к нимъ кресть и[6] з дѣтми своими. Приспѣвшю же[7] празднику святою Мученику[8], иде Гюрги на Льто[9] и[6] з дѣтми [своими](*), Андрѣй же оттолѣ[10] иде отъ отца своего Суждалю[11], а[12] отцю 5 же встягавшю[13] его много; Андрѣй же рече: «на томъ есмы цѣловали кресть, ако поити ны Суждалю», и иде въ свою волость Володимерю[14]. Гюрги же оста Переяславли[15] з дѣтми своими, Изяславу же присылающю к нему: «кресть еси цѣловалъ, како ти ити[16] Суждалю; чему на мя ведешь Половци и Володи- 10 мерка?» Гюрги же остави[17] сына Глѣба Переяславли[18], а самъ иде в Городокъ. В то же время Мстиславу Изяславичю ведущю[19] отцю своему в помощь Угры[20], Володимерко же слышавъ[21], оже идеть с Угры, поиде по немъ. Мстиславу же[3] не вѣдущу(**) и ставшю[22] ему у Сапогыня, а Угри[23] сташа около его; тогды же 15 выслалъ бѣ[24] ему Володимеръ питье[25] много Угромъ и ему, и потомъ повѣда ему: «идеть ти Володимерко»(***). Мьстиславу же пьющю с Угры, и повѣдающю имъ: «идеть Володимерко»; Угри же пьяни величахуться, рекуще: «аще на ны придуть, бьемся с нимь». Мстиславъ же на ту нощь роставля сторожѣ, а самъ ляже 20 спати с Угры; сторожеве же прибѣгоша к нему полунощи, рекуще: «идеть Володимерко»; онъ же всѣдъ на конѣ и с дружиною, начатъ будити Угры, Угри же лежахуть пьяни яко мертви. И бысть противу свѣту, удари на нихъ Володимерко, и мало отъ

ВАРІАНТЫ [1]РА нѣтъ *вышедшимъ же переяславьскимъ . . . . на ны половци* [2]РА *гургу* [3]РА нѣтъ *же* [4]РА *ему бяше* [5]Р *изыимана* А *изоимана* [6]РА нѣтъ *и* [7]РА *и приспѣвшю* [8]РА *святую мученику и* (Р нѣтъ *и*) [9]Р *на олтъ* А *на олту* [10]РА нѣтъ *оттолѣ* [11]РА *к сужьдалю* [12]РА нѣтъ *а* [13]РА *востягавшю* [14]РА нѣтъ *андрѣй же рече . . . . волость володимерю* [15]РА *в переяславли* [16]РА *целовалъ и ити ти к* [17]РА *оставя* [18]РА *в переяславли* [19]Р *ведушу гургу* [20]Р нѣтъ *угры* [21]Р *слышевъ* [22]А *уставшю* [23]РА *угре* [24]РА *выслa* [25]РА *питьа.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *своими* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *не вѣдуще.* (***) Въ РА послѣ этого слова до 6660 года пропускъ.

нихъ изъима, а все избиша; Мстиславъ же утече в Луческъ с 1151
дружиною своею. Тогды же приде вѣсть Изяславу къ(*) Кыеву,
оже сынъ его побѣженъ, поима Берендичи, и Изяславa Давыдо-
вича, и Всеволодича, и помочь Святославлю Олговича, приде на
5 Гюргя к Городку; Гюрги же затворися в Городкѣ, з дѣтми || сво- 224
ими. Бьющимъ же ся имъ на многы дни из города, тяжко бысть
ему, зане не бысть ему помощи ниоткуду же; и цѣлова кресть к
нимъ: «яко иду уже Суждалю», и отступиша отъ него прочь.
Гюрги же оставя сына своего Глѣба в Городци, а самъ иде Суж-
10 далю. Изяславъ же сѣде с Вячеславомъ в Кыевѣ, Вячеславъ на
Великомъ дворѣ, а Изяславъ подъ Угрьскымь, а сына своего по-
сади Мстислава Переяславли. В то же время преставися княгы-
ни Изяславляя. Тое же зимы пошедъ Изяславъ на Володимерка,
и воротися у Корчева.

15 (**)В лѣто 6660[1]. Посла Изяславъ сына своего Мстислава в 1152
Ляхы и в Угры, вабя ѝ[2] в помочь на Володимерка; Ляхове же не
идоша, а Угри идоша. И[3] приде король съ Угры и[3] со Мстисла-
вомъ, и вшедъ в землю Володимеркову сташа, бѣ бо[4] день не-
дѣля, королеви же по своему обычаю не встанущю[5] никдѣже в
20 недѣлю; Володимерку же не дадучю[6] внити в свою землю рати,
и[3] срѣте ѝ, и изъима[7] зажитникы королевы. На утрий(***) же день
вставъ[8] король поиде, Володимерко[9] же выступяся[10] назадъ, за
твердь ста; Угри[11] же королевы(†) то узрѣша[12] Володимерковы
полкы, ту же не постряпуче поткнуша[13] к нимъ. Володимирко(††)
25 [же](†††), видя силу Угрьскую, поскочи[14] перед ними; бѣжащю же[15]

варіанты. [1]Р *6600* [2]РА *ихъ* [3]РА нѣтъ *и* [4]РА *володимиркову и прилучися* [5]РА *не востинуче* [6]РА *не давшю* [7]РА *ни изма* [8]Р *въста* А *воставъ* [9]А *володимиръ* [10]РА *въступяся* [11]РА *угре* [12]РА *идъже* вмѣсто: *то узрьша* [13]РА *полки не мешкая поидоша* [14]РА *видя силу угорьскую побеже* [15]РА нѣтъ *же*.

примѣчанія. (*) Въ Л *г*. (**) Отсюда снова начинаются списки РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *на утри*. (†) Такъ въ РА; въ Л *корелеви*. (††) Такъ въ РА; въ Л *Вилодимерко*. (†††) *же* изъ РА.

1152 ему чересъ рѣку, овы избиша, а друзии истопоша, а многы руками[1] изъимаша. Прибѣгшю же[2] ему в Перемышль, поча слатися[43] к(*) королеви, мира прося, абы Изяславъ не притяглъ к(*) королеви; бѣ бо Изяславъ слышавъ[5] короля, пошелъ уже ис Кыева на Володимерка. Приспѣвшю[6] же Изяславу вборзѣ к(**) королеви с Берендичи[7], а полкы свои остави назади с братомъ своимъ Святополкомъ. Тогды же придоста[8] к рѣцѣ к Саноку, Володимерко же роставлялъ бяше дружину свою на бродѣхъ, индѣ пѣши, а индѣ[9] конникы; король же нача ставляти[10] противу ему свои полкы, на бродѣхъ же. Володимерко же видѣвъ силу королеву бещисленую, не
225 || стерпѣвъ, вдругыѣ[11] побѣже перед нимъ в Перемышль; тогда[12] же[13] женуче(***) по нихъ, избиша множьство ихъ, а другыѣ[14] изъимаша. Оному же вбѣгшю в городъ, нача молитися и просити мира; Изяславъ же[13] не хотяше дати ему[15] мира, но послушавъ короля смирися[16] с нимъ. Изяславъ же(†) иде к(*) Кыеву, а король въсвояси. В то же лѣто[17] поиде Гюргі с сынми своими, и[18] с Ростовці, и[18](††) с Суждалци, и с Рязанци[19] и со князи Рязаньскыми в Русь(†††); тогды же[13] слышавъ[20] Володимерко идуча в[21] Русь, поиде к([a]) Кыеву, Изяславъ же выиде противу ему, Володимерко же воротися в Галичь. Гюргеви же идущю[22] в Русь, пришедъ[23] ста у Глухова, и приде къ нему множство Половець и[18] Олговичь Святославъ; и здумавше вси, поидоша к Чернигову, и перешедше[24] Сновъ и[25] сташа у Гуричева близь города, пере-

---

варіанты. [1]РА *инии рукама* (А *руками*) [2]РА *и прибѣгшю* [3]РА *нача* [4]Р *слати* [5]Р *слышевъ* [6]Р *пригшю* А *притягшю* [7]РА *берендѣи* [8]РА *приидоша* [9]РА *на бродѣхъ однѣ пешци одне* (А *оньде*) [10]РА *ставити* [11]РА *другое* [12]А *и тогды* [13]РА нѣтъ *же* [14]Р *друзия* А *другия* [15]РА нѣтъ *ему* [16]А *и сьмирися* [17]РА *в томже лѣтѣ* [18]РА нѣтъ *и* [19]РА нѣтъ *и с рязанци* [20]Р *слышевъ* [21]А *и в* [22]Р *гургий же идущи* [23]РА *и пришедъ* [24]Р *прешедше* А *пришедше* [25]Р нѣтъ *и*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *г*. (**) Такъ въ А; въ Л *г*; въ Р *х*. (***) Такъ въ А; въ Л *женущи*; въ Р *женучи*. (†) Въ Л *ше*; въ РА нѣтъ *же*. (††) Въ Л *и и*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *и в Русь*. ([a]) Такъ въ А; въ Л *г*; въ Р нѣтъ *г*.

шедше Канинъ, бѣ же тогды день недѣлный, тѣмже не идоша(*) к 1152
городу. Изяславъ же бѣ послалъ брата Ростислава, в помочь Изяславу Давыдовичю, Чернигову[1]. На ту же нощь Изяславъ, и Ростиславъ и Всеволодичь, видѣвше силу Половечьскую, повелѣша
5 людемъ всѣмъ[2] бѣжати изъ острога в дѣтинець. На утрий же день Гюрги и Святославъ исполчивша[3] воѣ свои, поидоша[4] к городу и сташа не дошедше Семыня; тогда же все множьство Половець ѣхаша к городу битъся[5], и отъемше[6] острогъ зажгоша[7] передъгородье все, и пришедше всею силою сташа[8] около города.
10 Черниговцемъ же бьющимъ из[9] города, князи же[10] здумавше[11] вси: «не крѣпко бьются дружина, ни Половци, оже с ними не ѣздимъ сами», Андрѣй же рече: «тако створимъ, атъ язъ[12] почну день свой»; поимъ[13] же[10] дружину свою, и[14] ѣха подъ городъ[15]. Вышедшимъ же пѣшимъ[16] из города стрѣлятся; и поткну[17] на нь с
15 дружиною своею и с Половци, и[14] овы избиша, а другыя вогнаша(**) в городъ[18]; тогда же поревновавше[19] ему инии[20] князи, ѣздиша послѣди подъ городъ[21], и[14] пѣши[22], видѣвше[23] полкы, не смѣша выити(***) из города, зане бяхуть перестрашени[24].
Стоявшимъ ‖ же имъ подъ городомъ 12 дний, и вѣсть приде к 226
20 нимъ: «идеть Изяславъ с Вячеславомъ в помочь Черниговцемъ». Половци же убоявшеся[25] того почаша подъниматися[26] прочь; князи же видѣвше Половци идуща(†) прочь, идоша[27] отъ Чернигова[28] к Новугороду Сѣверьскому. Изяславъ же приде к Чернигову, и[14]

варіанты. [1]РА *к чернигову* [2]Р *тымъ* А *тѣмъ* [3]РА *исполчиша* [4]РА *и поидоша* [5]РА *битися* [6]РА *отомше* [7]РА *и зажгоша* [8]А *и сташа* [9]РА *бьющимся с* [10]РА нѣтъ *же* [11]Р *здумавши* [12]РА нѣтъ *язъ* [13]А *поемъ* [14]РА нѣтъ *и* [15]РА *еха к городу* [16]РА *пѣщемъ* [17]Р *стрѣлятися и толче* [18]РА *во дворы* [19]А *поревноваша* [20]РА *и прочии* [21]Р *после подъ городъ* А *послѣдъ подъ городомъ* [22]РА *пѣщци* [23]Р *видѣвши* [24]РА *бяху перестращани* (А=*щени*) [25]Р *убояшася* [26]РА *отыматися* [27]РА *и идоша* [28]РА *отъ чернигова и идоша.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *не доша.* (**) Такъ въ РА; въ Л *вына.* (***) Такъ въ РА; въ Л *выти.* (†) Такъ въ А; въ Л *идуть*; въ Р *иду*[ч].

1152 не заставъ Гюргя воротися[1] к[2](*) Кыеву; Гюрги же оставя сына своего Василка в Новѣгородѣ у Святослава, а самъ иде Суждалю[3]. Изяславъ же поимя(**) брата [своего](***) Святополка и сына своего Мстислава, поиде к Новугороду на Святослава и на Василка; ставъ же(†) у Всеволожа, отряди сына своего Мстислава на Половци, с Берендѣи и с Торкы и с Печенѣгы, и с нѣколикомъ дружины своея, а самъ приде[4] к Новугороду; и[5] не успѣвъ ничтоже, и[6] нача слатися мира прося[7], и умиривъся възвратися[8] к(††) Кыеву, а[9] Василко иде къ отцю Суждалю[3]. Тогда же Мстиславу Изяславичю поможе Богъ на Половци, самѣхъ прогна, а вежѣ[10] ихъ поима[11], и конѣ и скоты ихъ зая, и множьство душь хрестьяныхъ отполони; и възвратишася[12] в Переяславль, хваляще[13] Бога о таковѣй помощи, а отполоненыя[14] отпусти в роженье свое. Тое же зимы преставися Володимерко Галичьскый князь.

1153 В лѣто 6661[15]. Посла Изяславъ сына своего Мстислава на Половци к Песлу, зане пакостяхуть[16] тогда по Сулѣ; онъ же не дошедъ ихъ възвратися вспять[17]. На ту же осень посла и[18] отець с вои[19] противу мачесѣ, с Володимеромъ съ Андрѣевичемъ и с Берендѣи, и ходиша до Олешья; и не обрѣтше ее възвратишася опять[20]. На ту же зиму Изяславъ, совкупивъся с братьею своею[21], поиде на Володимерковича(†††) в[22] Галичь; и пришедшю же[23] ему к Теребовлю, здумаша[24] боляре Володимерковича и рѣша

варіанты. [1]РА нѣтъ *воротися* [2]РА *и иде к* (Р *х*) [3]РА *к суждълю* [4]РА *иде* [5]РА нѣтъ *и* [6]Р нѣтъ *и* [7]РА *дъля* [8]РА *иде* [9]А *и* [10]РА *и вежи* [11]РА *взя* [12]РА *хрестьяньскихъ отполонивъ и вратишася* (А *вратися*) [13]РА *хваля* [14]РА *помощи полонъ* [15]РА *6061* [16]РА *пакостяху* [17]РА *вратися за ся* [18]РА *его* [19]РА нѣтъ *с вои* [20]РА *не обрѣтше възратишася* (А *воротишася*) *за ся* [21]РА нѣтъ *своею* [22]РА *на* [23]РА нѣтъ *же* [24]РА *здумавше.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *і*; въ Р *х*. (**) Такъ въ РА; въ Л *поима*. (***) *своего* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *и ставъ же*. (††) Такъ въ А; въ Л *і*; въ Р нѣтъ *і*. (†††) На Ярослава Владиміровича.

князю своему: «ты[1] еси у насъ князь[2] одинъ, оже[3] тобѣ ся что 1153
створить, то[4] что намъ[5] дѣяти? а[6] поѣди, княже, к городу, атъ[7]
мы ся бьемъ(*) сами со Изяславомъ; а кто насъ будеть живъ, а
прибѣгнеть[8] к тобѣ, а тогда ся затворимъ в городѣ с тобою».
5 Изяславъ же перешедъ[9] к нимъ чересъ рѣку[10] Серетъ(**), и сту-
пиша ся битъ[11], и бысть сѣча зла и ме‖жю ими[12] смятенье, не вѣ- 227
дяхуть котории суть побѣдили: Изяславъ бо[13] женяшеть Галича-
ны[14], а Галичане Изяславлю дружину и сына его. Изяславу же[15]
не вѣдущю и творящю побѣдившю Галичаны, братъ его бѣжалъ
10 бяшеть[16] Святополкъ и[17] с Володимеромъ[18], и сынъ его Мсти-
славъ. Тогда же Изяславъ изъима[19] Галичьскыѣ мужи, а Гали-
чане изъимаша Изяславлѣ мужи[20], на розгонѣ, и остася Изяславъ
с малою дружиною[21] на полчищи; и постави стягы Галичьскыѣ,
и поидоша Галичане подъ своѣ стягы, и изъимаша[22] множьство
15 колодникъ. На ту же нощь убоявъся Изяславъ, зане бѣ[23] остался
на полку с малою дружиною[21], река: «да не выспутся[24] на насъ
из города», повелѣ[25] избити колодникы, а лутшиѣ ихъ[26] мужи
веде[27] с собою к(***) Кыеву.

В лѣто 6662[28]. Посла Изяславъ сына своего, второе, про- 1154
20 тиву мачесѣ[29] своей[30], бѣ бо повелъ жену собѣ изъ Обезъ[31]; и[32]
устрете ю Мстиславъ в порозѣхъ, и приведе ю к(***) Кыеву, а
самъ иде Переяславлю[33]; Изяславъ же створивъ[34] свадбу, поя[35] ю

варіанты. [1]РА *княже ты* [2]РА нѣтъ *князь* [3]РА *аже* [4]РА нѣтъ *то* [5]А *нами* [6]РА нѣтъ *а* [7]РА *а* [8]Р *прибынемъ* [9]РА *переиде* [10]РА *чресъ реку черес* [11]РА *ступиша ся бити* (А *ся битися*) [12]РА *и бысть межи има* [13]Р нѣтъ *бо* А *же* [14]Р *женяше галичанъ* А *гоняше галичанъ* [15]РА нѣтъ *же* [16]РА *бяше* [17]РА нѣтъ *и* [18]Р *володимиркомъ* [19]РА *поима* [20]РА *поимаша изяславли люди* [21]РА *с маломъ дружины* [22]РА *поима ихъ* [23]РА нѣтъ *бѣ* [24]А по чищенному *не высыплються* [25]РА *и повелѣ* [26]РА *лучшии* [27]РА *поведе* [28]РА *6062* [29]А *мачехи* [30]РА нѣтъ *своей* [31]РА *из безъ* [32]Р нѣтъ *и* [33]РА *к переяславлю* [34]РА *сотвори* [35]РА *и поя.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *беемся.* (**) Такъ въ РА; въ Л *Сьртъ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *і.*

1154 [собѣ](*) женѣ[1]. В то же лѣто[2] выгнаша Изяславича Новгородци Ярослава, а Ростиславича Романа посадиша. В то же лѣто[2] поиде Гюрги с Ростовци, и с Суждалци, и со всѣми дѣтми в Русь, и бысть моръ в конихъ во всѣхъ воихъ[3] его, акъже(**) не былъ[4] николиже; пришедшю[5] же ему в Вятичѣ, и ста не дошедъ Козельска, и приѣха[6] к нему мало Половець, онъ же здумавъ с мужи своими и з дѣтми и с Половци[7], посла сына своего Глѣба в Половци, а самъ воротися опять Суждалю[8]. В то же лѣто преставися Святополкъ Мстиславичь, и посади [Изяславъ](***) в него мѣсто сына своего Ярослава Володимери. В то же лѣто[9] преставися Глѣбовая Гюргевича[10], Суждали[11]. На ту же осень преставися Изяславъ Мьстиславичь, мѣсяца[12] ноября въ 13 день[13]; и наутрия, на Филиповъ день, положиша ѝ у святаго Феодора, въ отни ему манастыри. Тогда же слышавъ Изяславъ Давыдовичь смерть Изяславлю[14], приѣха ко[15] Днѣпру подъ Кыевъ, и посла к[16] Вячеславу и ко Мстиславу къ Изяславичю[17], река: «аще[18]
228 есмъ[19] ‖ тогда не былъ надъ братомъ своимъ, а повелита ми, ать(†) шедъ оплачю гробъ его»; тогды же здумавъ[20] Вячеславъ со Мьстиславомь и с мужи своими[21], не пустиша его к(††) Кыеву[22], зане и[23] еще не пришелъ бяшеть Ростиславъ изъ Смолиньска[24]. Тогды же приде Ростиславъ, и посадиша ѝ[25] Кыяне в Кыевѣ[26], рекуще[27] ему: «якоже братъ твой чтилъ Вячеслава, такоже и ты чти[28]; а до твоего жівота твой[29] Кыевъ». Тогды же приде[30]

ВАРІАНТЫ. [1]РА *жену* [2]РА *в томже лѣте* [3]РА *вои* [4]Р *не было* [5]Р *пришедъ* [6]РА *припхаша* [7]РА нѣтъ *онъ же здумавъ....с половци* [8]РА *к суждалю* [9]РА *в володимири. томже лѣте* [10]Р *глѣбъвоя гургевича* (А *гурьгевичь*) [11]РА нѣтъ *суждали* [12]РА нѣтъ *мѣсяца* [13]РА *ноября 13* [14]РА *изяславлю и* [15]Р *припѣхавъ под* [16]РА нѣтъ *к* [17]РА *изяславичемъ* [18]Р *аче* [19]А *есьми* [20]РА *здумавше* [21]РА *мстиславомь и з дружиною* [22]РА *в киевъ* [23]РА нѣтъ *и* [24]РА *бяше ростиславъ и-смоленьска* [25]РА *его* [26]РА *кияне на столѣ* [27]Р *рекучи* А *рекуче* [28]Р *его чти* А *его чести* [29]РА нѣтъ *твой* [30]РА нѣтъ *же приде.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *собѣ* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *акоже.* (***) *Изяславъ* изъ РА. (†) Такъ въ Р; въ Л *отъ*; въ А *атъ.* (††) Въ Л *ѣ.*

Глѣбъ Гюргевичь со мьножьствомь Половець к[1] Переяславлю на 1154
Мстислава на[2] Изяславича; Переяславци же бьяхуться[3] с ними
крѣпко, и[4] не успѣвъ же[5] Глѣбъ с Половци ничтоже, иде[6] прочь,
и[4] тогды же[7] ида взя Пирятинъ с Половци. Тогды же Рости-
5 славъ Святославца[8] поима Всеволодича[9], и Мстислава Изяслави-
ча, и Кыяны, и Торкъ мало, поиде[6] к Чернигову на Давыдо-
вича Изяслава, рекуще: «да бы ны[10] упередити до Гюргя; а любо
ѝ[11] проженемъ, ли[12] примиримъ к собѣ». Перешедшимъ же имъ[13]
Днѣпръ, приде к нему вѣсть: «стрый ти умерлъ Вячеславъ»; онъ
10 же оставя полкы свои[14] с Святославомъ, а самъ ѣха к(*) Кыеву,
и положи стрыя своего с великою честью у святое Софьи[15], а
самъ же поима прокъ дружины Вячеславлѣ, поиде к Чернигову.
Слышавъ же [то](**) Изяславъ Давыдовичь, послася[16] по Глѣба
по[17] Гюргевича, да придеть[18] к нему с Половци вборзе(***), бѣ
15 бо тогда Глѣбъ на Сулѣ; Глѣбъ же приде с Половци к нему
вборзѣ(†). Ростиславъ же, и[19] Всеволодичь и Мстиславъ[20] при-
шедше сташа у Боловеса; Изяславъ же и Глѣбъ с[21] Половци
выдоша[22] противу имъ. Стрѣлцемъ же[7] стрѣляющимся о рѣцѣ[23],
Ростиславъ же видѣвъ множьство Половець убояся[24], начатъ сла-
20 тися къ Изяславу, мира прося: поча даяти[25] подъ собою Кыевъ,
а подъ Мстиславомъ Переяславль[26]. Мстиславъ же то слышавъ,
оже даеть под нимъ Переяславль, рече[27] стрыеви(††) своему[28]:
«оже отдаешь[29] подо мною Переяславль, да не[30] будеть мнѣ Пе-

---

варіанты. [1]А *иде к* [2]А нѣтъ *на* [3]Р *бьяхуся* [4]РА нѣтъ *и* [5]А нѣтъ *же* [6]РА *и поиде* [7]РА нѣтъ *же* [8]РА нѣтъ *тогды же ростиславъ святославца* [9]РА *святославца* [10]РА *на изяслава рекуче абы* [11]А нѣтъ *ѝ* [12]РА *а любо* [13]РА нѣтъ *же имъ* [14]РА *полкъ свой* [15]РА *въ святѣй софьи* [16]РА *посла* [17]РА нѣтъ *по* [18]РА *прииде* [19]Р нѣтъ *и* [20]РА нѣтъ *и мстиславъ* [21]А *и с* [22]РА *идоша* [23]РА нѣтъ *о рѣцѣ* [24]РА *и убояся* [25]РА *давати* [26]Р *переяславля* [27]РА *и рече* [28]РА нѣтъ *своему* [29]Р *даваешь* А *отдаваешь* [30]РА *ни*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *і*. (**) *то* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *вборзѣхъ*. (†) Въ Л *вборзѣхъ;* въ РА нѣтъ *вборзѣ*. (††) Такъ въ РА; въ Л *строеви*.

1154 реяславля, ни тобѣ Кыева», и повороти коня Мстиславъ с дружиною своею отъ стрыя своего; и они же то[1] видяще, побѣгоша
229 вси. Половци[2] же по||гнаша по нихъ, и многы[3] избиша, а другыхъ[4] множство изъимаша, и[5] розбѣгошася: Ростиславъ на Любечь бѣжа к Смолиньску, а Мстиславъ и Святославъ Всеволо- 5
дичь[6] бѣжаста[7] к(*) Кыеву. Тогды же яша Всеволодича Половци, а Мстиславъ утече с Ростиславичемъ с(**) Святославомъ; и пришедъ Мстиславъ в Переяславль, поима[8] жену свою и иде в Луческъ. Тогды же тяжько бысть Кыяномъ, не осталъ бо ся бяшеть у нихъ никаковъ[9] князь; и послаша Кыяне епископа Демь- 10
яна Каневьскаго[10] по Изяслава по Давыдовича, рекуще[11]: «поиди к(***) Кыеву, атъ не возмуть[12] насъ Половци[13]». Изяславъ же вниде в Кыевъ, а Глѣба посла Переяславлю[14]. Тогда же много зла створиша Половци около Переяславля: пожгоша бо села вся, и(†) Летьскую[15] божницю святою[16] Мученику зажгоша. Тое же 15
зимы пошелъ бѣ[17] уже Гюрги в Русь, слышавъ[18] смерть Изяславлю, и бысть противу Смолинску ему[19] вѣсть: «братъ ти умерлъ Вячеславъ, а Ростиславъ побѣженъ, а Изяславъ сѣдить Кыевѣ, а Глѣбъ[20] Переяславли». Тогды же Новгородци пришедше к Гюргеви, пояша у него сына Мстислава князя собѣ. Тогда же 20
Ростиславъ прибѣгъ с полку Смолиньску[21], выслася к стрыеви своему, прося у него мира; Гюрги же не помяну(††) злобы брата его и[22] его, давъ ему миръ, а самъ иде[23] к(***) Кыеву. Пришедъ

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *то* [2]А *и половци* [3]РА *по нихъ иныя* [4]РА *иныя* [5]РА *а инии* [6]Р *всеволодичи* [7]Р *побежаста* А *побежа* [8]РА *поия* [9]РА *бяше у нихъ ни одинъ* [10]Р *киевьскаго* [11]А *рекуче* [12]А *не озмуть* [13]РА *татарове* [14]РА *к переславлю* [15]Р *лядцкую* А *ляцкую* [16]РА *и святую* [17]РА нѣтъ *бѣ* [18]Р *слышевъ* [19]РА *и бысть противу смоленску бысть ему* [20]РА *в киеве а глѣбъ в* [21]РА *к смоленьску* [22]РА *ни* [23]РА *поиде.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *г.* (**) Въ Л *и с;* въ РА нѣтъ *с.* (***) Такъ въ А; въ Л *г;* въ Р нѣтъ *г.* (†) Такъ въ РА; въ Л *и и.* (††) Такъ въ А; въ Л *не помяна;* въ Р *не помянулъ.*

же ста у Стародуба, и ту приѣха к нему Святославъ Олговичь, 1154
веля ему приняти[1] в любовь сыновца своего Всеволодича; Гюрги
же и[2] тому миръ дасть, повелѣвъ[3] ему поити[4] по собѣ к(*) Кыеву, а самъ поиде къ(**) Кыеву[5]. Идущю же[6] ему [к[7] Киеву](***),
5 нача[8] слати Гюрги и Святославъ къ Изяславу, веля[9] ему ис[10] Кыева ити, бѣ же совѣтенъ(†) Святославъ о сѣдѣньи Изяславли [в Киеве](††); онъ же не хотяше[11] ити ис Кыева, зане улюбѣлъ ему[12] Кыевъ. Святославъ же оста Черниговѣ[13], а Гюрги ста у Моровийска. Тогды же послася[14] Изяславъ к нему, река: «ци
10 самъ есмъ[15] сѣлъ Кыевѣ[16]? посадили мя Кыяне[17]». Гюрги же посла ко Изяславу, река: «мнѣ отчина Кыевъ, а не тобѣ». Тогда же выслася к нему Изяславъ, река: «не створи ми пакости; а се твой Кы‖евъ». Гюрги же, милостивъ сый, обѣщася[18] ему[19] тако 230
створити; благодаря[20] Бога, вниде в Кыевъ и сѣде на дѣдни и на
15 отни столѣ;(†††) тогды же сѣдъ роздая волости дѣтемъ своимъ: Андрѣя посади Вышегородѣ, а Бориса Туровѣ, а Глѣба Переяславлі, а Василкови вда Поросье. Тое же весны пришедше Половци, воеваша по Роси; Берендѣеве же гониша по нихъ и избиша я, а другыѣ изъимаша.

20 В лѣто 6663. Иде Гюрги на снемъ противу Половцемъ къ([a]) 1155
Каневу, Половци же приѣхавше к нему, почаша просити братьѣ своее, ихже бяху изъимали Берендѣи; Берендѣеве же не даша ихъ, рекше: «мы того дѣля умираемъ за Русьскую землю, и головы свои складываемъ». Половци же поимавше дары у Гюргя,
25 и ѣхаша прочь, мира не створивше, и много пакостий створиша

варіанты. [1]РА *приняти* [2]РА нѣтъ *и* [3]А *и повелѣвъ* [4]РА *ити* [5]РА нѣтъ *а самъ поиде къ кыеву* [6]РА нѣтъ *же* [7]Р *х* [8]А *и нача* [9]РА *ко святославу веляче* [10]А *к* [11]Р *не хотяще* [12]РА *улюбилъ* [13]Р *в чернигове* А *в черновѣ* [14]РА *выслася* [15]Р *есми* А *есц* [16]РА *в киеве* [17]А *в киевѣ кияне* [18]Р *и обещася* [19]РА нѣтъ *ему* [20]РА *и благодаря.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *г*. (**) Въ Л *г*. (***) *к Киеву* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *свѣтенъ*. (††) *в Киеве* изъ РА. (†††) Въ РА отсюда пропускъ. ([a]) Въ Л *г*.

1155 около Переяславля. Того же лѣта посла Гюрги(*) Гюргя Ярославича, с Жирославомъ и с Вячеславли внукы, на Мстислава на Изяславича, и выгнаша(**) й ис Пересопницѣ в Луческъ; тогды же Гюрги повелѣ зятю своему Ярославу ити на нь к Лучьску, Мстиславъ же оставя брата Ярослава в Лучьскѣ, а самъ иде в Ляхы; Володимерковичь(***) же(†) и Володимеръ Мачешичь(††) не успѣша ему ничтоже, воротишася опять. Того же лѣта приде княгыни Гюргева в Кыевъ и Суждаля. В то же лѣто приде Ростиславъ къ(†††) Кыеву, поваблен к стрыевѣ своему; пришедъ же к стрыевѣ своему, поча молитися ему о братичичихъ своихъ; Гюрги же послушавъ его посла по нь, по Володимера, и по Мстислава, и по Ярослава; Володимеръ же и Ярославъ придоста, а Мстиславъ не смѣ, река: «иметь мя Гюрги»; Гюрги же сею приимъ в любовь, а ко Мстиславу посла со хрестьнымъ цѣлованьемъ, и того прия в любовь. Того же лѣта приде к Гюргеви Галичьская помощь, зане бѣ почалъ ра‖ть замышливати Давыдовичь. Того же лѣта придоша изнова Половьци на миръ, и сташа по Дубеньцю, оли и до верхъ Супоя; Гюрьги же поима Ростислава, и Володимера, и Ярослава, и Галичьскую помощь, и иде на снемъ къ(†††) Каневу, и посла к Половцемъ, река: «поидѣте ко мнѣ на миръ»; онѣхъ же приѣха мало, акы на розгляду, и рекоша: «приѣдемъ к тобѣ заутра вси»; и на ту ночь бѣжаша вси. Гюрги же възвратиси в Кыевъ, и тогда здумавъ с сыновци своими, посла к Давыдовичю Изяславу, река: «хочешь ли к намъ внити в миръ, а мы к тобѣ?» Онъ же видѣвъ Гюргя совокупившася с сыновци своими, цѣлова к нимъ кресть; и тогда Гюрги отпусти сыновци своѣ прочь, когождо всвояси. (ª)Того же лѣта[1] иде Андьрѣй отъ отца своего Суждалю[2], и принесе и да[3] икону свя-

231

варіанты. [1]Р *томже лѣте* А *в томь же лѣте* [2]Р *к суждьлю* А *к суждалю* [3]Р *идя.*

примѣчанія. (*) Въ Л *Гюрю.* (**) Въ Л *вынашаша.* (***) Ярославъ Владиміровичъ. (†) Въ Л *жъ.* (††) Владиміръ Мстиславичъ. (†††) Въ Л *ѵ.* (ª) Отсюда продолжаются списки РА.

тую Богородицю[1], юже принесоша въ единомь корабли с[2] Пирого- 1155
щею[3] изъ Цесаряграда[4]; и вкова в ню боле триидесятъ гривенъ
золота, кромѣ серебра, и каменья драгаго и женчюга, и[5] укра-
сивъ ю постави[6] ю̀(*) в церкви своей Володимери[7]. Тое же зимы
5 ожени Гюрги сына своего Глѣба, в Руси, Изяславною[8] Давыдо-
вича. Тое же зимы ожениша Новгородци Мстислава Гюргевича,
и[9] пояша за нь Петровну Михалковича.

В лѣто 6664. Преставися Феодосъ, игуменъ Печерскый, и 1156
по немъ Нифонтъ епископъ Новгородьскый, мѣсяца[10] априля въ
10 18 день[11], и положиша ѝ[12] в Печерьстѣмь[13] манастырѣ. В то же
лѣто[14] приде[15] митрополитъ изъ Цесаряграда[4] Костянтинъ, и
приятъ[16] его князь с честью и людье[17] вси; на ту же зиму иде[18]
епископъ Нестеръ в Русь[19], и лишиша ѝ[20] епископьи. Тое же[21]
зимы иде[22] Георги Володимеричь к Володимеру на Мстислава
15 на[23] Изяславича, поима[24] зятя своего Володимерковича, и з дѣтми
своими. Идущимъ же[25] имъ к городу со множествомъ(**) вой,
Мстиславъ же видѣвъ множьство вой, и[9] не возмогъ противитися
имъ, затворися[26] в городѣ, и ‖ нача битися с ними из города; онѣмъ 232
же обсѣдшимъ(***) ѝ[20] в городѣ, многы[27] крови проливахуться
20 межи ими, друзии же уязвляеми[28] умираху. Георгий же видя его
непокорьство к собѣ, сжаліси[29] о погыбели людьстѣй, нача мол-
вити и[9] дѣтемъ своимъ и боляромъ своимъ[30]: «не можемъ стояти
сдѣ, зане онъ мний[31] буда[32] не покоритъ ми ся, а язъ[33] не радуюся

варіанты. [1]Р *святое* (А *святой*) *богородици* [2]А *и с* [3]Р *пирого-вищею* [4]РА *царяграда* [5]РА *жемчюга* [6]РА *и постави* [7]РА *в володимери* [8]А *изяславновою* [9]РА нѣтъ *и* [10]РА нѣтъ *мѣсяца* [11]РА *апрѣля 18* [12]Р *я* А нѣтъ *и* [13]Р *печерьскомъ* А *печерѣскомъ* [14]Р *томже лѣте* А *в томь же лѣте* [15]Р *приидеть* [16]РА *прия* [17]РА *люди* [18]РА *прииде* [19]РА нѣтъ *в русь* [20]РА нѣтъ *ѝ* [21]Р нѣтъ *же* [22]А *прииде* [23]РА нѣтъ *на* [24]РА *поимя* [25]РА нѣтъ *же* [26]РА *и затворися* [27]Р *много* А *многи* [28]Р *раненыи* (А =*нии*) [29]Р *сожаливси* А *и сожалиси* [30]РА нѣтъ *своимъ* [31]А *мни* [32]РА *буда а* [33]РА *я*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *ѝ*. (**) Такъ въ РА; въ Л *множьство*. (***) Въ Л *обьсѣкшимъ*; въ РА *осѣдшимъ*.

1156 погибели его, ни прогнанью его, но рекохъ: введу ѝ[1] въ хрестное цѣлованье, акоже[2] и[3] братью его; онъ же не всхотѣ того, но паче радуется о пролитьи крови»; Георгий же здумавъ[4] з дѣтми своими и с мужьми[5] своими, и[3] възвратися[6] в Кыевъ, а зять его иде в Галичь в волость свою. 5

1157 В лѣто 6665. Выгнаша Новгородци Мстислава Гюргевича[7], а Ростиславича посадиша Святослава. Того же лѣта[8] преставися благовѣрный князь Гюрьги[9] Володимеричь, в Кыевѣ, мѣсяця мая въ 15 день[10]; и положиша ѝ[11] в церкви у[12] Спаса святаго на Берестовѣмь. Того же лѣта[13] Ростовци и[14] Суждалци, здумавше 10 вси, пояша Аньдрѣя сына его старѣйшаго[15], и посадиша ѝ[11] в Ростовѣ на отни[16] столѣ и Суждали, занеже бѣ любимъ всѣми за премногую его добродѣтель[17], юже имяше[18] преже к Богу и ко всѣмъ сущимъ под нимъ; тѣмже и по смерти отца своего велику память створи: церкви украси, и[19] монастыри(*) постави, и цер- 15 ковь сконча[20], юже бѣ заложилъ преже отець его, святаго Спаса камену [в Переяславли новѣмъ](**).

1158 В лѣто 6666. Заложи[21] Андрѣй князь в[22] Володимери церковь камену святую Богородицю, мѣсяця априля въ 8[23], в день святаго апостола Родиона, во вторникъ[24]; и да ей[25] много[26] 20 имѣнья, и[19] свободы купленыя[27] и з даньми, и села лѣпшая, и десятины[28] в стадѣхъ своихъ, и торгъ десятый; и городъ заложи

варіанты. [1]Р *ихъ* [2]Р *якоже* [3]А нѣтъ *и* [4]Р *здума* [5]РА *мужи* [6]А *возратістася* [7]РА *георгева* [8]Р *томъ же лѣте* А *в томъ же лѣте* [9]РА *георгий* [10]РА *в киеве мая 15* [11]РА нѣтъ *ѝ* [12]РА нѣтъ *у* [13]РА *в тоже лѣто* [14]А *берестовци и с* [15]Р *старѣшѣго* [16]РА нѣтъ *отни* [17]РА *в суждали. си* (А *сей*) *же благовѣрный князь андрѣй іюля* (А *июня*) *4 за премогою* (А *премногую*) *его добродѣтель зане бѣ прелюбимъ всѣми* [18]РА *имеяше* [19]РА нѣтъ *и* [20]РА *кончалъ* [21]РА *заложилъ* [22]Р нѣтъ *в* [23]РА *святое* (*святой*) *богородици априля 8* [24]РА нѣтъ *в день святаго....вторникъ* [25]РА *прида* [26]А *многа* [27]РА *и купленыа* [28]РА *лѣпши* (А *лѣпша*) *и десятину.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *манастыря.* (**) *в Переяславли новѣмъ* изъ РА.

болий[1]. Томже лѣтѣ приде Леонъ на епископью Ростову[2]. На ту 1158
же зиму выгна Изяслава Давыдовича ис Кыева Мстиславъ Изя-
славичь, а самъ сѣде Кыевѣ[3]; а Изяславъ бѣжа в Го||мъи[4], и[5] от- 233
толѣ прогнаша ѝ в Вятичѣ. Тое же весны вда[6] Мьстиславъ Ро-
5 стиславу Кыевъ подъ собою, а самъ иде Володимерю[7].

В лѣто 6667. Преставися Борисъ князь Гюргевичь мѣсяця[8] 1159
мая въ 12 день[9]; и положиша[10] ѝ[11] братья в(*) [церкви](**) святою[12]
Мученику, юже бѣ создалъ отець его Гюрги[13] на Нерли, идеже
бѣ[14] становище святою мученику[15] Бориса и Глѣба[16]. Того же
10 лѣта выгнаша Ростовци и Суждальци Леона епископа, зане умно-
жилъ бяше церковь, грабяй[17] попы. В то же лѣто преставися
митрополитъ Кыевьскый Костянтинъ Черниговѣ[18], бѣ бо в то
время выбѣглъ ис Кыева Мстислава [дѣля](***) Изяславича; бысть
же и смерть его сица: яко умирающу(†) ему, призва к собѣ епи-
15 скопа Черниговьского Антонья, заклятъ ѝ, глаголя сице: «яко по
умерьтвии моемъ не погребешь тѣла моего[19], но ужемь поверзше
за нозѣ мои, извлечѣте[20] мя из града, и поверзѣте мя псомъ на
расхытанье[21]»; по умертвии же его епископъ то все створи[22] по-
велѣная ему имь, народи же вси дивишася[23] о смерти его; на
20 утрий же день Святославъ князь здумавъ[24] с мужи[25] своими и съ
епископомь, вземше[26] тѣло его, и[5] похорониша[27] в церкви у свя-
таго Спаса Черниговѣ. В то же лѣто[28] приде Изяславъ Давы-
довичь со множествомъ(††) Половець к Чернигову; Святослава же

варіанты. [1]Р *болшій* А *болши* [2]РА *к ростову* [3]РА *в киеве* [4]Р *гомей* А *гомий* [5]РА нѣтъ *и* [6]Р *даі* А *да* [7]РА *к володимирю* [8]РА нѣтъ *мѣсяця* [9]РА *маия 12* [10]А *положижа* [11]РА *его* [12]РА *святую* [13]РА *георгий* [14]РА *бяше* [15]РА *святаго* [16]РА нѣтъ *и глѣба* [17]Р *церквей граба* А *церковь пустыхъ грабя* [18]РА *в черниговѣ* [19]РА *не погребеши тѣла еже мертво мое будетъ* [20]Р *и извлечете* [21]А *росхитанье* [22]РА *епископъ сотвори вся* [23]РА *чюдишася* [24]Р *здума* А *издума* [25]РА *мужми* [26]Р *вземъ же* [27]А *похорониша ѝ* [28]Р *в чернигове. томже лѣтѣ* А *у черниговѣ. в томь же лѣтѣ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *у*. (**) *церкви* изъ РА. (***) *дѣля* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *умираючи*. (††) Такъ въ РА; въ Л *множьство*.

1159 оба, Олговичь[1] и Всеволодичь, и Рюрикъ Ростиславичь, бѣ бо в
то время пришелъ к нима(*) [в](**) помочь отъ отца, и бишася с
нимъ о Десну. Изяславу же[2] стоящю[3] с Половци, и[4] велику па-
кость створиша, села пожгоша, люди[5] повоеваша. Святослава же
оба посласта к Ростиславу, помощи прося[6] у него еще; Рости- 5
славъ же пусти к нима(***) Ярослава Изяславича, и Володимера
Андрѣевича и Галичьскую помочь; Изяславъ же[7] слышавь(†) [и
Половци](††) отступиша[8] в поле(†††). Си же пришедше и не обрѣтше
его[9], бродишася по немъ за Десну, Святослава оба и Рюрикъ, и
отшедше мало за днище и не обрѣтше его, воротишася[10] кождо 10
234 всвояси; Изяславъ же отступи(a) ‖ в поле, а Половци идоша до-
мовь[11]. Тое же зимы приде Изяславъ с[12] Половци, и повоева во-
лость Смолиньскую, и пославъ ко Андрѣеви[13] к Гюргевичю Ростову,
и проси[14] у него дщери[15] за своего сыновца за Святослава, и ис-
проси у него помочь. И посла к нему сына своего Изяслава со 15
всѣмъ полкомъ, и Муромьская помочь с нимь[16], зане пришли бя-
хуть[17] Русскии князи на Святослава на Володимерича, и оступили
и бяхуть[18] во Въсчижи; онъ же бьяшеться с ними из города,
ожидая помочи отъ Изяслава, отъ стрыя своего, и отъ тести[19]
своего отъ[20] Андрѣя. Святослава же оба, Олговичь и Всеволо- 20
дичь, и ини князи[21], слышавше идуща Изяслава Андрѣевича с[12]
силою Ростовьскою, убоявшеся, давше[22] ему миръ, възвратишася

ВАРІАНТЫ. [1]РА *олговича* [2]А *изяславъ уже* [3]Р *стоя* А *стоявъ и* [4]РА нѣтъ *и* [5]А *и люди* [6]РА *просяще* [7]Р нѣтъ *же* [8]РА *отступишася* [9]РА *не обретоша его и* [10]РА *не обретоша ихъ и обратишася* [11]РА *в поле наполнивъ руки половцемъ о горе таковымъ князьмъ* (А = *земъ*) *и отъидоша отъ него половци* [12]А *и с* [13]РА *посла ко андрѣю* [14]РА *к ростову и испроси* [15]РА *дщерь* [16]РА *муромскимъ полкомъ* [17]РА *бяху* [18]РА *оступили* (А *отступили*) *бяху* [19]РА *отца* [20]РА нѣтъ *отъ* [21]Р *инии князя* [22]А *и даша.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *пришла к ним*. (**) *в* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *к нимъ*. (†) Такъ въ А; въ Л *слыша;* въ Р *слышевъ*. (††) *и Половци* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *с Половци в поле*. (a) Такъ въ РА; въ Л *отступися*.

опять; Изяславъ же Давыдовичь и Изяславъ Андрѣевичь слыша- 1159
ша[1] възвратившася(*) ихъ, и[2] иде Изяславъ в Вятичѣ, а Ондрѣевичь Изяславъ воротися къ отцю своему Ростову[3].

В лѣто 6668. Прислашася[4] Новгородци къ Андрѣеви къ Гюр- 1160
5 гевичю, просяще[5] у него сына княжити Новугороду[6], а Ростиславича Святослава выгнаша, зане бѣ Ростиславъ, отець его, изморилъ братью ихъ в погребѣ и[7] многыхъ имѣнье взялъ; Андрѣй же князь поча даяти имъ Мстислава, брата своего, они же его не всхотѣша, и посла к нимъ[8] сыновця своего Мстислава Ростиславича.
10 Того же лѣта[9] создана[10] бысть церкы святая Богородица[11], в Володимери, благовѣрнымъ и боголюбивымъ[12] княземъ Андрѣемъ; и украси ю дивно многоразличными иконами, и драгимъ(**) каменьемъ бес числа(***), и ссуды[13] церковными, и верхъ ея позлати(†); по вѣрѣ же его и по тщанью его[14] к святѣй Богородицѣ, приведе
15 ему Богъ изъ всѣхъ[15] земль мастеры(††), и украси ю паче инѣхъ церквий. Того же лѣта[9] погорѣ Ростовъ, и церкви всѣ, и сборная дивная и[2] великая церкы[16] святоѣ Богородицѣ[11] [сгорѣ](†††) якое же(ª) не было ни будеть.

В лѣто 6669. Почата бысть писати[17] церкы в Володимери[18] 1161
20 Золотоверхая, а конча‖на[19] августа въ[20] 30. 235

В лѣто 6670[21]. 1162

В лѣто 6671[22]. 1163

ВАРІАНТЫ. [1]РА *слышавше* [2]РА нѣтъ *и* [3]РА *к ростову* [4]Р *приящася* [5]Р *просячи* (=А *че*) [6]РА *в новѣгородѣ* [7]Р *а* [8]РА *они же не восхотѣша и пусти имъ* [9]РА *в то же лѣто* [10]Р *созда* [11]РА *святые* (А =*ой*) *богородици* [12]РА *христолюбивымъ* [13]РА *сосуды* [14]РА *подщанию* [15]Р *умныхъ* А *многыхъ* [16]Р *церковь* А *церкви* [17]РА *подписывати* [18]РА нѣтъ *в володимери* [19]РА *конана* [20]РА нѣтъ *въ* [21]РА нѣтъ *в лѣто 6670* [22]РА нѣтъ *в лѣто 6671.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *възвратившеся.* (**) Такъ въ РА; въ Л *кдрагимъ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *бещисла.* (†) Такъ въ РА; въ Л *послати.* (††) Такъ въ РА; въ Л *всѣ мастеры.* (†††) *сгорѣ* изъ РА. (ª) Такъ въ РА; въ Л *и якоже.*

1164 В лѣто 6672. Священа бысть церкы на Золотыхъ воротѣхъ, Володимери[1]. В то же лѣто заложена бысть церкы Спаса Святаго, в Володимери. В то же лѣто вста ересь Леонтианьская[2]. Скажемъ вмалѣ: Леонъ епископъ[3] не по правдѣ поставися[4] Суждалю[5], Нестеру пископу[6] Сужьдальскому[7] живу сущу(*), перехвативъ Нестеровъ столъ; поча Суждали[8] учити не ѣсти[9] мясъ[10] въ Господьскыя празникы(**), в среды и в пяткы[11], ни на Рожьство Господне, ни на Крещенье, и бысть тяжа про то велика(***) предъ благовѣрнымъ княземъ Андрѣемъ [и](†) предо всѣми людми, и упрѣ его владыка Феодоръ. Онъ же[12] иде(††) на исправленье Цесарюгороду, а тамо упрѣлъ и̇[13] Анъдриянъ епископъ[14] Болгарьскый, передъ цесаремь[15] Мануиломъ; стоящю цесарю[16] товары надъ рѣкою, Леону[17] молвящю на цесаря[18], удариша[19] слугы цесаревы[20] Леона за шью[21], и хотѣша и̇[22] въ рѣцѣ утопити, сущимъ[23] ту у цесаря[18] всѣмъ сломъ, Кыевьскый[24] солъ, и[25] Суждальскый [солъ](†††) Илья, и Переяславьскый и Черниговьскый. Се же сказахомъ вѣрныхъ дѣля людий, да не блазнятся о праздницѣхъ Божьихъ. В то же лѣто иде князь[26] Андрѣй на Болгары, с сыномъ своимъ Изяславомъ, и с братомъ своимъ Ярославомъ, и с Муромьскымъ княземъ Гюргемъ; и поможе имъ Богъ и святая Богородица на[27] Болгары, самѣхъ исѣкоша множьство, а стягы ихъ поимаша, и[28] одва в малѣ дружинѣ[29] утече князь Болгарьскый до Великаго города; князь же Ондрѣй воротися с побѣ-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *в володимари* [2]А *леонтиан* [3]РА *епископъ нѣкто* вмѣсто: *леонъ епископъ* [4]Р *поставивъся* [5]РА *к суждалю* [6]РА *епископу* [7]А *сожальскому* [8]РА *в* (А *у*) *суждали* [9]РА *не ясти* [10]А *мяса* [11]РА *в среду и в* (А нѣтъ *в*) *пятокъ* [12]РА *упрѣнъ бысть владыкою феодоромъ и* [13]РА *ко царюграду* [14]РА нѣтъ *епископъ* [15]РА *царемъ* [16]РА *царю* [17]РА *и леону* [18]РА *царя* [19]Р *удариши* [20]РА *царевы* [21]РА *за шию* [22]РА нѣтъ *и̇* [23]Р *сущемъ* [24]А *и киевьский* [25]РА нѣтъ *и* [26]Р *князя* [27]Р *надъ* [28]РА *но* [29]Р *дружене.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *живущю.* (**) Такъ въ РА; въ Л *праздни.* (***) Такъ въ РА; въ Л *велико* (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *не иде.* (†††) *солъ* изъ А; въ Р *посолъ.*

дою, видѣвъ[1] поганыя Болгары избиты, а свою дружину всю 1164
здраву. Стояху же пѣшци(*) съ святою Богородицею на полчищѣ, подъ стягы; и приѣхавъ[2] до святое[3] Богородици [и до-пѣшець](**) князь Андрѣй, с[4] Гюргемъ и[5] со Изяславомъ и съ[6] Ярославомъ,
5 и со всею дружиною, удариша челомъ[7] передъ святою Богородицею, [и почаша целовати святу Богородицю](***) с радостью великою и со слезами хвалы и[8] пѣсни въздавающе ей[9], и шедше взяша градъ ихъ славный Бряхимовъ, а переди[10] 3 городы ихъ пожгоша. Се же бысть чюдо новое святое Богородици Во‖лодимерское(†)[11], юже 236
10 взялъ бяше с[12] собою благовѣрный князь Андрѣй, и принесъ ю[13] с славою; [и](††) постави ю въ святѣй Богородицѣ Володимери[14] в Золотоверсѣй, идѣже стоить и до сего дне.

В лѣто 6673. Преставися благовѣрный и христолюбивый 1165
князь Изяславъ, сынъ благовѣрнаго князя Андрѣя; и положиша и̇
15 в церкви святое[15] Богородици Володимери, мѣсяця октямьбря въ 28 день[16].

В лѣто 6674. Преставися благовѣрный и христолюбивый 1166
князь Ярославъ, сынъ благовѣрнаго князя Георгия; и положиша и̇ у[17] церкви святыя[18] Богородици Володимери, мѣсяця априля
20 въ[19] 12 день. Тое же зимы иде Мстиславъ за Волокъ[20].

В лѣто 6675. Преставися благовѣрный князь Ростиславъ, 1167
сынъ Мстиславль, ида и- Смолиньска к(†††) Кыеву, княжи в Киевѣ 9 лѣтъ, мѣсяця марта въ[21] 21 день, и везоша и̇ к(†††) Киеву([a]).

В лѣто 6676. Выгна Мстиславъ Володимера Мстиславича ис 1168

ВАРІАНТЫ. [1]РА *видѣ* [2]РА *приѣха* [3]Р *святые* (А =*ой*) [4]А *и со* [5]Р нѣтъ *и* [6]РА нѣтъ *съ* [7]РА *дружиною и поклонишася* [8]А *хвалны* [9]Р *въздающе ей* (А =*ще и*) [10]Р *преди* А *предѣ* [11]А *святой богородици володимирьской* [12]А *и с* [13]РА нѣтъ *ю* [14]РА *в володимири* [15]А *святой* [16]РА *в володимери октября 28* [17]РА *в* [18]Р *святое* А *святой* [19]РА *в володимири априля* [20]РА нѣтъ *тоеже зимы . . . . волокъ* [21]РА нѣтъ *въ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *пѣши*. (**) *и до пѣшець* изъ РА. (***) *и почаша . . . . . Богородицю* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *Володимеркое*. (††) *и* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *і*. ([a]) Такъ въ РА; въ Л *Киву*.

1168 Кыева, и иде в Половци Володимеръ; а самъ сѣде в Кыевѣ. Тое
же зимы посла князь Андрѣй ис(*) Суждаля сына своего Мсти-
слава на Кыевьскаго князя Мстислава, с Ростовци, и Володи-
мерци и[1] Суждалци, и инѣхъ князий 11: Глѣбъ Переяславь-
скый, Романъ Смолиньскый, Давыдъ Вышегородьскый, Володи- 5
меръ Анъдрѣевичь, Дмитръ[2] Гургевичь(**), Мстиславъ[3], Рюрикъ
с братомъ съ[4] Мстиславомъ[5], Олегъ Святославичь с братомъ со
Игоремъ. Изяславичь же Мстиславъ затворися в Кыевѣ городѣ[6],
и бьяхуться[7] [крѣпко](***) с[8] города. И стояша у города 3 дни, и
поможе Богъ, и святая Богородица, и отня и дѣдня молитва князю 10
Мстиславу Андрѣевичю с братьею своею[9], взяша[10] Кыевъ; сего же(†)
не было[11] никогдаже. А Мстиславъ Изяславичь бѣжа с братомъ ис
Кыева Володимерю, с малою дружиною[12], а княгыню его яша[13]
и сына его, и дружину его изъимаша[14], и весь Кыевъ пограби-
ша, и церкви и манастырѣ, за 3 дни, и иконы поимаша, и книгы 15
237 и ризы. Се же здѣяся[15] за грѣхы ‖ ихъ, паче же за митрополичю
неправду[16]: в то бо время запрѣтилъ бѣ Поликарпа игумена Пе-
черьского про Господьскыѣ праздникы, не веля ему ѣсти[17] масла,
ни молока въ среды[18] и в пяткы въ Господьскыѣ празьдникы; пома-
гашеть же ему и Черниговьскый епископъ Антоний, и князю Чер- 20
ниговьскому многажды браняшеть[19] ѣсти[17] мясъ[20] въ Господьскыѣ
праздьникы; князю же Святославу и[21] не хотящю ему[22], изверже
ѝ изъ епископьи, да внимаемъ мы[23] собѣ кождо(††) насъ и не про-
тивимся Божью закону. Мы же на предлежащее възвратимся.

ВАРІАНТЫ. [1]РА *с володимирьци и с* [2]Р *дмитрокъ* А *дмитрько* [3]РА нѣтъ *мстиславъ* [4]РА нѣтъ *съ* [5]РА *мстиславцемъ* [6]РА нѣтъ *городѣ* [7]РА *бьяхуся* [8]РА *ис* [9]РА нѣтъ *и поможе богъ.....братьею своею* [10]РА *и взяша* [11]РА *не бысть* [12]РА *к володимирю с маломъ дружины* [13]Р *изоимаша* [14]РА *дружину взяша* [15]А *издеяся* [16]РА нѣтъ *ихъ паче же....неправду* [17]РА *ясти* [18]Р *среду* [19]РА *браняше* [20]РА *мяса* [21]РА нѣтъ *и* [22]РА *и* [23]РА *внимаимо.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *и.* (**) Такъ въ РА; въ Л *и Гюрги.* (***) *крѣпко* изъ РА. (†) Въ Л *егоже;* въ РА *его.* (††) Такъ въ А; въ Л *ктожо;* въ Р *кождь.*

Мстиславъ же Андрѣевичь посади Кыевѣ[1] стрыя своего Глѣба, 1168
а самъ възвратися Володимерю[2] с дружиною своею.

В лѣто 6677. Мстиславъ же[3] Андрѣевичь посади в Кыевѣ стрыя[4] 1169
своего Глѣба, а самъ иде опять[5] Володимерю[2]; а Глѣбъ да сыно-
5 ви[6](*) своему Переяславлю. (**) В то же лѣто чюдо створи Богъ
и святая Богородиця новое в Володимери городѣ: изгна бо Богъ
и святая Богородиця Володимерьская злаго и пронырливаго и
гордаго лестьца, лжаго владыку Феодорца, из Володимеря, отъ
святыя Богородиця церкве Златоверхыя, и отъ всея земля Ро-
10 стовьскыя; не въсхотѣ бо благословенья и удалися отъ него; тако
и сь нечестивый не всхотѣ послушати христолюбиваго князя Ан-
дрѣя, веляща ему ити ставитъся к митрополиту къ(***) Кыеву, и
не всхотѣ, паче же Богу не хотящю его и святѣй Богородицѣ,
изверже его изъ землѣ Ростовьскы, отъиметь отъ него умъ; та-
15 коже и надъ симь створи Богъ, отъя отъ него умъ. Князю же о
немь добро мысляще и добра ему хотящю, сь же не токмо не
всхотѣ поставленья отъ митрополита, но и церкви всѣ в Володи-
мери [повелѣ] затворити и ключѣ церковныѣ взя: и не бысть ни зво-
ненья, ни пѣнья по всему граду и въ сборнѣй церкви, в нейже
20 чюдотворная Мати Божия и ина всяка святыни ея, к нейже вси
хрестьяне съ страхомъ пририщють, утѣху и заступницю имуще,
и цѣленья отъ нея приемлюще душамъ и тѣломъ своимъ, и ту
дерзну || церковь затворити; и тако Бога разгнѣви и святую Бо- 238
городицю, томъ бо дни изгнанъ бысть, мѣсяця мая въ 8 день, на
25 память святаго Іоана Богословца. Много бо пострадаша человѣци
отъ него, въ держаньи его, и селъ изнебывши и оружья и конь,
друзии же и роботы добыша, заточенья же и грабленья; не токмо
простьцемъ, но и мнихомъ, игуменомъ и ерѣемъ безъмилостивъ
сый мучитель, другымъ человѣкомъ головы порѣзывая и бороды,

варіанты. [1]РА *в киеве* [2]РА *к володимирю* [3]РА нѣтъ *же* [4]РА *сына* [5]РА нѣтъ *опять* [6]РА *дасть сыну.*

примѣчанія. (*) Владиміру Глѣбовичу. (**) Отсюда пропускъ въ РА. (***) Въ Л *г.*

1169 инымъ же очи выжигая и языкъ урѣзая, а иныя распиная по
стѣнѣ и муча немилостивнѣ, хотя исхитити отъ всѣхъ имѣнье:
имѣнья бо бѣ не сытъ акы адъ. Посла же его Андрѣй митропо-
литу в Кыевъ, митрополитъ же Костянтинъ повелѣ ему языкъ
урѣзати, яко злодѣю и еретику, и руку правую утяти, и очи ему 5
выняти, зане хулу измолві на святую Богородицю: потребляють
бо ся грѣшници отъ земьля и безаконьници, яко и не быти имъ.
И сбысться слово еуангельское на немъ, глаголющее: еюже мѣ-
рою мѣри, възмѣриться вамъ, и имже судомъ судите, судится
вамъ; судъ бо безъ милости не створшему милости. Другое же 10
слово молвить: аще кто незаконьнѣ мученъ будетъ, не вѣнчается;
грѣшный бо и сдѣ по грѣху мучится, а на судѣ Божии осудится в
муку. Такоже и се(й) бес покаянья пребысть и до послѣдняго из-
дыханья, уподобивъся злымъ еретикомъ не кланяющимъся, и по-
губи душю свою и тѣло, и погыбе память его с шюмомь: такоже 15
чтуть бѣси чтущая ихъ. Якоже и сего доведоша бѣси, възнесше
мысль его до облакъ, и устроивше в немь 2-го Сотонаила, и све-
доша й въ адъ: обрати бо ся болѣзнь его на главу ему, и на верхъ
его неправда его сниде, ровъизры, и ископавъ яму, впадеся в ню.
То(й) бо злѣ изъспроверже животъ свой; а хрестьяне избавлени 20
Богъмъ и святою Богородицею, радующеся и веселяще глаго-
239 лаху: благословенъ ‖ еси, Боже, Боже! яко тобою проидохомъ сквo-
зѣ огнь и воду, и проидохомъ въ утѣху благу, изволеньемь бла-
гымъ спасающаго насъ. Ты бо страшенъ, и кто противится тобѣ,
и противу величьству мышца твоея кто равниться? ты всемощенъ 25
еси, убожа и богатя, умерщв(л)яя и оживляя, творяй вся премуд-
рено, творяй отъ нощи день, а отъ зимы весну, и отъ буря ти-
шину, и отъ суша тучю, и въздвизая кроткая на высоту, и смѣ-
ряя грѣшникы до земля; видя бо видѣ озлобленье людий своихъ
сихъ кроткыхъ Ростовьскыя земля отъ звѣроядиваго Феодорца, 30
погыбающихъ отъ него, посѣтивъ спасе рабы своя, рукою крѣп-
кою и мышцею высокою, рукою благочестивою царскою правди-
ваго и благовѣрнаго князя Андрѣя Се же списахомъ, да не на-
скакають нѣции на святительскый санъ, но егоже позоветь Богъ:

всякъ бъ даръ свыше сходяй отъ тебе, Отца свѣтомъ; егоже 1169
благословять человѣци, будеть благословенъ, егоже прокленуть
человѣци, будеть проклятъ; тако(*) и[1] сь[2] Феодорець и[3] не въсхо-
тѣ благословленья и удалися отъ него: злый бо злѣ погыбнеть[4].
5 В то же лѣто чюдо створи Богъ и святая Богородица церкве Де-
сятиньныя[5] в Кыевѣ, юже бѣ создалъ Володимеръ, иже бѣ[6] хре-
стилъ землю Русьскую и далъ бѣ десятину к[7] церкви той по всей
Русьстѣй[8] земли. Створи же[9] та Мати Божия чюдо паче нашея
надежа. Сѣдящю бо Глѣбови[10] Гюргевичю Кыевѣ[11] на столѣ
10 отни и дѣдни первое лѣто, приде множьство Половець: раздѣлив-
шеся[12] надвое, одини[13] придоша к Переяславлю и сташа у Пѣ-
сочна, а друзии придоша по оной сторонѣ Днѣпра к(**) Кыеву и
сташа у Корсуня; и прислашася обои къ Глѣбу[14], глаголюще:
«Богъ посадилъ тя и князь Андрѣй на отчинѣ своей и на дѣдини
15 в Кыевѣ, а[15] хощемъ с тобою порядъ положити о всемъ и[3]
утвердитися межи собою, и внидемъ в роту, а ты к намъ[16], да ни
вы на‖чнете боятися насъ, ни мы васъ». Слышавъ же князь Глѣбъ 240
рѣчь[17] князий Половецьскыхъ[18], въсхотѣ к нимъ ити на снемъ, и
рекъ посломъ Половецьскымъ[19]: «иду к вамъ», и думашеть[20] з дру-
20 жиною[21] своею[22] о томь, «к(***) которымъ поидемъ передь[23]»; и
здумаша преже ити к Переяславлю, блюда Переяславля, князь
бо Переяславьскый Глѣбовичь Володимеръ в то время бяшеть[24]
малъ, яко 12 лѣтъ[25]. [И](†) иде Глѣбъ к Переяславьскымъ Полов-
цемъ на снемъ, а къ[26] другымъ Половцемъ к[26] Корсуньскимъ(††)

варіанты. [1]Р нѣтъ *и* [2]РА *сей* [3]РА нѣтъ *и* [4]Р *и погыбнеть* [5]РА *и содея святая богородиця десятинная* [6]РА нѣтъ *бѣ* [7]РА нѣтъ *к* [8]РА *руской* [9]РА нѣтъ *же* [10]РА *глѣбу* [11]РА *в киеве* [12]Р *и разделившеся* А *и разделишася* [13]РА *одни* [14]А *глѣбови* [15]РА нѣтъ *а* [16]А *ты каневь* [17]А *рече же* [18]РА *князь половецкиихъ* [19]А *полвецкимъ* [20]Р *душе* А *думаша* [21]Р *друженою* [22]РА нѣтъ *своею* [23]РА *преже поити* [24]РА *бяше* [25]РА *лѣту* [26]РА нѣтъ *къ*.

примѣчанія. (*) Отсюда продолжаются списки РА. (**) Такъ въ А; въ Л *г*; въ Р нѣтъ *г*. (***) Такъ въ РА; въ Л *г*. (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *Русьскымъ*.

1169 посла, река: «пождѣте мене ту, иду к Переяславлю; умирюся[1] с
тѣми Половци, [и](*) приду к вамъ на миръ». Смиривъ же ся[2] с
Половци и подаривъ[3][я](**), и поѣха отъ нихъ; Половци же въз-
вратишася опять в Половцѣ[4]. Глѣбъ же Гюргевичь поиде[5] к(***)
Корсуньскымъ Половцемъ, с братомь своимъ Михалкомь и с дру- 5
жиною своею. И бывшю ему на Перепетовьскомь поли, Половци
же ти[6] слышавше ѣхавша Глѣба к Переяславлю, и здумаша: «се
Глѣбъ ѣхалъ на ону сторону къ онѣмъ Половцемъ, а тамо ему
постряти, а к намъ не ѣхалъ; поидемъ[7] за Кыевъ, возмемъ села
и поидемъ с полономъ в Половцѣ»; и ѣхаша за Кыевъ воеватъ[8]. 10
И приѣхаша к Полоному(†), къ святѣй Богородицѣ граду к деся-
тиньному, и к Сѣмычю, и взяша села безъ утеча с людми[9], с
мужи и с[10] женами, конѣ[11] и скоты и овцѣ погнаша[12] в По-
ловцѣ. А[13] Глѣбови[14] князю воротившюся отъ Переяславля, и
хотящю ему на ону сторону Днѣпра к(††) Корсуню, на снемъ к 15
Половцемъ, [и](*) бывшю ему на Перепетовьскомь поли, бысть
ему вѣсть, яко не дождавъ[15] Половци сонма[16], ѣхали воеватъ[17]
и воюють. Глѣбъ же се[18] слышавъ, хотѣ на нь самъ ити[19], Бе-
рендѣеве же яша за поводъ[20], рекуще[21]: «княже! не ѣзди; тобѣ
лѣпо[22] ѣздити в велицѣ полку, еда совкупишися[23] с братьею[24], а 20
нынѣ пошли брата которого любо[25] и Берендѣевъ нѣколико[26]».
241 Глѣ||бъ же посла брата[27] своего Михалка, и с нимь[28] Переясла-

---

варіанты. [1]Р *и умиряся* А *и умирися* [2]Р нѣтъ *ся* [3]РА *даривъ* [4]РА *възратишася восвояси* [5]РА *поеха* [6]РА *тии* [7]Р *а поедемъ* А *а поидемь* [8]Р *воевати* [9]РА *безъ утечи* [10]РА нѣтъ *с* [11]РА *и кони* [12]Р *и погнаша* А *и погнаша и* [13]РА нѣтъ *а* [14]РА *глѣбови же* [15]Р *вѣсть оже не ждавши* А *вѣсть оже не дождавъше* [16]Р *сонма* [17]РА *его ехали воевати* [18]РА нѣтъ *се* [19]РА *восхоть на нихъ самъ ехати* [20]А *берендѣеве же заповедаша* [21]Р *рекущи* [22]А *лзѣ* [23]РА *совокупишася* [24]РА *з братьею своею* [25]РА нѣтъ *любо* [26]Р *нѣколко* А *никольно* [27]Р *бра* [28]РА *с нимъ посла.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) *я* изъ РА. (***) Такъ въ А; въ Л *ѣ*; въ Р нѣтъ *ѣ*. (†) Такъ въ РА; въ Л *к Полному;* въ Р на полѣ листа написано Бѣлорусскимъ почеркомъ XVI вѣка: *о Полономъ. Митрополичь городъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *ѣ*.

вець 100, а Берендѣевъ полторы тысячи; Михалко же послу- 1169
шанье[1] створи братне, а дружине(*) его не сущи[2] с нимь и не вѣ-
дущимъ[3] поѣзда князя своего борзо. Михалко же цѣловавъ[4] брата
своего Глѣба, и всю дружину братню, и иде по Половцихъ[5]; и
5 переяша Берендѣеве[6] дорогу Половецьскую, и поидоша по нихъ
с Михалкомъ, и наидоша[7] сторожѣ Половечьскыѣ, бѣ же ихъ
числомъ 300, и обьѣхавше[8] ихъ без вѣсти, [овѣхъ](**) избиша, а(***)
другыя[9] изъимаша. И почаша впрашати[10] живыхъ [изыманыхъ](†):
«много ли вашихъ назади?» и рѣша: «много есть, яко[11] 7 ты-
10 сячь». Наши же слышавше думаша[12]: «оже дамы симъ животъ,
а Половець много есть назади, а насъ есть[13] мало, оже[14] ся с
ними начнемъ бити, то сии(††) намъ будуть первии ворози»; и избі-
ша я всѣ[15], не упустивше ни мужа[16]. И поидоша по дорозѣ ихъ,
воевода же бѣ у Михалка Володиславъ[17], Яновъ братъ; и усрѣ-
15 тоща Половець[18] идуща с полономъ, и бившеся[19] одолѣша[20] имъ[21],
самѣхъ избиша, а полонъ свой отъяша. Впрашаша[22] же и тѣхъ[23]:
«много ли вашихъ назади еще?» и рѣша: «топерво[24] великый
полкъ идеть». Наши же Божьею помощью и святою Богородицею крѣпляхуся, дождашася[25] того великого полку, и поѣхаша
20 противу собѣ, уповающе на крестъ честный[26]. Бысть же у поганыхъ 9 сотъ копий, а у[27] Руси девяносто копий; надѣюще же ся[28] на силу погании, поидоша, и наши противу имъ. Переяславци же[29] дерзи суще, поѣхаша напередъ с Михалкомъ; Берендѣеве

варіанты. [1]Р *послашание* [2]Р *не сущу* [3]Р *не вѣдощи* [4]РА *целова* [5]РА *и еха по половцехъ* [6]А *берендѣи* [7]РА *наехаша* [8]РА *объехаша* [9]РА *ины* [10]РА *прашати* [11]РА *много ихъ есть* [12]Р *здумаша* А *и здумаша* [13]РА нѣтъ *есть* [14]РА *аже* [15]РА *избиша вся* [16]РА *ни единого* [17]РА *бѣ у нихъ михалко володиславль* [18]Р *повци* А *половци* [19]Р *бившася* [20]РА *и одолѣша* [21]А *ихъ* [22]РА *въпрашаху* [23]РА *тѣхъ яко* [24]РА *теперво* [25]РА *дождаша* [26]РА *уповающе крестомъ честнымъ* [27]А *в* [28]Р *надѣющимъся* А *надѣющеся* [29]РА нѣтъ *же*.

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *дружѣ;* въ Р *дружене.* (**) *овѣхъ* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *и.* (†) *изыманыхъ* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *се.*

1169 же[1] яша князя за поводъ и не даша имъ ѣхати, рекуще[2]: «не ѣздите вы напередъ, вы есте нашь городъ, а[3] мы поидемъ напередъ стрѣлци». И сняшася обои: и бысть сѣча зла, и потяша стяговника нашего, и челку стяговую сторгоша[4] с стяга, и смятошася
242 обои биючеся(*). Володи||славъ же[5] замысли[6] стягъ взяти Михалковъ, и натъкнути на нь прилбицю[7]. И собравшеся поткнуша[8] на нь, стяговника[9] Половечьского потяша, и Михалка князя удариша ратнии двѣма копьема в[10] стегно, а третьимь копьемъ в руку; но Богъ отца[11] его молитвою избави его[12] отъ смерти, якоже и преже[13] в луцѣ моря. И якоже бьяхуться крѣпко, и видѣвше Половци побѣгоша, и наши по нихъ погнаша, овы сѣкуще, овы емьлюще; и яша ихъ руками полторы тысячѣ, а прочии[14] избиша, а князь ихъ Тоглий[15] утече. И бысть помощь хреста честнаго и святое[16] Матере Божьи[17], Десятиньное[18] Богородици[19], еяже[20] бяхуть[21] волости заяли; да аще Богъ не дасть въ обиду человѣка проста, еда начнуть его обидѣти[22], аже[23] своее[24] Матере дому? И приде Михалко с Переяславці и с Берендѣи к(**) Кыеву, побѣдивше Половци; хрестьяне же избавлени тоя работы, полонении же възвратишася[25] опять[26] всвояси, а прочии вси хрестьяне прославиша[27] Бога и святую Богородицю, скорую помощницю роду хрестьяньску[28]. Тое же зимы[29] князь Андрѣй посла сына своего Мстислава, съ всею дружиною, на Великый Новъгородъ, и Романъ Смолиньскый князь с братомъ Мьстиславомъ, и Рязаньскый князь сына посла, и Муромьскый сына же[5] посла:

ВАРІАНТЫ. [1]А *и беренькьеве* [2]А *рекуче* [3]Р *ать* А *ати* [4]РА *соторгоша* [5]РА нѣтъ *же* [6]Р *замыслы* [7]А *натукнути на нь прелюбицю* [8]Р *толкнуша* А *толкнувше* [9]РА *и стяговника* [10]А *у* [11]РА *святого отца* [12]Р *е* [13]Р нѣтъ *и преже* А нѣтъ *и* [14]РА *прокъ ихъ* [15]Р *тогыли* [16]А *святой* [17]РА *матери божьея* (А *божьи*) *великое* (А *великой*) [18]А *десятинной* [19]РА нѣтъ *богородици* [20]Р *еже* [21]РА *бяху* [22]РА нѣтъ *еда начнуть его обидѣти* [23]Р *неже* А *нежели* [24]А *своей* [25]Р *возратися* [26]РА нѣтъ *опять* [27]Р *прославиши* [28]А *хрестьяньскому* [29]Р *зимѣ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ А; въ ЛР *бьючися*. (**) Такъ въ РА; въ Л *і*.

и пришедше в землю ихъ, много[1] зла створиша, села вся взяша 1169
и пожгоша, и[2] люди по селомъ исѣкоша, а жены и дѣти, имѣнья[3]
и скотъ[4] поимаша. Придоша[5] же к городу, Новгородци же затво-
ришася в городѣ съ[6] княземъ Романомъ, и бьяхуся(*) крѣпко с[7]
5 города, и многы избиша отъ нашихъ; и[8] не успѣвше ничтоже го-
роду ихъ, възвратишася[9] опять, и одва домы своя яша[10] пѣши
опять[11], а друзии людие помроша с голода; не бысть бо николи-
же[12] толь тяжка пути людемъ симъ, друзии бо отъ нихъ и конину
ѣша[13] в великое говѣнье. Се же бысть за наши грѣхы[14]: слы-
10 ‖шахомъ бо преже трии[15] лѣтъ бывшее знаменье Новѣгородѣ[16], 243
всѣмъ людемъ видящимъ: в трехъ бо[17] церквахъ Новгородьскыхъ
плакала на трехъ иконахъ святая Богородица, провидѣвши бо
Мати Божия пагубу, хотящюю быти надъ Новымъгородомъ[18] и
надъ его волостью, моляшеть Сына своего со слезамі, дабы ихъ
15 отинудь[19] не искоренилъ, якоже преже Содома и Гомора, но яко
Ниневгитяны помилуеть; якоже и бысть, очивѣсто бо[20] Богъ и
Мати Божия избави я̀[21] милостью своею, зане хрестьяне суть.
Наказая накажи мя, рече, Господи, а смерти не предажь[22] мене,
глаголя Давыдъ. Тако и сия люді Новгородьскыя наказа Богъ и
20 смѣри я̀ дозѣла[23] за преступленье крестное, и за гордость ихъ на-
веде на ня̀, и милостью своею избави градъ ихъ. Не глаголемъ же:
прави суть Новгородци, яко[24] издавна суть свобожени Новго-
родци[25] прадѣды князь нашихъ; но аще бы тако было, то велѣли
ли[26] имъ преднии князи крестъ преступати(**), или внукы или

ВАРІАНТЫ. [1]А *и много* [2]РА *а* [3]РА *и имѣния* [4]РА *скоты* [5]РА *и приидоша* [6]А *и со* [7]А *из* [8]РА нѣтъ *и* [9]Р *и возратишася* [10]А *в домы своя придоша* [11]РА нѣтъ *опять* [12]Р *нико^м* [13]РА *кони ядоша* [14]Р *за наша грех* [15]Р *третье* А *треи* [16]РА *в новѣгородѣ* [17]РА *убо* [18]РА *городомъ* [19]Р *да быхъ отнюдь* [20]РА нѣтъ *бо* [21]РА нѣтъ *я̀* [22]РА *не предай* [23]РА *богъ и* (А нѣтъ *и*) *смири* (А *смиря*) *я до земли;* въ Р было сначала написано: *до конца земли* [24]Р *зане* [25]А нѣтъ *яко издавна . . . . новгородци* [26]РА нѣтъ *ли.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *бьхуться.* (**) Такъ въ РА; въ Л *преступити.*

1169 правнукы соромляти, а крестъ честный цѣловавше ко внукомъ
ихъ и к[1] правнукомъ, то[2] преступати? То[3] доколѣ Богови[4] тер-
пѣти над нами? за грѣхы навелъ и наказалъ по достоянью, рукою
благовѣрнаго князя Андрѣя.

1170 В лѣто 6678. Преставися благородный[5] князь Володимеръ 5
Андрѣевичь, и положиша ѝ у святаго Андрѣя в Кыевѣ, въ Янъ-
чинѣ манастыри. На ту же осень преставися Мстиславъ Изяс-
лавичь, и положиша ѝ[6] в Володимери, идеже преставися.

1171 В лѣто 6679. Родися у Мстислава сынъ у Андрѣевича[7], и
нарекоша ѝ[8] в крещении Василий. Тое же зимы придоша Половци 10
на Кыевьскую сторону, и взяша множьство селъ за Кыевомъ, с[9]
людми и скоты и кони[10], поидоша[11] со множьствомь полона[12] в
Половци; а[13] Глѣбу князю Кыевьскому в то время болну сущю,
посла[14] брата(*) своего Михалка, с братомъ своимъ Всеволодомъ,
244 || по Половцихъ[15]. Михалко же, послушливъ сый(**), иде[16] борзо 15
по нихъ и сгони[17] ихъ за рѣкою Богомь, с Берендѣи и с Торкы,
с[9] воеводою своимъ Володиславомь; и наѣхаша дорогу ихъ, и
поѣхаша по нихъ[18], и усрѣтоша [я̀](***) с полономъ, бишася[19] с
ними, и наши[20] Божьею помощью инѣхъ[21] избиша, а другыя из-
вязаша[22]. И рекоша изыманымъ(†): «много ли вашихъ назади? 20
и рѣша[23]: «мнози суть». И рече Володиславъ: «держимъ колод-
никы сѣ[24] собѣ на смерть; повели[25], княже, сѣчи[26] [я̀](††)», и
исѣкоша всѣ. Поѣхаша[27] по дорозѣ[28], и срѣтоша я̀(†††) паки[29],

---

варіанты. [1]РА нѣтъ *к* [2]РА нѣтъ *то* [3]РА *да* [4]Р *богъ* А *богу* [5]РА *благовѣрнѣй* [6]Р нѣтъ *ѝ* [7]РА *родися у андрѣя сынъ* [8]РА нѣтъ *ѝ* [9]РА *и с* [10]РА *с кони* (А *коньми*) [11]Р *и поидоша* [12]Р *полономъ* [13]РА нѣтъ *а* [14]РА *и посла* [15]РА *по половцехъ* [16]РА *и пъха* [17]Р *сугони* А *сугна* [18]РА *по дорозе по нихъ* [19]РА *и бишася* [20]РА *одолѣша половцемъ* вмѣсто: *наши* [21]А *и иныхъ* [22]РА *язвиша в день среды* (Р *в среду*) [23]РА *рекоша* [24]РА *се держимъ колодники* [25]Р *повели еа* [26]Р *исѣчи* А *иссеци* [27]РА *вся и поехаша* [28]РА *по дорозѣ ихъ* [29]А *и паки.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *бра.* (**) Такъ въ А; въ ЛР *сы.* (***) *я̀* изъ РА. (†) Такъ въ А; въ Л *имъ;* въ Р *изыманы.* (††) *я̀* изъ А. (†††) Такъ въ РА; въ Л *ѝ.*

и[1] сступишася, [и бишася](*) с ними(**); и поможе[2] Богъ Михалку 1171
со Всеволодомъ на поганыя, [и](***) дѣдня и отня молитва, и
сбысться[3] в[4] недѣлю, самихъ поганыхъ[5] избиша, а другыя изъ-
имаша[6]; а полонъ свой отъяша 400 чади, и[1] пустиша я̀[7] восвоя-
5 си, а сами възвратишася[8] в Кыевъ[9], славяще Бога и святую Бо-
городицю и креста честнаго.

В лѣто 6680. Преставися благовѣрный князь Глѣбъ Кыевь- 1172
скый Гюргевичь, и[1] княжи[10] в Кыевѣ 2 лѣта[11], и положиша ѝ у
святаго Спаса на Берестовѣмь, идѣже лежить отець его Гюрги.
10 Тое же зимы посла князь Андрѣй сына своего Мстислава на Бол-
гары, и Муромскый князь сына своего[12], и Рязаньскый князь
сына своего[13]; бысть[14] не любъ путь всѣмъ людемъ симъ[15], зане
непогодье[16] есть зимѣ воевати Болгаръ, и поидуче(†) не идяху.
Бывшю же князю Мстиславу на Городьци, совкуплышюся [со](††)
15 братома своима, с Муромьскымъ и[17] с Рязаньскымъ, на усть Окы,
и ждаша дружины 2 недѣли, и[1] не дождавше[18] ѣхаша с перед-
нею дружиною, Борису Жидиславичю воеводе(†††) в то время на-
рядъ([а]) весь держащу([б]); и въѣхаша[19] в поганыя[20] без вѣсти,
взяша[21] селъ 6, семое городъ[22], мужи исѣкоша, а жены и дѣти
20 поимаша([в]). Слышавше же[23] Болгаре в малѣ дружинѣ князя[24]
Мьстислава пришедша [и](***) идуща опять с полономъ, доспѣша[25]
вборзѣ и[17] поѣхаша по нихъ въ 6000, за[26] малымъ не постиго-
ша ихъ за 20 верстъ, князю Мстиславу на устьи с малою дру‖жи- 245

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]Р *помогоша* [3]РА *молитва в день* [4]Р нѣтъ *в* [5]А *самы поганы* (Р =*ныа*) [6]РА *поимаша* [7]РА нѣтъ *я* [8]А нѣтъ *а сами възвратишася* [9]РА *въсвояси к киеву* [10]Р *княживъ* [11]Р *лѣте 2* [12]РА *посла* [13]Р *посла* А нѣтъ *и рязаньскый....своего* [14]РА *и бысть* [15]РА нѣтъ *симъ* [16]Р *негодно* А *годно* [17]А нѣтъ *и* [18]Р *не дождаша* [19]РА *воеваша* [20]РА *въ поганыя ты* [21]РА *и взяша* [22]РА *и городъ семой* [23]РА нѣтъ *же* [24]РА нѣтъ *князя* [25]РА *и доспѣша* [26]Р *и за.*

примѣчанія. (*) *и бишася* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *с ними битъ.* (***) *и* изъ РА. (†) Въ Л *подуче;* въ РА *идуче.* (††) *со* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *воевода бѣ.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *и нарядъ.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *держаше.* ([в]) Такъ въ РА; въ Л *поима.*

1172 ною[1], а всю[2] дружину пустившю[3] отъ собе; и възврати[4] отъ него Богъ поганыя Болгары, хрестьяны покрывъ рукою своею. Слышавше бо наши се, прославиша Бога[5]: заступи бо очивѣсть отъ поганыхъ святая[6] Богородица и хрестьяньская(*) молитва; погании бо[7] възвратишася вспять, а хрестьяне хваляще Бога, взвратишася всвояси. Тое же зимы посла Андрѣй князь Кыеву княжитъ[8] Романа Ростиславича, и прияша его с честью Кыяне; а сынови Ярополку(**) да[9] Смолинескъ[10].

1173 В лѣто 6681. Преставися благовѣрный князь Мстиславъ Андрѣевичь, мѣсяця марта въ 28 день, во вторникъ[11](***); и положиша ѝ[12] у святое[13] Богородици в Володимери, юже церковь[14] учинилъ отець его князь[15] Андрѣй.

1174 В лѣто 6682. Выбѣже Рюрикъ из Новагорода; потомъ[16] же Новгородци послашася[17] къ Андрѣю князю, и вда имъ дѣтя свое Гюргя, и прияша ѝ[18] с честью. В то же лѣто непокоршимся[19] Ростиславичемь князю Андрѣю и в воли его не ходящимъ[20], паче же Давыдъ Ростиславичь Вышегородьскый князь[21], здумавъ с братьею своею[22], приѣхавъ[23] ночи противу свѣту[24] к(†) Кыеву, ятъ брата князя Андрѣя Всеволода, и Ростиславича Ярополка(††), и дружину ихъ. В то же лѣто[25] слышавъ князь Андрѣй ята брата своя[26] Давыдомь Ростиславичемъ и братьею его, посла сына своего Георгия, с Новгородци, и с[27] Ростовци, и с[28] Суждалци, и со всею дружиною, и с воеводою Борисомъ Жидиславичемъ, и

ВАРІАНТЫ. [1]РА *с маломъ дружины* [2]Р*а 2-ю* А *32-ю* [3]Р *пустивше* [4]РА *възбрани* [5]РА *слышавше же* (А *же и*) *рѣша се чюдо святыя богородица* [6]Р *святы* [7]РА нѣтъ *бо* [8]РА *андрѣй княжити к киеву* [9]РА *дасть* [10]Р *смолнескъ* [11]РА *марта 28* [12]Р нѣтъ *ѝ* [13]РА *святой* [14]РА нѣтъ *церковь* [15]РА нѣтъ *князь* [16]Р *и потомъ* [17]А *послаша* [18]Р *его* [19]РА *томже лѣте непокорящимся* [20]РА *не ходяще* [21]Р *вышегодскый* А *вышегородьский* [22]А *своею и* [23]РА *приѣха* [24]А нѣтъ *свѣту* [25]РА *томже лѣте* [26]А *своего* [27]А нѣтъ *с* [28]Р нѣтъ *с*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *хрестьяньска*. (**) Такъ въ РА; въ Л *Арополку*. (***) 28 марта въ сентябрскомъ 6681 году приходилось въ середу. (†) Такъ въ РА; въ Л *ѥ*. (††) Такъ въ РА; въ Л *Ярьпорка*.

инѣхъ князий 20 с полкы своими; Вышегородѣ[1] же Давыдъ за- 1174
творивъ брата своего Мстислава, а самъ иде по помочь[2] в Галичь, и не даша ему помочи. Пришедши[3] же к Вышегороду с силою многою, стояша[4] около города 9 недѣль, и не успѣвше(*)
5 ничтоже възвратишася[5] вспять. Того же лѣта преставися[6] благовѣрный князь Святославъ Юргевичь, мѣсяця генваря въ 11 день[7]. Сей(**) же[8] князь избраникъ Божий бѣ: отъ рожества и до свершенья мужь||ства бысть ему болѣзнь злая(***), еяже болѣзни 246
просяхуть на ся святии апостоли и святии отци у Бога; кто бо
10 постражеть болѣзнью тою, якоже книгы глаголють, тѣло его мучится, а душа его спасается[9]. Такоже и тъ[10] во истину святый[11] Святославъ, Божий угодникъ избраный въ всѣхъ князехъ: не да бо[12] ему Богъ княжити на земли, но да ему царство[13] небесное. И по успеньи[14] его положено бысть его тѣло в церкви святыя
15 Богородица, Суждали. Того же лѣта[15] преставися князь Гюрги Муромьскый, мѣсяця генваря въ 19 день[16], и [положиша и в](†) церкви(††) Муромѣ[17], юже бѣ самъ создалъ.

В лѣто 6683. Сѣдящю Ярославу князю[18] Изяславичю в 1175
Кыевѣ, ѣха на нь изъѣздомъ Черниговскый князь Святославъ,
20 и въѣха в Кыевъ, дружину его изъима, а князь Ярославъ[19] утече, а княгиню его яша[20] с меншимъ сыномъ, и всю дружину его[21]; и сѣде в Кыевѣ 12 дний, възвратися вспять[22] Чернигову, поимавъ имѣнье[23] Ярославле бес числа(†††). Ярославъ же слышавъ[24]

варіанты. [1]РА *в вышегородѣ* [2]Р *по почь* [3]Р*пришедше* А *и пришедше* [4]РА *и стояша же* [5]Р *възратишася* [6]Р *праставися* [7]РА *георгевичь генваря 11* [8]РА нѣтъ *же* [9]РА *спасеться* [10]Р *ты* [11]А *тъ въ иже* [12]РА нѣтъ *бо* [13]А *царьствие* [14]Р *успению* [15]Р *в суждали. томже лѣте* [16]РА *муромьский генваря 19* [17]РА *в муроме* [18]РА нѣтъ *князю* [19]РА *изоима а самъ князь* [20]А *изоимаша* [21]РА нѣтъ *его* [22]РА *и възратися* (А *возовратишася*) *к* [23]Р *имѣньа* [24]Р *слышевъ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *не успѣ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *се.* (***) Такъ въ РА: въ Л *болесть зла.* (†) *положиша и в* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *Христовы церкви.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *щисла.*

1175 яко стоить Кыевъ безо князя пограбленъ[1] Олговичи(*), приѣха опять Кыеву, и на гнѣвѣхъ[2] замысли тяготу Кияномъ[3], река: «вы есте подъвели на мя Святослава; промышляйте, чимъ выкупити княгиню и дѣтя». Онѣмъ же не умѣющимъ что отвѣщати, попрода весь Кыевъ, игумены[4] и попы, черньци[5] и черници, Латину[6], и затворы, и гости(**), и всѣ Кыяны; и много зла створивъ[7] Кыеву, поиде[8] Чернигову. В то же[9] время Черниговскому князю немирну съ Олгомъ Святославичемъ, воеваше[10] Олегъ Святославичь[11] Черниговьскую волость; Святославъ же умиривься(***) съ Ярославомъ, иде на Олга и пожже волость его, и[12] много зла створше възвратишася[13] Чернигову[14]. В то же время прислашася ко князю Андрѣю Романъ с братьею своею, просяще[15] Роману
247 Ростиславичю Кыева княжитъ[16]; князю Андрѣ||ю рекшю(†): «пождѣте[17] мало, послалъ есмъ[18] к братьѣ своей в Русь, какова[19] ми вѣсть будеть отъ нихъ, тогда вы дамъ отвѣтъ».

О убьеньи Андрѣевѣ[20]. В то же лѣто убьенъ бысть великый князь Андрѣй, сынъ великаго князя Георгия, внукъ Мономаха Володимера; убьенье же его послѣди[21] скажемъ. Сей(††) благовѣрный и христолюбивый [великий](†††) князь Аньдрѣй отъ млады версты Христа возлюби и всепречистую[22] его Матерь; смыслъ бо очистивъ и умъ, яко полату красну сию създа въ Володимери и в Боголюбѣмь[23], златомъ же[24] и каменьемъ драгымъ и женчюгомъ[25] украси ю, иконами[26] безъцѣнными(ª) и всякыми узо-

---

варіанты. [1]Р *поваблень* [2]РА *к киеву и на гневохъ* [3]РА *на кияны* [4]РА *и игумены* [5]РА *и черньци* [6]РА *и латину* [7]РА *сотвори* [8]РА *и поиде к* [9]РА нѣтъ *же* [10]РА *воевашеть* [11]Р *святославичи* [12]А нѣтъ *и* [13]А *и възовратишася* [14]РА *к чернигову* [15]Р *просячи* А *просяче* [16]РА *ростиславичю княжити в киеве* [17]Р *пережждете* А *прежждете* [18]РА *есми* [19]Р *какъ* А *како* [20]РА нѣтъ *о убьеньи андрѣевѣ* [21]Р *послемъ* А *посль* [22]Р *всечистую* А *всечестную* [23]РА *боголюбомъ* [24]А нѣтъ *же* [25]РА *жемчюгомъ* [26]РА *и иконами.*

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Ростиславичи;* исправлено по Ипатскому списку. (**) Такъ въ РА; въ Л *гость.* (***) Такъ въ А; въ Л *умиривъ*; въ Р *умирися.* (†) Такъ въ РА; въ Л *рекуще.* (††) Такъ въ РА; въ Л *се.* (†††) *великий* изъ РА. (ª) Такъ въ А; въ Л *безъцѣньнами;* въ Р *бесцѣнными.*

рочьями[1] удиви, в[2] нейже чюдотворная[3] Мати Божия, к нейже 1175
вси хрестьяне съ страхомъ пририщюще и с вѣрою исцеления(*)
приимають. И ина всяка[4] святыни и(**) церкви[5] различны по-
стави, и манастыри многы созда: на весь бо церковный чинъ и
5 на церковникы отверзлъ ему[6] Богъ очи сердечнѣи. Не омрачи бо
ума своего пьяньствомъ, кормитель бѣ черньцемъ и черницямъ и
убогымъ, и всякому чину яко възлюбленый бяше отець; паче же
на милостыню зѣло охотивъ: ибо брашно свое и медъ по улицамъ
на возѣхъ слаше, болнымъ и по затворомъ. Слыша бо Господа
10 глаголюща: аще створисте братьѣ моей меншей, то мнѣ створи-
сте; и пакы Давыдъ глаголеть: блаженъ мужь милуя и дая весь
день, о[7] Господѣ ходяй не поткнется. Мужьство же и умъ в немъ
живяше, правда же и истинна с нимъ ходяста[8], и иного добро-
дѣянья много в немь бяше, вторый[9] мудрый Соломонъ бывъ.
15 Тѣмь достойно[10] отъ Бога побѣдный вѣнець всприялъ еси, Ан-
дрѣю, мужьству тезоимените; братома[11] бо[12] богоумныма[13] вслѣ-
довалъ еси, кровью омывъся страданья ти; аще бо не напасть,
то не[14] вѣнець, аще ли[15] не мука, [то](***) ни дарове: всякый бо
держася[16] добродѣтели не можеть(†) безъ многыхъ врагъ быти;
20 и враждебное(††) убийство слышавъ напереди до себе(†††), ду-
хомь || божественымъ разгорѣвъся и[17] нивочтоже вмѣни. Тѣмь 248
в[18] память убьенья твоего удивишася небеснии ангели, видяще
кровь твою прольемую[19] за Христа; рыдаеть же множьство пра-
вовѣрныхъ, зряще отця сирымъ и коръмителя, омраченымъ
25 звѣзду свѣтоносну помрачаему[20]; оканьнии же твои убийцѣ огнемь

варіанты. [1]РА *узорочьи* [2]Р *и въ* [3]А *чюдотвориная* [4]А *всякая* [5]РА *ины церкви* [6]РА *ему бяше* [7]Р нѣтъ *о* [8]Р *ходяше* А *хождаше* [9]РА *вторый и* [10]Р *достоинъ* [11]Р *братама* [12]РА нѣтъ *бо* [13]Р *бъ-умныя* [14]А нѣтъ *не* [15]РА *бо* [16]А *держайся* [17]РА нѣтъ *и* [18]РА *и въ* [19]РА *проливаему* [20]РА нѣтъ *помрачаему*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *ицѣленья*. (**) Такъ въ РА; въ Л *и и*. (***) *то* изъ Ипатскаго списка. (†) Такъ въ РА; въ Л *не може*. (††) Такъ въ РА; въ Л *вражедное*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *до сего*.

1175 крестятся конечнымъ, иже[1] ижжигаеть(*) всякого грѣха купину[2], рекше дѣянье. Ты же, страстотерпче, молися къ всемогущему Богу дати миръ мирови. Убьенъ же бысть мѣсяця июня въ 29 день, на память[3] святою[4] апостолу Петра и Павла, в суботу на ночь. Началникъ же[5] убийцямъ Петръ Кучковъ[6] зять[7], Аньбалъ Ясинъ ключникъ, Якымъ Кучковичь[8], а[9] всѣхъ невѣрныхъ убийцъ числомъ 20, иже ся были сняли на оканьный совѣтъ(**), того дни[10], у[11] Петра у Кучкова[12] зятя. Постигши бо ночи суботьнѣй, вземше оружье, яко звѣрье дивии, придоша[13] идеже бѣ блаженый князь[14] лежа[15] в ложници[16], и[17] силою отломиша[18] двери у сѣний. Блаженый же вскочи и[19] хотѣ взяти мечь, и не бѣ ту[20] меча, бѣ бо вынялъ Аньбалъ того[21] дни ключникъ его: той(***) бо[22] мечь бяше святаго Бориса. Оканьнии же всовашася в ложницю[23] вси, [и](†) иссѣкше(††) его саблями и мечи, идоша[24] прочь. Онъ же во торопѣ[25] въскочь(†††) по нихъ, начатъ ригати[26] и глаголати в болѣзни сердця; они же гласъ услышавше[27], воротишася на нь опять. Онъ же подъбѣже[28] подъ сѣни; налѣзъше[29] его ту и[30] скончаша и̓, Петръ же[31] ему оття руку десную. Убьенъ[32] же бысть в суботу на ночь, и освѣте заутра мертвъ в недѣлю, на память 12 апостолъ(ª), налѣзоша и̓[33] подъ сѣньми лежаща, вземше и̓[34] на коврѣ клирошане Боголюбьскыи, внесоша и̓ в божни-

---

варіанты. [1]А *и* [2]РА *пучину* [3]РА *убьенъ же бысть июня* (Р *июля*) *29* [4]А *святую* [5]А нѣтъ *же* [6]Р *курковъ* А *куцьковъ* [7]РА *зять ефрѣмъ моизичь* [8]РА нѣтъ *аньбалъ . . . . кучковичь* [9]РА *и* [10]РА *убийць 20 имже сонялн на оканый той совѣтъ* [11]А нѣтъ *у* [12]Р *куркова* А *куцькова* [13]РА нѣтъ *придоша* [14]РА нѣтъ *князь* [15]Р *леже* [16]РА *в постелнице* [17]Р нѣтъ *и* [18]Р *отломиши* [19]РА нѣтъ *и* [20]РА *не бысть* [21]РА *амбалъ томъ* [22]РА нѣтъ *бо* [23]РА *всовавшеся в постелницю* [24]РА *и̓ идоша* [25]РА *въ оторопе* [26]Р *рыгати* [27]А *слышавше* [28]РА *побеже* [29]РА *и налѣсше* [30]РА *ту и ту и* [31]А нѣтъ *же* [32]РА *и убьенъ* [33]Р нѣтъ *и̓* [34]РА *и вземше.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *ижигаеть.* (**) Такъ въ РА; въ Л *свѣтъ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *то.* (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *сѣкше.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *вскочь.* (ª) Такъ въ РА; въ Л *апостолу.*

цю, пѣвше над нимь вложишя[1] и[2] в гробъ каменъ. Горожане же 1175
Боголюбьскыи[3] и дворяне(*) разграбиша домъ княжь, и дѣлатели,
|| иже бяху пришли к дѣлу, злато и сребро, порты и паволокы и 249
имѣнье, емуже не бѣ числа; и много зла створися в волости его,
5 посадникъ его и тиуновъ его домы пограбиша, а самѣхъ избиша,
дѣтьцкыѣ[4] и мечникы[5] избиша, а домы ихъ пограбиша, не вѣ-
дуче[6] глаголемаго[7]: идѣже законъ, ту и обидъ[8] много. И пакы
Павелъ апостолъ глаголеть: всяка душа властелемъ[9] повинуется,
власти бо отъ Бога учинени суть[10]. Естьствомъ бо[11] земнымъ
10 подобенъ есть всякому человѣку цесарь[12], властью же сана яко
Богъ, вѣща бо[11] великый Златоустець; тѣмже противяся(**) воло-
сти, противиться(***) закону Божью, князь бо не туне мечь носить,
Божий бо слуга есть. Но[13] мы на предняя[14] възвратимся. Ѳео-
дулъ же игуменъ святое Богородици Володимерьское[15] с клиро-
15 шаны, с Луциною[16] чадью и с Володимерци ѣхаша по князя в
Боголюбое[17], и вземше[18] тѣло его въ 5 день, въ четвертокъ[19],
привезше[20] его в Володимерь с честью[21], положиша и[22] у чюдное
и хвалы достойное у святыя Богородици Златоверхое[23], юже бѣ
самъ создалъ. Не вда бо в животѣ своемъ тѣлу своему покоя
20 и[24] очима своима дрѣманья, дондеже обрѣте домъ истины[25], при-
бѣжище[26] всѣмъ хрестьяномъ, Цесарици[27] небесныхъ чиновъ и
Госпожи всея[28] вселеныя, всякого человѣка многыми путьми[29]
к спасенью приводящи[30]. Якоже[31] апостолъ учить: егоже любить

варіанты. [1]А *и вложиша* [2]Р нѣтъ *и* [3]Р *боговлюбьскы* [4]РА *и децкые* [5]Р *меченикы* [6]РА *не вѣдуще* [7]Р *глаголимаго* [8]А *обиды* [9]РА *властемъ* [10]РА нѣтъ *власти бо . . . суть* [11]РА нѣтъ *бо* [12]РА *царь* [13]А *то* [14]РА *преднее* [15]А *святой богородици володимирьской* [16]РА *лучиною* [17]РА *боголюбивое* [18]А *воземше* вмѣсто: *и вземше* [19]РА *четвергъ* [20]А *привезоша* [21]РА *к володимирю съ честью и* [22]Р *его* [23]РА *в чюдной и хвалы достойной у святые* (А *святой*) *богородици златоверхой* [24]РА *упокоя ни* [25]А *истинный* [26]РА *и прибѣжище* [27]РА *царици* [28]РА нѣтъ *всея* [29]А *пути* [30]Р *проводящу* [31]РА *яко.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *дворане.* (**) Такъ въ РА; въ Л *противятся.* (***) Такъ въ РА; въ Л *противятся.*

1175 Господь, казнить, бьеть же всякого сына, егоже приемлеть; аще бо наказанья терпите[1], яко сыномъ вамъ[2] обрѣтается Богъ. Не постави бо прекраснаго солнця на единомъ мѣстѣ, а доволѣюща и[3] оттуду всю[4] вселеную[5] осияти(*), но створи ему встокъ[6], полъдне и западъ: тако и[3] угодника своего Андрѣя князя не приведе 5 его туне к собѣ, а могущаго(**) таковымъ житьемь и тако душю спасти, но кровью мученичьскою омывся(***) прегрѣшений своихъ, с[7] братома с[8] Романомъ и с[8] Давыдомъ единодушно къ Христу Богу притече и[3] в райстѣй пищи неиздреченьно с нима во-
250 два||ряяся[9], ихже око не видѣ, ни ухо слыша, ни на сердце че- 10 ловѣку не взиде[10], яже уготова Богъ любящимъ его, тѣхъ благъ сподобивъся видѣти в вѣкы. Радуешися, Андрѣю княже великый, дерзновенье имѣя ко всемогущему и богатыхъ богатѣйшему, на высокыхъ сѣдящему[11] Богу; молися помиловати князя нашего и господина Всеволода, своего же[12] приснаго брата, да подасть ему 15 побѣду на противныя и многа лѣта, съ княгынею и съ благородными дѣтми, и[3] мирну державу ему[13] и царство небесное(†), ныня[14] и присно, в бесконечныя вѣкы[15], аминь. Увѣдѣвше[16] же смерть княжю Ростовци, и[17] Сужьдалци, и Переяславци, и вся дружина, отъ мала до[18] велика съѣхашася к Володимерю, и рѣша: 20 «се ся уже тако створило, князь нашь убьенъ, а дѣтей[19] у него нѣту; сынокъ[20] его в Новѣгородѣ, а братья[21] его в Руси: по кого хочемъ послати в своихъ князехъ? намъ суть князи Муромьскыѣ и Рязаньскыи близь в сусѣдехъ, боимся льсти[22] ихъ, еда поидуть изънезапа[23] ратью на насъ, князю[24] не сущю у насъ; пошлемъ[25] 25

варіанты. [1]РА нѣтъ *аще бо наказанья терпите* [2]РА *своимъ* [3]РА нѣтъ *и* [4]РА нѣтъ *всю* [5]А *уселеную* [6]РА *въсточъ* [7]РА *и со* [8]РА нѣтъ *с* [9]А *неизреченной с нима въдворяяйся* [10]Р *не взыме* А *не возыиде* [11]РА нѣтъ *на высокыхъ сѣдящему* [12]А нѣтъ *же* [13]РА *его* [14]Р *и нынѣ* [15]РА *присно и* (А нѣтъ *и*) *в веки векомъ* [16]РА *увѣдавше* [17]А нѣтъ *и* [18]РА *и до* [19]А *детину* [20]РА *сынъ* [21]Р *братъ* [22]РА *а боимъся мсти* [23]РА *внезапу* [24]Р *князя* [25]РА *а послемъ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *осьяти.* (**) Такъ въ РА; въ Л *могущая.* (***) Такъ въ РА; въ Л *омывшеся.* (†) Такъ въ РА; въ Л *его.*

къ Глѣбу, рекуще: «князя нашего Богъ поялъ, а хочемъ Рости- 1175
славичю[1] Мстислава и Ярополка, твоею шюрину». А хрестънаго цѣлованья забывше, цѣловавше къ Юргю[2] князю на меншихъ дѣтехъ, на Михалцѣ и на братѣ его; и[3] преступивше хрестное цѣ-
5 лованье посадиша Андрѣа, а меншая выгнаша; ни здѣ по Андрѣи[4] помянушася, но слушаху Дѣдилця и Бориса, Рязаньскою[5] послу. И утвердившеся святою Богородицею, послаша ко Глѣбови: «тобѣ своя[6] шюрина, а наша князя[7]; да се[8] утвердившеся межю собою, послахомъ к тобѣ послы своя, атъ[9] приставишь к
10 нимъ своя послы, атъ идуть[10] по князи наши[11] в Русь[12]». Глѣбъ же слышавъ[13] радъ бысть, оже на него честь вскладывають, а шюрину его хотять. И утвердивъшеся хрестънымъ цѣлованьемъ и святою Богородицею, послаша[14] по нею, рекуще[15]: «отець ваю добръ былъ, коли княжилъ[16] у насъ; а поѣдита[17] к намъ кня-
15 житъ[18], а инѣхъ || не хочемъ». И[19] приѣхавше[20] сли[21], повѣдаша 251
рѣчь дружиньню[22]; и сущю ту Михалку Гюргевичю с нима у Святослава князя Черниговѣ[23], и рекоста Мстиславъ и Ярополкъ: «помози Богъ дружинѣ, оже не забывають любве отца нашего». И здумавше сами рекоша: «любо лихо, любо[24] добро всѣмъ намъ,
20 поидемъ вси 4, Гюргевича 2, а[25] Ростиславича 2». [И поидоста преди два, Михалкъ Гургевичь](*) и[26] Ярополкъ Ростиславичь[27], утвердившеся[28] межи собою, давше старѣйшиньство Михалку, и цѣловавъше [честный](**) крестъ у епископа Черниговьскаго из рукы[29]; и приѣхаста на Москву. И слышавше Ростовци негодоваша, рекоша
25 Ярополку: «ты поѣди сѣмо», а Михалку рекоша: «пожди мало на

ВАРІАНТЫ. [1]РА *хощемъ ростиславичь* [2]Р *гургу* А *гурью* [3]А нѣтъ *и* [4]Р *по андрѣ* [5]А *резаньскую* [6]РА нѣтъ *своя* [7]Р *нашъ князь* [8]Р *ся* [9]РА *а ты* [10]А *идеть* [11]РА *нашемъ* [12]Р *сусь* [13]Р *слышевъ* [14]РА *и послаша* [15]РА *и* (А нѣтъ *и*) *рекуче* [16]РА *жилъ* [17]Р *поедьть* А *поедете* [18]РА *княжити* [19]Р нѣтъ *и* [20]А *приехаша* [21]Р *посли* [22]А *дружню* [23]РА *в чернигове* [24]А *а любо* [25]РА *и* [26]РА *а* [27]А *мстиславичь* [28]РА *и утвердившеся* [29]РА *у* (А нѣтъ *у*) *черниговьскаго уз руку.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и поидоста ...Гургевичь* изъ РА. (**) *честный* изъ РА.

1175 Москвѣ». Ярополкъ же поѣха[1] отай брата к дружинѣ Переяславлю[2], Михалко же[3] видѣвъ брата ѣхавша, и[4] ѣха[5] Володимерю; а дружина вся видѣвше князя Ярополка, цѣловаша[6] и, утвердившеся крестнымъ цѣлованьемь с нимъ, ѣхаша к Володимерю на Михалка. Михалко же затворися в городѣ, не сущимъ[7] Володимерцемъ Володимери[8], ѣхали бо бяху, по повелѣнью Ростовець[9], противу князема с полторы тысячѣ, и ти тако цѣловаша крестъ. Приѣхаша[10] же со всею силою Ростовьская[11] земля на Михалка к Володимерю, и много зла створиша, Муромцѣ[12] и Рязанцѣ приведоша и пожгоша около города; Володимерци бьяхутся с города, святѣй Богородицѣ помогающи имъ(*); и стояша около города 7 недѣль, и святая Богородиця избави градъ свой. Володимерци же не терпяче[13] глада, рѣша Михалку: «мирися, а[14] любо, княже[15], промышляй о собѣ». Онъ же отвѣщавъ рече: «прави есте, ци хотите[16] мене дѣля погынути?» поѣха[17] в Русь, и проводиша его Володимерци с плачемъ. И потомъ Володимерци утвердивъшеся с Ростиславичема крестнымь цѣлованьемъ, яко не створити има в городѣ никакого зла[18], выидоша(**) съ кресты противу Мстиславу и Ярополку из города[19]; и вшедшимъ[20] в городъ
252 утѣшиста[21] || Володимерцѣ, и роздѣливше[22] волость Ростовьскую сѣдоста княжитъ, а[23] Ярополка князя посадиша Володимерци с радостью[24] в городѣ[25] Володимери на столѣ, въ святѣй Богородицѣ, весь порядъ положше. Не противу же Ростиславичема[26]

ВАРІАНТЫ. [1]РА *пха* [2]РА *к переяславлю* [3]РА нѣтъ *же* [4]РА нѣтъ *и* [5]РА *пха к* [6]Р *целовше* А *целовавша* [7]Р *не сущемъ* [8]РА *в володимири* [9]А *ростовци* [10]РА *и приѣхаша* [11]Р *ростовкыя* А *ростовьския* [12]РА *и муромци* [13]РА *не терпяще* [14]А нѣтъ *а* [15]РА нѣтъ *княже* [16]РА *хощете* [17]Р *и поеха* А *и пха* [18]РА *зла и* [19]РА нѣтъ *из города* [20]РА *вшедша* [21]РА *и утѣшиста* [22]РА *раздѣлиста* [23]РА *и седоста княжити* [24]РА нѣтъ *володимерци с радостью* [25]РА нѣтъ *городѣ* [26]РА *ростиславцемъ.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *помагающимъ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *выдоша.*

бьяхутся Володимерци[1], но не хотяще(*) покоритися Ростовцемъ, 1175
[и Суждалцемъ и Муромцемъ](**), зане молвяхуть: «пожьжемъ[2] ѝ, пакы
ли [а](***) посадника в немь посадимъ; то суть наши холопи ка-
меньници». Потомъ же Ростовци посадиша у собе Мстислава Ро-
5 стовѣ[3], на столѣ дѣдни и отни, с радостью великою. Тое же зимы
оженися Ярополкъ Ростиславичь, князь Володимерьскый, пославъ
Смолиньску[4], поя за ся княгыню[5] Всеславлю дочерь[6] князя Ви-
тепьскаго; и вѣнчася с нею[7] в Володимери у святое[8] Богородици,
мѣсяця[9] февраля(†) въ[10] 3 день[11], мясопустное недѣлѣ во втор-
10 никъ(††). В то же лѣто[12] Смолняне выгнаша отъ собе Ярополка
Романовича, а Ростиславича Мстислава(†††) введоша[13] во Смоль-
нескъ княжитъ[14].

В лѣто 6684. Сѣдящема[15] Ростиславичема[16] в княженьи земля 1176
Ростовьскыя, роздаяла[17] бяста по городомъ[18] посадничьство[19]
15 Русьскымъ дѣтьцкимъ([a]); они же многу тяготу людемъ симъ[20]
створиша продажами и вирами[21]. А сама князя молода бяста,
слушая боляръ[22], а боляре учахуть ѝ[23] на многое имѣнье[24]: и
святое Богородици Володимерьское[25] золото и сребро взяста, пер-
вый день, ключѣ полатнии церковныя[26] отъяста, и городы ея и
20 дани, что же бяшеть[27] далъ церкви той блаженый князь Андрѣй.
И почаша Володимерци молвити: «мы есмы волная[28] князя приняли

варіанты. [1]Р *с володирци* [2]РА *поможемъ* [3]РА *в ростовѣ* [4]РА *к смоленьску* [5]РА нѣтъ *княгыню* [6]РА *дщерь* [7]Р *с не* [8]РА *святой* [9]РА нѣтъ *мѣсяця* [10]РА нѣтъ *въ* [11]РА нѣтъ *день* [12]РА *того же лѣта* [13]Р *ведоша* [14]РА *к смоленьску княжити* [15]Р *седяще* (А =*щи*) [16]Р *ростиславичемъ* [17]РА *раздала* [18]РА нѣтъ *по городомъ* [19]РА *посадничества* [20]РА нѣтъ *симъ* [21]РА *продажами винами* [22]РА *сами князи молоди суще слушаста бояръ* [23]РА *учаху* [24]РА *имание* [25]А *святой богородици володимирьской* [26]РА *церковныхъ* [27]РА *бяше* [28]РА *есмо волнии а.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *не хотяше.* (**) *и Суждалцемъ и Муромцемъ* изъ РА. (***) *а* изъ РА. (†) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *генваря.* (††) Вторникъ мясопустной недѣли падалъ на 3 февраля въ 6684 году (†††) Такъ въ РА; въ Л *Ростислава Мстиславича.* ([a]) Въ Л *дѣдцкимъ;* въ РА *децкимъ.*

1176 к собѣ, и крестъ цѣловали на всемь; а си яко не[1] свою волость творита[2], яко не творящися[3] сѣдѣти у насъ, грабита не токмо [волость](*) всю, но и церкви; [а](**) промышляйте, братья!» И послашася[4] к Ростовцемъ и к Суждалцемъ, являюще имъ свою обиду; они же словомъ суще по нихъ, а дѣломъ далече суще[5], а боляре 5
253 князю тою держахутся[6] крѣпко. Володимерци же укрѣ||пившеся нослашася Чернигову[7] по Михалка [и по брата его Всеволода](***), рекуще[8]: «ты еси старѣе[9] в братьи своей, поиди Володимерю; аще[10] что замыслять на насъ Ростовци и Суждалци про тя, то[11] како[12] ны с ними Богъ дасть и святая Богородиця». И[13] се бысть новое 10 чюдо святое Богородици[14]: пришедшю бо Михалку с братомъ Всеволодомь и с Володимеромъ Святославичемь, идущимъ[15] к Москвѣ, Володимерци выѣхаша противу. Слышавша(†) же Мстиславъ и Ярополкъ, и[16] здумаста[17] с дружиною своею, повелѣша[18] Ярополку ити противу с полкомъ своимъ, усрѣтше и[19] битися с 15 нимь, не пустяще ѝ сѣмо Володимерю: и[20] Божьимъ промысломъ минустася в лѣсѣхъ, Михалко с Москвы поѣха [с братомъ со Всеволодомъ](††) Володимерю[21], а[22] Ярополкъ инѣмъ путемъ ѣха на Москву. Приде[23] же вѣсть ко Мьстиславу отъ Ярополка: «Михалко есть немощенъ, несуть его на носилѣхъ, а с нимъ дружины мало, 20 а язъ по немь иду, емля задъ дружины его; а поиди, брате, вборзѣ противу ему, атъ не внидеть в Володимерь[24]». Си же вѣсть приде ему[25] в суботу, и яви дружинѣ; заутра поѣха[26] изъ[27] Суж-

---

ВАРІАНТЫ. [1]Р *сии кияне* А *сии акы не* [2]Р *твориста* А *сотвориша* [3]РА *не творячеся* [4]Р *послаша* [5]РА нѣтъ *суще* [6]РА *держахуся* [7]РА *к чернигову* [8]РА *рекуче* [9]РА *старей* [10]РА *к володимирю аче* [11]РА *а* [12]А *ко* [13]А *а* [14]РА *святыа богородица* [15]Р *идущемъ* [16]РА нѣтъ *и* [17]Р *здумавше* [18]РА *и повелѣша* [19]РА *и усрѣтше* [20]РА *не пустити сѣмо к володимерю* [21]РА *к володимирю* [22]А нѣтъ *а* [23]Р *и прииде* [24]Р *в володимере* [25]А *му* [26]РА *и поеха* [27]Р *с.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *волость* изъ РА. (**) *а* изъ РА. (***) *и по брата его Всеволода* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *слыша.* (††) *с братомъ со Всеволодомъ* изъ РА.

даля борзо, якоже и на[1] заяць дружинѣ постигающи его. Михалку 1176
не доѣхавшю(*) Володимеря [со братомъ Всеволодомъ](**) за 5 верстъ,
срѣте и Мстиславъ с своею дружиною изънезапа, и выступи полкъ
изъ[2] загорья, вси во броняхъ яко во[3] всякомь леду, и подъяша
5 стягъ, Михалку доспѣвающю [с братомъ своимъ Всеволодомъ](***) и[4] на-
ряжающю(†) полкы своя, и поидоша Мстиславичи кличюче[5], яко
пожрети[6] хотяще. Стрѣлцемъ стреляющимся(††) обоимъ межи(†††)
полкома, и[4] не доѣхавше Мстиславичи повергоша стягъ и побѣ-
гоша, гоними гнѣвомь Божьимь и святое[7] Богородици знаменью
10 не сущю на обоихъ промысломъ Божьимъ, и про то мнози убѣ-
жаша, яко не рознати[8] ратныхъ бѣ ту[9]; и поможе Богъ Михалку
и [брату его Всеволоду](ª) отца[10] и дѣда его[11] молитва и прадѣда его,
и цѣлованье крестное, зане цѣловавше крестъ и у‖ничижиша и[12], 254
Богови пакы помагающю[13] ему и оправившю предо всѣми чело-
15 вѣкы. Михалко же[14] побѣди полкъ [с братомъ своимъ Всеволодомъ](***) в
день недѣлный, и поѣха въ Володимерь[15] с честью и с[16] славою
великою, дружинѣ[17] его [и Всеволожи](ᵇ) и Володимерцемъ ведущимъ
предъ нимъ[18] колодникы, Богу[19] наказавшю князий[20] креста чест-
наго не преступати и старѣйшаго[21] брата чтити[22], а злыхъ чело-
20 вѣкъ не слушати, иже не хотять межи братьею добра; выидоша[23]
же[14] со кресты, противу Михалку[24] и брату его Всеволоду, игу-
мени и попове и вси людье, и въѣха[25] в городъ к святѣй Бого-
родицѣ июня мѣсяця въ 15 день, а в день недѣлный[26]. Мьсти-

варіанты. [1]Р *иная же на* А *на* [2]Р *и* [3]РА *и въ* [4]РА нѣтъ *и* [5]Р *кличюще* А нѣтъ *кличюче* [6]Р *пожерти* [7]Р *святые* (А=*той*) [8]РА *побежаша яко не знати* [9]РА нѣтъ *ту* [10]А *отча* [11]РА *дѣдня* [12]РА *уничижають* [13]Р *помагающи* [14]РА нѣтъ *же* [15]РА *к володимирю* [16]А нѣтъ *с* [17]РА *и дружине* [18]РА *всѣми* [19]РА *богови* [20]РА *князи* [21]Р *старшаго* [22]А *честити* [23]А *и выидоша* [24]А *мильку* [25]РА *ѣха* [26]РА *июля* (А *июня*) *15 день в недѣлю.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *не доѣхавше.* (**) *со братомъ Всеволодомъ* изъ РА. (***) *с братомъ своимъ Всеволодомъ* изъ РА. (†) Въ Л *наряжаючи;* въ РА *наряжающимъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *стрѣющимся.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *межи собою.* (ª) *брату его Всеволоду* изъ РА. (ᵇ) *и Всеволожи* изъ РА.

1176 славъ же бѣжа Новугороду[1], а Ярополкъ Рязаню[2], а Ростиславлюю, матерь ихъ, с снохома[3] прияша Володимерци. Михалко же приехавъ(*) Володимерю[4] [со братомъ своимъ Всеволодомъ](**), да[5] городы[6] святое[7] Богородици[8], яже бѣ отъялъ Ярополкъ: и бысть радость велика в Володимери градѣ[9], видяще у собе великого князя всея[10] Ростовьскиа(***) земли[11]. Мы же да подивимся чюду новому(†) и великому и преславному Матере Божья[12], како заступи градъ свой отъ великихъ бѣдъ, и[13] гражаны своя укрѣпляеть: не вложи бо имъ Богъ страха, и не убояшася князя два имуще въ власти сей, и[14] бояръ[15] ихъ прѣщенья нивочтоже положиша, за 7 недѣль безо князя будуще в Володимери градѣ, толико възложыше[16] всю свою[17] надежю и упованье к святѣй Богородицѣ[18] и на свою правду. Новгородци бо изначала, и Смолняне, и Кыяне, [и Полочане](††), и вся власти якоже на думу(†††) на вѣча[19] сходятся, на что же старѣйшии сдумають, на томь же пригороди[20] станутъ; а здѣ городъ старый Ростовъ, и Суждаль, и вси боляре хотяще свою правду поставити, не хотяху створити[21] правды Божья, но[22] «како намъ любо», рекоша, «такоже створимъ, Володимерь есть пригородъ нашь», противящеся Богу и святѣй Богородицѣ[23] и правдѣ Божьѣ[24], слушающе злыхъ человѣкъ развратниковъ, не хотящихъ намъ добра, 255 зави‖стью граду сему и живущимъ[25] в немь. Постави бо преже градо- сь[26] великий[27] Володимеръ, и потомъ князь Андрѣй, сего

ВАРІАНТЫ. [1]РА *к новугороду* [2]РА *к резаню* [3]РА *и со снохами* [4]РА *к володимирю* [5]Р *врати* А *во врата* [6]А *граду* [7]РА *святѣй* [8]Р *богородице* [9]РА нѣтъ *градѣ* [10]Р *и всея* [11]РА *земля* [12]РА *матери божьа* (А =*ия*) [13]РА нѣтъ *и* [14]РА *ни* [15]А *боя* [16]Р *възложише* [17]РА нѣтъ *свою* [18]РА *надежю на богą и на пречистую его матерь* [19]Р *на вечье* А *на вече* [20]РА *и пригороди* [21]РА *а не хотяху тзорити* [22]Р *божьеа но* А *божия ино* [23]РА *богу и пречистой его матери* [24]Р *божьи* А *божии* [25]РА *живущихъ* [26]Р *градъ си* А *градъ сей* [27]Р *велий.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ Р; въ ЛА *приѣха.* (**) *со братомъ своимъ Всеволодомъ* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *Ростовьскъя.* (†) Такъ въ РА; въ Л *чюдному.* (††) *и Полочане* изъ РА. (†††) Такъ въ Р; въ ЛА *на дому.*

же Михаила [и брата его Всеволода](*) избра [Богъ и](**) святая Богоро- 1176
дица, якоже въ Еуангельи глаголеть: исповѣдаю ти ся, Отче, Господи небеси и земли, яко утаилъ еси(***) отъ премудрыхъ и разуменъ, открылъ[1] еси младенцемъ. Тако и здѣ: не разумѣша правды Божья исправити Ростовци и Суждалци давнии, творящеся старѣйшии[2]; новии же людье мѣзинии[3] Володимерьстии, уразумѣвше, яшася по правъду[4] крѣпко, и рекоша вси собѣ[5]: «любо Михалка князя собѣ налѣземъ [и брата его Всеволода](*), а любо головы своѣ положимъ[6] за святую Богородицю и за [тые князи](†)», и утѣши ихъ(††) Богъ и святая Богородиця чюдотворная Володимерьская; егоже бо человѣкъ просить[7] у Бога всѣмъ сердцемь, то Богъ его не лишить. Се бо Володимерци прославлени Богомь по всей земьли за ихъ правду, Богови[8] имъ помагающю. Потомъ же прислашася к Михалкови князю Суждалци, рекуще: «мы, княже, на полку томь со Мстиславомъ не были, но[9] были с нимъ боляре; а на насъ лиха сердца не держи, но[9] поѣди к намъ[10]». Михалко же ѣха[11] в Суждаль[12] [с братомъ Всеволодомъ](†††), и[13] ис(а) Суждаля Ростову[14], и створи людемъ весь нарядъ, утвердивъся[15] крестнымъ цѣлованьемъ с ними, и честь возма у нихъ и дары многы у Ростовець; и посади брата своего Всеволода[16] в Переяславли, а самъ възвратися Володимерю[17]. В то же лѣто иде Михалко [со братомъ Всеволодомъ](†††) на Глѣба к Рязаню, и[13] бывшю ему на Мерьской[18], усрѣтоша ею(б) посли[19] Глѣбови, рекуще[20]: «Глѣбъ

варіанты. [1]РА *и открылъ* [2]Р *старшии* А *и старейшии* [3]Р *и мизѣнии* А *и мезиніи* [4]А *по правдѣ* [5]РА нѣтъ *собѣ* [6]РА *главы своа сложимъ* [7]Р *въпросить* А *въспросить* [8]РА *богу* [9]РА нѣтъ *но* [10]А *накимъ* вмѣсто: *к намъ* [11]Р *поѣха* [12]РА *к суждалю* [13]РА нѣтъ *и* [14]РА *к ростову* [15]РА *и утвердися* [16]РА нѣтъ *всеволода* [17]РА *к володимирю* [18]РА *москвѣ* [19]А *посилѣ* [20]Р *рекучи* А *рекуче.*

примѣчанія. (*) *и брата его Всеволода* изъ РА. (**) *Богъ и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *се.* (†) *тые князи* изъ Р; въ Л *Михалка;* въ А *святыи князи.* (††) Такъ въ РА; въ Л *й.* (†††) *с братомъ Всеволодомъ* изъ РА. (а) Такъ въ РА; въ Л *и.* (б) Такъ въ РА; въ Л *й.*

1176 ся кланяеть(*), [река](**): азъ во всемь виноватъ, а нынѣ(***) ворочю все, что есмъ[1] поималъ у[2] шюрину своею, у Мстислава и у Ярополка, и до золотника»; и святую Богородицю взялъ бяше у Володимерьское церкве, что[3] и до книгъ, и[4] то все вороти. Михалко же [и Всеволодъ](†) уладистася(††) с нимъ, и[5] [възвратистася к](†††) Володимирю([a]).

1177 В лѣто 6685. Преставися благовѣрный и христолюбивый князь
256 Михалко, сынъ Гюргевъ, вну||къ Мономаха[6] Володимера, в суботу, заходящю солнцю, июня мѣсяця въ 20 день([б]), на память[7] святаго отца[8] Меѳодья; и[9] положиша и[10] у святое Богородици Золотоверхое[11] в Володимери, юже бѣ создалъ братъ его Андрѣй. Володимерци же помянувше Бога и крестное цѣлованье к великому князю Гюргю, вышедше передъ Золотая ворота, цѣловаша крестъ ко Всеволоду князю, брату Михалкову, и на дѣтехъ его, посадиша[12] и на отни и на[13] дѣдни столѣ в Володимери[14]. В то же лѣто[15] приведоша Ростовци и[4] боляре Мстислава Ростиславича из Новагорода, рекуще[16] [ему]([в]): «поиди, княже, к намъ, Михалка Богъ поялъ на Волзѣ на Городци, а мы хочемъ тебе, а иного не хочемъ»; на живого князя Михалка повели бяхуть его. Онъ же приѣха Ростову, совокупивъ[17] Ростовци и боляре, гридьбу[18] и пасынкы, и всю дружину, поѣха к Володимерю; Всеволодъ же поѣха противу ему, с Володимерци и с[19] дружиною своею, и что бяше бояръ осталося у него, а по Переяславци посла[20] Мстисла-

---

ВАРІАНТЫ. [1]А *есми* [2]А *в* [3]РА *в володимерьской церкви што* [4]РА нѣтъ *и* [5]Р нѣтъ *и* [6]Р *мономахавъ* [7]РА *июня 20* [8]А *отца нашего* [9]А нѣтъ *и* [10]Р *положа его* [11]А *святой богородици золотоверхой* [12]РА *и посадиша* [13]РА нѣтъ *на* [14]Р *в володимирю* [15]РА *того же лѣта* [16]Р *рекучи* А *рекуче* [17]РА *к ростову совокупи* [18]РА *и гридьбу* [19]Р нѣтъ *с* [20]Р *посла с.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *кляняеть.* (**) *река* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *нонь.* (†) *и Всеволодъ* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *уладися.* (†††) *възвратистася к* изъ РА. ([a]) Такъ въ РА; въ Л *ѣха опять Володимерю.* ([б]) Въ 6685 году 20 іюня было въ понедѣльникъ. ([в]) *ему* изъ РА.

вича Ярослава, сыновця своего. Всеволоду же бывшю за Суж- 1177
далемъ, узрѣша чюдную Матерь Божью Володимерьскую, и весь
градъ и[1] до основанья акы на воздусе(*) стоящь, яви[2] Богъ и
святая Богородиця новое чюдо; князю[3] позорущю и[4] всему пол-
5 ку[5], вси же зряще таковаго чюда[6], глаголаху: «княже! правъ
еси, поѣди[7] противу ему». Князь же Всеволодъ, благосердъ
сый(**), не хотя крове прольяти[8], посла къ Мстиславу, глаголя:
«брате! оже[9] тя привели старѣйшая дружина, а[10] поѣди Росто-
ву[11], а оттолѣ миръ възмевѣ[12]; тобе Ростовци привели и боляре,
10 а мене былъ[13] с братомъ Богъ привелъ и Володимерци[14], а Суз-
даль буди нама обче[15], да кого всхотять, тотъ(***) имъ буди[16]
князь». Онъ же послушавъ рѣчи Ростовьское[17] и болярьское[18],
величавы будущи и[1] хрестьнаго цѣлованья забывъ[19], молвя||хуть 257
бо ему: «аще[20] ты миръ даси ему, но[21] мы ему не дамы», помы-
15 сливше высокоумьемъ своимъ, не вѣдуще, яко Богъ даеть власть,
емуже хощеть; поставляеть бо цесаря[22] и князя Вышний. Аще кая
земля управится предъ Богомь, поставляеть ей князя праведьна,
любяща судъ и правду; аще бо князи правдиви бывають, то много
отдается согрѣшенья[23] земли той, поне(†) то есть глава земли.
20 Мстиславъ же не послуша[24] рѣчи Всеволода, стрыя своего, хо-
тяща ему добра, но слушашеть[25] Добрыны Долгаго, Матѣя[26]
Шибутовича и иныхъ злыхъ человѣкъ. Князь же Всеволодъ при-

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]А *явися* [3]РА нѣтъ *князю* [4]Р *позорующе* А *прозорующе* [5]РА за симъ вторично написано (см. выше стр. 360): *того же лѣта приведоша ростовци бояре ростислава мстиславича* (вмѣсто Мстислава Ростиславича) *изъ новагорода рекуче ему: поиди, княже, к намъ* [6]РА *таковое чюдо* [7]РА *поиди* [8]РА *кровопролитьа* [9]РА *аже* [10]РА нѣтъ *а* [11]РА *к ростову* [12]А *озмевѣ* [13]А *не было* [14]РА *володимирци и переяславци* [15]РА *общь* [16]А *будеть* [17]РА *ростовьскиа* [18]А *боярьской* [19]РА *забывше* [20]РА *аче* [21]РА *а* [22]РА *царя* [23]РА *согрешений* [24]РА *не послушавъ* [25]РА *слушаетъ* [26]А *матвѣя.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *на вздусѣ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *сы.* (***) Такъ въ РА; въ Л *то* (†) Такъ въ РА; въ Л *да поне.*

1177 ѣхавъ къ Юрьеву[1], сождася[2] с Переяславци, сказа имъ рѣчь Мстиславлю; они же рекоша ему[3]: «ты ему добра хотѣлъ[4], а онъ головы твоея ловить; поѣди, княже[5], к нему, насъ перестоявъ[6], а то ему[3] дѣти ны[7], жены(*); брату твоему Михалку умершю, еще девятаго дне нѣтуть[8], а онъ хочеть кровь прольяти[9]». Князь же 5 Всеволодъ, надѣяся на Бога и на святую Богородицю, юже видѣ[10] у Суждаля, переѣхавъ[11] рѣку Къзу в суботу рано, и поѣха к нему, полкы[12] нарядивъ; Мстиславъ же стояше доспѣвъ у Липиць. Стрѣлцемъ стрѣляющимся межи полкома, поидоша[13] к собѣ на грунахъ обои, и покрыша поле Юрьевьское[14]. И Богъ поможе 10 Всеволоду Юрьевичю, мѣсяця[15] июня[16] въ[17] 27 день, на память святаго Сампсона страньноприимця, и побѣже Мстиславъ и дружина его, [и](**) Добрыну Долгаго ту убиша, и Иванка Степанковича[18], и инѣхъ, а Ростовци и боляръ всѣ[19] повязаша[20], а у[21] Всеволодова[22] полку не бысть пакости Богомь и крестомъ чест- 15 нымъ, а села болярьская взяша, и кони и скотъ[23]; Мстиславъ же бѣжа[24] Ростову, а из Ростова[25] Новугороду. Князь же(***) Всеволодъ, побѣдивъ полкъ, възвратися[26] Володимерю с честью великою, а Володимерци и дружина поведоша колодникы, и скотъ[27] погнаша и кони, славяще Бога и святую Богородицю и крестную 20
258 силу, || егоже переступили[28] бяху Ростовци и боляре. Да доколѣ

варіанты. [1]РА *припѣха к гургеву* [2]А *сождався* [3]РА нѣтъ *ему* [4]РА *хочешь* [5]РА *ловить поехати тобѣ* [6]РА *переступивъ* [7]РА *и* [8]РА *нѣтъ* [9]РА *проливати* [10]А *видевъ* [11]РА *переѣха* [12]РА *полкъ* [13]А *и поидоша* [14]РА *гургевьское* [15]РА нѣтъ *мѣсяця* [16]Р *июля* [17]РА нѣтъ *въ* [18]РА *степановича* [19]РА *бояры вся* [20]А *поимаша и повязаша* [21]А нѣтъ *у* [22]РА *всеволода в* (А *у*) [23]РА *и до коней и до скота* [24]А *побежа* [25]РА *к ростову а отъ ростова к* [26]РА *вратися к* [27]РА *скоты* [28]РА *преступали.*

примѣчанія. (*) Начало отвѣта Переяславцевъ въ Лѣтописцѣ Переяславля-Суздальскаго (стр. 89) изложено слѣдующимъ образомъ: «ты ему добра хотѣлъ, а онъ головы твоея ловитъ. Поеди, княже, к нему, яко ни въ что же имамы животъ свой за твою обиду, и не дай ны Богъ ни единому възвратитися, аще ны отъ Бога не будеть помощи, насъ переступивъ мертвыхъ, *да оно ему жены наша и дѣти наши*.... (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *жь*.

Богови терпѣти над нами? за грѣхы наведе на нихъ и наказалъ[1] 1177
по достоянью, рукою благовѣрнаго князя Всеволода, сына Юр-
гева[2]. Мьстиславу же прибѣгшю Новугороду[3], рекоша ему Нов-
городци: «ударилъ[4] еси пятою Новъгородъ, и шелъ еси былъ[5] на
5 стрыя своего на Михалка, поваблѣнъ Ростовци; да оже[6] Михалка
Богъ поялъ, а с братомъ его съ[7] Всеволодомъ Богъ россудилъ(*)
тя: чему к намъ идеши?» и не прияша его; онъ же ѣха из Нова-
города Рязаню[8], и подъмолви[9] Глѣба, Рязаньскаго князя, зятя
своего. Глѣбъ же на ту осень приѣха на Московь[10], и пожже
10 городъ весь[11] и села. Князь же Всеволодъ поѣха[12] к нему, и быв-
шю ему за Переяславлемъ подъ Шерньскымъ лѣсомъ, в то же
время приѣхали[13] к нему Новгородци, Милонѣжькова чадь, и ре-
коша ему[14]: «княже! не ходи без Новгородьскыхъ сыновъ, поиди
на нь одиноя с нами». Князь же Всеволодъ послушавъ Новго-
15 родець, възложивъ[15] упованье на Бога и на святую Богородицю,
възвратися[16] Володимерю; а Глѣбъ, пожегъ Москву, иде Ряза-
ню[17]. Того же лѣта, на зиму, иде князь Всеволодъ на Глѣба к
Рязаню, с Ростовци, и с Суждальци[18] и со всею дружиною; и
присла к нему Святославъ Всеволодичь сына[19] своя в помочь,
20 Олга и Володимера, приде же к нему [и](**) Глѣбовичь Володи-
меръ, сыновець его, ис Переяславля. И бывшимъ имъ у Коломны, приде[20] вѣсть, оже[21] Глѣбъ шелъ Володимерю[22] инѣмъ путемъ, и воюеть около Володимеря, и[23] с Половци с[24] погаными. Много бо[25] зла створи церкви Боголюбьской[26], юже бѣ украсилъ

варіанты. [1]РА *наказа я* [2]РА *всеволода гургевича* [3]РА *к новугороду и* [4]А *ударили* [5]РА *в новъгородъ шелъ былъ* (А *бы*) *еси* [6]РА *же* [7]РА нѣтъ *съ* [8]РА *к резаню* [9]А *подмоливъ* [10]РА *москву* [11]РА *пожже москву всю и городъ* [12]РА *еха* [13]РА *приѣхали бяху* [14]РА *милонѣшкова чадь* [15]РА *новгородцевъ възложи* [16]РА *вратися к* [17]РА *к резаню* [18]РА *с суждьлци и с володимирци* [19]РА *сыны* [20]А *и прииде* [21]РА *аже* [22]РА *к володимирю* [23]РА нѣтъ *и* [24]А нѣтъ *с* [25]РА нѣтъ *бо* [26]РА *церковъ боголюбьскую.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *росудилъ.* (**) *и* изъ РА

1177 Андрѣй князь, добрый[1], иконами и всякимъ узорочьемъ[2], златомъ
и сребромъ и каменьемъ драгымъ, и ту церковь повелѣ выбив-
ше[3] двери разграбити(*) с погаными; и села пожже боярьская, а
жены и дѣти и товаръ да[4] поганымъ на щитъ, и многы церкви
запали[5] огнемь. Да не чюдится никтоже о семь: идеже множь- 5
259 ство грѣхъ[6], ту видѣнья всякого показанья; сего ради гнѣ||въ
простреся, ови ведутся полонени, друзии[7] посѣкаеми и до моло-
дыхъ дѣтий, инии[8] на месть даеми[9] поганымъ, друзии трепетаху,
зряще убиваемыхъ. И тако Глѣбъ князь[10] Бога разгнѣви[11] и свя-
тую Богородицю. Но на преднее възвратимся. Князь же Всево- 10
лодъ възвратився[12] отъ Коломны, приде опять[13] в землю свою,
и обрѣте Глѣба стояща на Колакши(**) на рѣцѣ, с Половци и с
полономь; и не совкупиша ся битъ[14] обои за мѣсяць, бѣ бо не лзѣ
переити рѣкы твердью. Князь же Всеволодъ нарядивъ[15] полки на
масленѣй недѣли[16], и пусти возы на ту сторону рѣкы, идеже 15
Глѣбъ стояше; Глѣбъ же наряди[17] полкъ со Мстиславомь с[18] Ро-
стиславичемъ на возы. Князь же Всеволодъ посла сыновца сво-
его Володимера, с Переяславци и нѣколико дружины с нимъ, кдѣ
вози стояхуть[19], противу Мстиславу; а Глѣбъ, и Романъ сынъ
его, и Игорь, и Ярополкъ, перешедъ[20] Колакшю(***), и поидоша 20
ко Всеволоду на Прускову гору. И[21] не дошедше до[22] стрѣлища
одиного Всеволожа полку, и[23] ту абье побѣгнуше[24] переди Мсти-
славъ на сей сторонѣ рѣкы; а Глѣбъ[25] постоявъ[26] мало, видѣвъ
Мстислава бѣжавша[27], побѣже, гонимъ Божьимъ гнѣвомъ. Все-

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *добрый* [2]А *всякими узорочьи* [3]РА *выбивши* [4]РА *дасть* [5]РА *запалиша* [6]РА *греховъ* [7]РА *а друзии* [8]РА *друзии* [9]РА *даеми бываху* [10]РА нѣтъ *князь* [11]РА *прогневи* [12]Р *вратися* А *възратися* [13]РА *и прииде* [14]Р *не ступиша ся бити* А *не ступишася битися* [15]Р *нарядъ* [16]РА *полкъ масленое* (А =*ной*) *недѣли* [17]РА *нарядивъ* [18]РА нѣтъ *с* [19]РА *стояху* [20]РА *прешедше* [21]А нѣтъ *и* [22]РА нѣтъ *до* [23]РА нѣтъ *и* [24]РА *побеже* [25]А *реки глѣбъ же* [26]РА *стоявъ* [27]РА *бежавша мало постоявъ.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *разграби.* (**) Такъ въ РА; въ Л *на Колахши.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Колахшю.*

володъ же князь[1] погна в слѣдъ ихъ, со всею[2] дружиною, овы 1177
сѣкуще, овы вяжюще. И ту самого Глѣба яша руками, и сына
его Романа, и шюрина его Мстислава Ростиславича, и дружину
его всю изъимаша, и думци его извязаша(*) всѣ, и[3] Бориса Жи-
5 дославича, и Олъстина[4], и Дѣдилця, и инѣхъ множство; а пога-
ныѣ Половци избиша оружьемъ. Тѣмже и мы, послѣдующе Да-
выду пророку[5], глаголемъ: Боже[6] мой! положи я[7] яко коло[8], яко
огнь предъ лицемъ вѣтру, иже попаляеть дубравы; тако поженe-
ши(**) я[9] гнѣвомъ твоимь, исполнь[10] лиця ихъ досаженья; се бо
10 оскверниша святый домъ твой, да[11] в правду всприяша възмездье,
судъ бо безъ милости не створшему милости. Поможе Богъ и
святая Богородиця Всеволоду князю в понедѣлникъ Ѳеодоровы
недѣли, и възвратися[12] с побѣдою великою в Володимерь[13]; и при-
ведше[14] в градъ Володимерь князя Глѣба съ ‖ сыномъ своимъ[15] 260
15 Романомъ и с шюриномъ[16] Ярополкомъ, и дружина ихъ вся изъ-
имана[17], и всѣ вельможи ихъ, [и](***) бысть радость велика в[18]
Володимерѣ. И[3] на третий день[19] бысть мятежь великъ[20] в градѣ
Володимери[21]: всташа бояре и купци, рекуще: «княже! мы тобѣ
добра хочемъ, и[3] за тя головы своѣ складываемъ[22], а ты[23] дер-
20 жишь[24] ворогы своѣ просты; а се ворози[25] твои и наши, Суж-
далци и Ростовци, любо и казни, любо слѣпи, али[26] дай намъ».
Князю же Всеволоду благовѣрну и богобоязниву[27], не хотящу(†)
того створити, повелѣ всадити ихъ в порубъ людий дѣля, абы
утишился мятежь; а по Ярополка посла, глаголя Рязанцемъ: «вы

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *князь* [2]РА нѣтъ *всею* [3]РА нѣтъ *и* [4]РА *олъстьна* [5]А *давыдову пророчеству* [6]Р *божь* [7]А нѣтъ *я* [8]Р *колъ* [9]Р нѣтъ *я* А *и* [10]РА *исполни* [11]РА нѣтъ *да* [12]А *възвратишася* [13]РА *к володимерю* [14]А *приведоша* [15]РА *его* [16]РА *шюриномъ его* [17]РА *дружину изыманую* [18]РА *въ градѣ* [19]Р нѣтъ *день* [20]РА нѣтъ *великъ* [21]РА нѣтъ *володимери* [22]Р *скадаемъ* [23]РА *нынѣ* вмѣсто: *а ты* [24]РА *держиши* [25]А *врагы* [26]РА *ростовци убо казни ихъ а любо слепи а любо* [27]РА *боязъниву.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ Р; въ ЛА *извяза.* (**) Такъ въ РА; въ Л *поженишн.* (***) *и* изъ РА. (†)Такъ въ РА; въ Л *не хотяше.*

1177 имѣте нашего ворога, али[1] иду къ вамъ». Рязанци же здумаша, рекуще[2]: «князь нашь и братья наши погыбли[3] в чюжемъ князи», ѣхавше в Вороножь, яша его[4] сами и[5] приведоша его в Володимерь; и всадиша ѝ[6] ту же. По малѣ же дний всташа опять людье вси[7] и бояре[8], и придоша на княжь дворъ[9], многое мьножьство, 5 съ оружьемъ, рекуще[10]: «чего ихъ додержати? хочемъ слѣпити ѝ». Князю же Всеволоду печалну бывшю, не могшю удержати людий, множьства ихъ ради клича[11](*). . . . . .

. 10

1178 В лѣто 6686. Новгородци цѣловавше[12] ко Всеволоду Юргевичю[13] крестъ, и не управиша; онъ же иде к Торжьку, в волость ихъ, и не хотяше взяти города, бѣша бо обѣщалися дань дати[14] ему Новоторжьци[15], и не управиша. Дружина же[16] Всеволожа начаша князю жаловатися[17]: «мы не цѣловатъ[18] ихъ приѣхали; 15 они, княже, Богови лжють и тобѣ». И се рекше, удариша[19] в конѣ, и взяша городъ[20], мужи[21] повязаша, а жены и дѣти на щитъ и товаръ взяша, а[22] городъ[20] пожгоша весь[23], за Новгородьскую неправду, оже на дни цѣлують крестъ честный и переступають[24]. Тѣмже пророкомъ глаголеть намъ: разумѣхъ, рече, 20 яко жестокъ еси и шия желѣзна [0](**) выѣ твоей, того ради удержахъ отъ васъ дождь, предѣлъ единъ одождихъ, а[25] другаго не одождихъ, исше[26], и поразихъ вы зноемъ и различьными

ВАРІАНТЫ. [1]РА *глаголя выдайте ворога нашего а толко и азъ* [2]РА *здумавше рѣша* [3]РА *наша погибла* [4]РА *и ехавше в воронажъ* [5]РА нѣтъ *и* [6]РА нѣтъ *ѝ* [7]РА нѣтъ *вси* [8]РА *бояре·и вси велможи и до купець* [9]Р *на дворъ* [10]РА *рекуче* [11]РА *и пустиша ею из земли* вмѣсто: *хочемъ слѣпити. . . .клича* [12]А *целоваша* [13]РА нѣтъ *юргевичю* [14]Р *давати* А *даяти* [15]РА *торжъчане* [16]РА *и дружина* [17]РА *жаловати* [18]Р *не целовати* [19]РА *толъкнуша* [20]Р *городокъ* [21]РА *и мужи* [22]РА *товары побраша хоромы и* [23]РА нѣтъ *весь* [24]РА *преступають* [25]Р *и* [26]РА нѣтъ *исше.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Эта лѣтописная статья, какъ видно, не окончена. (**) *о* изъ РА.

казньми: то и ту[1] не обратистеся ко мнѣ; сего ради || винограды 1178 261
ваша и нивы ваша и дубравы истрохъ(*), а злобъ вашихъ не мо-
гомъ истерти. Захарья бо пророкъ серпъ видѣ огненъ[2] съ не-
бесе грядущь, и рече: на кого, Господи, послалъ еси серпъ сий?
5 рече[3] ему Господь: на кленущаяся(**) именемъ моимъ и престу-
пающе, клятволюбець бо мужь всякъ потребится. Князь же Все-
володъ взя городъ Торжекъ мѣсяця декамбря въ[4] 8 день, на па-
мять святаго Потапья[5], полонъ пусти в Володимерь[6], а самъ пе-
ребравъ(***) дружины нѣколико, ѣха к Ламьскому[7] Волоку и пу-
10 сти на воропъ; и пригнавше дружина, яша князя Мстиславича
Ярослава[8], сыновця ему, а городъ пожже, а людье бяху выбѣгли,
а[9] жита пожгоша и до всего. Князь же Всеволодъ възвратися[10]
в Володимерь.

В лѣто 6687. Преставися Новѣгородѣ, пороздноѣ недѣлѣ[11], 1179
15 князь Мстиславъ Ростиславичь, внукъ Гюргевъ; положенъ[12] бысть
въ святѣй Соѳьи.

В лѣто 6688. Преставися князь Мьстиславъ, сынъ Рости- 1180
славль, внукъ Мстиславль, в суботу 50-ю, и положенъ бысть в
святѣй Соѳьи, юже созда Володимеръ Ярославичь[13]. В то же
20 лѣто присластася Глѣбовича Всеволодъ и Володимеръ ко Всево-
лоду Юргевичю, рекуще[14]: «ты господинъ, ты отець; братъ наю
старѣйший[15] Романъ уимаеть волости у наю, слушая[16] тестя[17]
своего Святослава, а[18] к тобѣ крестъ цѣловалъ и переступилъ»;
князь же Всеволодъ иде к Рязаню. И бывшю ему у Коломны,
25 срѣтоста й та брата[19] княжича с поклономъ[20], князь же Всево-

---

варіанты. [1]РА *тако* [2]РА *огненый* [3]РА *и рече* [4]РА нѣтъ *въ* [5]РА нѣтъ *на память святаго потапья* [6]РА *к володимирю* [7]А *ламеньскому* [8]Р *яросла* [9]РА *и* [10]РА *възратися* [11]РА *в новѣгородѣ* [12]РА *и положенъ* [13]РА нѣтъ *в лѣто 6688...ярославичь* [14]РА *рекуче* [15]РА *старей* [16]РА *у насъ слушаеть* [17]РА *цтя* [18]РА *и* [19]РА *та два брата* [20]А *полкомъ*.

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ Л *устроихъ;* въ А *сотрохъ*. (**) Такъ въ А; въ Л *кленущая;* въ Р *кленущася*. (***) Такъ въ РА; въ Л *пебравъ*.

1180 лодъ прия ею в любовь, и[1] поидоша отъ Коломны; ту в Коломнѣ Святославича Глѣба я[2] князь Всеволодъ, и посла и в Володимерь[3]. Сторожеве же[4] Романови перебродилися бяху чересъ Оку, и усрѣтошася с нашими сторожи, и Богъ поможе нашимъ сторожемъ; они же побѣгоша, а наши погнаша и притиснуша ихъ к рѣцѣ Оцѣ, ини избиша[5], другыя изъимаша, а ини[6] истопоша. Романъ же то слышавъ[7] побѣже в поле, мимо Рязань, а братью свою Игоря и Святослава затвори в Рязани. Князь же Всеволодъ иде[8] к Рязаню, взя городъ Борисовъ Глѣбовъ[9], пришедъ же[10] к Ря-
262 заню миръ створи с Романомъ и со Иго|ремъ, на всей воли Всеволожи цѣловаша крестъ; и порядъ створивъ[11] всей братьи, роздавъ[12] имъ волость ихъ комуждо по старѣйшиньству, възвратися[13] в Володимерь.

1181 В лѣто 6689. Приде князь Всеволодичь Святославъ, с Новгородци, и с Половци с погаными, и с Черниговци, на Всеволода Юргевича; Всеволодъ же поиде противу ему и усрѣте и[14] на Вленѣ на рѣцѣ, и стояша(*) промежи[15] собою двѣ недѣли. Дружина же Всеволожа хотяхуть крѣпко ѣхати на Святослава[16]; Всеволодъ, благосердъ сый(**), не хотя крове прольяти, не ѣха на нь. Онъ же стоявъ 2 недѣли, убояся[17] разводья, пожга городъ Дмитровъ, възвратися опять в Русь, а князь[18] Всеволодъ[19] в Володимерь.

1182 В лѣто 6690. Новгородци приведоша к собѣ Володимера Святославича, а Ярополку даша Торьжекъ; онъ же сѣдя[20] на Торжку, поча воевати Волгу, люди Всеволожѣ. Князь же[21] Всеволодъ[22] изъѣздомъ ѣха к Торъжку, и приѣхавъ стоя около города мѣ-

---

варіанты. [1]А нѣтъ *и* [2]РА *святославичи глѣба поима* [3]РА *его к володимирю* [4]А нѣтъ *же* [5]РА *другиа избиша а* [6]РА *иные* [7]Р *слышевъ* [8]РА *ида* [9]РА *борисовъ и глѣбовъ* [10]РА нѣтъ *же* [11]Р *сотвори во* [12]РА *розда* [13]А *и възвратися* [14]Р нѣтъ *и* [15]РА *межи* [16]РА *хотяху на нихъ крѣпко* [17]А *убоявся* [18]РА нѣтъ *князь* [19]РА *всеволодъ възратися* (А *възовратися*) [20]Р *сѣде* А *сидя* [21]РА нѣтъ *князь же* [22]РА *всеволодъ же.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *стояше.* (**) Такъ въ РА; въ Л *сы.*

сяць, и людье изнемогошася[1] в городѣ з голода, и конину ядяху, 1182
и передашася; и взяша[2] городъ, а князя Ярополка яша. И въз-
вратися с побѣдою в Володимерь, а Новгородци приведъ в Воло-
димерь[3], пусти ихъ опять[4] на Торжекъ[5].

5 В лѣто 6691. Преставися благовѣрная княгыни Олга, наре- 1183
реченая чернечьскы Еуѳросинья, мѣсяца иулия въ 4 день; и поло-
жена бысть в святѣй Богородици в Володимери[6].

В лѣто 6692. Иде князь Всеволодъ [на Болгары](*) со Изясла- 1184
вомъ Глѣбовичемъ, сыновцемъ своимъ[7], и с Володимеромь Свя-
10 тославичемъ, и съ Мстиславомъ Давыдовичемъ, и съ Глѣбовичи
Резаньскими(**): с Романомъ, и со[8] Игоремъ, и со Всеволодомъ и
с Володимеромъ, и с Муромьскымъ Володимеромъ, [и](***) приде
в землю Болгарьскую; и высѣдъ на берегъ, поиде[9] к Великому
городу и ста у Тухчина городка, и перестоявъ ту 2 дни, поиде[9]
15 на третий день к Великому городу, сторожемъ напередъ[10] ѣздя-
щимъ[11]; оттолѣ же[12] Бѣлозерскый полкъ отряди[13] къ лодьямъ, а[14]
воеводьство да[15] Ѳомѣ Лазковичю[16]. Пошедшю ‖ же князю в поле, 263
узрѣша[17] наши сторожеве полкъ в поли, и мняху Болгарьскый
полкъ, и приѣхаша 5 мужь ис полку того, и удариша челомъ пе-
20 редъ княземъ Всеволодомъ, и сказаша ему рѣчь: «кланяются,
княже, Половци Емякове, пришли есьмы[18] со княземъ Болгарь-
скымъ воеватъ[19] Болгаръ»; князь же Всеволодъ, здумавъ с братьею
своею и с[20] дружиною, води[21] ихъ в роту в Половьцьскую, по-
има[22] ихъ, поиде[23] к Великому городу; и приде князь[24] к городу,

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *изнемогоша* [2]А *взя* [3]РА *в володимирь а люди приведе в володимирь торжъчане и* [4]РА нѣтъ *опять* [5]РА *торжекъ после* [6]РА нѣтъ *в лѣто 6691....володимери* [7]Р нѣтъ *своимъ* [8]РА нѣтъ *со* [9]РА *и поиде* [10]Р *напреде* А *напередь* [11]Р *ѣздячимъ* [12]РА *и* [13]РА нѣтъ *отряди* [14]РА нѣтъ *а* [15]РА *давъ* [16]РА *ласковичю* [17]РА *и узрѣша* [18]РА *есмо* [19]РА *воевати* [20]РА нѣтъ *с* [21]РА *и введе* [22]РА *и поима* [23]РА *приведе* [24]РА *пришедшю князю.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *на Болгары* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *Рязаньскаю.* (***) *и* изъ РА.

1184 и перешедъ Черемисанъ[1] въ 1 день, наряди[2] полкы, а самъ поча думати с дружиною. Изяславъ же Глѣбовичь, внукъ Юргевъ, доспѣвъ с дружиною, возма[3] копье, потъче[4] къ плоту, кдѣ бяху пѣши[5] вышли из[6] города, твердь учинивше плотомь; онъ же въгнавъ[7] за плотъ к воротомъ городнымъ, изломи[8] копье, и ту удариша 5 его стрѣлою сквозѣ бронѣ подъ сердце, и принесоша и лѣ[9] жива в товары[10]. Болгаре же[11] из города изъ(*) Собѣкуля и из[12] Челмата поидоша[13] въ лодьяхъ, а ис Торцьскаго[14] на конихъ, на лодьѣ наши, и[15] приехавшимъ(**) имъ на лодьѣ[16], наши же Божьею помощью укрѣпляеми поидоша противу имъ; они же видѣвше по- 10 бѣгоша, а наши погнаша сѣкуще поганыя Бохмиты, и прибѣгше к Волзѣ [въскакаша](***) въ учаны, и ту абье опровергоша[17] учаны[18], и тако истопоша боле тысячи ихъ, Божьимъ гнѣвомъ гоними и святою Богородицею и Всеволода князя молитвою. Князь же Всеволодъ стоявъ около города 10 дни, видѣвъ[19] брата изнемагаю- 15 ща, и Болгаре выслалися бяху[20] к нему с миромъ, поиде опять къ исадомъ[21]; и ту на исадѣхъ[22] Богъ поя Изяслава, и вложиша и в лодью; князь же Всеволодъ възвратися в Володимерь, а конѣ пусти на Мордву[23], а Изяслава привезъше положиша и у святое Богородици[24] Володимери[25]. 20

1185 В лѣто 6693. Князь Всеволодъ посла к(†) Кыеву к Святославу къ[26] Всеволодичю и к митрополиту Никиѳору, прося епископа, хотя поставити Луку, смѣренаго духомь [и](††) кроткого, игумена святаго Спаса на Берестовѣмъ; митрополитъ же Ники-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *черемисянъ* [2]А *сотвори* [3]А *и възмя* [4]РА *потече* [5]РА *пѣшци* [6]А *з* [7]РА *загнавъ* [8]РА *и изломи* [9]Р *еле* А *ельи* [10]РА *в товаръ* [11]А нѣтъ *же* [12]РА нѣтъ *из* [13]РА *чьлмата* (А *и*) *приидоши* [14]РА *торчьскаго* [15]РА нѣтъ *и* [16]РА нѣтъ *на лодьѣ* [17]Р *опревергоши* [18]РА *учанъ* [19]РА *и видѣ* [20]РА нѣтъ *бяху* [21]РА *и поиде к насадомъ* [22]РА нѣтъ *на исадѣхъ* [23]Р *на рдву* [24]Р *святые* (А = *той*) *богородице* [25]РА *в володимири* [26]РА нѣтъ *къ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *ив*; въ РА *и* (**) Такъ въ РА; въ Л *приѣхавше*. (***) *вѣскакаша* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л і. (††) *и* изъ РА.

ѳоръ не[1] хотяше поставити его, за||не бѣ на мьздѣ[2] поставилъ Ни- **1185** 264
колу Грьчина. Князю[3] Всеволоду не хотящю его, паче же Бо-
гови, нѣсть бо достойно[4] наскакати на святительскый чинъ на
мьздѣ, но егоже Богъ позоветь и святая Богородиця, князь[5]
5 въсхочеть[6] и людье: тако и сего игумена Луку Богу[7] извольшю
и святѣй Богородицѣ и князю Всеволоду, за его кротость и смѣ-
ренье. Митрополитъ же Никиѳоръ повелѣ Николѣ Грьчину отпи-
сатися землѣ[8] Ростовьской(*), и постави сего Луку епископомъ
Ростову и Володимерю и Суждалю и всей земли Ростовьской[9];
10 поставленъ же[10] бысть мѣсяця марта въ 11 день[11], на память свя-
таго Соѳронья архиепископа Ерусалимьскаго[12]. Бысть же[10] сь[13]
мужь молчаливъ, милостивъ къ убогымъ и вдовицамъ, ласковъ же
ко всякому богату и убогу, смѣренъ же и кротокъ, рѣчью и дѣ-
ломъ утѣшая[14] печалныя, по истинѣ добрый пастухъ, иже пасеть
15 словесныя овця, нелицемѣрно[15], с кротостью и с расмотреньемъ,
блюда ихъ и[16] бдя за ня(**) день и нощь, и[16] послѣдьствуя обы-
чаю[17] святыхъ, и[16] преходя отъ дѣла в[18] дѣло уншее, и[19] обыч-
ныя молбы[20] Богу въздая, в[21] воню благоуханья принося кадило
молитвеное, тѣмьянъ благовоньный, побѣдивъ мирьскую похоть
20 и миродержьця князя вѣка сего, супротивника, поправъ дьявола
и его козни[22], побѣдникъ явися противнымъ его стрѣламъ и гор-
дымъ помысломъ ставъ супротивно, укрѣпивъся оружьемь крест-
нымъ, поношенье Христово(***) на собѣ нося; не имаши бо града
сде, но будущаго взискаеши вѣрою непобѣдимою и Божьею по-
25 мочью. Молися за порученое тобѣ стадо, за люди хрестьяньскыя,

---

варіанты. [1]Р *зане не* А *зане* [2]РА нѣтъ *на мьздѣ* [3]РА *и князю* [4]Р *достоинъ* [5]Р *и князь* А *инзь* [6]РА *хочеть* [7]Р *богъ* [8]РА *земли* [9]РА *ростовьстей* [10]РА нѣтъ *же* [11]РА *бысть марта 11* [12]РА *иярусалимскаго* [13]Р *сей* А *се* [14]РА *дѣломъ совершая апостола глаголюща утешайте* [15]А *нелицемирно* [16]РА нѣтъ *и* [17]РА *обычая* [18]А *у* [19]А нѣтъ *и* [20]РА *молитвы ко* [21]Р нѣтъ *в* [22]А *козній.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *Русьстѣй;* въ Р *Ростовьские.* (**) Такъ въ РА; въ Л *за нь.* (***) Такъ въ РА; въ Л *царство.*

1185 за[1] князя и за землю Ростовьскую, иже взирающе на[2] въздержанье твое, прославляють Бога, нынѣ и присно и[3] в бесконечныя вѣкы. Того же лѣта[4] бысть пожаръ великъ[5] в Володимери градѣ, мѣсяця[6] априля въ 18 день, на память святаго Семеона ужикы Господня[7](*), в середу[8](**): погорѣ бо мало[9] не весь городъ, и церквий числомъ 30 и 2[10], и зборная[11] церкы святая Богородиця
265 Златоверхая, юже бѣ украсилъ благовѣрный кня||зь Андрѣй, и та загорѣся[12] сверху, и что бяше в[13] ней днѣ[14] узорочий[15], поникадила сребреная, и ссудъ златыхъ и сребреныхъ, и портъ золотомъ шитыхъ и женчюгомъ[16], и чюдныхъ иконъ золотомъ коваными и каменьемъ драгымъ и женчюгомъ[16] великимъ, имже нѣсть числа; Богу[17] попущьшю грѣхъ ради нашихъ и умъ отъ человѣкъ[18] отъемъшю, и[19] вымыкаша изъ церькви на дворъ[20] до всего, а ис терема куны[21] и книгы и паволокы, укси[22] церковныѣ, иже вѣшаху на праздникъ, и до ссудъ[23], имже нѣсть[24] числа: все огнь взя безъ утеча, якоже древле кивотъ Божий плѣненъ бысть иноплеменьникы. Се же ся здѣя грѣхъ ради нашихъ, яко умножишася грѣси наши[25] и неправды; се же наведе на ны Богъ, веля[26] намъ имѣти покаянье, и въстягнутися отъ грѣха, и отъ зависти и отъ прочихъ злыхъ дѣлъ неприязниныхъ[27]. Богъ бо казнить рабы своя напастьми различными, огнемь, и водою, и ратью и[28] иными различными казньми[29], да явятся яко[30] злато искушено в горнилѣ;

варіанты. [1]РА *и за* [2]РА нѣтъ *на* [3]Р нѣтъ *и* [4]РА *бесконечны. в то же лѣто* [5]РА нѣтъ *великъ* [6]РА нѣтъ *градѣ мѣсяця* [7]РА *априля 13* [8]РА нѣтъ *в середу* [9]РА *малымъ* [10]РА *32* [11]РА *соборная* [12]РА *загорѣлася* [13]А *у* [14]РА нѣтъ *днѣ* [15]Р *узорочее и* А *узорочей и* [16]РА *жемчюгомъ* [17]РА *господу* [18]РА *человѣка* [19]РА нѣтъ *и* [20]РА нѣтъ *на дворъ* [21]РА *иконы* [22]Р *ускси* А *и укси* [23]РА *до сосудъ* [24]А *не бѣ* [25]Р *наша* [26]А *велѣ* [27]Р *неприязненъ* А *неприязнинъ* [28]А нѣтъ *и* [29]РА нѣтъ *казньми* [30]РА *явится.*

примѣчанія. (*) Память св. Симеона, сродника Господня, нынѣ празднуется 27 апрѣля. (**) Среда въ сентябрскомъ 6693 году не падала ни на 13, ни на 18, ни на 27 апрѣля; въ сентябрскомъ же 6692 году 18 апрѣля приходилось въ середу.

хрестьяномъ бо многыми напастьми внити въ царство небесное; 1185
[самъ бо Христосъ Богъ рече: нужно царство небесное](*), и(**) нужници[1] въсхы-
тають[2] е. Но не предажь[3] насъ до конця, имени твоего ради свя-
таго, и не остави милости твоея отъ насъ; аще бо безаконья на-
5 зриши[4], то кто постоить? ты бо вѣси, Владыко, нашихъ согрѣ-
шений движенья[5] на зло; едино прѣщенье, едина казнь, много-
вещныя имуще раны. И се[6] пристраннее(***) и страшнѣе, яко
на хрестьяньскѣ[7] родѣ страхъ и колѣбанье и бѣда упространиися(†);
праведно [и](††) достойно есть тако да накажемся[8], и тако
10 вѣруемъ; подобаше намъ со Иовомь глаголати: яко Господеви[9]
любо, тако и бысть. Казними[10] бо Владыку познаемъ, егоже мы
прогнѣвахомъ, прославлени бывше, не прославихомъ, почтени
бывше, не почтохомъ[11], освятившеся, не разумѣхомъ, куплени
бывше[12], не поработахомъ, породившеся(†††), не яко[13] отця
15 постыдѣхомся, согрѣшихомъ, казними[14] есмы, яко створихомъ,
тако и прияхомъ. Но обаче надѣемся на милость великаго Бога:
кажеть ны добрѣ Владыка благый, не по безаконью нашему
створи намъ, ни по грѣхомъ нашимъ въздасть[15] намъ, тако подо-
баеть || благому Владыцѣ казати. О неизреченное человѣколюбье! 266
20 понеже хотяще уклонихомся отъ заповѣди его, се уже не хотяще
терпимъ, все[16] с нужею, понеже не волею. Кдѣ бѣ в насъ възды-
ханье? нынѣ(a) же плачь пространися. Исаія бо пророкъ глаго-
леть: Господи[17], в печали помянухомъ тя, в печали мало наказанье
твое есть намъ. Да никтоже дерзнеть[18] рещи, яко ненавидими
25 Богомь есмы. Да не будеть. Кого тако Богъ любить, якоже ны

варіанты. [1]А *нужницици* [2]РА *восхищають* [3]РА *не предай же* [4]А *назриши господи* [5]РА *движение* [6]РА *сего* [7]Р *хрестьяньсть* (А=*сте*) [8]РА *кажемъся* [9]Р *богови* [10]А *казньми* [11]РА *не почтихомъ* [12]РА нѣтъ *освятившеся....бывше* [13]РА *аки* [14]РА *и казними* [15]РА *въздай же* [16]РА нѣтъ *все* [17]РА нѣтъ *господи* [18]РА *не дерзнеть.*

примѣчанія. (*) *самъ бо Христосъ....небесное* изъ РА. (**) Такъ въ А; въ Л *но;* въ Р нѣтъ *и.* (***) Такъ въ РА; въ Л *притраньнье.* (†) Такъ въ РА; въ Л *устранися.* (††) *и* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *не поработихомъ поработившеся.* (a) Такъ въ РА; въ Л *нонь.*

1185 възлюбилъ есть и възнеслъ есть? Никогоже[1]. Имже паче ярость
свою въздвиже[2] на ны, яко паче всѣхъ почтени бывше, горѣе
всѣхъ здѣяхомъ грѣхы, якоже паче всѣхъ просвѣщени бывше,
Владычню волю вѣдуще и презрѣвше(*), в лѣпоту паче инѣхъ
казними есмы. Тѣмже глаголеть к намъ пророкомь: обратитеся 5
ко мнѣ всѣмъ сердцемь вашимъ, постомъ и плачемъ, любовью[3]
другъ къ другу[4], не воздающе(**) зла за зло, правяще(***) судъ
обидимую вдовицю[5]; оклеветающе тай ближняго сего изгоняще,
по Богоотцю Давыду, глаголющю[6]: избави мя отъ клеветы чело-
вѣчи(†), и схраню заповѣди твоя. Да[7] аще сице створимъ, всѣхъ 10
грѣхъ прощени будемъ, и яко[8] чадомъ своимъ подасть намъ вся
прошенья наша. Отъ[9] тебе бо, о[10] Владыко и всепречистая Мати,
всяко данье[11] благо и дари свыше[12] посылаются, ныня[13] и присно
и в бесконечныя[14] вѣкы[15], аминь[16]. В то же лѣто Богъ вложи(††)
в сердце княземъ Русскымъ, ходиша бо князи Русстии вси[17] на 15
Половци: Святославъ Всеволодичь[18], Рюрикъ Ростиславичь, Во-
лодимеръ Глѣбовичь, Святославичь Глѣбъ, Гюргевичь Глѣбъ Ту-
ровьскый, Романовичь Мстиславъ, Давыдовичь Изяславъ, Всево-
лодъ [и] Мстиславъ(†††), и Галичьская помочь, и Володимерьская
и Лучьская[19]; и[20] поидоша([a]) к нимъ вкупѣ вси, и перешедше 20
Уголъ[21] рѣку, 5 дний искаша ихъ. Володимеръ же Глѣбовичь,

варіанты. [1]РА *никтоже* [2]РА *паче явилъ есть ярость свою* [3]РА *и любовью* [4]РА *ко другу и* [5]РА *обидимии вдовици* [6]РА *ближнего по богоотцю глаголюще* [7]РА нѣтъ *да* [8]РА *будемъ аки* [9]Р *о* [10]РА нѣтъ *о* [11]Р *даяние* А *даніе* [12]А *свышьше* [13]РА *нынь* [14]РА нѣтъ *бесконечныя* [15]А *вѣки вѣкомъ* [16]Р нѣтъ *аминь* [17]РА нѣтъ *бѣ князи русстии вси* [18]РА *святославичь всеволодъ* [19]РА *луцкая* [20]А нѣтъ *и* [21]РА *прешедше уплъ.*

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Владычню волю дѣюще и не презрѣвше.* (**) Такъ въ РА; въ Л *не воздающа.* (***) Такъ въ РА; въ Л *правяща.* (†) Въ ЛР *человѣча;* въ А *человѣческыя.* (††) Такъ въ РА; въ Л *вложи и.* (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Всеволодъ Мстиславичь;* исправлено по Ипатскому списку, въ которомъ сказано: *Всеволодъ Ярославичь из Лучьска с братомъ Мьстиславомъ.* Ср. Карамзина Ист. Гос. Росс., изд. 2, т. III, стр. 64. ([a]) Такъ въ РА; въ Л *подоша.*

внукъ Юргевъ, ѣздяше[1] напереду[2] в сторожихъ с Переяславци, и 1185
Берендѣевъ было с нимь[3] 2000 и 100; Половци же услышавше Русь,
оже[4] пришли на нихъ[5], ради быша, надѣющеся[6] на силу рекоша:
«се Богъ вдалъ[7] есть князи Русскиѣ и полкы ихъ в руцѣ наши»,
5 устремишася на бой, не вѣдуще глаголемаго, яко нѣсть му||жьства, 267
ни есть[8] думы противу Богови, поидоша противу Володимеру кличюще(*), яко пожрети[9] хотяще. Володимеръ же, Божьею помочью и
святое Богородици и дѣда своего святого молитвою укрѣпляемъ и
отца своего[10], поиде противу имъ[11], испросилъся[12] бяше у Святосла-
10 ва, рекъ[13]: «моя волость пуста отъ Половець, пусти мя, отче Святославе[14], напередъ с сторожи[15]»; князи же Русстии не утягли[16]
бяху с Володимеромъ Половци же, узрѣвше полкъ Володимерь
крѣпко идущь[17] на нихъ, побѣгоша, гоними гнѣвомъ Божьимъ и
святое Богородици; наши же погнаша сѣкуще я̀, 7 тысячь ру-
15 ками изъимаша ихъ[18], князий одинѣхъ[19] было Половецкихъ(**)
400 и 17: Кобяка[20] руками яша, Осолука, Барака[21], Тарга, Данила, Башкърта, Тарсука, Изу, Глѣба Тирьевича, Ексна[22], Алака, и Толгыя Давыдовича тести с сыномъ, Тѣтия с сыномъ, Кобякова тьсти Турундая. И[23] поможе Богъ и святая Богородиця
20 Володимеру, мѣсяця[24] іюля(***) въ[25] 31 день, в понедѣлникъ(†),
на память святаго Евдокима Новаго[26]; сдѣя Господь спасенье
велико нашимъ княземъ и воемъ ихъ надъ врагы[27] нашими, по-

варіанты. [1]АР *глѣбовичь ездя* [2]Р *напереди* А *напре*[д] [3]РА *с ними* [4]РА *аже* [5]РА *на ня* [6]Р *надѣющися* [7]РА *далъ* [8]РА нѣтъ *есть* [9]Р *пожерти* [10]РА *пречистое* (А=*той*) *его матери* вмѣсто: *святое богородици . . . . отца своего* [11]РА нѣтъ *имъ* [12]А *испросилъ* [13]РА *река* [14]РА нѣтъ *святославе* [15]РА *во сторожю* [16]А *не устяли* [17]Р *идуще* [18]А *я* [19]Р *кньзьи* А *князей* [20]РА *417 кобака* [21]РА *осалука абарака* [22]РА *ексия* [23]РА нѣтъ *и* [24]РА нѣтъ *мѣсяця* [25]РА нѣтъ *въ* [26]РА нѣтъ *день в понедѣлникъ . . . . новаго* [27]РА нѣтъ *нашимъ княземъ . . . . врагы.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *кличючи.* (**) Такъ въ РА; въ Л *Половьцьсскыхъ.* (***) *июня* во всѣхъ трехъ спискахъ по ошибкѣ. (†) 31 іюля въ сентябрскомъ 6693 году приходилось въ среду. Въ Ипатскомъ спискѣ эта битва отнесена къ 30 іюля 6691 года; 30 іюля приходилось въ понедѣльникъ 6692 года.

1185 бѣжени быша[1] иноплеменьници Кумани(*), рекше Половци, и[2] рече Володимеръ: сь[3] день, иже створи Господь, възрадуемся и възвеселимся в онь, яко Господь избавилъ ны есть отъ врагъ нашихъ, и покори врагы наша подъ нозѣ наши, и скруши главы змиевыя[4]; и бысть радость велика: дружина ополонишася и колодникы поведоша, оружья добыша и конь, и възвратишася домовь[5], славяще Бога и святую Богородицю, скорую помощницю роду хрестьяньску[6].

1186 В лѣто 6694, мѣсяця[7] мая въ[8] 1 день, на память святаго пророка[9] Іеремия[10], в середу(**) на вечерни, бысть знаменье въ солнци, и морочно[11] бысть велми, яко и звѣзды[12] видѣти, человѣкомъ[13] въ очью яко зелено бяше, и въ солнци учинися яко[14] мѣсяць, из рогъ[15] его яко угль жаровъ[16] исхожаше[17]: страшно бѣ видѣти человѣкомъ знаменье Божье. В то же лѣто, того же мѣсяця мая въ 18 день, на память святаго мученика Потапья(***),
268 в суботу(†), родися(††) сынъ у великаго князя Всеволо||да; и нарекоша имя ему в святѣмь крещении Костянтинъ. Того же лѣта[18] здумаша Олгови[19] внуци на Половци[20], занеже бяху не ходили[21] томь лѣтѣ со всею князьею[22], но сами поидоша о собѣ, рекуще: «мы есмы ци[23] не князи же? [поидемъ](†††), такыже[24] собѣ хвалы добудемъ». И сняшася у Переяславля Игорь съ двѣма сынома из Новагорода Сѣверьскаго, ис Трубѣча[25] Всеволодъ братъ(a) его,

---

ВАРІАНТЫ. [1]Р *быши* [2]РА нѣтъ *кумани рекше половци и* [3]Р *си* А *сий* [4]РА *змиевы* [5]РА нѣтъ *оружья добыша . . . . домовь* [6]РА *хрестьяньскому* [7]РА нѣтъ *мѣсяця* [8]РА нѣтъ *въ* [9]РА нѣтъ *пророка* [10]Р *еремѣа* А *еремия* [11]РА *мрачно* [12]Р *звѣздъ* [13]РА *и человѣкомъ* [14]Р *я* [15]А *горъ* [16]Р *жаравъ* А *жарвъ* [17]Р *исхожаше и* А *исьхождаше* [18]РА нѣтъ *того же мѣсяця мая . . . . того же лѣта* [19]РА *олговичи* [20]РА нѣтъ *на половци* [21]А *бяху не ходили бяху* [22]РА *того лѣта со всѣми князьми* [23]РА *рекше ци есмо* [24]РА *такоже* [25]Р *трубьча.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *и Кумани.* (**) 1-е мая въ сентябрскомъ 6694 году приходилось въ четвергъ; оно было въ середу въ 6693 году. (***) Слѣдуетъ читать: *Ѳеодота;* память Потапія 8-го декабря. (†) 18-е мая въ сентябрскомъ 6694-мъ году приходилось въ пятницу; оно было въ субботу въ 6693-мъ году. (††) Въ Л *роди.* (†††) *поидемъ* изъ РА. (a) Такъ въ РА; въ Л *брата.*

Олговичь Святославъ из Рыльска, и Черниговьская помочь, и вни- 1186
доша в землю ихъ. Половьци же[1] услышавше поидоша, рекуще[2]: «братья наша избита и отци наши, а друзии изъимани, а се нынѣ(*) на[3] насъ идуть», послашася[4] по всей земли своей, а сами
5 поидоша к симъ, и ждаша дружины своея, а си[5] к нимъ идуть к вежамъ ихъ; они же не пустяче(**) в вежѣ срѣтоша ихъ, а дружины не дождавъше, и сступищася, и побѣжени бывше Половци, и биша я(***) до вежь, множство[6] полона взяша[7], жены и дѣти[8]. И стояша на вежахъ 3 дни, веселящеся(†), а[9] рекуще: «братья
10 наша ходили с Святославомъ великимъ княземъ, и билися с ними зряче(††) на Переяславль, а они сами к нимъ[10] пришли, а в землю ихъ не смѣли по нихъ ити; а мы в земли ихъ есмы, и самѣхъ избили, а[11] жены ихъ полонены и дѣти у насъ; а нынѣ(*) поидемъ по нихъ за Донъ и до конця избьемъ ихъ, оже[12] ны будеть ту[13]
15 побѣда, идемъ по нихъ[14] у(†††) луку моря, гдѣ же не ходили ни дѣди наши, а возмемъ до конца свою славу и честь», а не вѣдуще[15] Божья строенья. А остатокъ[16] бьеныхъ тѣхъ бѣжаша, дружинѣ[17] своей гдѣ[18] бяху переже[19] вѣсть послали, и сказаша имъ свою погыбель; они же слышавше поидоша к нимъ, а по друзи посла-
20 шася[20]. И сняшася с ними стрѣлци, и бишася 3 дни стрѣлци[21], а копьи ся не снимали[22], а дружины ожидающе([а]), а[9] к водѣ не дадуще([б]) имъ ити; и приспѣ[23] к нимъ дружина вся, многое множство. Наши же видѣвше ихъ, ужасошася[24] и величанья своего

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *же* [2]А *рекуче* [3]А нѣтъ *на* [4]Р *послаша* [5]РА *сии* [6]РА *и множество* [7]Р *взяша и* [8]РА *женъ и детей* [9]РА нѣтъ *а* [10]А *намъ* [11]РА *есмо избили и* [12]РА *аже* [13]РА нѣтъ *ту* [14]РА нѣтъ *по нихъ* [15]Р *не ведущи* [16]РА *останокъ* [17]РА *ко дружине* [18]РА *гдѣ то* [19]РА *преже* [20]РА *по друше послаша* [21]РА нѣтъ *и бишася 3 дни стрѣлци* [22]РА *копьи не снимавшеся* [23]Р *притяща* А *притягоша* [24]А *и ужасошася.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *нонѣ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *не пустячи.* (***) Такъ въ РА; въ Л *й.* (†) Такъ въ РА; въ Л *веселяся.* (††) Такъ въ РА; въ Л *зря.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *и.* ([а]) Такъ въ А; въ Л *ожидаючи;* въ Р *ожыдающе.* ([б]) Такъ въ А; въ Л *не дадуче;* въ Р *не дадучи.*

1186 отпадоша[1], не вѣдуще[2] глаголемаго пророкомъ: нѣсть человѣку мудрости[3], ни есть мужства, ни[4] есть думы противу Господеви[5]»;
269 изнемогли бо ся бяху безводьемь, || и кони и[6] сами, в знои и в тузѣ, и поступиша мало к водѣ, по 3 дни бо не пустили бяху ихъ к водѣ[7]. Видѣвше[8] ратнии устремишася[9] на нь и притиснуша и[10] к водѣ, и бишася с ними крѣпко, и[11] бысть сѣча зла велми, друзии конѣ пустиша к нимъ, съсѣдше, и[12] кони бо бяху подъ ними изнемогли. И побѣжени быша наши, гнѣвомъ Божьимъ, князи вси изъимани[13] быша[14], а боляре и велможи(*) и[15] вся дружина избита, а другая[16] изъимана, и та язвена; и[11] възвратишася с побѣдою великою Половцї, а о[17] нашихъ не бысть[18] кто и вѣсть[19] принеса[20], за наше согрѣшенье. Гдѣ бо бяше в насъ радость, нынѣ(**) же въздыханье и плачь распространися[21]. Ісаія бо[22] пророкъ глаголеть: Господи! в печали помянухомъ тя, [в печали мало наказание твое есть намъ](***). И поиде(†) путемъ гость, они же казаша рекуще: «поидѣте по свою братью, али[23] мы идемъ по свою братью к вамъ»; княземъ же всѣмъ слышавшимъ(††) таку погыбель о[24] братьѣ своей и до бояръ, возпіша[25] вси, и бысть плачь и стенанье[26], овѣмъ бо[27] братья избита и[28] изъимана, а другымъ отци и ближикы. А[29] князь Святославъ посла по сыны своѣ[30] и по всѣ князи, и собрашася к нему к(†††) Кыеву, и выступиша к(†††) Каневу, Половци же услышавше[31] всю землю Русскую иду-

---

варіанты. [1]Р *отпадошася* [2]РА *не ведающе* . [3]А *премудрости* [4]РА *ани* [5]Р *богови* А *богу* [6]А нѣтъ *и* [7]РА нѣтъ *по 3 дни...к водѣ* [8]РА *и видѣвше* [9]А *и устремишася* [10]РА *на нихъ притиснушася* [11]Р нѣтъ *и* [12]РА *друзии с коней сседоша* [13]РА *поимани* [14]А *быша гневомъ божиимъ* [15]Р *а* А нѣтъ *и* [16]А *другыя* [17]РА *на* [18]Р *не бы* [19]РА *никтоже вѣсти* [20]А *принеслъ* [21]РА *упространися* [22]РА нѣтъ *бо* [23]РА *а* [24]А *отъ* [25]РА *и воспиша* [26]РА *вси с плачемъ* (Р *пачемъ*) *и стенаньемъ* [27]РА *убо* [28]Р *а иная* А *а ина* [29]РА *ближници. и* [30]РА *своа* [31]РА *слышавше.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *велможа.* (**) Такъ въ РА; въ Л *нонъ.* (***) *в печали мало....намъ* изъ РА; въ Л вмѣсто этого написано: *и прочая.* (†) Такъ въ РА; въ Л *поде.* (††) Такъ въ РА; въ Л *слышавше.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *ѥ.*

ще[1], бѣжаша за Донъ; Святославъ же слышавъ ихъ бѣжавшихъ, 1186
възвратися к(*) Кыеву со всею князьею[2], и разидошася в страны своя. Половци же услышавше[3] ихъ отшедшихъ, гнаша отай к Переяславлю, и взяша всѣ городы по Сулѣ, и у Переяславля
5 бишася весь день. Володимеръ же Глѣбовичь видѣ острогъ взимаемъ, выѣха из города к нимъ в малѣ дружинѣ[4], и потче к нимъ[5], и бишася с ними крѣпко, и[6] обиступиша князя злѣ; и видѣвше горожане изнемагающе[7] своихъ, и[6] выринушася из города и бишася, одва изотяша князя боденого треми[8] копьи, а дружины
10 много избьено[9], и вбѣгоша[10] в городъ и затворишася; а они възвратишася со многымъ полономъ в вежѣ. И[6] по малыхъ днехъ ускочи Игорь князь у Половець: не оставить бо Господь праведнаго в руку грѣшничю, очи бо Господни на боящаяся ‖ его, а уши 270
его в молитву ихъ; гониша бо по немъ, и не обрѣтоша [его](**).
15 Якоже и[11] Саулъ гони Давыда, но Богъ избави и, тако и сего Богъ избави из руку поганыхъ; а[12] они[13] вси держими бяху твердо, и стрегоми, и потвержаеми многими желѣзы и казньми. Се же и[6] здѣяся грѣхъ ради нашихъ, зане умножишася грѣси наши и неправды: Богъ бо казнить рабы своя напастьми раз-
20 личьными, огнемь, и водою, и ратью[14] и иными различными казньми; хрестьянину[15] бо многыми напастьми внити въ царство небесное; согрѣшихомъ, казними есмы[16], яко створихомъ, тако и приях̑омъ, но кажеть ны добрѣ Господь нашь. Но да[17] никтоже можеть рещи, яко ненавидитъ насъ Богъ; не буди то! кого тако[18]
25 любить [Богъ](***), якоже ны[19] възлюбилъ есть, [и възнеслъ есть](†) и страсть[20] приятъ насъ ради, да ны избавить отъ неприязни? Того

варіанты. [1]РА *идуче* [2]РА *со всѣми князьми* [3]РА *слышавше* [4]РА *дружины* [5]РА *поточе* (А *потчеся*) *конемъ* [6]РА нѣтъ *и* [7]РА *изнемогающа* [8]А *трема* [9]А *избіеной* [10]РА *вбѣгше* [11]А нѣтъ *и* [12]РА нѣтъ *а* [13]А *они же* [14]А *ратьмі* [15]РА *хрестьяномъ* [16]РА *и казними есмо* [17]РА нѣтъ *но да* [18]РА *какже* [19]РА *насъ* [20]РА *страсти.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *і*. (**) *его* изъ РА. (***) *Богъ* изъ РА. (†) *и възнеслъ есть* изъ РА.

1186 же лѣта[1] посла[2] великый князь Всеволодъ Гюргевичь на Болгары воеводы своѣ с Городьчаны, и взяша [села](*) многы и възвратишася с полономъ [многимъ](**). В се же лѣто выгнаша Новгородци Ярослава Володимерича, а Давыдовича Мьстислава пояша[3] к собѣ княжитъ[4] Новугороду: такъ[5] бо бѣ ихъ обычай. Того же лѣта[6] 5 въстави дьяволъ вражду, искони ненавидяй добра роду человѣческу[7], и[8] боряся с хотящими ся спасти[9], якоже в прежняя дни Каина на Авеля брата своего, а потомъ Святополка на Бориса и Глѣба власти ради, абы единому[10] власть[11] приняти, а братью избити; тако и сихъ[12] подоострі, Романа[13], Игоря [и](***) Володи- 10 мера на Всеволода и Святослава, на меншею брату[14]; и бысть крамола зла вельми в Рязани[15], братъ брата искаше[16] убити(†), пославше[17] к нима, звахуть[18] ею к собѣ на совѣтъ(††) лестью, абы како яти ею. Она же[19] увѣдаста, почаста[20] городъ твердити; и они(†††) слышавше, оже городъ твердять[21], идоша[22] къ Проньску([a]), 15 собравше вой множство[23]; она же[24] затвористася в градѣ, и почаша воевати градъ ею и села. Услышавъ же[25] Всеволодъ великый князь Гюргевичь[26], правовѣренъ сый, бояся[27] Бога и[8] не хотя видѣти кровепролитья в нихъ, посла к нимъ из Володимеря
271 слы[28] своя в Рязань, къ Глѣбовичемъ к Роману и къ И||горю и 20 Володимеру, глаголя имъ: «братья! что тако дѣлаете? не дивно, оже ны быша[29] погании воевали, а се нынѣ([б]) хочете брату своею[30] убити»; они же слышавше се, всприимше буй[31] помыслъ,

---

варіанты. [1]Р *томже лѣте* А *в тоже лѣто* [2]Р *посыла* [3]А *поняша* [4]РА *княжити к* [5]РА *тако* [6]Р *в то же лѣто* А *в томь же лѣте* [7]А *человѣческому* [8]РА нѣтъ *и* [9]Р *ся спастися* [10]РА *оному* [11]Р *власти* [12]РА *брата убити* [13]Р *романъ* А *романомъ* [14]РА *меньшюю братью* [15]РА нѣтъ *в рязани* [16]Р *искаша* [17]А *и пославше* [18]РА *звяхуть* [19]РА *а она* [20]А *и почаста* [21]Р *твердить* [22]РА *и идоша* [23]РА *еще множество* [24]Р *и онь* А *и она* [25]Р *услышевъ же* А *то слышавъ* [26]РА нѣтъ *гюргевичь* [27]А *и бояся* [28]РА *послы* [29]РА нѣтъ *быша* [30]А *братью свою* [31]А *убо буй.*

примѣчанія. (*) *села* изъ РА. (**) *многимъ* изъ РА. (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *и убити* (††) Такъ въ А; въ ЛР *на свѣтъ.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *ини.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *Прыньску.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *нонь.*

начаша[1] ся гнѣвати на нь и болшю вражду въздвигати. Якоже 1186
Соломонъ(*) глаголеть: кажа злыя приемлеть[2] собѣ досаженье,
обличишь[3] безумнаго, поречеть тя; не обличай злыхъ, да не възне-
навидять тебе, облічай премудра, възлюбить тя, а безумнаго об-
5 личишь[4] възненавидить тя; тако и си[5] възревноваша и не послу-
шаша его, но замышляти[6] почаша на нь рать. Всеволодъ же с
братомъ своимъ Святославомъ посласта[7] ис Проньска(**) в Воло-
димерь[8] к великому князю Всеволоду Юргевичю, помочи просяще[9];
онъ же посла к нима[10] Володимерьское[11] дружины 300, и рада
10 быста, слышавше ихъ пришедшихъ(***). Идоша[12] къ граду и оби-
сѣдоша градъ, и бишася крѣпко, Всеволодъ же Гюргевичь посла
к нимъ в помочь[13] Ярослава Володимерича, свояка своего, а[14] из
Мурома Володимера и Давыда, и быша у Коломны; слышаша[15]
идуща[16] [иъ](†) из Володимеря, бѣжаша отъ града. И[17] видѣ
15 Всеволодъ бѣжаща ихъ[18] отъ града, выѣха из града, оставивъ[19]
брата Святослава в градѣ, а самъ ѣха к(††) Коломнѣ противу
Ярославу, [и](†††) Володимеру и Давыдови, и повѣда имъ, како
бѣжали[20] отъ града; и они услышавше[21], възвратишася Володи-
мерю, Всеволодъ же[22] иде с ними на совѣтъ([a]) ко Всеволоду
20 великому Юргевичю[23]. Услышавъ же Романъ, [и](†††) Игорь, и
Володимеръ, оже воротилися опять, и братъ ихъ шелъ Володи-
мерю[24] на совѣтъ([a]) ко Всеволоду Юргевичю, идоша[25] ко граду;
и Святославъ затворися в градѣ, и бишася крѣпко, и переяша
воду у нихъ, изнемагаху же[26] людье в градѣ безводьемь. И по-

---

варіанты. [1]РА *и начаша* [2]РА *приметъ* [3]РА *и обличиши* [4]РА нѣтъ *обличишь* [5]РА *сии* [6]РА *замышливати* [7]Р *и посласта* [8]РА *к володимирю* [9]РА *просяче* [10]РА *к нимъ* [11]А *володимірьской* [12]РА *и идоша* [13]А *к нимъ помощь* [14]РА нѣтъ *а* [15]РА *и слышаша* [16]РА *идучи* [17]РА нѣтъ *и* [18]РА *видѣвъ всеволодъ бежавшихъ* [19]РА *остави* [20]А *бежаша* [21]А *слышавше* [22]РА *к володимирю и всеволодъ* [23]РА *князю* [24]РА *к володимирю* [25]РА *и идоша* [26]Р *изнемогоша* А *и изнемогоша.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *пророкъ Соломъ;* въ Р *и Соломонъ.* (**) Такъ въ Р; въ Л *Прыньска;* въ А *Пороньска.* (***) Такъ въ РА; въ Л *слышаша ихъ пришедше.* (†) *ихъ* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *г.* (†††) *и* изъ РА. ([a]) Такъ въ А; въ ЛР *на свѣтъ.*

1186 слаша в градъ к брату Святославу, глаголюще: «не мори ся голодомъ с дружиною, и людий не помори, но лѣзи сѣмо[1] к намъ; ты намъ братъ свой, ци снѣмы тя? толико не приставай к брату Всеволоду». Онъ же послушавъ бояръ своихъ, оже молвяхуть
272 ему: ‖ «братъ твой шелъ Володимерю[2], а тобе выдавъ(*)», и отвори врата(**). Они же въѣхавше[3] даша ему городъ, а крестъ цѣлова к нимъ[4], и посадиша и̇ в томъ же градѣ, а что дружины Всеволожи, повязаша всѣхъ, жену же[5] его и[6] з дѣтми, а[7] свою ятровь, ведоша в Рязань, и бояръ его, и имѣнье ихъ[8] розоимаша[9]; и Володимерци многы повязаша, иже бяху послани в засаду[10] къ нимъ. Услышавъ[11] же Всеволодъ полонену жену и[6] з дѣтьми, и(***) бояръ, и имѣнье взято, печаленъ бысть велми, а братъ ся передалъ, и иде(†) из[12] Володимеря и сѣде в Коломнѣ; и почашася(††) воевати, и бысть ненависть межю ими люта. Всеволодъ же Гюргевичь слышавъ то, оже[13] передался Святославъ[14] на льсти, а дружину его выдалъ, нача збирати вои, река: «дай мою дружину добромъ, како[15] то еси у мене поялъ; аще[16] ся миришь с братьею своею, а мои люди чему выдаешь? язъ[17] к тобѣ послалъ, а ты у мене выбилъ челомъ, приславъ; аще ты ратенъ, си ратни же, аще ты миренъ, а си[18] мирни же». Они же слышавше, оже[19] хочеть ити на нь[20] Всеволодъ, послаша к нему глаголюще: «ты отець, ты господинъ, ты братъ; гдѣ твоя обида будеть, мы переже тобе[21] главы своѣ сложимъ за тя, а нынѣ(†††) не имѣй на насъ гнѣва; аще есмы[22] воевали на[23] своего брата,

---

варіанты. [1]РА нѣтъ *сѣмо* [2]РА *к володимирю* [3]РА *они же в градъ въехаша и* [4]А *целова имь* [5]РА *и жену* [6]А нѣтъ *и* [7]РА нѣтъ *а* [8]РА *а имѣнние* [9]А *изоимаша* [10]Р *в осаду* [11]РА *слышавъ* [12]А *з* [13]А *тоже* [14]РА нѣтъ *святославъ* [15]РА *яко* [16]РА *аче*, такъ и далѣе [17]РА *а язъ* [18]РА *аче ты ратенъ еси а сии ратни же а ты миренъ еси а сии* [19]РА нѣтъ *оже* [20]РА *на нихъ* [21]РА *а мы напередъ* [22]РА *есмо* [23]РА нѣтъ *на*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *въдавъ*. (**) Такъ въ РА; въ Л *градъ*. (***) Такъ въ РА; въ Л *и до*. (†) Такъ (*и иде*) въ РА; въ Л *приде*. (††) Такъ въ РА; въ Л *почашься*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *нонь*.

оже насъ не слушаеть[1], а тобѣ ся[2] кланяемъ, а мужѣ твои пу- 1186
щаемъ». Всеволодъ же[3] не всхотѣ мира ихъ, якоже пророкъ[4]
глаголеть: брань славна[5] луче есть[6] мира студна, съ лживымъ[7]
же миромъ живуще, велику[8] пакость землямъ творять. Того же
5 лѣта, на зиму, иде на Полтескъ Давыдъ Ростиславичь изъ[9] Смо-
линьска, а сынъ его Мстиславъ из Новагорода, из Ложьска[10]
Василко Володаревичь, из Дреютьска[11] Всеславъ; и слышаша По-
лочане, и здумаша рекуще: «не можемъ мы стати противу Нов-
городцемъ и Смоляномъ; аще попустимъ[12] ихъ в землю свою,
10 аще и[13] миръ створимъ с ними, а много ны зла створять, попу-
стять ны землю идучи[14] до насъ; поидемъ к нимъ на сумежье».
И собрашася вси, и[13] идоша к нимъ, и срѣто||ша я[15] на межахъ 273
с поклономъ[16] и с честью, и даша(*) дары многы, и уладишася[17],
и разидошася в страны своя кождо ихъ [восвояси](**).

15 В лѣто 6695, мѣсяця[18] мая въ 2 день[19], на пренесенье свя- 1187
тою мученику Бориса и Глѣба[20], родися у[21] Всеволода князя вели-
каго[22] сынъ, и нарекоша имя ему в святѣмь крещении[23] Борисъ.
В то же лѣто приходи епископъ Черниговьскый Перѳурий[24] ко
Всеволоду Гюргевичю Володимерю[25], мира прося у него, абы
20 умирити его с Рязанци съ Глѣбовичи, занеже есть Рязань Чер-
ниговьская епископья(***)[26], и стоя в монастыри у Взнесенья, на
самый праздникъ Възнесенья Господня[27]. Всеволодъ же Гюрге-
вичь, бояся Бога, не хотя видѣти свады, послуша его и своего
епископа блаженаго Лукы; молящемася[28] има обѣма, посла его в

варіанты. [1]РА *не слушають* [2]РА нѣтъ *ся* [3]Р нѣтъ *же* [4]РА *и пророкъ* [5]А *славная* [6]А нѣтъ *есть* [7]РА *лстивымъ* [8]РА *велию* [9]Р *исо* А *со* [10]РА *лошьска* [11]РА *дрютска* [12]РА *пустимъ* [13]А нѣтъ *и* [14]РА *идуче* [15]Р *ся* А *и* [16]РА *поклоны* [17]А *усладишася* [18]РА нѣтъ *мѣсяця* [19]РА *маия 2* [20]РА нѣтъ *на пренесенье.....глѣба* [21]А *въ* [22]РА нѣтъ *князя великаго* [23]РА нѣтъ *в святѣмь крещении* [24]РА *перфирей* [25]РА нѣтъ *володимерю* [26]РА нѣтъ *занеже....епископья* [27]РА нѣтъ *възнесенья господня* [28]Р *молящамася* А *молящимася*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *даша ему*. (**) *восвояси* изъ РА. (***) Въ Л *Черниговьскый епископъ*.

1187 Рязань с миромъ, приставя к нему своѣ мужи, и Святославли мужи и Ярославли[1] брата его Всеволодичю, Ольгову внуку, а ихъ мужи вси пусти Рязаньскыѣ, оже[2] изьимани были. Они же пришедше(*) в Рязань к Роману, и Игорю, Володимеру[3], Святославу и Ярославу(**), онъ же утаивъся всѣхъ мужий [и](***) пословъ Всеволожихъ, и шедъ инако рѣчь извороча к нимъ, не яко святительскы, но яко[4] перевѣтникъ и ложь. Якоже[5] глаголеть мудрый Соломонъ: гнѣвъ укротимъ лжею проливаеть сваръ, а рать не до конця смирена проливаеть кровь; а брань славна лучьши[6] есть мира студна, со лживымъ[7] миромь живуще, велью пакость землямъ творять: тако и Перѳюрий[8] епископъ исполнивъся[9] срама и бесчестия(†), иде инѣмъ путемъ в страну свою. Всеволодъ же Гюргевичь слышавъ[10] о Перѳюрьи, оже[11] тако створилъ, хотяше послати по немъ и яти его; но положи упованье на Бога и на святую Богородицю. Того же лѣта[12] Всеволодъ Юргевичь, Володимерь внукъ Мономаховъ[13], отдалъ дчерь свою Всеславу Чернигову[14] за Ярославича Ростислава, внука Всеволожа Олговича[15], и ведена бысть мѣсяця иуля въ 11 день[16], на память святое муче-
274 ници Еуѳимьи[17]; и бысть радость вели‖ка в градѣ Володимери[18], Ярославу Володимеричю ту на свадбѣ, а из Мурома Давыдъ Юргевичь, и[19] потомь разидошася всвояси кождо ихъ. Того же лѣта[12] бысть болесть силна[20] в людехъ вельми, не бяше бо ни одиного же[21] двора безъ болнаго[22], а во иномъ(††) дворѣ нѣкому бяше ни

ВАРІАНТЫ. [1]А *ярослава* [2]РА *иже то* [3]РА *и володимеру* [4]РА *аки* [5]РА *яко* [6]Р *лучеше* А *лучьші* [7]РА *лживымъ же* [8]Р *перфии* А *перьфирій* [9]Р *исполнися* [10]Р *слышевъ* [11]РА *иже* [12]РА *томъ* (А *в томь*) *же лѣте* [13]РА нѣтъ *володимерь внукъ мономаховъ* [14]РА *к чернигову* [15]РА нѣтъ *внука всеволожа олговича* [16]РА *бысть июля 11* [17]РА нѣтъ *на память . . . . еуѳимьи* [18]РА *в володимири* [19]РА *а* [20]РА нѣтъ *силна* [21]РА нѣтъ *же* [22]Р *боли* А *болии.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *он же пришедъ.* (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Ростиславу.* (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *бещестья.* (††) Такъ въ РА; въ Л *вномъ.*

воды подати[1], [но вси лежать[2] боля](*). Богъ бо казнить рабы своя на- 1187
пастми[3] различными, водою и огнемь и болѣзньми тяжкыми; но
аще безаконья[4] наша назриши[5], Господи, то[6] кто постоить? ты
бо вѣси наша согрѣшенья, Владыко, подвизанье[7] на зло. И Да-
5 выдъ пророкъ глаголеть: наказая накажи мя, Господи, но смерти
не предажь[8] мене. И Соломонъ премудрый глаголеть: болестемъ
в тѣле(**) часто пребывающимъ, и сама смерть не облѣнится
прити. Ісаія пророкъ глаголеть: Господи! в печали помянухомъ[9]
тя, [и в печали мало наказание твое есть намъ](***), яко створихомъ, тако и
10 приихомъ. Но обаче надѣемся на милость великаго Бога, кажеть
ны добрѣ благый Владыка, не по безаконью нашему створи намъ,
ни по грѣхомъ нашимъ въздасть намъ человѣколюбець. Того же
лѣта[10] исписана бысть церкы святая[11] Богородица, в градѣ Ро-
стовѣ, блаженымъ Лукою епископомъ. Того же лѣта[12] иде вели-
15 кый князь Всеволодъ Юргевичь, внукъ Володимерь[13], на Рязань,
съ Ярославомъ Володимеричемъ с своякомъ своимъ, и с Володи-
меромъ Муромскымъ Юргевичемъ, и Всеволодъ Глѣбовичь ис
Коломны иде с ними[14] на братью свою; и перебродивше Оку[15],
идоша Копонову(†), и взяша села вся[16] и полонъ многъ, и въз-
20 вратишася всвояси опять[17], землю ихъ пусту створивше и пож-
гоша всю[18].

В лѣто 6696, мѣсяця марта въ 18 день, в среду вербное 1188
недѣли[19](††), преставися Володимеръ Глѣбовичь, Переяславли[20],

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *во иномъ дворе не бяше имъ кто воды подалъ* [2]А *все лежить* [3]Р *напасть* [4]Р *на безакониа* А *на безаконіе* [5]Р *назреши* [6]РА *господи господи* [7]Р *владыко нашихъ согрешение и движение* А *владыко нашь согрешені и движение* [8]РА *не предай же* [9]Р *помянохомъ* [10]РА *въздай же намъ человѣколюбче. в то же лѣто* [11]Р *святое* (А=*той*) [12]РА *в то же лѣто* [13]РА нѣтъ *внукъ володимерь* [14]А *с нимъ* [15]Р *реку оку* [16]РА нѣтъ *вся* [17]РА нѣтъ *опять* [18]РА *сотвориша пожегше все* [19]РА *6696 марта 18* [20]Р *в переяславли* А *переяславскый.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *но вси лежать боля* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *лѣтѣ*. (***) *и в печали.....есть намъ* изъ РА; въ Л, вмѣсто этого, написано: *и прочая*. (†) Такъ въ РА; въ Л *кпопову*. (††) 18-е марта приходилось въ середу въ мартовскомъ 6696-мъ и въ сентябрскомъ 6695-мъ году.

1188 внукъ великаго князя Георгия. Того же лѣта[1] преставися Борисъ Всеволодичь. Того же лѣта[1] прислашася Новгородци к великому князю Всеволоду, прося[2] Ярослава Володимерича, свояка его; онъ же отпусти и̂[3] с ними[4] с честью великою Новугороду[5]. Того же лѣта, на зиму, мѣсяця[6] ѳевраля въ 17 день[7], бысть громъ страшенъ: зарази двое чади[8] и храмину зажже. Якоже[9] 275 Давыдъ пророкъ || глаголеть[10]: призирая на землю, творя ю трястися, прикасаяся в[11] горахъ, вскурятся[12]; аще безаконья наша назриши, Господи, то[13] кто постоить предъ тобою воину[14]? Исаія[15] пророкъ глаголеть: наказая накажи ны, Господи, смерти не предажь[16] насъ; Господи, в печали помянухомъ тя, в[17] печалі мало наказанье твое есть намъ; стрясе[18] землю и[19] смяте[20] ю, яви людемъ своимъ жестокая(*) по дѣломъ ихъ.

1189 (**)В лѣто 6697. Князь великый Всеволодъ отда дчерь свою Верхуславу Бѣлугороду[21] за Рюриковича Ростислава, мѣсяця иуля въ 30 день. Того же лѣта[22] священа бысть церкы[23] сборная святая Богородиця, великымъ священьемъ, блаженымь епископомъ Лукою, при князи великомъ Всеволодѣ, и сынѣ его Костянтинѣ, и Ярославичи Ростиславѣ зяти[24] его; и бысть радость велика в градѣ[25] Володимери, и священа бысть на канунъ святое[26] Богородици Успенья. Того же лѣта преставися Глѣбъ княжичь, мѣсяця семтября въ 29 день[27]. Того же лѣта[28] преставися благовѣрный [и] блаженый[29] епископъ Лука Ростовскый [и](***) Во-

---

варіанты. [1]РА *в то же лѣто* [2]РА *просяче* [3]РА *ихъ* [4]Р *с нимъ* [5]РА *к новугороду* [6]РА нѣтъ *мѣсяця* [7]Р *февраля 7* А *февраля* [8]РА *детей* [9]Р *яко* [10]РА *благоволить* [11]РА нѣтъ *в* [12]РА *въскурятся* [13]РА нѣтъ *то* [14]РА нѣтъ *воину* [15]РА *и исаия* [16]РА *не предай* [17]А *и въ* [18]Р *сотряся* А *сътрясе* [19]Р нѣтъ *и* [20]РА *смути* [21]А *к белугороду* [22]А *ростислава иуля 30. в то же лѣто* [23]А *церковь* [24]А *зятя* [25]А нѣтъ *градѣ* [26]А нѣтъ *святое* [27]А нѣтъ *того же лѣта . . . . въ 29 день* [28]А *в то же лѣто* [29]А нѣтъ *благовѣрный* (*и*) *блаженый.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *жесткая;* въ Р *жестокоя.* (**) Здѣсь въ Р не достаетъ листа. (***) *и* изъ РА.

лодимерьскый, мѣсяця[1] ноября въ[2] 10 день; спрятавше тѣло его, 1189
князь великий(*) Всеволодъ Гюргевичь[3], съ игумены и с черньци,
с клирошаны, с попы[4], положиша ѝ у святое[5] Богородици в градѣ[6]
Володимери, въ 11 ноября, на память(**) святыхъ Мины и Вик-
5 тора и Викентья[7]. Того же лѣта родися у Всеволода сынъ, и на-
рекоша ѝ въ святѣмь крещеньи[8] Георгий.

В лѣто 6698. Посла благовѣрный христолюбивый великый[9] 1190
князь Всеволодъ, сынъ Гюргевъ, внукъ Мономаховъ Володимерь,
къ(***) Кыеву[10] Святославу ко Всеволодичю и к митрополиту Ни-
10 киѳору отця своего духовнаго Іоана на епископьство. Якоже Гос-
подь глаголеть: на кого призрю, не[11] на кроткаго ли[12] и на смѣ-
ренаго и трепещющаго[13] словесъ моихъ? тако и[14] на сего блаже-
наго призрѣ Богъ и святая Богородиця, хотящю[15] его поставити
служителя своей церкви и пастуха всей[16] земли Ростовьской и
15 Суждальской и Володимерьской; еже и бысть[17]. Поставленъ же
бысть мѣсяця генваря въ 23 день[18], на память святаго мученика
Климента епископа[19]; а в Ростовъ пришелъ на свой столъ || мѣ- 276
сяця февраля въ 25 день[20], на память святаго отца Тарасья[21],
тогда сущю великому князю Ростовѣ[22] в полюдьи; а в Суждаль
20 вышелъ мѣсяця марта въ 10[23] день, на память святаго мученика
Кондрата[24]; а в Володимерь[25] вшелъ того же мѣсяца въ[2] 16 день,
в пятокъ[26], на канунъ[27] святаго Олексѣя человѣка Божья и друга

варіанты. [1]А нѣтъ *мѣсяця* [2]А нѣтъ *въ* [3]А нѣтъ *гюргевичь* [4]А *с черноризьци и с попы и* [5]А *святой* [6]А нѣтъ *градѣ* [7]А нѣтъ *на память.....викентья* [8]А *нарекоша имя ему* [9]РА нѣтъ *христолюбивый великый* [10]А нѣтъ *сынъ гюргевъ....кыеву* [11]А нѣтъ *не* [12]А нѣтъ *ли* [13]А *на трепещюща* [14]А нѣтъ *и* [15]А *хотящи* [16]А нѣтъ *всей* [17]А нѣтъ *еже и бысть* [18]А *и поставленъ бысть генъваря 23* [19]А нѣтъ *на память....епископа* [20]А *столъ февраля 25* [21]А нѣтъ *на память.... тарасья* [22]А *в ростовѣ* [23]А *вшелъ марта 10* [24]А нѣтъ *на память ... кондрата* [25]А *в володимирь славный* [26]А нѣтъ *в пятокъ* [27]А *наканунѣ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *векый.* (**) Въ Л *на пямять.* (***) Въ Л *ѥ.*

1190 Божья Лазаря. Того же лѣта[1] родися у благовѣрьнаго и христолюбиваго князя[2] Всеволода сынъ, мѣсяця февраля въ 8 день[3], на память святаго пророка Захарьи[4], и нарекоша и̇ въ святѣмь крещеньи[5] Ѳеодоръ, и тогда сущю князю великому в Переяславли в полюдьи[6]. 5

1191 В лѣто 6699.

1192 В лѣто 6700, мѣсяца иуля въ 28 день[7], на память святаго мученика Евъстаѳья въ Анкюрѣ Галатийстѣй[8], быша постригы[9] у великаго князя Всеволода, сына Георгева[10], внука Володимеря Мономаха, сыну его Георгеви[11], в градѣ[12] Суждали; (*)того[13] же 10 дни и на конь его всади; и бысть радость велика в градѣ Суждали, ту[14] сущю блаженому епископу Іоану[15]. Того же лѣта[16] заложенъ бысть градъ Суждаль, и срубленъ бысть того же лѣта. В то же лѣто[17] заложи благовѣрьный[18] великый княѧь Всеволодъ Юргевичь[19] церковь Рожество святыя Богородиця[20], в градѣ 15 Володимери[21]; почата же[22] бысть здати мѣсяца августа въ 22 день[23], на память святаго мученика Христова Агаѳоника и дружины его[24], при блаженѣмь[25] епископѣ Іоанѣ[26].

1193 В лѣто 6701 Бысть пожаръ[27] в Володимери городѣ[28], мѣсяца[29] июля(**) въ[30] 23 день[31], в[32] канунъ святою мученику[33] 20

варіанты. [1]А *в то же лѣто* [2]А нѣтъ *у благовѣрьнаго....князя* [3]А *сынъ февраля 8* [4]А нѣтъ *на память....захарья* [5]А *нарекоша имя ему* [6]А нѣтъ *и̇ тогда сущю...полюдьи* [7]А *6700 июля 28* [8]А нѣтъ *на память....галатийстѣй* [9]А *подстрѣгы* [10]А *сыну георгию* [11]А нѣтъ *внука володимеря....георгеви* [12]А нѣтъ *градѣ* [13]РА *в томъ* [14]РА *и ту* [15]Р *иону* [16]РА *в то же лѣто* [17]РА *того же лѣта* [18]РА нѣтъ *благовѣрьный* [19]РА нѣтъ *юргевичь* [20]РА *святое* (А = *той*) *богородици* [21]А *в володимери* [22]РА нѣтъ *же* [23]РА *здати августа 22* [24]РА нѣтъ *на память....дружины его* [25]РА нѣтъ *блаженѣмь* [26]Р *іо*^{н} [27]РА *пожаръ великъ* [28]А *въ градѣ* [29]РА нѣтъ *мѣсяца* [30]РА нѣтъ *въ* [31]РА нѣтъ *день* [32]РА *на* [33]РА нѣтъ *святою мученику.*

примѣчанія. (*) Отсюда продолжается списокъ Р. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *июня.*

Бориса и Глѣба, в четвертокъ(*): в полъночи[1] зажжеся и горѣ 1193
мало не до вечера, церквий изгорѣша[2] 14, а города половина
погорѣ, а(**) княжь дворъ Богомь и святое Богородици изотяша,
дѣда его и отца его молитвою святою[3], избавленъ[4] бысть отъ по-
5 жара; (***) и много зла учинися грѣхъ ради нашихъ. Глаголеть
бо к намъ Ісаіемь пророкомь, глаголя: что яко алкахомъ, и [не](†)
узрѣ, и смѣрихомъ душа наша, и не увѣдѣ? и в дни бо алканья
вашего обрѣтаете свою волю, и повиньныя своя томите; в пря и
в свары алчете и бьете пястью смѣренаго; въскую ми тако алчете,
10 гласомь въпьете ко мнѣ, а дѣла неподобная дѣлаючи? ни то а|л- 277
канье азъ избрахъ, и в день, в онь же смѣрить человѣкъ душю
свою, аще преклониши выю свою и яригъ и попелъ постелеши
подъ собою, то и то не наречется алканье прийто Богомь; не та-
кого бо алканья избрахъ, глаголеть Господь, но разрѣши съузу
15 неправды, и разрѣши узы бѣдныхъ, и все вписанье неправедно
разрѣши, раздроби алчьнымъ хлѣбъ свой, и убогыя безъ храма
сущая введи в домъ свой, аще видиши нага, одежи. Тогда бо
просвѣтится тобе ради свѣтъ твой, и ризы твоя скоро просьяють,
и придеть предъ тя правда твоя и слава Божья обуиметь тя; тогда
20 взопьеши, и Богъ услышить тя, и еще глаголющю ти, и речеть
ти: се придохъ; аще отверзеши отъ собе узы и глаголы роп-
танья ти, даси алчьну хлѣбъ, и тма твоя будеть акы полудне, и
будеть Богъ твой с тобою присно, и насытишися яко помышляеть
душа твоя, и кости твоя разъвлажѣють и будуть яко огради на
25 поли, яко источникъ, емуже не оскудѣеть вода, и причастятся
сынове твои и сынове сыновъ твоихъ, и будуть села твоя и храми
твои и основанья твоя вѣчна, и прозовешися градитель преграда-
домъ; еда не можеть рука Господня спасти, или отягчалъ есть

варіанты. [1]Р *в полнощъ* А *в полунощьи* [2]РА *згорѣша* [3]РА нѣтъ *и святое . . . . святою* [4]РА *соблюденъ.*

примѣчанія. (*) 23 іюля въ 6701-мъ году приходилось въ пятницу; оно было въ четвергъ въ 6700-мъ году. (**) Такъ въ РА; въ Л *и*. (***) Отсюда пропускъ въ РА. (†) Въ Л нѣтъ *не*.

1193 милость свою? грѣси разлучають межю Богомь и нами, и грѣхъ ради нашихъ отврати лице свое отъ насъ, и пущаеть на ны гнѣвъ ярости своея, овогда ведромь, или огнемь, или иною казнью; да аще не обратимся всѣмъ сердцемь к нему, другъ друга тяготу носяще, то оружье свое оцѣстить. Отъ тобе бо, о Владыко и всепречистая его Мати, всяко данье благо и дари свершени свыше посылаются, всегда и ныня и присно в вѣкы, аминь.

1194 (*) В лѣто 6702. Быша постригы у благовѣрнаго и христолюбиваго[1] князя Всеволода, сына Георгева[2], сыну его Ярославу, мѣсяца априля въ 27 день[3], на память святаго Семеона сродника Господня[4], при блаженѣмь епископѣ Іоанѣ; и бысть радость велика в градѣ[5] Володимери[6]. Того же лѣта[7] заложи благовѣрный[8] князь Всеволодъ Юргевичь[9] дѣтинець, в градѣ Володимери, мѣ-
278 сяца июня въ 4 день[10], (**)на память святаго Митрофана патриарха Костянтина града. Того же лѣта, мѣсяца августа, обновлена бысть церкы святое Богородици Володимери, яже бѣ ополѣла в великый пожаръ, блаженымъ епископомь Иваномъ, и при благовѣрнѣмь и христолюбивѣмь князи Всеволодѣ Юргевичи, и бысть опять акы нова; и бысть радость велика в градѣ Володимери. Того же лѣта, мѣсяца семтября, обновлена бысть церкы святая Богородица в Суждали, яже бѣ опадала старостью и безнарядьемъ, тѣмже блаженыимь епископомь Иваномъ, и покрыта бысть оловомъ отъ верху до комаръ и до притворовъ; и то чюду подобно, молитвою святое Богородици и его вѣрою, а иже не ища мастеровъ отъ Нѣмець, но налѣзе мастеры отъ клевретъ святое Богородици и [отъ](***) своихъ, иныхъ олову льяти, иныхъ крыти, иныхъ извистью бѣлити; отверзенѣ бо ему бѣста отъ Бога очи

варіанты. [1]РА *подстриги* (А *подъстрѣгы*) *у великого* [2]РА нѣтъ *сына георгева* [3]РА *ярославу априля 27* [4]РА нѣтъ *на память . . . господня* [5]Р нѣтъ *градѣ* [6]А *в володимери* [7]РА *в то же лѣто* [8]РА *великий* [9]РА нѣтъ *юргевичь* [10]РА *в володимери июня 4.*

примѣчанія. (*) Отсюда снова продолжаются списки РА. (**) Отсюда пропускъ въ РА. (***) Въ Л нѣтъ *отъ*.

сердечнѣи на церковную вещь, оже пещися церковными вещьми 1194
и клирикы, ако правому пастуху, а не наимнику. (*)Того же
лѣта[1] родися у благовѣрнаго и христолюбиваго[2] князя Всеволода,
сына Гюргева, внука Володимеря Мономаха[3], сынъ, мѣсяца ок-
5 тября въ 25[4], на память святаго Маркиана и Мартурья, в ка-
нунъ святаго Дмитрия[5], и нареченъ бысть в святѣмь крещеньи
Дмитрий.

В лѣто 6703. Посла благовѣрный и христолюбивый князь 1195
Всеволодъ Гюргевичь тивуна своего Гюрю с людми в Русь, и
10 созда градъ на Городци на Вѣстри, обнови свою отчину. Того
же лѣта[6] преставися князь Рязаньскый Игорь, сынъ Глѣбовъ,
и[7] положенъ бысть у святою[8] мученику Бориса и Глѣба. Того же
лѣта[9] заложи благовѣрный и христолюбивый князь Всеволодъ
Юргевичь[10] градъ Переяславль, мѣсяця иуля въ 29 день, на па-
15 мять святаго мученика Калинника; того же лѣта и срубленъ
бысть[11]. Того же лѣта[9] преставися князь Кыевьскый Святославъ,
и[12] положенъ бысть в манастыри въ церкви[13] святаго Кирила,
юже бѣ создалъ отець его; и посла великый князь Всеволодъ мужѣ
своѣ в Кыевъ, и посади[14] в Кыевѣ Рюрика Ростиславича.

20 В лѣто 6704, мѣсяца марта въ 27 день, на память святое 1196
|| мученици Матроны, родися у благовѣрнаго и христолюбиваго 279
великаго князя Всеволода Юргевича сынъ, и нареченъ бысть въ
святомь крещении Гаврило[15]. Того же лѣта[9] заложи блаженый
епископъ Іоанъ, на воротѣхъ святое[16] Богородици, церковь камену

варіанты. [1]РА *в то же лѣто* [2]РА *родися у великого* [3]РА нѣтъ *сына гюргева . . . . мономаха* [4]РА *сынъ октября 25* [5]РА нѣтъ *на память . . . дмитрия* [6]РА нѣтъ *посла благовѣрный . . . . лѣта* [7]Р нѣтъ *и* [8]А *святую* [9]РА *в томъ же лѣте* [10]РА *всеволодъ сынъ георгеевъ внукъ володимиръ* [11]РА нѣтъ *градъ переяславль . . . . бысть* [12]РА нѣтъ *и* [13]РА нѣтъ *въ церкви* [14]РА *к киеву и* (А нѣтъ *и*) *посадити* [15]РА нѣтъ *в лѣто 6704 . . . . . гаврило* [16]РА *святый.*

примѣчанія. (*) Отсюда продолжаются РА

1196 во имя Акыму и Анны[1], мѣсяца мая въ 1 день, на память святаго пророка Іеремия, прі благовѣрнѣмъ и христолюбивѣмъ велицѣмь[2] князи Всеволодѣ.

1197 [В лѣто 6705. Въстави же искони злый](*) врагъ дьяволъ, иже не престаеть воюя на родъ хрестьяньскый, тако[3] и всѣ князи Рус- 5
скыѣ[4] вложи на[5] вражду: Романко[6] поча пущати дчерь Рюрикову, хотяшеть ю постричи, Рюрикъ же посла к великому князю Всеволоду, река: «брате и свате! Романко[7] отъ насъ отступилъ и кресть цѣловалъ къ Олговичемъ; а[8], брате и свате, пошли, грамоты хрестьныѣ поверзи имъ, а самъ поиді[9] на конь». Тое же 10
зимы посла Давыдъ ис(**) Смолиньска сыновца своего Мстислава, свата великого князя Всеволода, в помочь зятю своему на Витепескъ[10], и побѣди его[11] Василко с Черниговци, и Мстислава(***) свата княжа яша[12] и ведоша и[13] Чернигову; то слышавъ великый[14] князь Всеволодъ, оже Давыдовъ полкъ побѣженъ и[15] сватъ[16] 15
ему ятъ, и отъ[17] Рюрика рѣчь слышавъ, ту[18] зиму перестряпъ[19], на лѣто всѣде на конь про свата своего и подъ Рюрикомъ твердя Кыевъ, и поиде к Чернигову с Рязаньскыми князи[20] и Муромьскыми, и[21] Давыдъ ис(**) Смолиньска; Рюрикъ же не управи[22] своее рѣчи, и[23] приступи къ Олговичемъ. Князь же великый внида 20
в волость ихъ, поима городы Вятьскыѣ и землю ихъ пусту створи; Ярославъ[24] же и Олговичи, не могуще[25] стати противу ему, поклонишася ему [и свата ему пустиша](†). Князь же великый, давъ имъ миръ, възвратися[26] [въспять и вниде](††) в градъ Володимерь мѣсяця

варіанты. [1]РА *во имя зачатье святыа богородица* [2]РА нѣтъ *вѐлицѣмь* [3]РА *и тако* [4]РА *рустии* [5]РА нѣтъ *на* [6]РА *романъ* [7]РА *романъ бо* [8]РА *но* [9]РА *полъзи* [10]Р *витбескъ* А *витьпескъ* [11]РА *я̀* [12]РА *взяша* [13]РА *его к* [14]Р *велий* [15]РА *аже давыдъ в полку побѣжденъ а* [16]А *свата* [17]РА нѣтъ *отъ* [18]РА *тую* [19]А *перестятъ* [20]А *князьми* [21]РА *а* [22]А *не управивъ* [23]РА *своея* (А *своей*) *рѣчи но* [24]РА *а ярославъ* [25]РА *не могуть* [26]Р *и възратися* А *и возовратися.*

примѣчанія. (*) *В лѣто 6705...злый* изъ РА; въ Л вмѣсто этого написано только *и.* (**) Такъ въ РА; въ Л *и.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Мстисла.* (†) *и свата ему пустиша* изъ РА. (††) *въспять и вниде* изъ РА.

октября въ[1] 6 день, на память святаго апостола Фомы; и бысть 1197
радость велика в градѣ Володимери[2]. Тое же осени священа
бысть церкы Рожество[3] святое[4] Богородици, юже создалъ[5] ве-
ликый князь Всеволодъ, мѣсяца октября въ[1] 27 день, на память
5 святое[6] мученици Капетолины. Тое же осени || священа бысть 280
церкы[7] на воротѣхъ у[8] святое[6] Богородици, юже создалъ[5] блаже-
ный епископъ Іоанъ, мѣсяця ноямбря въ 3 день, на память свя-
таго мученика Акепсимы. Тое же зимы принесена [бысть](*) дска[9]
ис Селуня гробная святаго Дмитрия, мѣсяца геньваря въ 10[10]
10 день, на память святаго отца Григорья Ниськаго. [Той же зимы, мѣсяца генваря, выгнаша Новгородци Ярослава, свояка княжа, из Новагорода, а (Ярополка, сына)(**) Ярослава Черниговьскаго, введоша[11]; князь же великий посади своякa своего на Новомъ Торъжьку](***).

В лѣто 6706. Преставися князь Давыдъ Смолиньскый[12], и 1198
15 постригъся и в скымѣ бывъ[13]; и сѣде сыновець его Мстиславъ
Смолиньскѣ[12]. Того же лѣта[14] посла благовѣрный и христолю-
любивы[15] князь Всеволодъ Гюргевичь Павла на епископьство[16] в
Руськый Переяславль. Того же лѣта родися сынъ у благовѣр-
нагo князя Всеволода Юргевича, мѣсяца августа въ 28 день, на
20 память святаго отца Моисѣя Ефиопа, и нареченъ бысть в свя-
томь крещеньи Іоанъ[17].

В лѣто 6707, мѣсяца априля въ 30[18], на память святаго 1199
апостола Иякова, ходи благовѣрный и христолюбивый князь ве-
ликий[19] Всеволодъ Гюргевичь[20], внукъ Володимерь Мономаха,

---

варіанты. [1]РА нѣтъ *въ* [2]РА *в володимири* [3]РА *рожества* [4]А *святой* [5]РА *созда* [6]А *святой* [7]Р *церковь* [8]РА нѣтъ *у* [9]Р *доска* [10]РА *2* [11]Р *выведоша и* [12]РА *во смоленьску* [13]РА нѣтъ *и постригъся ....бывъ* [14]РА *в томже лѣте* [15]РА нѣтъ *и христолюбивы* [16]РА *всеволодъ сынъ георгеевъ внукъ володимиръ маномаха павла епископа* [17]РА нѣтъ *того же лѣта родися....іоанъ* [18]РА нѣтъ *въ 30* [19]РА нѣтъ *великий* [20]РА *сынъ георгеевъ.*

примѣчанія. (*) *бысть* изъ РА. (**) *Ярополка сына* прибавлено издателемъ; ср. Полн. Собр. Рус. Лѣт. т. III, стр. 24, и т. IV, стр. 18. (***) *Той же зимы....Торъжьку* изъ РА.

1199 на[1] Половци, с[2] сыномъ своимъ Костянтиномъ; Половци же слышавше[3] походъ его, бѣжаша и с вежами к морю[4]; князь же великый ходивъ по зимовищемъ[5] ихъ, [иде прочь](*) възлѣ Донъ, онѣмъ[6] безбожнымъ пробѣгшимъ[7] прочь, князь же великый възвратися [воспять въ градъ свой](**) в[8] Володимерь, и вниде мѣсяца іуня 5 въ[9] 5 день(***), на память святаго мученика Дорофѣя епископа, в день суботный, и[10] бысть радость велика[11] в градѣ[12] Володимери. Того же лѣта[13] преставися князь Ярославъ Мстиславичь в Русскомъ Переяславли. Того же лѣта[14] бысть пожаръ великъ в градѣ[12] Володимери, мѣсяця іуля въ[9] 25 день, на память Успенья 10 святыя Анны, в день суботный: въ время литургиѣ загорися, и горѣ до вечера[15], церквий згорѣ 16, а города мало[16] не половина(†).

1200 В лѣто 6708. Преставися князь Ярославъ Черниговьскый. Того же лѣта[13], мѣсяця іулия въ[9] 15[17], на память святыхъ мученикъ(††) Кюрика и Улиты, заложи благовѣрный[18] князь великый 15 Всеволодъ Гюргевичь[19] церковь камену, во имя святое[20] Богородици Успенья[21], в манастыри княгининѣ, при блаженѣмь епи-
281 скопѣ Іоанѣ[22]. || Тое же осени придоша Новгородци, лѣпшиѣ мужи, Мирошьчина чадь[23], к великому князю Всеволоду с поклономъ и 20 с молбою всего Новагорода[24], рекуще: «ты господинъ князь великый Всеволодъ Гюргевичь[25], просимъ у тобе сына княжитъ[26]

варіанты. [1]РА *поиде на* [2]Р нѣтъ *с* [3]Р *слышавъ* [4]РА *с вежами прочь* [5]РА *становищемъ* [6]Р *онѣмъ же* А *овѣмь же* [7]РА *побѣгше* [8]А нѣтъ *в* [9]РА нѣтъ *въ* [10]РА нѣтъ *и* [11]А *велья и* [12]РА нѣтъ *градѣ* [13]Р *в то же лѣто* А *в томь же лѣте* [14]РА *в томъ же лѣте* [15]РА *загорься градъ и* [16]А *малѣ* [17]РА *15 день* [18]РА нѣтъ *благовѣрный* [19]РА *сынъ георгеевъ внукъ володимиръ маномаховъ* [20]РА *святѣй* [21]А *успеніе* [22]Р *ионе* [23]РА нѣтъ *лѣпшиѣ . . чадь* [24]РА нѣтъ *с поклономъ . . . . новагорода* [25]РА *рекуче* (А = *чи*) *господине ты еси* (А *есть*) *володимиръ ты юрьгий ты всеволодъ* [26]РА *княжити.*

примѣчанія. (*) *иде прочь* изъ РА; вмѣсто этого въ Л: *и прочее.* (**) *воспять въ градъ свой* изъ РА. (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *6 день.* Память св. Дороѳея празднуется 5 іюня и это число въ 6707 году приходилось въ субботу. (†) Такъ въ А; въ ЛР *не половину.* (††) Такъ въ РА; въ Л *святаго мученика.*

Новугороду, зане[1] тобѣ отчина и дѣдина Новъгородъ»; князь же 1200
великый, здумавъ с дружиною своею и утвердивъ ихъ крестомъ
честнымъ на всей своей воли[2], да[3] имъ сына своего Святослава.
Новгородци же пояша и́ у чюдное святое Богородици, с радостью
5 великою и с благословленьемь епископа Іоана; иде Святославъ,
сынъ Всеволожь, внукъ Юргевъ, княжитъ[4] Новугороду[5], мѣсяця
декабря въ[6] 12 день, на память святаго отца[7] Спиридона; братья
же проводиша ѝ с честью[8], Костянтинъ, Юрги[9], Ярославъ[10], Во-
лодимеръ, и[11] бысть радость велика[12] в градѣ Володимери.

10 В лѣто 6709. Посла благовѣрный и христолюбивый[13] князь 1201
великый Всеволодъ Гюргевичь, внукъ Володимерь Мономаха[14], сына
своего Ярослава в Переяславль в[6] Русьскый княжитъ[15], на столъ
прадѣда и дѣда[16] своего, мѣсяца августа въ 3(*) день[17], на память
святыхъ отець Далмата, Фауста и Исакия[18], тогда сущю вели-
15 кому князю в Переяславли з[19] дѣтми своими с[20] Костянтиномъ[21]
и Юргемъ[22]. Переяславци же поимше князя своего Ярослава отъ
святаго Спаса, поидоша с радостью великою, хваляще Бога, и
святую Богородицю и святаго Михаила, давшаго имъ князя, его-
же желаша[23]; братья же[24] проводиша ѝ с честью, Костянтинъ,
20 Юрги[25], и[26] бысть радость велика в градѣ Переяславли[27]. Тое
же осени преставися князь Черниговьскый Володимеръ. Тое же[28]

ВАРІАНТЫ. [1]РА *к новугороду заньже* (А *занеже*) [2]РА нѣтъ *князь же великый....воли* [3]Р *и даи* А *и да* [4]РА нѣтъ *ѝ у чюдное...юргевь княжитъ* [5]РА *и приде к новугороду* [6]РА нѣтъ *въ* [7]РА *отца нашего* [8]РА *проводиша з радостью* [9]РА нѣтъ *юрги* [10]А *и ярославъ* [11]РА нѣтъ *и* [12]А *велья* [13]РА нѣтъ *благовѣрный и христолюбивый* [14]РА *всеволодъ сынъ георгевъ внукъ володимировъ манамаховъ* [15]РА *княжити* [16]Р нѣтъ *и дѣда* [17]РА нѣтъ *въ 3 день* [18]РА *далмата иже с нимъ* [19]РА *и з* [20]А нѣтъ *с* [21]А *костентинъ* [22]Р *со юрьемъ* А *со гурьемъ* [23]РА нѣтъ *великою хваляще.....егоже желаша* [24]РА *и брата* (А *братья*) *его* [25]РА нѣтъ *ѝ с честью.....юрги* [26]Р нѣтъ *и* [27]А *радость в переяславли* [28]Р *а тое* А *а той.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л по ошибкѣ: *въ 10.*

1201 зимы явися знаменье в лунѣ, мѣсяца декабря въ 24 день[1](*), на память святое мученици Евгеньи; наутрия преставися княгыни Ярославляя, свесть великого князя Всеволода, и положена бысть в церкви святое Богородици в манастырѣ сестринѣ[2].

1202 В лѣто 6710. Преставися князь Черниговьскый Игорь[3]. Того 5
282 же лѣта преставися кня||гыни Михалкова Февронья, мѣсяца августа въ 5 день, на память святаго мученика Евсегния, и положена бысть в церкви святыя Богородица, в Суждали[4]. Тое же осени священа бысть церкы святое[5] Богородици Успенья, юже созда любовью[6] правовѣрная княгыни великая в своемъ манасты- 10
ри[7], епископомь блаженымь Іоаномь, мѣсяця семтября въ 9 день[8], на память святою праведнику Акыма и Анны[9], ту сущю великому князю Всеволоду, и сыну его Костянтину и Юргию и Володимеру. Тое же зимы преставися Борисковна в Кидекши[10], и положена бысть в церкви Бориса и Глѣба(**), посторонь[11] отца и 15
матере[12], именемь Ефросинья. Того же лѣта вста Рюрикъ на Романа, и приведе к собѣ Олговичѣ в Кыевъ, хотя поити к Галичю на Романа; и упереди Романъ, скопя[13] полкы Галичьскыѣ и Володимерьскыѣ, и въѣха в[14] Русскую землю, а Володимиричи(***) лишася[15] Рюрика ѣхаша[16] к Роману[17], и Чернии Клобуци вси 20
совкупившеся ѣхаша к Роману[17], и что городовъ Русскыхъ[18] и ис тѣхъ людье[19] ѣхаша к Романови; и ѣха наборзѣ[20] со всѣми

варіанты. [1]РА *декабря 29* [2]РА нѣтъ *на память....сестринѣ* [3]РА послѣ сего написано вторично (см. выше подъ 6709 годомъ): *тое же зимѣ явися знаменье в лунѣ декабря 29* [4]РА нѣтъ *того же лѣта преставися....в суждали* [5]А *святой* [6]РА нѣтъ *любовью* [7]РА *монастыри священа бысть* [8]РА *іоаномъ сентября 9* [9]РА нѣтъ *на память....анны* [10]РА *кидекъши* [11]РА *подлѣ* [12]Р *матерь* [13]РА *совокупи* [14]РА *ѣха в* [15]Р *лишачеся* А *слышавше* [16]РА *и ѣхаша* [17]РА *романови* [18]РА *рурьскихъ* [19]РА нѣтъ *людье* [20]РА нѣтъ *наборзѣ*.

примѣчанія. (*) По астрономическимъ таблицамъ лунное затмѣніе въ 1200 году было 22 декабря, а въ 1201 году — 11 декабря. (**) Такъ въ Р; въ ЛА *Борису и Глѣбу*. (***) Такъ въ РА; въ Л *Володимерци*.

полкы к(*) Кыеву Романъ, и отвориша ему Кыяне ворота По- 1202
дольская, в Копыревѣ конци, и въѣха[1] в Подолье, и[2] посла на
Гору к Рюрикови и ко Олговичемъ, и води Рюрика къ кресту и
Олговичѣ, а самъ к нимъ [крестъ](**) цѣлова же[3], и пусти Рюрика
5 въ Вручий, а Олговичи за Днѣпръ Чернигову[4]; и посади великый
князь Всеволодъ и Романъ Инъгвара Ярославича в Кыевѣ. Тое
же зимы ходи Романъ князь на Половци, и взя вежѣ Половечь-
скыѣ, и приведе полона много, и душь хрестьяньскыхъ множ-
ство[5] отполони отъ нихъ; и бысть радость велика в земли Русь-
10 стѣй[6].

В лѣто 6711, мѣсяца генваря въ 2 день[7], на память святаго 1203
Силивестра папы Римьскаго[8], взятъ бысть Кыевъ Рюрикомъ, и
Олговичи, и всею Половецьскою землею. И створися велико зло
в Русстѣй[6] земли, якого[9] же зла не было отъ крещенья[10] надъ
15 Кыевомъ, напасти были[11] и взятья, не якоже нынѣ зло се сста-
ся[12]: не токмо одино[13] Подолье взяша и пожгоша, ино[14] || Гору 283
взяша, и митрополью святую Софью разграбиша, и Десятинь-
ную святую Богородицю разграбиша, и манастыри всѣ, и иконы
одраша, а иныѣ поимаша, и кресты честныя, и ссуды[15] свя-
20 щеныя, и книгы, и порты блаженыхъ первыхъ князей(***), еже
бяху[16] повѣшали в церквахъ святыхъ, на память собѣ, то поло-
жиша все(†) [собѣ в полонъ. Якоже глаголеть пророкъ Давыдъ:

Боже! приидоша языци в достояние твое, и оскверниша
церковь святую твою; и[17] положиша Иярусолима яко овощ-
25 ное хранилище, положиша трупие рабъ твоихъ брашно пти-

варіанты. [1]А *въѣхаша* [2]РА нѣтъ *и* [3]Р *целовалъ* А *целова* [4]РА *к чернигову* [5]РА *много* [6]РА *руской* [7]РА *6711 генваря 2* [8]РА нѣтъ *на память . . . римьскаго* [9]РА *яко* [10]РА *крещения в руской земли* [11]РА *были суть* [12]Р *зло ся стася* А *зло стася* [13]А *одно* [14]РА *но и* [15]РА *сосуды* [16]Р *бяше* [17]Р *святу твою.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *г*. (**) *крестъ* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *князьи*. (†) Отсюда большой пропускъ въ Л. Этотъ пропускъ дополненъ изъ списковъ РА.

1203 цамъ небеснымъ, плоть[1] преподобныхъ твоихъ звѣремъ земнымъ, пролияша кровь ихъ аки[2] воду. То все стася надъ Киевомъ за грехи наша: черньци[3] и черници старыя иссекоша, и попы старые, и слепыя и хромыя и слукыя[4] и трудоватыя; та вся иссекоша, а что черньцовъ[5] уныхъ(*) и черниць унѣхъ(*), и поповъ и попадей, и Кияны, и дщери ихъ и сыны ихъ, то все ведоша иноплеменици в вежи к собѣ; тогда же яша и Мстислава Володимирича Ростиславля[6] дружина Ярославича, и веде Ростиславъ ко Сновьску к собѣ. Тое же зимы знаменья бысть многа[7] на небеси[8], едино же отъ нихъ скажемъ: бысть во едину нощь, въ 5 часъ нощи, потече небо все и бысть чермно[9], по земли же и по хоромомъ снѣгъ, мнѣти же всѣмъ человѣкомъ зряче[10], аки кровь прольяна на снегу; и видѣша[11] же нѣции течение звѣздное бысть на небеси, отторгаху бо ся звѣзды на землю, мнѣти видящимъ я яко кончину; знаменья бо в небеси, или во звездахъ, или в солнци, или в лунѣ, или етеромъ чимъ, не на добро бывають[12]: но знамения сица[13] на зло бывають, или проявляють рати[14], или гладъ, или смерти проявляють. Того же лѣта исходяча[15], февраля въ 16, приходи Романъ ко Вручему на Рюрика, отводя и отъ Олговичь и отъ Половець; целова Рюрикъ к великому князю Всеволоду, и к сыномъ его, Костянтину Всеволодичю(**) и[16] ко его братьи, и рече Романъ к Рюрикови: «то уже еси крестъ целовалъ, пошли ты мужа своего ко свату своему, а я слю своего мужа ко отцю и господину великому князю Всеволоду, и ты ся моли, и я ся молю, а бы ти далъ Киевъ опять»(***). Бого-

ВАРІАНТЫ. [1]А *плоти* [2]А *яко* [3]Р *черници* [4]А *сухия* [5]Р *черноцовъ* [6]А *и ростиславля* [7]Р *многи* [8]А *на небесѣхъ* [9]Р *черно* [10]А *зряще* [11]Р *видѣши* [12]РА *бываеть* [13]Р *сици* [14]А *рать* [15]А *исходяща* [16]А нѣтъ *и*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ РА *иныхъ*. (**) Въ РА *Костянтину и ко Всеволоду;* у великаго князя Всеволода Георгіевича не было сына Всеволода. (***) Здѣсь въ спискахъ РА лѣтописныя событія нѣсколько перемѣшаны; послѣ событій 6711 года непосредственно помѣщены нѣкоторыя событія 6713 года и событія 6714 года, послѣ которыхъ снова идутъ событія 6711, 6712 и 6713 годовъ.

любивый же и милосердый великий князь Всеволодъ не по- 1203
мяну зла Рюрикова, что есть сотворилъ[1] в Русской[2] земли,
но да[3] ему опять Киевъ.

В лѣто 6712. Присла Романъ мужа своего к великому 1204
5 князю ко Всеволоду, моляся о Олговичехъ, дабы я[4] приялъ
в миръ и ко кресту водилъ; великий же князь Всеволодъ
посла мужа своего Михаила Борисовича, и води Олговичи
ко кресту, а Олговичи послаша[5] мужи свои и водиша вели-
кого князя Всеволода ко кресту, а Романа в Руси. И бысть
10 миръ.

В лѣто 6713. Ходиша Рустии князи на Половци, Рю- 1205
рикъ Киевьский, Ярославъ[6] Переяславьский великого князя
Всеволожь сынъ, Романъ Галицкий, и[7] Мстиславичь, и иныи
князи; бысть же тогда зима люта, и Половцемъ бысть те-
15 гота велика, посланая на ня[8] казнь отъ Бога, и взяша Ру-
скии князи полону много[9], и стада ихъ заяша, и возврати-
шася[10] восвояси с полономъ многимъ, и бысть радость ве-
лика всѣмъ хрестьяномъ Русской[11] земли. Единъ же дьяволъ
печаленъ бысть, иже не хощеть роду хрестьяньскому добра:
20 приехаша[12] во Треполь Рюрикъ и Романъ, и Ростиславъ
приѣхавъ, бывъ у шюрина своего у Переяславли, ту было
мироположение въ волостехъ[13], кто како терпелъ за Рускую
землю. И дьяволъ положи смятение великое, Романъ емъ
Рюрика и посла в Киевъ[14], и постриже в чернци, и жену
25 его и дщерь его, юже бѣ пустилъ; [а Ростислава](*), сына Рю-
рикова, и брата его Володимира, а тою поя съ собою. И
услышавъ то великий князь Всеволодъ, еже ся створи[15] у

варіанты. [1]Р *сотворило* [2]Р *у русте* [3]Р *даи* [4]Р *его* [5]Р *прославиша* [6]РА *ерославъ* [7]Р нѣтъ *и* [8]РА *на нь* [9]А *полонъ многъ* [10]Р *возратишася* А *возовратишася* [11]Р *рускии* [12]А *и приехаша* [13]Р *в лостехъ* [14]А *романъ посла рюрика емь к киеву* [15]Р *сотворилъ.*

примѣчанія. (*) *а Ростислава* добавлено издателемъ.

1205 Руской земли, и печаленъ бысть велми, зане всякый хрестьяный[1] радуеться о добремъ[2], печалуеть же ся о злемъ, великый же князь Всеволодъ сватомъ своимъ Рюрикомъ печаленъ бысть, и зятемъ своимъ, и детми его. И вложи ему Богъ в сердце опечалитися Рускою землею: мога то мстити, но хрестьянъ дѣля отложи[3], и[4] посла мужи свои к Романови в Галичь, Романъ же послуша[5] великого князя, и зятя его пусти, и бысть князь Киевьский, и брата его пусти. Той же зимы бишася Олговичи[6] с Литвою. Того же лѣта преставися Володимиръ Гургевичь Муромьский князь]. (*) Того же [лѣта](**), мѣсяца декабря въ 30, на память святаго апостола Тимона[7], преставися великаго князя Всеволода дщи, именемь Елена; и[8] положена бысть в церкви святыя Богородица в манастыри, юже бѣ[9] создала великая княгыни и блаженая Всеволожа. [Февраля 6 день, на память святаго Вукола[10] епископа, целоваша крестъ Олговичи к великому князю Всеволоду, и къ его сыномъ, и к Романови, и возратишася[11] восвояси](***).

1206 В лѣто 6714, мѣсяца[12] марта въ[13] 1(†) день[14], на память святое[15] мученици Евдокѣи[16], Всеволодъ[17] великый князь посла сына своего Костянтина Новугороду Великому на княженье[18](††); и бысть радость велика того дни в градѣ Володимерѣ. Якоже рече пророкъ Давыдъ: сь день, иже створи Господь, възрадуемся и възвеселимся в онь. И паки рече: Господи! силою твоею възвеселится цесарь и о спасеньи твоемъ възрадуется зѣло; желанье

варіанты. [1]Р *хрестъный* [2]А *добромь* [3]РА *но и хрестьянъ дѣля отложити* [4]А нѣтъ *и* [5]А *послушавь* [6]Р *олгови* [7]Р нѣтъ *мѣсяца декабря. . . .тимона* [8]Р нѣтъ *и* [9]РА *бѣ церковь* [10]Р *укола* А *вукула* [11]А *възвратишася* [12]РА нѣтъ *мѣсяца* [13]А нѣтъ *въ* [14]РА нѣтъ *день* [15]РА *святые* [16]А *мученица евдокия* [17]РА нѣтъ *всеволодъ* [18]РА *костянтина у великой новгородъ, а святослава выведетъ* (А *выведе*) *к собѣ.*

примѣчанія. (*) Отсюда снова начинается списокъ Л. (**) *лѣта* изъ РА. (***) *Февраля 6 день. . . . . восвояси* изъ РА.. (†) Такъ въ РА; въ Л *30.* (††) Отсюда пропускъ въ РА.

сердца его далъ ему еси, и хотѣнья устъ его нѣси его лишилъ; 1206
положилъ еси на главѣ его вѣнець отъ камени драгаго; живота
проси у тебе, и далъ ему еси долготу дни в вѣкы вѣку. И пакы:
Господь рече ко мнѣ: сынъ мой еси ты, и азъ днесь родихъ тя;
5 проси отъ мене, и дамъ ти языкъ достоянья твоего, и одержанье
твое до конца земли; и упасеши я палицею желѣзною. И пакы
апостолъ рече: власти мирьскыя отъ Бога вчинены суть; но вла-
сти боящеся, да зла не створимъ, да не отъ нихъ пакы и муку
приимемъ; и того ради глаголеть: Богу слуга есть, мьстя зло-
10 дѣемъ; хощеши ли ся власти не бояти, злаго не твори, и похва-
лить тя; аще ли зло творишь, бойся, не бо без ума мечь носить.
И да ему отець крестъ честны и мечь, река: «се ти буди схрань-
никъ и помощникъ, а мечь прѣщенье и опасенье, иже нынѣ даю
ти пасти люди своя отъ противныхъ»; и рече: «сыну мой Костян-
15 тине! на тобѣ Богъ положилъ переже ‖ старѣйшиньство во всей 284
братьи твоей, а Новъгородъ Великый сгарѣйшиньство имать кня-
женью во всей Русьской земли, по имени твоемъ тако и хвала
твоя, не токмо Богъ положилъ на тебѣ старѣйшиньство в братьи
твоей, но и въ всей Русской земли; и язъ ти даю старѣйшьнь-
20 ство, поѣди в свой городъ»; и цѣловавъ ѝ отпусти. И проводиша
ѝ вся братья его с честью великою до рѣкы Шедашкы, Геор-
гий(*), Володимеръ, Іоанъ, и вси бояре отця его, и вси купци, и
вси посли братья его. И бысть говоръ великъ акы до небеси отъ
множства людий, отъ радости(**) великия; якоже рече пророкъ:
25 вси языци въсплещѣте руками, въскликнѣте Богу(***) гласомь
радости, яко Цесарь велий по всей земли; и пойте имени его, да-
дите славу хвалѣ его. Пристигшю же вечеру, поклонишася ему
братья его, и вси людье, и всѣ мужи отца его, и вси посли братья
его, и ти поклонишася ему и похвалу ему давше велику, възвра-
30 тишася кождо ихъ всвояси, жалостьныя и радостныя слезы ис-
пущающе, оставше такого утѣшенья. Рыдаху же множство на-

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *Георий.* (**) Въ Л *радости и.* (***) Въ Л *Богу Богу.*

1206 рода правовѣрныхъ, зряще отца сирымъ и кормителя отходяща, и печалнымъ утѣшенье великое, омрачнымъ звѣзду свѣтоносну заходящю, на весь бо бяше церковный чинъ отверзлъ ему Богъ сердечнѣи очи, и всѣмъ церковникомъ и нищимъ и печалнымъ якоже възлюбины бяше отець, паче же и на милостыню. Слыша Господа глаголюща: аще створите братьи моей сей меншей, то мнѣ створисте. И пакы: алченъ бяхъ, накормисте мя, и жаденъ бѣхъ, напоисте мя, и в темницѣ бѣхъ, посѣтисте мене; придѣте ко мнѣ, благословлении, наслѣдуйте уготованое вамъ царство небесное отъ сложенья всего мира. И пакы Давыдъ глаголеть: блаженъ мужь милуя и дая весь день, о Господѣ ходя и не преткнеться. И пакы(*): блаженъ разумѣваяй на нища и убога, в день лютъ избавить ѝ Господь. И апостолъ глаголеть: сѣяй щадя, съ благословеньемъ пожнеть. И Соломонъ глаголеть: милостынею и вѣрою очищаются грѣси. Мужство же и умъ в немъ жи-
285 вяше, ‖ правда же и истина с нимъ ходяста, вторый Соломонъ бывъ мудростью. И пришедшю же ему Новугороду, мѣсяца марта въ 20, святаго отца Никыты, в день недѣлный(**), и изидоша со кресты противу ему с честью великою множство народа, съ епископомъ Митрофаномъ, отъ мала и до веліка; и бысть радость велика Новѣградѣ, якоже рече пророкъ Давыдъ: придѣте, возрадуемся Господеви, въскликнѣте Богу Спасу нашему, и прочая. И пришедшю ему в церковь святыя Софья, и посадиша ѝ на столѣ, и поклоншеся и цѣловаша ѝ с честью; якоже рече пророкъ: престолъ твой, Боже, в вѣкы вѣку; възлюбілъ еси правду и въ-ненавидѣ безаконье, сего ради помаза тя, Боже, Богъ твой; яко то есть Богъ твой и поклонишися ему. И оттолѣ приде в свою обитѣль, и мужи Новгородьскыѣ учредивъ отпусти ихъ с честью, и потомь поча ряды правити. Якоже пророкъ рече: Боже! судъ твой цесареви дажь, и правду твою сынови цесареви, судити людемъ твоимъ въ правду и нищимъ твоимъ в судъ; тако и Гос-

---

примѣчанія. (*) Въ Л *па*. (**) 20-е марта приходилось въ воскресенье въ сентябрскомъ 6713-мъ и въ мартовскомъ 6714-мъ годахъ.

подь рече: цесари(*) странъ владуть ими, и князи обладають ими; 1206
суть си ангели нарицаемии Господьства. И потомъ утвердися в
своемь честнѣмь княженьи. [Того же мѣсяца въ 2 день[1] постри-
жеся великая княгини Всеволожая[2] во мнишеский чинъ, в
5 монастыри святые Богородици, юже бѣ сама создала[3], и
нарекоша ей имя Мария; в то[4] же имя крещена бысть
преже, и проводи ю великий князь Всеволодъ самъ, со сле-
зами многими[5], до монастыря святыя Богородица, и сынъ
его Георгий, и дщи его Всеслава Ростиславляя, иже бѣ при-
10 ѣхала ко отцю и матери своей; и не мочи видѣти туги. И
бысть епископъ Иоанъ, и Симонъ игуменъ отець еи[6] духов-
ный, и инии игумени и чернци[7] вси, и бояре вси и боярыни,
и черници[8] изъ всѣхъ монастыревъ, и горожане вси прово-
диша ю со слезами многими[5] до монастыря, зане бяше до
15 всѣхъ преизлиха[9] добра. Благовѣрная княгини Всеволожая
изъдѣтска въ страсе Божье любяше правду, въздающи[10]
честь епископомъ и игуменомъ и черньцемъ и презвитеромъ,
и любяше черноризци[11] и подаваше требование имъ; бяше бо
и[12] нищолюбица и страннолюбица, печалныа и нужныя и бол-
20 ныя тѣхъ всѣхъ утешаше, и подаваше имъ требование(**)].
Того же мѣсяца въ 19 день, святаго отца Фомы патриарха Ко-
стянтиня града(***), преставися благовѣрная великая княгыни Все-
воложая, именемъ Мария, бывши въ мнишьскомь чину 18 дний;
и положена бысть в манастыри своемь, в церкви святыя Богоро-
25 дица, юже созда. О семь убо добро извѣстно апостолъ глагола-
ше: наченъ в васъ дѣло благое, да свершить е. И погребоша ю
с рыданьемъ и плачемъ великимъ, ту сущю над нею князю вели-

ВАРІАНТЫ. [1]А нѣтъ *день* [2]Р *всеволожа* [3]Р *самъ создалъ* [4]А *тои* [5]А *многами* [6]Р *его* [7]Р *черници* [8]А *черници* [9]Р *презлиха* [10]Р *въздающу* А *и въздающю* [11]А *черноризець* [12]А *бяшетъ бо.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *цесарь.* (**) *Того же мѣсяца въ 2 день ....имъ требование* изъ РА. (***) Память св. Ѳомы, патріарха Цареградскаго, празднуется нынѣ 21 марта.

1206 кому и з дѣтми своими, и епископъ, и игумени, и черньци и черници, и множство народа, и епископу Смоленьскому и игумену Михаилу Отрочьего манастыря в то время пришедшема има к великому князю Всеволоду молится о мирѣ отъ Мстислава, свата его[1]. Си же блаженая княгыни лежа в немощи 7 лѣтъ, новый Іовъ явльшися вѣрою и терпѣньемъ. Якоже апостолъ рече: аще
286 не напасть, то ни вѣнець, аще не тру‖ди, то ни честь, аще не брани, то ни дарове; хрестьяномъ бо многыми напастми внити в царство небесное. И Данилъ рече: свѣтъ мой годѣ ти буди, цесарю, и грѣхы своя милостынями поглади, и неправды твоя щедротами еже к нищимъ. Си же всѣ ты вещи исправи. Якоже глаголеть Соломонъ: праведници в вѣки живуть, и отъ Господа мзда имъ и строенье отъ Вышняго; сего ради приимуть царствия красоту и вѣнець доброты отъ рукы Господня, яко Господь покрыеть я. Господь же вѣща: претерпѣвый до конца спасеться. Си же претерпѣвши, и преложися на будущее житье с миромъ. Того же лѣта ходиша князи Рязаньскыя на Половци, и взяша вежѣ ихъ. Того же лѣта иде Романъ Галичьскый на Ляхы, и взя 2 города Лядьская; и ставшю же ему над Вислою рѣкою, и отъ-

---

варіанты. [1]РА мѣсто: *того же мьсяца въ 19 день....свата его* изложено такъ: *того же мьсяца 19 преставися великая княгини всеволожая* (Р=*жа*). *пребысть бо в монастыри 18 дний* (Р *дни*) *постригшеся* (А=*гьшися*), *а всея болести ея 8 лѣтъ, наставшю* (Р=*ше*) *9-му лѣту поиде к богови. и* (Р нѣтъ *и*) *ту сущу великому князю плачющюся* (А=*чющю*) *надъ нею и юрюю* (А *юргю*) *сыну ся плачющю* (Р=*щися*) *и не хотящю ся утѣшити зане бяше* (Р *бе*) *любимъ ею. и всеславе туже и епископу иоану* (Р *иону*). *и смоленьскому епископу. михаилу игумену* (Р *и игумену*) *отрочего монастыря, зане бѣста приѣхала исъ* (Р *и*) *смоленьска отъ мстислава молиться о извиненьи его. и симону игумену отцю ея духовному и инѣмъ игуменомъ и презвитеромъ пѣвшимъ обычныя пѣсни. опрятовше тѣло ея вложиша ю̀ в гробъ каменъ и положиша ю̀ в церкви святые богородице* (А *святей богородици*)(*).

примѣчанія. (*) Этимъ оканчивается списокъ Р; списокъ А хотя послѣ сего и продолжается, но его текстъ уже значительно разнится отъ текста списка Л. Окончаніе списка А помѣщено ниже, послѣ окончанія текста списка Л.

ѣха самъ в малѣ дружинѣ отъ полку своего, Ляхове же наѣхавше 1206
убиша ѝ, и дружину около его избиша; приѣхавше же Галичане,
взяша князя своего мертва, и несоша ѝ в Галичь, и положиша ѝ
въ церкви святыя Богородица; Галичане же цѣловаша крестъ къ
5 сыну его Данилу. Слышавъ же се Олговичи вси, и поидоша къ(*)
Кыеву. Рюрикъ же слышавъ се, оже убьенъ бысть Романъ, иже
бѣ ѝ постриглъ, и смета с себе чернечьскыѣ порты, и сѣде Кыевѣ, и хотяшеть и жену свою ростричи; слышавши же се жена
его, и пострижеся в скыму. Олговичи же придоша къ Днѣпру,
10 Рюрикъ же выиде(**) противу ихъ; и цѣловаша крестъ Рюрикъ
къ Олговичемъ и Олговичи к Рюрику, како имъ поити всѣмъ к
Галичю. Рюрикъ же поѣха со Олговичи к Галичю; пришедшимъ
же имъ к городу, Галичане же бишася с ними у города, Олговичи
же не успѣвше ничтоже, възвратишася с срамомъ великимъ
15 всвояси. Того же лѣта Ростиславъ Рюриковичь выгна Ярослава
Володимерича из Вышегорода, и сѣде в немь. Того же лѣта, на
зиму, великий князь Всеволодъ ожени сына своего Ярослава, и
приведоша за нь Юргевъну Кончаковича.

В лѣто 6714. Совкупишася || Олговичи вси в Черниговъ на 287
20 снемъ, Всеволодъ Чермны с своею братьею, и Володимеръ Игоревичь с своею братьею, и Мстіславъ Романовичь и Смолиньска
приде к нимъ с своими сыновци, и Половци придоша к нимъ мнози,
и поидоша опять на Галичь; дошедшимъ имъ до Кіева, и оттолѣ поиде с ними Рюрикъ с Ростиславомъ и Володимеромъ, и с
25 своими сыновци, и Берендичи идоша с нимъ, а отъонолѣ Ляхове
поидоша на Володімерь. Слышавъ же Галичане с Романовичема,
аже идеть рать на ня силна отвсюду, и убояшася зѣло, и послашася къ(*) королеви, помочи прося у него; слышавъ же король,
оже идуть князи вси Русстиѣ на Галичь, а отселѣ идуть Ляхове,
30 совокупяся весь поиде с ними чересъ горы. Романовича же видѣвша мятежь в земли великъ. и убоястася, и не дождавше(***)
короля бѣжаста из Галича в Володімерь, в вootчину свою. Ко-

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *г.* (**) Въ Л *выде.* (***) Въ Л *не дождавже.*

1206 ролю же перешедшю чересъ горы, и слыша, оже Ляхове идуть
к Володимерю Олговичемь в помочь, поиде к нимъ поперекъ к
Володимерю; Олговичи же в землю ихъ внидоша, и слышавше
оже король стоить у Володимеря, и не смѣша ити до Галича; и
стояша дний много, ни король поступи к Галичю, ни Олговичи. 5
Король же омиривъ Ляхы, поиде за горы, Олговичи же поидоша
назадъ, бяху бо ся обои устояли. Галичане же видѣвше короля
идуща прочь, убояшася полковъ Рускыхъ, еда възвратятся на нь
опять, а князя у нихъ нѣту, здумавше, послашася по Володимера
Игоревича отай, Володимеръ же вѣсть приимъ отъ Галичанъ, 10
украдъся ис полковъ отъ своее братьи, гна об нощь в Галичь;
бяху бо стояша полци отъ Галича за 2 дни, бяше бо король с Га-
личаны здумавъ переже, послалъ в Переяславль по Ярослава Все-
володича, и ждаша его 2 недѣли. Ярославъ же гна ис Переяславля к Галичю, и слышавъ, оже Володимеръ въѣхалъ в Галичь 15
288 пред нимъ за 3 дни, || възвратися в свой Переяславль вспять. Но
мы та вся оставльше, възвратимся вспять, о нихъ же почали бя-
хомъ преже глаголати. Слышавъ же вси князи, оже Володимеръ
гна в Галичь, възвратишася вспять, и пришедшимъ имъ в Кыевъ,
Всеволодъ Чермный сѣде(*) в Кыевѣ, надѣяся на свою силу, и 20
посла посадникы по всѣмъ городомъ Киевьскымъ; Рюрикъ же
видѣвъ свое непогодье, отъиде в свой Вручий, а сынъ его Ро-
стиславъ иде в Вышегородъ, а Мьстиславъ Романовичь сѣде в
Бѣлѣгородѣ. И потомъ Всеволодъ Чермный посла в Переяславль
къ Ярославу Всеволодичю, река ему: «поѣди ис Переяславля къ 25
отцю своему в Суждаль, а Галича не ищи подъ моею братьею;
пакы ли не поидешь добромъ, иду на тя ратью». Ярославу же не
бысть помочи ни отъ кого же, Ярославъ же посла к нему пути
прося у него, Всеволодъ же цѣлова крестъ, и да ему путь, Яро-
славъ же выде ис Переяславля, иде къ отцю своему; Всеволодъ 30
же посади сына своего в Переяславли; Ярославъ же приде къ
отцю своему в Суждаль, мѣсяця семтября въ 22 день, на память

ПРИМѢЧАНІЯ (*) Въ Л *сдѣ*.

святаго мученика Фокы, и срѣтоша ѝ братья его у Сѣнья, и 1206
цѣловаше ѝ. Того же лѣта Рюрикъ совокупяся со Мстиславомъ
Романовичемъ, и с сынми своими, и со всѣми сыновци своими,
выгна ис Кыева Всеволода Чермнаго, и сына его ис Переяслав-
5 ля; и сбысться над нимъ притча еуангельская: яко всякъ взно-
сяйся смѣрится, а смѣряяся взнесется; и пакы: еюже мѣрою мѣ-
рите, възмѣрится вамъ. Рюрикъ же самъ сѣде в Кыевѣ, а сына
своего Володимера посади в Переяславли. Того же лѣта, на зиму,
Всеволодъ Чермный совокупися с своею братьею, и с сыновци
10 своими, и с Половци, иде на Кыевъ, Рюрикъ же не мога стати
противу, затворися в Кыевѣ; они же стояше около города 3 не-
дѣли, възвратишася вспять, не успѣвше ничтоже. Тогда Волди-
меръ пришедъ из Галича, выгна изъ Володимеря Романовичей(*),
а брата своего посади. Тое же зимы бысть зна||менье на небеси в 289
15 солнци, мѣсяца февраля въ 28 день, в среду сырное недѣли(**), и
стоя отъ полудне до меѳимона, остало бо ся его бяше акы мѣсяць
в настатьи 1-го дне; мнози бо вѣрнии человѣци зряще моляхуся
Богу, дабы Богъ обратилъ знаменье то на добро. Того же дне
и Костянтинъ князь приѣха из Новагорода къ отцю своему, и
20 срѣтоша ѝ на рѣцѣ Шедашцѣ вся братья его, Георгий, Яро-
славъ, Володимеръ, Святославъ, Іоанъ, и вси мужи отца его, и
горожане вси отъ мала и до велика; и братья его видѣвше с ра-
достью поклонишася ему, и цѣловаше ѝ любезно вси людье, и
въѣхаша в градъ Володимерь; и поклонися отцю своему Костян-
25 тинъ, отець же его, вставъ, обуимъ, и цѣлова любезно ѝ с ра-
достью великою, якоже Ияковъ патриархъ Иосиѳа Прекраснаго
видѣвъ.

В лѣто 6715. Поидоша Олговичи всі опять на Рюрика къ(***) 1207
Кыеву, Всеволодъ Чермный с своею братьею и с своими сыновци,
30 и ис Турова и ис Пиньска Святополчичи(†), и придоша до Днѣ-
пра; и перебродишася противу городу Треполю, и обиступиша;

примѣчанія. (*) Въ Л *Романа;* ср. Полн. Собр. Русс. Лѣт., т. II, стр. 156 и 336. (**) Среда сырной недѣли приходилась 28-го февраля не въ 6714-мъ, а въ 6715-мъ году. (***) Въ Л *г.* (†) Въ Л *Святополчи.*

*

1207 и бысть брань крѣпка зѣло, бяше бо ся затворилъ в немъ Ярославль сынъ Володимерича, и стояша у него 3 недѣли; и изнемогшимъ людемъ в градѣ предашася ему, онъ же омиривъ ихъ, и устремися на Кыевъ, и из Галича приде к нему Володимеръ Игоревичь. Рюрикъ же то слышавъ, оже идеть на нь рать бесщисленая отвсюду, и не бысть ему ни отъ кого же помочи, онъ же въ Вручий бѣжа ис Кыева; они же придоша къ(*) Кыеву. И бысть ему вѣсть, оже Рюрикъ шелъ въ Вручий, а Бѣлѣгородѣ затворился Мстиславъ Романовичь, они же устремишася на Бѣлъгородъ, и пришедше оступиша ѝ, и бысть брань люта, люди же изнемагахуся в градѣ; видѣвъ же Мстиславъ вой множство около города, и не бысть ему помочи ниоткуду же, и нача просити пути у него, и Всеволодъ цѣлова к нему крестъ, и да ему путь, онъ же иде Смолиньску в свою отчину. Си же придоша к Торъцьскому, Мстиславъ же || Мстиславичь затворися в немъ, и они оступиша ѝ, и поганыя распустиша воевать, оні же много зла створиша по земьли, плѣнующе, сѣкуще и села жгуще; Мстиславъ же не мога терпѣти в градѣ, цѣлова к нему крестъ на его воли. Всеволодъ же Чермный пришедъ сѣде в Кыевѣ, много зла створивъ землѣ Рустѣй. Того же лѣта слышавъ великый князь Всеволодъ Гюргевичь, внукъ Володимерь Мономаха, оже Олговичи воюють с погаными(**) землю Рускую, и сжалися о томь, и рече: «то ци тѣмъ отчина однѣмъ Руская земля, а намъ не отчина ли?» и рече: «како мя с ними Богъ управить, хочю поити к Чернигову»; и посла Новугороду по сына своего Костянтина. Слышавъ же Костянтинъ вѣсть отъ отца своего, нача совокупляти воѣ многы, и совокупя Новгородци, Плесковичи, Ладожаны, Новоторжьци, и поиде скоро доспѣвъ со всѣми силами, и дождася отца на Москвѣ; якоже рече Приточникъ: сынъ быхъ послушливъ отцю, и възлюбленъ предъ лицемъ матере своея; сынъ благоразумный(***) послушливъ отцю, [сынъ же непокоривый въ погибель](†); и

290

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л і. (**) Въ Л *погами*. (***) Въ Л испорчено: *и сынъ коваренъ;* исправлено по Притч. Солом. XIII, 1. (†) *сынъ же непокоривый въ погибель* дополнено изъ Притч. Солом. XIII, 1.

и плода праведнаго снѣсть. И потомъ посла в Рязань по Романа 1207
и по братью его, и в Муромъ по Давыда; они же доспѣвше, поидоша възлѣ рѣку Оку горѣ. Всеволодъ же князь великый доспѣвъ весь, поиде мѣсяца августа въ 19 день, в недѣлю, и приде
5 на Москву, и срѣте ѝ Костянтинъ со всѣми Новгородци, и цѣловаша ѝ с радостью великою; якоже рече Приточникъ: сынъ разумивъ, чтяй отца, възвеселить душю свою, и препояшеть истиною чресла своя. И пребывшю ему ту нѣколико дни, бысть ему вѣсть, оже Рязаньстии князи свѣщалися суть со Олговичи на нь, а идуть
10 на льстехъ к нему. О сицѣхъ бо рече Давыдъ: мужь крови и льстивъ не препловить дний своихъ; и мужа неправедна зло уловить въ истлѣнье; и пакы рече: възлюбиша ѝ усты своими, и языкомъ своимъ солгаша, сердце же ихъ не бѣ право с нимь. Всеволодъ же великый князь рече слово Давыдово: ядый хлѣбъ
15 мой възвеличилъ есть на мя лесть; и па||кы рече: не убоюся зла, 291
яко ты еси со мною, Господи; и поиде с Москвы, совкупяся с сынми своими, с Костянтиномъ, и Юргемъ, и Ярославомъ, и с Володимеромъ, и придоша до Окы, и сташа възлѣ рѣку шатры, на березѣ на пологомъ. Того дне придоша к нему и Рязаньскыѣ
20 князи, Романъ, Святославъ братъ его з двѣма сынома, а Игоревіча 2 братья его Инъгваръ и Юрги, и Володимерича 2 Глѣбъ и Олегъ, а Всеволодъ бяше умерлъ в Проньскѣ братъ ихъ, и из Мурома Давыдъ; и цѣловавъ ихъ, повелѣ имъ сѣсти в шатрѣ, а самъ князь великый сѣде в полъстници, и нача к нимъ слати князя
25 Давыда Муромскаго и Михаила Борисовича, мужа своего, на обличенье ихъ; и ходящимъ имъ долго время межи ими, онѣмъ же кленущимся и ротящимъ, яко нѣсть то тако, Глѣбъ же и Олегъ Володимерича, братичича имъ своя, пришедше обличиста ихъ; князь же великый слышавъ, яко въображена бысть истина, по-
30 велѣ изъимати ихъ с своимі думцами, и вести ихъ в Володимерь, мѣсяца семтября въ 22 день, святаго Ѳокы, в день суботный(*). И сбысться на нихъ Давыдово слово, глаголющее: се болѣ не-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) 22 сентября приходилось въ субботу въ 6716 году.

1207 правдою, зачатъ болѣзнь, и роди безаконье; ровъ изры и ископа,
и впадеся въ яму, юже створи; и обратися болѣзнь его на главу
ему, и на верхъ его неправда его снидеть. А самъ князь великый
наутрий день перебродися чересъ Оку, в день недѣлный, и поиде
къ Проньску; слышавъ же Кюръ(*) Михаилъ, оже ему стрыеве 5
изимани, а отець ему мертъ, а се на нь рать идеть, онъ же убо-
явъся бѣжа ко тьсти своему Чернигову. Проняне же пояша к
собѣ Изяслава Володимерича, и затворишася с нимъ в градѣ,
князь же великый пришедъ ста у города Проньска в день суботный, и не хотя видѣти крови пролитья, и посла к нимъ мужа своего 10
Михаила Борисовича омиритъ ихъ; они же не внушиша глаголъ(**)
его, надѣющеся на градную твердость, не вѣдуще реченаго про-
рокомъ Давыдомъ: аще не Господь сзижеть дому, всуе труди-
292 шася зижющеи, аще не Господь стрежеть града, и прочая. || Слы-
шавъ же князь великый рѣчь ихъ буюю, и повелѣ приступіти ко 15
граду со всѣ страны, они же приступивше отъяша отъ нихъ воду,
они же бьяхутся крѣпко из града, и мнози отъ обоихъ уязвляеми
бяху, и выходяща нощью крадяху воду. То слышавъ князь Все-
володъ, повелѣ стрещи въ оружьи день и нощь около града, и
роставля полкы по вратомъ: Костянтину, сынови своему, с Нов- 20
городци и Бѣлозерци одина врата на горѣ, а Ярославу с Переяславци 2-я врата, Давыду с Муромци третьяя врата, а самъ князь великый ста за рѣкою с поля Половецьскаго, с сынма своима Юргемъ и Володимеромъ, и с нимъ Глѣбъ и Олегъ Володимерича. Они же бьяхутся, излазящи из града не брани дѣля, но жажы 25
ради водныя, измираху бо мнози людье в градѣ. Тогда же посла великый князь полкъ свой к лодьямъ, по кормъ, на Оку, и приставі к нимъ Олга Володимерича; и бывшимъ у(***) Ужеска, бысть имъ вѣсть, оже вышелъ из Рязаня Романъ Игоревичь с полкомъ и бьеться с лодейникы у Олгова. Они же гнаша наскорѣ 30
к лодьямъ, си же видѣвше полкъ нашь, отступиша отъ лодьи и поставиша полкъ, наши же поставиша противу имъ, а по единой

примѣчанія. (*) Въ Л *чюръ*. (**) Въ Л *глгл*. (***) Въ Л *въ;* у Карамзина (т. III, прим. 125): *у Ожьска* (*на Окѣ*).

странѣ лодейници; и побѣди Олегъ Романа, и възвратишася наши 1207
опять к Проньску с побѣдою ко князю великому. И стояша около
города 3 недѣли, и передашася людье в четвергъ 3-иѣ недѣли,
мѣсяца октября въ 18 день(*), на память святаго апостола Лукы
5 еуангелиста; князь же великый омиривъ ихъ, и посади у нихъ
Олга Володимерича, а самъ поиде к Рязаню, посадникы посажавъ
своѣ по всѣмъ городомъ ихъ. И бывшю ему у Добраго, въста и
хотяше наутрия бродитися чересъ Проню рѣку и поити к городу;
Рязанци же прислашася к нему с поклономъ, молящеся, дабы не
10 приходилъ к городу; и епископъ ихъ Арсений моляся, часто шля
и глаголя: «князь великый! не опусти мѣстъ честныхъ, не пожжи
церквий святыхъ, в нихъ же жертва Богу и ‖ молба стваряется за 293
тя; а нонѣ всю волю твою стваряемъ, чего то хощеши». Князь
же великый, милосердъ сы, послуша молбы ихъ и поиде отъ нихъ
15 къ(**) Коломнѣ. То же слышавъ Рюрикъ князь, оже Всеволодъ
великый князь стоить у Рязаня, и князи ихъ изимавъ, онъ же со-
вокупяся и гна изъѣздомъ къ(**) Кыеву, и выгна Всеволода Чер-
наго ис Кыева, а самъ сѣде в немь. И мы та оставльше, на
предняя възвратимся. Князь же великый приде отъ Коломны на
20 усть Мерьскы, и постиже и епископъ ихъ с молбою и с покло-
номъ отъ всѣхъ людий, князь же великый оттолѣ поиде в Воло-
димерь, и вниде в градъ мѣсяца ноября въ 21 день, в среду(***),
на Введенье святыя Богородица, и бысть радость велья в градѣ
Володимери. Якоже рече пророкъ: си день, иже створи Господь,
25 възрадуемся и возвеселимся в онь; и пакы рече: Господь защи-
титель животу моему, отъ кого ся устрашю? стужающи ми врази
мои, ти изнемогоша и падоша; аще ополчится на мя полкъ, не
убоиться сердце мое, аще встанеть на мя брань, азъ уповаю на
Господа; единого просихъ отъ Господа, того взищю, да живу в дому
30 Господни вся дни живота моего. И потомъ Рязанци вси, здумавше,
послаша остатокъ князий и со княгынями к великому князю Всево-
лоду в Володимерь. Тое же зимы освяти Костянтинъ церковь святаго

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) 18 октября приходилось въ четвергъ въ 6716 году.
(**) Въ Л г. (***) 21 ноября приходилось въ среду въ 6716 году.

1207 Михаила, на дворѣ своемъ, мѣсяца ноября въ 25 день, на память святаго Климента, юже бѣ самъ создалъ и украсилъ иконами честнами. Якоже рече пророкъ: желанье сердца моего далъ еси ему, и хотѣнья устъ его нѣси его лишилъ; и пакы: единого просихъ отъ Господа, того и взищю, да живу в дому Господни вся дни живота моего, да зрю красоты Господня. Якоже Соломонъ цесарь створи пиръ на священье церкве своея, и праздновавъ, распусти люди и благослови люди, и люди благословиша цесаря, и идоша кождо в домы своя радующеся: тако и блаженый Костянтинъ створи пиръ на освященье церкве своея, и учреди люди, и благословиша людье Костянтина, рекуще: благословенъ Богъ, иже дасть Всеволоду сицего сына разумна; дасть бо Господь смыслъ
294 и премудрость Соломону(*), такоже и Костянтину, многу || зѣло и разлитье сердца, яко пѣсокъ иже при мори, и распространися премудрость его паче смысла всѣхъ человѣкъ. Якоже рече пророкъ: возвеличая спасенье царево, творя милость Христу своему Давыдови и сѣмени его до вѣка. Тое же зимы посла князь великый сына своего опять Святослава Новугороду на княженье, а Костянтина остави у собе и да ему Ростовъ, и инѣхъ 5 городовъ да ему к Ростову. Тое же зимы бысть знаменье в лунѣ, мѣсяца февраля въ 3 день, на память святаго Семеона Богоприимца: бысть помрачена вся, и остася ея мало, акы мѣсяць в настатьи перваго дне, и стоя до вечера и до полуночи. Тое же зимы ходіша Олговичи на Кыевъ на Рюрика, и не успѣвше ничтоже възвратишася.

1208 В лѣто 6716. Посла великый князь Всеволодъ сына своего Ярослава в Рязань на столъ, Рязанци же лесть имуще к нему, цѣловаша крестъ ко Всеволоду, и не управиша, и изимаша люди его и исковаша, а инѣхъ в погребѣхъ засыпавше изморишa; Всеволодъ же слышавъ се, иде на Рязань с сынми своими, и пришедъ ста у града Рязаня, и Ярославъ изиде противу отца своего, и цѣлова и с радостью. И прислаша Рязанци буюю рѣчь, по своему

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *Сомону*.

обычаю и непокорьству; и повелѣ великый князь всѣмъ людемъ 1208
изити из града и с товаромъ, и яко изидоша вси, повелѣ зажещи
градъ, и оттуду иде къ(*) Бѣлугороду, и повелѣ и тъ зажещи. И
възвратися в Володимерь великый князь Всеволодъ со всѣми сво-
5 ими полкы, и с сыномъ своимъ Ярославомъ, поимъ по собѣ всѣ
Рязанци и епископа ихъ Арсенья. Тое же зимы Кюръ Михаилъ
со Изяславомъ пришедша, начаста воевати волость Всеволожю
великаго князя около Москвы; се слышавъ великый князь, посла
сына своего Гюрга, и побѣди ею Юрги, сама князя утекоста, а
10 люди овѣхъ избиша, а иныхъ извязаша, и возвратися князь Юрги
ко отцю своему, славя Бога.

В лѣто 6717, мѣсяця декабря въ 7 день, на память святаго 1209
отца Амбросья епископа, родися сынъ благочестиво||му и христо- 295
любивому князю Костянтину, и нарекоша имя ему въ святѣмь
15 крещеньи Василий; и бысть радость велика в градѣ Ростовѣ. Тое
же зимы великый князь Всеволодъ посла сыны своя, Костянтина
с братьею его, на Мстислава Мстиславича на Торжекъ; Мсти-
славъ же слышавъ, оже идеть на нь рать, изиде ис Торжку Но-
вугороду, а оттуда иде в Торопець в свою волость; Костянтинъ
20 же с своею братьею възвратишася со Тьфѣри, и Святославъ
приде к нимъ из Новагорода, и ѣхаша вси къ отцю своему в Во-
лодимерь.

В лѣто 6718. Великый князь Всеволодъ посла с полкомъ 1210
Кузму Ратьшича, меченошю своего, и взя Тепру, и възвратися
25 со многымъ полономъ в Володимерь. Того же лѣта прислаша с
молбою к великому князю Всеволоду митрополита Матфѣя Всево-
лодъ Чермный и вси Олговичи, прося мира и во всемъ покаряю-
щеся; великый же князь видѣвъ покоренье ихъ к собѣ, не помяна
злобы ихъ, цѣлова к нимъ крестъ, а митрополита учредивъ отпу-
30 сти и с честью. Того же лѣта сѣде Всеволодъ пакы в Кыевѣ, а
Рюрикъ Черниговѣ. Тое же весны приходиша Половци к Пе-
реяславлю, и повоеваша многа села, возвратишася с полономъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *i*.

1210 многымъ всвояси, и много зла створше безбожнии иноплеменници. Того же лѣта, мѣсяца іуня въ 18 день, на память святаго мученика Леонтия и дружины его, родися Костянтину сынъ Всеволодъ, а въ святѣмь крещеньи нарекоша ему имя Іоанъ.

1211 В лѣто 6719. Великый князь Всеволодъ ожени сына своего Георгия Всеволожною Кыевьского князя, и вѣнчанъ бысть в святѣй Богородици в Володимери епископомь Іоаномь, и ту сущю великому князю Всеволоду, и всѣмъ благороднымъ дѣтемъ, и всѣмъ велможамъ, и бысть радость велика в Володимери градѣ. Того же лѣта, мѣсяца мая въ 15 день, на память святаго отца Пахомья, в день вскресенья Господня въ Сборъ святыхъ отець 7 недѣли по пасцѣ, по литургии, загорѣся градъ Ростовъ, и погорѣ мало не весь, и церквий изгорѣ 15, и много зла створися, Богу попущьшю за умноженье грѣхъ нашихъ и неправды. Се же есть дивно церкы в Ро-
296 стовѣ въ имя святаго Іоана || Предтеча, на дворѣ въ епископьи у святое Богородици: и сгорѣ церкы та вся отъ верха и до землѣ, и иконы что не утягли вымчати, и гроби в земли дну; и бѣ в церкви той икона, на нейже написанъ святый мученикъ Ѳеодоръ Тиронъ, и вощаница с виномъ, юже нѣции мняху яко бѣ Леонова епископа преже бывшаго в Ростовѣ, пришедши же на пожаръ мѣста церковнаго, и видѣша вся огнемь взята, толико икона та святаго мученика Ѳеодора с вощаницею цѣла посредѣ огня. Костянтинъ же христолюбивый благовѣрный князь, сынъ Всеволожь, тогда бѣ в Володимери у отца, слышавъ бѣду створшююся на градѣ его и на святыхъ церквахъ, и ѣха скоро Ростову, и видѣвъ печаль бывшюю мужемъ Ростовьскымъ, утѣши я, глаголя: «Богъ да, Богъ взя, яко Господеві изволися, тако и бысть, буди имя Господне благословено отныня и до вѣка».

1212 В лѣто 6720, индикта, мѣсяца априля въ 13 день, на память святаго Мартина папы Римьскаго(*), преставися велікый князь Всеволодъ, именовавый в святомь крещеньи Дмитрий, сынъ Гюргевъ благочестиваго князя всея Руси, внукъ Володимера Моно-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Память св. Мартина, папы Римскаго, празднуется 14-го апрѣля.

маха, княживъ в Суждальстѣй земли лѣтъ 30 и 7. Много муж- 1212
ствовавъ и дерзость имѣвъ, на бранехъ показавъ, украшенъ
всѣми добрыми нравы, злыя казня, а добросмысленыя милуя:
князь бо не туне мечь носить в месть злодѣемъ, а в похвалу до-
5 бро творящимъ. Сего имени токмо трепетаху вся страны, и по
всей земли изиде слухъ его, и взя зломыслы его вда Богъ под
руцѣ его: понеже не взношашеся, ни величашеся о собѣ, но на
Бога все възлагаше всю свою надежю, и Богъ покаряше под нозѣ
его вся врагы его. Многы же церкви созда по власти своей, ибо
10 созда церковь прекрасну на дворѣ своемъ святаго мученика Дми-
трия, и украси ю дивно иконами и писаньемъ, и принесъ доску
гробную изъ Селуня святаго мученика Дмитрия, мюро непре-
станно точащю на здравье немощнымъ, в той церкви постави, и
сорочку того же мученика ту же положи; и манастырь созда, в
15 немъ церковь камену Рожество святыя Богородица, и ту такоже
исполни всѣмъ исполненьемъ, имѣя || присно страхъ Божий в 297
сердци своемъ, подавая требующимъ милостыню, судя судъ исти-
ненъ и нелицемѣренъ, не обинуяся лица силныхъ своихъ бояръ,
обидящихъ меншихъ и роботящихъ сироты и насилье творящимъ;
20 любяше же помногу черноризьцьскый и поповьскый чины. Тѣмъ
и дарова ему Богъ чада добросмыслена, яже и вспита в нака-
заньи, в разумѣ свершенѣ, доже и до мужьства. И егда приспѣ
конець ему временьнаго сего и многомятежнаго житья, тихо и
безмолвно преставися и приложися къ отцемь и дѣдомъ своимъ;
25 и плакашася по немъ сынове его плачемъ великимъ, и вси бо-
ляре и мужи и вся земля власти его, и пѣвше над нимъ обычныя
пѣсни епископъ Іоанъ, и вси игумени и черноризци, и вси попове
града Володимеря, и положиша и въ церкви святыя Богородица
Златоверхия, юже созда и украси братъ его Андрѣй. Того же
30 лѣта Георгий князь, сынъ Всеволожь, отпусти и князи Рязань-
скыя в Рязань, и епископа ихъ Арсенья и вся люди Рязаньскыя,
и идоша кождо всвояси. Того же лѣта приходи Юрги князь съ
Ярославомъ к Ростову, и умиришася с Костянтиномъ, и рази-
дошася кождо всвояси. Того же лѣта, мѣсяца мая въ 23 день, на

1212 память святаго Михаила епископа, быша постригы у Костянтина, сына Всеволожа, сынома его Василку и Всеволоду; и бысть радость велика в градѣ Ростовѣ.

1213 В лѣто 6721. Христолюбивый князь Костянтинъ заложи церковь святую Богородицю, на первѣмь мѣстѣ падшая церкве, мѣсяца априля въ 25, на память святаго Марка еуангелиста. Того же лѣта Володимеръ, сынъ Всеволожь великаго князя, ѣха в Москву. Того же лѣта во второе приходи Юрги съ Ярославомъ к Ростову, и створша порядъ с Костянтиномъ, и идоста отъ Ростова к Москвѣ Гюрги съ Ярославомъ; и изведъ Гюрги из Москвы Володимера, и посла ѝ в Рускый Переяславль на столъ, на от-
298 чину свою. Того же лѣта родися сынъ Георгію кня||зю, мѣсяца октября въ 23 день, и прозваша ѝ Всеволодъ, а в святомь крещении нарекоша имя ему Дмитрий.

1214 В лѣто 6722. Іоанъ епископъ Суждальскый отписася епископьи всея земля Ростовьскыя, и постриженся в черньцѣ в монастыри в Боголюбомь. Того же лѣта родися сынъ Костянтину Володимеръ, а в святомь крещеньи нарекоша имя ему Дмитрий. Того же лѣта князь Костянтинъ посла Пахомья игумена святаго Петра, отца своего духовнаго, в Кыевъ к митрополиту Матфѣю, и постави ѝ епископомъ Ростову ноября въ 10; и вънидe в свою епископью генваря въ 28, на память святаго отца Ефрѣма Сурина. Того же лѣта христолюбивый князь Костянтинъ заложи церковь камену Ростовѣ, на дворѣ своемъ, святою мученику Бориса и Глѣба. Того же лѣта князь Гюрги, сынъ Всеволожь, изведъ Симона игумена блаженаго отъ Рожества святыя Богородица, и посла ѝ в Кыевъ к митрополиту, и постави ѝ епископомъ Суждалю и Володимерю.

1215 В лѣто 6723. Преставися Рюрикъ Ростиславичь, князь Кыевьскый, княжа Черниговѣ. Того же лѣта оженися Володимеръ, сынъ Всеволожь, в Переяславли Рускомъ, Глѣбовною Черниговьского князя. Того же лѣта благочестивый князь Костянтинъ заложи церковь камену на Ярославли, на дворѣ своемъ, въ имя святыя Богородица Успенья. Того же лѣта Володимеръ, сынъ Все-

воложь, слышавъ, аже идуть Половци к Переяславлю, изиде про- 1215
тиву имъ вскорѣ, и усрѣтеся с ними на рѣцѣ, и бишася крѣпко,
и мнози отъ обоихъ падоша; и Божьимъ попущеньемъ, за умно-
женье грѣхъ нашихъ, одолѣша Половци, и мнози отъ Руси из-
5 бьени быша, а инѣхъ изимаша, и самого князя Володимера яша,
и ведоша и̂ в вежѣ свои

В лѣто 6724. Преставися епископъ Ростовьскый Пахомий, и 1216
положенъ бысть в церкви святыя Богородица, в своей епископьи.
Сь бѣ блаженый епископъ избраникъ Божий, и истинный бѣ па-
10 стырь, а не наимникъ; сь ‖ бѣ агня, а не волкъ, не бѣ бо хитая отъ чю- 299
жихъ домовъ богатьства, ни збирая его, ни тѣмь хваляся, но паче
обличаше грабителя и мздоимца, поревновавъ нраву Златоустаго
и преходя отъ дѣла в дѣло уншее, сиротами добрѣ пекыйся, ми-
лостивъ зѣло(*) къ убогымъ и вдовицамъ, ласковъ ко всякому убо-
15 гому, не согбенѣ руцѣ имѣя на вданье ихъ, но отверзенѣ отинудь,
смѣренъ, кротокъ, исполненъ книжнаго ученья, всѣми дѣлы утѣ-
шая печалныя; не хваляся ни о чемъ же суетствомь пустошнаго
свѣта сего, еже скоро минуидеть и хуже паучины, но паче хва-
ляся, глаголаше, Павлово слово поминая: мнѣ ни о чемъ же буди
20 хвалитися, токмо о крестѣ Христовѣ, имже мнѣ миръ распятся,
и азъ мирови; обычныя молбы к Богу въздая, побѣдивъ мірьскую
похоть, черньчьствовавъ преже добрѣ исправлено лѣтъ 5 в Пе-
черьскомъ манастырѣ, и пакы свое стадо духовно в манастыри
святаго Петра лѣтъ 13, а епископью державъ 2 лѣта, отъиде к
25 Богу. Костянтинъ же, христолюбивый князь, съ епископомъ Си-
мономъ и со всѣми черноризци спрятавше тѣло его честно, вло-
жиша и̂ в гробъ у святыя Богородица Ростовѣ. Того же лѣта
Новгородци выгнаша отъ себе Мстислава Мстиславича, а Яро-
слава Всеволодича приведоша к собѣ на столъ. Того же лѣта
30 христолюбивый князь великый Костянтинъ, сынъ Всеволожь, за-
ложи церковь камену и манастырь святаго Спаса Преображенья
на Ярославли. В то же лѣто поставленъ бысть епископомъ Ро-
стову черноризець святаго Дмитрия Суждальского Кирилъ.

примѣчанія. (*) Въ Л ѕ҃.

1217 В лѣто 6725. Искони злый врагъ дьяволъ, ненавидяй всегда добра роду человѣчю, паче же хрестьяномъ не хотя, дабы не одинъ в вѣчнѣй муцѣ былъ, яже есть уготована ему и сущимъ с нимъ, сь оканьный дьяволъ въздвиже нѣкую котору злу межи князи, сыны Всеволожи, Костянтиномъ, и Юргемь, и Ярославомъ, и бишася у Юрьева, и одолѣ Костянтинъ; но пакы Богъ и крестъ
300 честный и молитва отца ихъ и дѣдня введе я̀ в великую || любовь, и сѣде Костянтинъ в Володимери на столѣ, а̀ Юрги Суждали; и бысть радость велика в земли Суждальстѣй, а дьяволъ единъ плакаше своея погыбели. Того же лѣта Глѣбъ князь Рязаньскый Володимеричь, наущенъ сотоною на братоубийство, здумавъ в своемъ оканьнѣмь помыслѣ, имѣя поспѣшника брата своего Костянтина и с нимъ дьявола, иже ею прельсти своимъ злокозньствомь, в помыслъ има вложь, рекшема има: «яко избьевѣ сихъ, а сами приимевѣ едина всю власть»; а не вѣси ли, оканьне, Божья строенья, даеть бо власть, емуже хощеть, поставляеть цесаря и князя Вышьний? что бо прия Каинъ отъ Бога, убивъ Авеля брата своего? не проклятье ли и осуженье и трясенье? или Ламехъ? не казнь ли злобѣ? или вашь сродникъ Святополкъ, избивъ братью, онѣма вѣнець исходатайствова, а собѣ вѣчную муку? сь бо Глѣбъ ту же мысль Святополчю приимъ, и скры ю̀ в сердци своемъ с братомъ своимъ. Снемшимся имъ всѣмъ на Исадѣхъ на порядъ, Изяславъ, Кюръ Михаилъ, Ростиславъ, Святославъ, Глѣбъ, Романъ, Инъгваръ же не успѣ приѣхати к нимъ, не бѣ бо приспѣло еще время его, Глѣбъ же Володимеричь с братомъ позва я̀ к собѣ, яко на честь пиренья, в свой шатеръ. Они же не вѣдуще злыя его мысли и прелести, вси 6 князий, кождо с своими боляры и слугы, придоша в шатеръ ею. Сь же Глѣбъ преже прихода ихъ изнаряди свои слугы и братни, и поганыхъ Половець множство, въ оружьи; и скры я̀(*) в полъстници близь шатра, в немже бѣ имъ пити, не вѣдущю ихъ никому же, развѣе тою зломысльною князю и ихъ проклятыхъ думець; и яко начаша пити и веселитися, и ту абье проклятый Глѣбъ с братомъ иземъша меча своя,

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *и стрыя.*

начаста сѣчи преже князи, таже боляры и слугы ихъ, много множество, одинѣхъ князий 6, а прочихъ боляръ и слугъ безъ числа(*) изби с своими слугы и с Половци. Си же злоба сключися мѣсяця иуля(**) въ 20 день, на память святаго пророка Ільи огнь- 1217
5 наго || въсхоженья. 301

В лѣто 6726. Великый князь Костянтинъ, сынъ Всеволожь, мѣсяца мая въ 6 день, на память святаго и праведьнаго Иова, заложи церковь камену на торговищи в Володимери Въздвиженье креста честьнаго; того же лѣта и свершена бысть и священа сем- 1218
10 тября въ 14 день. Того же лѣта родися сынъ князю Георгию, и нарекоша имя ему въ святомь крещеньи.....(***). Того же лѣта приде епископъ Полотьскый изъ Цесаряграда к великому князю Костянтину Володимерь, вѣдый его любовь и желанье до всего божественаго церковнаго строенья, до святыхъ иконъ и мо-
15 щий святыхъ, и до всего душеполезнаго пути, ведущаго в жизнь вѣчную; и принесе ему етеру часть отъ страстий отъ Господень, яже насъ ради Владыка Іс҃ъ Христосъ отъ Иудѣй претерьпѣвъ пострада, и мощи святаго Логина мученика сотника, святѣи его руцѣ обѣ, и мощи святыя Марья Магдалыни. Христолюбивый же
20 князь Костянтинъ с радостью великою створи праздьньство свѣтло о приходѣ ихъ, и постави и у Възнесенья в манастыри передъ Золотыми вороты. И бывшю дни святаго въскресенья Господня, и приспѣ отъ день память святаго мученика Логина, повелѣ князь Костянтинъ, по отпѣтьи заутрени, отъ святыя Богородица сбор-
25 ныя и отъ святаго Дмитрия ити всему народу съ кресты, епископу со всѣмъ клиросомъ, и самъ князь с своими благородными сынъми и со всѣми боляры идоша к святому Възнесенью; взятъ же епископъ на главу свою святую ту раку, в нейже бѣ положено святое то скровище, и тако възвратишася в градъ, и идоша
30 къ святому Дмитрию, поюще и славяще Господа нашего Іс҃ъ Христа, и ту цѣлова епископъ и христолюбивый князь Костянтинъ и вси правовѣрнии человѣци. Того же лѣта священа бысть церкы

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *бещисла*. (**) Въ Л *иуня*. (***) Въ Л имя сына Георгіева не означено: должно быть Владиміръ или Мстиславъ.

1218 святою мученику Бориса и Глѣба Ростовѣ епископомъ Кириломъ,
мѣсяца августа въ 25 день, на память святаго апостола Тита,
ту сущю великому князю Костянтину, с благородными дѣтми Ва-
силкомъ и Всеволодомъ и Володимеромъ, и со всѣми боляры; и
створи пиръ, и учреди люди, и многу милостыню створи къ убо- 5
302 гымъ: такъ бо бѣ ‖ обычай того блаженаго князя Костянтина.
Того же лѣта прииде Володимеръ, сынъ Всеволожь, ис Половець
к братьѣ своей, и даша ему Стародубъ и иную властьцю. Того же
лѣта великий князь Костянтинъ, сынъ Всеволожь, посла старѣй-
шаго сына своего Василка Ростову на столъ, а Всеволода на Яро- 10
славль на столъ, рекъ има: «возлюбленѣи мои чадѣ! будита межи
собою в любви, Бога бойтася всею душею, заповѣди его во всемъ
сблюдающа, и моя нравы вся вспримѣте, яже мя видѣста тво-
ряща: нищихъ и вдовиць не презрита, церкви не отлучайтася,
перѣйскый и мнишьскый чинъ любита, и книжнаго поученья слу- 15
шайта, и будита в любви межи собою, и Богъ мира буди с вама;
имѣйта послушанье к старѣйшимъ ваю, иже васъ на добро учать,
понеже еще еста въ младоденьствѣ; азъ бо вѣмъ, сына моя, яко
отшествие мое близь приближается отъ свѣта сего, и се поручаю
васъ Богу, и пречистѣй его Матери, и брату и господину Гюр- 20
гю, да то вы будеть в мене мѣсто»; и тако цѣловавъ ею любезно,
отпусти ею когождо в свою власть. Тоя же зимы, мѣсяца февраля
въ 2 день, в праздникъ Устрѣтенья(*) Господа нашего Іс҃ъ Хри-
ста, въ пятокъ(**), въ часъ 7 дне, преставися христолюбивый ве-
ликый князь Костянтинъ, сынъ Всеволожь, внукъ Гюргевъ, пра- 25
внукъ Володимера Мономаха. Сь бѣ блаженый князь зѣло(***)
украшенъ всѣми добрыми нравы, възлюби Бога всею душею и
всѣмъ желаньемъ, Божий страхъ отинудь имѣ в сердци и в души
своей; не помрачи ума своего пустошною славою прелестнаго
свѣта сего, но весь умъ свой впери тамо, яможе и прииде въ ону 30
нестарѣющюся бесконечную жизнь, юже и улучи своими мило-

примѣчанія. (*) Въ Л *Устрѣнья*. (**) 2-е февраля приходилось въ пятницу въ сентябрскомъ 6725-мъ и въ мартовскомъ 6726-мъ годѣ. (***) Въ Л з҃.

стынями и вельимь безлобьемъ. Соломонъ бо рече: милостынями 1218
и безлобьемъ и вѣрою очищаются грѣси. Такъ бѣ блаженый сь
князь правдивъ, щедръ, кротокъ, смѣренъ, всѣхъ милуя, всѣхъ
набдя, паче же всего дивную любя и славную милостыню и цер-
5 ковьное строенье, и о томъ пекыся день и нощь; велми бо печа-
шеся о созданьи прекрасныхъ || Божиихъ церквий, и многы цер- 303
кві созда по своей власти, въображая чюдными въображении свя-
тыхъ иконъ, исполняя книгами и всякыми украшении; чтяше же
паче мѣры іерѣйскый и мнишьскый чинъ, подая имъ еже на по-
10 требу, и приимая отъ нихъ молитвы и благословенье, поминая слово
глаголющее: блажени милостивии, яко ти помиловани будуть; и
блаженъ разумѣвая на нища и убога, яко в день лютъ избавить ѝ
Господь. Тѣмъ не щадяше имѣнья своего, раздавая требующимъ;
бѣ бо се во истину, по Иову, око слѣпымъ и нога хромымъ и рука
15 неимущимъ утѣшенья, испроста всѣхъ любя и нагыя одѣвая, труд-
ныя покоя, умрети хотяща зимою согрѣвая, печалныя утѣшая, а
не опечаляя никогоже ничимъже, но всѣхъ умудряя телесными и
духовными бесѣдами; часто бо чтяше книгы съ прилежаньемъ,
и творяше все по писаному, не въздая зла за зло; сего по праву
20 одаровалъ бѣ Богъ кротостью Давыдовою, мудростью Соломонею,
исполнь сы апостолскаго правовѣрья. По преставлении же его,
слышавше вси людье града Володимеря, стекошася на дворъ его
и плакашася по немъ плачемъ вельимъ, боляре яко заступника
земли ихъ, слугы такоже яко кормителя и господина, убозии и
25 черноризци яко утѣшенье и одѣнье наготѣ ихъ, и весь зборъ убо-
гыхъ плакахуся, вскорѣ лишени такого милостивца. Слышавъ
же Гюрги, и Ярославъ, и вся братья его, вскорѣ съѣхашася в
Володимерь, и плакаша по немъ плачемъ вельимъ, акы по отци
и по братѣ любимѣмъ, понеже вси имѣяхуть ѝ въ отца мѣсто, и
30 онъ имѣя ихъ по достоянью, бѣ бо в нихъ любы паче мѣры; и
пѣвше над нимъ обычныя пѣсни, епископъ(*), и игумени, и чер-
норизци, и вси прозвутери, и весь градъ снидеся, и положиша ѝ в

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *епископа.*

1218 церкви святыя Богородица Златоверхыя, идѣже и отець его положенъ бѣ. Бѣ же всѣхъ лѣтъ Костянтиновыхъ . . . .(*). Княгыни же Костянтинова ту и пострижеся, надъ гробомъ мужа своего, и нарекоша имя ей Огафья.

1219 В лѣто 6727. Священа бысть церкы святыя Богородица Ро- 5
304 жество, ‖ в манастыри, великымъ священьемъ, епископомь Симономь, мѣсяца семтября въ 7 день, на память святаго мученика Созонта, при князи Георгии и сынѣ его Всеволодѣ, и брату его сущю ту Ярославу князю Переяславьскому, а игуменьство держащю Митрофану. Того же лѣта безаконьный Глѣбъ Володиме- 10
ричь приде со множствомъ Половець к Рязаню, и изиде противу имъ Инъгваръ съ своею братьею, и ступившимся обоимъ, бишася крѣпко; и Божьею помощью и креста честнаго силою, побѣди Инъгваръ(**) злаго братоубийцю Глѣба, и многы отъ Половець избиша, а ины извязаша, а самъ оканьный вмалѣ утече. Того же 15
лѣта родися Ярославу сынъ, и нарекоша имя ему Феодоръ.

1220 В лѣто 6728. Георгий великый князь, сынъ Всеволожь, посла брата своего Святослава с полкы и воеводами на безбожныя Болгары. И яко приде Святославъ подъ градъ ихъ Ошелъ, и изидоша из лодьи вси полци пѣші, видѣвше же си безбожнии Бол- 20
гаре, скоро доспѣвше, ови на конихъ, а друзии пѣши, устремишася на бой и изидоша из града противу; наши же, силою креста честнаго укрѣпляеми, поидоша противу имъ стрѣляюще я̀, они же забѣгше за плотъ бьяхутся крѣпко, наши же расѣкше плотъ, вбиша я̀ в градъ и отяша у нихъ врата, и зажгоша градъ ихъ, 25
и взяша и̇̀ на щитъ. И поможе Богъ Святославу мѣсяца июня въ 15 день, на память святаго Амоса. Того же лѣта преставися митрополитъ Кыевьскый Матфѣй, мѣсяца августа въ 26(***), на память святаго Андрьяна и Натальи. Тое же зимы преставися княгыни Костянтинова Огафья, черноризица, мѣсяца генваря въ 30

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Здѣсь небольшой пробѣлъ для вписанія цифры. (**) Въ Л *Нъгваръ*. (***) Такъ исправлено по дню памяти святыхъ Адріана и Наталіи; въ Л *августа въ 19*.

24, на память святыя Оксиньи; и положена бысть в церкви свя- 1220
тыя Богородица Ростовѣ

В лѣто 6729. Мстиславъ Мстиславичь бися с Угрою, и по- 1221
бѣди я̀, и изби множство ихъ, и королевича(*) я. Того же лѣта
5 посла великый князь Гюрги сына своего Всеволода в Великый
Новъгородъ на столъ. Того же лѣта, мѣсяца іуня въ 27, заго-
рѣся градъ Ярославль, и мало не весь погорѣ, и церкви||й изгорѣ 305
17; дворъ же княжь, силою креста честнаго(**) и молитвою до-
браго Костянтина, избы огня. Того же лѣта великый князь Гюрги,
10 сынъ Всеволожь, заложи градъ на усть Окы, и нарече имя ему
Новъградъ.

В лѣто 6730. Великый князь Гюрги заложи церковь каменьну 1222
святыя Богородица в Суждали, на первѣмь мѣстѣ, раздру-
шивъ(***) старое зданье, понеже учала бѣ рушитися старостью,
15 и верхъ ея впалъ бѣ; та бо церкы создана прадѣдомъ его Воло-
димеромъ Мономахомъ и блаженымь епископомъ Ефрѣмомъ.

В лѣто 6731. Всеволодъ Гюргевичь иде из Новагорода къ 1223
отцю своему в Володимерь; Новгородци же пояша к собѣ Яро-
слава Всеволодича ис Переяславля княжитъ. Того же лѣта яви-
20 шася языци, ихже никтоже добрѣ ясно не вѣсть, кто суть и от-
колѣ изидоша, и что языкъ ихъ, и которого племени суть, и что
вѣра ихъ; и зовуть я̀ Татары, а инии глаголють Таумены, а друзии
Печенѣзи, ини глаголють, яко се суть, о нихъже Мефодий Па-
тарскый(†) епископъ свѣдѣтельствуеть: яко си суть ишли ис пу-
25 стыня Етриевьскы, суще межю встокомъ и сѣверомъ; тако бо
Мефодий рече: яко къ скончанью временъ явитися тѣмъ, яже за-
гна Гедеонъ, и поплѣнять всю землю отъ встока до Ефранта и
отъ Тигръ до Понетьскаго моря, кромѣ Ефиопья. Богъ же единъ
вѣсть ихъ, кто суть и отколѣ изидоша, премудрии мужи вѣ-
30 дять(††) я̀ добрѣ, кто книгы разумно умѣеть; мы же ихъ не вѣмы,
кто суть, но сдѣ вписахомъ о нихъ памяти(†††) ради Русскыхъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *колевича* (**) Въ Л *честна* (***) Въ Л *заздрушивъ.* (†) Въ Л *Патомьскый.* (††) Въ Л *бьдять.* (†††) Въ Л *памати.*

1223 князий бѣды, яже бысть отъ нихъ. И мы слышахомъ, яко многы страны поплѣниша, Ясы, Обезы, Касогы, и Половець безбожныхъ множство избиша, а инѣхъ загнаша, и тако измроша убиваеми гнѣвомъ Божьимь и пречистыя его Матере; много бо зла створиша ти оканнии Половци Руской земли, того ради всемилостивый Богъ хотя погубити и наказати безбожныя сыны Измаи-
306 ловы, Куманы, яко да отмьстять кровь хрестьяньску, ‖ еже и бысть над ними безаконьными. Проидоша бо ти Таурмени(*) всю страну Куманьску, и придоша близь Руси, идеже зовется валъ Половечьскый. И слышавше я Русстии князи, Мстиславъ Кыевьскый, и Мстиславъ Торопичскый и Черниговьскый(**), и прочии князи, здумаша ити(***) на ня, мняще, яко ти поидуть к нимъ. И послашася в Володимерь к великому князю Юргю, сыну Всеволожю, прося помочи у него; онъ же посла к нимъ благочестиваго князя Василька, сыновца своего, Костянтиновича, с Ростовци, и не утяну Василко прити к нимъ в Русь. А князи Русстии идоша и бишася с ними, и побѣжени быша отъ нихъ, и мало ихъ избы отъ смерти; ихже остави судъ жити, то ти убѣжаша, а прочии избьени быша: Мьстиславъ старый добрый князь ту убьенъ бысть, и другый Мстиславъ, и инѣхъ князий 7 избьено бысть, а боляръ и прочихъ вой много множство; глаголють бо тако, яко Кыянъ одинѣхъ изгыбло на полку томъ 10 тысячь. И бысть плачь и туга в Руси и по всей земли слышавшимъ сию бѣду. Се же ся зло сключи мѣсяца мая въ 30(†), на память святаго мученика Еремиа. Се же слышавъ Василко приключьшееся в Руси, възвратися отъ Чернигова, схраненъ Богомь, и силою креста честнаго, и молитвою отца своего Костянтина и стрыя своего Георгия, и вниде в свой Ростовъ, славя Бога и святую Богородицю. Того же лѣта бѣ ведро велми, и мнози борове и болота загарахуся, и дымове силни бяху, яко недалече бѣ видѣти человѣкомъ; бѣ бо яко мгла к земли прилегла, яко и птицамъ по

примѣчанія. (*) Въ Л *Таурмению.* (**) То есть: Мстиславъ Мстиславичъ Торопецкій и Мстиславъ Святославичъ Черниговскій. (***) Въ Л *итии.* (†) Память св. мученика Ермія празднуется 31 мая.

аеру не бѣ лзѣ лѣтати, но падаху на земли и умираху. Того же 1223
лѣта явися звѣзда на западѣ, и бѣ отъ нея луча не в зракъ человѣкомъ, но яко к полуденью по двѣ въсходящи с вечера по заходѣ солнечнѣмь, и бѣ величьствомъ паче инѣхъ звѣздъ; и пре-
5 бысть тако 7 дни, и по 7 дни явися луча та отъ нея ко встоку, пребысть тако 4 дни, и невидима бысть.

В лѣто 6732. Поставленъ бысть митрополитомь в святой 1224
Соѳьѣ, Кыевѣ, || блаженый Кирилъ Грьчинъ, мѣсяца генваря 307
въ 6, в праздникъ Богоявленья, учителенъ зѣло(*) и хытръ ученью
10 божественыхъ книгъ. Того же лѣта посла великый князь Гюрги брата своего Володимера и сыновца своего Всеволода Костянтиновича с полкы . . . . . (**). Того же лѣта священа бысть церкы святаго Спаса, на Ярославли, в манастыри, юже бѣ заложилъ благовѣрный князь Костянтинъ,
15 а сверши ю сынъ его Всеволодъ; и священа бысть епископомъ Кириломъ, августа въ 6.

В лѣто 6733. Заложи великый князь Гюрги камену церковь, 1225
на усть Окы Новѣгородѣ, Спаса святаго. Того же лѣта создана бысть церкы святыя Богородица в Суждали, и священа бысть
20 епископомь Симономъ, въ 8 день семтября. Тое же зимы воевавша Литва Новгородьскую волость, и поимаша множство много зѣло(*) хрестьянъ, и много зла створиша воюя около Новагорода, и около Торопча и Смолиньска, и до Полтеска; бѣ бо рать веліка зѣло(*), ака же не была отъ начала миру. Слышавъ же то бла-
25 говѣрный и христолюбивый князь Ярославъ, сынъ великаго князя Всеволода, внукъ Гюргевъ, сжалиси зѣло(*) о хрестьянѣхъ, поѣха по нихъ ис Переяславля и постиже я у Вьсвята; видѣвше же Литва, исполчишася противу имъ на озерѣ, князь же Ярославъ помоливъся Богу, и поѣха на нь. Сступившимъ же ся полкомъ,
30 побѣгоша погании, и князь же Ярославъ, силою креста честнаго и молитвою святое Богородици и архангела Михаила и Гаврила,

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л ꙁ҃. (**) Здѣсь въ Л. оставленъ пробѣлъ въ полторы строки, для вписанія словъ, недостающихъ въ сей лѣтописной статьѣ.

1225 гна по нихъ, овыхъ изби, а иныхъ изъима, и князи ихъ изъима, а полонъ весь отъя; и бысть радость велика по всѣмъ землямъ тѣмъ, свобоженымъ имъ отъ поганыхъ, бысть миръ потомъ на многа лѣта. А самъ князь Ярославъ, ѣхавъ, сѣде Новѣгородѣ на столѣ, бѣша бо Новгородци в то время приѣхали по Ярослава 5 князя, молящеся, абы ѣхалъ к нимъ. Бысть же тогда день недѣля сыропустная, егда побѣди Ярославъ Литву.

1226 В лѣто 6734, мѣсяца мая въ 22 день, преставися блаженый и милостивый, учителный епископъ Симонъ Суждальскый и Во-
308 лодимерьскый, постригъся в скыму; и по||ложено бысть честное 10 тѣло его въ церкви святыя Богородица в Володимери. Того же лѣта Георгий князь Всеволодичь, с сыновци своими, с Костянтиновичема Василкомъ и Всеволодомъ, ходи в помочь Михаилу Всеволодичю на Олга Курьскаго, и створь миръ межи ими, зане по смотренью Божью приключися ту быти прислану Володімеромъ 15 Рюриковичемъ митрополиту Кирилу; и възвратися великый князь Гюрги, створь миръ, поимъ с собою блаженаго Кирила митрополита въ градъ Володимерь, а сыновцѣ распусти своѣ кождо ихъ в свою власть Того же лѣта посла велікый князь Гюрги Святослава, Ивана, брату свою, на Мордву, и побѣдиста Мордву, и 20 взяста нѣколико селъ, и възвратистася с побѣдою. Тое же зимы Ярославъ, сынъ Всеволожь, ходи из Новагорода за море на Емь, гдѣ же ни единъ отъ князь Рускыхъ не взможе бывати, и всю землю ихъ плѣни; и възвратися Новугороду, славя и хваля Бога, ведый множство полона, якоже сущии с нимъ не возмогоша всего 25 полона отнести, но овыхъ сѣчаху, а иныхъ множство пущахуть опять всвояси.

1227 В лѣто 6735, мѣсяца марта въ 14 день, на память святаго преподобнаго отца Венедикта, въ день вскресенья Господня, в препловленье святаго поста, еда творимъ поклоненье Честному 30 Кресту, поставленъ бысть епископомъ Митрофанъ, бывъ игуменъ святыя Богородица, митрополитомъ Кириломъ и 4-ми епископы; поставленъ бысть в богохранимѣмь градѣ Володимери, в чюднѣй святѣй Богородицѣ, Суждалю и Володимерю, Переяславлю, сущю

ту благородному князю Гюргю и з дѣтми своими, и братома его 1227
Святославу, Іоану, и всѣмъ боляромъ и множство народа; приключися и мнѣ грѣшному ту быти и видѣти дивна и преславна, и прославиша всемилостиваго Бога и великаго князя Гюрга. Того
5 же лѣта князь Ярославъ Всеволодичь пославъ крести множство Корѣлъ, мало не всѣ люди. Того же лѣта, мѣсяца мая въ 11 день, горѣ градъ Володимерь, и церквий згорѣ 27, и дворъ блаженаго князя Костя‖нтина, и церкы згорѣ ту сущия святаго Михаила, 309
юже бѣ украсилъ христолюбивый князь Костянтинъ. Се же на-
10 водить на ны Богъ, веля намъ имѣти покаянье и встягнутися отъ грѣхъ, отъ блуда, и зависти, и грабленья, и насилья, и отъ прочихъ злыхъ дѣлъ неприязнинъ. Богъ бо казнить рабы своя напастми разноличными, огнемъ, водою, ратью, смертью напрасною; тако бо и подобаеть хрестьяномъ многыми напастми и скорбьми внити в
15 царство небесное, аще с благодареньемъ приимуть напасти. Но не предажь насъ до конца имени твоего ради, Господи; аще бо на безаконья наша призриши, Господи, то кто постоить? ты бо свѣси, Владыко, наши согрѣшенья, подвиженье на зло. Но обаче надѣемся на милость твою, Господи, молитвами Богородица по-
20 милуй насъ; ты бо еси Богъ нашъ, развѣе тебе иного не знаемъ. Того же лѣта посла великый князь Гюрги сыновца своего Всеволода Костянтиновича в Рускый Переяславль на столъ; и вниде Всеволодъ мѣсяца семтября въ 15 день, на память святаго мученика Никиты, на свой столъ. Тое же зимы, мѣсяца генваря въ
25 6 день, в праздникъ честнаго Богоявленья Господа нашего Іс Христа, в четвертокъ(*), преставися князь Володимеръ, нареченый в святомъ крещении Дмитрий, постригъся и в скиму, сынъ Всеволожь великаго князя; и положенъ бысть в церкви святыя Богородица. Тое же зимы ожени великый князь Гюрги, сынъ
30 Всеволожь, сыновца своего Василка Костянтиновича, и поятъ за нь Михаиловну Черниговьска князя; и вѣнчанъ бысть благородный князь Василко с своею княгынею в церкви святыя Бо-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) 6-е января приходилось въ четвергъ въ 6736-мъ году.

1227 городица Благовѣщенья; и вниде христолюбивый князь Василко в свой Ростовъ с своею княгинею въ 1 суботу поста(*), мѣсяца февраля въ 12 день, на память святаго Мелентья епископа, и бысть радость велика в градѣ Ростовѣ.

1228 В лѣто 6736. Умре сынъ Давыдовъ Муромьскаго, мѣсяца 5 априля, святыя недѣля праздныя(**). Тое же недѣли преставися и самъ Давыдъ Муромскый, в черньцихъ и в скимѣ. Того же лѣта преставися Мстиславъ Мстиславичь, в черньцихъ и в скимѣ.

310 Того же лѣта Святославъ отпусти княгыню || свою по совѣту(***), всхотѣвши ей в манастырь, и дасть ей надѣлокъ многъ; отъиде 10 отъ него до Бориша дни, иде в Муромъ къ братьи и пострижеся. Того же лѣта, мѣсяца семтября, великый князь Гюрги посла на Мордву Василка Костянтиновича, и своего мужа Еремѣя Глѣбовича воеводьствомъ с полкомъ; и бывшимъ имъ за Новымъгородомъ на предѣлѣхъ(†) Мордовьскыхъ, пославъ Гюрги възврати ихъ, 15 не дасть имъ воевати, зане погодья имъ не бысть, бяхуть бо дождове велми мнози день и нощь. Того же мѣсяца семтября въ 21 день, на память святаго мученика Кондрата, родися Гюргю князю дщи, и наречена(††) бысть в святомь крещеньи Феодора, еяже память въ 11 сего мѣсяца. Тое же зимы, мѣсяца генваря въ 5 20 день, в канунъ Богоявленья, сгорѣша хороми княжи и церкви двѣ. Того же мѣсяца въ 14 день великый князь Гюрги, и Ярославъ, и Костянтиновичи Василко, Всеволодъ идоша на Мордву; и Муромскый князь Гюрги Давыдовичь вшедъ в землю Мордовьскую, Пургасову волость, пожгоша жита и потравиша, и скотъ изби- 25 ша, полонъ послаша назадъ, а Мордва вбѣгоша в лѣсы своя, в тверди; а кто не вбѣглъ, тѣхъ избиша наѣхавше Гюргеви молодии, въ 4 день генваря. То видѣвше молодии Ярославли и Василкови и Всеволожи, утаившеся, назаутрие ѣхаша в лѣсъ глубокъ, а Мордва давше имъ путь, а сами лѣсомъ обидоша ихъ 30 около, избиша и, а иныхъ изъимаша; бѣжаша в тверди, тѣхъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) 12-е февраля было въ субботу 1-ой недѣли поста въ 6736-мъ году. (**) Пасха въ 6736-мъ году была 26-го марта. (***) Въ Л *по свѣту*. (†) Въ Л *на предѣхъ*. (††) Въ Л *наре*ч.

тамо избиша, и княземъ нашимъ не бысть кого воевати. А Бол- 1228
гарьскый князь пришелъ былъ на Пуреша, ротника Юргева, и
слышавъ, оже великый князь Юрги с братьею жжеть села
Мордовьская, и бѣжа прочь ночи; а Юрги с братьею и со всѣми
5 полкы взвратишася всвояси добри здорови. Тое же зимы князь
Юрги посла брата своего Святослава в Переяславль Рускый на
столъ.

В лѣто 6737, мѣсяца априля, придоша Мордва с Пургасомъ 1229
к Новугороду, и отбишася ихъ Новгородци; и зажегше мана-
10 стырь святое Богородици и церковь, иже || бѣ внѣ града, того 311
же дни и отъѣхаша прочь, поимавъ своѣ избьеныя болшия. Того
же лѣта побѣди Пургаса Пурешевъ сынъ с Половци, и изби
Мордву всю и Русь Пургасову, а Пургасъ едва вмалѣ утече.
Того же лѣта рожь не родися по всей нашей земли, и дорого
15 бысть жито. Того же лѣта Ярославъ усумнѣся брата своего
Юргя, слушая нѣкыихъ льсти, и отлучи отъ Юргя Костянтинови-
чи 3, Васілка, Всеволода, Володимера, и мысляшеть противи-
тися Юргю брату своему; но Богъ не попусти лиху быти, благо-
разумный князь Юрги призва ихъ на снемъ в Суждаль, и испра-
20 вивше все нелюбье межю собою, и поклонишася Юрью вси, иму-
ще его отцемъ собѣ и господиномъ; цѣловаша крестъ семтября
въ 7 день, в канунъ Рожеству святыя Богородица, и праздно-
вавше Рожество святыя Богородица у священаго епископа Ми-
трофана, бывше весели и одарены с мужи своими, и розъѣха-
25 шася. Того же лѣта Кирилъ епископъ Ростовьскый, оставивъ(*)
епископью, приде в Суждаль к святому Дмитрию, в свою келью,
хотя лѣчити свою немочь, яже бѣ ему внутрь; бяше же ему лице
измѣнилося, акы почернѣло отъ недуга, устнѣ отолстѣли и носъ.
К тому же и еще приде на нь искушенье, акы на Иева: въ единъ
30 день, мѣсяца семтября въ 7, все богатьство отъяся отъ него нѣ-
какою тяжею, судившю Ярославу тако, ту сущю ему на сонмѣ.
Бяшеть бо Кирилъ богатъ зѣло(**), кунами, и селы, и всѣмъ то-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *и оставивъ*. (**) Въ Л з҃.

1229 варомъ, и книгами, и просто рещи такъ бѣ богатъ всѣмъ, такъ ни единъ пископъ бывъ в Суждальстѣй области. Онъ же о всемъ о томъ вздасть Богови хвалу, пострижеся в скиму того же мѣсяца въ 16 день, и наречено бысть имя ему Кирьякъ; а что ся ему оста, то роздая любимымъ и нищимъ. Того же лѣта страсть 5 новаго мученика Христова, егоже убиша Болгаре в Великомъ градѣ ихъ: сь бысть иного языка не Рускаго, хрестьянъ же сы, имѣяше имѣнье много, гостешбу дѣя по градомъ, вниде в Болгарьскый градъ; они же емше нудиша и много дний, ласканьемъ и прѣщеньемъ, отврещися Христа и вѣры хрестьяньскыя, онъ 10 312 же || не покорися, но вся оставивъ, изволи паче умрети за Христа; усѣченъ бысть мѣсяца априля въ 1 день, егоже Русь хрестьяне вземше тѣло положиша в гробѣ, идеже вси хрестьяне лежать. И створи Богъ милость вскорѣ, за кровь его, погорѣ у него болшая половина города Великаго, а потомъ оставшая часть 15 загарашется днемъ дваждыи и триждыи; такоже и бысть по мьного дни, мало остася города, а все погорѣ, и товара погорѣ множство бещислено, за кровь мученика Христова. Того же лѣта Саксини и Половци възбѣгоша из низу к Болгаромъ передъ Татары; и сторожеве Болгарьскыи прибѣгоша, бьени отъ Татаръ 20 близь рѣкы, ейже имя Яикъ.

1230 В лѣто 6738, мѣсяца марта в 9 день, 40 святыхъ Мученикъ, принесенъ бысть Христовъ мученикъ Аврамий новый изъ Болгарьское земли в славный градъ Володимерь, егоже Болгаре в минувшее лѣто, мѣсяца априля въ 1 день, много мучивше нудя- 25 ще отврещися крещенья, онъ же не отверьжеся, но все оставль имѣнье свое, усѣченъ бы. И взяты быша мощи святаго страстотерпца Аврамья, и принесенъ бывъ в Володимерь, и великый князь благочестивый Георгий усрѣте и передъ городомъ за версту, с великою честью, с свѣщами, и епископъ Митрофанъ со 30 всѣмъ клиросомъ и со игумены, и княгыни з дѣтьми, и вси людье; и положенъ бысть в церкви святыя Богородица, в манастыри великыѣ княгини Всеволожиѣ. Того же лѣта благовѣрнии князи,

Василко, и Всеволодъ, и Володимеръ, послаша къ отцю(*) своему 1230
Гюргю и къ епископу Митрофану по Кирила игумена и архимандрита манастыря святыя Богородица Рожества, дабы и пустилъ на епископьство Ростову, и отпусти князь великый Юрги Кирила
5 на епископьство Ростову; изидоша же на срѣтенье Кирилово князь, и княгыни, и боляре, и вси мужи Ростовьскыя, и игумени, и попове, и святыя зборныя церкве клиросъ, и вси гражане отъ мала и до велика, и введоша и с великою честью в святую зборную церковь святыя Богородица; и исполнися писано‖е(**) въ 313
10 псалмѣ 83-емь: блажені живущіи(***) в дому твоемъ, в вѣкъ вѣкомъ въсхвалять тя. И бысть радость веліка, князь же и вси гражане и ігумені, давше ему міръ о Христѣ, и разидошася кождо въсвояси. Того же лѣта велики князь Юргі ожени сына своего старѣйшаго Всеволода Володимерною Рюріковіча; и вѣнчанъ
15 бысть в великой(†) церкві зборнѣй святыя Богородица, священьнымъ епископомь Мітрофаномъ, мѣсяца апрѣля въ 14 день, в недѣлю антіпасхи. Той же недѣли Фоминой въ среду преставіся Кірилъ епископъ Ростовьскіі, в манастыри святаго Дмітрія, ту и положенъ бысть въ 17 день апрѣля. Того же лѣта, мѣсяца мая
20 въ 3 день, на память святаго Феодосья ігумена Печерьскаго, в пятокъ, во время святыя літургія чтому святому еуангелью въ церкві сборнѣй святыя Богородица в Володімери, потрясеся земля, и церкы и тряпеза, и иконы подвіжшася по стѣнамъ, и панікадило с свѣщами и свѣтилна поколѣбашася, и людье мнози изу-
25 мѣшася, и мняхутся тако яко голова обишла коего ихъ, и яко другъ къ другу глаголаху, не вси бо разумѣваху дивнаго того чюдесе; бысть же се въ многахъ церквахъ и в домѣхъ господьскихъ. Бысть же се и во иныхъ городѣхъ, и в Киевѣ градѣ велми болма того бысть потрясенье. А в манастыри Печерьскомъ цер-
30 кы(††) святыя Богородица каменая на 4 части раступися, ту

примѣчанія. (*) Должно быть: *къ стрыю.* (**) Слѣдующій за симъ листъ писанъ особымъ почеркомъ, современнымъ Лавр. списку, на лицевой сторонѣ мелкимъ, а на оборотѣ крупнымъ уставомъ, съ пробѣломъ въ концѣ страницы, но такъ, что продолженіе рѣчи, безъ перерыва смысла, идетъ далѣе. (***) Въ Л *живу*ᵗᵗ. (†) Въ Л *в велик*ᵘ*і.* (††) Въ Л *церкыя.*

1230 сущю митрополиту Кірилу, и князю Володимеру, и бояромъ, и Кияномъ множству, и людемъ сшедшимся: празникъ бо бяше отъ дне святаго отца Федосья; ту и тряпезницею потрясе каменою, снесену бывшю корму и питью, все то потре каменье дробное, сверху падая, і столы и скамьи; но обаче вся тряпезніца не падеся, ни верхъ ея. Такоже и в Переяславли Рускомъ церкві святаго Михаіла каменая рассѣдеся на двое, и паде переводъ с кровлею 3-хъ комаръ, и потроша иконы и паникадила свѣчмі и свѣтилна. То же все бысть по всеі земли одиного дні, одиного часа, в годъ святыя літургия, мѣсяца мая въ 3 день, в пятокъ 4 недѣли по пасцѣ; тако слышахомъ у самовидець, бывшихъ тамо в то время. Того же мѣсяца мая въ 10 день, в пятокъ 5 недѣли по пасцѣ, нѣциі видѣша рано въсходящю солнцю бысть на 3 углы яко и коврига, потомъ мнеи бысть аки звѣзда, тако и погибе, потомъ мало опять взиде въ своемь чину. Того же мѣсяца въ 14 день, во вторникъ 6 недѣли по пасцѣ, второе въ годъ, солнце нача погыбати, зрящимъ всѣмъ людемь, мало остася его и бысть аки мѣсяць 3 дні, и нача опять полнитіся, и мнози мняху мѣсяць идуще чресъ небо, зане бяшеть межимѣсячье то, а друзии мняхуть солнце идуще въспять, понеже оболоци малиі, частиі, с полунощныя страны борзо бѣжаху на солнце, на полуденьну страну. Того же дни и часа(*) бысть тако и того грознѣе в Кыевѣ, всѣмъ зрящимъ, бывшю солнцю мѣсяцемъ, явишася столпове черлени, зелени, синии, оба полы солнца; таче сниде огнь с небесі аки облакъ велікъ над ручай Лыбедь, людемъ всѣмъ отчаявшимъся своего жітья, мняще уже кончину сущю, цѣлующе другъ друга прощенье имаху, плачюще горко, воспиша к Богові слезами: и милостью своею Богъ преведе страшный тъ(**) огнь чересъ весь градъ бес пакости, и паде в Днѣпръ рѣку, ту и погибе; тако сказаша намъ самовидці, бывши тамъ. Того же лѣта, мѣсяца . . . . . (***) почата бысть писати церкы святыя Богородица в Суждали, потщаньемъ священаго епископа Митрофана, юже бѣ рушілъ ве-

примѣчанія. (*) Здѣсь въ Л. оставленъ небольшой пробѣлъ. (**) Въ Л то. (***) Для вписанія названія мѣсяца въ Л. оставленъ пробѣлъ.

лики князь Юрги въ епископьство Симона, и опять созда крас- 1230
нѣйшю первыя: бѣ бо обетшала велми отъ многъ лѣтъ. Того же
лѣта Святославъ князь въ Юргевѣ руші церковь святаго Юргя
каменую, такоже бѣ обетшала и поламалася, юже бѣ создалъ
5 дѣдъ его Юрги Володимеричь и святилъ великимъ священьемъ.
‖Того же лѣта приходи пресвященый митрополитъ всея Руси Ки- 314
рилъ к великому князю Гюргю, и къ брату его Ярославу и Свя-
тославу, и къ(*) Костянтиновичимъ Василку и Всеволоду и Во-
лодимеру, отъ Кіевьского князя отъ Володимера отъ Рюриковичи-
10 ча(**), а отъ Черниговьского князя отъ Михаила епископъ Пер-
фуриі; приде же с нима игуменъ пречестнаго(***) манастыря свя-
таго Спаса Киевѣ на Берестовѣмь, Петръ Акеровичь, и инъ мужъ
Володимерь Гюргий, столникъ его. Си 3-е приходиша с мітро-
политомъ, прося мира Михаилу сь Ярославомь, бѣ бо Михаилъ
15 не правъ въ крестномъ целованьи при Ярославѣ, и хотяше Яро-
славъ ити на Михаила. Богъ же не попусти тако тому быти, да
наполнится писанье святыхъ, глаголющее: блажени(†) сміряю-
щіі, яко ти сынове Божьи нарекутся. И здѣ бо не остави Богъ
труда митрополича бес памяти быти, и епископа Перфурья, да и
20 здѣ наполнится писанье пѣвца: дивенъ Богъ въ святыхъ своихъ,
Богъ Израилевъ, створи бо дивна въ дни сия; послуша убо Яро-
славъ брата своего старѣйшаго Гюрья, и отца своего митропо-
лита, и епископа Порфурья, и взя миръ с Михаиломъ, и бысть
радость велика; и здѣ исполнися(††) писанье пѣсеника, иже рече:
25 се день, иже створи Господь, възрадуемся и възвеселимся в онь.
Много же учреженье давъ оба князя, Гюрги и Ярославъ, отцю
своему митрополиту, и епископу Порфирью, и игумену Спасьско-
му, и благословівшася отъ нею, и отпустиша я, кождо къ своимъ
княземъ.

30 В лѣто 6739. Бысть Благовѣщенье святыя Богородица по пасцѣ 1231
во вторникъ праздныѣ недѣли. Того же лѣта посла благородный
князь Василко Костянтиновичь к Володимеру Рюриковичю и пре-

примѣчанія. (*) Въ Л *г*. (**) Въ Л *отъ Куриковича*. (***) Въ Л *пр҃тю*. (†) Въ Л *блг҃жни*. (††) Въ Л *исполися*.

1231 священому мітрополиту в Киевъ отца своего духовнаго Кирила на епископьство, якоже Господь глаголеть: на кого призрю, не на кроткаго ли и смѣренаго и трепещющаго словесъ моихъ? тако и на сего Кирила призрѣ Господь, и святая Богородица изволи
315 его || (*) поставити служителя своей церкви, и пастуха и учителя 5 Ростову и Ярославлю и Углечю полю, еже и бысть. Поставленъ бысть Кирилъ епископомъ мѣсяца апріля въ 6 день, в недѣлю святыхъ муроносиць по пасцѣ; священъ же бысть пресвященымъ митрополитомъ Кириломъ и съ окрестными епископы, иже суть сии, иже и святиша ѝ с митрополітомъ: Перфурий Черниговьскый 10 епископъ, Олекса Полотьскый епископъ, и ина 2 епископа, Бѣлогородьский и Гюргевьскый, и игумени мнози, и архиманьдритъ святыя Богородица манастыря Печерьскаго Анкюдинъ, игуменъ Михайло Выдобытьскый, и игуменъ Петръ Спасьскый, Семенъ Андрѣевьскый, Корнилъ Феодоровьскый, Афанасий Васильевь- 15 скый, Семенъ Въскресеньскый, Климентъ Куриловьскый, а отъ Чернигова Іоанъ игуменъ Мученичьскый, при князи Володимери и при сынѣ его Ростиславѣ, воеводьство тогда держащю тисящая Кыевьскыя Іоану Славновичю; бяхуть же в то время инии князи Русьстии на соньмѣ в Кыевѣ: Михаилъ князь Черниговьскый, и 20 сынъ его Ростиславъ, Мстиславичь Мстиславъ, Ярославъ, Изяславъ и Ростиславъ Борисовичь, и ини мнози князи, иже бѣша в святѣй Софьи на священье Кирилово, и праздноваша свѣтлый тъ(**) праздникъ в святѣй Софьи; и ѣша и пиша того дни в манастыри святыя Богородица Печерьския много множство людий преизлиха 25 зѣло(***), ихже не бѣ мощи исчести(†). И посемь пресвященый митрополитъ отпусти священаго епископа Кирила Ростову, со многою честью. Изидоша же вси из града богохранимаго Ростова, князь Василко и княгини его, и бояре и вси мужи Ростовьскиѣ, игумени же и попове и черньци, и пресвѣтлый клиросъ збор- 30 ныя церкве святыя Богородица, носяще кресты с свѣщами же и

примѣчанія. (*) Отсюда въ Л, за вставочнымъ листомъ, который оканчивается пробѣломъ, продолжается прежній почеркъ. (**) Въ Л *то*. (***) Въ Л ѕ҃. (†) Въ Л *ищести*.

кандилы с благоуханнымъ темьяномъ; и бысть радость велика в 1231
градѣ Ростовѣ. Въведоша(*) же священаго епископа Кирила в
святую зборную церковь святыя Богородица, мѣсяца [маія 18](**),
в недѣлю всѣхъ святыхъ: и сѣде на столѣ своемъ, настолникъ сы
5 и на‖мѣстникъ святыхъ епископъ, прежебывши(хъ) Ростовѣ, Ле- 316
онтья святаго, и священаго епископа Исаия и Нестера, и всѣхъ
яже почиша, пасше святую церковь; сего же произведе Богъ въ
дни сия, яже не оста ничимъже прежнихъ епископъ, вслѣдуя нра-
вомъ ихъ и ученью, не токмо(***) бо словомъ уча, но и дѣломъ
10 кажа. Того же лѣта родися Василку сынъ, мѣсяца иуля въ 24
день, в праздникъ святою мученику Бориса и Глѣба, и наречено
бысть имя ему Борисъ(†). И вся приходящая удивлеся, князя же
и велможѣ, всяку въздрасть града Ростова, не токъмо же простьця,
но и попы и игумены и весь черноризьчьскый чинъ, и вся прихо-
15 дящая изъ окрестъныхъ градъ в святую зборную церковь святыя
Богородица, ово послушающе ученья его еже отъ святыхъ книгъ,
ова же хотяще видѣти украшенья святыя церькви пречистыя Вла-
дычица нашея Богородици. Бысть убо украшенье ея чюдно зѣло(††),
акоже не бысть у прежебывшихъ епископѣхъ, а по немъ Богъ вѣсть
20 ли(†††) будеть. Леонтий убо святый, священый епископъ, тъ([a]) про-
свѣти святымъ крещеньемъ градъ Ростовъ, се же священый еви-
скопъ Кирилъ украси святую церковь святыя Богородица ико-
нами многоцѣньнами, ихже нѣсть мощи и сказати, и с предполы,
рекше пелены; причини же и кивота 2 многоцѣнна, и индитью
25 многоцѣнну доспѣ на святѣй тряпезѣ, ссуди же и рипидьи, ино
много множство всякыхъ узорочей; причини же двери церковьныя
прекрасны, яже наричются Златыя, сущая на полуденьной странѣ;
паче же наипаче внесе в святую церковь кресты честныя, многы
мощи святыхъ в ракахъ прекрасныхъ, в заступленье и покровъ

примѣчанія. (*) Въ Л *выведоша*. (**) *маія 18* вставлено по указанію пасхаліи; въ Л оставленъ здѣсь пробѣлъ. (***) Въ Л *но токмо*. (†) *тою же лѣта... борисъ* сіи слова помѣщены не на своемъ мѣстѣ; нижеслѣдующее по смыслу связывается со словами: *но и дѣломъ кажа* (см. выше). (††) Въ Л з҃. (†††) Въ Л *вѣ или*. ([a]) Въ Л *то*.

1231 и утверженье граду Ростову, и христолюбцю князю Василкови, и
княгинѣ его, и сынови его Борису, и всѣмъ вѣрою приходящимъ въ
святую церковь. Любовному ученью же и тщанью дивлься сего чест-
наго святителя Кирила, с страхомъ и покореньемъ послушая, въ
узцѣ мѣстѣ нѣкоемъ и во входнѣ написанья собе вдахъ, сего пер- 5
ваго словесе дѣтеля(*) написати; зѣло(**) бо велье дѣло паче насъ
317 ‖ всприяхъ, боязнью ослушанья, разумѣхъ в Притчахъ глаголемое:
яко сынъ ослушливый в погібель будеть, послушливый же кромѣ ея
будеть. Но паче молитвы своя подажь ми, и въ крилу мѣсто раскрили
сюду и онуду, простри к Богу, якоже нѣкогда Моиси великый 10
онъ свои руцѣ простре, помагая Израилю в полцѣ, да и азъ аерь-
скымъ духомъ нахоженья избѣгну, направляя корабль словеси ти
в тихо прістанище введу, начиная бесѣду сдѣ яко истиньна есть
повѣстьству. Кирилъ священый епископъ въ 1-е лѣто, в онь же
поставленъ бысть епископомь богохранимому граду Ростову, 15
многы добродѣтели показа, якоже истинный святитель, а не на-
имникъ; якоже самъ истина Христосъ рече в святѣмъ еуангельи:
отдадите убо кесарева кесареви. Се наполняя писанья, княземъ
бо и бояромъ и всѣмъ велможамъ бысть на успѣхъ, и все дивно,
обидимымъ помагая, печалныя утѣшая, нищая милуя, наполняя 20
слово апостола Павла: всѣмъ всяко быхъ, да вся приобрящю. Мы
же на прежереченая взидемъ, еже речено бысть: кесарева ке-
сарю, а еже Божья, то Богу. Много бо попеченье створи о цер-
кви святыя Богородица, еже преже сказахомъ, еже есть и до
сего дне, день отъ дне начиная и преходя отъ дѣла в дѣло. Того же 25
лѣта священа бысть церкы святыя Богородица в Ростовѣ, вели-
кимъ священьемъ, мѣсяца августа въ 14: созва убо честный
тъ(***) зборъ священый епископъ Кирилъ, игумены же, и попы, и
дьяконы, и черноризци, и вси гражане снидошася в святую цер-
ковь на честный тъ(***) праздникъ, ту сущимъ и благороднымъ 30
княземъ: Василко, и Всеволодъ, и Володимеръ, и Борисъ Васил-
ковичь, и княгини Василкова, и много множство людий, и вси

примѣчанія. (*) Въ Л *дѣтели;* относится къ Кириллу. (**) Въ Л з҃. (***) Въ Л *то.*

вздаша хвалу Богу. Се 1-е дѣло створи Богъ изрядно Кириломъ 1231
священыимъ епископомъ, еже нѣсть было в Ростовѣ у прежебывшихъ епископѣхъ.

В лѣто 6740. Поиде князь великый Гюрги к Сереньску, и 1232
5 стоявъ станомъ на Уполозѣхъ, и възвратися в Володимерь; || Яро- 318
славъ же и Костянтиновичи идоша к Сереньску, градъ пожгоша, людемъ избѣгшимъ, ино же много воеваша, възвратишася въсвояси. Того же лѣта оженися князь Володимеръ Костянтиновичь. Того же лѣта придоша Татарове, и зимоваша не дошедше Вели-
10 кого града Болгарьскаго. Тое же зимы посла великый князь Георги сына своего Всеволода на Мордву, а с нимъ Феодоръ Ярославичь и Рязаньскыи князи и Муромскыи; и пожгоша села ихъ, а Мордъвы избиша много.

В лѣто 6741. Написана бысть церкы святая Богородица в 1233
15 Суждали, и измощена мороморомъ краснымъ разноличнымъ.

В лѣто 6742. Благовѣрный князь Святославъ Всеволодичь 1234
сверши церковь въ Юрьевѣ святаго мученика Георгия, и украси ю.

В лѣто 6743. Мирно бысть. 1235

В лѣто 6744. Бысть знаменье в солнци, мѣсяца августа въ 3, 1236
20 в недѣлю по обѣдехъ: бысть видѣти всѣмъ акы мѣсяць четырь дни. Тое же осени придоша отъ всточныѣ страны в Болгарьскую землю безбожнии Татари, и взяша славный Великый городъ Болгарьскый, и избиша оружьемъ отъ старца и до унаго и до сущаго младенца, и взяша товара множство, а городъ ихъ пожгоша
25 огнемъ, и всю землю ихъ плѣниша. Тое же зимы великый князь Георги ожени сына своя Володимера и Мстислава.

В лѣто 6745. Благовѣрный епископъ Митрофанъ постави 1237
кивотъ в святѣй Богородицѣ зборнѣй, надъ трапезою, и украси его златомь и сребромъ, при благовѣрнѣмь князи велицѣмь Геор-
30 гии; того же лѣта исписа притворъ святое Богородици. Того же лѣта, на зиму, придоша отъ всточныѣ страны на Рязаньскую землю, лѣсомъ, безбожнии Татари, и почаша воевати Рязаньскую землю, и плѣноваху и до Проньска; поплѣнивше Рязань весь и пожгоша, и князя ихъ убиша, ихже емше овы растинахуть, дру-

1237 гыя же стрѣлами растрѣляху в ня, а ини опакы руцѣ связывахуть; много же святыхъ церкви огневи предаша, и манастырѣ и села пожгоша, имѣнья не мало обою страну взяша; потомъ по-
319 идоша на Коломну. Тое же зи||мы поиде Всеволодъ, сынъ Юрьевъ, внукъ Всеволожь, противу Татаромъ, и сступишася у Ко- 5
ломны, и бысть сѣча велика, и убиша у Всеволода воеводу Еремѣя Глѣбовича, и иныхъ мужий много убиша у Всеволода; и прибѣжа Всеволодъ в Володимерь в малѣ дружинѣ, а Татарове идоша к Москвѣ. Тое же зимы взяша Москву Татарове, и воеводу убиша Филипа Нянка за правовѣрную хрестьяньскую вѣру, 10
а князя Володимера яша руками, сына Юрьева, а люди избиша оть старьца и до сущаго младенца; а градъ и церкви святыя огневи предаша, и манастыри вси и села пожгоша, и много имѣнья въземше отъидоша. Тое же зимы выѣха Юрьи из Володимеря в малѣ дружинѣ, урядивъ сыны своя в собе мѣсто Всеволода(*) и 15
Мстислава, и ѣха на Волъгу с сыновци своими, с Василькомъ и со Всеволодомъ и с Володимеромъ, и ста на Сити станомъ, а ждучи к собѣ брата своего Ярослава с полкы, и Святослава с дружиною своею; и нача Юрьи князь великый совкупляти воѣ противу Татаромъ, а Жирославу Михаиловичю приказа воеводь- 20
ство в дружинѣ своей. Тое же зимы придоша Татарове к Володимерю, мѣсяца февраля въ 3, на память святаго Семеона, во вторникъ преже мясопуста за недѣлю(**). Володимерци затворишася в градѣ, Всеволодъ же и Мстиславъ бяста, а воевода Петръ Ослядюковичь. Володимерцемъ не отворящимся, приѣхаша Та- 25
тари к Золотымъ воротомъ, водя с собою Володимера Юрьевича, брата Всеволожа и Мстиславля; и начаша просити Татарове князя великого Юрья, есть ли в градѣ. Володимерци пустиша по стрѣлѣ на Татары, и Татарове такоже пустиша по стрѣлѣ на Золотая ворота; и посемъ рекоша Татарове Володимерцемъ: «не стрѣляй- 30
те». Они же умолчаша. И приѣхаша близь к воротомъ и начаша Татарове молвити: «знаете ли княжича вашего Володимера?» бѣ

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *Всевода*. (**) Татары обступили Владиміръ 2-го февраля 6746 года; ср. ниже.

бо унылъ лицемъ Всеволодъ же и Мстиславъ стояста на Золо- 1237
тыхъ воротѣхъ, и познаста брата своего Володимера. О умиле-
ное видѣнье и слезъ достойно! Всеволодъ и Мстиславъ с дружи- 320
ною своею, и вси гражане плакахуся, зряще Володимера. А Та-
5 тарове отшедше отъ Золотыхъ воротъ, и обьѣхаша весь градъ,
и сташа станомъ предъ Золотыми враты назрѣемѣ, множство вой
бесчислено(*) около всего града. Всеволодъ же и Мстиславъ сжа-
листаси брата своего дѣля Володимера, и рекоста дружинѣ своей
и Петру воеводѣ: «братья! луче ны есть умрети передъ Золотыми
10 враты за святую Богородицю и за правовѣрную вѣру хрестьяньскую»; и не да воли ихъ быти Петръ Ослядюковичь. И рекоста оба князя: «си вся наведе на ны Богъ грѣхъ ради нашихъ». Якоже пророкъ глаголеть: нѣсть человѣку мудрости, ни есть мужства, ни есть думы противу Господеви; яко Господеви годѣ бысть,
15 тако и бысть, буди имя Господне благословено в вѣкы. Створися велико зло в Суждальской земли, якоже зло не было ни отъ крещенья якоже бысть нынѣ. Но то оставимъ. Татарове станы своѣ урядивъ у города Володимеря, а сами идоша, взяша Суждаль и святу Богородицю разграбиша, и дворъ княжь огнемъ по-
20 жгоша, и манастырь святаго Дмитрия пожгоша, а прочии разграбиша; а черньци и черници старыя и попы, и слѣпыя и хромыя и слукыя и трудоватыя, и люди всѣ иссѣкоша, а что чернець уцыхъ и черниць, и поповъ и попадий и дьяконы и жены ихъ, и дчери и сыны ихъ, то все ведоша в станы своѣ(**), а сами идоша
25 к Володимерю. Въ суботу мясопустную почаша наряжати лѣсы, и порокы ставиша до вечера, а на ночь огородиша тыномъ около всего города Володимеря; в недѣлю мясопустную по заутрени приступиша к городу, мѣсяца февраля в 7, на память святаго мученика Феодора Стратилата(***). И бысть плачь великъ в
30 градѣ, а не радость, грѣхъ ради нашихъ и неправды; за умно-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *бещислено*. (**) Мѣсто отъ словъ: *черньци и черници старыя*.....до словъ: *в станы своѣ* ср. выше стр. 398. (***) Мясопустъ приходился 7 февраля въ 6746 году; въ 6745 году мясопустъ былъ 22 февраля; память св. Ѳеодора Стратилата празднуется 8 февраля.

1237 женье безаконий нашихъ попусти Богъ поганыя, не акы милуя
ихъ, но насъ кажа, да быхомъ встягнулися отъ злыхъ дѣлъ. И
сими казньми казнить насъ Богъ, нахоженьемъ поганыхъ, се бо
есть батогъ его, да негли встягнувшеся [въспомянемся](*) отъ пути
321 своего зла||го; сего ради в праздникы намъ наводить Богъ сѣто- 5
ванье, якоже пророкъ глаголаше: преложю праздникы ваша в
плачь и пѣсни ваша в рыданье. И взяша градъ до обѣда; отъ
Золотыхъ воротъ у святаго Спаса внидоша по примету чересъ
городъ, а сюдѣ отъ сѣверныя страны отъ Лыбеди ко Орининым
воротомъ и к Мѣдянымъ, а сюдѣ отъ Клязмы к Волжьскымъ во- 10
ротомъ; и тако вскорѣ взяша Новый градъ. И бѣжа Всеволодъ
и Мстиславъ, и вси людье бѣжаша в Печерний городъ; а еп-
скопъ Митрофанъ, и княгыни Юрьева съ дчерью и с снохами и
со внучаты, и прочиѣ княгини, Володимеряя с дѣтми, и множство
много бояръ и всего народа людий затворишася в церкви святыя 15
Богородица, и тако огнемъ безъ милости запалени быша. И по-
молися боголюбивый епископъ Митрофанъ, глаголя: Господи Боже
силъ, Свѣтодавче, сѣдяй на хѣрувимѣхъ(**), и научи Осифа, и
окрѣпивъ пророка своего Давыда на Гольяда, и въздвигнувый
Лазаря четверодневнаго из мертвыхъ! простри руку свою неви- 20
димо, и приими в миръ душа рабъ своихъ»; и тако скончашася.
Татарове же силою отвориша двери церковныя, и видѣша овы
огнемъ скончавшася, овы же оружьемъ до конца смерти предаша;
святую Богородицю разграбиша, чюдную икону одраша, украшену
златомъ и серебромъ и каменьемь драгымъ, и манастырѣ всѣ и 25
иконы одраша, а иныѣ исѣкоша, а ины поимаша, и кресты чест-
ныя и ссуды священныя и книгы одраша, и порты блаженыхъ
первыхъ князий, еже бяху повѣшали в церквахъ святыхъ на па-
мять собѣ, то же все положиша собѣ в полонъ. Якоже пророкъ
глаголеть: Боже! придоша языци в достоянье твое, осквернишa 30
церковь святую твою, положиша Иерусалима яко овощное хра-
нилище, положиша трупья рабъ твоихъ брашно птицамъ небеснымъ,

---

примѣчанія. (*) *въспомянемся* нѣтъ въ Л; прибавлено по сличенію этого мѣста съ мѣстомъ, находящимся на стр. 214—215. (**) Въ Л *на хѣрувимѣ*.

плотъ преподобныхъ твоихъ звѣремъ земнымъ; прольяша кровь 1237
ихъ акы воду(*) И убьенъ бысть Пахоми архимандритъ манастыря
Рожества святы Богородица, да игуменъ Успеньскый, ‖ Феодосий 322
Спасьскый, и прочии игумени и черньци и черници, и попы и дьяко-
5 ны, отъ уного и до старца и сущаго младенца; и та вся иссѣкоша,
овы убивающе, овы же ведуще босы и безъ покровенъ въ станы
своѣ, издыхаюша мразомъ. И бѣ видѣти страхъ и трепетъ, яко на
хрестьяньскѣ родѣ страхъ и колѣбанье и бѣда упространися. Со-
грѣшихомъ, казними есмы, якоже ны видѣти бѣдно пребывающа,
10 и се намъ сущюю радость скорбь, да и не хотяще всякъ в буду-
щий вѣкъ обрящемъ милость; душа бо сдѣ казнима, всяко в бу-
дущий судъ милость обрящеть и лгыню отъ мукы. О неиздре-
ченьному ти человѣколюбью! и тако подобаеть благому Владыцѣ
казати; и се бо и азъ грѣшный много и часто Бога прогнѣ-
15 ‖ваю(**), и часто согрѣшаю по вся дни. Но нынѣ на предреченая 323
взидемъ. Татарове поплѣниша Володимерь, и поидоша на вели-
кого князя Георгия оканнии ти кровопийци, и ови идоша к Ро-
стову, а ини къ Ярославлю, а ини на Волгу на Городець, и ти
плѣниша все по Волзѣ, доже и до Галича Мерьскаго; а ини идоша
20 на Переяславль, и тъ взяша, и оттолѣ всю ту страну и грады
многы все то плѣниша, доже и до Торжку, и нѣсть мѣста, ни вси,
ни селъ тацѣхъ рѣдко, идеже не воеваша на Суждальской земли;
и взяша городовъ 14, опрочь свободъ и погостовъ, во одинъ мѣ-
сяць февраль, кончевающюся 45-тому лѣту. Но мы на предняя
25 взидемъ. Яко приде вѣсть к великому князю Юрью: «Володимерь
взятъ и церкы зборъная, и епископъ и княгини з дѣтми и со сно-
хами и со внучаты огнемь скончашася, а старѣйшая сына Все-
володъ с братомъ внѣ града убита, люди избиты, а к тобѣ идуть»,
онъ же се слышавъ възпи гласомь великымъ, со слезами, плача
30 по правовѣрнѣй вѣрѣ хрестьяньстѣй преже, и наипаче(***) о цер-

---

примѣчанія. (*) Ср. выше (стр. 397—398), подъ 6711-мъ годомъ, описаніе взятія Кіева. (**) Здѣсь въ Л. пробѣлъ почти въ полтора столбца; отъ словъ: *бѣдно пребывающа* писано другою рукою; послѣдніе слога *ваю* слова *прогньваю* перенесены на слѣдующую страницу, съ которой продолжается прежній почеркъ. (***) Въ Л *напаче*.

1237 кви и епископа ради и о людехъ, бяше бо милостивъ, нежели собе
и жены и дѣтий; и въздохнувъ из глубины сердца, рекъ: «Гос-
поди! се ли бы годѣ твоему милосердью?» новый Иовъ бысть
терпѣньемъ и вѣрою яже к Богу. И нача молитися, глаголя:
«Увы мнѣ, Господи! луче бы ми умрети, нежели жити на свѣтѣ 5
семь; нынѣ же что ради остахъ азъ единъ?» И сице ему моля-
щюся со слезами, и се внезапу поидоша Татарове, онъ же отло-
живъ всю печаль, глаголя: «Господи! услыши молитву мою, и не
вниди в судъ с рабомъ своимъ, яко не оправдится предъ тобою
всякъ живый; яко погна врагъ душю мою». И пакы второе по- 10
молися: «Господи Боже мой! на тя уповахъ, и спаси мя, и отъ
всѣхъ гонящихъ избави мя». И поидоша безбожнии Татарове на
Сить противу великому князю Гюргю; слышавъ же князь Юрги, с
братомъ(*) своимъ Святославомъ, и с сыновци своими, Василкомъ
324 и Всеволодомъ и Володимеромъ, и с мужи своими, поидоша || про- 15
тиву поганымъ. И сступишася обои, и бысть сѣча зла, и побѣ-
гоша наши предъ иноплеменникы; и ту убьенъ бысть князь Юрьи,
а Василка яша руками безбожнии, и поведоша в станы своѣ. Се
же зло здѣяся мѣсяца марта въ 4 день, на память святою муче-
нику Павла и Ульяны. И ту убьенъ бысть князь великый Юрьи 20
на Сити на рѣцѣ, и дружины его много убиша; блаженый же еви-
скопъ Кирилъ взя князя мертва, идый з Бѣлаозера, и принесе и̇
в Ростовъ, и пѣвъ над нимъ обычныя пѣсни со игумены и с кли-
рошаны и с попы, со многами слезами, вложиша и̇ в гробъ у свя-
тое Богородици. А Василка Костянтиновича ведоша со многою 25
нужею до Шерньского лѣса, и яко сташа станомъ, нудиша и̇
много проклятии безбожнии Татарове обычаю поганьскому, быти
въ ихъ воли и воевати с ними; но никакоже не покорися(**) ихъ
безаконью, и много сваряше я̇, глаголя: «о глухое цесарьство
оскверньное! никакоже мене не отведете хрестьяньское вѣры, аще 30
и велми в велицѣ бѣдѣ есмъ; Богу же какъ отвѣтъ дасте, емуже
многы душа погубили есте бес правды? ихже ради мучити вы

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *бротомъ*. (**) Въ Л *не покоришася*.

имать Богъ в бесконечныя вѣкы, и стяжеть бо Господь душѣ тѣ, 1237
ихже есте погубили». Они же въскрежташа зубы на нь, желающе насытитися крове его. Блаженый же князь Василко помолися, глаголя: «Господи! Іс҃е Христе! помагавый ми многажды,
5 избави мя отъ сихъ плотоядець». И пакы помоливъся рече: «Господи Вседержителю и нерукотвореный Цесарю! спаси любящихъ тя и прошенья, егоже азъ прошю, дажь ми; помози хрестьяномъ и спаси рабы твоя, чада моя Бориса и Глѣба, и отца моего, епископа Кирила». И пакы 3-ее помолися: «Благодарю тя, Господи
10 Боже мой! кую похвалную память мою вижю, яко младая моя память желѣзомъ погыбаеть, и тонкое мое тѣло увядаеть?» и прочее помолися: «Господи Іс҃ Христе Вседержителю! приими духъ мой, да и азъ почию в славѣ твоей». И се рекъ, абье безъ милости убьенъ бысть. И повержену на лѣсѣ, видѣ ѝ етера жена
15 вѣрна, || и повѣда мужю богобоязниву поповичю Андрияну, и взя 325
тѣло Василка и понявицею обитъ, реку саваномъ, и положи его в скровнѣ мѣстѣ. Увѣдѣвъ же боголюбивый епископъ Кирилъ и княгыни Василкова, послаша по князя, принесоша ѝ в Ростовъ; и яко понесоша ѝ в градъ, и множство народа изидоша противу
20 ему, жалостныя слезы испущающа, оставше такого утѣшенья. Рыдаху же народа множство правовѣрныхъ, зряще отца сирымъ и кормителя отходяща(*), печалнымъ утѣшенье великое, омрачнымъ звѣзду свѣтоносну зашедшю; на весь бо церковный чинъ отверзлъ бяшеть ему Богъ очи сердечнѣи, и всѣмъ церковникомъ
25 и нищимъ и печалнымъ яко възлюбленый бяше отець, паче же и на милостыню [прилежа](**), поминая слово Господне, глаголющее: блажении милостивии, яко ти помиловани будуть; и Соломонъ глаголеть: милостынями и вѣрою очищаются грѣси; тѣмже и не погрѣши надежи, егоже просяше у Бога: Господи! спаси любящихъ
30 тя. Сего бо блаженаго князя Василка спричте Богъ смерти подобно Андрѣевѣ, кровью мученичьскою омывъся прегрѣшений своихъ, с братомъ и отцемъ Георгиемъ с великимъ княземъ. Се

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *отходящимъ*. (**) *прилежа* нѣтъ въ Л.

1237 бо и чюдно бысть, ибо и по смерти совкупи Богъ телеси ею: принесоша Василка и положиша ѝ в церкви святыя Богородица в Ростовѣ, идеже и мати его лежить, тогда же принесоша голову великаго князя Георгия, и вложиша ю в гробъ к своему тѣлу. Бѣ же Василко лицемъ красенъ, очима свѣтелъ и грозенъ, 5 храбръ(*) паче мѣры на ловѣхъ, сердцемь легокъ, до бояръ ласковъ; никтоже бо отъ бояръ, кто ему служилъ, и хлѣбъ его ѣлъ, и чашю пилъ и дары ималъ, тотъ никакоже у иного князя можаше быти за любовь его; излише же слугы свои любляше. Мужьство же и умъ в немъ живяше, правда же и истина с нимъ 10 ходяста; бѣ бо всему хытръ и гораздо умѣя, и посѣдѣ в доброденьстви на отни столѣ и дѣдни, и тако скончася, якоже слышасте.

326 1238 В лѣто 6746. Ярославъ, сынъ Всеволода великаго, ‖ сѣде на столѣ в Володимери, и бысть радость велика хрестьяномъ, ихже 15 избави Богъ рукою своею крѣпкою отъ безбожныхъ Татаръ; и поча ряды рядити, якоже пророкъ глаголеть: Боже! судъ твой цесареви дажь, и правъду твою сынове цесареви, судити людемъ твоимъ в правду и нищимъ твоимъ в судъ; и потомъ утвердися в своемъ честнѣмь княжении. Того же лѣта князь Ярославъ ве- 20 ликый отда Суждаль брату своему Святославу. Того же лѣта отда Ярославъ Ивану Стародубъ. Того же лѣта было мирно.

1239 В лѣто 6747. Посла Ярославъ, князь великий, по брата своего Георгия в Ростовъ, и привезоша ѝ к Володимерю, и не дошедше ста; изидоша из града противу ему епископъ Кирилъ и 25 Дионисий архимандритъ, понесоша ѝ в градъ съ епископомъ, и игумені и попове и черноризци, и не бѣ слышати пѣнья в плачи и велици вопли; плака бо ся весь градъ Володимерь по немъ, Ярославъ же, и Святославъ, и князи Рустии плакахуся по немъ с дружиною своею, и множство бояръ и слугъ плакахуся лишенья сво- 30 его князя, убозии кормителя; пѣвше обычныя пѣсни, и положиша ѝ в гробъ каменъ в святой Богородици в гробници, идеже лежить

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *хобръ*.

Всеволодъ, отець его. Бѣ Юрьи сынъ благовѣрнаго отца Всево- 1239
лода, украшенъ добрыми нравы, ихже имена вмалѣ повѣмы: се
бо чюдный князь Юрьи потщася Божья заповѣди хранити, и Бо-
жий страхъ присно имѣя в сердци, поминая слово Господне, еже
5 рече: о семь познають вы вси человѣци, яко мои ученици есте,
аще любите другъ друга; не токмо же друга, но и врагы ваша
любите и добро творите ненавидящимъ васъ; всякъ злосмыслъ
его, прежемѣненыя безбожныя Татары отпущаше одарены, бя-
хуть бо преже прислали послы своѣ злии ти кровопийци, рекуще:
10 мирися с нами; онъ же того не хотяше, якоже пророкъ глаго-
леть: брань славна луче есть мира студна, си бо безбожнии со
лживымъ миромъ живуще, велику пакость землямъ творять, еже
и здѣ многа зла створиша. Богъ бо казнить напастми различ-
ными, да явяться яко || злато искушено в горнилѣ, хрестьяномъ бо 327
15 многыми напастми внити в царство небесное; самъ бо Христосъ
Богъ [рече](*): нужно есть царство небесное, и нужници въсхыта-
ють ѐ. Георгие, мужьство тезоимените! кровью омывъся страданья
ти; аще бо не напасть, то не вѣнець, аще не мука, ни дарове; вся-
кый бо держася добродѣтели, не можеть безъ многихъ врагъ быти.
20 Милостивъ же бяше паче мѣры, поминая слово Господне: блажении
милостиви, яко ти помиловани будуть; тѣмь и не щадяше имѣнья
своего, раздавая требующимъ, и церкви зижа и украшая иконами
безъцѣнными и книгами, и грады многы постави, паче же Новъ-
городъ вторый поставі на Волзѣ усть Окы, и церкы многы созда
25 и манастырь святыя Богородица Новѣгородѣ; чтяшеть же излиха
чернечьскый чинъ и поповьскый, подая имъ еже на потребу, тѣмъ
и Богъ прошенья его свершаше, исполни лѣта его в доброденьствии. И посѣдѣ в Володимерѣ на отни столѣ лѣтъ 20 и 4, а на
5-е убьенъ бысть отъ безбожныхъ и поганыхъ Татаръ. Се же
30 все сдѣяся грѣхъ ради нашихъ; но не предай же насъ до конца
имени твоего ради святаго, и не остави милости твоея отъ насъ.
Молитвою святыя Богородица и блаженаго епископа Кирила, не

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *рече* нѣтъ въ Л.

1239 презрѣ Господь молитвы его и слезъ, иже приношаше Господеви, моляся день и нощь, абы не оскудѣла правовѣрная вѣра хрестьяньская; еже и бысть. Сдѣя Господь спасенье велико княземъ нашимъ, избавилъ есть отъ врагъ нашихъ, очи бо Господни на боящаяся его, а уши его в молитву ихъ: гониша по нихъ Татарове, и не обрѣтоша; якоже и Саулъ гоняше Давыда, но Богъ избави отъ руку его, тако и сихъ Богъ избави отъ рукы иноплеменникъ, благочестиваго и правовѣрнаго великого князя Ярослава с благородными своими сыны; бѣ же ихъ 6: Олександръ, Андрѣй, Костянтинъ, Офонасий, Данило, Михайло; а Святославъ с сыномъ с Дмитриемъ, Иванъ Всеволодичь, Володимеръ Костянтиновичь, Василковича 2 Борисъ и Глѣбъ, Всеволодичь Василий,
328 и си вси схране||ни быша Божьею благодатью. Но мы на предреченая взидемъ. Того же лѣта Татарове взяша Переяславль Рускый, и епископа убиша, и люди избиша, а градъ пожьгоша огнемъ, и люди и полона много вземше отъидоша. Того же лѣта Ярославъ иде къ(*) Каменьцю, градъ взя Каменець, а княгыню Михаилову со множьствомъ полона приведе всвояси. Того же лѣта священа бысть церкы Бориса и Глѣба в Кидекшии, великымъ священьемъ, на праздникъ Бориса и Глѣба, священымъ епископомъ Кириломъ. Того же лѣта взяша Татарове Черниговъ, князи ихъ выѣхаша въ Угры, а градъ пожегше, и люди избиша, и манастырѣ пограбиша, а епископа Перфурья пустиша в Глуховъ(**), а сами идоша в станы своѣ. Того же лѣта Ярославъ иде Смолиньску на Литву, и Литву побѣди, и князя ихъ ялъ; а Смольняны урядивъ, князя Всеволода посади на столѣ, а самъ со множьствомъ полона, с великою честью, отъиде всвояси. Того же лѣта, на зиму, взяша Татарове Мордовьскую землю, и Муромъ пожгоша, и по Клязмѣ воеваша, и градъ святыя Богородица Гороховець пожгоша, а сами вдоша в станы своя. Тогды же бѣ пополохъ золъ по всей земли, и сами не вѣдяху и гдѣ хто бѣжить.

1240 В лѣто 6748. Родися Ярославу дщи, и наречена бысть в

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л і. (**) Въ Л *в Глуховѣ*.

святомь крещении Марья. Того же лѣта взяша Кыевъ Татарове, 1240
и святую Софью разграбиша, и манастыри всѣ, и иконы и кресты честныя и вся узорочья церковная взяша, а люди отъ мала и до велика вся убиша мечемъ; си же злоба приключися до Рожества Господня на Николинъ день.

В лѣто 6749. Родися Ярославу сынъ, и нареченъ бысть въ 1241
святомь крещении Василий. Того же лѣта Татарове побѣдиша Угры. Того же лѣта Татарове убиша Мстислава Рыльского.

В лѣто 6750. Великый князь Ярославъ посла сына своего 1242
Андрѣа в Новъгородъ Великый, в помочь Олександрови на Нѣмци, и побѣдиша я за Плесковомъ на озерѣ, и полонъ многъ плѣниша; и възвратися Андрѣй къ отцю своему с честью. 329

В лѣто 6751. Великый князь Ярославъ поѣха в Татары к 1243
Батыеви, а сына своего Костянтина посла къ Канови; Батый же почти Ярослава великою честью, и мужи его, и отпусти и, рекъ ему: «Ярославе! буди ты старѣй всѣмъ княземъ в Русскомъ языцѣ». Ярославъ же възвратися в свою землю, с великою честью.

В лѣто 6752. Князь Володимеръ Костянтиновичь, Борисъ 1244
Василковичь, Василий Всеволодичь, и с своими мужи, поѣхаша в Татары(*) к Батыеви про свою отчину; Батый же почтивъ я честью достойною, и отпустивъ я, расудивъ имъ, когождо в свою отчину, и приѣхаша съ честью на свою землю.

В лѣто 6753. Князь Костянтинъ Ярославичь приѣха ис Та- 1245
таръ, отъ Кановичь, къ отцю своему с честью. Того же лѣта великый князь Ярославъ, и с своею братьею и с сыновци, поѣха в Татары к Батыеви.

В лѣто 6754. Святославъ, Иванъ князь, с сыновци своими, 1246
приѣхаша ис Татаръ в свою отчину. Того же лѣта Михайло князь Черниговьскый, со внукомъ своимъ Борисомъ, поѣхаша в Татары, и бывшимъ имъ в станѣхъ, посла Батый к Михаилу князю, веля ему поклонитися огневи и болваномъ ихъ; Михайло

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *Таты*.

1246 же князь не повинуся велѣнью ихъ, но укори и̇ и глухыя его кумиры, и тако безъ милости отъ нечестивыхъ(*) заколенъ бысть, и конець житью приятъ мѣсяца семтября въ 20, на память святаго мученика Евстафья. Батый же князя Бориса отпусти(**) к Сартаку сыну своему; Сартакъ же почтивъ князя Бориса, отпусти я̇ всвояси. Тое же осени Ярославъ князь, сынъ Всеволожь, преставися во иноплеменницѣхъ, ида о̇тъ Кановичь, мѣсяца семтября 30, на память святаго Григорья.

1247 В лѣто 6755. Слышавъ Олександръ смерть отца своего, приѣха из Новагорода в Володимерь, и плакася по отцѣ своемь с стрыемъ своимъ Святославомъ и с братьею своею. Того же лѣта Святославъ князь, сынъ Всеволожь, сѣде в Володимери на столѣ
330 отца своего, а сыновци свои посади по го||родомъ, якоже бѣ имъ отець урядилъ Ярославъ. Того же лѣта поѣха Андрѣй князь Ярославичь в Татары к Батыеви, и Олександръ князь поѣха по братѣ же к Батыеви; Батый же почтивъ ею, и посла я̇ къ(***) Каневичемъ.

1248 В лѣто 6756. Оженися Борисъ князь Василковичь у Ярослава у Муромского князя, и вѣнчася у святое Богородици в Ростовѣ; и бысть радость велика. Тое же зимы убьенъ бысть Михайло Ярославичь отъ поганыя Литвы; блаженый же епископъ Кирилъ посла, взя тѣло его, и привезоша и̇ в Володимерь: и плакашася братья его и боляре над нимъ, и пѣвше пѣсни погрѣбалныя, и положиша и̇ в стѣнѣ у святое Богородици, на память святаго имр҃къ. Тое же зимы у Зупцева побѣдиша Литву Суждальскый князь.

1249 В лѣто 6757. Поѣха князь Глѣбъ Василковичь в Татары, к Сартаку; Сартакъ же почтивъ и̇, отпусти и̇ в свою отчину. Тое же зимы приѣха Олександръ и Андрѣй отъ Кановичь; и приказаша Олександрови Кыевъ и всю Русьскую землю, а Андрѣй сѣде в Володимери на столѣ. Тое же зимы Володимеръ князь Костянтиновичь преставися в Володимери, на память святаго перво-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *нечтыхъ*. (**) Въ Л *пусти и*. (***) Въ Л *і*.

мученика Стефана; плакася над нимъ Олександръ князь и с 1249
братьею много, и проводи ѝ честно из Золотыхъ воротъ, и везоша ѝ въ Углече поле; блаженый же епископъ Кирилъ и съ игумены, пѣвше пѣсни погрѣбалныя, и положиша ѝ у святаго Спаса,
5 и много плакашася. Тое же зимы Василий князь Всеволодичь преставися в Володимери, на память святаго Феодора; и повезоша ѝ на Ярославль, и Олександръ князь проводи ѝ, и Борисъ и Глѣбъ, и мати ихъ; блаженый же епископъ Кирилъ, съ игумены и попы, пѣвше пѣсни погребалныя(*), и положиша ѝ честно у святое Бо-
10 городици, и плакашася над нимъ много.

В лѣто 6758. Поѣха князь Борисъ к Сартаку; Сартакъ же 1250
почтивъ, отпусти ѝ в свою отчину. Тое же осени поѣха Святославъ Всеволодичь, и с сыномъ, в Татары. Тое же осени приѣха митрополитъ Кирилъ на Суждаль||скую землю. Тое же зимы оже- 331
15 нися князь Ярославичь Андрѣй Даниловною Романовича; и вѣнча ѝ митрополитъ в Володимери у святое Богородици, съ епископомь Кириломъ, и много веселья бысть.

В лѣто 6759. Поѣха митрополитъ в Новъгородъ Великый 1251
ко Олександръду, съ епископомь Кириломъ; и умоленъ бывъ Нов-
20 городци, поставиша блаженаго Далмата епископомь, мѣсяца мая въ 25, на память Обрѣтенье главы святаго Іоана Предтечи. Того же лѣта бысть болѣзнь тяжка князю Олександру; но Богъ помилова ѝ, и молитва отца его Ярослава, и блаженаго митрополита и епископа Кирила. Того же лѣта поѣха Глѣбъ на Бѣлоозеро, в
25 свою отчину. Тое же зимы бысть мирно.

В лѣто 6760. Иде Олександръ князь Новгородьскый Яро- 1252
славичь в Татары; и отпустиша ѝ с честью великою, давше ему старѣйшиньство во всей братьи его. В то же лѣто здума Андрѣй князь Ярославичь с своими бояры бѣгати, нежели цесаремъ слу-
30 жити, и побѣже на невѣдому землю со княгынею своею и с бояры своими; и погнаша Татарове в слѣдъ его, и постигоша ѝ у города Переяславля, Богъ же схрани ѝ, и молитва его отца. Татарове же россунушася по земли, и княгыню Ярославлю яша, и

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *погребеныя*.

1252 дѣти изъимаша, и воеводу Жидослава ту убиша, и княгыню(*) убиша, и дѣти Ярославли в полонъ послаша; и людий бес числа(**) поведоша, до конь и скота, и много зла створше отъидоша. Того же лѣта пустиша Татарове Олга, князя Рязаньского, в свою землю. Того же лѣта приде Олександръ князь великый ис Татаръ в градъ Володимерь; и усрѣтоша ѝ со кресты у Золотыхъ воротъ митрополитъ, и вси игумени и гражане, и посадиша ѝ на столѣ отца его Ярослава, тисящю предержащю Роману Михаиловичю и весь рядъ; и бысть радость велика в градѣ Володимери и во всей земли Суждальской. В то же лѣто преставися христолюбивый князь Святославъ Всеволодичь.

332 1253 В лѣто 6761, мѣсяца ма||я въ 2 день, на память святаго отца Афанасья, в Ростовѣ градѣ священа бысть церкы святою мученику Бориса и Глѣба, священымь епископомь Кириломъ, при благовѣрнѣмъ князи Борисѣ и Глѣбѣ. Того же лѣта родися сынъ Борису князю Василковичю, мѣсяца семтября въ 11, и нарекоша имя ему в святомъ крещеньи Дмитрий.

1254 В лѣто 6762, на зиму, по Крещении, Ярославъ князь Тфѣрьскый, сынъ великого князя Ярослава, с своими бояры поѣха в Ладогу, оставя свою отчину; Ладожане почьтиша ѝ достойною честью. Того же лѣта родися сынъ князю Борису, мѣсяца иуля въ 30, и нарекоша имя ему Костянтинъ.

1255 В лѣто 6763, по Велицѣ дни порожнее недѣли, преставися Костянтинъ, сынъ великого князя Ярослава; и бысть плачь великъ, спрятавше понесоша ѝ в Володимерь, и яко услыша Олександръ князь брата своего съмерть, и усрѣтоша ѝ митрополитъ, игумени и попове, пѣвше обычныя пѣсни, положиша ѝ у святое Богородици в Володимери. Того же лѣта здумаша Новгородци послати Далмата, епископа Новгородьского, к великому князю Олександру, с грамотами яко о миру; оному же умедлившю, и встави дьяволъ вражду, искони ненавидяй добра роду человѣчьскому, и бысть крамола в Новѣгородѣ, выгнаша Василья князя.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *княю*. (**) Въ Л *бещисла*

Того же лѣта приѣха Василий князь Новгородьскый в Торжекъ, 1255
ту и дожда отца своего Олександра; князь же великый с Дмитриемъ Святославичемъ и с бояры поидоша Новугороду, и яко слышаша Новгородци, идоша со кресты и поклонишася ему с
5 честью многою; и бысть радость велика, и посади сына своего Новѣгородѣ, а самъ поѣха отъ нихъ с честью великою, миръ давъ имъ.

В лѣто 6764. Поѣхаша князи на Городець да в Новъгородъ; 1256
князь же Борисъ поѣха в Татары, а Олександръ князь послалъ
10 дары, Борисъ же бывъ [у](*) Улавчия, дары давъ, и приѣха в свою отчину с честью. Тое же зимы по‖ѣха(**) князь Олександръ ззз на Емь с Суждалци и с Ноугородци, и Емь побѣди, и много полона приведе, и приеха с честью въ свою отчину.

В лѣто 6765. Поѣхаша князи в Татары, Александръ, Ан- 1257
15 дрѣй, Борисъ; чтивше Улавчѣя, приехаша въ свою отчину. Тое же зимы приеха Глѣбъ Василковичь ис Кану земли(***) отъ цесаря, і оженися в вордѣ. Тое же зимы приехаша численицi, исщетоша всю землю Суждальскую(†), и Рязаньскую, и Мюромьскую, и ставиша десятники, и сотники, и тысящники и темникі, и идоша
20 в ворду, толико не чтоша игуменовъ, черньцовъ, поповъ, крилошанъ, кто зрить на святую Богородицю и на владыку.

В лѣто 6766. Преставіся князь Олегъ Рязаньский, страст- 1258
ныя недѣлі въ среду, в черньцѣхъ и въ скимѣ; и положенъ бысть у святаго Спаса, мѣсяца марта(††) въ 20, на память святыя муче-
25 ници Фотиньи Самаряныни. Того же лѣта поидоша князи в Татары, Олександръ, Андрѣй, Борисъ, Ярославъ Тфѣрьскій; чтивше Улавчия и вся воеводы, и отпущени быша въ свою отчину. Тое же осени приѣхаша Борисъ и Глѣбъ со княгинею в Ростовъ, и кланяся святѣй Богородици, и епископу Кирилу, и матери своей
30 княгинѣ великой; и бысть в Ростовѣ радость велика о Глѣбовѣ

примѣчанія (*) *у* нѣтъ въ Л. (**) Настоящій листъ, писанный крупнымъ уставомъ и другимъ почеркомъ, вставленъ въ Л послѣ. (***) Т. е. *изъ Кановы земли;* ср. Карамзина Истор. Гос. Росс., изд 2, т. IV, прим. 94. (†) Въ Л *Сужальскую.* (††) Въ Л *мая;* память св. Фотоніи празднуется 20 марта.

1258 приѣздѣ. Тое же зимы приехаша(*) численици в Володимерь, и поидоша численици и князи к Новугороду Великому, Александръ, Андрѣй, Борисъ, ищтоша и поехаша опять в Володимерь; Александра же удержаша Ноугородци(**), и чтиша ѝ много, Олександръ же давъ имъ рядъ, и поеха с честью въ свою отчину. 5

1259 В лѣто 6767. Приѣха из Новагорода Олександръ к святѣй Богородицѣ в Ростовъ, въ среду страстныя недѣли, и кланяся святѣй Богородици, и цѣлова крестъ честный, и кланяся епископу Кирилу: «отче святый! твоею молитвою и тамо в Новъгородъ ѣхалъ есмъ здоровъ, и сѣмо приѣхалъ есмъ твоею молитвою здоровъ»; блаженый же епископъ Кірілъ, Борисъ и Глѣбъ, и мать ихъ Марья княгини чтиша Олександра с великою любовью, и поѣха в Володимерь. 10

1260 В лѣто 6768(***).

1261 В лѣто 6769. Родіся Олександру сынъ, и нарекоша(†) имя ему Данилъ. Блаженый епископъ Ростовьскій Кирілъ ‖ бѣ исполненъ денми, въ старості въ глубоцѣ и в честнѣй добродѣтелнѣй сѣдинѣ; благовѣрный же князь Олександръ, сынъ Ярославль, Борисъ и Глѣбъ Василковіча, волею Божьею и поспѣшеньемь святыя Богородица, благословеньемь митрополита Кирила и епископа Кірила, изведоша архимандріта святаго Богоявленья Игнатья, и бысть причетнікъ церкви святыя Богородица в Ростовѣ. Томже лѣтѣ преставися князь Андрѣй Володимеричь на Угличи поли, и положіша ѝ в святѣмь Спасѣ. Того же лѣта постави мітрополитъ епископа Митрофана Сараю. 15 334 20 25

1262 В лѣто 6770. Избави Богъ отъ лютаго томленья бесурменьскаго люди Ростовьскія земля: вложи ярость въ сердца крестьяномъ, не терпяще насилья поганыхъ, изволиша вѣчь, и выгнаша из городовъ, из Ростова, ис Суждаля, изъ Ярославля; окупахуть бо ти оканьнии бесурмене дани, и отъ того велику пагубу людемъ творяхуть, роботяще рѣзы, и многы души крестьяньскыя раздно 30

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *и приехаша.* (**) Въ Л *Нооугордци.* (***) Въ Л *6760.* (†) Въ Л *нареша.*

ведоша; видѣвше же человѣколюбець Богъ, послуша моленья Ма- 1262
терня, избави люди своя отъ великыя бѣды. Томь же лѣтѣ убиша
Изосиму преступника, тъ(*) бѣ мнихъ образомь точью, сотонѣ съ-
судъ; бѣ бо пьяница и студословець, празнословець и кощюнь-
5 никъ, конечное же отвержеся Христа и бысть бесурме‖нинъ(**), 335
вступивъ в прелесть лжаго пророка Махмеда(***); бѣ бо тогда ти-
тямъ приѣхалъ отъ цесаря Татарьского, именемъ Кутлубий, золъ
сый бесурменинъ, того поспѣхомъ оканный лишенікъ творяше
хрестьяномъ велику досаду, кресту и святымъ церквамъ пору-
10 гаяся; егда же люди на врагы своя двигшася на бесурмены, из-
гнаша, иныхъ избиша, тогда и сего безаконнаго Зосиму убиша в
городѣ Ярославли, бѣ тѣло его ядь псомъ и ворономъ. Того же
лѣта преставися блаженый учителный епископъ Кирилъ Ростовь-
скый, мѣсяца мая въ 21, на память Костянтина і Олены, въ
15 Зборъ святыхъ отець 318. Се бысть истинный пастырь, пасъ
стадо люди земля Ростовьскыя с кротостью; и положиша тѣло
его в церкви святыя Богородица в Ростовѣ, и в него мѣсто по-
ставленъ бысть Игнатий, мѣсяца семтября въ 19.

В лѣто 6771. Родися Глѣбу сынъ Демьянъ. Того же лѣта 1263
20 преставися великый князь Олександръ, сынъ Ярославль. Скажемъ
же мужство и житье его. О Господѣ нашемь Іс҃ѣ Христѣ Сынѣ
Божьи, азъ худый, грѣшный, недостойный начинаю писати житье
великого князя Олександра, сына Ярославля, внука Всеволожа.
Понеже слышахъ отъ отець своихъ, и самовидець есмъ възрасту
25 его, и радъ быхъ исповѣдалъ святое житье и честное и славное;
но якоже Приточникъ рече: в злохитру душю не внидеть пре-
мудрость; на высокыхъ бо краихъ есть, посредѣ же стезь стоя-
шеть, при вратѣхъ силныхъ(†) присѣдить. Аще и грубъ есмъ
умомъ, молитвою святое Госпожи Богородици, поспѣшеньемъ свя-
30 таго князя Олександра, начатокъ(††) положю. Си бѣ князь Олек-
сандръ Богомь роженъ отъ отца милостилюбца и мужелюбца,

примѣчанія. (*) Въ Л *то*. (**) Отсюда въ Л продолжается прежній почеркъ. (***) Въ Л *Мамеда*. (†) Въ Л *силны*. (††) Въ Л *начатъ*.

1263 пакы же кроткаго, князя великого Ярослава и матери святое Федосьи. Якоже рече Исаия пророкъ: тако глаголеть Господь: князи азъ учиняю, священи бо суть, а ввожю я во истину; без Божья бо повелѣнья не бѣ княженье его. Но и взрастъ его паче инѣхъ человѣкъ, и гласъ его акы труба в народѣ, и лице его аки лице 5
336 Есифа, иже бѣ поставилъ его Егупетьскый цесарь вто||раго цесаря въ Егуптѣ; сила бѣ его часть отъ силы Самсоня; далъ бѣ ему Богъ премудрость Соломоню, и храбрьство же акы цесаря Римьскаго Еуспасьяна(*), иже бѣ плѣнилъ всю Подъиюдѣйскую землю. И нѣгдѣ исполчися к граду Атапату приступити, и шед- 10 ше гражане и увидѣша полкъ его, и остася единъ, и възврати силу ихъ ко вратомъ ко граднымъ, и посмѣяся дружинѣ своей и укори я, река: «оставите мя единого»; такоже и сий князь Олександръ бѣ побѣжая, а не побѣдимъ. И сего ради нѣкто силенъ отъ западныя страны, иже нарицаются [Слуги](**) Божья, отъ тѣхъ 15 приде, хотя видѣти дивный то взрастъ его. Якоже древле царица(***) Ужская приходи(†) к Соломону, хотящи слышати премудрость его; такоже и се, именемь Андрѣяшь, видѣвъ князя Александра(††), возвратися к своимъ и рече: «прошедъ страны и языки, не видѣхъ таковаго и въ цесарихъ цесаря, ни въ князихъ князя». Се 20 же слышавъ король части Римьское, отъ полунощныя страны, такое мужство князя Олександра, и помысли в собѣ, да «поиду, плѣню землю(†††) Олександрову». И собра силу велью, наполни корабля многы полковъ своихъ, подвижеся в силѣ тяжцѣ, исполнися(а) духомь ратнымъ, и приде в рѣку Неву; шатаяся без- 25 умьемъ, посла слы загордѣвъся ко князю Олександру в Новъгородъ, рече: «аще можеши противитися мнѣ, то се есмъ здѣ уже, плѣню [землю](б) твою». Олександръ же слышавъ словеса ихъ, разгорѣся сердцемь, вниде в церковь святыя Софья, падъ на колѣну предъ олтаремъ, нача молитися со слезами: «Боже хвал- 30 ный и праведный, Боже великый и крѣпкый, Боже превѣчный,

---

примѣчанія. (*) Въ Л *Еспиинана*. (**) Въ Л нѣтъ *слуги*. (***) Въ Л *ирѧ*. (†) Въ Л *приходъ*. (††) Въ Л *Александръ*. (†††) Въ Л *з*. (а) Въ Л это слово стерлось, кромѣ послѣдняго слога: *ся*. (б) *землю* нѣтъ въ Л.

создавый небо и землю(*), и постави предѣлы языкомъ, и пове- 1263
лѣ(**) жити не преступая в чюжю часть»; и въспріимъ псаломъную пѣснь, рече: «суди, Господи, обидящимъ мя, възбрани борющимся со мною, приими оружье и щитъ, стани в помощь
5 мнѣ». Скончавъ молитву, вставъ поклонися архиепископу, архиепископъ же Спиридонъ благослови его и отпусти. Онъ же выиде изъ церкве, утирая слезы, и нача крѣпити дружину свою, и рече: «не в силахъ Богъ, но в правдѣ; помянемъ Пѣснословца: си во оружьи, си на конехъ, мы же во имя || Господа Бога нашего при- 337
10 зовемъ, ти сняти быша и падоша, мы же встахомъ прости быхомъ». И си рекъ, поиде на ны(***) в малѣ дружинѣ, не сождавъся со многою силою своею, но уповая на святую Троицю. Жалостно же и слышати, яко отець его, честный Ярославъ великий, не бѣ вѣдалъ такого встанья на сына своего милого Олександра,
15 ни оному бысть послати когда вѣсть къ отцю, еже бо ратнии приближишася; тѣмже многи Новгородци не совокупилися бѣша, понеже ускори князь поити. И прииде на ня(***) въ день вскресенья, на память святыхъ отець 600 и 30 бывша Збора в Халкидонѣ, и святою мученику Кюрика и Улиты, и святого князя
20 Володимера, крестившаго Русскую землю. Имѣяше же вѣру велику к тѣма мученикома Борису и Глѣбу, бѣ(†) некто мужь старѣйшина в земли Жжерской, именемъ Пелгуй, поручено же бысть ему стража морьская; всприятъ же святое крещенье, и живяше посредѣ роду своего погана суща, и наречено бысть имя его в
25 святомъ крещении Філипъ, живяше богоугодно, в среду и в пятокъ пребывая въ алчбѣ, тѣмже сподоби его Богъ видѣти видѣнье страшно в тъ(††) день; и скажемъ вкратцѣ. Увидѣша силу ратныхъ, иде противу князя Олександра, да скажеть ему станы и обрытья ихъ. Стоящю же ему при краи моря, стрежашеть обою
30 пути, и пребысть всю нощь во бдѣньи; якоже нача всходити солнце, и слыша шюмъ страшенъ по морю, и видѣ насадъ единъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л з҃. (**) Въ Л *повели.* (***) Въ Л *на ны.* (†) Въ *Бориса и Глѣба и бѣ.* (††) Въ Л *во*т҃.

1263 гребущь, посредѣ насада стояща мученику Бориса и Глѣба въ одежахъ червленыхъ, и бѣста руцѣ держаста на рамѣ, гребци жи сѣдяху аки мглою одѣни; и рече Борисъ: брате Глѣбе! повели грести, да поможемъ сроднику своему Олександру. Видѣвъ же таковое видѣнье, и слыша таковый гласъ отъ мученику, стоя- 5 шеть трепетенъ, дондеже насадъ [отъиде отъ](*) очью его; потомъ скоро приѣха князь Олександръ, онъ же видѣвъ князя Олександра радостныма очима, исповѣда ему единому; князь же рече: «сего не рци никому». Оттолѣ потщавъся наѣха на нь, въ 6 часъ дне, в лѣто 6748, бысть сѣча велика надъ Римляны, и изби множ- 10 ство бесчислено ихъ, и самому королеви взложи печать на лице
338 острымъ своимъ копьемъ. Здѣ же яви‖шася 6 мужь храбрыхъ с самѣмъ с нимъ ис полку его. Единъ, именемъ Гаврило Олексичь: сь(**) наѣха на шнеку, видѣвъ королевича мча подъ руку, и възъѣха по досцѣ и до самого(***) корабля, по ней же хожаху с королеви- 15 чемъ; иже текоша передъ нимъ, а самого емше свергоша и с конемъ в воду з доскы, и Божьею милостью невреженъ(†) бысть; и паки наѣха и бися с самѣмъ воеводою середи полку ихъ. 2, именемъ Сбыславъ Якуновичь, Новгородець: сь(**) наѣха многажды на полкъ ихъ и бьяшется единѣмъ топоромъ, не имѣя страха 20 въ души своей, и паде нѣколико отъ руку его, и подивишася силѣ и храбръству его. 3-й, Яковъ, родомъ Полочанинъ, ловчий бѣ у князя: сь(**) наѣха на полкъ с мечемъ, и похвали его князь. 4, Новгородець, именемь Мѣша: сь(**) пѣшь натече на корабли, и погуби 3 корабли з дружиною своею. 5-й, отъ молодыхъ его, именемъ Сава: 25 сь(**) въѣха(††) в шатеръ великий королевъ золотоверхий, и подъсѣче столпъ шатерный, полци Олександрови видѣвше шатра паденье, възрадовашася. 6-й, отъ слугъ его, именемъ Ратмѣръ: сь(**) бися пѣшь, и оступиша й мнози, онъ же отъ многыхъ ранъ паде, и тако скончася. Си же вся слышахъ отъ господина своего вели- 30 кого князя Олександра и отъ инѣхъ, иже в то время обрѣтошася в той сѣчи. Бысть же в то время чюдо дивно, якоже во древьняя

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *отъиде отъ* нѣтъ въ Л. (**) Въ Л *се*. (***) Въ Л *самому*. (†) Въ Л *не вренъ*. (††) Въ Л *въха*.

дни при Езекии цесари, еда приде Сенахиримъ Асурийскый це- 1263
сарь на Иерусалимъ, хотя плѣнити(*) градъ святый Ерусалимъ,
внезапу изиде ангелъ Господень, изби(**) отъ полка Асурийска
100 и 80 и 5 тысящь, и въставше утро обрѣтошася трупья
5 мертвы вся; такоже бысть при побѣдѣ Александровѣ, егда побѣди
короля об онъ полъ рѣкы Ижжеры, идеже не бѣ проходно полку
Олександрову, здѣ обрѣтоша много множство избьеныхъ отъ ан-
гела Господня. И останокъ побѣже, трупья мертвыхъ своихъ наме-
таша корабля(***), истопоша корабля в мори; князь же Олександръ
10 възвратися(†) с побѣдою, хваля и славя имя своего Творца, Отца
и Сына и святаго Духа. Въ 2-е же лѣто, по возвращении с побѣдою
князя Олександра, пакы придоша отъ западныя страны, и възгра
(††) . . . . . .
. . . . . ‖ мници, нѣкои гости. Егда же изби бояръ, и повелѣ 1283 339
15 паломници тѣ пустити, а порты повелѣ даяти паломникомъ изби-
тыхъ бояръ, река имъ: «вы есте гости, а паломници ходите по
землямъ, тако молвите: хто иметь держати споръ с своимъ баска-
комъ, тако ему будетъ»; а что изъимано людей черныхъ и з же-
нами и з дѣтми, то все попровадилъ прочь. А трупья бояръ тѣхъ
20 повелѣ по деревью извѣшати, отъимая голову и правую руку; и
начаша бесурмене вязати головы боярьскыя к торокомъ, а рукы
вкладоша в судно, и вставиша на сани Чернысѣ Русину(†††), и
поидоша отъ Ворогла; и пришедше в село в Туровъ, и хотѣша
послати по землямъ головы и рукы болярьскыѣ: ино нѣкуда по-
25 слати, зане вся волость изъимана; и тако пометаша головы и
рукы псомъ на изьѣдь, тако поидоша прочь. Мнози же отъ мраза
измроша людье излуплени, и младенци. Се же зло створися ве-
ликое грѣхъ ради нашихъ, Богъ бо казнить человѣка человѣкомъ;

примѣчанія. (*) Въ Л *пѣнити*. (**) Въ Л *избии*. (***) Въ другихъ лѣтописяхъ: 3 корабля. (†) Въ Л *възратишася*. (††) Здѣсь въ Л не достаетъ нѣсколькихъ листовъ; на слѣдующемъ находится окончаніе лѣтописной статьи, относящейся къ 6791 (1283) году. (†††) *Чернысь Русину*, такъ безъ разстановки написаны въ Л оба эти слова, отдѣленныя отъ прочихъ точками. Можно принять ихъ за имя собственное. Въ параллельныхъ мѣстахъ другихъ извѣстныхъ лѣтописей этихъ словъ нѣтъ.

1283 тако наведе Богъ сего бесурменина злого за неправду нашю, мню бо и князи ради, зане живяхуть в которахъ межи собою. Много о томъ писати, но то оставимъ. Ахматъ оставя брата своя 2 блюсти и крѣпити свободъ своихъ, а самъ не смѣ остати(*) в Руси, зане не моглъ няти ни одиного князя, и поиде в Татары, держася 5 полку Татарского; а с которого стану двигнутся, потнуть человѣка. И бяше видѣти дѣло стыдно и велми страшно, и хлѣбъ во уста не идяшеть отъ страха.

1284 В лѣто 6792. Два бесурменина [идоста](**) ис свободы в другую свободу, а Руси с нима боле 30 человѣкъ. Слышавъ же Ли- 10 повичьскый князь Святославъ, здумавъ с своею дружиною, безъ Олговы думы, достерегъся на пути розбой створи: самѣ 2 братеника бесерменина та утекла, а Руси избилъ 25 и 2 бесерменина. Се же створи Святославъ одинъ безъ Олга, и творяшеся добро учинилъ, а на болшюю пакость Олгу и собѣ, еже послѣди 15 скажемъ. Того же лѣта, по Велицѣ дни в недѣлю Фомину, побѣ-
340 госта || 2 братеника(***) та бесерменина къ(†) Курьску, а на заутреи в понедѣлникъ побѣжа вся свобода та и другая; и тако розоидощася обѣ свободѣ бесерменьскиѣ. Того же лѣта приде Олегъ князь из Орды, и створи память избитымъ бояромъ; и по- 20 сла к Святославу, река: «чему еси затерялъ правду, взложилъ еси имя розбойниче на мене и на себе? зимусь еси ночи на свободу розбоемъ ударилъ, а нонѣ на пути еси розбилъ; а вѣси норовъ Татарскый, да в насъ и в Руси лихо розбой учинити; поиди въ Орду, отвѣчай». Онъ же отпрѣся, река: «язъ самъ вѣ- 25 даюся в своемъ дѣлѣ, правъ язъ, аже есмъ тако учинилъ, то бо суть мои ворози». И рече Олегъ: «то се ты со мною цѣловалъ крестъ, ходити нама по одиной думѣ обѣма; то ты коли рать была, со мною еси ко цесарю не бѣжалъ, но осталъ(††) еси в Руси, избывъ в Вороножьскыхъ лѣсѣхъ, того дѣля что розбити, а крестного 30 цѣлованья забывъ, чтобы нама Богомь и правдою своею потя-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *оставити*. (**) *идоста* нѣтъ въ Л. (***) Въ Л *братенка*. (†) Въ Л *в*. (††) Въ Л *не бьжалъ, не осталъ*.

гати бесерменина; и нынѣ затерялъ еси правду мою и свою ти, 1284
не идешь ни к своему цесарю, ни к Ногою на исправу; да како мя с тобою Богъ россудить». Якоже и бысть. Прида Олегъ из Орды с Тотары, и уби Святослава по цесареву слову; послѣди
5 же Святославль братъ Олександръ уби Олга, и 2 сына его мала, и еще на мьстѣ створися радость дьяволу и его поспѣшнику Ахмату.

В лѣто 6793. Романъ князь Брянскый приходилъ ратью к 1285
Смоленску, и пожже пригородъ и отъиде всвояси. Того же лѣта
10 заложена бысть церкы камена на Тфѣри, благовѣрнымъ княземъ Михаиломъ, и матерью его Оксиньею, и преподобнымъ епископомъ Семеономъ, Кузму Демьяну; и преложиша имя святый Спасъ Преображенье. Того же лѣта воевали Литва Тфѣрьского владыкы волость Олешню; и совкупившеся Тфѣричи, Москвичи,
15 Волочане, Новоторжьци, Зубчане, Ржевичи(*), и шедше биша Литву на лѣсъ, в канунъ Спасову дни; и поможе Богъ хрестьяномъ, великого князя ихъ Домонта убиша, а иныхъ изъимаша, а овыхъ избиша, полонъ весь отъяша, а инии розбѣжашася.

В лѣто 6794. 1286

20 В лѣто 6795. 1287

В лѣто . . . . . (**)

. . . . . .

||. . . . . де к Москвѣ близь, а не бяшеть ему вѣсти, яко на Мос- 1294 341
квѣ полци Тотарьския и Андрѣй князь; и обрѣтеся попинъ, тотъ
25 попинъ проводи князя на путь, и тако заступи Богъ князя молитвою дѣднею и отнею, и не презрѣ Богъ слезъ и молитвы матери его. Татарове же и Аньдрѣй князь слышавше приходъ княжь Михаиловъ, и не поидоша на Тфѣрь, но поступиша на Волокъ, и на Волоцѣ то же зло сдѣяша, и из лѣсовъ люди изведоша, и
30 поидоша назадь к Переяславлю. Тое же зимы Феодоръ князь Ростиславичь сѣде на Ярославли, а Андрѣй поиде в Великый Новъгородъ; Татарове же поидоша всвояси. Тое же зимы Ан-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *Рожевичи*. (**) Въ Л не достаетъ листа.

1294 дрѣй приде из Новагорода в Торжекъ. Тое же зимы цесарь Тотарскый приде въ Тфѣрь, имя ему Токтомѣрь, и много тягости людемъ учинивъ, поиде всвояси. Тое же зимы преставися Феодоръ князь Рязанскый.

1295 В лѣто 6803. Дмитрий великий князь поиде въ отчину свою, мимо Торжекъ, Аньдрѣй князь перея его на броду, самъ князь перепровадился чересъ рѣку, а товара ючного не устигли перепровадити; и отъима князь Андрѣй товаръ. Тое же весны Феодоръ Ростиславичь пожже Переяславль. Того же лѣта преставися великий князь Дмитрий близь Волока. Того же лѣта преставися епископъ Рязанскый Василий. Того же лѣта оженися Михайло князь на Тфѣри, и вѣнча его епископъ Андрѣй въ святѣмъ Спасѣ, мѣсяца ноября въ 8, на Зборъ архистратига Михаила.

1296 В лѣто 6804. Погорѣ городъ Тфѣрь, по Велицѣ дни на 6-й недѣли в суботу, заутра Зборъ отець святыхъ. Того же лѣта поставленъ бысть епископъ Семенъ Володимерю, мѣсяца ноября.

1297 В лѣто 6805. Приде Андрѣй князь ис Тотаръ, и совокупи вои, и хотѣ ити на Переяславль ратью, да отъ Переяславля к Москвѣ и ко Тфѣри. Слышавъ же князь Михайло Тфѣрьский и Данило Московьский князь, и совокупивъ вои, и пришедше и
342 стаста близь Юрьева на полчищи, Андрѣй в Во‖лодимери; и тако не даста поити Андрѣю на Переяславль; бяшеть Іоанъ князь, сынъ Дмитриевъ, ида в ворду, приказалъ Михаилу князю блюсти отчины своее и Переяславля; и замало бою не бысть промежи ими, и взяша миръ и поидоша всвояси.

1298 В лѣто 6806. На святой недѣли в суботу, на ночь, освитающи недѣли Фоминѣ, в городѣ на Тфѣри зажжеся дворъ княжь. Се же чюдо бысть, како заступи Богъ князя: колико людий в сѣнехъ спяще не очютили, ни сторожеве, но самъ князь съ княгинею очютивъ огнь, изиде вонъ со княгинею, и не успѣ ничего вымчати; и тако погорѣ немало имѣнья, золота и сребра, оружья, портъ. Того же лѣта моръ на скотъ бысть. Того же лѣта сухмень бысть, загарахутся болота и борове. Тое же весны болесть князю силна.

В лѣто 6807, мѣсяца мая въ 19, огородилося бяшеть солнце 1299
грозно. Того же лѣта Феодоръ Ростиславичь пріходи к Смоленску ратью, и не успѣвъ ничтоже взвратися. Того же лѣта, мѣсяца семтября въ 15, в понедѣлникъ по вечернии, родися князю
5 Михаилу Тфѣрьскому сынъ, и нарекоша имя ему Дмитрий. Того же лѣта преставися князь Ярославъ Проньскый.

В лѣто 6808, в суботу страстныя недѣли, освитающю Пасхы 1300
Господня, погорѣ Новъгородъ Великый. Того же лѣта преставися епископъ Климентъ. Того же лѣта, с весны, вѣтри силни
10 быша, и дождове, и громове; в Торжку туча на одномъ часу ровъ учинило, и хоромовъ нѣсколко снесло изъ основанья. Того же лѣта Олександръ Глѣбовичь ис Смоленьска приходилъ ратью къ(*) Дорогобужю, и оступя городъ воду отъялъ; Андрѣй Вяземьскый князь приде с Вяземци и поможе Дорогобужьцемъ, и убиша у
15 Олександра сына, а самого Олександра ранили князя, и брата его Романа, а Смолнянъ убили 200 человѣкъ, и Олександръ взвратися всвояси. Того же лѣта Рязаньскыи князи Ярославичи .....(**) у Переяславля. Того же лѣта митрополитъ Максимъ, не ‖ терпя Татарьского(***) насилья, оставя митрополью и 343
20 збѣжа ис Киева, и весь Киевъ розбѣжалъся; а митрополитъ иде ко Бряньску, и оттолѣ иде в Суждальскую землю, и со всѣмъ своимъ житьемъ. Того же лѣта преставися Феодоръ Ростиславичь на Ярославли, в черньцехъ и в скимѣ. Того же лѣта, мѣсяца октября въ 11, родися Михаилу князю Тфѣрьскому дчи, и наречено
25 имя ей Феодора.

В лѣто 6809, мѣсяца иуля въ 3, на 8 недѣли в пятокъ по 1301
Пасцѣ(†), погорѣ Торжекъ. Того же лѣта в Новѣгородѣ Великомъ поставленъ бысть Фектистъ епископомь, мѣсяца иуня(††) 29, на память святаго апостола Петра(†††) и Павла, митрополи-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *г*. (**) Здѣсь въ Л не достаетъ слова: *бишася*, или *смиришася*. (***) Въ Л *Татарьско*. (†) Пятница на 8-й недѣлѣ по пятидесятницѣ въ сентябрскомъ 6809 году приходилась 14-го іюля; 3-е іюля было въ этомъ году въ понедѣльникъ на 7-й недѣлѣ по пятидесятницѣ. (††) Въ Л *июля*. (†††) Въ Л *Петру*.

1301 томъ(*) Максимомъ, Андрѣй епископъ Тфѣрьскый, Семенъ епископъ Ростовьскый, при великомъ князи Андрѣи; и бысть причетникъ святое Софьи Новгородьскыѣ. Того же лѣта учиниша снемъ у Дмитрова Андрѣй князь великый, Михайло князь Тфѣрьскый, Данило князь Московьскый, Іоанъ князь Дмитреевичь ис Переяславля, и взяша миръ межю собою; а Михайло съ Иваномъ(**) не докончалъ межи собою. Того же лѣта, мѣсяца октября въ 7, в пятокъ, родися князю Михаилу сынъ, и нарекоша имя ему Олександръ. Того же лѣта, въ осенинѣ, Данило князь Московьскый приходилъ на Рязань ратью, и билися у Переяславля, и Данило одолѣлъ; много и Татаръ избито бысть, и князя Рязаньского Костянтина нѣкакою хитростью ялъ, и приведъ на Москву.

1302 В лѣто 6810. Андрѣй князь великий Олександровичь иде из Новагорода из Великаго и с Новгородци на Нѣмци, и городокъ Нѣмечьскый взялъ и Неву, и раскопати повелѣлъ, а самѣхъ Нѣмець избили, а иныхъ руками изъимали, а князя ихъ убили; а Михайло Тфѣрьскый князь не дошедъ Новгорода, слышавъ, оже побѣжени Нѣмци, и воротися назадь. Того же лѣта, мѣсяца иуля въ 5, по Петровѣ постѣ в четвертокъ(***), бысть буря велика, и
344 много па‖кости бысть, по селомъ дубье подрало. Того же лѣта, во осенинѣ, явися звѣзда на западѣ, луча имущи яко и хвостъ к горѣ, к полуденью лиць. Того же лѣта, мѣсяца ноября въ 8, на память архистратига Михаила, быша постриги у князя у Михаила сынови его Дмитрию.

1303 В лѣто 6811. Преставися Иванъ князь, сынъ Дмитреевъ, в Переяславлі. Того же лѣта великый князь Аньдрѣй, во осенинѣ, поиде в Татары. Того же лѣта, на зиму, Данило князь Олександровичь сѣде в Переяславли. Того же лѣта, мѣсяца февраля въ 25, в понедѣлникъ, преставися Борисъ князь, сынъ Андрѣевъ, на Костромѣ.

примѣчанія. (*) Въ Л *митрофолитомъ*. (**) Въ Л *сываномъ*. (***) Слова: *въ четвертокъ* въ Л стерлись; 29-е іюня въ сентябрскомъ 6810 году было въ пятницу.

В лѣто 6812, мѣсяца марта въ 5, на безъимѣньной недѣли 1304
во вторникъ(*), преставися князь Данило Олександровичь на Москвѣ, в своей отчинѣ, в черньцѣхъ и в скимѣ.

В лѣто 6813, индикта 2(**), мѣсяца июня въ 23, на память 1305
5 святыя мученици Агрепины, в день в вторникъ(***), въ полъдни, бысть туча велика съ встока, и удари громъ вельми силно в маковицю святаго Ѳеодора церковь(†), и зажже, и згорѣ до вечерни. (††)

Радуется купець прикупъ створивъ, и кормьчий въ отишье 1377
10 приставъ, и странникъ въ отечьство свое пришедъ; такоже радуется и книжный списатель, дошедъ конца книгамъ, такоже и азъ худый, недостойный и многогрѣшный рабъ Божий Лаврентей мнихъ. Началъ есмъ писати книги сия, глаголемыи Лѣтописець, мѣсяца генваря въ 14, на память святыхъ отець нашихъ аввадъ,
15 в Синаи и в Раифѣ избьеныхъ, князю великому Дмитрию Костянтиновичю, а по благословенью священьнаго епископа Дионисья, и кончалъ есмъ мѣсяца марта въ 20, на память святыхъ отець нашихъ, иже в манастыри святаго Савы избьеныхъ отъ Срацинъ, в лѣто 6885, при благовѣрнѣмъ и христолюбивѣмъ князи вели-
20 комъ Дмитрии Костянтиновичи и при епископѣ нашемъ христолюбивѣмъ священномъ ||Дионисьѣ(†††)Суждальскомъ и Новгородь- 345
скомъ и Городьскомъ. И нынѣ, господа отци и братья, оже ся

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) 5-е марта въ сентябрскомъ 6812 году приходилось въ четвергъ; оно было во вторникъ въ мартовскомъ 6812-мъ и въ сентябрскомъ 6811-мъ годѣ. (**) Въ 6813 году индиктъ былъ 3-й; онъ былъ 2-й въ 6812 году. (***) 23-е іюня въ сентябрскомъ 6813 году приходилось въ середу; оно было во вторникъ въ мартовскомъ 6813 и въ сентябрскомъ 6812 году. (†) Въ другихъ лѣтописяхъ прибавлено: *на Костромѣ*. (††) За симъ въ Л три съ половиною строки пробѣла, послѣ котораго слѣдуетъ послѣсловіе, все писанное киноварью. (†††) Въ Л *Диосьѣ*.

1377 гдѣ буду описалъ, или переписалъ, или не дописалъ, чтите исправливая Бога дѣля, а не клените, занеже книгы ветшаны, а умъ молодъ не дошелъ; слышите Павла апостола глаголюща: не клените, но благословите. А со всѣми нами хрестьяны Христосъ Богъ нашь, Сынъ Бога живаго, емуже слава и держава и честь и поклаиянье со Отцемъ и с пресвятымъ Духомъ, и ныня и присно въ вѣкы, аминь.

Библиотека А. И. Тюменева

№ (Троицкая I)

СУЗДАЛЬСКАЯ ЛѢТОПИСЬ

по академическому списку, принадлежащему библіотекѣ Московской Духовной Академіи.

(См. выше въ семъ томѣ, примѣчаніе къ стр. 404.)

. . . . . Присла великий князь Всеволодъ в Новъгородъ, и рече 1205
тако: «в земли нашей ходитъ рать, а сынъ мой, а вашь князь Святославъ малъ, а вдаю вы сынъ мой старѣйший князь Костянтинъ»; и прииде в Новъгородъ князь Костянтинъ Всеволодичь.

5 В лѣто 6714. 1206

В лѣто 6715. 1207

В лѣто 6716. Прииде Лазарь, Всеволожь княжь мужь, из 1208
Володимеря, и повелѣ убити Олексу Сбыславича на Ярославлѣ дворѣ, и убиша ѝ без вины марта 17; а заутра бысть чюдо, пла-
10 кася святая Богородица у святаго Иякова въ церкви.

В лѣто 6717. Иде князь Костянтинъ Всеволожичь с Ново- 1209
городци на Чернѣговъ, позванъ великымъ княземъ Всеволодомъ, и приидоша на рѣку Оку, и ту скопишася вси вои; а князи Рязаньстии сташа об ону страну Окы, в помощь Всеволоду. И по-
15 зва Всеволодъ ихъ на обѣдъ, и сѣдоша 6 князей в шатрѣ, а Глѣбъ и Олегъ у Всеволода же и Новогородци; и ту обадиша Володимерича братью свою: «не ими, княже, вѣры братьи наю, суть ся свѣщали(*) с Чернѣговьскіми князи»; и тѣмъ и обличиша(**) Резаньстии князи. И князь велікій Всеволодъ, изымавъ мужи ихъ,
20 велѣ поковати и посла к Володимерю(***), а самъ поиде и с клеветнікома на Рязаньскую волость. И пріиде къ Проньску и рече: «предайте ми ся», они же сташа съ княземъ Изяславомъ съ 3-мъ Во-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *ся свитали.* (**) Въ А *обличи.* (***) Въ А *к Володимеру.*

1209 лодимеричемъ(*), Куръ Михаилъ побѣже преди ис Проньска; и отъя отъ нихъ воду, и онї предашася, и княгиню Куръ Михаилову, товара поима бес числа, а со Изяславомъ миръ взя, и отъидоша здоровы. А князь великы отпусти Новогородци с Коломны, одаривъ бес числа, и да имъ уставъ старыхъ князь, егоже хотяаху Новогородци, и рече имъ: «кто вы добръ, того любите, а злыхъ казніте». И створиша Новогородци вече на посадника Дмитра, а ркучи, яко той повелѣ на Новогородцѣхъ сребро поимати, а по волости куры брати и повозы возити, и иное все зло; и дворъ его и села пограбиша, а что ся на дьскахъ остало в писмѣ, а то все князю. И посла князь великий Всеволодъ сына своего Святослава в Новъгородъ, и прииде в недѣлю мясопустную, и даша князю дьскы Дмитровы, а бяше на нихъ богатества(**) бес числа; и целова князь Святославъ к Новугороду, а дѣтей Дмитровыхъ и племеникъ его всѣхъ посла къ отцу, а на иныхъ сребро поима.

1210 В лѣто 6718. Князь Володимеръ угони Литву с Новогородци в Ходыницѣхъ, и избиша ихъ. Того же лѣта ходи князь великій Всеволодъ на Рязань, и рече имъ: «поидѣте ко мнѣ съ сыномъ моимъ Ярославомъ, за Оку, на миръ»; и переидоша к нему, и ту ихъ изнима, и посла къ граду полкы, и градъ ихъ зажже, а жены ихъ и дѣти поима, и тако расточи по градомъ.

1211 В лѣто 6719. Испервa не хотя добра злодѣй, и зависть вложи людемъ на архиепископа Митрофана со княземъ(***) Мьстиславомъ, и не даша ему правитися, и ведоша ѝ в Торопечь; онъ же то прия с радостию, яко Иоанъ Златаустый и Григоріе Акраганьскый, ту же печаль и сей(†) прия, славя Бога. Тогда же бяше пришелъ, преже изгнанья Митрофанья архиепископа, Добрыня Ядрѣйковичь изъ Царяграда, и привезъ с собою гроба Господня, а самъ пострижеся на Хутинѣ у святаго Спаса; и волею Божиею възлюби его князь Мстиславъ и вси Новогородци, и послаша в Русь ставитися, и прииде поставленъ архиепископъ Антоній, и створи полату Митрофаню въ церковь во имя святаго Антонія.

примѣчанія. (*) Въ А *Володимериче*. (**) Въ А *богатеста*. (***) Въ А *со князомъ*. (†) Въ А *сиа*.

В лѣто 6720. Ходи Мьстиславъ на Чюдь, рекомую Торму(*), 1212
с Новогородци, и много плѣніша ихъ и богатество ихъ много взяша.

В лѣто 6721. 1213

5 В лѣто 6722. Иде князь Мьстиславъ с Новогородци на Чудь 1214
на Нереву к морю, села ихъ пожже, а самѣхъ побиша, а сташа подъ градомъ Воробіиномъ; и Чюдь добиша челомъ князю Мьстиславу, и дань на ніхъ взя, и бяше ту князь Пьсковьскый Всеволодъ Борисовічь и Торопечьскый князь Давыдъ, и приидоша вси
10 здрави. Того же лѣта изгони князь Всеволодъ Чермный, сынъ Святославль, а правнукъ Олговъ, внукы Ростиславли изъ Руси, тако рка: «братьа моа есте два князя повѣсили вы в Галичѣ(**), яко злодѣя, и положили есте укоръ на всѣхъ, и нѣсть вамъ части в Русской земли».

15 В лѣто 6723. Князь Мьстиславъ поиде к Кіеву, а княгиню 1215
оставя в Новѣгородѣ и сына своего князя Василия.

В лѣто 6724. Князь великий Мьстиславъ поиде с Нового- 1216
родци на зятя своего князя Ярослава, мѣсяца марта въ 1 день, въ вторникъ(***); а в четвертокъ побѣгоша къ Ярославу крестопре-
20 ступніци, Володиславъ Завидовичь, Гаврило Игоревичь, Юрьи Олексиничь, Гаврило Милятиничь, и с женами и з детми. Князь же с Новогородци быша верху Волгы, и князь Святославъ обшелъ городець Ржевку Мстиславль(†) с полкы въ 10.000, Мьстиславъ же съ Владимеромъ с Плесковьскымъ поиде вборзѣ
25 въ 500, толко бо всѣхъ вой бяше, и пригоніша, а они бяху побѣгли прочь; Ярунъ затворися въ градѣ въ 100, и отбися ихъ, и Мьстиславъ взя Зубцевъ(††). И быша на Волзѣ, прииде Володимеръ Рюриковичь съ Смолняны, и послаша на Торжекъ къ Ярославу о миру, а сами сташа на Холохолнѣ(†††). Ярославъ же от-
30 вѣтъ да: «миру не хощу, пошли есте, поидите же, но ни сту васъ достанется одинъ васъ». И ркоша промежу себе князи: «ты, Яро-

---

примѣчанія. (*) Въ А *Порму*. (**) Въ А *в Галичь*. (***) 1-е марта было во вторникъ въ мартовскомъ 6724-мъ и въ сентябрскомъ 6723-мъ году. (†) Въ А *Мстиславъ*. (††) Въ А *Зубецьвъ*. (†††) Въ А *а ями сташа на Хълъхне;* исправлено по Карамзину, т. III, прим. 164.

1216 славе, с плотью, а мы съ крестомъ честнымъ». Ярославли же мужи учиніша твердь, а пути отъ Новагорода засѣкоша и реку Тферцу. И ркоша Новогородци княземъ: «поидемь мы къ Торжьку(*)»; и князи ркоша: «аще поидемь к Торжку, попустошимь Новъгородскую волость». И поидоша къ Тфери, и начаша имати 5 села и жечи, а на Ярослава не бѣ вѣсти, в Торжку ли, или въ Тфери. И Ярославъ слышавъ, оже емлютъ села, ѣха ис Торжьку въ Тферь, поимавъ с собою старейшии боляре и Новогородци и молодыхъ изборомъ, а Новоторжьци вси, и посла 100 мужъ избранныхъ в сторожу; они же выѣхавше, за 15 верстъ отъ града 10 явишася, ту бо стали бяху князи наши, поставльше полкы творяху рать велику. И посласта Яруна с молодыми людми, и наѣхавше на Новоторжьци Ярославли, и пособи Богъ Яруну, изымаша сторожевъ Ярославлихъ 30 и 3, а 77 ихъ убиша, а иныя убѣжаша въ Тверь; то же бысть первая побѣда на нихъ, на Бла- 15 говѣщеніе. И бѣ вѣсть у тѣхъ, что Ярославъ въ Тфери, и тако ѣздяаху в зажитье не боащеся. И отголѣ послаша Яволода, боарина Володимеря, ко князю Костянтину Всеволодичю в Ростовъ, а Вълодимера Пьсковьского со Пьсковичи и Смолнянъ на рубежь послаша проводити, а сами с Новогородци поидоша по Волзѣ 20 воюючи; и пожгоша Шешу и Дубну, а Володимеръ со Пьсковичи и со Смолняны взяша городъ Костянтинъ и пожгоша ѝ, и все Повольжье. И срѣте(**) воевода Еремѣй отъ князя Костянтина из Ростова нашихъ князей, и рече: «князь Костянтинъ кланяется вамъ, и азъ радъ слышавъ приѣздъ вашь, се вамъ отъ мене в по- 25 мочь 500 мужь; да пришлета ко мнѣ со всѣми рѣчьми Всеволода, шурина моего». И ту отрядиста Всеволода с вои многими, и послаша ко князю Костянтину; а сами поидоша по Волзѣ внизъ, и ту пометаша возы, на коні полѣзоша, и поидоша к Переяславлю воюючи. И быша на Городищѣ на рецѣ Саррѣ у святой 30 Марины, апрѣля 9, на Великъ день; и ту приѣха Костянтинъ с Ростовъци, и возрадовашася видѣвшеся, и крестъ целова-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *с Торжьку.* (**) Въ А *и срьте и.*

ша. И отрядиша князя Владимера Пьсковьскаго съ дружиною в 1216
Ростовъ, а сами, пришедше с полкы, сташа противу Переаславлю, въ Фомину недѣлю. И ѣхавше ис полковъ подъ городъ, яша человѣка и испыташа, оже(*) князя Ярослава в городѣ(**) нѣту,
5 пошелъ бо бяше къ князю Юрью с полкы, с Новогородци и с Новоторжьци, а князь Юрьи Всеволодичь, съ Святославомъ и с Володимеромъ, вышелъ бяше из Володимеря съ всею братьею. И бяху полъци силни велми, Муромъци, и Бродници, и Городчане, и вся сила Суздальской земли; бяшеть бо погнано и ис поселей и
10 до пѣшьца. Оле страшно чюдо и дивно, братье! поидоша сынове на отца, а отци на дѣти, братъ на брата, рабы на господину, а господинъ на рабы. И стаста князь Ярославъ и Юрьи съ братьею на рецѣ Кзѣ, а князь Мстиславъ и Володимеръ с Новогородци постависта свои полкы близъ Юрьева, и ту стояста; а князь Ко-
15 стянтинъ далече стояше съ своими полкы, на рецѣ Липицѣ. И узрѣша полкы стояща Ярославли и Юрьевы, и послаша Лариона сотьского ко князю Юрью: «кланяемся, нѣту намъ с тобою обиды, обида намъ сь Ярославомъ». Отвѣщавь же князь Юрьи: «одины есмя братья съ Ярославомъ». И посласта къ Ярославу, глаго-
20 люща: «пусти мужи Новогородци и Новоторьжьци; что еси зашелъ волости Новогородскиа, Волокъ въспяти, а миръ с нами възми, а крестъ к намъ целуй, а крови не проливай». Отвѣщавъ же Ярославъ: «мира не хощу, а мужи у мене; а далече есте шли, и вышли есте акы рыба на сухо». И сказа Ларьанъ ту рѣчь княземъ. И
25 пакы посласта къ обѣма княземъ послѣднюю рѣчь: «мы пришли есмя, брате князь Юрьи и Ярославе, не на кровопролитие, крови не дай Богъ створити, да до того управимся; мы есмы(***) племенници себѣ, а дадимъ старейшиньство князю Костянтину, а посадите(†) и в Володимерѣ, а вамъ земля Суздальская вся». Князь Юрьи же
30 рече: «рци братье моей, княземъ Мстиславу и Володимеру: пришли есте, да куды хотите отъити; а брату князю Костянътину молви: перемога насъ, тобѣ вся земъля». Тако князи възнеслися

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *яже*. (**) Въ А *в Новѣгородѣ;* исправлено по Карамзину, т. III, прим. 164. (***) Въ А *есмы*. (†) Въ А *посадити*.

1216 славою Юрьи и Ярославъ: видѣвше у себе силу великую, не приясто мира, и начаста пирити в шатрѣ съ своими боляры. Бояринъ молвитъ: «твори миръ, князь Юрьи и Ярославе, меншаа братья в вашей воли; оже бы по моему гаданію, луче бы миръ сътворити и дати старѣйшиньство князю Костянтину; ци зримъ, оже прі нашихъ полцѣхъ тѣхъ мало Ростиславля племяни, да князи мудри суть и рядни и хоробри, а мужи ихъ Новогородци и Смолняне дерзи к боеви, а Мьстислава Мьстиславича и сами вѣдаета в томъ племяни, оже дана ему отъ Бога храбрость изо всѣхъ; а господина, гадайта». И не люба бысть рѣчь си князю Юрью и Ярославу. Нѣкто же боляръ княжь Юрьевыхъ [рече](*): «княже Юрьи и Ярославе! не было того ни при прадѣдехъ, ни при дѣдехъ, ни при отцѣ вашемъ, оже бы кто вшелъ ратью в силную землю в Суздальскую, оже вышелъ цѣлъ, хотя бы и вся Русская земля, и Галичьская и Киевьская и Смоленьская и Черніговьская и Новогородская и Рязаньская, никако протіву сей силѣ успѣютъ; аже нынешніи полци, право навержемъ ихъ сѣдлы». И люба бысть рѣчь князю Ярославу; и созваша боляры и первыя своя люди, начаста глаголати: «се пришелъ бы товаръ въ рукы, вамъ же буди кони, брони, порты; а человѣка оже кто иметь живаго, то самъ будеть убитъ; аще и золотомъ шито облечье будеть, убий, да не оставимъ ни единаго же живаго; аще кто ис полку утечеть, не убитъ имемъ, а тѣхъ вѣшати или распинати; а о князѣхъ оже будутъ у насъ в рукахъ, то згадаемъ». И отпустиша(**) люди, внидоста в шатеръ с братьею, и начаста дѣлити городы, и рече князь Юрьи: «мнѣ, брате княже Ярославе, Володимерьская земля и Ростовьская, а тебѣ Новъгородъ, а Смоленескъ брату нашему Святославу, а Киевъ дай Чернѣговьскимъ княземъ, а Галичь намъ же»; и целоваша крестъ межи собою, и писаша грамоты того не преступати, ты же грамоты взяша Смолняне по побѣдѣ въ станѣхъ Ярославлихъ, и даша своимъ княземъ. Князь же Юрьи [и] Ярославъ, раздѣливше всѣ городы

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *рече* нѣтъ въ А. (**) Въ А *и отпустиша и.*

Русьскыя, надѣющеся силѣ своей великой, почаста позывати к 1216
Липицамъ на бой. Князи Мстиславъ и Володимеръ призваста
князя Костянтина, и гадавша с нимъ много и целоваста крестъ,
яко не быти в немъ перевѣту, и поидоша той нощи. Пополоши-
5 лися стояща за щиты всю нощь, кликоша бо во всѣхъ полцѣхъ,
и въструбиша въ княжихъ Костянтиновыхъ полцѣхъ; слышаста
князь Юрьи [и] Ярославъ, хотѣста побѣгнути, и уяшася за ма-
лымъ. Заутра же приидоша князи к Липицамъ, гдѣ ихъ по-
зывали, а они тое ночи прескочили бяху за дебрь; и есть гора
10 словеть Авдова, ту поставиша князи Юрьи и Ярославъ свои пол-
кы, а сіи князи: Мьстиславъ, и Володимеръ, и Костянтинъ, и
Всеволодъ, поставиша полкы своа на другой горѣ, еже словеть
Юрьева гора, а ручай посреди тоя горы, имя ему Тунегъ. И по-
сласта князи къ князю Юрью 3 мужи, мира просяще: «или не даси
15 мира, да отступите дале на ровно мѣсто, а мы на ваши стороны
поидемъ; или мы отступимъ на Липици, а вы на наши станы».
Князь же Юрьи рече: «ни мира емлю, ни отступаю; пошли чресъ
землю, то ци сее дебри не преидете?» надѣяше бо ся на твердь,
бяше бо плетенемъ оплетено то мѣсто и насовано колья, ту бо
20 стояху глаголюще: «егда ударятъ на насъ в нощь». То слышавъ
князи, и посласта противу Ярославлихъ людій молоды битися, и
бишася ти день и до ночи; но бьяхутся не присердно, бяше бо
того дни буря и студено велми. Заутра же хотѣша поити к Во-
лодимерю(*), не заимаючи полковъ, почаша доспѣвати въ станѣхъ;
25 они же видѣвше, с горы начаша сходити, глаголюще: «отбѣжати
имъ»; си же текше въспятиша ихъ назадъ, а ту пристиже
князь Володимеръ Плесковьскы из Ростова. И начаша думати
князи; Костянтинъ молвитъ: «брате князь Мьстиславе и Володи-
мере! оже поидемъ мимо ихъ, и възмутъ(**) ны в тылъ, а другое
30 мои люди к боеви не дерзи, тамо и разидутся в городы»; князь
Мьстиславъ же рече: «княже Владимире и Костянтинъ! гора намъ
не поможетъ, ни гора насъ побѣдіть; но зряще на креста чест-

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *к Володимеру*. (**) Въ А *възмутят*.

1216 наго и на правъду, поидемъ к нимъ». И почаша ставити полкы: Володимеръ же Смоленьскый постави полкы своя съ края, а отъ него ста Мстиславъ и Всеволодъ с Новогородци, и Володимеръ Плесковьскы съ Плесковичи, а отъ него ста князь Костянтинъ с Ростовци; Ярославъ же ста своими полкы с Муромьскыми и с Городчаны и с Бронніки противу Володимеру и Смолняномъ, а Юрьи ста противу Мьстиславу и Новогородцемъ со всею землею Суздальскою, а меньшая братья его противу князю Костянтину. Нача же Мстиславъ с Володимеромъ укрѣпляти Новогородци и Смолняны: «братие! се вошли есмя в землю силную, а позря въ Бога станемъ крѣпко, не озираимся назадъ, побѣгше не уйти; а забудемъ, братье, домовъ, женъ и дѣти; а кому не умирати? а хто хощетъ пѣшь, а хто хощеть на конехъ». Новогородци же рекоша: «а мы не хощемъ изъмрети на конехъ, но яко отци наши билися на Колагшѣ пѣши». Князь же Мстиславъ радъ бысть тому. Новогородьци же ссѣдше с конь, и порты и сапозѣ сметавше, боси поскочиша, а Смолняне такоже поскочиша пѣши, а по нихъ отряди князь Володимеръ Ивора Михаиловича с полкомъ, а сами князи и всі воеводы поидоша по нихъ на конехъ. И егда бѣ полкъ Иворь в дебри, подчеся подъ Иворомъ(*) конь, пѣшци(**) же не ожидаючи Ивора, удариша на Ярославлихъ пѣшцевъ, и кликнуша, óні вергъше кий, а óни топоръ, отбѣжати имъ; оні же побѣгоша, и начаша я̀ бити, подтяша стягъ Ярославль, и пристиже Иворъ(***) съ Смолняны же, и досѣкошася другаго стяга Ярославля, а князи еще не доѣхали. Видѣвъ же князь Мстиславъ, и рече: «не дай Богъ выдати, брате(†) княже Владимере, добрыхъ людей»; и удариша на нихъ сквозѣ свои пѣшци Мьстиславъ съ своимъ полкомъ, а Володимеръ съ своимъ, а Всеволодъ Мьстиславичь съ дружиною, а Володимеръ с Плесковичи пристиже, и князь Костянтинъ с Ростовци. Князь Мстиславъ проѣхавъ 3-жды сквозѣ полкы княжи Юрьевы и Ярославли, сѣкучи люди, бѣ бо у него топоръ с паворозою на руцѣ, и тѣхъ сѣчааше, такоже и

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *Иромъ*. (**) Въ А *пѣжци*. (***) Въ А *Воръ*. (†) Въ А *брато*

князь Владимеръ; и створиша брань велику, и досѣкошася и до 1216
товаровъ. Князь же Юрьи и Ярославъ, видѣвше акі на нівѣ класы
пожинаху, побѣгоста с меншею братьею и с Муромьскими князи.
Князь же Мстиславъ рече: «братья Новогородци! не стойте к то-
5 вару, прилежите боеви, възвернутъ ли ся на насъ, измятутъ ны»;
Новогородци же не радя товаровъ бьяхуться, а Смолняне напа-
доша на товарѣ и одирааху мертвыя, а о бои не праваaху. По-
бѣжені же бывше полкы силнии Суздалскіе мѣсяца апрѣля въ
21(*), въ четвертокъ 2 недѣли по пасцѣ. О великъ, братие, про-
10 мыслъ Божий! на томъ бо побоищѣ толко паде Новогородцевъ 5
человѣкъ да одинъ Смолнянинъ, а силою честнаго креста вси(**)
сохранени быша и правдою. О многы побѣды, братие! бесчисленое
множество, яко не можетъ умъ человѣчьскый достигнути, княжихъ
Юрьевыхъ и Ярославлихъ изъбиеныхъ, а изыманыхъ бяше въ(***)
15 станѣхъ въ всѣхъ 60 мужь; аще быста вѣдали се князь Юрьи и
Ярославъ, то мирилася быста, се бо слава ею и хвала погыбе, и
полци силніи ни во что же быша. Бяше бо у князя у Юрья стяговъ
13, а трубъ и бубновъ 60; молвяхутъ бо и про Ярослава, стяговъ
у него 17, а трубъ и бубновъ 40. И ркоша люди о Ярославѣ: яко
20 тобою ся намъ многа зла створи, про твое бо преступленіе крест-
ное речено бысть: приидѣте, птица небесныя, напитайтеся крови
человѣчьския; звѣрие, наѣдетеся мясъ человѣчьскыхъ. Не 10 бо
убито, ни 100, но тысуща тысущами, а всѣхъ избитыхъ 9000 и
200 и 30 и 3 мужи, бяше(†) бо слышати крикъ(††), живыхъ, иже
25 не до смерти убитыхъ, и вытье прободеныхъ въ Юрьевѣ городѣ
и около Юрьева, не бѣ кто погребаяй; а мнози истопоша бѣжачи
в рецѣ, а иніи ранены зашедъ изомроша, а живыи побѣгоша
овии к Володимерю, а иніи к Переяславлю, а иніи вь Юрьевъ.
Князь же Юрьи стоялъ противу Костянтину, и узрѣ Ярославль(†††)
30 полкъ побѣгше, и той прібѣже в Володімерь о полудни на чет-
вертомъ коні, а трехъ одушилъ, в первой сорочицѣ, подъкладъ и

примѣчанія. (*) Въ А *апрѣля въ 22;* въ 6724 году четвергъ 2-й недѣли по пасхѣ приходился 21 апрѣля. (**) Въ А *а вси.* (***) Въ А *в въ.* (†) Въ А *бя.* (††) Въ А *кричъ.* (†††) Въ А *Ярославъ.*

1216 тыи вывергль; а съступъ былъ вь обѣдъ годъ. В Володимері же остася не противный народъ, попове, черньци, жены и дѣти, видѣвше радоваахуся, творяаху посла отъ князя, и ти бо глаголаху: «наши одолеваютъ»; и се князь Юрьи прибѣгъ одинъ, нача ѣздити около града, глаголя: «твердите городъ»; они же слы- 5 шавше смятошася, бысть в веселья мѣсто плачь; к вечеру же прібѣгоша людіе, инъ раненъ, инъ нагъ, такоже нощи тоя. И заутра князь Юрьи созва люди: «братья Володимерци! затворимся въ градѣ, негли отбьемся ихъ»; молвятъ людие: «княже Юрье! с кимъ ся затворимъ? братья наша избита, а иніи изімані, а прокъ 10 нашь прибѣгли безъ оружія, то с кымъ станемъ?» князь же Юрьи рече: «то азъ все вѣдаю, а не выдайте мя ни брату князю Костянтину, ни Володимеру, ни Мстиславу, да быхъ вышелъ по своей воли из града»; они же тако обѣщашася ему. Ярославъ же такоже прибѣгъ одинъ в Переяславль на 5 кони, а 4 одушилъ, 15 и затворися; и не довлѣ ему о первомъ злѣ, не насытися крови человѣчьскыя, изби в Новѣгородѣ людий много, и в Торжьцу и на Волоцѣ, но и ту вбѣгъ изыма Новогородци и Смолняны, иже бяху зашли гостьбою в землю его, повелѣ в погребы вмѣтати ихъ, что есть Новогородцевъ, а иныхъ въ гридніцу, и ту ся изот- 20 хоша, а иныхъ повелѣ затворити в теснѣ избѣ, и издуши ихъ полтораста, а Смолнянъ 15 мужь затвориша кромѣ, тѣ же быша вси живи. Князи же милостиви племя(*) Ростіславле, и до хрестиянъ добри, тый день стояша на побоищѣ; и аще быша гонілися по нихъ, то было князю Юрью и Ярославу не уйти(**), а 25 градъ бы Володимерь изгонили(***); но тихо приидоша к Володимерю, и обьѣхавше его, сташа в недѣлю порану и думаху, откуду взяти. И тое ночи загорѣся в городѣ княжь дворъ, и хотѣша Новогородци полѣсти к городу, и не да имъ князь Мстиславъ; въ вторникъ на ночь, въ 2 часъ нощи, загорѣся городъ и 30 горѣ до свѣта, Смолняне же прошаахуся о тъ чинъ(†) взяти градъ, и князь Володимеръ не пусти ихъ. И высла князь Юрьи с чело-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *племя же.* (**) Въ А *не уити было.* (***) Въ А *изгноили.* (†) Въ А *отчина.*

битьемъ къ княземъ: «не идѣте мене днесь, а заутра поиду из 1216
града». И заутра же рано выѣха князь Юрьи съ двѣма браты,
и поклоніся княземь Мстиславу и Володимеру, и рече: «братья!
вамъ челомъ бью, вамъ животъ дати и хлѣба накормити; а братъ
5 мой Костянтинъ в вашей воли»; и да имъ дары многы, и даша
ему миръ. Князь же Мстиславъ и Володимеръ управиста ихъ, 303
князю Костянтину Володимерь, а князю Юрью Радиловъ горо-
дець. И тако наборзѣ въсъпрятавшеся на лодьи, в насады, вла-
дыка, и княгині, и людіе его вси поѣдоша внізь; самъ же князь
10 Юрьи вшедъ въ церковь въ святую Богородицю, удари челомъ у
отечьня гроба, и плакася глаголаше: «суди Богъ брату моему
князю Ярославу, оже мя сего доведе»; и тако поиде из Володи-
меря въ малѣ в Городець. И поѣде князь Костянтинъ к Володи-
мерю, и срѣтоша(*) за городомъ князя весь священьскый чинъ и
15 людие вси, и сѣде в Володимерѣ на столѣ отнѣ; князь же велікый
Костянтинъ в тый(**) день одари князи и боляре многыми дары,
а Володимерци въводи къ кресту. Князь же Ярославъ, еще пре-
бывая въ злобѣ и дыша гнѣвомъ, не покаряашеся, затворися в
Переяславлѣ и творяашеся тамо избыти; князи же здумавше по-
20 идоша к Переяславлю, в пятокъ 3 недѣли по пасцѣ. И се слы-
шавъ князь Ярославъ, смятеся, нача высылати люди, моляся о
миру; и бысть въ вторникъ заутра выѣха князь Ярославъ, и удари
челомъ князю Костянтину, и рече: «господине! азь есмь въ твоей
воли, не выдавайте мя тцю моему князю Мстиславу, ни Володи-
25 меру, а самъ, брате, накорми мя хлѣбомъ»; князь же Костянтинъ
управи Мстислава съ Ярославомъ со зятемъ, и умиришася не до-
идучи Переяславля, а въ среду на Препловленье приидоша к Пе-
реяславлю, и ту князь Ярославъ одари князи и воеводы дары
многыми. А князь Мстиславъ, не идя к городу, поимавъ дары,
30 и посла в городъ и поя дщерь свою, а княгиню Ярославлю, и что
живыхъ Новогородець, и что было съ Ярославомъ полку, и вы-
ѣха въ станы за городъ. Князь же Ярославъ многажды сосылая

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *срѣтоша й*. (**) Въ А *ты*.

1216 молбою къ князю Мстиславу, прося княгини своея к собѣ, глаголя: «чи не бываетъ вражда княземъ, то ні сяка; по правдѣ мя крестъ убилъ»; князь же Мстиславъ не пусти дочери своея к нему. И ту нощь стоявше, князи поидоша разно: князь великій Костянтінъ к Володимерю, а Мьстиславъ к Новугороду, Володимеръ ко Смоленьску, а другый Володимеръ Плескову, побѣдівше силнии полкы, вземше свою честь и славу. Тое же осені ходи князь Всеволодъ Мстиславичь с Новогородци на Ригу. Того же лѣта князь Глѣбъ изби в Рязани братью свою, учинивъ лесть.

1218 В лѣто 6726. Взяша Болгаре Устюгъ. Того же лѣта преставися князь Василей Мстиславичь, и положиша ѝ у святѣй Софіи, въ святѣй Богородици, в головахъ у дѣда. Того же лѣта выиде князь Мстиславъ из Новагорода в Русь. Того же лѣта послаша Новогородци к Смоленьску по Святослава, и прииде Святославъ.

1219 В лѣто 6727. Присла князь велікий Мстиславъ Романовичь ис Киева сынъ свой Всеволодъ в Новъгородъ, и рече: «приимѣте себѣ князя Всеволода, а Святослава старейшаго отпустите ко мнѣ»; Новогородци же волю его сътвориша. Того же лѣта поиде князь велікий Мстиславъ и князь Володимеръ ис Киева в Галичь на королевича(*), и выидоша Галичане противу, и Чахове, и Ляхове, и Морава, и Угри, и ступишася полки; и пособи Богъ князю великому Мьстиславу, и в городъ в Галичь вьѣха, а королевича поима и с женою, и взя миръ с королемъ, а сына его пусти, а самъ сѣде в Галичѣ, а Володимеръ Рюриковичь(**) в Кіевѣ.

1220 В лѣто 6728. Пріиде в Новъгородъ архиепископъ Митрофанъ, а другому архиепископу Антонью вда митрополитъ архиепископью в Перемышлѣ.

1221 В лѣто 6729.

1222 В лѣто 6730. Выгнаша Новогородци князя Всеволода Мстиславича из Новагорода; послаша архіепископа Митрофана и по-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *на королевичи*. (**) Въ А, по описцѣ: *Рюрикъ Володимеричь;* ср. Полн. Собр. Русс. Лѣт., т. III, стр. 37.

садника Иванка к великому князю Юрью Всеволодичю, и вда имь 1222
сынъ свой князя Всеволода. Тогда князь велики Юрьи присла братъ(*) свой князя Святослава в помочь Новугороду, и идоша князи с Новогородци к Кѣси, и приидоша Литва в помочь же, и
5 много повоеваша, а города(**) не взяша. На ту зиму выиде князь Всеволодъ из Новагорода, Новогородци же печални быша; тогда же послаша Новогородци к великому князю Юрью: «оже ти не годно держати Новагорода сыномъ, и вдай намъ брата», и вда имъ брата своего князя Ярослава

10 В лѣто 6731. Преставися архиепископъ Новогородскый Ми- 1223
трофанъ, и положенъ бысть въ притворѣ святыя Софии. Прииде князь Ярославъ отъ брата в Новъгородъ съ всею областию, и поиде к Колыванюи, и повоева всю землю Чюдьскую; а полона приведоша бес числа, но города не взяша, и злата много взяша.
15 Того же лѣта побіша Татарове князей Русскихъ. По грѣхомъ нашимъ, приидоша языци незнаеми, при Мьстиславѣ князѣ Романовичѣ, в десятое лѣто княженья его в Киевѣ. И прииде неслыханая [рать](***), безбожніи Моавитяне, рекомии Татарове, ихже добрѣ никтоже вѣсть ясно, кто суть и отколѣ приидоша, и что
20 языкъ ихъ, и котораго племени суть, и что вѣра ихъ; и зовутъ ихъ Татары, а иніи глаголють Таурмені, а друзіи Печенѣзи, иніи же глаголють, яко се суть, о нихже Меѳодий(†) епископъ Патаромьскый свидѣтельствуетъ: яко сии суть вышли ис пустыня Етривьскія, сущи межи въстокомъ и сѣверомъ, ко скончанію вре-
25 мяни явитися имъ, яже загна Гедеонъ, и попленять всю землю отъ вьстока и до Ефраита и отъ Тигръ до Понтийскаго моря, кромѣ Ефиопия. Богъ же единъ вѣсть ихъ; но мы здѣ вписахомъ о нихъ памяти ради Русскыхъ квязей и бѣды, яже бысть имъ отъ нихъ. Слышахомъ бо яко многы страны попленишa: Ясы, Обезы,
30 Косагы; и приидоша на землю Половетьскую, Половцемъ же

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *сынъ;* Святославъ былъ братъ Георгія Всеволодовича, а не сынъ; ср. Полн. Собр. Русс. Лѣт., т. III, стр. 38 и т. IV, стр 27. (**) Въ А, по ошибкѣ: *Новагорода.* (***) *рать* нѣтъ въ А. (†) Въ А *Мофедий.*

1223 ставшимъ, а Юрьи Кончаковичь бѣ бо лише всѣхъ Половець, не
може стати противу лицу имъ. Бѣгающю(*) же ему, Половци же
не могоша противитися имь, побѣгоша до рекы Днѣпра безбож-
нии Половци, а иныхъ загна по Дону(**) и в лукуморя, и тамо
изомроша, убиваемі гнѣвомъ Божиимъ и пречистыя Его Матере; 5
много бо тѣ Половци зла створиша Русстѣй земли, того ради все-
милостивый Богъ, хотяй погубити безбожныя сыны Измаиловы,
Куманы, яко да отмьстить кровь крестьяньскую, и еже бысть
над ними безбожными, побѣдиша и Татари, инѣхъ языкъ 7. И
преидоша(***) всю страну Куманьску и приидоша близь Руси, а 10
Котанъ съ иными князьми и со останкомъ Половець прибѣгоша,
идѣже зовется валъ Половецькый, а Данилъ Кобяковичь и Урій
убьена быста, а иніи Половци мнози разбѣгошася въ Русскую
землю. Сей же Котянъ бѣ тесть Мстиславу Мьстиславичю Га-
литьскому, и прииде с поклономъ съ князи Половетьскими в Га- 15
личь къ князю Мстиславу, к зятю, и ко всѣмъ княземъ Русскимъ,
и дары принесе многы, коні, вельбуды, и буйволы и дѣвкы, и
одари князей Русьскыхъ, а ркучи тако: «нашу землю отъяли
днесь, а вашу заутра возмутъ пришедъ, побороните насъ; аще
не поможете намъ, мы нынѣ иссѣчені будемъ, а вы наутрии ис- 20
сѣчени будете». И помолися Котянъ зятю своему о пособьи,
Мьстиславъ же нача молитися княземъ Русскымъ, братьи своей,
рече: «аже мы, братіе(†), симъ не поможемъ, то си имуть пре-
датися имъ, то ихъ болши будетъ сила»; и тако думавше много,
и яшася пособити Котяню, моленія слушая князь Половеческыхъ. 25
Бывшу же съвѣту всѣхъ князей въ градѣ в Киевѣ, и створиша
съвѣтъ сице: «луче бы ны есть приять я на чюжей земли, неже-
ли на своей»; и начаша вои строити которыйждо свою власть.
Тогда бо бѣ Мстиславъ въ(††) Киевѣ, а Мьстиславъ Козельскый
в Черниговѣ, а Мьстиславъ в Галичѣ, то бо бѣаху старѣйшины 30
в Русской земли, князя же великаго Юрья Суздальскаго нѣту в
совѣте томъ; се же пакы младии князи: князь Данило Романо-

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *бѣгающи.* (**) Въ А *по дну.* (***) Въ А *приидоша.* (†) Въ А *братее.* (††) Въ А *въ в.*

вичь, князь Михайло Всеволодичь, князь Всеволодъ Мстиславичь 1223
Киевьскый, и инии мнози князи; тогда же князь великий Половецький крестися Басты, Василка же не бѣ в Володимери младъ. И совокупивше землю Русскую всю противу Татаромъ, и при-
5 идоша к рецѣ Днѣпру на Зарубъ къ острову Варежьскому. Тогда увѣдавше Татарове, что идуть князи Русстии противу имъ, и прислаша послы кь княземъ Русскымъ: «се слышимъ, оже противу намъ идете, послушавше Половець, а мы вашей земли не заяхомъ, ни городовъ вашихъ, ни селъ, ні на васъ приидохомъ;
10 но приидохомъ, Богомъ попущени, на холопи наши и на конюси свои, на поганыя Половци, а возмите с нами миръ, а намъ с вами рати нѣту; оже бѣжать к вамъ Половци, и вы бейте оттоле, а товаръ емлите себѣ, занеже слышахомъ, яко и вамъ многа зла творятъ, того же ради мы ихъ отселе бьемъ». Князи же Русстіи
15 того не послушаша, и послы Татарьскыя избиша, а сами поидоша противу имъ, и не дошедше Олешья, и сташа на Днѣпрѣ; и прислаша Татарове второе послы, глаголюще: «аще есте послушали Половець, а послы наши есте избили, а идете противу намъ, то вы поидѣте; а мы васъ не замаемъ ничимъ, то всѣмъ намъ
20 Богъ»; и отпустиша послы ихъ. И прииде ту вся земля Половецькая и вси ихъ князи, а ис Кіева князь Мьстиславъ со всею силою, а из Галича князь Мстиславъ со всею силою, Володимеръ Рюриковичь с Чернѣговци, и вси князи Русстии и вси князи Чернѣговьскіи, а ис Смоленьска на Зарубъ(*) 400 мужь и инѣмъ(**)
25 странамъ. Тогда же князь Мстиславъ Галицькій пребродися Днѣпръ въ 1000 мужь на сторожи Татарьскія, и побѣди я, а останокъ ихъ побѣже с воеводою с Гемябѣкомъ, и ту имъ не бѣ помощи; и погребоша воеводу своего Гемябѣка(***) жива в землю, хотяще жива ублюсти, и ту наидоша его, и исъпросиша его По-
30 ловци, и убиша его. Слышавше же се князи Русстіи, поидоша вси за Днѣпръ на множествѣ людей, а Галичане и Волыньци кыиждо съ своими князьми, а Куряне, и Трубчане и Путивлици

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *на рубъ*. (**) Въ А *инѣхъ*. (***) Въ А *Семеябька*; ср. выше.

1223 кыиждо съ своими князи, и приидоша конми(*); а выгонци Галичьскыи(**) приѣхаша в лодьяхъ по Днѣпру, и поидоша в море, бѣ бо лодій(***) 1000, и поидоша в рѣку Днѣпръ, и возведоша порогы, и сташа у рекы у Хортици на бродѣ на протольчьи; бѣ бо с німи Домамеричь Юрьи, Держикрай Володиславичь. Пришедше вѣсти въ станы, яко пришли суть предвидѣти оляди(†) Русскыя, слышавъ же Данилъ(††) Романовичь, и гнавъ всѣдъ на кони и сущии с нимъ конніци, и иніи мнозі князи с нимъ гнаша видѣти рати; онѣмъ же отшедшимъ, Юрьи же имъ сказаше(†††). яко стрѣлци суть, иніи же молвяаху, яко простии людии суть пуще и Половець; Юрьи же Домамеричь молвяше: «ратници суть и добраа вои». Приѣхавше сказаша Мьстиславу, Юрьи же все сказа, и рекшимъ молодымъ княземъ: «Мьстиславе и другый Мьстиславе! не стоита, поидемъ противу имъ». Преидоша же вси люди, и князи вси, и Мьстиславъ Чернѣговьскый рѣку Днѣпръ, и поидоша на конехъ в поле Половецьское, и усрѣтоша Татарове полкы Русскыя; и стрѣлци же Русьскыя побѣдиша ихъ и гнаша([а]) в поле далече, сѣкущи я, и взяша скоты ихъ, а съ стады утѣкоша, яко всимъ воемъ наполнитися скотомъ. И оттуда же идоша по нихъ 8 дній до рѣкы Калкы, и ту стрѣтоша сторожеве Татарове, и ударишa на Половци Русскыя, сторожемъ же бившимся с полкы Русскыми, и убиенъ бысть ту Иоанъ Дмитреевичь и иная 2 с нимъ; Татаромъ же отъѣхавшимъ прочь, на рѣцѣ([б]) Кальцѣ устрѣтоша Татаровѣ Половецькыя полкы и Русскыи. Князь же Мстиславь Мьстиславичь повелѣ преди переити рѣку Калку Данілови с полкы и инѣмъ полкомъ с нимъ; а самъ по нихъ переиде; и заидоша за рѣку за Калку, и послаша въ сторожѣхъ Яруна с полкы с Половци, а сами станомъ сташа ту, а князь Мстиславъ самъ ѣха вборзѣ после. Видѣвшю([в]) же ему полкы Татарьскыя, приѣхавъ рече, вооружитися повелѣ вборзѣ; а князю

примѣчанія. (*) Въ А *кьдми*; исправлено по другимъ лѣтописямъ. (**) Въ А *Галичаскыи*. (***) Въ А *людій*; исправлено по другимъ лѣтописямъ. (†) Въ А *шьляди*. (††) Въ А *Давыдъ*. (†††) Въ А *сказавше*. ([а]) Въ А *гнаше*. ([б]) Въ А *на прочнѣ рѣцѣ*. ([в]) Въ А *видѣвши*.

Мьстиславу и другому Мстиславу, сѣдящима(*) има въ стану, не 1223
вѣдущима, Мстиславъ же не повѣда имъ зависти ради, бѣ бо
котора межи ихъ велика. Сразившимся полкомъ на мѣсто, Данилъ
же выѣха напередъ, и Семьюнъ Олюевичь и Василко Гаврило-
5 вичь, и разидошася(**) в полкы Татарьскыя. Василкови же сбо-
дену бывшу, а Данилу бодену бывшу в перси, младеньства ради
и буести не чюаше раны, бывши на телеси его; бѣ бо възрастомъ
18 лѣтъ, бѣ бо силенъ. Данилови же крѣпко изъбивающю(***)
Татары, видѣвъ то Мьстиславъ Нѣмый, мнѣвъ, яко Данилъ сбо-
10 денъ бысть, потече и самъ в нѣ; бѣ бо мужь той крѣпокъ, по-
неже ужика сы Роману, отъ племяни(†) Володимеря, прирокомъ
Манамаха: бѣ бо велику любовь имѣя къ отцу его, емуже поручивши
по смерти свою волость, дая князю Данилови. Татаромъ
же бѣгающимъ, Данилови же избивающю(††) я своимъ полкомъ,
15 и Олгови Курьскому крѣпко бьющюся(†††), тогда же Ярунъ и
иніи полци Половецьтіи ступишася с німи, хотяще битися, и По-
ловци побѣгоша; и потопташа бѣжаще([а]) станы князий([б]) Рус-
скыхъ, а князи не успѣша ополчитися противу имъ, и смятошася
вси полци Русстии, и бысть сѣча зла и люта, грѣхъ ради нашихъ
20 Русскымъ полкомъ побѣженымъ бывшимъ. Данилъ же видѣвъ,
яко крѣпчае брань Татарьская належитъ, и обрати конь свой и
бѣжа отъ устремленія противныхъ, и вжада воды и пи([в]), и по-
чюти рану на телеси своемъ, въ брані не позна ея крѣпости ради
мужества възраста своего; бѣ бо дерзъ и храбръ, отъ главы и до
25 ногу его не бѣ на немъ порока. И бысть побѣда на вси князи
Русстіи, ака же не бывала отъ начала Русской([г]) земли никогда-
же. Самъ бо великій князь Мьстиславъ Кіевьскій, видя се зло,
не движеся никакоже с мѣста; сталъ бо бѣ на горѣ надъ рѣкою
Калкою, бѣ бо мѣсто каменисто, и туто учиниша городъ с коль-
30 емъ, и бися с ними из града по 3 дни. А иніи же Татарове по-
идоша после Русскыхъ князей, бьюще ихъ и до Днѣпра, а у го-

примѣчанія. (*) Въ А *сѣдящама*. (**) Въ А *разишася*. (***) Въ А *изъбивающе*. (†) Въ А *племяня*. (††) Въ А *избивающи*. (†††) Въ А *бьющеся*. ([а]) Въ А *бьжаща*. ([б]) Въ А *князи*. ([в]) Въ А *и піи*. ([г]) Въ А *Руссьской*.

1223 рода осталися два воеводы, Чегирканъ и Тешуканъ, на князя Мстислава и на зятя его Андрѣя и Александра Дубравьскаго; бѣста бо ту два князя со Мстиславомь. Ту же и Бродници быша старые, и воевода ихъ Плоскыня, и тъй окаянный целовавъ крестъ ко(*) князю Мстиславу и обѣма князема, яко ихъ не избити и пустити ихъ на искупѣ(**), и сългавъ окаянный предасть ихъ связавъ Татаромъ, а городъ взяша, а люди посѣкоша; а князий имаша(***), издавиша и подкладше подъ доскы, а сами верху сѣдше обѣдати, и тако князи животъ свой скончаша. И много убийство бесчисленое створися, а иныхъ князей гонячи до Днѣпра, 6 убиша: князя Святослава(†) Яневьского, Изяслава Ингворовича(††), Святослава Шумьскаго, Мьстислава Чернѣговьскаго съ сыномъ, Юрья Несвѣжьскаго, а иного воя когождо десятый пріиде; и Александръ Поповичь ту убиенъ бысть съ инѣми 70 храбрыхъ(†††). И тогда же князь Мстиславъ Мьстиславичь преди перебѣже Днѣпръ, и пріиде к лодьямъ, повелѣ жещи я, а иныя сѣчи и отринути отъ брега, боясь по себѣ погоні отъ Татаръ, а самъ едва([a]) убѣжа в Галичь; а молодыи князи прибѣжали в малѣхъ людій, а князь Володимеръ Рюриковичь([б]) прібѣже в Кіевъ и сѣде на столѣ. Сии же злоба створіся отъ Татаръ мѣсяца июня въ 16 день. Татаромъ же побѣдившимъ Русскыя князи, за прѣгрѣшеніе хрестьяньское, и дошедшимъ Татаромъ до Новагорода Святополчьскаго, не вѣдущимъ же Руси льсти Татарьскія, исходяху противу имъ со кресты, оні же избиша вся; и ожидааше Богъ покаянія хрестьяньскаго, и обрати Татаръ въспять отъ рѣкы Днѣпра на землю въсточную, и повоеваша землю Таноготьскую и ины страны; тогда же и Чагонизъ канъ ихъ убіенъ бысть. Се же бысть намъ за грѣхі наша, Богъ вложи недоумѣніе в насъ, и погыбе бес числа много людий; и бысть вопль, и въздыханіе и печаль по всѣмъ градомъ и по волостемъ. Сихъ же злыхъ Татаръ

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *кы*. (**) Въ другихъ лѣтописяхъ: *на искупъ*. (***) Въ А *има*. (†) Въ А *Мстислава;* исправлено по другимъ лѣтописямъ. (††) Въ А *и Новогородскаго;* исправлено по другимъ лѣтописямъ. (†††) Въ А *храбровъ*. ([a]) Въ А *седва*. ([б]) Въ А *Рюрюковичь*.

Таурменъ не свѣдаемъ, откуду были пришли на насъ и гдѣ ся 1223
дѣли опять; толко Богъ вѣсть.

В лѣто 6733. Пріиде князь Михаилъ в Новъгородъ, сынъ 1225
Всеволожь(*), а внукъ(**) Олговъ. Того же лѣта ходи князь Ми-
5 хаилъ [ко](***) князю Юрью, и взя товары Новогородцемъ, што
поималъ князь Юрьи на Торжьку, и пріиде в Новъгородъ, и рече
Новогородцемъ: «не хощу у васъ княжити, иду к Чернѣгову; и
гость ко мнѣ пускайте, ако земля ваша, тако и земля моя». Но-
вогородці же уимаша, молящеся(†), и не умолиша, и тако прово-
10 диша ѝ с честию. Тое же зимы повоеваша Литва около Торьжку,
бяше бо ихъ 7000, и гости биша, и Торопетьскую волость повое-
ваша Князь же Ярославъ и Володимеръ с Новоторжьци, а Но-
вогородцевъ мало, Торопчане поидоша по нихъ и сугнаша я на
Въсвятѣ(††), полонъ весъ отъяша, а самихъ избиша 2000; ту же
15 убиша Литва Торопечьскаго(†††) князя Давыда и Василья мече-
ношу княжа Ярославля.

В лѣто 6734. Прииде князь Ярославъ в Новъгородъ с по- 1226
гони Литовьския.

В лѣто 6735. Ходи князь великій Ярославъ с Новогородци 1227
20 на Емъ([а]), и повоева ихъ.

В лѣто 6736. Приидоша Емь([а]) воевать в Ладожское([б]) озеро 1228
в лодкахъ, и прииде вѣсть в Новъгородъ, Новогородци же всѣдше
в насады, погребоша в Ладогу по князи Ярославѣ. Володиславъ
же посаднікъ Ладожьскій с Ладожаны, не ждучи Новогородцевъ([в]),
25 гонися по ніхъ в лодьяхъ, гдѣ оні воюютъ, постиже я и біся с
ними, и бысть нощь, и отступиша въ островъ далече, а Емь([а]) на
березѣ с полономъ, воевали бо бяхуть около озера на Исадѣхъ;
тое же нощи просиша мира, и не даша мира посадникъ Ладожь-
ский, и оні иссѣкше полонъ весь, а сами побѣгоша на лѣсъ пѣши,

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *Всеволожа* (**) Т. е. потомокъ. (***) Въ А нѣтъ *ко*. (†) Въ А *молящися*. (††) Въ А *на Вьсте;* исправлено по Новгородской лѣтописи. (†††) Въ А *Топечьскаго*. ([а]) Въ А *Ѣмь*. ([б]) Въ А *в Волостьское;* исправлено по Новгородской лѣтописи. ([в]) Въ А *с Ладожины не ждучи Новогородцивъ*.

1228 лодки пометавше(*). много же ихъ ту паде, лодкы ихъ пожгоша(**). Новогородци стояша в Невѣ нѣколико(***) дни, и сътвориша вѣче и хотѣша убити Судимира, и скры ѝ князь в насадѣ у себе, и възратишася в Новъгородъ, а Ладожанъ не ждавше; послеже срѣтоша Ижьжеряне ихъ, бѣгающе(†) по лѣсомъ, ту ихъ избиша много, а иніи разбѣгошася, но и тѣхъ Корѣляне избіша; бѣ бо ихъ пришло 2000, или боле, Богъ вѣсть. Того же лѣта поиде из Новагорода князь Ярославъ съ княгинею к Переяславлю, а в Новѣгородѣ остави 2 сына, князя Феодора и Александра, а съ ними остави Феодора Даниловича и Якима тиуна.

1229 В лѣто 6737. Пріиде князь Михайло изъ Чернѣгова(††) в Новъгородъ, и раді быша Новогородци, и целова князь крестъ, что ходити по Ярославлимъ грамотамъ, а болѣ того не изневолитъ Новагорода. Рече князь Михаилъ: «не лѣпо есть сему граду быти безо владыкы», и избраша черньца, дьякона святаго Егорьия, именемъ Спиридона, а иніи Иоасафа(†††) Володимерьскаго и Велыньскаго, а иніи Гречина, и ркоша: «кого намъ дасть святый митрополитъ, тъ([а]) намъ отець». И рече князь Михаилъ: «положимъ трі жребіи на престолѣ во имена ихъ, кого намъ Богъ дасть святителя»; и написавше и положиша ѝ, и послаша княжича Ростислава, и изволи Богъ служителя собѣ и пастуха словесныхъ овець Новугороду и всей области его, и вынясе([б]) Спирідону, и послаша по нь в монастырь, и посадіша ѝ въ дворѣ, дондеже поиде в Киевъ ставітися. Того же лѣта поиде князь Михайло в Черніговъ къ братьи, а сына своего князя Ростислава остави в Новѣгородѣ, и рече: «дай Богъ и правда Новогородцкая исправити, тоже сынъ мой отъ васъ пояти». И посла къ князю Ярославу Нездилу Прокшича и Ивана([в]), а ркучи: «отступися Волока, то есть Новогородская волость, силою еси взялъ за собе». И рече князь Ярославъ: «того ся не отступаю, а вы собѣ, а язъ собѣ»; и держа послы все лѣто. Того же лѣта поиде Спіридонъ ставитися в Киевъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *пометавши.* (**) Въ А *пожжегоша.* (***) Въ А *и нѣколико.* (†) Въ А *бѣгающи.* (††) Въ А *из Чернѣгова.* (†††) Въ А *Иосифа.* ([а]) Въ А *то.* ([б]) Въ А *и вьняся.* ([в]) Въ А *Прокшичю Ивана.*

Тое же зимы пріидоша Литва, повоеваша Любнѣ(*), Мореву и 1229
Сѣлегѣръ, и гонішася по ніхъ Новогородци, и угоніша ихъ и побиша, а полонъ весь отъяша.

В лѣто 6738. Трясеся земля и солнце померче. Того же 1230
5 лѣта бысть моръ въ Смоленьсцѣ: створша 4 скуделніци, въ дву положиша 16 000, а въ третьей 7000, а въ четвертой 9000; се же зло бысть по два лѣта. Мѣсяца февряля 25, на память святаго отца Тарасия, принесени быша мощи великаго святителя чюдотворца епископа Леонтия изь церкви святаго Иоана, а въ
10 церькви зборную святыя Богородица Ростову. Того же лѣта пріиде архиепископъ Спиридонъ в Новъгородъ, а поставленъ отъ митрополита Киріла. На ту зіму поиде княжичь Ростиславъ на Торжокъ. Того же лѣта бысть моръ в Новѣгородѣ отъ глада, иніи люди рѣзаху своего брата и ядяху, а иніи мертвое трупье
15 ядяху, а друзіи коніну, и псину и кошки, иніи мохъ, сосну и листъ илемъ; и то все зло бысть за грѣхы наша, и бѣ тогда нікому никого погрести мертвыхъ отъ множества. Того же лѣта преставися боголюбивый князь велікій Мьстиславъ Давыдовичь Смоленьскый.

20 В лѣто 6739. Откры(**) Богъ милосердие свое на насъ грѣш- 1231
ныхъ, створі милость свою: въскорѣ прібѣгоша Нѣмци изъ заморія съ житомъ и с мукою, и сътворіша много добра, а уже бо бяшеть прі кончинѣ градъ сій. Того же лѣта ході князь Ярославъ ратью к Чернігову на князя великого Міхаила, и пожже Шер-
25 нескъ, и стоявъ подъ Мосальскомъ(***) възратися въсвоясі без міра, а города не взяша.

В лѣто 6740. Преставися архіепископъ Новогородскый Ан- 1232
тоній, и положенъ бысть у святѣй Софіи въ прітворѣ.

В лѣто 6741. Преставися князь Феодоръ, сынъ Ярославль 1233
30 болшій, и положенъ бысть в монастыри святаго Георьгія; и еще младъ, и кто не пожалуетъ сего? свадба прістроена бѣ, меды по-

---

примѣчанія. (*) *Любие;* исправлено по Новгородской лѣтописи. (**) Въ А *откры и.* (***) Въ А *подъ Можайскомъ;* исправлено по Новгородской лѣтописи.

1233 сычены, невѣста пріведена, а князи позвані, и бысть в веселия мѣсто плачь и сѣтованіе, за грѣхи наша; но Господи, Царю небесный, слава тобѣ. Того же лѣта преставися блаженный митрополитъ всея Руси Киевъскій Кірилъ.

1234 В лѣто 6742. Иде князь Ярославъ с Новогородци на Нѣмці подъ Юрьевь, и не дошедъ города сташа, и выидоша Нѣмци из города изь Юрьева и изь Медвѣжьи Головы на сторожи, и бишася до полку, и князь Ярославъ с Новогородци биша ихъ до рѣкы Амовыжи, и на рецѣ обломишася Нѣмци, и потопе ихъ много, а иніи язвені вбѣжаша в градъ, а друзии в Медвѣжью Голову, и около града много зла Нѣмцемъ учиніша; и биша Нѣмци челомъ князю Ярославу, и смирівшеся отъидоша. Того же лѣта изгониша Литва Русу и до торгу, и сташа Рушане противу, и выгнаша ис посада бьюще на поле, и убіша много Літвы, а Рушанъ 4 мужи паде, а монастырь пограбиша, и церковь и иконы и престолъ святаго Спаса, и отступиша на Клинъ; князь Ярославъ с Новогородци постиже Літву на Дубровнѣ, в Торопечьской волости, и отъяша у нихъ 300 конь и с товаромъ ихъ, а сами побѣгоша на лѣсъ, пометавше оружие и щіты, а иніи ту побьени быша много, а Новогородець ту убиша 10 человѣкъ.

1235 В лѣто 6743. Прішедъ князь Изяславъ Владимировичь(*) с Половци, а Михаилъ князь с Черніговци, сынъ Всеволожь, и взяша Киевъ; и князь Володимеръ Рюриковичь княживъ ту 10 лѣтъ, и имше Половци его сведоша в землю свою, и оттолѣ взяша искупъ на немъ и отпустиша в Русь. А Изяславъ князь велікий(**) Владимировичь(*) сѣде на столѣ в Кіевѣ.

1236 В лѣто 6744. Сѣде на столѣ в Киевѣ князь велікій Ярославъ Всеволодічь. Того же лѣта погібе солнце по всей земли; а в Новѣгородѣ сидѣ на столѣ князь Александръ Ярославичь. Того же лѣта прішедше безбожніи Татарове, попленіша всю землю Болгарьскую, и градъ ихъ Велікый взяша, и иссѣкоша вся и жены и дѣти, а иніи в полонъ взяша.

примѣчанія. (*) Въ А, по ошибкѣ: *Мстиславичь;* см. Строева Ключъ, росп. V, степ. 11. (**) Въ А *велікіи.*

В лѣто 6745. Бысть знаменіе въ солнци, мѣсяца августа 1237
въ 3 день, на память святыхъ отець Далмата и Фауста [и](*)
Исака, въ уденье бысть таково знамяніе: тма бысть въ солнци
съ запада, аки мѣсяць бысть 5 ночей, а съ востока свѣтло, и
5 опять съ вьстока тма бысть, такоже аки мѣсяць 5 ночей, а съ
запада свѣтло, и тако исполніся опять. Того же лѣта пріидоша в
силѣ веліце Нѣмци изъ заморья в Рігу, и ту совокупиша всѣ и
Рижане и вся Чюдьская земля вборзѣ, а Плесковічи отъ себя по-
слаша имъ в помощь мужь 200, идоша на безбожную Літву; и
10 тако, грѣхъ ради нашихъ, безбожными и погаными побѣжени
быша, и пріидоша къждо десятый в домы своя. Томже лѣтѣ приде
митрополитъ Гречинъ в Киевъ, именемъ Есифъ. Того же лѣта,
на зиму, пріидоша отъ восточныя(**) страны на Рязаньскую зем-
лю, лѣсомъ, безбожніи Татарове со царемъ Батыемъ, и пришед-
15 ше сташа первое станомъ на Онузѣ(***), и взяша ю, и оттолѣ по-
слаша послы своя, жену чародѣйцу и два мужа с нею, ко кня-
земъ Рязаньсъкымъ, прося у ніхъ десятины во всемъ: во князѣхъ,
и в людѣхъ, и в конехъ, десятое в белыхъ, десятое в вороныхъ,
десятое въ бурыхъ, десятое в рыжихъ, десятое в пѣгихъ. Князі
20 же Резаньстии, Юрьи Инъгворовъ братъ, Олегъ [и Романъ] Ингво-
ровичи(†), и Муромьскій и Проньскій, не пустячи к городомъ,
ѣхаша(††) противъ имъ в Вороняжь, и ркоша князи: «коли насъ
не будеть всѣхъ, то все то ваше будеть». И оттолѣ пустиша ихъ
кь Юрью в Володимерь, и начаша воевати землю Рязаньскую, и
25 плѣніша ю до Проньска; а из Володімеря пустіша ихъ отъ(†††)
Нухлѣ в Татары в Вороножь. И послаша же князи Рязаньстіи
ко князю Юрью Володімерьскому, просячи себѣ помочи, или са-
мому поити; князь же Юрьи самъ не иде, ні послуша князь Ре-
заньскихъ молбы, но хотѣ самъ особь брань створити. Ино уже

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* нѣтъ въ А. (**) Въ А *восточкныя*. (***) Въ А *станомъ ту Очузъ*; ср Карамзина Исторія, т. III, прим. 356. (†) Въ А *Юрьи Инъвгоровичь братъ его Олегъ Инъвгоровичь*; исправлено по Новгородской лѣтописи; ср. Карамзина Исторія, т. III, прим. 356. (††) Въ А *и не пустячи к городомъ и не ѣхаша*; исправлено по другимъ лѣтописямъ. (†††) Въ А *отт*.

1237 бяше Божию гнѣву не противитіся, якоже речено бысть древле Исусу Навгину Господемъ, егда веде я Господь на землю обѣтованную: тогда, рече, азъ послю на ня преже васъ недоумѣніе, и грозу, и страхъ, и трепетъ; такоже и преже сѣхъ отъ насъ Господь силу отня, а недоумѣніе, и грозу, и страхъ и трепетъ вложи в насъ, за грѣхы наша. Тогда иноплеменници обступиша(*) градъ Резань, декабря 16, и острогомъ оградиша, князь же Резаньскій затворися в городѣ съ людьми. Татарове же взяша градъ Резань, того же мѣсяца въ 21 день, и пожгоша весь, и князя ихъ Юрья убиша и княгиню его, а иныхъ же емше мужей, и жены, и дѣти, и черньца, и черніць и ерѣя, овыхъ расѣкаху мечи, а другихъ стрѣлами стрѣляху(**), тьи въ огнь вмѣтаху, иныя имающе(***) вязаху, и поруганіе черницамъ, и попадьямъ, и добрымъ женамъ и дѣвицамъ предъ матерми и сестрами; епископа ублюде Богъ, отъѣха прочь в той годъ, когда рать оступила градъ; много же святыхъ церквей огневи предаша, а манастыреве же и села пожгоша, и имѣніе немало обою странъ взяша, и потомъ поидоша на Коломну. И кто, братіе, о семъ не плачется хто ся насъ осталъ живыхъ, како ону нужную и горкую смерть подъяша? да и мы то видѣвше(†) быхомъ устрашилися, и грѣховъ своихъ плакалися съ въздыханіемъ день и нощь, пекущеся о имѣнии, о ненависти братие(††). Тое же зимы поиде Всеволодъ, сынъ Юрьевъ, внукъ Всеволожь, и князь Романъ Ингворовичь(†††) съ своими вои из Володимеря противу Татаромъ, князь же Юрьи Володимерьскій тогда посла Еремѣя Глѣбовича во сторожѣхъ воеводою, и сняся съ Всеволодомъ и с Романомъ; и оступиша ихъ Татарове у Коломны, и бишася крѣпко, и бысть сѣча велика, и прогнаша ихъ к надолбомъ, и ту убиша князя Романа, а у Всеволода воеводу его Еремѣя, а иныхъ много мужей побиша, а

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *отступиша*. (**) Въ А *стрѣлаху*. (***) Въ А *имающа*. (†) Въ А *видѣвши*. (††) Въ Новгородской лѣтописи это мѣсто читается такъ: *мы же вздыхаемъ день и нощь пекущеся о имѣніи и о ненависти братьи*. (†††) Въ А *и Новогородци*; исправлено по другимъ лѣтописямъ.

Всеволодъ в малѣ дружинѣ прибѣжа в Володимерь. А Татарове 1237
же поидоша к Москвѣ, и взяша Москву, и воеводу убиша Филипа
Нянька(*) за правовѣрную вѣру крестияньскую, а князя Володи-
мера руками яша, сына Юрьева, а люди избиша отъ старець и до
5 младеньць, и много имѣнья взяша и отъидоша. Тое же зимы вы-
ѣха князь Юрьи из Володимеря, урядивъ сыны свои в себя мѣсто,
Всеволода и Мьстислава, и ѣха на Волгу съ сыновци своими, с
Василкомъ, и съ Всеволодомъ и с Володимеромъ, и ста на Ситѣ
станомъ, ждучи к себѣ брата своего князя Ярослава и Святослава
10 с полки, и нача князь Юрьи полкы совокупляти противу Татаръ,
а Жирославу Михаиловичю приказалі воеводство в дружинѣ своей.
Тогда приидоша множество кровопроливець крестіяньскихъ, бес
числа, аки прузи, к Володимерю, мѣсяца ѳевраля въ 3 день, въ
вторнікъ преже мясопуста(**) за недѣлю; Володимерци затвори-
15 шася в городѣ съ Всеволодомъ и Мьстиславомъ, а воевода бѣ у
нихъ Петръ Ослядюковичь. Володимерцемъ же(***) не отворя-
щимся, а Татаровѣ же приѣхавше къ Златымъ воротомъ, водящи
с собою княжича Володимера Юрьевича, и начаша въпрашати:
«великій князь Юрьи есть ли в городѣ?» Володимерци же пустиша по
20 стрѣлѣ на Татары, Татаровѣ же противъ пустиша также по стрѣлѣ
на городъ и на Златыя ворота, и посемъ ркоша Володимерцемъ Та-
тарове: «не стреляйте»; оні же престаша стрѣлять; и приидоша
близь къ вратомъ и показаша имъ Володимера, и начаша Татарове
молвити Володимерцемъ: «знаете ли княжича вашего?» бѣ бо унылъ
25 лицемъ, и изнемоглъ бѣдою отъ нужа. Всеволодъ же и Мьстиславъ
стояста на Златыхъ воротехъ, и познаста брата своего Володи-
мера. О умилное брата видѣніе и слезъ достойно! Всеволодъ же
и Мстиславъ с бояры своими и всѣ гражане плакахуся, зряще
Володимера; и Татаровѣ же отступиша отъ Золотыхъ воротъ, и
30 обьѣхаша весь градъ и станы, сташа предъ Златыми вороты,
яко зрѣимо, и много множество вой около всего города. Всево-
лодъ же и Мстиславъ сжалистаси брата дѣля своего Володимера,

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *Няньска*. (**) Въ А *мясапуста*. (***) Въ А *мже*.

1237 и ркоста всей дружинѣ и Петру воеводѣ: «брате! луче ны есть умрети предъ Златыми вороты за святую Богородицю и за правую вѣру, неже(*) воли ихъ(**) быти». Воевода же Петръ Ослядюковичь и оба князя ркоста(***): «си вся на ны наведе Богъ грѣхъ ради нашихъ». Якоже пророкъ глаголеть: нѣсть человѣку мудрости(†), и нѣсть мужества, ні думы противу Господеви; се створися зло в Суждальской земли велико, якоже тако зло отъ крещенія нѣсть было якоже бысть нынѣ. Но мы то оставимъ, на преднее възратимся. Татарове же станы свои урядивъ около града Володимеря, а сами шедше взяша градъ Суждаль, и святую Богородицю церковь разграбиша, а дворъ княжь огнемъ пожгоша, и манастырь святаго Дмитрія и прочии разграбивъ пожгоша; а што людей, старыя и молодыя, игумени и попы и дьяконі, и черньци и черніци, и слѣпыя и хромыя и глухия, то все иссѣкоша, а прочие люді, и жены и дѣти, босы и беспокровны, издыхающимъ имъ отъ мраза; и бѣ тогда видѣти трепетъ велій злѣ, то все множество сведоша полона въ станы своя. А сами пріидоша к Володимерю, в суботу мясопустную, и начаша лѣсы и порокы ставити отъ утра и до вечера, а на ночь оградиша тыномъ около всего города; и бысть наутріе увидѣвъ же се князь Всеволодъ и владыка Митрофанъ, яко уже взяту быти граду, и внидоша въ церковь въ святую Богородицю, и остригошася всѣ въ аньильскый образъ, отъ владыкы Мітрофана. И приступиша к городу, в недѣлю мясопустную по заутрени, въ 7 день февраля, и заидоша отъ Золотыхъ воротъ у святаго Спаса, и внидоша по примету в городъ чресъ стѣну, а сюды отъ сѣверныя стороны отъ Лыбеди къ Орининым воротомь [и] к Мѣдянымъ, а отсюду отъ Клязмы к Воложьскымъ воротомъ, и тако взяша въскорѣ градъ до обѣда новый и запалиша и огнемъ. Бѣжа же Всеволодъ и Мстиславъ и всѣ людие в Печерній городъ, епископъ Митрофанъ, и княгини Юрьева съ дчерью и съ снохами и со внучаты,

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *ниже*. (**) Въ А *яхъ*. (***) Въ А *Ослатинг и ркоста оба князя;* исправлено по другимъ лѣтописямъ. (†) Въ А *смерти;* ср. выше, стр. 439.

и прочая княгини, множество бояръ и людей затворишася въ цер- 1237
ковь святыя Богородица в полатехъ, и тако огнемъ без милости
запалиша ѝ. И помоли же ся боголюбивый Митрофанъ, глаголя:
«Господи Боже силъ, Свѣтодавче, сѣдяй на херувимѣхъ(*), и на-
5 учи Иосифа, и укрѣпи Давыда пророка на Голіада, въздвигнувъ
Лазоря четвероднев нагo изъ мертвыхъ! простри руку твою не-
видимую, и прими с миромъ душа рабъ своихъ». Татаровѣ же
отбивше и отвориша двери церковныя, и наволочивше лѣса около
церкви и вь церковь, и зажгоша, и издхошася(**) отъ великаго
10 зноя вся сущая ту люди, иніи же огнемъ скончашася, а иныхъ
оружиемъ до конца предаша смерти; а святую церковь разгра-
биша, и чюдную икону самыя Богоматере одраша. И поидоша на
великого князя Юрья оттолѣ, овии же идоша к Ростову, а иніи
же кь Ярославлю, а иніи на Волгу и на Городець, и тѣ поплени-
15 ша все по Волзѣ и до Галича Володимерьскаго, а иніи идоша к
Переяславлю, и тотъ градъ взяша; оттолѣ всю страну ту и го-
роди мнози попленишa: Юрьевъ, Дмитровъ, Волокъ, Твѣрь, ту
же и сына Ярославля убиша, и до Торжкѫ нѣсть мѣста, идѣже
не повоеваша; и на всей странѣ Ростовской и Суждалской землѣ
20 взяша городовъ четыренадесяте, опрочѣ слободъ и погостовъ, в
одинъ мѣсяць, ѳеврaлю кончевающюся лѣту 45. И пріиде вѣсть
великому(***) князю Юрью, яко Володимерь взятъ и церкви со-
борная, а епископъ Митрофанъ и княгини з дѣтми и съ снохами(†)
и со внучаты огнемъ скончашася, «старѣйшаа сына твоа Всево-
25 лодъ з братомъ в новѣмъ городѣ(††) убьена быста, а люди из-
бывше, и к тобѣ идуть». Онъ же слышавъ възопи гласомъ
великимъ со слезами по правовѣрной вѣре хрестьяньстѣй, паче же
и о церкви и епископа и людей, бяшеть бо милостивъ, нежели
себе и дѣтей и жены, и въсклица из глубины сердца, съ възды-
30 ханьемъ сердца глаголаше: «Господи! се ли годѣ бысть твоему
милосердию?» новой бысть Иевъ терпѣниемъ и вѣрою еже к

примѣчанія. (*) Въ А *на хиравимехъ*. (**) Въ А *изьтхошася*. (***) Въ А *велюкому*. (†) Въ А *съ хнами*. (††) Въ А *в новѣ городѣ*, т. е. въ одномъ изъ укрѣпленій Владимірскихъ, называвшемся новымъ городомъ (см. выше).

1237 Богу; и сице ему молящюся со слезами, и иное много в тузѣ
си глаголаше: «охъ мнѣ, Владыко! нынѣ же что ради остахъ
азъ единъ?»

1238 В лѣто 6746. Князь же Юрьи посла Дорожа в просоки(*)
въ 3000-хъ мужь, и прибѣжа Дорожъ и рече: «а уже, княже, 5
обошли суть насъ около Татары»; то же слышавъ князь Юрьи,
всѣдъ на конь свой, съ братомъ своимъ Святославомъ, и съ сы-
новци своими, с Василкомъ Костянтиновичемъ, и со Всеволодомъ
и Володимеромъ, и с мужи своими, и поидоша противу поганыхъ.
И нача князь полки ставити, и се внезапу приспѣша Татарове на 10
Сить, противу князю Юрью; князь же отложивъ всю печаль, и
поиде к нимъ, и ступишася обои полци, и бысть сѣча зла, и по-
бѣгоша предъ иноплеменники, и ту убьенъ бысть великій князь
Юрьи Всеволодичь на рѣцѣ(**) на Сити, и вои его мнози поги-
боша А Василка Костянтиновича руками яша, и ведоша в станы 15
своя с великою нуждею, и дошедъ Шереньского лѣса, и сташа
станы ту, и нудиша Василка много безбожніи Татаровѣ в погань-
ской быти воли ихъ и воевати с ними. Онъ же не повинуся обы-
чаю ихъ, и никакоже не приятъ и пищи ихъ, ни питиа ихъ; но
сице противу имъ глаголаше: «о глухое царство и скверное! ни- 20
какоже мене отлучите отъ хрестьяньские вѣры, аще есми и в ве-
лицѣ бѣдѣ велми, но се ми Богъ наведе грѣхъ ради моихъ; Богу
же како отвѣтъ дасте, емуже многы души погубили есте бес
правды? ихже ради мучити вы имать Богъ въ бесконечныя вѣкы,
истяжеть бо Господь душа тѣхъ, ихже есте(***) погубили». Оні же 25
скрежьташа зубы своими на нь, желающе насытитися крове его.
И бѣ бо лице его уныло отъ многаго томленья отъ поганыхъ, и
весь разливашеся слезами, поминая преже створеныя грѣхы; и
тако вьзведъ очи свои на небо, и рече: «Господи! ты вѣси вся
тайная сердца моего и вся моя мысли, и сице годѣ бысть твоему 30
милосердию». И второе помолися, глаголя: «Господи Исъ Хри-
сте, помагавы мнѣ многажды, избави мя отъ сѣхъ плотоядець;

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *оъ просикі.* (**) Въ А *на рицъ.* (***) Въ А *есть.*

Господи Вседержителю(*) и нерукотвореный Царю, спаси любя- 1238
щихъ тя; прошенье, еже азъ прошю, дай же ми, помози крестья-
номъ и спаси раба твоего, и чада моя Бориса и Глѣба, и отца
моего епископа Кирила, и жену мою Марію» И пакі третіе по-
5 молися, глаголя: «благодарю тя, Господи Боже мой, кѫю ти по-
хвалную память мою виждю, яко младая моя память желѣзомъ(**)
погыбаеть и тонко ми тѣло увядаеть(***). И прочее въ мысли
сердца своего(†) тайно воздыхаше, моляшеся Богу: «Господи Іс҃е
Христе Вседръжителю! пріими духъ мой, пріими духъ мой, да и азъ
10 почію въ славѣ твоей». И се рекъ, и ту абіе убіенъ бысть. Сия же
злоба сключися мѣсяца марта 4. Блаженый же епископъ Кирилъ,
ида з Бѣлаозера, тамо избывъ ратныхъ, и пріиде на мѣсто идѣ-
же убіенъ бысть велікій князь Юрьи, и обрѣте тѣло его; вземъ
же и принесе ѐ в Ростовъ, и пѣвъ надъ нимъ обычная пѣнья, и
15 положиша его в церкви святыа Богородица. А Василку же убьену
бывшю и повержену на лѣсѣ, и видѣ етера жена вѣрна, и повѣда
мужю богобоязніву, и взяша тѣло его, и положиша въ скровенѣ
мѣсте; увѣдавъ же се епископъ Кирилъ и княгини Василкова, и
пославше и взяша тѣло его; и яко понесоша въ градъ Ростовъ,
20 и многое множество народа изидоша противу ему, жалостныя
слезы испущающе. Сего бо блаженаго Василка причте Богъ
смерти Андрѣевѣ, кровью мученическою омы своя прегрѣшенья,
со отцемъ своимъ Георгіемъ и со братомъ своимъ; се бо чюдно
есть, ибо и по смерти совокупи Богъ телеса ихъ. И принесоша
25 Василка, и положиша ѝ въ церкви святыа Богородици, идѣже
мати его лежитъ; не бѣ же слышати пѣнья въ плачи мнозѣ. Бѣ
же Василко лицемъ красенъ, очима свѣтелъ и грозенъ взоромъ,
паче мѣры храборъ, на ловѣхъ вазнивъ, сердцемъ легокъ; а кто
ему служилъ, тотъ не можаше его забыти и до смерти. Тогда же
30 принесоша главу великаго князя Юрья, и вложиша ю в гробъ к

примѣчанія. (*) Въ А *все;* ср. выше стр. 443. (**) Въ А *память твою виждю, яко благаа моя память желаема;* исправлено по сравненію этого мѣста съ помѣщеннымъ выше на стр. 443. (***) Въ А *убѣдаеть.* (†) Въ А *и прочее мысли сердца моего.*

1238 тѣлу его. Но не предай же насъ до конца имени твоего ради, и не отъими отъ насъ милости твоея; и тако скончашася тѣ судомъ Божьимъ, якоже слышасте, а инымъ же княземъ. Богъ повелѣ жити человѣколюбиемъ своимъ в Русьской землѣ, хрестьяньскаго ради языка, абы до конца не оскудѣла вѣра хрестьяньскаа, го 5 ниша по нихъ поганіи, и не обрѣтоша а̀. Богъ избави а̀ отъ руку иноплеменникъ, благочестиваго и правовѣрнаго князя Ярослава с правовѣрнымі его сынми; бѣ бо у него сыновъ 6: Александръ, Андрѣй, Костянтинъ, Аѳанасей, Данило, Михайло, Святославъ с сыномъ Дмитриемъ, и Иванъ Всеволодичь и Василей, Володимеръ 10 Костянтиновичь, и Василковича два, и сѣ всѣ сохранени быша молитвами святыя Богородица. Оттолѣ пріидоша оканніи Измаилтяне(*), оступиша градъ Торжекъ, на Зборъ по Ѳедоровѣ недѣле, и бишася пороки по двѣ недѣли, и изнемогоша людіе в городѣ, а из Новагорода не бысть имъ помощи, но уже хто же 15 сталъ себѣ в недоумѣніи и в страсѣ; и тако поганіи взяша градъ Торжекъ, и иссѣкоша вся отъ мужеска полу и до женьска, иерѣйскый чинъ и чернеческый, а все изобнажено и поругано, бѣдною и нужною смертью предаша душа своа Господеви, мѣсяца марта 5, на средохрестье; ту же убиенѣ быша Иванко посадникъ Ново- 20 торжскый, Якимъ Влунковичь, Глѣбъ Борисовичь, Михайло Моисѣевичь. Тогда же гоняшася оканніи отъ Торжку Серегѣрскымъ путемъ полни до Игнача креста, а все людіе сѣкуще аки траву, за сто верстъ до Новагорода не дошли; Нов же городъ заступи Богъ, и святаа Софиа(**), соборнаа и апостольскаа церкви, свя- 25 тый великій преподобный Кирилъ архиепископъ Александрьскый, и святыхъ правовѣрныхъ архиепископъ молитва, и благовѣрныхъ князей, правовѣрныхъ черноризець и ерѣйскаго собора. Да кто, отци и братие и дѣти, видѣвши Божіе попущение се на всей земли Русьской, и не плачеться? А Батый же отселе воротися и пріиде к городу Козельску, будущю в немъ князю младу, именемъ 30 Василью. Увѣдавше же оканніи, яко умъ крѣпкодушевенъ людие

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *Измалтяне.* (**) Въ А *бифиа.*

имутъ в городѣ, словы лестными невозможно есть приати града; 1238
Козляне же съвѣтъ сотвориша не вдатися Батыеви, рекше себѣ(*): «аще князь нашь младъ есть, но положимъ животъ свой за нь; и здѣ славу сего свѣта приемше, и тамо небесныа вѣнца
5 отъ Христа Бога приимемъ». Татаровѣ же бьющеся, градъ приити хотяще, разбившимъ стѣны града, и взыдоша на валъ, Козляне же ножы рѣзахуся с ними; совѣтъ же сотвориша изыти противу имъ на полкы Татарскыа, и исшедше изъ града иссѣкоша праща ихъ, и нападше на полкы и убиша отъ Татаръ 4000,
10 сами же избиени быша. Батый же взя градъ Козелескъ и изби вся, и до отрочате ссущихъ млеко; а о князи Василіи невѣдомо есть, иніи же глаголаху, яко в крови утопе, понеже бо младъ бѣ. Оттолѣ же в Татарѣхъ не смѣяху его нарещи Козелескъ, но зваху его градъ злый, понеже бяше билися у города того по семъ не-
15 дѣль, и убиша три сыны темничи, Татаровѣ же искаша ихъ, и не обрѣтоша ихъ во множествѣ трупиа мертвыхъ. Батый же вземъ Козелескъ, и поиде в землю Половетцкую. Того же лѣта сѣде Ярославъ Всеволодичь на столѣ. Того же лѣта отда Ростовъ, Суздаль брату Святославу. Того же лѣта отда Ярославъ брату
20 Ивану Стародубъ.

В лѣто 6747. Посла Ярославъ по брата своего Юрья в Ро- 1239
стовъ. Того же лѣта взяша Татаровѣ Черниговъ. Того же лѣта взяша Мордовьскую землю, Муромъ, по Клязмѣ повоеваша, городъ святѣй Богородици взяша. Того же лѣта бысть пополохъ
25 золъ по всей земли, не вѣдяху и сами кто гдѣ бѣжитъ.

В лѣто 6748. Взяша Татаровѣ Кыевъ, декабря 6, на память 1240
святаго отца Николы.

В лѣто 6749. Родися Ярославу сынъ Василій. Того же лѣта 1241
убиша Татаровѣ Мьстислава Рыльскаго.

30 В лѣто 6750. Ходи Александръ Ярославичь с Новъгородци 1242
на Нѣмци, и бися с ними на Чюдъскомъ езерѣ, у Вороніа камени, и побѣди Александръ, и гони по леду 7 верстъ, сѣкучи ихъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *себе*.

1243 В лѣто 6751. Поиде Ярославъ к Батыю, а сына Костянтина посла къ Кановичемъ; и пріиде пожалованъ.

1244 В лѣто 6752. Поидоша въ Орду Володимеръ Костянътиновичь, Васильковичь Борисъ да Глѣбъ, Васілей Всеволодичь, про свою отчину(*), и пожалова ихъ Батый. 5

1246 В лѣто 6754. Поиде Святославъ [въ орду](**) про свою отчину, и пожалованъ бысть. Того же лѣта убьенъ бысть Михалко Черніговьскый, сентября 20. Того же лѣта сѣде на столѣ Святославъ.

1248 В лѣто 6756. Оженися Борисъ Василковичь у Муромъскаго Ярослава. Того же лѣта преставися Ярославъ в Татарехъ нужною смертью. Того же лѣта убьенъ бысть Михайло Ярославичь отъ Литвы. 10

1249 В лѣто 6757. Преставися Володимеръ Костянтиновичь Углечьскый. Того же лѣта преставися Васілей Всеволодичь Ярославъскый. 15

1250 В лѣто 6758. Приеха Кирилъ(***) митрополитъ на Суздальскую землю.

1251 В лѣто 6759. Поеха Глѣбъ на Бѣлоозеро, въ свою отчину.

1252 В лѣто 6760. Приде Неврюй(†), и прогна князя Андрѣя за море. Того же лѣта преставися Святославъ Всеволодичь. 20

1253 В лѣто 6761. Родися Борису Василковичю сынъ Дмитрей.

1254 В лѣто 6762. Ярославъ Ярославичь Тферьскый поеха в Ладогу.

1255 В лѣто 6763. Преставися Костянтинъ Ярославичь. Того же лѣта родися Борису сынъ Костянтинъ. 25

1257 В лѣто 6765. Поидоша вси князи въ орду, и чтивъ Улавчия и вся воеводы его, и возвратишася восвояси. Того же лѣта Глѣбъ приде отъ Кановичь, оженився в Татарехъ. Тое же зимы бысть число, и изочтоша всю землю Руськую, толко не чтоша кто служить у церкви. 30

1259 В лѣто 6767. Князь Александръ бѣжа из Новагорода, приеха в Ростовъ на средохрестье, крестъ честный целова въ свя-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *зотчину*. (**) *въ орду* нѣтъ въ А. (***) Въ А *Василий*; ср. выше стр. 449. (†) Въ А *Неврюнъ*.

тѣй Богородици и гробу Леонтьеву челомъ удари; блаженый же 1259
Кирилъ(*) епископъ и княгини Василкова Марья, съ сыньми своими Борисомъ и Глѣбомъ, почтоша его, онъ же с великою любовью пріимъ, въздасть имъ честь и дары многы, и еха к Воло-
5 димирю.

В лѣто 6769. Родися Александру сынъ Данилей. 1261

В лѣто 6770. Изгнаша поганыхъ отъ всѣхъ градовъ, не терпя 1262
насилья ихъ; тогда же Изосиму убиша на Ярославлѣ, злаго преступника. Того же лѣта преставися Кирилъ епископъ. Того же
10 лѣта поставленъ бысть Игнатій(**) епископъ.

В лѣто 6771. Преставися князь Александръ Ярославичь, но- 1263
ября 14. Того же лѣта родися Глѣбу сынъ Михаилъ.

В лѣто 6772. Преставися Андрѣй(***) Суздальскый. Того же 1264
лѣта сѣде Ярославъ, братъ его.

15 В лѣто 6774. Умре царь Беркалій. 1266

В лѣто 6776. Дмитрій Александровичь, и инѣхъ князей с 1268
нимъ, Ярославъ Ярославичь, посла с Новъгородци на Нѣмци, и много избиша Новогородцевъ добрыхъ мужий; и пособи Богъ князю Дмитрею Александровичю.

20 В лѣто 6777. Преставися Дмитрей Святославичь, постригся 1269
и въ скыму отъ Игнатья, епископа Ростовьского.

В лѣто 6779. Преставися княгини Марья Василкова, дека- 1271
бря 9, в Зачатье, въ день обѣдню поють, ту сущу сыну ея Борису съ княгинею(†) и з дѣтми, и положиша ю(††) у святаго Спаса
25 въ своемъ манастыри. Того же лѣта преставися Ярославъ, князь велікый, и везоша его во Тфѣрь, и положенъ(†††) бысть у Кузмы Дамьяна въ церкви.

В лѣто 6780. Сѣде на столѣ князь великый Василей Яро- 1272
славичь, а Дмитрей Александровичь иде к Новугороду, и посла
30 по немъ Семена воеводу, и умиришася и разидошася.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *киръ*. (**) Въ А *Иоанъ;* преемникомъ Ростовскаго епископа Кирилла былъ назначенный имъ самимъ Богоявленскій архимандритъ Игнатій. (***) Въ А *Адрѣй*. (†) Въ А *княгиною*. (††) Въ А *й*. (†††) Въ А *положинъ*.

1273 В лѣто 6781. Преставися княгини Глѣбова Феодора.

1276 В лѣто 6784. Преставися князь великый Васілей, а по немъ сѣде Дмитрей Александровичь.

1277 В лѣто 6785. Преставися Борисъ Василковичь в Татарехъ, Дмитрий же съ матерью принесе тѣло отця своего в Ростовъ. А 5 князи вси поидоша на Ясы.

1278 В лѣто 6786. Оженися Михайло Глѣбовичь. Того же лѣта приидоша князи ис Татаръ, побѣдивше Ясы. Того же лѣта преставися князь Глѣбъ Василковичь, и сѣдоша в Ростовѣ Борисовичи Дмитрей и Костянтинъ. 10

1281 В лѣто 6789(*). Рать бысть на великого князя Дмитрея: Ковадый(**), Алчедай, пришедъ к Переяславлю, князя не обрѣтше, градъ и церкві пожгоша, и села Переяславьская и Ростовьская пограбиша; а въ 2-е лѣто другая рать бысть на великого князя Дмитрея Тукатемерь и Алынь, князь же иде к Ногаю(***). 15

1282 В лѣто 6790 Ходи Игнатий епископъ второе въ Орду за прічетъ церковный. Того же лѣта Кирилъ митрополитъ, по оклеветанью, разгнѣвася на епископа Игнатья, и расмотривъ пакы благослови его. Того же лѣта Кирілъ митрополитъ преставися в Переяславлѣ. 20

1283 В лѣто 6791. Поставленъ бысть Максімъ митрополитъ Суздалю. Того же лѣта преставися Романъ Володимірічь Углечьскый. Того же лѣта князь великый Дмитрій приде отъ Ногуя, и смирися съ братомъ съ Андрѣемъ, а Семена убиша.

1285 В лѣто 6793. Приеха митрополитъ Максимъ Суздалю. Того 25 же лѣта заложена бысть церкви святаго Спаса на Тфѣри. Того же лѣта приведе князь Андрѣй царевіча, и много зла сътвори крестьяномъ; князь же великий Дмитрій съчтася съ братьею, царевича прогна, а бояры Андрѣевы(†) изыма.

1286 В лѣто 6794. Дмитрей и Костянтинъ раздѣлиста себѣ отчину 30 свою: и сѣде Дмітрій на Углѣче полѣ, а Костянтинъ в Ростовѣ.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *789.* (**) Въ А *Кодаи.* (***) Въ А *к Ногрю.* (†) Въ А *Андьсеы.*

Того же лѣта родися Костянтину сынъ Александръ, а Дмитрию 1286
сынъ Михайло. Того же лѣта преставися Феодоръ епископъ Володимерьскый.

В лѣто 6796. Сѣде Андрѣй Александровичь на Ярославлѣ, 1288
5 а Олександръ Федоровичь на Углечѣ полѣ. Того же лѣта поставленъ бысть Яковъ епископомъ Володимирю. Того же лѣта преставися Игнатей епископъ Ростовъскый. Того же лѣта поставленъ бысть Тарасий епископомъ Ростову.

В лѣто 6797. Сѣде Дмитрий Борісовичь Ростовѣ; тогда же 1289
10 бѣ много Татаръ в Ростовѣ, и изгнаша ихъ вѣчьемъ, и ограбиша ихъ. Того же лѣта князь Костянтинъ иде въ Орду.

В лѣто 6798. Священа бысть церковь святыя Богородица на 1290
Устюзѣ, Тарасьемъ епископомъ, при князи Дмитрии. Того же лѣта заратишася Татаровѣ. Того же лѣта бысть знаменіе в
15 лунѣ: бысть аки кровава, и потомъ преложися въ тму. Того же лѣта заратися Тогта с Телебугою и с Алгуемъ, и поможе Богъ Тогтѣ.

В лѣто 6800. Преставися князь Александръ Дмитриевичь. 1292
Тое же зимы оженися князь Иоанъ Дмитриевичь у Дмитрія у Ро-
20 стовъского.

В лѣто 6801. Сѣде на Костромѣ князь Иванъ Дмитреевічь. 1293
Того же лѣта поидоша вси князи въ Орду, и владыка Тарасій. Того же лѣта преставися князь Михайло Глѣбовичь въ Ордѣ, и прінесенъ бысть в Ростовъ. Того же лѣта пріидоша из Орды князи,
25 Андрѣй, Дмитрей, Феодоръ, Костянтинъ, а с ними царь Дюдень пріде ратью на велікого князя Дмитрия, князь же бѣжа въ Пъсковъ; Татаровѣ же взяша Володимерь, Переяславль, Москву, Волокъ, и всѣхъ градовъ 14, и много зла створиша в Русской земли; услышавъ же князь Андрѣй брата(*) въ Плесковѣ, и иде к
30 Новугороду, а рать възвратися назадь(**). Того же лѣта сѣде на княженіе въ Ярославли князь Феодоръ, а Олександръ Костянти-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *убѣжавъ же князь андрѣй у брата;* чтеніе возстановлено г. Бередниковымъ при первомъ изданіи лѣтописи. (**) Въ А *назядь.*

1293 новичь на Углечѣ полѣ. Того же лѣта князь великый Дмітрей Александровичь пріде изо Пъскова во Тверь, а Ондрѣй из Новагорода в Торжекъ, и смиристася с братомъ.

1294 В лѣто 6802. Преставися князь великый Дмитрей Александровичь въ Волоцѣ, и положенъ бысть в Переяславли; и по немъ 5 сѣде братъ его велікий князь Андрѣй. Того же лѣта преставися князь Александръ Федоровичь. Того же лѣта преставися князь Дмитрей Борисовичь Ростовьскый, и по немъ сѣде братъ его князь Костянтинъ Борисовичь. Того же лѣта оженися князь Михайло Ярославичь, поня дщерь княжю Дмитрееву Борисовича Анну. Того 10 же лѣта оженися князь Ондрѣй, поня княгиню Василису, дчерь княжю Дмитрееву Борисовича Ростовьского.

1295 В лѣто 6803. Тарасій владыка еха на Устюгъ, и по немъ ѣде князь Костянтинъ, и ятъ владыку, и люди около его изьима. Того же лѣта пріеха Максимъ митрополитъ ис Кыева, Якова 15 владыку Володимерьскаго сведъ съ епископьи. Того же лѣта князь великый Андрѣй иде въ Орду и съ княгинею. Того же лѣта поставленъ бысть Семенъ епископомъ Володимерю.

1296 В лѣто 6804. Бысть нелюбіе межи князьми: Андрѣемъ великымъ княземъ, и Иваномъ Переяславъскімъ, и Даниломъ Московь- 20 скімъ, Михаиломъ Тферьскымъ; и сведе ихъ на любовь владыка Семеонъ и владыка Измайло.

1297 В лѣто 6805. Оженися в Ростовѣ князь Юрьи Даниловичь. Того же лѣта преставися княгини Борисова Василковича. Того же лѣта князь Александръ Глѣбовичь взя лестью княженіе Смо- 25 леньское подъ отцемъ своимъ(*).

1298 В лѣто 6806. Князь Федоръ Ярославъскый иде ратью къ Смоленьску.

1299 В лѣто 6807. Преставися княгини Костянтинова. Того же лѣта Максимъ митрополитъ сѣде въ Володимери на столѣ, а Се- 30 мена владыку посади в Ростовѣ. Того же лѣта преставися князь Федоръ Ярославьскый.

примѣчанія. (*) То есть подъ дядею Ѳеодоромъ Ростиславичемъ; отецъ князя Александра Глѣбовича умеръ въ 1277 году.

В лѣто 6809. Заратися Иванъ князь да Костянтінъ, смири 1301
ихъ владыка Семенъ. В се же лѣто бысть буря силна в Ростовѣ,
церкви 4 изъ основанія изверже.

В лѣто 6810. Преставися князь Иванъ Переяславъскый. Того 1302
5 же лѣта оженися князь Костянтинъ въ Ордѣ у Кутлукорткы, а
Федоръ Михаиловичь у Велъбласмыша(*). Того же лѣта Костян-
тинъ жени сына Александра.

В лѣто 6811. Преставися князь Данило Московьскый. 1303

В лѣто 6812. Преставися Тарасій епископъ Ростовъскый. 1304
10 Того же лѣта преставися князь велікый Андрѣй в черньцехъ.

В лѣто 6813. Избишася в Ростовѣ два колокола велікая. 1305
Того же лѣта преставися баскакъ Кутлубугъ. Того же лѣта
пріиде из Орды князь Михайло Ярославичь на велікое княженіе.
Того же лѣта преставися Максимъ митрополитъ.

15 В лѣто 6815. Преставися въ Ордѣ князь Костянтинъ Бори- 1307
совичь.

В лѣто 6816. Поставленъ бысть Петръ митрополитъ. 1308

В лѣто 6818. Родися князю Василью Костянтиновичю сынъ 1310
Феодоръ.

20 В лѣто 6819. Семенъ владыка отписася епископьи. Того же 1311
лѣта поставленъ бысть Прохоръ епископъ Ростову.

В лѣто 6821. Сѣде на царствѣ Озбякъ въ Ордѣ. 1313

В лѣто 6822. Преставися Семенъ владыка, положенъ бысть 1314
в Суздалѣ. Того же лѣта оженіся князь Феодоръ Михаиловичь
25 у Дмитрія Жидимирича.

В лѣто 6823. Пріиде из Орды князь Михайло Ярославичь, 1315
а с нимъ послове, Тайтемерь, Махрожа, Инды; сии же быша в
Ростовѣ, и много зла створіша. Тогда же Михайло поиде к Торж-
ку, и выеха Афанасій противу ему, и бысть бой, и поможе Богъ
30 князю Михаилу.

В лѣто 6824. Пріиде из Орды князь Василей Ростовъскый, 1316
а с нимъ послы Сабанчи и Казанчий.

примѣчанія. (*) Въ А *у Велъбласмыша Михаиловича.* Здѣсь говорится о Ѳеодорѣ Михайловичѣ, князѣ Ростовскомъ, женившемся въ Ордѣ.

1317 В лѣто 6825. Приде из Орды князь Юрьи Даниловичь на велікое княженіе, а съ німъ Ковгадый(*); и бися съ княземъ Міхаиломъ, и поможе Богъ Михаилу князю, и княгиню Юрьеву яша Кончакъ.

1318 В лѣто 6826. Приеха Конча в Ростовъ и много зла створи, 5 и церковь святыя Богородица пограби, и вси церкві и манастыревѣ, и села и люди плѣниша. Того же лѣта поидоша въ Орду князь Юрьи и Михайло. Тогда же убиша въ Ордѣ князя Михаила Ярославича, и везоша его на Москву.

1319 В лѣто 6827. Привезоша князя Михаила с Москвы въ Твѣрь, 10 а Юрьеву княгиню съ Твѣри въ Ростовъ.

1320 В лѣто 6828. Князь Юрьи пріеха в Ростовъ, а из Ростова еха в Новъгородъ. Того же лѣта преставися Юрьи Александровичь Ростовъскый. Того же лѣта быша зли Татаровѣ в Ростовѣ; и собравшеся людіе, изгониша ихъ из града. 15

1321 В лѣто 6829, мѣсяца июня 26(**), въ 3 часъ дни, погыбе солнце, и осталося его яко двою дни мѣсяць, и по единомъ часѣ пакы наполнися. Того же лѣта моръ бысть(***) на люди и на кони. Того же лѣта преставися князь Давыдъ Ярославъскый.

1322 В лѣто 6830. Пріде изо Орды князь Иоанъ Даніловичь, а с 20 нимъ поганый Ахмулъ, и плѣниша много людій и посѣкоща(†), и Ярославль пожже мало не весь. Тое же зимы пріде изъ Орды князь Дмитрей Михаиловичь на великое княженіе.

1325 В лѣто 6833. Поиде въ Орду князь Дмитрей Михаиловичь. Тое же зимы убиша в Ордѣ князя Юрья Даніловича. 25

1326 В лѣто 6834. Родися князю Ивану Даніловичю сынъ Иванъ. Того же лѣта убиша в Ордѣ князя Дмитрея Михаиловича, на рѣцѣ на Кондраклѣ. Того же лѣта заложена бысть церковь святая Богородица на Москвѣ, августа 4. Того же лѣта оженіся князь Федоръ Васільевичь Ростовьскый. Тое же зимы преставися Петръ 30 митрополитъ Кыевьскый, декабря 20.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *Кобгады;* исправлено по другимъ лѣтописямъ. (**) Въ А *иняя 29;* исправлено по другимъ лѣтописямъ, въ которыхъ день солнечнаго затмѣнія показанъ вѣрно. (***) Въ А *ы*^с^. (†) Въ А *и поськаше.*

В лѣто 6835. Священа бысть церкви святая Богородица, на 1327
Москвѣ, Прохоромъ епископомъ. Того же лѣта и Шевъкала убиша на Тфери. Того же лѣта князь Иванъ Даниловичь иде въ Орду. Тое же зимы прииде изо Орды рать на Русь, 5 темниковъ, а с
5 ними князь Иванъ Даниловичь, и плѣни градъ Твѣрь, и всей земли много зла сътворися; а князь Александръ бѣжа въ Пъсковъ. Тогда убиша князя Иоана Ярославичя Рязаньскаго.

В лѣто 6836. Князь Иванъ Даниловичь сѣде на великомъ 1328
княженіи, и бысть всей земли тишина. Того же лѣта преставися
10 Прохоръ епископъ Ростовьскый, сентября 7. Того же лѣта пріеха митрополитъ Фегностъ. Того же лѣта оженися князь Костянтинъ Васильевичь Ростовъскый у великого князя Ивана Даниловичя.

В лѣто 6837. Заложены быша двѣ церкви, на Москвѣ, Иоанъ 1329
15 Лѣствѣчнікъ и Петра апостола. Того же лѣта церкви святаго Спаса заложена бысть.

В лѣто 6839. Преставися князь Федоръ Васільевичь Ро- 1331
стовъскый. Того же лѣта преставися княгіни Иоанова Олена.

В лѣто 6840. Бысть гладъ по всей земли. 1332

20 В лѣто 6842. Создана бысть церкви святаго Михаила на 1334
Москвѣ, одиного лѣта. Тое же зимы оженися князь Семенъ Ивановичь.

В лѣто 6845. Преставися Антоній епископъ Ростовъскый. 1337
Того же лѣта поставленъ бысть Гавріло епископъ Ростову.

25 В лѣто 6848. Поиде в Орду князь Иванъ Даниловичь. Того 1340
же лѣта князь Александръ поиде в Орду, а сына Федора напередь отпусти; тое же осені убиша в Ордѣ князя Олександра Михаиловичя и сына его Феодора. Тое же осени выиде из Орды Товлубий, отпущенъ царемъ къ Смоленьску.

30 В лѣто 6849. Преставися князь великый Иванъ Даниловичь. 1341
Тое же весны князь Семенъ Ивановичь съ братьею поиде в Орду. Того же лѣта выиде из Орды князь Семенъ на велікое княженіе. Тое же зимы убиша князя Глѣба Святославича Брянци.

В лѣто 6854. Поставленъ бысть Иванъ епископомъ Ростову. 1346

1347 В лѣто 6855. Оженися князь Андрѣй Федоровичь.

1352 В лѣто 6860. Поставленъ бысть Спасъ в Новѣгородѣ в Нижнемъ княземъ Костянтиномъ Васильевичемъ.

1353 В лѣто 6861. Преставися князь великый Семенъ Ивановичь. Того же лѣта преставися митрополитъ Фегностъ. Того же лѣта преставися князь Андрѣй Ивановичь. Того же лѣта сѣде на великомъ княженіи князь Иванъ Ивановичь.

1354 В лѣто 6862. Поставленъ бысть Алексѣй митрополитъ.

1355 В лѣто 6863. Преставися Костянтинъ князь Суздальскый, ноября 21. В той же день пострижеся княгини Марья Федорова.

1356 В лѣто 6864. Преставися Иоанъ епископъ Ростовъскый, априля 12. Тое же весны поставленъ бысть Игнатей епископомъ Ростову. Того же лѣта преставися Гавріло епископъ, сентября 9.

1357 В лѣто 6865. Алексѣй мітрополитъ ходи въ Орду.

1358 В лѣто 6866. Бысть поводь великая, по Петровѣ дни, яко и веснѣ.

1359 В лѣто 6867. Преставися князь Иванъ Ивановичь, ноября 12. Того же лѣта ходиша вси князи въ Орду. Тое же зимы убиша царя Кулъпу.

1360 В лѣто 6868. Убиша царя Навруса, и по немъ сѣде(*) Ходирь, и да княженіе великое Дмитрию Суждальскому, и коемуждо князю отчину свою. Тое же зимы, февраля 3, часъ нощи, знаменіе бысть на небеси, облакъ акы кровавъ, и свѣтъ яко заря.

1361 В лѣто 6869. Убиша царя Ходыря; тогда же ограбиша князей Ростовъскыхъ въ Ордѣ, и пустиша ѝ нагыхъ.

1362 В лѣто 6870. Ходиша князи Московъскые, Дмитрий Ивановичь, Иоанъ Ивановичь, Вололимеръ Ондрѣевичь, на Галицкого князя Дмитрея, и прогнаша ѝ, а княгиню полониша. Тое же зимы князь Дмитрій Ивановичь сгони с Переяславля Дмитриа князя Суздальского, а самъ сѣде на великомъ княженіи. Тое же зимы сътворися нелюбье межи князьми Ростовъскыми Костянтиномъ и Андрѣемъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *седѣ*.

В лѣто 6871. Князь Дмитрей Ивановичь ходи ратью на Суж- 1363
даль. Того же лѣта приеха в Ростовъ князь Андрѣй Федоровичь, а с нимъ Иванъ Ржевъскый, съ силою великою.

В лѣто 6872. Князь Костянтинъ поеха на Устюгъ. Тое же 1364
5 весны преставися Игнатей епископъ Ростовъскый. На то же лѣто моръ бысть в Новѣгородѣ в Нижнѣмъ; на ту же осень моръ бысть на Костромѣ и въ Ярославлѣ. Тое же осени поставленъ бысть Петръ епископъ Ростову. На ту же зиму и весну моръ бысть в Переяславли.

10 В лѣто 6873. Преставися князь Андрѣй Новогородъскый, 1365
июня 2; в той же день преставися княгини Марья Костянтинова Ростовъского. На ту же осень моръ бысть в Ростовѣ.

В лѣто 6876(*). Князь Андрѣй Полоцькый воева Ховрачь да 1368
Родень(**); а князь Володимеръ Андрѣевичь пришедъ ратью, взялъ
15 Ржеву. Того же лѣта преставися князь Васілей Михайловичь Твѣрьскый, в Кашинѣ. Тое же осени, мѣсяца декабря 21, Олгердъ(***) князь Литовъскый и братъ его Кестутѣй приходили ратью к Москвѣ, и заставу Московъскую побили на Тростнѣ, князя Стародубьскаго(†) Семена Дмитреевича Кропиву, князя
20 Костянтина Оболеньского, Окиньфа Шубу Федоровича, Дмитрия Минина, и многихъ бояръ съ многою дружиною; а у града у Москвы стояше три дни, и въсвоясы възвратися(††). А на ту зиму князь Володимеръ Ондрѣевичь Московьскый ходилъ в Новъгородъ Великий Плесковичемъ на помощь.

25 В лѣто 6878. По многи ночи быша знамения: небо яко кра- 1370
раво и столпы по небу. На ту же зиму, мѣсяца ноября 26, пріиде в другий рядь Ольгердъ князь Литовъскый в силѣ тяжцѣ к Волоку, и потомъ с Волока на Николинъ день приде к Москвѣ, и стоя у города(†††) 8 день, загородье пожже, а города не взя;
30 князь же великий Дмитрей Ивановичь взя миръ съ Олгердомъ([a]),

---

примѣчанія. (*) Въ А *6874;* исправлено по другимъ лѣтописямъ. (**) Въ А *Хорванъ да Родие;* ср. Карамзина, Ист. Госуд. Рос., т. V, прим. 12. (***) Въ А *Ольердъ.* (†) Въ А *князя Стародубьскаго князя.* (††) Въ А *възвратившеся.* (†††) Въ А *у горада.* ([a]) Въ А *съ Олгордомъ.*

1370 Олгирдъ же отъиде въсвояси. Тогда же раненъ бысть князь Василей Ивановичь у города у Волока на мосту, и преставися в черньцехъ.

1371 В лѣто 6879. Выиде из Орды князь Михайло Олександровичь на великое княжение, и въсхотѣ сѣсти на столѣ в Володимери, и не прияша его, а ркучи такъ: «взялъ еси лжею великое княжение». Того же лѣта, июня 15, князь великый Дмитрей Ивановичь поиде въ Орду. В то же время за князя Володимера Андрѣевича обручиша Олгердову дчерь, именемъ Олену. Того же лѣта князь Михайло Тфѣрьской поиде ратью къ Костромѣ взяти ю, и не случися ему, и увернуся на Молозѣ, и Мологу(*) взя, и Углечѣ поле, и Бѣжицкый Верхъ. Того же лѣта бысть знамение въ солнци: мѣста черны аки гвозди, а мъгла стояла по ряду съ два мѣсяца, толь велика мъгла была, яко за двѣ сажени предъ собою не видѣти человѣка в лице, а птици по аеру(**) не видяху лѣтати, но падаху на землю съ въздуха. На ту же осень князь великый Дмитрей Ивановичь выиде изъ Орды. На ту же зиму князь великый Дмитрей Ивановичь посла рать на Рязань, на князя на Ольга, и воеводу с ними посла князя Дмитрея Волыньского; князь же Олегъ събра воя многы, изыде противу ихъ, и стрѣтошася на Скорнищевѣ, и бысть имъ брань люта и сѣча велика, и поможе Богъ князю великому Дмитрею, а князь Олегъ убѣжа в малѣ дружинѣ, и сѣде тогда на княженьи на Рязаньскомъ князь Володимеръ Проньскый. Тое же зимы, мѣсяца декабря 30, князю великому Дмитрею Ивановичю родися сынъ Василей. Тое же зимы князь Володимеръ Андрѣевичь Московъскый оженися у великого князя у Олгирда Гедименовича Литовьского.

1372 В лѣто 6880. Князь Олегъ Рязаньскый приде ратью на Рязань, на князя Володимера Проньского, и согна его. Тое же зимы князь Михайло Твѣрьскый подвелъ втай рать Литовъскую на градъ Переяславль, князя Кѣстутья Олгердова брата, да князя Андрѣя Олгердовича Полотьсково, и ины многы князи, по пасцѣ

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *Мнолоу*. (**) Въ А *по аиеру*.

на другой недѣли въ вторникъ: посадъ около града пожгоша, а 1372
города не взяша, а людій множество и бояръ в полонъ поведоша,
а Литвы множьство иссѣкоша Переяславци, а иная погань в рѣцѣ
истопоша въ Трубежѣ, подъ Переяславлемъ; а князь Михайло в
5 то же время взя градъ Дмитровъ.

В лѣто 6881. Князь Михайло Твѣрьскый приде ратью к 1373
Торжьку, и взя градъ Торжекъ. Того же лѣта Олгердъ, князь
Литовъскый, поиде ратью к Москвѣ: слышавъ же князь великый
Дмитрей Ивановичь, поиде противу, и стрѣтошася у града у Лу-
10 будьска, и стояху рати прямо себѣ; а промежу ими врагъ крутъ,
и не лзѣ снятися полкома на брань, и взяша миръ и разидошася.
Того же лѣта, августа 15, на праздникъ Успения святыя Бого-
родица, бысть чюдо въ градѣ Москвѣ: у гроба святаго Петра
митрополита прощенъ бысть нѣкый отрокъ седми(*) лѣтъ, зане
15 не имѣяше рукы, прикрчевшимся к персемъ(**), и нѣму сущу ему
и не могущу проглаголати; егда же пресвященный митрополитъ
Алексѣй сконча(***) божественую литургию, тогда проглагола
отрокъ, и простреся ему рука, и бысть цѣла, яко и другая.

В лѣто 6883. Князю великому Дмитрию Ивановичю родися 1375
20 сынъ Юрьи, в Переяславлѣ, и крести его преподобный игуменъ
Сергей святый старець. Того же лѣта болѣзнь бысть тяжка пре-
подобному игумену Сергею святому; но Богъ помилова, разбо-
лѣся въ великое говѣние, и пакы здравъ бысть, и въста къ Се-
менову дни. Того же лѣта князь великый Дмитрей Ивановичь
25 собравъ вой много, и поиде къ Твѣри на князя Михаила Алек-
сандровича, и пришедше оступиша градъ Твѣрь, князь Михайло
затворися въ градѣ, и стоявъ князь велікый Дмитрей у града 5
недѣль, и вся предѣлы Твѣрьския повоеваша; князь Михайло
Твѣрьскый видѣ изнеможение граду, высла из града владыку
30 Твѣрьского Еуфимья, и с нимъ бояръ своихъ, бья челомъ
князю великому Дмитрею Ивановичю о миру, князь же великый
Дмитрей, не хотя видѣти разорения граду, и взя миръ съ княземъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *седмии*. (**) Въ А *к персомъ*. (***) Въ А *скончавше*.

1375 с Михайломъ; тогда убиша подъ градомъ Семена Ивановича Добрыньского.

1376 В лѣто 6884. Князь великый Дмитрей Ивановичь посылалъ брата своего князя Володимера Ондрѣевича ко Ржевѣ; и стоя у града 3 недѣли, посадъ пожже, а града не взя. 5

1377 В лѣто 6885. Преставися митрополить Алексѣй всея Руси.

1378 В лѣто 6886. Бысть побоище на Вожѣ великому князю Дмитрею Ивановичю с безбожнымъ Мамаемъ; и пособи Богъ князю великому.

1380 В лѣто 6888. Ординьскый князь Мамай, събравъ воя многы, 10 поиде на великого князя Дмитрея Ивановичя; то же слышавъ князь велікій, събра воя многы и поиде противу, и стрѣтошася за Дономъ на усть Непрядвы, и бысть сѣча зла, ака же не бывала в Руси, и поможе Богъ князю великому Дмитрею Ивановичю. И ту убьени быша на суймѣ: князь Федоръ Романовичь Бѣлоозерь- 15 скый, сынъ его князь Иванъ, Семенъ Михайловичь, Микула Васильевичь, Михайло Ивановичь, Ондрѣй Серкизовъ, Тимофѣй Волуй, Михайло Бреньковъ, Левъ Морозовъ, Семенъ Меликъ, Олександръ, и инии мнози. Князь же великый Дмитрей Ивановичь съ прочими князи Русскыми и воеводамі ставъ на костехъ, 20 и похвали Бога и Того всенепорочную Матерь, и възвратися въ свою отчину, побѣдивъ своя врагы.

1381 В лѣто 6889. Въ празникъ Воскресенія(*) Господня, приде изъ Царяграда на Русь пресвященный Киприянъ митрополитъ на свою митрополью на Москву; князь же великый Дмитрей Ивано- 25 вичь прия его с великою честью.

1382 В лѣто 6890, мѣсяца августа 14, князю великому Дмитрею Ивановичю родися сынъ князь Ондрѣй, и крести его Федоръ игуменъ Симановъскый. Того же лѣта царь Токтамышъ приде ратью на великого князя Дмитрея Ивановича, и на всю Русскую землю; 30 и то слышавъ князь велікый Дмитрей Ивановичь, что самъ царь идеть на него, со всею силою своею, и не ста на бой противу ему,

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ другихъ лѣтописяхъ: *въ праздникъ вознесенія;* см. Карамзина, Ист. Гос. Росс., т. V, прим. 60.

ни подня руки на царя, но поѣха въ свой градъ Кострому. Царь 1382
же перешедъ Оку, взя градъ Серпоховъ, и посемъ Москву, августа 13, и посла Татары и взя градъ Переяславль, ида взадь взя градъ Коломну.

5 В лѣто 6891. Князь великый Дмитрей Ивановичь выгна Ки- 1383
прияна мітрополита, и бысть оттолѣ мятежъ в митрополии.

В лѣто 6893, мѣсяця марта 25, на Благовѣщение святыя 1385
Богородица, князь Олегъ Рязаньскы взя градъ Коломну. Того же лѣта, июня 26, князю великому Дмитрею Ивановичю родися
10 сынъ князь Петръ и крести его Сергѣй игуменъ преподобный старець(*).

В лѣто 6896, мѣсяца маиа 19, долгоночи(**), преставися хри- 1388
столюбивый князь великый Дмитрей Ивановичь всея Руси. Того же лѣта князь великый Василей Дмитреевичь сѣде на великомъ
15 княжении, въ градѣ в Володимери, на своемъ столѣ.

В лѣто 6897. Выиде изъ Царяграда пресвященный Кипріянъ 1389
митрополитъ всея Руси, а с нимъ два митрополита, послове, [Матѳей](***) Андрѣианопольскый да [Никандръ](†) Ганъскый(††), да архиепнскопъ Ростовъский Феодоръ, Михайло епископъ Смоленьскый,
20 Еремия епископъ Рязаньскый; и преста мятежь в митрополии, и бысть едина митрополья Кыевъ и Галичь и всея Руси.

В лѣто 6900, мѣсяця семтября 25, преставися преподобный 1391
игуменъ Сергѣй, святый старець. Тое же осени, мѣсяця октября 24, приде из Орды на Москву князь великый Василей Дми-
25 треевичь.

В лѣто 6903, мѣсяца ноября 28, какъ обѣдню поють, пре- 1394
ставися пресвященный Федоръ архиепископъ Ростовъскый и Ярославъскый; пасъ церковь Божью 5 лѣтъ.

В лѣто 6904. Поставленъ бысть Григорий епископъ Ростову, 1396
30 мѣсяца марта 19, индикта 4.

примѣчанія. (*) Въ А *старцъ*. (**) Въ другихъ лѣтописяхъ: «*долго вечера въ 2 часъ нощи*»; «*въ 4 часъ нощи*». (***) *Матѳей* нѣтъ въ А; взято изъ другихъ лѣтописей. (†) *Никандръ* нѣтъ въ А; взято изъ другихъ лѣтописей. (††) Въ другихъ лѣтописяхъ: *Гаіянскый*.

1404 В лѣто 6912. Преставися благовѣрный князь Александръ Ростовъскый, нареченый въ мнишьскомъ чину Андрѣй, июня 19.

1405 В лѣто 6913, инъдикта 13, преставися Арсений преже бывший епископъ. Того же лѣта преставися князь Михайло Юрьевичь Ростовъскый. Того же лѣта заратися князь велікий Васілей Дмитреевичь съ своимъ тьстемъ княземъ Витофтомъ Литовьскымъ.

1406 В лѣто 6914, июня 16, 3 часъ дни, бысть изгыбель солнцю.

1407 В лѣто 6915, индикта 15, преставися пресвященный митрополитъ Киприянъ Киевъскый и всея Руси, семътября 15, въ 1 часъ нощи, пасъ церковь Божью лѣтъ 30. Того же лѣта преставися благовѣрный князь Костянтинъ Ондрѣевичь Ростовъскый, нареченый въ мнишьскомъ чину Касьянъ, априля 27. Того же лѣта, мѣсяца июня 8, преставися благовѣрная великая княгини Дмитреева Еудокѣя, наречена въ мнишьскомъ чину Ефросинья.

1408 В лѣто 6916, индикта 1, семтября 8, поиде великий князь Василей Дмитреевичь къ Смолиньску, и взя градъ Дмитровець; и поиде к Вязмѣ, и взяша подъ Вязмою перемирье со цтемь своимъ с Витофтомъ(*) отъ Рожества святыя Богородица до Петрова дни. Того же лѣта погорѣ градъ Ростовъ, и церкви каменая сборная святая Богородица падеся, и колоколы разлияшася, и иныхъ церквий погорѣ 14, и людйи много истопе, июня 24.

1409 В лѣто 6917, индикта 2, семтября 14, поиде князь великый Витофтъ на зятя своего, на князя великого Василья Дмитреевича; и то слышавъ князь велікый, поиде противу ему, и снидошася о рѣцѣ о Угрѣ и взяша миръ. На ту же зиму поиде безбожный князь Едигѣй на великого князя Василья Дмитреевича, ида к Москвѣ съжже градъ Серпоховъ, а людей множество изсѣче, а иныхъ в полонъ поведе, и приде к Москвѣ мѣсяця декабря въ 5, и ста у города, а воя роспусти по всей земли Русстѣй; они же градъ Переяславль пожгоша, а в Ростовѣ, и въ Юрьевѣ, и по всѣмъ погостомъ и по селомъ крестьяномъ много зла створиша,

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *с Фитоетомъ*.

инѣхъ изсѣкоша, а инѣхъ в полонъ поимаша. А Едигѣй стояше 1409
у города 3 недѣли, и сождася с вои своими, и поиде прочь канонъ
Петровѣ памяти митрополичѣ, а людей множьство в полонъ по-
веде, а граду зла ничтоже не створи. Тое же зимы преставися
5 князь Ондрѣй Федоровичь Ростовъскый, нареченый въ мнишь-
скомъ чину Афонасѣй.

В лѣто 6918, индикта(*) 3, выиде пресвященный митрополитъ 1410
Фотѣй Кыевъскый и всея Руси из Царяграда на Кыевъ, и приде
на Москву въ Великъ день априля 22(**). Того же лѣта пришед-
10 ши безбожныи Татаровѣ изгономъ к Володимерю, и граду много
зла сътвориша, и церковь сборную святыя Богородица разгра-
биша, и икону чюдотворную одраша, а градъ пожгоша, отъ того
огня и колоколы разлиящася, а людий множьство иссѣкоша, а
иныхъ в полонъ поведоша; сие же зло створися мѣсяця июля.

15 В лѣто 6919, индикта(*) 4, мѣсяца сентября 26, свершися 1411
храмъ пречистыа Богородица в Ростовѣ зборная, иже бѣ из-
горѣла отъ пожара; а священа бысть мѣсяця октября 1, бого-
любивымъ Григорьемъ епископомъ Ростовьскымъ и Ярославъ-
скымъ.

20 В лѣто 6920, индикта 5, мѣсяця октября 6, създана бысть 1412
церкви каменая Благовѣщение святыя Богородица на Дорогоми-
ловѣ, боголюбивымъ епископомъ Ростовъскымъ и Ярославъскимъ
Григорьемъ. Того же лѣта поиде князь великій Васілей Дъми-
треевичь въ Орду(***), а из Орды приде тое же осени.

25 В лѣто 6921. Преставися благовѣрный князь Юрьи Ондрѣе- 1413
вичь Ростовъскый, нареченый во мнишьскомъ чину Герасимъ.

В лѣто 6922. Погорѣ градъ Твѣрь весь и посадъ. Тое же 1414
зимы отъеха князь Ярославъ Володимеричь в Литву.

В лѣто 6923. Преставися благовѣрный князь Костянтинъ 1415
30 Володимеричь Ростовъскый, нареченый въ мнишьскомъ чину Кась-
янъ. Того же лѣта родися князю великому Василью Дмитреевичю

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *интикта*. (**) Въ 6918 году пасха была 23 марта; въ Полн. Собр. Лѣт., т. XV, ст. 485, сказано: ...*пресвященный Фотѣй...приде на Москву, мѣсяца марта 23 день, на Великъ день*. (***) Въ А *вгрду*.

1415 сынъ Василей, марта 21. Того же лѣта погорѣ градъ Москва. Того же лѣта погыбе солнце, июня 7, в пятницю(*), и скры луча своя зеленѣ отъ лица земнаго.

1416 В лѣто 6924. Поставленъ бысть Семенъ епископомъ Новугороду Великому, митрополитомъ Фотѣемъ, мѣсяца марта 22, в недѣлю. Того же лѣта приехали князи Новъгородские на Москву к великому князю Василью Дмитреевичю, князь Иванъ Васільевичь, князь Иванъ Борисовичь, а сынъ его напередъ приеха за два года Александръ. Того же лѣта градъ Кострома заложена бысть.

1417 В лѣто 6925, мѣсяця июля, въ 2 часъ нощи, преставися благовѣрный князь Иванъ Васильевичь, великого князя сынъ, зѣло превозжелѣнный(**) ему. Того же лѣта князь Данило Борисовичь приеха на Москву.

1418 В лѣто 6926. Пакы отбѣжаша князи Новъгородьскые Данило да Иванъ Борисовичи.

1419 В лѣто 6927. Преставися княгини Настасья Костянтиновна Дмитреевичя, мѣсяца октября.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *в пятницю было.* (**) Въ А *превжелѣнный.*

УКАЗАТЕЛЬ.

I.

ЛИЧНЫХЪ ИМЕНЪ.

А.

Ааронъ (Аронъ), братъ пророка Моисея, 93, 94.
Авель, праотецъ, 87, 88, 141, 142, 380, 418.
Аверъ. См. **Еверъ.**
Авимелехъ, ц. Герарскій, 60, 142.
Авраамъ (Аврамъ, Оврамъ), праотецъ, 17, 60, 83, 89—91, 128, 131.
Аврамій, св. мученикъ Болгарскій, 430.
Аврамъ. См. **Авраамъ.**
Агамемнонъ, ц. Греческій, 42.
Агарь, Египтянка, рабыня Сарры, 90.
Агаѳія (въ черницахъ) **Всеволодовна,** дочь кн. Всеволода Святославича Чермнаго (ст. 10), ж. в. кн. Георгія Всеволодовича, 414, 440, 490, 491.
Агаѳія (Огаѳья) **Мстиславовна** (въ черницахъ), д. в. кн. Мстислава-Бориса Романовича, ж. в. кн. Константина Всеволодовича (ст. 10), 422, 444, 493.
Агаѳія (Кончака), ж. в. кн. Георгія Даніиловича (ст. 13), 502.
Агаѳонъ, папа Римскій, 113.
Адамъ, праотецъ, 17, 67, 86—89, 97, 102, 180, 216.
Адріанъ I (Оньдреянъ), папа Римскій, 113.
Адріанъ II, папа Римскій, 26, 27.
Адріанъ, архіепископъ Болгарскій, 334, 336.
Адріанъ (Андріанъ), имп. Римскій, 42.
Адріанъ (Андріанъ), поповичъ, 443.
Адулбъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Адунь, купецъ, посолъ в. кн. Игоря, 46.
Аепа Гиргеневъ, кн. Половецкій, 272.
Аепа Осеневъ, кн. Половецкій, 241, 272.
Азарія, отрокъ, 60, 180.
Азгулуй, кн. Половецкій (Таревскій), 242.
Акеровичъ, Петръ. См. **Петръ Акеровичъ.**
Акимъ. См. **Іоакимъ.**
Акиндинъ (Анкюдинъ), архим. Кіево-Печерскаго мон-ря, 434.
Акиноѳъ. См. **Іакиноѳъ.**
Акланъ, кн. Половецкій, 242.
Аксинья. См. **Ксенія.**
Актеву, пос. вел. кн. Олега, 32.
Акунъ. См. **Якунъ.**
Алакъ, кн. Половецкій, 375.
Алвадъ, посолъ Русскій отъ Гуда, 46.
Алгуй, х. Ординскій, 499.
Алданъ, кн. Русскій, 46.
Алданъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Александръ Великій, с. ц. Филиппа, ц. Македонскій, 17, 226—228.
Александръ, с. импер. Василія Македонянина, импер. Византійскій, 24, 30—32, 37.

Александръ Глѣбовичъ (ст. 14), с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Смоленскій, 461, 500. Его сынъ, 461.
Александръ Димитріевичъ (ст. 13), с. в. кн. Димитрія Александровича, кн. Московскій, 499.
Александръ Іоанновичъ (ст. 16), с. кн. Іоанна Борисовича, кн. Нижегородскій, 512.
Александръ Константиновичъ (ст. 14), с. кн. Константина Борисовича, кн. Углицкій, 499—501.
Александръ (въ мон. Андрей) **Константиновичъ** (ст. 16), с. кн. Константина Васильевича, кн. Ростовскій, 510.
Александръ Михаиловичъ (ст. 13), с. в. кн. Михаила Ярославича, в. кн. Тверскій, 462, 503.
Александръ Ярославичъ (ст. 11), прозв. Невскій, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. князь, 446—457, 484, 486, 494—497.
Александръ Ѳеодоровичъ (ст. ?), кн. Углицкій, 499, 500.
Александръ, кн. Дубровецкій, 482.
Александръ, кн. Липецкій, 459.
Александръ Пересвѣтъ, бояринъ Брянскій, 508.
Александръ Поповичъ, витязь, 482.
Алексій, св.; его апокр. житіе, 37.
Алексѣй, митр. всея Русіи, 504, 507, 508.
Алексѣй, еписк. Полоцкій, 419, 434.
Алексѣй I Комнинъ, импер. Византійскій, 219, 276, 277.
Алексѣй (Алексиничь), с. имп. Іоанна Комнина, царевичъ, 270.
Алексѣй (Олекса) Сбыславичъ, бояр. Новгородскій, 465.
Алтунопа, кн. Половецкій, 261, 268.
Алчедай, воевода Татарскій, 498.
Алынь, воевода Татарскій, 498.
Амартолъ. См. **Георгій.**
Амбалъ (Аньбалъ), Ясинъ, убійца, 350.
Аминодъ, кн. Русскій, 46.
Амосъ, пророкъ, 96.
Амфилохій, еписк. Владиміро-Волынскій, 270, 278.
Ананія, отрокъ, 60, 180.
Ананія, игум. Кіево-Ѳеодоровскій, 302.
Анастасій, патр. Іерусалимскій, 39.
Анастасій (Настасъ), Корсунянинъ, 107, 113, 119, 122, 140.
Анастасія (Настасья), ж. кн. Димитрія Константиновича (ст. 16), 512.
Анатолій, патр. Константинопольскій, 113.
Андрей, апостолъ, 7, 8.
Андрей Критскій, св., 246.
Андрей, еписк. Тверскій, 460, 462.
Андрей II, кор. Венгерскій, 406.
Андрей (Андрѣяшъ), маг. Ливонскій. См. **Вельвенъ,** Андрей (Андрѣяшъ).
Андрей Александровичъ (ст. 12), с. в. кн. Александра Ярославича, вел. князь, 459—462, 498—501.
Андрей Аѳанасьевичъ (ст. 15), с. кн. Аѳанасія Васильевича, кн. Вяземскій, 461.
Андрей Владиміровичъ (ст. 8), прозв. Добрый, с. в. кн. Владиміра Всеволодовича, кн. Владимірскій, 277, 282, 283, 287—293, 313.
Андрей Владиміровичъ (ст. 12), с. кн. Владиміра Константиновича, князь Углицкій, 452.
Андрей Георгіевичъ (ст. 9), прозв. Боголюбскій, с. в. кн. Георгія Владиміровича, в. кн., 306—310, 312, 313, 315—318, 321, 327, 328, 330, 332—335, 337—339, 342, 344—346, 348, 349, 352, 353, 355, 358, 360, 364, 372, 415, 443, 493. Его дочь, 332.
Андрей Димитріевичъ (ст. 16), с. в. кн. Димитрія Іоанновича Донскаго, кн. Можайскій, 508.
Андрей Іоанновичъ (ст. 14), с. в. кн. Іоанна Даніиловича Калиты, кн. Боровскій, 504.
Андрей Константиновичъ (ст. 16), с. кн. Константина Васильевича, кн. Нижегородскій, 505.
Андрей Ольгердовичъ, с. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, кн. Полоцкій, а потомъ Псковскій, 505, 506.

Андрей Ярославичъ (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. кн. Суздальскій, 446—449, 451, 452, 459, 460, 494, 496, 497. Его жена, 449.
Андрей Ѳеодоровичъ (въ монаш. Аѳанасій) (ст. 16), с. кн. Ѳеодора Васильевича, кн. Ростовскій, 504, 505, 511.
Андрей, зять в. кн. Мстислава-Романа Борисовича Стараго, кн., 482.
Андрей Серкизовъ, бояр. Московскій, 508.
Андрихъ (Удальрихъ), король Чешскій, 124.
Андріянъ. См. **Адріанъ.**
Андроникъ, апостолъ, 27, 28.
Андрѣяшъ, Божій слуга. См. **Андрей,** магистръ.
Анкюдинъ. См. **Акиндинъ.**
Анна, мать пророка Самуила, 180.
Анна, ж. в. кн. Владиміра Святославича (ст. 4), 107, 108, 113, 127.
Анна, ж. в. кн. Ярослава Владиміровича (ст. 5), 152.
Анна, ж. в. кн. Всеволода Ярославича (ст. 6), 157, 213, 232, 254, 255.
Анна (Янька) **Всеволодовна,** д. в. кн. Всеволода Ярославича, княжна, черница (ст. 6), 199, 201, 202, 275.
Анна Георгіевна, дочь кн. Туровскаго Георгія Ростиславича, ж. кн. Рюрика Ростиславича, 399, 405.
Анна Димитріевна, д. кн. Димитрія Борисовича, ж. кн Михаила Ярославича, 460, 500.
Анна. См. **Ингигерда.**
Анній, волхвъ, 175.
Антіохъ, ц. Сирійскій, 160.
Антоній Великій, св., 153, 180.
Антоній (Добрыня Ядрѣйковичъ), архіеп. Новгородскій, 466, 476, 485.
Антоній, еписк. Ростовскій, 503.
Антоній, еписк. Черниговскій, 331, 336.
Антоній, еписк. Юрьевскій, 201.
Антоній, св., игуменъ Кіево-Печерскій, 152—155, 186—188, 190.
Аньбалъ. См. **Амбалъ.**
Аполлинарій, патр. Александрійск., 113.
Аполлоній Тіанскій, волхвъ, 38—40.
Апубьксарь, пос. в. кн. Игоря, 46.
Аранъ (Аронъ), с. Фары, братъ Авраама, праотецъ, 89, 90.
Арасланопа, кн. Половецкій, 269.
Арій, еретикъ, 111, 112.
Аронъ. См. **Ааронъ.**
Аронъ. См. **Аранъ.**
Арсеній, архіеп. Ростовскій, 510.
Арсеній, еписк. Рязанскій, 411, 413, 415.
Арфаксадъ, праотецъ, 5.
Арфастъ, кн. Русскій, 46.
Арцыбашевъ, Николай Сергѣевичъ, историкъ, 32.
Асадукъ, кн. Половецкій, 239.
Асинь. См. **Осень.**
Асиръ, с. Іаковль, праотецъ, 91.
Аскольдъ (Оскольдъ), Варягъ, мним. князь, 20, 22.
Асмолдъ. См. **Асмудъ.**
Асмудъ (Асмолдъ), пѣстунъ в. кн. Святослава Игоревича, 54, 57.
Асупъ, кн. Половецкій, 269.
Афетъ. См. **Іафеѳъ.**
Ахматъ, Ординскій баскакъ, 458, 459.
Ахмулъ, пос. Ординскій, 502.
Аѳанасій, св., патр. Александрійскій, 112.
Аѳанасій, игум. Васильевскій въ Кіевѣ, 434.
Аѳанасій Даніиловичъ (ст. 13), с. кн. Даніила Александровича, кн. Новгородскій, 501.
Аѳанасій Ярославичъ. См. **Ярославъ — Аѳанасій Ярославичъ.**

Б.

Багубарсъ, кн. Половецкій; его братья, 240—242.
Бандюкъ (Бяндюкъ), отрокъ, 220.
Банъ, дядя кор. Венгерскаго, 295.
Баракъ, кн. Половецкій, 375.
Бастый, кн. Половецкій, 479.
Батый, ц. Татарскій, 447, 448, 487, 494—496.

Башкордъ, кн. Половецкій, 375.
Белдюзъ (Веледюзъ), кн. Половецкій, 269.
Белевскій, писатель, 32.
Белкатгинъ, кн. Половецкій, 239.
Бередниковъ, Яковъ Ивановичъ, академикъ, 499.
Беренди, Торчинъ, овчюхъ, 251.
Берка (Беркалій), ц. Татарскій, 497.
Бернъ, кн. Русскій, 46.
Биргеръ, кор. Шведскій, 454—456.
Блудъ, воевода Кіевскій, 75, 76, 139.
Боголюбскій. См. **Андрей Георгіевичъ Боголюбскій.**
Болгаровъ Волжскихъ князь, 334, 369, 429.
Болгарыня, ж. в. кн. Владиміра Святославича, 78.
Болеславъ I, король Польскій, 124, 139, 140, 146, 151.
Болеславъ II, кор. Польскій, 168, 169.
Болеславъ III, кор. Польскій, 266.
Болеславъ IV, кор. Польскій, 294, 306.
Болушь, кн. Половецкій, 158.
Бонякъ, кн. Половецкій, 223, 224, 241, 261, 262, 272.
Борисъ (Михаилъ), кн. Болгарскій, 18.
Борисъ Андреевичъ (ст. 13), с. в. кн. Андрея Александровича, кн. Московскій, 462.
Борисъ Васильевичъ (ст. 12), с. кн. Василія (Василька) Константиновича, кн. Ростовскій, 435, 436, 443, 446—452, 493, 494, 496—500. Его жена 496—498.
Борисъ Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. мученикъ, 78, 118, 127, 129—138, 140, 141, 176, 200, 214, 280, 331, 350, 352, 380, 455, 456.
Борисъ Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича, князь, 383, 386.
Борисъ Всеславичъ (ст. 8), с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Полоцкій, 284.
Борисъ Вячеславичъ (ст. 7), с. кн. Вячеслава Ярославича, кн., 193—195, 239.
Борисъ Георгіевичъ (ст. 9), с. в. князя Георгія Владиміровича, кн. Бѣлогородскій, потомъ Туровскій, 307, 311, 313, 327, 331, 396. Его жена, 396.
Борисъ Жидиславичъ, бояр. вел. князя 345, 346, 353, 365.
Боричь, посолъ в. кн. Игоря, 46.
Бохмитъ. См. **Магометъ.**
Бреньковъ. См. **Михаилъ Бреньковъ.**
Бруны, пос. в. кн. Игоря, 46.
Брячиславъ Борисовичъ (ст. 9), с. кн. Бориса Всеславича, кн. Полоцкій (Изяславскій), 283.
Брячиславъ Изяславичъ (ст. 6), с. кн. Изяслава Владиміровича, кн. Полоцкій, 126, 142, 143, 151, 166.
Брячиславъ Святополковичъ (ст. 8), с. в. кн. Святополка Изяславича, кн., 270, 281.
Буды. См. **Блудъ.**
Бурчевичи, кн. Половецкіе, 242.
Бѣлогородскій епископъ, 434.
Бяндюкъ. См. **Бандюкъ.**

В.

Валаамъ, Валамъ, пророкъ Еврейскій, 40, 41.
Валигій. См. **Вигилій.**
Варлаамъ, игум. Кіево-Печерскій, а потомъ мон-ря св. Димитрія, 154, 155.
Варухъ, пророкъ, 98.
Варяжко, воевода, 76, 77.
Василиса Димитріевна, д. кн. Димитрія Борисовича, ж. в. кн. Андрея Александровича (ст. 12), 500.
Василій, св., архіеп. Кесарійскій, 112, 234.
Василій, еписк. Рязанскій, 460.
Василій I Македонянинъ, импер. Византійскій, 21, 24.
Василій II, с. имп. Романа, импер. Византійскій, 71, 105, 107, 108.
Василій Александровичъ (ст. 12), с. в. князя Александра Ярославича, кн. Новгородскій, 450, 451.
Василій Васильевичъ (ст. 17), прозв. Темный, с. в. кн. Василія Димитріевича, в. кн. Московскій, 512.

Василій (Василько) **Володаревичъ** (ст. 10), с. кн. Минскаго Владиміра (Володаря) Глѣбовича, кн., 383, 392.
Василій Всеволодовичъ, в. кн. См. **Владиміръ-Василій Всеволодовичъ** Мономахъ.
Василій Всеволодовичъ (ст. 12), с. кн. Всеволода (Іоанна) Константиновича, кн. Ярославскій, 446, 447, 449, 496.
Василій (Василько) **Георгіевичъ** (ст. 9), с. в. князя Георгія Владиміровича, кн., 322, 327.
Василій Димитріевичъ (ст. 16), с. в. кн. Димитрія Іоанновича Донскаго, в. кн. Московскій, 506, 509—512.
Василій Іоанновичъ, кн. Березуйскій, 506.
Василій (Василько) **Константиновичъ** (ст. 11), с. в. кн. Константина Всеволодовича, кн. Ростовскій, 413, 416, 420, 424, 426—429, 431, 434, 436—438, 442—444, 489, 492—494. Его жена, 427, 428, 434, 436, 443, 449, 451, 452.
Василій Константиновичъ (ст. 14), с. кн. Константина Борисовича, кн. Ростовскій, 501.
Василій Леоновичъ (Василько Маричичъ), с. в. княг. Маріи Владиміровны, внукъ в. кн. Владиміра Всеволодовича Мономаха, 288.
Василій Михаиловичъ (ст. 13), с. в. кн. Михаила Ярославича, кн. Тверскій, 505.
Василій Мстиславичъ (ст. 11), с. кн. Мстислава Андреевича, кн., 344.
Василій Мстиславичъ (ст. 12), с. кн. Мстислава Мстиславича Храбраго, кн., 467, 476.
Василій (Василько) Рогволодовичъ, с. кн. Рогволода Всеславича, племянникъ Святослава Всеволодовича (ст. 9), кн. Полоцкій, 286. Его дочь, 294.
Василій (Василько) **Романовичъ** (ст. 12), с. кн. Галицкаго Романа Мстиславича, князь Волынскій, 405, 407, 479.
Василій (Василько) Ростиславичъ (ст. 8), с. кн. Ростислава Владиміровича, кн. Теребовльскій, 198, 208, 232, 247—253, 255—260, 264, 278, 279.
Василій (Василько) Ярополковичъ (ст. 11), с. кн. Ярополка Изяславича, кн., 312.
Василій Ярославичъ (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. кн., 447, 495, 498.
Василій, князь Козельскій, 494, 495.
Василій (Василько) Гавриловичъ, воев. Галицкій, 481.
Василій (Василь), посадн. Владимірскій, 262, 263.
Василій (Василько), лѣтописатель, 255, 256.
Василій (Василь), меченоша вел. князя, 483.
Василій (Василь), Владимірецъ, 258, 259.
Веледюзъ. См. **Белдюзъ**.
Велъбласмышъ, Татаринъ, 501.
Вельвенъ, Андрей (Андрѣяшъ), маг. Ливонскій, 454.
Вельмудъ. См. **Веремудъ**.
Вельяминовъ, Николай Васильевичъ, с. тысяц., 508.
Веніаминъ, с. Іаковль, 91.
Веремудъ (Вельмудъ), пос. в. кн. Олега, 30, 32.
Верхуслава Всеволодовна, дочь в. кн. Всеволода Георгіевича, ж. кн. Ростислава Рюриковича (ст. 10), 386.
Веспасіанъ (Уеспасіанъ), импер. Римскій, 454.
Вигилій (Валигій), папа Римскій, 113.
Витовтъ-Александръ Кестутіевичъ, в. кн. Литовскій, 510.
Владиміро-Волынскіе князья, 479.
Владиміръ Андреевичъ (ст. 9), сынъ кн. Андрея Владиміровича, кн. Дорогобужскій, 298, 315, 322, 323, 332, 336, 344.
Владиміръ Андреевичъ (ст. 15), с. кн. Андрея Іоанновича, кн. Боровскій, 504—506, 508.
Владиміръ (Володимерко) Володаревичъ

(ст. 9), с. кн. Владиміра (Володаря) Ростиславича, кн. Галицкій, 294—297, 306, 309—313, 316, 318—320, 322.

Владиміръ-Василій Всеволодовичъ (ст. 7), прозв. Мономахъ, с. в. князя Всеволода Ярославича, в. кн. Кіевскій, 157, 193—195, 198—201, 210—213, 218—223, 228, 230—257, 263—277, 279—282, 286, 303, 308, 348, 358, 360, 389, 423, 481. Его жены, 241, 271, 281.

Владиміръ - Димитрій Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. князя Всеволода Георгіевича, кн., 391, 395, 396, 401, 407, 409, 410, 416, 417, 425, 427, 469, 471. Его жена, 416, 440.

Владиміръ Георгіевичъ (ст. 10), с. кн. Георгія Ростиславича, кн. Муромскій, 369, 381, 385, 400.

Владиміръ Георгіевичъ (ст. 11), с. в. кн. Георгія Владиміровича, кн., 419, 437, 439, 489.

Владиміръ Глѣбовичъ (ст. 10), с. кн. Глѣба Георгіевича, кн. Переяславльскій, 337, 339, 363, 364, 374—376, 379, 384.

Владиміръ Глѣбовичъ (ст. 10), с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 367, 369, 380, 381, 385.

Владиміръ Давидовичъ (ст. 8), с. кн. Давида Святославича, кн. Черниговскій, 291, 299, 302, 313—315, 317.

Владиміръ-Петръ Игоревичъ (ст. 10), с. кн. Игоря (Георгія) Святославича, кн. Сѣверскій, 376, 405—408.

Владиміръ-Димитрій Константиновичъ (ст. 11), с. в. князя Константина Всеволодовича, кн. Углицкій, 416, 420, 429, 431, 433, 436—438, 442, 446—449, 489, 492, 494, 496.

Владиміръ Мстиславичъ (ст. 9), с. в. кн. Мстислава Владиміровича, кн. Волынскій, а потомъ в. кн. Кіевскій, 299—302, 305, 307, 309—311, 323, 328, 335, 336. Его сыновья, 396.

Владиміръ Мстиславичъ (ст. 11), с. кн. Мстислава Ростиславича Храбраго, кн. Псковскій, 466—469, 471—476, 483.

Владиміръ (Володарь) Ростиславичъ (ст. 8), с. кн. Ростислава Владиміровича, кн. Перемышльскій, 198, 199, 231, 232, 247, 256—258, 260, 261, 264, 270, 278, 279.

Владиміръ-Димитрій Рюриковичъ (ст. 11), с. кн. Рюрика (Василія) Ростиславича, кн. Смоленскій, 399, 400, 407, 426, 432—434, 467, 468, 472, 474, 476, 479, 482, 486. Его дочь, 431.

Владиміръ (Василій) Святославичъ (ст. 4), с. в. кн. Святослава Игоревича, в. кн. Кіевскій, 17, 64—66, 68, 74—78, 80, 82—85, 99, 102—109, 113—115, 118—129, 132, 133, 137, 138, 148, 150, 151, 284, 285, 339. Его жены и дѣти, 78, 118.

Владиміръ Святославичъ (ст. 10), с. в. кн. Святослава Всеволодовича, кн. Черниговскій, 356, 363, 368, 369, 395.

Владиміръ Ярославичъ (ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владиміровича, кн. Новгородскій, 142, 147, 150, 151, 156, 367.

Владиміръ Ярославичъ (ст. 17), с. кн. Ярослава-Димитрія Александровича, кн. Пронскій, 506.

Владиславъ I (Володиславъ), кор. Польскій, сынъ Казиміра I-го, 259.

Владиславъ II, кор. Польскій, сынъ Болеслава III-го, 294.

Владиславъ (Володиславъ), князь Русскій, 46.

Владиславъ (Володиславъ) Воротиславичъ, Яневъ братъ, Ляхъ, воев., 341, 342, 344

Владиславъ (Володиславъ) Завидовичъ, бояр. Новгородскій, 467.

Владиславъ (Володиславъ), посадникъ Ладожскій, 483.

Войкина (Вънкина), отрокъ, 200.

Воиковъ, кн. Русскій, 46.

Воистъ, пос. Русскій отъ Воикова, 46.

Володарь. См. **Владиміръ.**
Володимеръ. См. **Владиміръ.**
Володимеряя княгиня. См. **Владиміръ—Димитрій Всеволодовичъ.**
Володиславъ. См. **Владиславъ.**
Волуй, Тимоѳей, воевода, 508.
Волчій Хвостъ, воевода, 82.
Вольга. См. **Ѳльга.**
Воротиславъ, тысяц. Суздальскій, 283.
Всеволодъ Борисовичъ, кн. См. **Всеволодъ Мстиславичъ,** кн.
Всеволодъ Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. Волынскій, 78, 118.
Всеволодъ — Димитрій Георгіевичъ (ст. 9), с. в. кн. Георгія Владиміровича, в. кн. Владимірскій, 336, 344—346, 352, 353, 356—369, 376, 380—388, 390—401, 403—416, 445, 465, 466, 475. Его жена, 352, 396, 403, 404.
Всеволодъ—Димитрій Георгіевичъ (ст. 11), с. в. кн. Георгія Всеволодовича, кн., 416, 422, 423, 431, 437—441, 477, 488—491. Его жена, 431.
Всеволодъ Глѣбовичъ (ст. 10), с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Пронскій, 367, 369—371, 380—382, 385, 409, 410. Его жена, 382.
Всеволодъ Давидовичъ (ст. 8), с. кн. Давида Игоревича, кн. Городенскій, 282, 293, 300.
Всеволодъ — Іоаннъ Константиновичъ (ст. 11), с. в. кн. Константина Всеволодовича, кн. Ярославскій, 414, 416, 420, 425—429, 431, 433, 436—438, 442, 489, 492.
Всеволодъ - Гавріилъ Мстиславичъ (ст. 9), с. в. кн. Мстислава Владиміровича, кн. Новгородскій, 277, 283, 286—290.
Всеволодъ Мстиславичъ - Борисовичъ (ст. 12), с. кн. Мстислава — Бориса Романовича, кн. Новгородскій и Псковскій и кн. Смоленскій, 446, 467, 468, 471—474, 476, 479.
Всеволодъ Олеговичъ (ст. 8.), с. кн. Олега Святославича, в. кн. Кіевскій, 281—283, 290—296, 298, 391. Его жена, 295.
Всеволодъ Святославичъ (ст. 9), с. кн. Святослава Олеговича, кн. Курскій, 376, 378.
Всеволодъ Святославичъ (ст. 10), прозв. Чермный, с. в. кн. Святослава Всеволодовича, в. кн. Кіевскій, 405—408, 410, 411, 413, 467. Его дочь, 414. Его зять (Киръ Михаилъ Всеволодовичъ), 410.
Всеволодъ Ярославичъ (ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владиміровича, в. кн. Кіевскій, 146, 157—159, 162, 163, 166—169, 176—178, 193—201, 207, 208—213, 225, 232, 238—240, 242, 247, 266, 280. Его жена, 157, 213, 232, 254, 255.
Всеволодъ Ярославичъ (ст. 11), с. кн. Ярослава Изяславича, кн. Луцкій, 374.
Всеслава Всеволодовна, д. в. кн. Всеволода Георгіевича, ж. кн. Ростислава Ярославича (ст. 10), 384, 403.
Всеславичи, сыновья кн. Полоцкаго Всеслава Брячиславича, 271, 284.
Всеславъ Брячиславичъ (ст. 7), с. кн. Брячислава Изяславича, кн. Полоцкій, 151, 159, 160, 162, 163, 167—170, 177, 188, 239, 264. Его сыновья, 271, 284.
Всеславъ Васильевичъ (ст. 10), с. кн. Василья Рогволодовича, кн. Витебскій, 355, 383.
Всеславъ Изяславичъ (ст. 6), с. князя Изяслава Владиміровича, кн. Полоцкій, 126.
Вусфастъ, посолъ Русскій отъ в. кн. Святослава Игоревича, 45.
Вузлѣвъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Вънкина. См. **Войкина.**
Вышата Остромиричь, воев. Кіевскій, 150, 151, 159, 171.
Вышеславъ Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. Новгородскій, 78, 118.
Вяземскіе князья, 461.
Вятко, родоначальникъ, 11.

Вячеславъ Владиміровичъ (ст. 8), с. в. кн. Владиміра Всеволодовича, кн., 231, 271, 282, 287, 291, 293, 294, 298, 306—309, 312, 315, 317, 319, 321, 324—326.

Вячеславъ Ярополковичъ (ст. 8), с. кн. Ярополка Изяславича, кн., 260, 267, 269, 270.

Вячеславъ Ярославичъ (ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владиміровича, кн. Смоленскій, 147, 157—159.

Вячеславъ Ярославичъ (ст. 9), с. кн. Ярослава Святополковича, кн. Клечскій, 282, 283.

Г.

Гавріилъ, архангелъ, 92, 100, 425.

Гавріилъ, еписк. Ростовскій, 503, 504.

Гавріилъ Всеволодовичъ. См. **Святославъ-Гавріилъ Всеволодовичъ.**

Гавріилъ Мстиславичъ. См. **Всеволодъ—Гавріилъ Мстиславичъ.**

Гавріилъ Алексичъ, витязь, 456.

Гавріилъ Игоревичъ, бояр. Новгородскій, 467.

Гавріилъ Милятиничъ, бояр. Новгородскій, 467.

Гадъ, с. Іаковль, 91.

Гамедъ, с. Іафеѳа, 5.

Гедеонъ, судія, 103, 142, 226, 423, 477.

Гейза II, король Венгерскій, 319, 320.

Гемябекъ, воевода Татарскій, 479.

Генрихъ (Ендрихъ), братъ кор. Польскаго Болеслава IV-го, 306.

Георгій, патр. Константинопольскій, 113.

Георгій, митрополитъ Кіевскій, 156, 176—178.

Георгій (Юрій) **Александровичъ** (ст. 15), с. кн. Александра Димитріевича, кн. Ростовскій, 502.

Георгій Андреевичъ (ст. 10), с. в. кн. Андрея Георгіевича, кн. Новгородскій, 346, 352.

Георгій (Юрій) **Андреевичъ** (въ мон. Герасимъ) (ст. 17), кн. Ростовскій, 511.

Георгій Владиміровичъ, в. кн. Кіевскій. См. **Ярославъ - Георгій Владиміровичъ**, в. кн.

Георгій Владиміровичъ (ст. 8), прозв. Долгорукій, с. в. кн. Владиміра Всеволодовича, в. кн., 272, 277, 286—288, 292—294, 299, 303—322, 324—330, 345, 348, 353, 360, 375, 386, 389, 433, 493. Жена его, 272, 328.

Георгій Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича, в. кн. Владимірскій, 387, 388, 395, 396, 401, 403, 407, 409, 410, 413—416, 418—431, 433, 437, 438, 441—445, 469—475, 477, 478, 483, 487—493, 495. Его жена, 414, 440, 490, 491. Его дочь, 490, 491. Его снохи и внучаты, 490, 491.

Георгій (Гюрги) **Давидовичъ** (ст. 11), с. кн. Давида Георгіевича, кн. Муромскій, 428, 429, 487.

Георгій Даніиловичъ (ст. 13), с. в. кн. Даніила Александровича, в. кн. Московскій, 500, 502. Его жена, 502.

Георгій Димитріевичъ (ст. 16), с. в. кн. Димитрія Іоанновича Донскаго, кн. Галицкій, 507.

Георгій Игоревичъ (ст. 11), с. кн. Игоря Глѣбовича, кн. Рязанскій, 409, 465, 487, 488. Его жена, 488.

Георгій Кончаковичъ, кн. Половецкій, 478. Его дочь въ замужествѣ за кн. Ярославомъ-Ѳеодоромъ Всеволодовичемъ, 405.

Георгій Ярославичъ (ст. 8), с. кн. Ярослава Святославича, кн. Муромскій, 334, 335, 342, 345, 347.

Георгій Ярославичъ (ст. 9), с. кн. Ярослава Святополковича, кн. Туровскій, 306, 309, 328.

Георгій, кн. Несвижскій, 482.

Георгій Амартолъ, лѣтописатель, 1—3, 13—15, 38—41.

Георгій Кедринъ, историкъ, 40.

Георгій Алексиничъ, бояр. Новгородскій, 467.

Георгій Домамѣричь, воев. Галицкій, 480.

Георгій (Гюрята) **Роговичъ**, Новгородецъ, 226, 227.
Георгій, Угринъ, отрокъ кн. Бориса Владиміровича, 131.
Георгій, стольникъ, 433.
Георгій, тіунъ вел. князя, 391.
Германъ, игуменъ Спасскій въ Кіевѣ, 176.
Гида, ж. в. кн. Владиміра Всеволодовича Мономаха (ст. 7), д. кор. Англійск. Гаральда, 241, 271.
Гиргень, кн. Половецкій, 272.
Глѣбовичи, дѣти кн. Рязанскаго Глѣба Ростиславича (ст. 9), 383.
Глѣбъ Васильевичъ (ст. 12), с. кн. Василья (Василька) Константиновича, кн. Бѣлозерскій, 443, 446, 448—453, 493, 494, 496—498. Его жена, 451, 496, 498.
Глѣбъ Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. мученикъ, 78, 118, 132—138, 141, 176, 177, 200, 331, 352, 380, 455, 456.
Глѣбъ Владиміровичъ (ст. 11), с. кн. Владиміра (Петра) Глѣбовича, кн. Рязанскій, 409, 410, 418, 419, 422, 465, 476.
Глѣбъ Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича, кн., 386.
Глѣбъ Всеславичъ (ст. 8), с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Минскій, 241, 270, 272, 277.
Глѣбъ Георгіевичъ (ст. 9), с. в. князя Георгія Владиміровича, кн. Переяславльскій, потомъ в. кн. Кіевскій, 302, 303, 312, 313, 318, 319, 324—327, 329, 336, 337, 339—341, 344, 345, 375. Его жена, 324, 329.
Глѣбъ Георгіевичъ (ст. 10), с. кн. Георгія Ярославича, кн. Туровскій, 374.
Глѣбъ Олеговичъ (ст. 8), с. кн. Олега Святославича, кн. Курскій, 291.
Глѣбъ Ростиславичъ (ст. 9), с. кн. Ростислава Ярославича, кн. Рязанскій, 342, 345, 353, 359, 360, 363—365.
Глѣбъ Святославичъ (ст. 7), с. в. кн. Святослава Ярославича, кн., 159, 160, 175, 176, 182, 193, 239, 240.
Глѣбъ Святославичъ (ст. 10), с. в. кн. Святослава Всеволодовича, кн., 368, 374, 407, 416. Его дочь, 416.
Глѣбъ Святославичъ (ст. 15), с. кн. Святослава Глѣбовича, кн. Брянскій, 203.
Глѣбъ Тиріевичъ, кн. Половецкій, 375.
Глѣбъ Борисовичъ, бояр. Новгородскій, 494.
Голіаѳъ (Голіадъ), великанъ, Филистимлянинъ, 440, 491.
Гомолъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Горислава. См. **Рогнѣда**.
Горясѣръ, убійца, 133.
Грекиня, жена в. князя Ярополка Святославича, а потомъ жена его брата, Владиміра, 73, 74, 77, 78.
Греческая царевна, ж. в. кн. Всеволода Ярославича. См **Анна**.
Греческіе послы, 52.
Гречинъ, архим. Юрьевскій. См. **Савва**.
Григорій Акраганьскій, св., 466.
Григорій Богословъ, св., патріархъ, 112.
Григорій, архіеп. Ростовскій, 509, 511.
Григорій, игум. Кіево-Андреевскій, 282.
Гримъ, пос. Русскій, отъ Сфирка, 46.
Гудъ, кн. Русскій, 46.
Гуды, пос. в. кн. Олега, 32.
Гунаръ, кн. Русскій, 46.
Гунастръ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Гюргева мать. См. **Владиміръ Всеволодовичъ** Мономахъ, его жены.
Гюрята. См. **Георгій Роговичъ**.

Д.

Давидъ, царь и псалмопѣвецъ, 17, 60, 67, 75, 95, 97, 99, 100, 117, 118, 123, 133, 134, 179, 225, 244, 274, 343, 349, 365, 374, 379, 385, 386, 397, 400, 402, 409, 410, 412, 421, 440, 446, 455, 491.
Давидъ Владиміровичъ, св., кн. См. **Борисъ-Давидъ Владиміровичъ**, св., кн.
Давидъ Всеславичъ (ст. 8), с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Полоцкій, 267, 269, 270, 284.

Давидъ Георгіевичъ (ст. 10), с. кн. Георгія Ростиславича, кн. Муромскій, 381, 384, 392, 409, 410, 428, 465.
Давидъ Игоревичъ (ст. 7), с. кн. Игоря Ярославича, кн. Владиміро-Волынскій, 198, 199, 241, 247—253, 255—264, 275. Его жена, 261.
Давидъ Мстиславичъ (ст. 11), с. кн. Мстислава Ростиславича Храбраго, кн. Торопецкій, 467, 483.
Давидъ Ростиславичъ (ст. 10), с. в. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Вышегородскій, потомъ Смоленскій, 336, 346, 347, 382, 392, 393. Его зять, 392.
Давидъ Святославичъ (ст. 7), с. в. кн. Святослава Ярославича, кн. Черниговскій, 221, 223, 228, 247, 252—254, 263—267, 269, 272, 273, 275, 278.
Давидъ Ѳеодоровичъ (ст. 14), с. кн. Ѳеодора Ростиславича Чернаго, кн. Ярославскій, 502.
Давидъ Яруновичъ, тыс. Кіевскій, 288.
Далматъ, архіеп. Новгородскій, 449, 450.
Дамасъ, папа, 112.
Даміанъ, еписк. Юрьевскій и Каневскій, 326.
Даміанъ, мон. Кіево-Печерскій, 183, 184.
Даміанъ Глѣбовичъ (ст. 13), с. кн. Глѣба Васильевича, кн., 453.
Даніилъ, пророкъ, 60, 180, 404.
Даніилъ, епископъ Юрьевскій, 276, 278.
Даніилъ, игум. Владимірскаго Успенскаго монастыря, 441.
Даніилъ Александровичъ (ст. 12), с. в. кн. Александра Ярославича. кн. Московскій, 452, 460, 462, 463, 497, 500, 501.
Даніилъ Борисовичъ (ст. 15), с. кн. Бориса Константиновича, кн. Нижегородскій, 512.
Даніилъ Кобяковичъ, кн. Половецкій, 375, 478.
Даніилъ Романовичъ (ст. 12), с. кн. Романа Мстиславича, кн. Галицкій, 405, 407, 478—481. Его дочь, 449.
Даніилъ Ярославичъ (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, кн., 446, 494.
Данъ, с. Іаковль, 91.
Девгеневичъ. См. **Левъ**.
Держикрай Володиславичъ, воев. Галицкій, 480.
Димитрій, св., 30.
Димитрій Александровичъ (ст. 12), с. в. кн. Александра Ярославича, в. кн. Владимірскій, 460, 497—500.
Димитрій Борисовичъ (ст. 13), с. кн. Бориса Васильевича, кн. Ростовскій, 450, 496, 498—500.
Димитрій Всеволодовичъ, кн. См. **Владиміръ-Димитрій Всеволодовичъ**, кн.
Димитрій Георгіевичъ. См. **Всеволодъ-Димитрій Георгіевичъ**.
Димитрій Іоанновичъ (ст. 14), с. кн. Іоанна Давидовича, кн. Галицкій, 504. Жена его, 504.
Димитрій Іоанновичъ (ст. 15), прозв. Донскій, с. в. кн. Іоанна Іоанновича, в. кн., 504—509.
Димитрій Константиновичъ (ст. 14), с. кн. Константина Васильевича, в. кн. Суздальскій, 463, 504.
Димитрій Михаиловичъ (ст. 13), с. в. кн. Михаила Ярославича, кн. Тверскій, 461, 462, 502.
Димитрій Михаиловичъ, кн. Волынскій, 506.
Димитрій Святославичъ (ст. 11), с. кн. Святослава Всеволодовича, кн., 446, 449, 451, 494, 497.
Димитрій Жидимиричъ, бояр., 501.
Димитрій Ивоpовичъ, воев. Кіевскій, 273.
Димитрій Мининъ, воев. Московскій, 505.
Димитрій Мирошкиничъ, посадн. Новгородскій, 466. Его дѣти и племянникъ, 466.
Димитрій (Дьмитръ), конюхъ кн. Давида Игоревича, 251.
Диръ, Варягъ, мним. князь, 20, 22, 23.

Діонисій, еписк. Суздальскій, потомъ митр. Кіевскій, 463.
Діонисій, архимандр. Владиміро-Рождественскій, 444.
Діоскоръ, еретикъ, 111.
Добрыньскій, (кн.) Симеонъ Іоанновичъ, 508.
Добрыня, дядя в. кн. Владиміра Святославича, 68, 78, 82, 284, 285.
Добрыня Долгій, бояр. Суздальскій, 361, 362.
Добрыня Рагуиловичъ, воевода, 230.
Добрыня Ядрѣйковичъ. См. **Антоній,** архіеп. Новгородскій.
Добрыня, бояр. Кіевскій, 300.
Довмонтъ (Домантъ) **Тимоѳей,** кн. Литовскій, потомъ Псковскій, 459.
Долгорукій. См. **Георгій (Юрій) Владиміровичъ** Долгорукій.
Дометіанъ, импер., 38.
Домнинъ, патр. Антіохійскій, 113.
Дорожъ, воевода, 492.
Дуденъ (Дюдень), царев. Ординскій, 499.
Дѣдилецъ, бояр. Рязанскій, 353, 365.
Дюдень. См. **Дуденъ.**
Дюканжъ, лексикографъ, 37.

Е.

Евагрій, еретикъ, 111.
Евва, праматерь, 86—88, 102.
Евдокія Димитріевна (въ мон. Евфросинія), д. в. кн. Димитрія Константиновича, ж. в. кн. Димитрія Іоанновича Донскаго (ст. 15), 510.
Еверъ (Аверъ), праотецъ, 89.
Евлисковъ, кн. Русскій, 46.
Евпраксія Всеволодовна (ст. 7), д. в. кн. Всеволода Ярославича, княгиня-черница, 171, 273.
Евстафій Мстиславичъ (ст. 6), с. кн. Мстислава Владиміровича, кн., 146.
Евтихій, патр. Константинопольскій, 113.
Евтихій, еретикъ, 111.
Евфросинія Борисовна, д. кн. Бориса Георгіевича, княжна, 396.
Евфросинъ, еписк. Рязанскій, 488.
Евѳимій, св., авва, 180.
Евѳимій, еписк. Переяславльскій, 297, 298, 305.
Евѳимій, еписк. Тверскій, 507.
Евѳимія Владиміровна (ст. 7), д. в. кн. Владиміра Всеволодовича, королева Венгерская, 289.
Египетскіе цари, 91.
Егри, пос. Русскій отъ Евлискова, 46.
Едигей, кн. Ординскій, 510, 511.
Ездра, пророкъ, 99.
Езекіа, ц. Іудейскій, 193, 457.
Езекіиль. См. **Іезикіиль.**
Екатерина Всеволодовна (ст. 7), дочь в. кн. Всеволода Ярославича, в. княжна, 273.
Ексѣ, кн. Половецкій, 375.
Елена, императр., мать Константина Великаго, 60.
Елена Всеволодовна (ст. 10), д. в. кн. Всеволода Георгіевича, княжна, 400.
Елена (Олена) Ольгердовна, д. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, ж. кн. Владиміра Андреевича, 506.
Елена (Олена), Ясыня, ж. в. кн. Ярополка Владиміровича, 277, 296.
Елена, ж. в. кн. Іоанна Даніиловича Калиты (ст. 13), 503.
Еловить, убійца, 132.
Емигъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Емякъ, кн. Половецкій, 369.
Ендрихъ. См. **Генрихъ.**
Енохъ, праотецъ, 60, 142.
Еремія, Еремѣй. См. **Іеремія.**
Етонъ, кн. Русскій, 46.
Еуспасьянъ. См. **Веспасіанъ.**
Ефремъ, митр. Кіевскій (еписк. Переяславльскій), 202, 204, 230, 278, 423.
Ефремъ Моизичь, Суздальскій бояр., 350.
Ефросинія, Ефросинъ. См. **Евфросинія, Евфросинъ.**
Еѳіопская (Ужьская) царица, 60, 61, 454.

Ж.

Жидославъ, воевода, 450.
Жидята. См. **Лука**, епископъ.
Жирославъ Михаиловичъ, воевода, 438, 489.
Жирославъ, бояр., 302, 307, 328.
Жирята, бояр. Псковскій, 289.

З.

Заулонъ, с. Іаковль, 91.
Захарія, пророкъ, 98, 99, 367.
Зосима (Изосимъ), мон. отступникъ, 453, 497.

И.

Иванко. См. **Іоаннъ.**
Иванъ, писецъ договора съ Греками, 36.
Иворъ, посолъ в. кн. Игоря, 45.
Иворъ Михаиловичъ, воевода, 472.
Игивладъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Игельдъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Игнатій II, св., епископъ Ростовскій, 452, 453, 497—499.
Игнатій III, еписк. Ростовскій, 504, 505.
Игнатій, еписк. Смоленскій, 404.
Игнатій, монахъ Кіево-Печерскій, 181.
Игорь Глѣбовичъ (ст. 10), с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 364, 368, 369, 380, 381, 384, 391.
Игорь Олеговичъ (ст. 8), с. кн. Олега Святославича, в. кн. Кіевскій, 294, 296—298, 300—302.
Игорь Рюриковичъ (ст. 2), с. в. кн. Рюрика, в. кн. Русскій, 17, 22, 28, 29, 41—46, 51—57, 124.
Игорь-Георгій Святославичъ (ст. 9), с. кн. Святослава Олеговича, кн. Сѣверскій, 336, 376, 378, 379, 396. Его сыновья, 376.
Игорь Ярославичъ (ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владиміровича, кн. Владиміро-Волынскій, 157—159.
Игорь, племянникъ в. кн. Игоря, 45.
Иза Билюковичъ, кн. Половецкій, 375.
Изахаръ. См. **Исахаръ.**
Избыгнѣвъ, кн. Польскій, 271.
Измаилъ, с. Авраама и Сарры, 90, 91, 226.
Измаилъ, еписк. Сарайскій, 500.
Изосимъ. См. **Зосима.**
Изяславичи, быть можетъ Ростиславичи, князья, 239.
Изяславъ Андреевичъ (ст. 10), с. в. кн. Андрея Георгіевича, кн., 332—335.
Изяславъ Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. Полоцкій, 78, 118, 126, 285.
Изяславъ Владиміровичъ (ст. 8), с. в. князя Владиміра Всеволодовича, кн., 221, 228, 229, 243.
Изяславъ Владиміровичъ (ст. 11), с. кн. Владиміра Глѣбовича, кн. Рязанскій, 410, 413, 418, 419, 465, 466.
Изяславъ Владиміровичъ (ст. 11), с. кн. Владиміра Игоревича, кн. Сѣверскій, 434, 486.
Изяславъ Глѣбовичъ (ст. 10), с. князя Глѣба Георгіевича, кн., 369, 370.
Изяславъ Давидовичъ (ст. 8), с. кн. Давида Святославича, кн. Черниговскій, потомъ в. кн. Кіевскій, 294, 295, 297—300, 302, 305, 306, 315, 317, 319, 321, 324—328, 331—333. Его дочь, 329.
Изяславъ Давидовичъ (ст. 11), с. кн. Давида Ростиславича, кн., 374.
Изяславъ Ингваревичъ (ст. 12), с. кн. Ингваря Ярославича, кн., 482.
Изяславъ Мстиславичъ (ст. 9), с. в. кн. Мстислава Владиміровича, в. кн. Кіевскій, 282, 283, 286—288, 291, 293—295, 297—300, 302—307, 309—324, 326. Его жены, 319, 322—324.
Изяславъ Святополковичъ (ст. 8), с. в. кн. Святополка Изяславича, кн., 284.
Изяславъ Ярославичъ (ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владиміровича, в. кн. Кіевскій, 145, 153, 155, 157—159, 162, 163, 166—169, 176—178, 188, 193—197, 210, 211, 238, 239, 247, 260, 308. Его жена, 199, 272.

Иларіонъ, митроп. Кіевскій, 152, 153.
Иларіонъ, сотскій, 469, 470.
Илій, жрецъ, 95.
Илія, пророкъ, 180.
Илія, патр. Іерусалимскій, 113.
Илія, посолъ Суздальскій въ Царѣградѣ, 334.
Ингварь Игоревичъ (ст. 11), с. кн. Игоря Глѣбовича, кн. Рязанскій, 409, 418, 419, 422, 465, 487.
Ингварь Ярославичъ (ст. 11), с. кн. Ярослава Изяславича, кн. Луцкій, 397.
Ингигерда (Анна, Ирина), д. кор. Шведскаго Олофа, ж. в. кн. Ярослава Владиміровича, 152.
Индый, пос. Ординскій, 501.
Инегелдъ, пос. в. кн. Олега, 32.
Ираклій, импер. Византійскій, 10, 11.
Иродіонъ (Радко), отрокъ, 200.
Иродъ, царь Іудеи, 100.
Исаакій Чернь, мон. Кіево-Печерскій, 186—192.
Исаакій, поваръ въ Кіево-Печерскомъ мон-рѣ, 190.
Исаакъ, праотецъ, 83, 91, 178.
Исавъ, с. Исааковъ, 91, 178.
Исаія, пророкъ, 96—99, 136, 137, 235, 373, 378, 385, 386, 389, 454.
Исаія, св., епископъ Ростовскій, 201, 435.
Исахаръ, с. Іаковль, 91.
Искалъ, кн. Половецкій, 159.
Искусеви, посолъ Русскій отъ в. княг. Ольги, 45.
Истръ, пос. Русскій отъ Аминода, 46.
Итларь, кн. Половецкій, 219, 220, 240. Его сынъ, 221.

I.

Іаковъ, праотецъ, 83, 91, 98, 407.
Іаковъ, еписк. Владимірскій, 499, 500.
Іаковъ, монахъ Печерскій, 181, 182.
Іаковъ, Полочанинъ, ловчій, 456.
Іафеѳъ (Афетъ), с. Ноя, 1—5, 10, 88, 227.
Іевъ. См. **Іовъ.**
Іезекій. См. **Езекіа.**
Іезекіиль, пророкъ, 96, 117.
Іеремія (Еремія), пророкъ, 96—99.
Іеремія, еписк. Рязанскій, 509.
Іеремія, мон. Кіево-Печерскій, 184.
Іеремія (Еремѣй) Глѣбовичъ, воевода Владимірскій, 428, 438, 468, 488.
Іеровоамъ, царь Іудейскій, 95.
Іисусъ Навинъ, 94, 488.
Іоакимъ, еписк. Туровскій, 298.
Іоакимъ Влунковичъ, бояр. Новгородскій, 494.
Іоакимъ (Якимъ) **Кучковичъ,** убійца, 350.
Іоакимъ, тіунъ, 484.
Іоаннъ Богословъ, апостолъ, 197, 243.
Іоаннъ Креститель, св., 101, 278.
Іоаннъ Златоустый, св., патріархъ, 351, 417, 466.
Іоаннъ, св., Варягъ, мученикъ, 80—82.
Іоаннъ I, митр. Кіевскій, 199—201.
Іоаннъ II, митр. Кіевскій, 202.
Іоаннъ I, еписк. Ростовскій, 387, 388, 390, 391, 393—396, 403, 404, 414—416.
Іоаннъ II, еписк. Ростовскій, 503, 504
Іоаннъ, еписк. Черниговскій, 201, 204, 275.
Іоаннъ, игуменъ Кіево-Печерскій, 192, 201.
Іоаннъ, игум. Борисоглѣбскій, въ Черниговѣ, 434.
Іоаннъ Комнинъ (Порфирогенитъ), императ. Византійскій, 277.
Іоаннъ Цимисхій, импер. Византійскій, 59, 69—71.
Іоаннъ Борисовичъ (ст. 15), с. кн. Бориса Константиновича, кн. Нижегородскій, 512.
Іоаннъ Васильевичъ (ст. 17), с. в. кн. Василія Димитріевича, кн., 512.
Іоаннъ Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича, кн. Стародубскій, 393, 401, 407, 426, 427, 444, 446, 447, 494, 495.
Іоаннъ Даніиловичъ (ст. 13), прозв. Калита, с. кн. Даніила Александровича, в. кн. Московскій, 502, 503. Его жена, 503.
Іоаннъ Димитріевичъ (ст. 13), с. в. кн.

Димитрія Александровича, кн. Переяславльскій, 460, 462, 499—501.
Іоаннъ Іоанновичъ (ст. 14), с. в. князя Іоанна Даніиловича Калиты, в. кн. Московскій, 502.
Іоаннъ Іоанновичъ (ст. 15), с. в. кн. Іоанна Іоанновича, кн., 504.
Іоаннъ Константиновичъ. См. **Всеволодъ-Іоаннъ Константиновичъ.**
Іоаннъ Ярославичъ (ст. 15), с. кн. Ярослава Романовича, кн. Рязанскій, 503.
Іоаннъ Ѳеодоровичъ (ст. 16), с. кн. Ѳеодора Романовича, кн. Бѣлозерскій, 508.
Іоаннъ, кн. Ржевскій, 505.
Іоаннъ Воитишичъ, воев. Кіевскій, 283.
Іоаннъ (Янъ) **Вышатичь,** тыс. Кіевскій, 150, 171—173, 201, 205, 212, 270.
Іоаннъ (Иванко) **Димитріевичъ,** посадн. Новгородскій, 477.
Іоаннъ Димитріевичъ, воевода Кіевскій, 480.
Іоаннъ Жирославичъ, бояр. Кіевскій, 194.
Іоаннъ Захарьичъ, воев. Кіевскій, 270.
Іоаннъ Прокшичъ, Новгородецъ, 484.
Іоаннъ Славновичъ, тыс. Кіевскій, 434.
Іоаннъ Степанковичъ, бояр. Суздальскій, 362.
Іоаннъ Творимиричь, воев. Кіевскій, 150.
Іоаннъ (Иванко), посадн. Новоторжскій, 494.
Іоаннъ (Иванко), тыс. Туровскій, 283.
Іоаннъ (Янъ), старецъ, 270, 271.
Іоаннъ (Янъ), 341.
Іоасафъ, еписк. Владиміро-Волынскій, 484.
Іовъ (Іевъ) праведный, 216, 373, 404, 421, 429, 491.
Іосифъ Прекрасный, с. Іаковль, 91, 407, 440, 454, 491.
Іосифъ, Обручникъ пречист. Дѣвы Богородицы, 100.
Іосифъ, митр. Кіевскій, 487.
Іосіа (Осѣй, Иосѣй), пророкъ, 96, 98.
Іувеналій, патр. Іерусалимскій, на 3-мъ вселенск. соборѣ, 112.
Іувеналій, патр. Іерусалимскій, на 4-мъ вселенск. соборѣ, 113.
Іуда, с. Іаковль, 91, 97, 98.
Іуда, судія Израильскій, 94.
Іуда, бѣсоизгонитель, 40.
Іустиніанъ, импер. Византійскій, 161.

К.

Каганъ, князь Козарскій, 63.
Казаньчій, пос. Ординскій, 501.
Казимиръ I, кор. Польскій, 151.
Каинъ, праотецъ, 87, 88, 129, 132, 141, 142, 380, 418.
Каіафа, пророкъ, 40.
Каницаръ, посолъ Русскій отъ Предславы, 46.
Кановичи. См. **Чингисъ.**
Карамзинъ, Николай Михайловичъ, исторіографъ, 374, 410, 467, 469, 487, 505, 508.
Карлъ, посолъ в. кн. Олега, 30, 32.
Карнъ, посолъ в. кн. Олега, 32.
Каршевъ, пос. Русскій отъ Турдова, 46.
Кары, пос. Русскій отъ Тудкова, 46.
Кедринъ. См. **Георгій.**
Келестинъ, папа Римскій, 112.
Кестутій Гедиминовичъ, в. кн Литовскій, 505, 506.
Кипріанъ, митр. Кіевскій, 508—510.
Кириллъ, св., первоучитель Славянъ, 26, 27.
Кириллъ, патріархъ Александрійскій, 112, 494.
Кириллъ, св., патр. Іерусалимскій, 112.
Кириллъ I, Грекъ, митр. Кіевскій, 425, 426, 432, 433.
Кириллъ II, митрополитъ Кіевскій, 434, 485, 486.
Кириллъ III, митрополитъ Кіевскій, 449, 450, 452, 496, 498.
Кириллъ, епископъ . . . . . , 276.
Кириллъ I (въ схимѣ Киріакъ), еписк. Ростовскій, 417, 420, 425, 426, 429—431.
Кириллъ II, еписк. Ростовскій, 431, 434—437, 442—446, 448—453, 493, 497.

Киръ-Михаилъ Всеволодовичъ. См. **Михаилъ (Киръ) Всеволодовичъ.**
Киръ (Куръ), еретикъ, 111.
Китанопа, кн. Половецкій, 269.
Китанъ, кн. Половецкій, 219, 220.
Кій, основатель Кіева, 8, 9, 16, 20.
Клекъ, кн. Русскій, 46.
Климентъ, св., папа; его мощи, 113.
Климентъ, митроп. Кіевскій, 299—302.
Климентъ, архіеп. Новгородскій, 461.
Климентъ, игум. Кіево-Печерскій, 202—204.
Климентъ, игум. Кіево-Кирилловскій, 434.
Кобякъ, кн. Половецкій, 375.
Ковадый, воев. Татарскій, 498.
Ковгадый, воев. Татарскій, 502.
Козаринъ, воев. Кіевскій, 270.
Козма Ратьшичь, меченоша в. князя, 413.
Коксусь, кн. Половецкій, 242.
Коломанъ, кор. Венгерскій, 260.
Коломанъ, Венгерскій королев., 423, 476.
Колчко, отрокъ, 252, 255.
Колъ, посолъ Русскій отъ Клека, 46.
Конобъ (Кунопъ), волхвъ, 175.
Константинъ. См. **Кириллъ.**
Константинъ I, митр. Кіевскій, 329, 331.
Константинъ II, митроп. Кіевскій, 337, 338.
Константинъ Великій, импер. Римскій, 17, 60, 128.
Константинъ V (иконоборецъ) (Копронимъ), с. импер. Льва III Исаврянина, имп. Византійскій, 161.
Константинъ VII Порфирородный, сынъ импер. Льва Философа, импер. Византійскій, 32, 41, 59, 61.
Константинъ VIII, сынъ имп. Романа, импер. Византійскій, 45, 46.
Константинъ IX, с. имп. Романа, импер. Византійскій, 71, 105, 107, 108.
Константинъ X Мономахъ, импер. Византійскій, 151.
Константинъ Андреевичъ (въ мон. Кассіанъ) (ст. ?), князь Ростовскій, 510.
Константинъ Борисовичъ (ст. 13), сынъ кн. Бориса Васильевича, кн. Ростовскій, 450, 496, 498—501. Его жена, 500.
Константинъ Васильевичъ (ст. 13), с. кн. Василія Андреевича, кн. Суздальскій, 504.
Константинъ Васильевичъ (ст. 15), с. кн. Василія Константиновича, кн. Ростовскій, 503—505. Его жена, 503, 505.
Константинъ Владиміровичъ (ст. 11), с. кн. Владиміра (Петра) Глѣбовича, кн. Рязанскій, 418.
Константинъ Владиміровичъ (въ мон. Кассіанъ) (ст. 19), с. кн. Владиміра Андреевича, кн. Ростовскій, 511.
Константинъ Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича, в. кн., 376, 386, 394—396, 398, 400, 401, 407—420, 422—425, 427, 465, 468—476. Его жена, см. **Агаѳія.**
Константинъ Романовичъ (ст. 14), с. кн. Романа Олеговича, кн. Рязанскій, 462.
Константинъ Ярославичъ (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, князь, 446, 447, 450, 494, 496.
Константинъ, кн. Оболенскій, 505.
Константинъ (Коснятинъ) **Добрыничь,** воевода Кіевскій, 140.
Константинъ (Коснячко), воевода Кіевскій, 166.
Константинъ (Коснятинъ), тысяцкій Новгородскій, 289.
Конча, пос. Ординскій, 502.
Кончака. См. **Агаѳія.**
Корнилій, игум. Кіево-Ѳеодоровскій, 434.
Корсунскіе священники, 115, 119.
Корьднъ, 239.
Коснятинъ. См. **Константинъ.**
Коснячко. См. **Константинъ.**
Котянъ Сутоевичъ, кн. Половецкій, 478.
Коцелъ, кн. Моравскій, 25—27.
Кочій, кн. Половецкій, 269.
Ксенія (Оксинья) Георгіевна, д. кн. Георгія Михайловича, ж. в. кн. Ярослава Ярославича (ст. 11), 459.

Кузма. См. **Козма.**
Кульмѣй, бояринъ, 256.
Кульпа, ц. Татарскій, 504.
Куманъ, кн. Половецкій, 269.
Кунопъ. См. **Конобъ.**
Кунуй, Половчанинъ, 231.
Купанъ, еписк. Венгерскій, 261.
Куртокъ, кн. Половецкій, 269.
Куръ. См. **Киръ.**
Куря, кн. Печенѣжскій, 65, 72, 120.
Куря, кн. Половецкій, 223.
Кутлубій, ц. Татарскій, 453.
Кутлубугъ, Ординскій баскакъ, 501.
Кутлукортка, Ординецъ, 501.
Куци, пос. в. кн. Игоря, 46.
Кучковичи, убійцы, 350.
Кчій. См. **Кочій.**

Л.

Лаванъ, праотецъ, 91.
Лаврентій, монахъ, 1, 275, 463.
Лазарь четвероднeвный, 440, 491.
Лазарь, еписк. Переяславльскій, 270, 277.
Лазарь, игум. Кіево-Михайловскій, 201.
Лазарь (Лазорь), 177.
Лазарь, бояр. Суздальскій, 465.
Лазарь, тыс. Кіевскій, 300—302.
Лазарь, Владимірецъ, 258, 259.
Ламехъ, праотецъ, 142, 418.
Ларіонъ. См. **Иларіонъ.**
Левгій, с. Іаковль, 91.
Левонтій, папа Римскій. См. **Левъ.**
Левъ (Левонтій), папа Римскій, 112.
Левъ III Исаврянинъ, импер. Византійскій, 161.
Левъ VI Философъ, с. импер. Василія Македонянина, импер. Византійскій, 24, 28, 30—32, 37, 41.
Левъ (Леонъ) Діогеновичъ, царев., 219, 276.
Левъ, Солунянинъ, отецъ свв. Кирилла и Меѳодія, 26.
Левъ Морозовъ, воев., 508.
Леонтій, св., епископъ Ростовскій, 435, 485, 497.
Леонтій (Леонъ), епископъ Ростовскій, 331, 334, 414.
Леонъ. См. **Левъ.**
Либи, посолъ Русскій отъ Арфаста, 46.
Лидулъ, пос. в. кн. Олега, 32.
Литовскій князь, 446.
Лія, жена Іаковля, 91.
Логгинъ, сотникъ, св.; его мощи, 419.
Лодиславъ, с. Коломана, королев. Венгерскій, 270.
Лотъ, праотецъ, 60, 90, 226.
Лука, евангелистъ, 112.
Лука, еписк. Бѣлогородскій, 201.
Лука Жидята, еписк. Новгородскій, 147.
Лука, еписк. Ростовскій, 370, 371, 383, 385, 386.
Лука, соборн. демественникъ, 351.
Лыбедь, сестра Кія, 8, 9.
Лютъ Свѣнелдичъ, с. воев., 72, 73.
Ляшко, убійца, 132.

М.

Маврикій, импер. Византійскій, 161.
Магогъ, с. Іафеѳа, 5.
Магометъ (Бохмитъ, Махметъ), 82—84, 453.
Мадій, с. Іафеѳа, 5.
Македоній, еретикъ, 111.
Максимъ, митрополитъ Кіевскій, 461, 462, 498, 500, 501.
Малахія, пророкъ, 96, 97.
Малкъ, Любечанинъ, 68.
Малуша, ключница в. княг. Ольги, 68.
Малфрида, ж. в. кн. Владиміра Святославича, 126.
Малъ, кн. Древлянскій, 53—55.
Мамай, кн. Ординскій, 508.
Мамврій, волхвъ, 175.
Мануилъ, еписк. Смоленскій, 289.
Мануилъ I Комнинъ, импер. Византійскій, 334.
Маринъ, еписк. Юрьевскій, 204, 221.
Марія Магдалина, св.; ея мощи, 419.
Марія-Доброгнѣва Владиміровна (ст. 5), д. в. кн. Владиміра Святославича, ж. кор. Польск. Казиміра I-го, 151.

Марія Владиміровна (ст. 7), д. в. кн. Владиміра Всеволодовича, супр. царев. Леона, 298.
Марія Іоанновна, д. в. кн. Іоанна Даніиловича Калиты, ж. кн. Ростовскаго Константина Васильевича (ст. 15), 503, 505.
Марія Михайловна (ст. 12), д. кн. Михаила Всеволодовича, ж. кн. Василія (Василька) Константиновича, 427, 428, 434, 436, 443, 449, 451, 452, 493, 497.
Марія Ярославна (ст. 11), д. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. княжна, 446, 447.
Марія (въ иноч. Марѳа), ж. в. кн. Всеволода Георгіевича (ст. 9), 352, 396, 403, 404.
Марія, ж. кн. Ростовскаго Ѳеодора Васильевича (ст. 15), 504.
Марія, ж. бояр. Кіевскаго Яна Вышатича, 205.
Маркеллъ. См. **Маркъ**.
Маркъ, игуменъ монаст. св. Іоанна, потомъ еписк. Переяславльскій, 281, 287.
Мархожа (Махрожа), пос. Ординскій, 501.
Матѳей, евангелистъ, 243.
Матѳей, митр. Адріанопольскій, 509.
Матѳей, митр. Кіевскій, 413, 416, 422.
Матѳей, мон. Кіево-Печерскій, 184—186.
Матѳей Шибутовичъ, бояр. Суздальскій, 361.
Махметъ. См. **Магометъ**.
Махрожа. См. **Мархожа**.
Мелетій, патр. Антіохійскій, 112.
Менандръ, волхвъ, 41.
Меѳодій, св., первоучитель Славянъ, епископъ Паннонскій, 26, 27.
Меѳодій, еписк. Патарскій, 226—228, 423, 477.
Миклошичъ, ученый, 3, 4, 16, 20, 29, 31, 33—37, 39, 40, 68, 71, 78, 207, 226, 232, 244.
Микула. См. **Николай**.
Милонѣгъ, тыс. Новгородскій, 363.
Мина, еписк. Полоцкій, 270, 276.
Миронъ (Мирошка) **Нездиничь**, посадн. Новгородскій, 394.
Мисаилъ, отрокъ, 60, 180.
Мистиша, сынъ воеводы, 54.
Митрофанъ, св., патр. Константинопольскій, 112.
Митрофанъ, архіепископъ Новгородскій, 402, 466, 476, 477.
Митрофанъ, игуменъ Владиміро-Рождественскаго м-ря, потомъ епископъ Владимірскій, 422, 426, 429—432, 437, 440, 442, 490, 491.
Митрофанъ, еписк. Сарайскій, 452.
Михаилъ, архангелъ, 86, 249, 297, 425, 462.
Михаилъ, Грекъ, митрополитъ Кіевскій, 291, 296.
Михаилъ, еписк. Смоленскій, 509.
Михаилъ, еписк. Юрьевскій, 176, 178.
Михаилъ, игуменъ Выдубицкій, 434.
Михаилъ, игуменъ Отрочьскій, 404.
Михаилъ, мон. Студійскій, 156.
Михаилъ Тольбековичъ, Кіево-Печерскій монахъ, 185.
Михаилъ III Меѳистъ, импер. Византійскій, 17, 18, 20, 21, 25, 26.
Михаилъ Александровичъ (въ мон. Матѳей) (ст. 14), с. кн. Александра Михаиловича, в. кн. Тверскій, 506—508.
Михаилъ Всеволодовичъ (ст. 11), с. кн. Всеволода Святославича Чермнаго, кн. Переяславскій, 407, 426—428, 433, 434, 447, 448, 479, 483—486, 496. Его жена, 446. Его дочь, 427, 428. Его внукъ, 447, 448.
Михаилъ (Киръ) Всеволодовичъ (ст. 11), с. кн. Всеволода Глѣбовича, князь Пронскій, 410, 413, 418, 419, 466. Его жена, 466. Его тесть (кн. Всеволодъ Святославичъ Чермный), 410.
Михаилъ Вячеславичъ (ст. 9), с. кн. Вячеслава Владиміровича, кн. Туровскій, 286.
Михаилъ (Михалко) Георгіевичъ (ст. 9), с. в. кн. Георгія Владиміровича, в. кн. Владимірскій, 340—342, 344,

345, 353, 354, 356—360, 362, 363. Его жена, 396.
Михаилъ Георгіевичъ, кн. Ростовскій, 510.
Михаилъ Глѣбовичъ (ст. 13), с. кн. Глѣба Васильевича, кн. Бѣлозерскій, 497—499.
Михаилъ Димитріевичъ (ст. 14), с. кн. Димитрія Борисовича, кн. Ростовскій, 499.
Михаилъ Михаиловичъ (?) (ст. 12), с. кн. Михаила Всеволодовича, князь Пронскій, 487.
Михаилъ Ярославичъ (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, кн., 446, 448, 494, 496.
Михаилъ Ярославичъ (ст. 12), с. кн. Ярослава (Аѳанасія) Ярославича, в. кн. Тверскій, 459—462, 500—502. Его жена, 460.
Михаилъ Борисовичъ, бояр. Суздальскій, 399, 409, 410.
Михаилъ Бреньковъ, воев., 508.
Михаилъ Ивановичъ, воев. Московскій, 508.
Михаилъ Моисеевичъ, бояр. Новгородскій, 494.
Михаилъ (Михаль), бояр. Кіевскій, 301.
Михаилъ (Мѣша), Новгородецъ, витязь, 456.
Михѣй, пророкъ, 98.
Моисей, пророкъ, 16, 17, 60, 91—94, 96, 99, 175, 180, 274, 436.
Моиславъ, кн. Мазовецкій, 151.
Мономахъ. См. **Константинъ X.**
Моны, пос. в. кн. Игоря, 46.
Морозовъ, Левъ, воев., 508.
Мстиславъ Андреевичъ (ст. 10), с. в. кн. Андрея Георгіевича, кн., 336, 337, 342, 344—346.
Мстиславъ Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, князь Тмутороканскій, 78, 118, 143—146.
Мстиславъ, по нѣкот. спискамъ **Станиславъ, Владиміровичъ** (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн., 78.
Мстиславъ (Георгій) Владиміровичъ (ст. 8), прозв. Великій, с. в. кн. Владиміра Всеволодовича, кн. Новгородскій, потомъ в. кн. Кіевскій, 221, 229—232, 238, 265, 266, 275, 277, 280—282, 284, 286. Его жена, 301.
Мстиславъ Владиміровичъ (ст. 10), с. кн. Владиміра Мстиславича, кн. Дорогобужскій, 398.
Мстиславъ Всеволодовичъ (ст. 8), с. кн. Всеволода Игоревича, кн., 263, 266, 267, 269, 271.
Мстиславъ Георгіевичъ (ст. 9), с. в. кн. Георгія Владиміровича, кн. Новгородскій, 307, 311, 313, 326, 329, 330, 333.
Мстиславъ Георгіевичъ (ст. 11), с. в. кн. Георгія Всеволодовича, кн., 419, 437—441, 489—491.
Мстиславъ Давидовичъ (ст. 11), с. кн. Давида Ростиславича, кн. Новгородскій и Смоленскій, 369, 380, 383, 485.
Мстиславъ Изяславичъ (ст. 7), с. в. кн. Изяслава Ярославича, кн., 169, 196.
Мстиславъ Изяславичъ (ст. 10), с. в. кн. Изяслава Мстиславича, в. кн. Кіевскій, 298, 302, 303, 307, 309—311, 315, 318, 319, 322—326, 328, 329, 331, 335, 336, 344. Его жена, 326, 336.
Мстиславъ Мстиславичъ (ст. 11), прозв. Удалой, с. кн. Мстислава Ростиславича Храбраго, кн. Новгородскій, 399, 408, 413, 417, 423, 428, 466, 467, 469—476, 478, 480—482. Его жена, 467. Его дочь, 449, 450, 454, 475, 476. Его тесть, 478.
Мстиславъ Мстиславичъ (ст. 11), с. кн. Черниговскаго Мстислава Святославича, кн., 434.
Мстиславъ Мстиславичъ, кн. Торопецкій, 424, 478.
Мстиславъ-Борисъ Романовичъ (ст. 11), прозв. Старый, с. кн. Романа Ростиславича, в. кн. Кіевскій, 374, 392, 393, 404—408, 424, 476, 477, 479—482.
Мстиславъ Ростиславичъ (ст. 10), прозв. Храбрый, с. в. кн. Ростислава Мсти-

славича, кн. Смоленскій, 336, 342, 346, 347, 355, 367.
Мстиславъ Ростиславичъ (ст. 10), с. кн. Ростислава Георгіевича, кн., 333, 336, 353—365, 367.
Мстиславъ Святополковичъ (ст. 8), с. в. кн. Святополка Изяславича, кн., 260—263, 266.
Мстиславъ Святославичъ (ст. 10), с. в. кн. Святослава Всеволодовича, кн. Черниговскій, 407, 424, 478, 480—482.
Мстиславъ Святославичъ (ст. 11), с. кн. Святослава Глѣбовича, кн., 409.
Мстиславъ Ярославичъ (ст. 11), прозв. Нѣмый, с. кн. Ярослава Изяславича, кн. Луцкій, 374, 481.
Мстиславъ, кн. Рыльскій, 447, 495.
Муромскіе князья, 352, 392, 437, 473.
Мутуръ, пос. Русскій отъ Уты, 46.
Мѣша, Новгородецъ, витязь. См. **Михаилъ**.

Н.

Наврусъ, ц. Ординскій, 504.
Навуходоносоръ, царь Вавилонскій, 41.
Настасъ. См. **Анастасъ**.
Нахоръ, праотецъ, 89.
Невродъ, старѣйшина, 89.
Неврюй, воевода Татарскій, 496.
Нектанъ, праотецъ, 4.
Нерадецъ, убійца, 199, 200.
Неронъ, импер., 160.
Несторій, еретикъ, 111.
Несторъ, епископъ Ростовскій, 329, 334, 435.
Несторъ, лѣтописатель, 156, 190, 203, 204, 206.
Нефталимъ, с. Іаковль, 91.
Никандръ, митроп. Ганьскій, 509.
Никита, митроп. Кіевскій, 278, 281.
Никита, св., еписк. Новгородскій, 232.
Никифоръ I, митроп. Кіевскій, 270, 273, 278.
Никифоръ II, митроп. Кіевскій, 370, 371, 387.
Николай, папа Римскій, 26.
Николай Хрисовергій, патріархъ Константинопольскій, 105.
Николай, митроп. Кіевскій, 254, 265.
Николай, еписк. Ростовскій, потомъ Полоцкій, 371.
Николай, игум. Переяславльскій, 176.
Николай, мон. Кіево-Печерскій, 181.
Николай Васильевичъ, с. тыс. См. **Вельяминовъ**.
Никонъ, игум. Кіево-Печерскій, 186, 190, 201.
Нифонтъ, св., еписк. Новгородскій, 292, 293, 329.
Новгородскіе князья, 512.
Ногай, князь Ординскій, 459, 498.
Ной, праотецъ, 1, 60, 88, 102.
Нѣздила Прокшичъ, Новгородецъ, 484.
Нянько. См. **Филиппъ Нянько**.

О.

Оврамъ. См. **Авраамъ**.
Овчинъ, кн. Половецкій, 242.
Озбякъ. См. **Узбекъ**.
Олеговичи, потомки Олега Святослава, кн. Черниговскаго (ст. 7), 282, 287—290, 305, 310, 311, 313, 314, 316, 317, 348, 376, 392, 396—400, 405—409, 412, 413.
Олегъ, кн. Русскій, 11, 17, 22, 23, 28—33, 37, 38, 41, 45.
Олегъ Владиміровичъ (ст. 11), с. кн. Владиміра (Петра) Глѣбовича, кн. Рязанскій, 409—411, 465.
Олегъ Ингваревичъ (ст. 12), с. кн. Ингваря Игоревича, кн. Рязанскій, 450, 451, 487.
Олегъ Іоанновичъ (ст. 17), с. кн. Іоанна Іоанновича Коротопола, кн. Рязанскій, 506, 509.
Олегъ Святославичъ (ст. 4), кн. Древлянскій, 64—68, 72—74, 151.
Олегъ Святославичъ (ст. 7), с. в. кн. Святослава Ярославича, кн. Черниговскій, 193—195, 198, 218, 220—223, 228—232, 239—241, 243, 246, 247, 252—254, 263—265, 267, 270

—272, 276, 277. Его потомки, см. **Олеговичи**.
Олегъ Святославичъ (ст. 9), с. кн. Святослава Олеговича, кн. Сѣверскій, 336, 348.
Олегъ Святославичъ (ст. 10), с. в. кн. Святослава Всеволодовича, кн., 363,
Олегъ, кн. Курскій, 426, 458, 459, 481. Его сыновья, 459.
Олекса. См. **Алексѣй.**
Ольбегъ Ратиборичъ, 220.
Ольга-Елена, св., ж. в. кн. Игоря Рюриковича, в. княг. Русская, 28, 45, 54—68, 106.
Ольга (въ мон. Евфросинія) **Георгіевна**, дочь в. кн. Георгія Владиміровича, ж. кн. Галицкаго Ярослава Владиміровича (ст. 10), 369, 396.
Ольгердъ-Александръ Гедиминовичъ, в. кн. Литовскій, 505—507.
Ольстинъ, бояр. Рязанскій, 365.
Олѣбъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Ондреянъ. См. **Адріанъ.**
Ондрѣй. См. **Андрей.**
Оригенъ, еретикъ, 111.
Орогость, бояринъ, 264.
Оселукъ (Селукъ), кн. Половецкій, 281.
Осень (Асинь), кн. Половецкій, 198, 240, 272.
Осолукъ, кн. Половецкій, 375.
Остромиръ, посадн. Новгородскій, 159.
Осѣй. См. **Іосіа.**
Офонасій. См. **Аѳанасій.**
Офимья. См. **Евфимія.**

П.

Павелъ, апостолъ, 27, 28, 83, 117, 351, 417, 436, 464.
Павелъ, еписк. Переяславльскій, 393.
Павелъ, монахъ Печерскій, 182.
Панфиръ (Памфиръ), доместикъ, 43.
Пахомій, еписк. Ростовскій, 416, 417.
Пахомій, архим. Владиміро-Рождественскаго мон-ря, 441.
Пелгуй, стар. Ижерскій, 455.
Переславa, княгиня Русская, 46.
Переславa Владиміровна (ст. 5), дочь в. кн. Владиміра Святославича, в. княжна, 132, 137, 140.
Переславa Святополковна (ст. 7), д. в. кн. Святополка Изяславича, ж. королев. Венгерск. Лодислава, 270.
Пересвѣтъ. См. **Александръ.**
Петръ, апостолъ, 7.
Петръ, митроп. всея Русіи, 501, 502, 507.
Петръ, епископъ Переяславльскій, 176.
Петръ, епископъ Ростовскій, 505.
Петръ, игум. Спасскій на Берестовѣ, 433, 434.
Петръ, монахъ Александрійскій, 113.
Петръ, кн. Болгарскій, с. ц. Симеона, 44.
Петръ Димитріевичъ (ст. 16), с. в. кн. Димитрія Іоанновича Донскаго, кн. Дмитровскій, 509.
Петръ Акеровичъ, бояр., 433.
Петръ Михалковичъ, бояр Новгородскій, 329.
Петръ Ослядюковичъ, воевода, 438, 439, 489, 490.
Петръ, Кучковъ зять. См. **Кучковичи.**
Петръ Гугнивый, еретикъ, 113.
Печенѣжскій князь, 120, 126.
Пилатъ, Понтій, прокураторъ, 26, 101.
Плоскыня, воевода, 482.
Позвиздъ Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн., 118.
Поликарпъ, игум. Кіево-Печерскій, 336.
Политіанъ, патр. Александрійскій, 113.
Поліевктъ, патр. Константинопольскій, 59, 60.
Половецкіе князья, 240, 241, 292, 298, 307, 339, 478.
Полоцкіе князья, 286.
Порфирій, епископъ Черниговскій, 383, 384, 433, 434, 446.
Порѣй, воев. Кіевскій, 159, 194.
Прастѣнъ, пос. Русскій отъ Берна, 46.
Прастѣнъ, пос. Русскій отъ Турда, 46.
Прастѣнъ, пос. Русскій отъ Якуна, 46.
Прохоръ, еписк. Ростовскій, 501, 503, 505.
Прѣтичь, воевода Кіевскій, 65.
Пургасъ, кн. Мордовскій, 428, 429.

Пурешъ, кн. Мордовскій, 429. Его сынъ, 429.
Путьша, убійца, 129, 132.
Путята Вышатичъ, тыс. Кіевскій, 262, 264, 270.

Р.

Рагнилъ Добрыничъ, тыс., 301, 302.
Радилъ, бояр. Кіевскій, 300.
Радимъ, родоначальникъ, 11.
Радко. См. **Иродіонъ**.
Ратиборъ, бояр. Кіевскій, 198, 219, 220, 264.
Ратьмиръ, витязь, 456.
Рахиль, жена Іаковля, 91.
Редедя, князь Касожскій, 143.
Роалдъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Ровоамъ, царь Израильскій, 95.
Рогволодъ, кн. Полоцкій, 74, 284, 285. Два его сына, 74.
Рогволодъ Борисовичъ (ст. 9), с. князя Бориса Всеславича, кн. Полоцкій, 295. Его жена, 295.
Рогволодъ Всеславичъ (ст. 8), с. князя Всеслава Брячиславича, кн. Полоцкій, 284, 286.
Рогнѣдь-Горислава (въ монах. Анастасія) **Рогволодовна**, супр. в. кн. Владиміра Святославича, 74, 78, 126, 284, 285.
Романъ I, импер. Византійскій, 42—46, 52, 53.
Романъ Владиміровичъ (ст. 8), с. в. кн. Владиміра Всеволодовича, кн. Владиміро-Волынскій, 277.
Романъ Владиміровичъ (ст. 12), с. кн. Владиміра Константиновича, князь Углицкій, 498.
Романъ Глѣбовичъ (ст. 10), с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 364, 365, 367—369, 380, 381, 384, 407, 409, 410, 465.
Романъ Глѣбовичъ (ст. 14), с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Смоленскій, 461.
Романъ Игоревичъ (ст. 10), с. кн. Игоря Святославича, кн. Новгородо-Сѣверскій, 405, 406, 467.
Романъ Игоревичъ (ст. 11), с. кн. Игоря Глѣбовича, кн. Рязанскій, 410, 411, 418, 419.
Романъ Ингваревичъ (ст. 11), с. князя Ингваря Игоревича, кн. Рязанскій, 487, 488.
Романъ Михаиловичъ (ст. 12), с. кн. Михаила Всеволодовича, кн. Брянскій, 459.
Романъ Мстиславичъ (ст. 11), с. в. кн. Мстислава Изяславича, кн. Галицкій, 392, 396—400, 404, 405, 421. Его жена, 392, 399.
Романъ Ростиславичъ (ст. 10), с. в. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Смоленскій, потомъ в. кн. Кіевскій, 324, 336, 342, 343, 346, 348.
Романъ Святославичъ (ст. 7), с. в. кн. Святослава Ярославича, кн. Тмутороканскій, 193, 198.
Романъ Михаиловичъ, тысяцкій Владимірскій, 450.
Ростиславъ, кн. Моравскій, 25, 26.
Ростиславъ Владиміровичъ (ст. 7), с. кн. Владиміра Ярославича, кн. Тмутороканскій, 159—162.
Ростиславъ Владиміровичъ (ст. 10), с. кн. Владиміра Мстиславича, кн., 396.
Ростиславъ Владиміровичъ (ст. 12), с. в. кн. Владиміра Рюриковича, кн., 434.
Ростиславъ Всеволодовичъ (ст. 7), с. в. кн. Всеволода Ярославича, кн., 169, 200, 201, 210—213, 239, 240.
Ростиславъ Георгіевичъ (ст. 9), с. в. кн. Георгія Владиміровича, кн. Переяславльскій, 289, 292—294, 303, 304, 306, 307, 309—311, 313. Его жена, 358.
Ростиславъ Давидовичъ (ст. 8), с. кн. Давида Святославича, кн., 275.
Ростиславъ Михаиловичъ (ст. 12), с. кн. Михаила Всеволодовича, кн., 434, 484, 485.
Ростиславъ Мстиславичъ (ст. 8), с. кн. Мстислава Изяславича, кн., 218.

Ростиславъ-Михаилъ Мстиславичъ (ст. 9), с. в. кн. Мстислава Владиміровича, кн. Смоленскій, потомъ вел. кн., 283, 286, 291, 293, 298, 302, 315, 321, 324—326, 328, 331—333, 335. Его потомство **(Ростиславичи)**, 467, 470, 474.

Ростиславъ Мстиславичъ - Борисовичъ (ст. 12), с. кн. Мстислава-Бориса Романовича, кн., 434.

Ростиславъ - Михаилъ Рюриковичъ (ст. 11), с. кн. Рюрика Ростиславича, кн. Торческій, 386, 399, 400, 405—407. Его дѣти, 400.

Ростиславъ Святославичъ (ст. 11), с. кн. Святослава Глѣбовича, кн., 409, 418, 419, 465.

Ростиславъ-Іоаннъ Ярославичъ (ст. 10), с. кн. Ярослава Всеволодовича, кн. Сновскій, 384, 386, 398. Его жена, 403.

Ростовскіе князья, 504.

Руалдъ, пос. в. кн. Олега, 32.

Руалдъ, пос. в. кн. Игоря, 46.

Руаръ, пос. в. кн. Олега, 32.

Рувимъ, с. Іаковль, 91.

Рулавъ, пос. в. кн. Олега, 30, 32.

Русскіе князья, 16, 33, 50, 142, 163, 260, 265, 266, 268, 275, 295, 332, 375, 392, 399, 405, 423, 424, 426, 434, 477—479, 481, 482, 508.

Русскіе послы, 37, 71, 334.

Рюрикъ (ст. 1), в. кн. Русскій, 19, 20, 22.

Рюрикъ Ростиславичъ (ст. 8), с. кн. Ростислава Владиміровича, кн. Перемышльскій, 200, 208.

Рюрикъ Ростиславичъ (ст. 10), с. в. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Бѣлогородскій, потомъ в. кн. Кіевскій, 332, 336, 346, 374, 391, 392, 397—400, 405—408, 411—413, 416. Его жены, 399, 405. Его дочь, 392, 399. Его сыновья и племянники, 407.

Рязанскіе князья, 320, 352, 392, 404, 409, 415, 437, 461, 465, 487, 488.

С.

Сабанчій, пос. Ординскій, 501.

Савва Іерусалимскій, св., 180.

Савва, Гречинъ, архим. Юрьевскаго монастыря, 484.

Савва, Новгородецъ, витязь, 456.

Сакзь, кн. Половецкій, 240.

Сампсонъ, судія Израильскій, 454.

Самуилъ, пророкъ, 95, 96, 180.

Сарра, жена Авраама, 90, 91.

Сартакъ, с. Батыя, 448, 449.

Саукъ, кн. Половецкій, 239.

Саулъ, царь Израильскій, 40, 60, 95, 379, 446.

Сбыслава Святополковна (ст. 7), д. в. кн. Святополка Изяславича, ж. кор. Польск. Болеслава Кривоустаго, 266.

Сбыславъ Якуновичъ, Новгородецъ, 456.

Свѣналдъ. См. **Свѣньлдъ**.

Свѣнь, пос. в. кн. Игоря, 46.

Свѣньлдъ (Свѣналдъ, Свѣнельдъ), воев. Кіевскій, 53, 54, 56, 57, 71—73.

Святополкъ, кн. Моравскій, 25, 26.

Святополкъ Георгіевичъ (ст. 10), с. кн. Георгія Ярославича, кн. Его сыновья, 407.

Святополкъ-Михаилъ Изяславичъ (ст. 7), с. в. кн. Изяслава Ярославича, в. кн. Кіевскій, 17, 169, 193, 201, 210—214, 218—224, 239—241, 247—251, 253—255, 257, 259, 260, 262—267, 269—273, 275, 276. Жена его, 218, 279.

Святополкъ Мстиславичъ (ст. 9), с. в. кн. Мстислава Владиміровича, кн. Волынскій, 286, 293—295, 305, 311, 317, 320, 322—324.

Святополкъ Ярополковичъ (ст. 5), с. в. кн. Ярополка Святославича, в. кн. Кіевскій, 77, 78, 118, 127, 129, 131—142, 292, 380, 418.

Святославъ Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. Деревскій, 78, 118, 136.

Святославъ Владиміровичъ (ст. 8), с. в. кн. Владиміра Всеволодовича, кн.

Переяславльскій, 219, 220, 271, 275, 276, 313.
Святославъ Владиміровичъ (ст. 9), с. кн. Владиміра Давидовича, князь Вщижскій, 332.
Святославъ Владиміровичъ (ст. 10), с. кн. Владиміра Мстиславича, князь, 396.
Святославъ Всеволодовичъ (ст. 9), с. в. кн. Всеволода Олеговича, в. кн. Кіевскій, 294, 299, 300, 302, 304, 311, 312, 315, 319, 321, 325—327, 332, 336, 347, 348, 353, 363, 367, 368, 370, 374, 375, 377—379, 384, 387, 391. Его жена, 294.
Святославъ - Гавріилъ Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича, кн., 391, 395, 407, 412, 413, 422, 426—429, 433, 437, 438, 442, 444, 446—450, 465—467, 469, 470, 477, 489, 492, 494—496. Его жена, 428.
Святославъ Всеславичъ (ст. 8), с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Полоцкій, 286.
Святославъ Георгіевичъ (ст. 9), с. в. кн. Георгія Владиміровича, кн., 347.
Святославъ Глѣбовичъ (ст. 10), с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 368, 380—382, 384, 409, 410, 465.
Святославъ (Святоша) **Давидовичъ** (ст. 8), с. кн. Давида Святославича, кн. Черниговскій, 260, 262, 271.
Святославъ Давидовичъ (ст 10), с. кн. Давида Георгіевича, кн. Муромскій, 428.
Святославъ Игоревичъ (ст. 3), с. в. кн. Игоря Рюриковича, в. кн. Кіевскій, 17, 45, 54, 56—72, 74, 80, 124, 151.
Святославъ (Адріанъ) Игоревичъ (ст. 10), с. кн. Игоря (Георгія) Ростиславича, кн., 407, 467.
Святославъ Мстиславичъ (ст. 12), с. кн. Мстислава-Бориса Романовича Стараго, кн., 476.
Святославъ Олеговичъ (ст. 8), с. князя Олега Святославича, кн. Новгородскій, потомъ кн. Курскій, 272, 289—292, 297—299, 302—304, 311, 315, 319—322, 327, 331, 332.
Святославъ-Борисъ Олеговичъ (ст. 10), с. кн. Олега Святославича, кн. Рыльскій, 377, 378.
Святославъ Ростиславичъ (ст. 10), с. в. кн. Ростислава Мстиславича, князь Новгородскій, 326, 330, 333.
Святославъ Святославичъ (ст. 11), с. кн. Святослава Глѣбовича, кн. Рязанскій, 418, 419.
Святославъ Ярославичъ (ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владиміровича, в. кн. Кіевскій, 146, 157—160, 162, 163, 166—171, 173, 176—178, 182, 188, 192, 193, 209, 238, 239, 247.
Святославъ, кн. Липовичскій, 458, 459.
Святославъ, кн. Шумскій, 482.
Святославъ, кн. Яневскій, 482.
Святоша. См. **Святославъ Давидовичъ.**
Селукъ. См. **Оселукъ.**
Семецъ, 240.
Сенахиримъ, ц. Ассирійскій, 193, 457.
Сергій, св., игум. Радонежскій, 507, 509.
Сергій, еретикъ, 111.
Серухъ, праотецъ, 89.
Сильвестръ, папа Римскій, 112.
Сильвестръ, игум. Кіево-Михайловскій, 274, 277, 278.
Симеонъ, сынъ Іаковль, 91.
Симеонъ (Сампсонъ), архіеп. Новгородскій, 512.
Симеонъ, еписк. Владиміро-Волынскій, 278, 289.
Симеонъ, еписк. Владимірскій и Суздальскій, 500.
Симеонъ, еписк. Переяславльскій, 446.
Симеонъ, еписк. Ростовскій, 460, 462, 501.
Симеонъ, еписк. Тверскій, 459.
Симеонъ, игум. Кіево-Андреевскій, 434.
Симеонъ, игум. Кіево-Воскресенскій, 434.
Симеонъ, ц. Болгарскій, 28, 41, 42, 44.
Симеонъ Димитріевичъ (ст. 15), прозв. Крапива, с. кн. Димитрія Ѳеодоровича Стародубскаго, кн. Стародубскій, 505.

Симеонъ Іоанновичъ (ст. 14), с. кн. Іоанна Даніиловича, в. кн. Московскій, 503, 504.
Симеонъ Меликъ, воев. Московскій, 508.
Симеонъ Михайловичъ, воев. Московскій, 508.
Симеонъ Олюевичъ, воев. Галицкій, 481.
Симеонъ Толигнѣевичъ, воев., 497, 498.
Симонъ, игум. Рождественскаго мон-ря, потомъ еписк. Владимірскій, 403, 416, 417, 422, 425, 426, 433.
Симонъ, волхвъ, 41, 175.
Симъ, сынъ Ноя, 1, 3—6, 88.
Синеусъ, князь Русскій, 19.
Синко, пос. в. кн. Игоря, 46.
Сиѳъ, праотецъ, 5, 88, 178.
Скевавли сыны, 40.
Славята, бояринъ, 219, 220.
Слуды, пос. Русскій отъ Игоря, племянника в. кн. Игоря, 45.
Смитъ, Датскій ученый, 32.
Сновидъ Изечевичь, конюхъ, 251.
Соловьевъ, Сергѣй Михайловичъ, историкъ, 245.
Соломонъ, царь Израильскій, 17, 60—62, 67, 78, 95, 123, 128, 130, 149, 197, 349, 381, 384, 385, 402, 404, 408, 409, 412, 421, 443, 453, 454.
Софроній, игум. Кіево-Михайловскій, 176.
Спиридонъ, архіеп. Новгородскій, 455, 484, 485.
Ставкъ Скордятичъ, 238.
Станиславъ Владиміровичъ. См. **Мстиславъ Владиміровичъ.**
Станиславъ Тудъковичъ, бояринъ Кіевскій, 228.
Стегги, пос. Русскій отъ Етона, 46.
Стемидъ, пос. в. кн. Олега, 30, 32.
Степанъ. См. **Стефанъ.**
Стефанъ, игуменъ Кіевопечерскій, потомъ еписк. Владиміро-Волынскій, 182, 183, 185, 186, 189, 192, 204, 219, 273.
Стефанъ, сынъ импер. Романа I, импер. Византійскій, 45, 46.
Стефанъ I, король Венгерскій, 124.
Стиръ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Сугръ, князь Половецкій, 271. Братъ его, 272.
Судимиръ, бояринъ Новгородскій, 484.
Судиславъ Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, князь Псковскій, 118, 147, 158, 159.
Сурьбарь, кн. Половецкій, 269.
Сфандра, жена кн. Русскаго Улѣба, 46.
Сфирка, князь Русскій, 46.
Сфирка, пос. Русскій, 46.

Т.

Тазъ, князь Половецкій, братъ Боняка, 271.
Тайтемерь, воев. Ординскій, 501.
Таленъ, убійца, 132.
Тарасій, патр. Константинопольскій, 113.
Тарасій, еписк. Ростовскій, 499—501.
Таргъ, кн. Половецкій, 375.
Тарсукъ, кн. Половецкій, 375.
Ташъ, кн. Половецкій, 281.
Телебуга, царь Татарскій, 499.
Тешуканъ, воев. Татарскій, 482.
Тиленъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Тимковскій, профессоръ, 109.
Тимоѳей, патр. Александрійскій, 112.
Тимоѳей Волуй, воев., 508.
Товлубій, воев. Татарскій, 503.
Тоглій (Толгый), князь Половецкій, 342, 375.
Токта (Тогта), ц. Ординскій, 499.
Токтамышъ, ц. Ординскій, 508, 509.
Токтомѣрь, ц. Ординскій, 460.
Толгый. См. **Тоглій.**
Торчинъ, воевода, 264.
Торчинъ, поваръ кн. Глѣба и убійца, 133.
Труанъ, пос. в. кн. Олега, 32.
Труворъ, князь Русскій, 19.
Туадъ, князь Русскій, 46.
Тугорканъ, кн. Половецкій, 218, 223, 224, 239. Его сынъ, 224.
Тудковъ, кн. Русскій, 46.
Тукатемерь, воевода Ординскій, 498.
Тукы (Тукій), бояр. Кіевскій, 167, 194.

Турбернъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Турбидъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Турдувъ, князь Русскій, 46.
Турдъ, князь Русскій, 46.
Турундай, кн. Половецкій, 375.
Туры, Варягъ, поселивш. въ Туровѣ, 74.
Турякъ, Владимірецъ, 258.
Тѣтій, князь Половецкій, 375.

У.

Увеналій. См. **Іувеналій**.
Узбекъ (Озбякъ), ц. Татарскій, 501.
Улавчій, князь Татарскій, 451, 496.
Уланъ, отрокъ, 252, 255.
Улѣбъ, князь Русскій, 46.
Улѣбъ, посолъ Русскій отъ Володислава, 46.
Улѣбъ, тыс. Кіевскій, 299.
Урій (Ургій). См. **Георгій**.
Урубъ, кн. Половецкій, 241. Сн. **Урусоба**.
Урусоба, кн. Половецкій, 268, 269.
Ута, князь Русскій, 46.

Ф.

Фалекъ, праотецъ, 4.
Фара. См. **Ѳара**.
Фараонъ, царь Египетскій, 16, 41, 60, 92, 93, 454.
Фарлофъ, пос. в. кн. Олега, 30, 32.
Февронія, супр. в. кн. Михаила Георгіевича (ст. 9), 396.
Фермуфи, царевна, д. Фараона, 92.
Фефелъ. См. **Ѳеофилъ**.
Фива, св.; его мощи, 113.
Филиппъ Нянько, воев., 438, 489.
Филиппъ. См. **Пелгуй**.
Философъ (Кириллъ), учитель в. кн. Владиміра Святославича, 84, 85, 103, 104.
Фока, патрицій, 43.
Фостъ, пос. в. кн. Олега, 32.
Фотій, патр. Константинопольскій, 21.
Фотій, митр. Кіевскій, 511, 512.
Фофанъ. См. **Ѳеофанъ**.
Фрастѣнъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Фрелафъ, пос. в. кн. Олега, 32.
Фрутанъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Фудри, пос. Русскій отъ Туада, 46.
Фурстѣнъ, пос. в. кн. Игоря, 46.

Х.

Хамъ, с. Ноя, 1, 2, 4—6, 88, 178.
Ханаанъ, с. Хама, 5.
Ходота, кн. Вятичей, 239. Его сынъ, 239.
Ходырь, ц. Татарскій, 504.
Хозрой II (Хоздрой), ц. Персидскій, 11.
Хоривъ, мним. князь, 8, 9, 16, 20.
Христина, ж. в. кн. Мстислава Владиміровича (ст. 9), д. Шведск. короля Инга Стенкильсона, 278.

Ч.

Чагонизъ. См. **Чингисъ**.
Чегирканъ, воев. Татарскій, 482.
Ченегрепа, кн. Половецкій, 269.
Черниговскіе князья, 299, 300, 465, 470.
Черниговскіе епископы, 353, 404.
Черныса, Русинъ, 457.
Чехиня, супр. в. кн. Владиміра Святославича, 78.
Чингисъ (Чагонизъ), ц. Татарскій, 482. Его преемники (Кановичи), 447, 448, 451, 496.
Читѣевичи (Ичитѣевичи), Половцы, 239, 241.
Чюдинъ (Чудинъ), бояринъ Кіевскій, 54, 167, 177, 194.

Ш.

Шаруканъ, кн. Половецкій, 241, 271, 272.
Шварнъ, воевода Кіевскій, 298, 314.
Шевкалъ, Ординецъ, 503.
Шибридъ, пос. Русскій отъ Алдана, 46.
Шихъбернъ, пос. Русскій отъ Сфандры, 46.
Шлецеръ, ученый, 4, 16, 20.
Шуба, Іакинѳъ Ѳедоровичъ, воевода, 505.

Щ.

Щекъ, мним. князь, 8, 9, 16, 20.

Э.

Эрбенъ, Чешскій ученый, 32.

Ю.

Ювеналій Іерусалимскій. См. **Іувеналій**.
Южицкая царица. См. **Еѳіопская** царица.
Юрьевскій епископъ, 434.

Я.

Яволодъ, бояр. Смоленскій, 468.
Явтягъ. См. **Ятвягъ**.
Яковъ. См. **Іаковъ**.
Якунъ, племянн. Игоря, 46.
Якунъ, князь Варяжскій, 144, 145.
Янъ. См. **Іоаннъ**.
Янька. См. **Анна Всеволодовна**.
Ярополкъ Изяславичъ (ст. 7), с. в. кн. Изяслава Ярославича, кн. Владиміро-Волынскій, 170, 193, 194, 196, 198—201, 239, 240, 248, 250, 253, 260. Его жена, 199.
Ярополкъ Владиміровичъ (ст. 8), с. в. кн. Владиміра Всеволодовича, в. кн. Кіевскій, 267, 269—271, 275—277, 280—282, 286—291, 296. Жена Ясыня, 277.
Ярополкъ Романовичъ (ст. 11), с. кн. Романа Ростиславича, кн. Смоленскій, 346, 355.
Ярополкъ Ростиславичъ (ст. 10), с. кн. Ростислава Георгіевича, кн., 346, 353—356, 358, 360, 364, 365, 368, 369. Его жена, 355.
Ярополкъ Святославичъ (ст. 4), с. в. кн. Святослава Игоревича, в. кн. Кіевскій, 17, 64—68, 72—77, 151, 284.
Ярополкъ Ярославичъ (ст. 10), с. кн. Ярослава Всеволодовича, кн., 393.
Ярославецъ. См. **Ярославъ Святополковичъ**, кн. Владиміро-Волынскій.
Ярославичи, кн. Рязанскіе. 461.
Ярославъ (Георгій) Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, в. кн. Кіевскій, 17, 23, 78, 118, 126, 127, 132, 133, 137—153, 157, 158, 169, 177, 178, 197, 209, 232, 291. Его жена, 152.
Ярославъ Владиміровичъ (ст. 10), с. кн. Владиміра Владиміровича (Володаревича), кн. Галицкій, 322, 323, 328—330. Его жена, 396.
Ярославъ Владиміровичъ (ст. 10), с. кн. Владиміра Мстиславича, кн. Новгородскій, 380, 381, 384—386, 393, 405, 408.
Ярославъ Владиміровичъ (ст. 16), с. кн. Владиміра Андреевича, кн. Боровскій, 511.
Ярославъ Всеволодовичъ (ст. 9), с. в. кн. Всеволода Олеговича, кн. Черниговскій, 384, 392—394.
Ярославъ - Ѳеодоръ Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича, князь, 388, 390, 395, 399, 405—407, 409, 410, 412, 413, 415—418, 421—423, 425—429, 433, 437, 438, 444, 446—450, 454, 455, 466—475, 477, 483—486, 489, 494—496. Его жена, 449, 450, 454, 475, 476. Его дѣти, 450.
Ярославъ Георгіевичъ (ст. 9), с. в. кн. Георгія Владиміровича, кн., 334, 335.
Ярославъ Глѣбовичъ (ст. 10), с. князя Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 384.
Ярославъ Изяславичъ (ст. 10), с. вел. кн. Изяслава Мстиславича, кн. Луцкій, 298, 324, 328, 332, 336, 347, 348. Его жена и младшій сынъ, 347, 348.
Ярославъ Мстиславичъ (ст. 10), с. кн. Мстислава Георгіевича, кн., 360, 361, 367, 394.
Ярославъ (Романовичъ ?), с. кн. Романа Олеговича (?), кн. Пронскій, 461.
Ярославъ Святополковичъ (ст. 8), с. в. кн. Святополка Изяславича, князь Владиміро-Волынскій, 241, 260, 261, 263—266, 275, 277, 278.
Ярославъ Святославичъ (ст. 7), с. в.

кн. Святослава Ярославича, кн. Муромскій, 230, 231, 247, 265, 269, 281, 282, 285.

Ярославъ Ярополковичъ (ст. 8), с. кн. Ярополка Изяславича, кн. Брестскій, 260, 265, 266.

Ярославъ-Аѳанасій Ярославичъ (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. кн. Тверскій, 446, 450, 451, 494, 496, 497. Его жена, 449, 459.

Ярославъ, кн. Муромскій, 448, 496.

Ярославъ, князь, 434.

Ярунъ, воев., 467, 468, 480, 481.

Ясыня, жена в. кн. Ярополка Владиміровича. См. **Елена** (Олена).

Ятвягъ (Явтягъ), пос. Русскій отъ Гунара, 46.

Ѳ.

Ѳара (Фара), праотецъ, 89, 90.

Ѳеогностъ, митроп. Кіевскій, 503, 504.

Ѳеодора Георгіевна (ст. 11), д. в. кн. Георгія Всеволодовича, княжна, 428, 440.

Ѳеодора Михаиловна (ст. 13), д. в. кн. Михаила Ярославича, княжна, 461.

Ѳеодора, ж. кн. Глѣба Васильевича (ст. 12), 451, 496, 498.

Ѳеодоритъ, патр. Антіохійскій, 113.

Ѳеодоръ, архіеписк. Ростовскій, 509.

Ѳеодоръ, еписк. Владиміро-Волынскій, 289.

Ѳеодоръ, еписк. Владимірскій и Суздальскій, 499.

Ѳеодоръ, еписк. Новгородскій, 176.

Ѳеодоръ, еписк. Ростовскій, 334, 337—339.

Ѳеодоръ, игум. Симоновскій, 508.

Ѳеодоръ Александровичъ (ст. 14), с. кн. Александра Михаиловича, кн. Тверскій, 503.

Ѳеодоръ Васильевичъ (ст. 15), с. кн. Василія Константиновича, кн. Ростовскій, 500—503.

Ѳеодоръ Всеволодовичъ, кн. См. **Ярославъ—Ѳеодоръ Всеволодовичъ.**

Ѳеодоръ Михаиловичъ (ст. 14), с. кн. Михаила Глѣбовича, кн. Бѣлозерскій (Ростовскій), 501—503. Его жены, 501, 502.

Ѳеодоръ Романовичъ (ст. 14), с. кн. Романа Олеговича, кн. Рязанскій, 460.

Ѳеодоръ Романовичъ (ст. 15), с. кн. Романа Михаиловича, кн. Бѣлозерскій, 508.

Ѳеодоръ Ростиславичъ (ст. 13), прозв. Черный, с. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Ярославскій, 459—461, 499, 500.

Ѳеодоръ Ярославичъ (ст. 11), с. кн. Ярослава-Ѳеодора Всеволодовича, княжичъ, 422, 437, 484, 485.

Ѳеодоръ Даниловичъ, бояринъ в. князя, 484.

Ѳеодоръ, Визант. военачальникъ (стратилатъ), 43.

Ѳеодосій, св., архим. Іерусалимскій, 206.

Ѳеодосій, св., игум. Кіево-Печерскій, 155, 156, 176, 178—189, 191, 192, 202—207, 225, 272, 273, 432.

Ѳеодосій II, игум. Кіево-Печерскій, 329.

Ѳеодосій, игум. Спасскій въ Владимірѣ, 441.

Ѳеодосія (въ мон. Евфросинія) **Мстиславовна,** д. кн. Мстислава Мстиславича Удалаго, ж. в. кн. Ярослава-Ѳеодора Всеволодовича (ст. 10), 449, 450, 454, 475, 476.

Ѳеодулъ, игуменъ Владиміро-Рождественскаго мон-ря, 351.

Ѳеоктистъ, архіеп. Новгородскій, 461.

Ѳеоктистъ, еписк. Черниговскій, 272, 275, 278.

Ѳеопемптъ, митроп. Кіевскій, 150.

Ѳеофанъ (Фофанъ), патр. Іерусалимскій, 113.

Ѳеофанъ, Грекъ, патрицій, 44.

Ѳеофилъ, синкелъ, 71.

Ѳома Лазковичъ, воевода Бѣлозерскій, 369.

УКАЗАТЕЛЬ.

II.

ГЕОГРАФИЧЕСКІЙ.

А.

Абазинская (Обезы) земля, 323, 424, 477.
Авдова гора, 471.
Авифаникія (испорчено). См. **Ѳиванда** и **Ливія.**
Агаряне, нар., потомки Агари, 20.
Агляны, Агняне. См. **Англичане.**
Агнянская земля. См. **Англія.**
Адріакія (Андріокія), обл. и море, 3.
Адріанополь (Арестовъ градъ, Ондрѣнь), гор., 42.
Азія. См. **Асійская** страна.
Албанія (Алванія), обл., 2.
Алванія. См. **Албанія.**
Александрія, гор., 112, 113.
Алматія (испорчено). См. **Далматія.**
Амазоняне, жены храбрыя, 15.
Аммониты, Аммоновы сыны, 226.
Амовыжа. См. **Омовжа.**
Англичане (Агляны, Агняне), нар., 4, 19.
Англія (Агнянская земля), стр., 4.
Андріокія. См. **Адріакія.**
Анкира Галатійская, 388.
Антіохіане, жит. Антіохіи, 39.
Антіохія, гор., 39, 112, 113.
Аравія Сильная, страна, 1.
Аравія Старѣйшая, страна, 1.
Арвиніія (испорчено). См. **Арменія.**
Арестовъ градъ. См. **Адріанополь.**
Аркадія, обл., 2.
Арменія Великая, обл., 2.
Арменія Малая, обл., 2.
Асійскія (Восточныя) страны, 3, 43, 437, 487.
Ассирія (Асюра), стр., 4, 99.
Ассиріяне (Асуряне), нар., 1.
Асуритисіу (испорчено). См. **Сиртія** и **Ливія.**
Асуряне. См. **Ассиріяне.**
Асюра. См. **Ассирія.**
Атапатъ, гор., 454.
Африка, страна, 161.
Аѳонская (Святая) гора, 152—155.

Б.

Бактрійцы (Вактріаны), нар., 14.
Бактрія (Ватрь), страна, 1.
Балинъ, гор., 276.
Балтійское (Варяжское) море, 3, 6, 18, 74, 127, 140, 144, 145, 284, 426, 455, 457, 466, 487, 496.
Баручь, гор., 280, 287.
Белзы. См. **Бѣлзъ.**
Берендѣи, нар., 256, 277, 290, 297, 303, 304, 310, 312, 315, 317, 319, 320, 322, 327, 340—342, 344, 375,

405. См. **Клобуки Черные, Торки** и **Турпѣи.**
Берестій (Брестъ-Литовскій), гор., 141, 143, 238, 253, 259, 261; 265, 293.
Берестіяны, жители Берестья, 261.
Берестово, село, 78, 127, 152, 177, 223, 224, 289, 330, 345, 370, 433.
Бесермены, нар., 452, 457, 458.
Богъ. См. **Бугъ.**
Боголюбое, гор., 348, 350, 351, 363. Его жители, 351.
Божьскъ. См. **Бужьскъ.**
Болгарія Волжская, стр., 6, 144, 369, 380, 437.
Болгарія (Болгарская земля), страна на Дунаѣ, 5, 21, 28, 45, 71.
Болгары Волжскіе, нар., 6, 82—84, 104, 105, 201, 226, 277, 334, 335, 345, 346, 369, 370, 422, 430, 476, 486.
Болгары Дунайскіе, нар., 10, 18, 25, 27, 28, 42—45, 50, 64, 68, 257.
Болгары Черные. См. **Болгары Дунайскіе.**
Болдины горы, 188.
Боловесъ. См. **Бѣлавежа.**
Борисовъ, гор., 283.
Борисовъ-Глѣбовъ, гор., 368.
Босфоръ (Воспорій), царство, 2.
Брань (Бронь), гор., 280.
Брахманы. См. **Врахманы.**
Брестъ. См. **Берестій.**
Бродники, нар., 469, 472, 482.
Броды, гор., 239.
Бронь. См. **Брань.**
Брянскъ (Дьбрянскъ), гор., 461.
Брянцы, жители, 503.
Бряхимовъ. См. **Великій городъ.**
Бугъ (Богъ), рѣка, 241, 344.
Бугъ Западный, р., 10, 12, 139, 259.
Бужаны, нар., 10.
Бужьскъ (Божьскъ), гор., 257, 264, 303.
Бѣжицы (Бѣжичьскій верхъ), вол. и гор., 506.
Бѣлавежа, гор., 64.
Бѣлавежа (Боловесь), гор., 240, 304, 325.
Бѣлгородъ Кіевскій, 78, 119, 124—126, 168, 250, 313, 315, 386, 406, 408.
Бѣлгородъ Рязанскій, 413.
Бѣлзъ (Белзы), гор., 146.
Бѣлобережье, при устьѣ Днѣпра, 50, 72.
Бѣлоозеро, обл. и гор., 10, 19, 170, 442, 449, 493, 496.
Бѣлоозерцы, жит., 171, 228, 229, 231, 410.
Бѣлые Хорваты. См. **Хорваты.**

В.

Вавилонъ, гор. и стр., 1, 3, 4, 193
Вавилоняны, нар., 14.
Вагръ Вягръ), р., 260, 261.
Вактріаны. См. **Бактрійцы.**
Вакунофа. См. **Закинѳа.**
Вамьская гора, 94.
Варины вежи, 240.
Варяги, нар., 3, 4, 6, 7, 18—20, 22, 23, 28, 29, 44, 53, 74, 77, 127, 131, 137—140, 144, 145, 147.
Варяжскій островъ на Днѣпрѣ, 479.
Варяжское море. См. **Балтійское** море.
Василевъ (Васильевъ), гор., 109, 122.
Ватрь. См. **Бактрія.**
Великій (Бряхимовъ) **городъ,** 334, 335, 369, 430, 437, 486.
Велыняне. См. **Волыняны.**
Венеды (Венеціаны), нар., 4.
Верхъ Бѣжичьскій. См. **Бѣжицы.**
Весь, нар., 3, 10, 18, 19, 22.
Веѳиль, гор. въ Самаріи, 95.
Вздвижень. См. **Здвижъ.**
Византія. См. **Царьградъ.**
Висла, рѣка, 5, 404.
Витебьскъ (Витепескъ), гор., 392.
Витечевскій бродъ. См. **Витичевъ.**
Витичевъ, городъ, 221, 314, 317.
Витичевъ (Вытечевъ) холмъ, 221.
Вифунія. См. **Виѳинія.**
Виѳинія (Вифунія), обл., 2, 43.
Виѳлеемъ, гор., 98, 100.
Владимірская (Клязминская) земля, 470.

Владимірцы, жит. Владиміра Волынскаго, 258, 261, 290, 374, 396, 479.
Владимірцы, жит. Владиміра Залѣсскаго, 336, 351, 354—362, 382, 401, 402, 411, 419, 438—444, 474, 475, 489.
Владиміръ (Володимеръ) **Волынскій**, гор., 118, 157, 158, 198—200, 238—241, 247, 248, 251—253, 255, 257—266, 270, 277, 278, 282, 288, 289, 291, 294, 298, 305, 309, 311, 318, 324, 329, 336, 405—407. Въ немъ дворъ Вакѣевъ, 252.
Владиміръ (Володимеръ) **Залѣсскій**, гор., 329—331, 333—335, 337, 344, 348, 351, 352, 354—360, 362, 363, 365—372, 380—384, 386—388, 390, 392—395, 400, 407, 409, 411—415, 418, 419, 421, 423, 424, 426, 427, 430, 437—441, 444, 445, 448—450, 452, 465, 469, 471, 473—477, 487—491, 497, 499, 500, 506, 509, 511. Въ немъ: дворъ Константина Всеволодовича, 427; городъ новый, 440, 490; городъ печерній, 440, 490; ворота: Волжскія, 440, 490; Золотыя, 334, 360, 419, 438—440, 449, 450, 489, 490; Иринины (Оринины), 440, 490; Мѣдяныя (Мѣдныя), 440, 490.
Влахерна. См. **Церкви**.
Влена, рѣка, 368.
Влехисъ (испорчено). См. **Колхисъ**.
Вожа, рѣка, 508.
Воинь, р. и мѣстечко, 158, 198, 273, 275, 299.
Волга, р., 3, 6, 10, 63, 132, 144, 170, 171, 230, 232, 287, 304, 360, 368, 370, 438, 441, 445, 467, 468, 489, 491.
Волковинскій (Волковьскій, Оковскій) лѣсъ, 6.
Волковьскій лѣсъ. См. **Волковинскій** лѣсъ.
Володимерь. См. **Владиміръ**.
Волокъ. См. **Двинская** земля.
Волокъ Ламскій, вол. и гор., 287, 367, 459, 460, 469, 474, 484, 491, 499, 500, 505, 506.
Волоты, 5. См. **Волохи**.
Волохи (Волоты, Волхва), нар., 4, 5, 24, 25.
Волочане, жит. Волока Ламскаго, 459.
Волошьская земля. См. **Италія**.
Волхва. См. **Волохи**.
Волховъ, р., 3, 6, 19, 78, 159, 176.
Волынь, область, 139, 193.
Волыняны (Велыняне), нар., 10, 12.
Воробіинъ, городъ, 467.
Воровичь, на Днѣпрѣ, 313.
Вороглъ, городъ, 457.
Воронажскіе лѣса, 458.
Воронажь (Воронежь), р. и вол., 366. 487.
Вороница, уроч., 241.
Вороній камень, 495.
Восвятъ (Вьсвятъ), озеро, 425, 483.
Воспорій (Босфоръ), царство, 2.
Вострь (Остеръ), рѣка, 119. Ср. **Городецъ Вострьскій**.
Врахманы, нар., 14.
Вретанія (Вротанія), остр., 3, 15.
Вротанія. См. **Вретанія**.
Вручій (Овручь), городъ, 73, 397, 398, 406, 408.
Всеволожь, гор., 256, 258, 322.
Вщижъ (Въсчижь), гор., 332.
Въсчижь. См. **Вщижъ**.
Выгошевцы, жит. гор. Выгошева, 261.
Выръ (Выревъ), гор., 241, 282.
Вытечевъ. См. **Витичевъ**.
Вышегородцы, жит., 129, 130, 291.
Вышегородъ Кіевскій, гор., 58, 78, 129, 132, 157, 177, 193, 207, 214, 276, 289, 297, 309, 327, 347, 405, 406.
Вьяхань, гор., 304.
Вѣнецъ земли (**Ландскрона**). См. **Нѣмецкій** городокъ.
Вягръ. См. **Вагръ**.
Вяземцы, жители, 461.
Вязьма, городъ, 510.
Вятичи, обл. и народъ, 11—13, 18, 29, 63, 64, 80, 119, 238, 239, 298, 299, 324, 331, 333, 392.

Г.

Гадира, городъ, 2.
Галатія, область, 2.
Галинъ. См. **Балинъ**.
Галицкая земля, 470.
Галичаны, жители (быть можетъ Валлиса), 4.
Галичаны Червенскіе, 290, 296, 323, 405, 406, 476, 479, 480.
Галичь Мерскій (Владимірскій), гор., 441, 491.
Галичь Червенскій, 295, 296, 311, 313, 319, 320, 322, 330, 347, 396, 400, 405—408, 467, 470, 476, 478, 479, 482, 509.
Гармати (испорчено). См. **Сарматія**.
Гиліи, народъ, 14.
Гіона. См. **Нилъ**.
Глогова, гор., 238.
Глуховъ, гор., 320, 446.
Голотичьскъ, гор., 170.
Голтва, рѣка, 241.
Голыя горы, 295, 296.
Голядь, нар., 158.
Гомій, гор., 331.
Гомора, городъ, 84, 343.
Горина, р., 291. Сн. **Погорина**.
Городенъ, гор., 282.
Городецъ (Городокъ), противъ Кіева, 145, 195, 252, 263, 318, 319.
Городецъ (Городокъ) **Вострьскій**, на р. Острѣ, 287, 302, 303, 309, 310, 313, 391.
Городецъ (Радиловъ) на Волгѣ, 345, 360, 441, 451, 475, 491.
Городище Лукамль, 239.
Городище Саррино, 468.
Городчаны, жители Городца (Радилова) на Волгѣ, 380, 469, 472.
Гороховецъ, гор., 446, 495.
Горошинъ, городъ, 239.
Готы (Гътѣ), нар., 4, 19.
Греки, нар., 6, 12, 18, 20, 22, 25, 26, 29, 30, 32—38, 41—53, 59, 64, 66, 68, 69, 72, 81, 84, 85, 103—106, 108, 114, 119, 148, 150, 151, 156, 162, 178, 198, 199, 201, 219.
Греческая земля, **Греческое** царство, 30, 34, 35, 37, 49, 77, 80, 108, 168, 170, 219.
Гуричевъ, гор., 320.
Гѣона. См. **Нилъ**.
Гюргевъ. См. **Юрьевъ**.

Д.

Далматія, область, 2.
Двина Западная, рѣка, 3, 5, 6, 10.
Двинская земля (Волокъ, Заволочье), 193, 335.
Дебряньскъ. См. **Брянскъ**.
Дервія (Дереви). область, 2.
Дерева (Деревьская земля), 53—56, 58, 67, 73, 118.
Дереви. См. **Дервія**.
Деревляны (Древляны), нар., 5, 9—12, 16, 23, 24, 29, 41, 53—58, 67, 73, 118.
Деревьская земля. См. **Дерева**.
Дерестеръ, гор., 28, 70, 71, 276.
Десна, р., 3, 6, 59, 119, 239, 272, 332.
Дмитровецъ, гор., 510.
Дмитровъ, городъ и удѣлъ, 368, 462, 491, 507.
Днѣпръ, р., 3, 5—7, 9, 10, 16, 20, 24, 50, 59, 64, 65, 114, 115, 138, 145, 152, 163, 170, 213, 223, 254, 272, 276, 292, 297, 299, 310, 313—315, 317, 324, 325, 339, 340, 397, 405, 407, 432, 478—482.
Днѣстръ, рѣка, 3, 12.
Добрый, гор., 411.
Долобское (Дулѣбское) озеро, 267, 314.
Донъ, рѣка, 241, 273, 276, 277, 377, 379, 394, 478, 508.
Дорогобужцы, жители, 461.
Дорогобужъ, гор. Волынскій, 199, 259, 263, 264, 311, 312.
Дорогобужъ, гор. Смоленскій, 461.
Дорогожичь, подъ Кіевомъ, 75, 311.
Древляны. См. **Деревляны**.
Дреговичи, нар., 5, 9, 10.
Дрьютескъ (Друцкъ), гор., 208, 239, 276, 283, 383.

Дрьючаны, жители, 276.
Дубенецъ, рѣка, 328.
Дубенъ (Дубно), гор., 264, 307.
Дубна, вол., 468.
Дубно. См. **Дубенъ**.
Дубровна, село, 486.
Дулѣбы, нар., 11, 12, 29.
Дулѣбское озеро. См. **Долобское**.
Дунай, рѣка, 3, 5, 9, 10, 12, 25, 41, 45, 64, 66, 150.
Дунайскіе города, 64, 276.
Дунайцы, жители по р. Дунаю, 9.

Е.

Евбія (Явія), островъ, 3.
Евреи (Жиды), нар., 26, 83—85, 89, 91—96, 98—104, 178, 419, 436.
Евреи (Жиды) Козарскіе. См. **Евреи** (Жиды).
Евфратъ, рѣка, 1, 423, 477.
Египетъ (Еюпетъ), страна, 2, 16, 91—94, 100, 454.
Египтяны, народъ, 16, 91, 102.
Едемъ, рай, 86.
Елевѳерія, св., островъ, 50.
Елеонская гора, 102.
Елимансъ (Елмаисъ), стр., 1.
Елмансъ. См. **Елимансъ**.
Емь (Ѣмь, Ямь), нар., 3, 10, 150, 426, 451, 483.
Ендана, мѣсто, 95.
Еолида (Салида), область, 2.
Етривьская (Нитривьская) пустыня, 226, 228, 423, 477.
Ефесъ, городъ, 111.
Ефивопія См. **Еѳіопія**.
Еюпетъ. См. **Египетъ**.
Еѳіопія (Ефивопія), страна, 2, 60, 423, 477.

Ж.

Жданова гора, 288.
Желань, рѣка, 214, 297.
Желній, городъ, 276.
Жиды. См. **Евреи**.

З.

Заволочье. См. **Двинская** земля.
Заволочьская Чудь. См. **Чудь**.
Закинѳа (Закунфа), островъ, 3.
Закунфа. См. **Закинѳа**.
Зарубъ, гор., 223, 314, 315, 317, 479.
Зарѣческъ, городъ, 270, 312.
Засаковцы, жит. мѣстъ за г. Саковымъ, 221.
Звенигородъ Червенскій, 199, 295.
Здвижа, р.; мостъ на ней, 251.
Здвиждень, городъ, 252.
Зимигола (Зимѣгола), нар., 3, 10, 271.
Золотьча, р., 265, 314.
Зубцовъ (Зупцевъ), гор., 448, 467.
Зубчаны, жит. гор. Зубцова, 459.

И.

Игначій крестъ, 494.
Ижера, рѣка, 457.
Ижерцы, нар., 455, 484.
Изборскъ, гор., 19.
Измаильтяны, потомки Измаила, 215, 224, 424, 478, 494.
Изяславль (Заславль), гор., 283, 285.
Изяславцы, жит. Изяславля, 283.
Иллирія (Илюрикъ), страна, 2, 27.
Ильмерь (Ильмень), озеро, 6, 19.
Илюрикъ. См. **Иллирія**.
Индикія. См. **Индія**.
Индія (Индикія), стр., 1, 2.
Индѣйцы, нар., 14.
Ипиротія (Япиронія), обл., 2.
Ираклія, обл., 43.
Исады (въ разныхъ мѣстахъ), 370, 418, 483.
Искоростѣнъ (Коростѣнъ), городъ, 54, 57, 58.
Италія (Волошьская земля), 4, 113.
Иоакина, островъ, 3.

І.

Іерусалимъ, гор., 17, 84, 95, 99, 100, 102, 113, 137, 160, 161, 397, 440, 457.
Іонія (Онія), область, 3.
Іорданъ, рѣка, 101.

К.

Кавалія (Камалія, Макалія), обл., 2.
Кавкасійскія горы, 3.
Калка, рѣка, 480, 481.
Камалія. См. **Кавалія**.
Каменецъ, гор. въ Подоліи, 446.
Каневъ, гор., 306, 309, 327, 328, 378.
Канинъ, ручей, 321.
Каничь, подъ Кіевомъ, 75.
Каппадокія, область, 2.
Карачевъ, городъ, 298.
Карія, область, 2.
Карпатскія (Угорскія) горы, 3, 24, 136, 405.
Касогы, **Косогы**, народъ, 64, 143, 162, 424, 477.
Каспійское (Хвалисьское) море, 6.
Кашинъ, городъ и удѣлъ, 505.
Керкира (Керькура), островъ, 3.
Керькура. См. **Керкира**.
Кесь (Венденъ), городъ, 477.
Кефалинія, островъ, 3.
Кза, рѣка, 362, 469.
Кидекша, гор., 331, 396, 446.
Киликія, область, 2,
Килисирія (Кулія), область, 1.
Кипръ (Купръ), остр., 2.
Киринія (Куринія), страна, 2.
Киѳера (Кофирана) (Κυθήρη), остр, 3.
Кіевецъ, городище, 9.
Кіевляне, жит. Кіева, 55, 65, 76, 129, 144, 147, 166, 168, 169, 196, 200, 210, 212, 250, 254, 255, 286, 290, 295, 300—302, 304—306, 309—313, 324—327, 346, 348, 358, 397, 398, 424, 432.
Кіевская волость, 293, 470.
Кіевъ, гор., 1, 7—9, 11, 17, 20, 22—24, 29—31, 37, 38, 45, 48, 53, 54, 56—61, 64—67, 72, 74—77, 80, 82, 109, 114, 119, 121, 122, 127, 129, 137—140, 142, 144, 145, 147, 148, 153, 157, 158, 163, 166—170, 177, 178, 193—197, 199, 200, 209—211, 213, 214, 219, 221—224, 228, 241, 247, 248, 250, 253—255, 258, 260, 262, 265, 274, 276, 278, 280, 286, 288—293, 296, 297, 299, 302, 304—306, 309—315, 317, 319, 320, 322—324, 326—328, 330, 331, 335—338, 340, 342, 345—348, 370, 378, 379, 387, 391, 392, 396—399, 405—408, 411—413, 416, 431, 432, 434, 447, 448, 461, 467, 470, 476—479, 482, 484, 486, 487, 495, 500, 509, 511. Въ немъ: дворы: Брячиславль, 166; Варяговъ, 80; Воротиславль, 54; Глѣбовъ, 301; Городятинъ, 54; Деместиковъ, 54; Никифоровъ, 54; Олъминъ, 23; Чудинъ, 54; сн. **Дворы княжіе**; — ворота: Золотыя, 148, 315; Подольскія, 397; — бесѣда Пасынча, 53; — конецъ Копыревъ, 397; — сѣни Кожюховы, 301; — торжекъ Бабинъ, 301; — увозъ (взвозъ) Боричевъ, 8, 54, 114; части города: Гора (Горы), 7, 8, 16, 23, 38, 54, 114, 154, 155, 166, 169, 278, 302, 397; Подолъ, 54, 278, 296, 302, 397; Козары, 53; подъ Кіевомъ: Выдобичи, 225, 248; Красный дворъ, 225; Угорское, 24, 54, 319; урочище Кловъ, 273.
Кіяне. См. **Кіевляне**.
Клеческъ (Клецкъ), городъ, 283.
Клещино озеро, 10.
Клинъ, городъ, 486.
Клобуки Черные, нар., 315, 396. Сн. **Берендѣи**, **Торки** и **Турпѣи**.
Клязьма, рѣка, 230, 231, 440, 446, 490, 495.
Козары, нар., 10, 16, 18, 20, 23, 63, 64, 143, 198.
Козельскъ, гор., 324, 494, 495.
Козляне, жители, 495.
Колагша. См. **Колокша**.
Колгина. См. **Комагина**.
Колія. См. **Килисирія**.
Колокша (Колагша, Кулачьца), р., 231, 364, 472.
Коломна, гор., 363, 364, 367, 368, 381, 382, 385, 411, 438, 466, 488, 509.
Колхисъ, область, 2.
Колывань (Ревель), гор., 477.
Комагина (Колгина), область, 1.

Кондракла, рѣка, 502.
Константинградъ. См. **Царьградъ**.
Копоновъ, гор., 385.
Корань, р., 292.
Корачевъ. См. **Карачевъ**.
Кордуна, обл., 1.
Коречьскъ (Корчевъ), гор., 319.
Корлязи, народъ, 4.
Корсунцы, жит. гор. Корсуня, 44, 50, 106—109, 162.
Корсунь, гор., 7, 44, 106—109, 113, 114, 119, 162.
Корсунь, гор. на р. Роси, 339, 340.
Корсуньская страна, 49, 50, 71.
Корсь, народъ, 3, 10.
Корчевъ. См. **Коречьскъ**.
Корѣлы (Корѣляны), нар., 427, 484.
Коснятинь (Костянтинъ), 241, 468.
Кострома, городъ, 462, 499, 505, 506, 509, 512.
Кофирана. См. **Киоера**.
Краснъ, гор., 240.
Кривичи, нар., 10, 13, 18, 19, 22, 23, 29, 44, 74, 119, 282.
Критъ, островъ, 2.
Ктиріаны (ошибочно). См. **Вактріаны**.
Кудново, сел., 305.
Кулачьца. См. **Колокша**.
Кулія. См. **Килисирія**.
Куманская страна, 424, 478.
Купръ. См. **Кипръ**.
Куринія. См. **Киринія**.
Курское княженіе, 291.
Курскъ (Курьскъ), гор., 221, 238, 282, 283, 291, 292, 458.
Куряны, жит. Курска, 479.

Л.

Ладога, гор., 450, 483, 496.
Ладожаны, жит., 408, 450, 483, 484.
Ладожское (Нево) озеро, 6, 483.
Латины. См. **Римляны**.
Лезвона (Лѣзовона), остр., 3.
Летгола (Сѣтьгола), нар., 3.
Летьское поле. См. **Льто**.
Либь (Любь), нар., 3, 10.
Ливія, страна, 2.
Ливія другая, стр., 2.
Лидія (Лудія), обл., 2.
Ликаонія (Лукаонія), обл., 2.
Ликія, обл., 2.
Липица, рѣка и село, 362, 469, 471.
Лиственъ, гор., 144.
Литва (Литовцы), нар., 3, 10, 150, 286, 400, 425, 426, 446, 448, 459, 466, 477, 483, 485—487, 496, 506, 507, 511.
Лихинтія (Лухнитія), обл., 3.
Ловоть, рѣка, 6.
Логожаны, жит., 283.
Логожьскъ, гор., 239, 283, 383.
Локна, рѣка, 282.
Локрія, обл., 2.
Лубудьскъ. См. **Любутьскъ**.
Лубьнъ, гор., 241, 271.
Луга, р. и вол., 59.
Лудія. См. **Лидія**.
Луеи (испорчено). См. **Молоссія**.
Лукамль. См. **Городище**.
Лукаонія. См. **Ликаонія**.
Лутичи, нар., 5, 12.
Лухитая, Лухитія, Лухнитія. См. **Лихнитія**.
Лучане, жит., 199.
Лучьскъ (Луцкъ), гор., 199, 258, 262, 263, 306, 307, 309, 311, 319, 326, 328, 374.
Лыбедь, рѣка въ Владимірѣ, 440, 490.
Лыбедь, р. въ Кіевѣ, 53, 65, 78, 114, 315, 432.
Льто (Алта, Олта), рѣка, 129, 130, 140, 141, 163, 182, 280, 318.
Лѣзовона. См. **Лезвона**.
Любецъ. См. **Любечь**.
Любечь (Любецъ), гор., 22, 30, 138, 152, 247, 326.
Любна, волость, 485.
Любутьскъ (Лубудьскъ), гор., 507.
Любь. См. **Либь**.
Лядьская земля. См. **Польша**.
Ляхи. См. **Поляки**.

М.

Мавританія, страна, 2.
Мавропотамъ (Черная), рѣка, 20.
Мадіамская земля, 92.
Мадіамы, народъ, 103.
Мажево, сел., 317.
Мазовшаны, нар., 5, 150, 151.
Макалія. См. **Кавалія**.
Македонія, область, 2, 25, 42.
Македоняне, жители Македоніи, 43.
Малоси. См. **Молосія**.
Малотинъ, гор., 292.
Маммы, св., предмѣстіе, 31, 48.
Маринино городище, 468.
Мармарія, область, 2.
Масія другая. См. **Мисія** другая.
Масурія, обл., 2.
Медвѣдица, рѣка, 230.
Медвѣжья Голова (Оденпе), гор., 486.
Меотій, область, 2.
Мерра, источникъ, 93.
Мерьская, рѣка, 359, 411.
Меря, нар., 3, 10, 18, 19, 22, 23, 29.
Месопотамія (Мисопотамира), обл., 1.
Мидія, страна, 1—3.
Микулинъ, гор., 239, 295, 296.
Мисія (Мосія), обл., 2.
Мисія (Масія) другая, обл., 2.
Мисопотамира. См. **Месопотамія**.
Мичьскъ, городъ, 313.
Моавитяны, нар., 226, 477.
Молога, рѣка и вол., 506.
Молосія (Луеи, Малоси), обл., 2.
Монастыри:
Владимірскій Вознесенскій, 383, 419.
Владимірскій Рождественскій, 351, 388, 393, 415, 416, 422, 426, 430, 431, 441.
Владимірскій Спасскій, Златоврат-скій, 334, 440, 441, 490.
Владимірскій Успенскій, 394, 396, 441.
Владимірскій (подъ Владиміромъ) **Боголюбовъ**, 350, 363, 416.
Кіевскій Андреевскій (Янчинъ), 199, 291, 296, 344, 434.
Кіевскій Василіевскій, 434.
Кіевскій Воскресенскій, 434.
Кіевскій Георгіевскій, 148, 159.
Кіевскій Димитріевскій, 155, 200, 284.
Кіевскій Ирининскій, 23, 148.
Кіевскій Кирилловъ, 391, 434.
Кіевскій Кловскій, 273.
Кіевскій Михайловскій на Выдобы-чахъ (Всеволожь), 169, 176, 201, 211, 248, 274, 297, 400, 403, 434.
Кіевскій Михайловскій Златоверхій (Святополчь), 272.
Кіевскій Печерскій, 1, 152, 154—156, 178, 180—192, 201—205, 219, 224, 225, 230, 271—273, 311, 329, 417, 431, 434.
Кіевскій Симеоновскій, 302.
Кіевскій Спасскій на Берестовѣ, 176, 289, 330, 345, 370, 433, 434.
Кіевскій Ѳеодоровскій, 284, 301, 324, 434
Кіевскій (подъ Кіевомъ) **Герьманечь** (Герьманы), 224.
Кіевскій (подъ Кіевомъ) **Стефанечь**, 224.
Муромскій Спасскій, 229.
Нижегородскій Благовѣщенскій, 429, 445.
Новгородскій Хутынскій Спасо-Вар-лааміевъ, 466.
Новгородскій Юрьевъ (Георгіевскій), 484, 485.
Переяславльскій (Кіевскій) **Іоанновскій**, 176, 281, 297.
Ростовскій Богоявленскій, 452.
Ростовскій Петровскій, 416, 417.
Ростовскій Спасскій, 497.
Смоленскій Отрочь, 404.
Старорусскій Спасскій, 486.
Суздальскій Димитріевскій, 417, 429, 431, 439, 490.
Троицкій Сергіевъ, 507.
Цареградскій Студійскій, 156.
Черниговскій Борисоглѣбскій, 434.
Черниговскій (подъ Черниговымъ) **Болдиногорскій**, 188.
Ярославскій Спасскій, 417, 425.

Морава, рѣка, 5,
Моравица (Муравица), гор., 307.
Моравы, нар. 5, 25, 27, 476.
Мордва, нар., 3, 10, 269, 370, 426, 428, 429, 437.
Мордовская земля, 448, 495.
Мордовская Пургасова волость, 428.
Морева, волость, 485.
Моровійскъ, гор., 327.
Мосальскъ, гор., 485.
Мосія. См. **Мисія**.
Москва, гор., 353, 354, 356, 363, 408, 409, 413, 416, 438, 459, 460, 462, 463, 489, 499, 502, 505, 507—512. Въ ней: **Дорогомилово**, 511.
Москвичи, жители, 459.
Мста, рѣка, 58.
Мстиславльцы, жит. Мстиславля, 283.
Муравица. См. **Моравица**.
Мурома, нар., 3, 10, 19.
Муромская земля, 229, 451.
Муромцы, жители, 222, 232, 354, 355, 410, 469, 472.
Муромъ, городъ, 19, 118, 201, 222, 228—231, 245, 282, 285, 347, 381, 384, 409, 428, 446, 495.
Мыльскъ, гор., 312, 313.
Мѣньскъ (Минскъ), гор., **Мѣняне**, жит., 162, 239, 241, 270, 276, 287.

Н.

Назаретъ, городъ, 100.
Нарова, нар., 10.
Нева, рѣка, 454, 462, 484.
Нево. См. **Ладожское** озеро.
Неколочь, городъ, 283.
Немига, рѣка, 162.
Непрядва, рѣка, 508.
Нерева (Норова). См. **Чудь**.
Нерль, рѣка, 331.
Неятинъ. См. **Нѣжатинъ**.
Нижегородцы, жители, 429.
Никея, городъ, 111, 112.
Никомидія, область, 43.
Нилъ (Гіонъ, Гѣонъ), рѣка, 2.
Ниневитяне, 180, 343.
Нирокурій. См. **Ринокоруръ**.
Новгородская земля, 470.
Новгородцы, жит. Новгорода Великаго, 10, 19, 67, 68, 78, 137—143, 147, 221, 230, 231, 265, 266, 283, 287—289, 292, 293, 304, 324, 326, 329, 330, 333, 343, 346, 358, 363, 366, 368, 369, 380, 383, 386, 393—395, 408—410, 417, 423, 426, 449—452, 455, 462, 465—470, 472—477, 483—486, 495, 497.
Новгородъ Великій, гор., 6, 7, 9, 19, 20, 23, 58, 68, 74, 78, 118, 124, 127, 140, 142—145, 147, 151, 156, 157, 159, 162, 175, 193, 201, 221, 227, 229, 230, 232, 239, 265, 266, 277, 284, 286, 287, 289, 290, 293—295, 297, 298, 304, 322, 333, 342, 343, 346, 352, 358, 360, 362, 363, 367, 380, 383, 386, 393—395, 400—402, 407, 408, 412, 413, 423, 425, 426, 447—452, 454, 459—462, 465—468, 470, 474, 476, 477, 483—486, 494, 496, 499, 500, 502, 505. Въ немъ: дворъ Парамона, 137; сн. **Дворы княжіе**; палата Митрофана, 466.
Новгородъ-Нижній, гор., 423, 425, 428, 429, 445, 504, 505.
Новгородъ Святополчь, гор., 221, 259, 482. Сн. **Витичевъ**.
Новгородъ Сѣверскій, гор., 321, 376.
Ново (ошибочно). См. **Нево**.
Новоторжцы, жители, 408, 468, 469, 483. Сн. **Торжковцы**.
Новый Торгъ. См. **Торжекъ**.
Норицы, народъ, 5.
Норова. См. **Нарова**.
Носовъ, городъ, 303.
Нумидія, страна, 2.
Нура, рѣка, 265.
Нурманы (Урмани), народъ, 4, 19.
Нухла (Онуга), рѣка, 487.
Нѣжатина нива, 195.
Нѣжатинъ (Неятинъ), гор., 169, 287.
Нѣмецкій городокъ (Вѣнецъ земли), 462.
Нѣмцы, нар., 4, 83, 85, 104—106, 192, 308, 390, 447, 462, 485—487, 495, 497.

О.

Обезы. См. **Абазинская** земля.
Обровъ, городъ, 239.
Обры (Авары), народъ, 11.
Огаряны. См. **Агаряны**.
Одрьскъ, гор., 239.
Ожьскъ. См. **Ужескъ**.
Ока, рѣка, 10, 12, 63, 345, 368, 385, 409, 410, 423, 445, 465, 466, 509.
Оковьскій лѣсъ. См. **Волковискій лѣсъ**.
Олегова могила, 38, 297.
Олешня, волость, 459.
Олешье, гор., 199, 322, 479.
Ольговъ (Олговъ), гор., 410.
Ольжичи, село, 59.
Омовжа (Амовыжа), рѣка, 486.
Ондрѣнь. См. **Адріанополь**.
Ондрѣятинская пучина. См. **Адріакіа**.
Онія. См. **Іонія**.
Онуга. См. **Нухла**.
Орда, пребываніе хановъ, 451, 458, 459, 496—506, 509, 511.
Орестовъ градъ. См. **Адріанополь**.
Оронтій (Оронтъ), гор., 39.
Осеневъ, городъ, 275.
Острогъ, городъ, 264.
Ошелъ, гор., 422.

П.

Палестина, страна, 161.
Памфилія, область, 2.
Панія (Паннонія), область, 27.
Пафлагонія (Фафлогонская земля, Фефлагони), область, 2, 43.
Пеленія (Полопонисъ), обл., 2.
Переволока, гор., 208.
Переславино, село, 78.
Перемиль, гор., 256.
Перемышль, городъ и удѣлъ, 80, 200, 247, 260, 263, 264, 296, 320, 476.
Перепѣтово поле, 316, 340.
Пересопница, гор. и удѣлъ, 306, 309, 311, 312, 328.
Переяславецъ Дунайскій, гор., 64, 66, 68—70.
Переяславль Залѣсскій, гор., 354, 359, 363, 388, 391, 393, 395, 423, 426, 441, 449, 459, 460, 462, 468, 469, 473—475, 484, 491, 498—500, 504—507, 509, 510.
Переяславль Русскій (Кіевскій), гор., 30, 31, 48, 119, 121, 157, 158, 198, 202, 209—211, 218, 219, 223, 238—241, 267, 270, 271, 278, 280, 286—289, 291—295, 297, 302, 303, 305, 306, 309, 310, 312, 313, 317—319, 322, 323, 325—328, 337, 339, 340, 376, 377, 379, 385, 393—395, 399, 406, 407, 413, 416, 417, 425, 427, 429, 432, 446.
Переяславль Рязанскій, гор., 461, 462.
Переяславльцы, жит. Переяславца на Дунаѣ, 72.
Переяславльцы, жит. Переяславля-Залѣсскаго, 352, 360, 362, 364, 507.
Переяславльцы, жит. Переяславля Русскаго, 223, 281, 290, 297, 306, 325, 341, 342, 375, 395, 410.
Пермь, нар., 3, 10.
Персида, страна, 1.
Перуня рѣнь, по Днѣпру, 114.
Песлъ (Пселъ), рѣка, 322.
Песоченъ, гор., 208, 339.
Печенѣги, нар., 11, 41, 42, 44, 45, 64—66, 70, 72, 76, 119—122, 124—127, 129, 138—140, 147, 226, 256, 269, 322, 423, 477.
Печера, обл. и нар., 3, 10, 227.
Пещана (Пищана), рѣка, 82.
Пиньскъ (Пинескъ), гор., 249, 253, 259, 287, 312, 407.
Пиняны, жители, 261.
Пирятинъ, городъ, 325.
Писидія, область, 2.
Пищана. См. **Пещана**.
Плесково озеро, **Псковское** озеро. См. **Чудьское** озеро.
Плесковъ. См. **Псковъ**.
Поволжье. См. **Волга**.
Погорина, вол., 253, 311, 312.
Полкостѣнъ, городъ, 281.
Половецкая земля, 317, 477, 479, 495.
Половецкій валъ, 424, 478.

Половецкое поле (степи), 332, 368, 410, 480.
Половцы (Куманы), нар., 15, 24, 158, 159, 163, 166, 167, 169, 194, 198, 208, 210—214, 217—221, 223—226, 231, 239—241, 247, 253, 261, 262, 265—268, 270, 271, 273, 275—277, 280—282, 287, 288—290, 292, 295, 299, 304, 305, 307, 311, 313—318, 320—322, 324—328, 331, 332, 336, 339—342, 344, 345, 363—365, 368, 369, 374—379, 394, 397—399, 404, 405, 407, 413, 417—420, 422, 424, 429, 430, 477—481, 486. **Емяковы Половцы**, 369. **Корсунскіе Половцы**, 339, 340. **Переяславльскіе Половцы**, 339.
Полоное (Полоный), гор., 340.
Полопонисъ. См. **Пеленія**.
Полота, рѣка, 5, 6, 9.
Полотескъ (Полоцкъ), гор., 19, 30, 74, 118, 142, 143, 168, 169, 207, 239, 270, 284—286, 295, 383, 425.
Полоцкая земля, 284.
Полочане, жит. гор., 208, 283, 284, 286, 290, 358, 383.
Полочане, нар., 5, 6, 9, 10.
Польша (Лядьская земля), 140, 141, 146, 168, 256.
Поляки (Ляхи), нар., 3, 5, 11, 25, 80, 82, 139—141, 146, 167, 169, 178, 188, 193, 199, 208, 238, 256, 259—261, 263, 266, 277, 278, 294, 296, 306, 310, 312, 319, 328, 404—406, 476.
Поляне, нар., 5, 6, 8—12, 16, 18, 24, 25, 28, 29, 44.
Полянская (Польская) земля, 20.
Поморяне, народъ, 5.
Понетьское море. См. **Черное** море.
Понтъ. См. **Черное** море.
Поросье, страна по р. Роси, 327.
Поршане, жив. по р. Роси, 305, 306.
Посуляны, жив. по р. Сулѣ, 289.
Почайна, ручей, 61.
Прилукъ, гор., 208, 239, 240, 290, 296.
Припеть, рѣка, 3, 5, 272.
Проньскъ (Прыньскъ), гор., 380, 381, 409—411, 437, 465, 466, 487.
Проня, рѣка, 411.
Проняне, жит. гор., 410.
Пруси. См. **Пруссы**.
Прускова гора, 364.
Пруссы (Пруси), нар., 3.
Псковичи (Плесковичи), жит. Пскова, 289, 408, 468, 472, 487, 505.
Псковъ (Плесковъ), гор., 28, 59, 147, 289, 447, 476, 499, 500, 503.
Путивльцы, жит. г. Путивля, 479.
Пѣсоченъ. См. **Песоченъ**.

Р.

Равія Сильная. См. **Аравія Сильная**.
Радимичи, обл. и жители, 11, 12, 23, 24, 29, 82.
Радосыня, село, 296.
Ракомо (Рокомъ), сел., 137.
Ратмиря дубрава, 281.
Ржева, гор., 467, 505, 508.
Ржевичи, жит., 459.
Рига, городъ, 476, 487.
Рижаны, жители, 487.
Римляне, нар., 4, 85, 112.
Римляне (Латины, католики), нар., 26, 112, 161, 348, 456.
Римовъ, городъ, 240.
Римъ, гор., 6—8, 39, 84, 112, 113, 128.
Ринокоруръ (Нирокурій), гор., 1.
Родень, гор., 505.
Родна, городъ, 76.
Родока. См. **Родона**.
Родона (Родока), островъ, 3.
Рожне поле, 260, 295.
Рокомъ. См. **Ракомо**.
Роменъ, городъ, 241.
Ростовецъ, городъ, 169.
Ростовская земля, **Ростовское** княжество, 170, 229, 337, 338, 354, 355, 371, 372, 387, 416, 453, 470, 491.
Ростовское озеро, 10.
Ростовцы, жит., 229, 231, 232, 288, 290, 320, 324, 330, 331, 336, 346, 352—356, 359—363, 365, 424, 431, 434, 468, 472.

Ростовъ, гор., 19, 30, 118, 207, 221, 228—230, 238, 241, 245, 287, 330—333, 355, 358—362, 371, 387, 412—416, 420, 424, 428, 431, 434—437, 441—444, 450—453, 468, 469, 471, 491, 493, 495, 496, 498—505, 510.
Рось (Рся, Ръсь, Рсьша), р. въ Кіев. княж., 76, 146, 221, 241, 242, 313, 327.
Рудица, урочище, 248.
Рудъ. См. **Рутъ**.
Руса (Старая), гор., и **Рушаны**, жит., 486.
Русская земля. См. **Русь**.
Русскіе города, 30, 471.
Русское море. См. **Черное** море.
Русь (Руссы), нар., 3, 4, 17—21, 25, 28—37, 43—53, 59, 67—69, 71, 80, 82, 83, 105, 108, 118, 121, 129, 138, 139, 150, 151, 194, 268, 341, 375, 405, 417, 430, 480.
Русь (Руская земля), страна, 1, 6, 10, 11, 17, 19, 23, 25, 28, 35—37, 41, 46, 47, 49, 52, 61, 63, 64, 66, 67, 69, 70, 72, 74, 77, 108, 116, 127, 128, 134—136, 141, 145, 147, 152, 153, 159, 160, 163, 167, 168, 170, 183, 184, 194, 197, 198, 201, 202, 206, 210, 212, 215, 218—222, 232, 243, 245, 247, 252—254, 256, 257, 264, 267—270, 277, 280, 290, 292, 304, 312, 320, 324, 326, 327, 329, 339, 348, 352—354, 368, 378, 391, 396, 397, 399—401, 408, 424, 447, 448, 455, 458, 466, 467, 470, 476, 478, 479, 481, 482, 486, 494, 496, 499, 503, 508—510.
Рутъ (Рудъ, Рутець), р., 303, 316, 317.
Ручай. См. **Лыбедь**, р. въ Кіевѣ.
Рша, сел. у Смоленска, 163.
Рыльскъ, городъ, 377.
Рязанская земля, 437, 451, 470, 487.
Рязанцы, жит., 232, 320, 354, 365, 366, 383, 411—413.
Рязань, гор. и удѣлъ, 223, 231, 232, 358, 359, 363, 367, 368, 380, 382—385, 409—412, 415, 422, 437, 462, 465, 466, 476, 488, 506.

С.

Саковъ, городъ, 221, 265, 310.
Саксины, народъ, 430.
Салида (испорчено). См. **Еолида**.
Салница, рѣка, 275.
Самарія, городъ, 95.
Самоядь, народъ, 227.
Санъ (Сянъ), рѣка, 261, 320.
Сапогынь, гор., 318.
Сарай, городъ, 452.
Сарацины, народъ, 161, 226, 463.
Сардани. См. **Сардинія**.
Сардинія (Сардани), остр., 2.
Сарматія, Сарматы, страна и нар., 2.
Сарра, рѣка, 468.
Свеи. См. **Свѣи**
Свѣи (Шведы), нар., 4, 19.
Святая Гора. См. **Аѳонская**.
Святополчь. См. **Новгородъ**.
Святославль, городъ, 240.
Селигерскій (Серегѣрскій) путь, 494.
Селигеръ (Серегѣръ), озеро и вол., 485, 494.
Селунь, гор., 25, 26, 393, 415.
Семынь, городъ, 321.
Семычь (Сѣмычь), гор., 340.
Семь (Сѣль), рѣка, 6, 282.
Сенааръ, поле, 4.
Сербы, нар., 5.
Серегѣръ. См. **Селигеръ**.
Сереньскъ (Шеренескъ), гор., 437, 485.
Серетъ, рѣка, 295, 323.
Серпуховъ, гор., 509, 510.
Сикилія, островъ, 3.
Синайская гора, 94, 180.
Синопъ (Синофія), городъ, 7, 8.
Синофія (ошибочно). См. **Синопъ**.
Сирити (Сурьти), страна, 2.
Сирійцы, народъ, 13.
Сирія (Сурія), стр., 1, 161.
Сирутія (испорчено). См. **Скиѳія**.
Сить, рѣка, 438, 442, 489, 492.
Скиѳія (Скуфіа), стр., 2, 10, 12, 29.
Скорнищево, урочище, 506.

Скуѳіа. См. **Скиѳія.**
Скуѳь Великая. См. **Скиѳія.**
Славлія, рѣка, 242.
Словѣны (Славяны, Словѣньск. языкъ), нар., 2, 3, 5—7, 9—11, 18, 19, 22—29, 31, 44, 74, 119, 139, 147.
Словѣны Дунайскіе, народъ, 5.
Словѣньская земля, 7, 10, 25, 26.
Смоленская волость, 332, 470, 500.
Смоленскъ (Смоленьскъ), гор., 10, 22, 132, 157, 158, 163, 194, 221, 223, 228, 238, 239, 241, 287, 289, 291, 295, 302, 304, 324, 326, 335, 346, 355, 383, 392, 393, 405, 408, 425, 446, 459, 461, 470, 476, 479, 485, 500, 503, 510.
Смольняне, жители, 290, 294, 355, 358, 383, 446, 461, 467, 468, 470, 472—474.
Смядино, подъ Смоленскомъ, 132.
Сновъ, рѣка, 167, 320.
Сновьскъ, гор., 167, 398.
Собѣкуль, гор., 370.
Содомляны, жители, 60.
Содомъ, гор., 60, 84, 343.
Сожь (Сожица), рѣка, 11, 194.
Солнце, гор., 227.
Срацины. См. **Сарацины.**
Стародубъ Ряполовскій, гор., 420, 444, 495.
Стародубъ Сѣверскій, гор., 222, 223, 239, 241, 245, 327.
Стрижень (Стрежень), рѣка, 195.
Стрѣжевъ, городъ, 283.
Стрѣква (Стряковь), р., 294, 305.
Стряковь. См. **Стрѣква.**
Стугна, р., 119, 212, 213, 310.
Стыръ, рѣка, 308.
Сугровъ, городъ, 275, 277.
Судомиръ, рѣка, 142.
Судъ, въ Царьградѣ, 20, 29, 43, 61.
Суздаль (Суждаль), гор. и удѣлъ, 144, 228—230, 232, 287, 302, 303, 317—319, 322, 324, 328, 330, 334, 336, 356—359, 361, 362, 371, 387, 388, 406, 418, 426, 429, 432, 437, 439, 444, 452, 490, 491, 495, 498, 501, 505. Въ немъ: Печерскій дворъ, 230.
Суздальская земля, 415, 418, 430, 439, 441, 449—451, 461, 469, 470, 472, 490, 491. 496.
Суздальцы, жители, 229, 232, 320, 324, 330, 331, 336, 346, 352, 355, 356, 359, 363, 365, 451, 473.
Сула, рѣка, 6, 119, 240, 241, 271, 288, 289, 322, 325, 379.
Супой, рѣка, 239, 288, 299, 328.
Сурія. См. **Сирія.**
Сурьти. См. **Сирити.**
Сутѣйскъ, гор., 238, 261.
Сутѣнь, урочище, 268.
Сѣверъ (Сѣверяны), обл. и жители, 6, 10, 12, 18, 23, 24, 29, 144, 145.
Сѣль (ошибочно). См. **Семь.**
Сѣмычь. См. **Семычь.**
Сѣтомль, рѣка, 147, 160.
Сѣтьгола. См. **Летгола.**
Сѣянье, урочище, 407.

Т.

Тавріаны, народъ, 2.
Таноготская земля, 482.
Татары (Монголы), нар., 423, 430, 437—442, 444—451, 458—460, 462, 477—482, 486—492, 495, 496, 498, 499, 502, 509, 511.
Таумены. См. **Торкмены.**
Тверичи (Тферичи), жит., 459.
Тверца (Тферца), р., 468.
Тверь (Тферь), городъ, 413, 459, 460, 468, 491, 497, 500, 502, 503, 507, 511.
Тепра, народъ, 3.
Тепра, волость, 413.
Теребовль, гор., 247, 256, 257, 295, 322
Тиверцы (Тѣверцы), народъ, 12, 24, 29, 44.
Тигръ, рѣка, 3, 423, 477.
Тмуторокань, гор. и удѣлъ, 118, 143, 144, 159, 160, 161, 193, 195, 198, 218.
Торжекъ (Новый Торгъ), гор., 366—369, 393, 413, 441, 451, 460, 461, 467, 468, 474, 483, 485, 491, 494, 500, 501, 507.

Торжковцы (Новоторжцы), жит., 366, 408, 459, 468, 469, 474, 483, 494.
Торки, нар., 82, 158, 159, 198, 213, 214, 220, 226, 241, 256, 269, 277, 280, 281, 283, 315, 322, 325, 344. Сн. **Клобуки Черные, Берендѣи** и **Турпѣи.**
Торки Переяславльскіе. См. **Торки.**
Торкмены (Таумены), нар., 226, 423, 424, 477, 483.
Торма. См. **Чудь.**
Торопецъ, гор. и вол., 413, 425, 466, 483, 486.
Торопчане, жители, 483.
Торческъ (Торційскій), гор., 211, 213, 214, 217, 240, 370, 408.
Треполь. См. **Триполь.**
Триполь (Треполь), городъ, 212—215, 288, 399, 407, 408.
Троада, область, 2.
Тростна, рѣка, 505.
Трубежскъ, городъ, 376, 479.
Трубежъ, рѣка, 119, 120, 223, 507.
Трубчане, жит. города, 479.
Тумащь, гор., 310.
Тунегъ, ручей, 471.
Турійскъ, гор., 258, 259.
Туровцы, жит., 74, 290.
Туровъ, городъ и удѣлъ, 74, 118, 157, 198, 201, 210, 238, 239, 242, 249, 253, 282, 286, 287, 291, 294, 298, 312, 327, 407.
Туровъ, село, 457.
Турпѣи, нар., 310. Сн. **Клобуки Черные, Берендѣи** и **Торки.**
Тухчинъ, гор., 369.
Тѣверцы. См. **Тиверьцы.**

У.

Увѣтичи, гор., 263.
Угличи, нар., 12, 24.
Угличъ (Углече поле), гор. и удѣлъ, 304, 434, 449, 452, 498—500, 506.
Уголъ, рѣка, 374.
Угорская земля (Венгрія), 5, 25, 66, 136, 312, 319, 446.
Угорскія горы. См. **Карпатскія** горы.
Угорское подъ Кіевомъ, 22-24, 54, 319.
Угра, рѣка, 510.
Угра (Югра), обл. и нар., 3, 227.
Угры (Венгры), Бѣлые и Черные, нар., 10, 11, 24, 25, 28, 43, 44, 66, 260, 261, 263, 270, 290, 295, 306, 310, 312, 315, 318, 319, 423, 447, 476.
Ужескъ, гор., 410.
Уличи, нар., 12, 24.
Уполозы, сел., 437.
Уральскія горы, 227, 228.
Урмани. См. **Нурманы.**
Устье, гор., 223, 288.
Устюгъ (Устьюгъ), гор. и вол., 476, 500, 505.
Ушица, гор., 295, 296.

Ф.

Фафлогонская земля. См. **Пафлагонія.**
Фефлагони. См. **Пафлагонія.**
Фикія. См. **Финикія.**
Финикія (Фикія), страна, 1.
Фраци. См. **Ѳракія.**
Фригія (Фругія), обл., 2.
Фригія Старая, обл., 2.
Фругія. См. **Фригія.**
Фряги (Фрязи), нар., 4.

Х.

Халдѣи, нар., 14.
Халкидонъ, гор., 111.
Халѣпъ, гор., 240, 288.
Ханаанская (Хананѣйская, Обѣтованная) земля, 90, 94.
Хананѣи, племя, 94, 178.
Харанъ (Хараонъ), земля, 90.
Хараонъ. См. **Харанъ.**
Хвалисы, нар., 6, 226.
Хвалисьское море. См. **Каспійское.**
Хирія. См. **Хороль.**
Хіона, островъ, 3.
Ховрачь, гор., 505.
Ходыницы, волость, 466.
Холохолна, рѣка, 467.
Хорваты Бѣлые, нар., 5.
Хорваты, нар., 12, 29, 44, 119.

Хоривица, гора, 8.
Хороль (Хирія), р., 239, 271.
Хортица, рѣка и островъ, 267, 480.
Хорутаны, народъ, 5.
Хроваты. См. **Хорваты**.

Ц.

Царьградъ (Византія, Константинградъ), гор., 6, 9, 17, 20, 21, 29, 31, 39, 41—44, 59, 70, 77, 105, 111—113, 150, 151, 198, 270, 278, 286, 296, 329, 334, 419, 466, 508, 509, 511.
Церкви:
на р. Альтѣ:
Борисоглѣбская, 277, 280, 326.
въ Берестовѣ:
свв. Апостолъ, 152.
въ Василевѣ:
Спаса Преображенія, 122.
въ Владимірѣ Залѣсскомъ:
Богородичная Златоверхая (Десятинная), 329, 330, 333—335, 337, 346, 351, 355, 360, 369, 370, 372, 386, 387, 390, 414, 415, 419, 422, 426, 427, 431, 437, 440, 441, 444, 448—450, 475, 491, 511.
св. Димитрія, 415, 419, 428.
Крестовоздвиженская, 419.
архангела Михаила, 412, 427.
Спасская, у Золотыхъ воротъ. См. **Монастыри.**
въ Вышегородѣ Кіевскомъ:
Борисоглѣбская, 176, 276.
Василіевская, 132, 134, 177, 276.
въ Галичѣ Червенскомъ:
Богородичная, соборъ, 405.
въ Каневѣ:
св. Георгія, 296.
въ Кидекшѣ:
Борисоглѣбская, 331, 396, 446.
въ Кіевѣ:
Благовѣщенія, на Золотыхъ воротахъ, 148.
Богородичная, Десятинная, соборъ, 54, 80, 114, 119, 122, 128, 150, 151, 196, 218, 301, 339, 397.
Богородичная, Пирогоща, 286.
св. Василія, на дворѣ княжемъ, 77, 116.
св. Димитрія, 200, 284.
св. Иліи пророка, 51, 53.
св. Михаила, Новгородская, 297, 302.
св. Николая, 23.
св. апостола Петра, 200, 284.
св. Софіи (Софійскій соборъ), 147—149, 152, 158, 208, 210, 213, 278, 280, 300, 325, 397, 425, 434, 447.
въ Корсуни:
св. Василія, 109, 113.
въ Костромѣ:
Ѳеодоровскій соборъ, 463.
въ Москвѣ:
Архангельскій соборъ, 503.
Благовѣщенія, на Дорогомиловѣ, 511.
Іоанна Лѣствичника, въ Кремлѣ, 503.
Петра апостола, въ Кремлѣ, 503.
Спасская на Бору, въ Кремлѣ, 403.
Успенскій соборъ, 502, 503, 507.
въ Муромѣ:
Христова (Спасская?), 347.
въ Новгородѣ Великомъ:
св. Антонія на владычнѣ дворѣ, 466.
св. Іакова, на Яковлевой улицѣ, въ Неревскомъ концѣ, 465.
Софіи, Премудрости Божіей, соборъ, 151, 156, 229, 367, 402, 454, 462, 476, 477, 485, 494.
въ Новгородѣ Нижнемъ:
Спасопреображенскій соб., 425, 504.

въ Переяславлѣ Кіевскомъ:
св. Андрея, 202.
арх. Михаила, соборъ, 202, 278, 293, 297, 305, 312, 313, 432.
св. Ѳеодора, на воротахъ, 202.
въ Переяславлѣ Залѣсскомъ:
Спасопреображенскій соб., 330, 395.
въ Псковѣ:
Троицкій соборъ, 289.
въ Ростовѣ:
Богородичная, соборъ, 333, 385, 416, 417, 423, 431, 434—436, 442, 444, 448, 452, 453, 485, 493, 502, 510, 511.
Борисоглѣбская, на княжемъ дворѣ, 416, 420, 450.
Іоанна Предтечи, на владычнѣ дворѣ, 414, 485.
въ Рязани:
Борисоглѣбская, 391.
Спасская, 451.
въ Суздалѣ:
Богородичная, соборъ, 347, 390, 396, 423, 425, 432, 437, 439, 490.
св. Димитрія, на Печерскомъ дворѣ, 230.
св. Іоакима и Анны, на владычнѣ дворѣ, на воротахъ у св. Богородицы, 392, 393.
въ Твери:
Козмодаміанская, 497.
Спасопреображенскій соб., 459, 460, 498.
въ Тмуторокани:
Богородичная, 143, 162.
въ Угличѣ:
Спасопреображенскій соб., 449, 452.
въ Устюгѣ:
Богородичная, 499.
въ Царьградѣ:
Богородичная, въ Влахернѣ, 21.
Софійскій соборъ, 37, 105.
въ Черниговѣ:
Благовѣщенская, 427, 428.
Спасопреображенскій соб., 146, 193, 331.
въ Юрьевѣ Польскомъ:
Георгіевскій соборъ, 433, 437.
въ Ярославлѣ:
Спасская. См. **Монастыри**.
Успенская, на княжемъ дворѣ, 416, 449.

Ч.

Челматъ, городъ, 370.
Чемеринъ, гор., 306.
Червенъ, гор., 80, 260, 261.
Червенскіе города, 80, 140, 146.
Черемиса, народъ, 10.
Черемисанъ, рѣка, 370.
Чермная, р., 2.
Чермное море, 93.
Черная рѣка. См. **Мавропотамъ**.
Чернечьскъ, гор., 294.
Черниговская земля, 470.
Черниговцы, жит., 195, 239, 290, 321, 368, 392, 479, 486.
Черниговъ, гор., 30, 31, 48, 144, 145, 157, 158, 166, 167, 188, 193—195, 198, 199, 210, 213, 218, 222, 239—242, 245, 262, 275, 281, 287, 289—292, 299—303, 317, 320, 321, 325, 327, 331, 347, 348, 353, 356, 384, 392, 397, 405, 408, 410, 413, 416, 424, 446, 465, 483—485, 495. Въ немъ: Красный дворъ, 239; Восточныя ворота, 195.
Черное (Понетское, Русское) море, 3, 6, 7, 12, 18, 43, 108, 151, 198, 263, 423, 477, 480.
Чертовъ лѣсъ, 311.
Черторыйскъ, гор., 264.
Черторыя, р., 299, 311.
Чехи (Богемцы), нар., 5, 25, 66, 141, 193, 476.
Чешлюевъ, гор., 277.
Чешская земля. См. **Чехи**.
Чешскій лѣсъ, 238.
Чудь (Чюдь, Финны), нар., 3, 10, 18,

19, 22, 29, 74, 119, 146, 174, 286, 467. **Чюдь Заволочьская**, 3. **Норова** (Нерева), 10, 467. **Торма**, 467.
Чудская земля, 477, 487.
Чудское (Псковское) озеро, 447, 495.
Чюдь. См. **Чудь.**

Ш.

Шедашка, р., 401, 407.
Шексна, р., 171, 173.
Шеполь, гор., 256.
Шерньскій лѣсъ, 363, 442, 492.
Шеша, вол., 468.
Шумскъ (Шюмескъ), гор., 306.
Шюмескъ. См. **Шумскъ.**

Щ.

Щековица, гора, 8, 38.

Ю.

Югра. См. **Угра.**
Юрьева гора, 471.
Юрьевское поле, 362.
Юрьевцы (Гюргевцы), жит., 221.
Юрьевъ (Гургевъ), гор. на р. Роси, 221. 240, 269.
Юрьевъ (Гургьевъ) городецъ. См. **Городецъ Вострьскій.**
Юрьевъ (Дерптъ), гор., 146, 486.
Юрьевъ (Польскій), гор., 362, 418, 433, 437, 460, 469, 473, 491, 510.

Я.

Явія. См. **Евбія.**
Яикъ, р., 430.
Ямь. См. **Емь.**
Янчино, село, 305.
Яниронія. См. **Ипиротія.**
Ярославль, гор. и удѣлъ, 170, 416, 420, 423, 434. 441, 449, 452, 453, 459, 461, 491, 497. 499, 502, 505.
Ясы, нар., 64, 277, 424. 477, 498.
Ятвяги, нар., 80, 150, 275.

Ѳ.

Ѳессалія, обл., 2.
Ѳива. См. **Ѳиванда.**
Ѳиванда (Ѳива), обл., 2.
Ѳракія и **Ѳраки** (Фраци), обл. и нар., 2, 25, 41—43.

УКАЗАТЕЛЬ.

III.

ПРЕДМЕТОВЪ.

А.

Азбука Славянская кѣмъ составлена, 26.
Ангелы участвуютъ въ дѣлахъ, 85, 86, 172, 349, 403, 457.
Антихристъ и предтечи его, 172, 191.
Апостолъ, книга, переведенъ, 26.
Асингитъ. См. **Суиклитъ** (Ср. Карамз. Ист. гос. Росс., изд. 2-е, т. III, прим. 64).

Б.

Бани, мовницы: 7 (деревянныя), 55, 56, 172; 202 (каменныя).
Баскаки Ординскіе, 457, 501.
Библіи переводы, 26, 27, 148.
Било, 181, 185, 203, 204.
Биричи, 120, 242.
Богатство (казна) вел. князей, 69, 122—124, 167, 192, 329.
Божницы, 302, 326, 350.
Божонка, 273.
Болваны. См. **Идолы.**
Болонье, 224, 295, 305.
Болѣзнь: укушеніе змѣи, 38; глазная, 108; разслабленіе костей, 141; желви (желваки), 193; повальная, 384; опухоль лица, 429.
Болярцы Вышегородскіе, 129.
Боровы. См. **Свиньи.**
Боръ, 8.
Боярскіе дѣти. См. **Дѣти** боярскіе.
Бояры (боляры, мужи) у князей великихъ и удѣльныхъ, 20, 22, 32, 45, 46, 52, 53, 66, 69, 71, 77, 104—106, 114, 115, 119. 121—123, 128, 140, 145, 200, 210, 212, 213, 222, 250, 253, 255, 280, 282, 284, 285, 288, 292, 295, 298, 303, 309, 315, 322—324, 329—331, 355, 356, 358—362, 365, 366, 378, 382, 384, 391, 401, 403, 407, 414, 415, 418—421, 424, 427, 429, 431, 432, 434—436, 438, 440, 442, 444, 447, 449—451, 457, 458, 465, 468—470, 473, 488, 489, 492, 498, 505, 507.
Боярыни, 403.
Бракъ: у разныхъ народовъ, 12—15, 78, 83; князей и царей, 54, 55, 60, 73, 74, 108, 109, 151, 284. 285, 485, 486; духовенства, 113.
Братеникъ. См. **Родство.**
Братичичъ. См. **Родство.**
Брашно, 29, 30, 48, 72, 80, 179, 188, 214, 237, 269, 349 (возятъ по улицамъ для раздачи убогимъ).
Броня, 65, 314, 357, 370, 470.
Бубны, 187, 473.
Буйволы; ихъ дарятъ Половцы 478.

Бури: въ **6724** г. 471; въ **6808** г. 461; въ **6809** г. 501; въ **6810** г. 462.
Бчелки, 123.
Бѣль, 167, 267, 276.
Бѣсы. 86, 174, 175, 184 (въ образѣ Ляха).

В.

Ваалъ (Орѣй), идолъ, 95.
Валы, 212, 219, 220, 305, 495.
Варманътья, 204.
Варя (проварь), 122.
Ведро (сосудъ), 126.
Вежи (башни), 58, 261.
Вежи (шатры) кочевыхъ народовъ, 24, 221, 240, 269, 273, 275, 315, 322, 377, 379, 394, 397, 404, 417.
Вепри, 242.
Верблюды, 221, 269, 478 (ихъ дарятъ Половцы).
Верста, 250.
Верхъ: церкви 273, 333 (золотятъ), 390, 423 (впалъ); трапезницы 432.
Весла, 314.
Ветхъ, 172.
Веонльская и **Енданьская** кравы, 95.
Взятки, 466.
Вино и пьянство, 29—31, 56, 66, 83, 123, 139, 162, 237, 318, 349.
Вира (пеня за убійство), 34, 51, 124, 355.
Вкладъ книгъ въ церковь, 149.
Власяница, 186, 189.
Воеводство (начальство надъ войскомъ), 150.
Возъ, возы, 55, 63, 199, 349, 364, 468.
Вой волчій, 261.
Воины верховные (выше Кіева), 124.
Волки, 261.
Волна (шерсть), 79.
Волокъ, 6.
Волость Тверскаго владыки, 459.
Волосъ, богъ скота, идолъ, 31, 72.
Волхвы, кудесники, чародѣи, 37, 38, 41, 89, 91, 92, 100, 144, 151, 170, 171, 174—176, 207, 261, 487.
Волы, 11 (впрягаются въ телѣгу), 191.
Воробьи, орудіе мщенія в. княг. Ольги, 57, 58.
Вороны, 190, 453.
Воронъ, на воронъ (натискъ), 214, 261, 283, 367.
Ворота городскія, 31, 73, 148, 195, 258, 315, 334, 360, 370, 382, 410, 419, 422, 438—440, 449, 450, 454, 489, 490; монастырскія, 224, 301, 391, 393.
Ворота мѣдныя въ Уральскихъ горахъ, 228.
Воскъ пчелиный: предметъ даренія, 53, 61; предметъ торговли, 66.
Вотола, ткань, 189.
Вощаница съ виномъ, 414.
Встрѣча князей, 402, 407, 450, 451, 493.
Встрѣча, усрѣсть; вѣра въ нее, 165.
Выкупъ плѣнныхъ, 49.
Вылазки осажденныхъ, 76, 410.
Вѣверица бѣлая платится въ дань, 18.
Вѣнецъ царскій, 92.
Вѣно, даръ брачный, 114, 151.
Вѣры правыя изложеніе, 109—111.
Вѣсъ: гривна, см. **Гривна;** золотникъ, 35, 48, 49, 360; литра, 34, 51.
Вѣче: въ Бѣлгородѣ, 124, 125; въ Владимірѣ Волынскомъ, 258, 262; въ Владимірѣ на Клязьмѣ, 452, 497; въ Кіевѣ, 166, 168, 250, 300, 358; у Невы Новгородцевъ, 484; въ Новѣгородѣ, 137, 358, 466; въ Полоцкѣ, 358; въ Ростовѣ, 452, 497, 499; въ Смоленскѣ, 358; въ Суздалѣ, 452, 497; въ Ярославлѣ, 452, 497.

Г.

Гаданіе, 165, 233 (по Псалтырю), 261.
Галки, 261.
Гать, 295.
Гвозди желѣзные, 43.
Голодъ: **6476** въ Кіевѣ, во время осады его Печенѣгами, 64; **6479** въ войскѣ в. кн. Святослава Игоревича, 72; **6488** въ г. Роднѣ, во время его осады; **6505** въ Бѣлгородѣ, во

время его осады, 124, 125; **6532** въ Суздальской странѣ, 144; **6579** въ Ростовской области, 170; **6601** въ Торческомъ, во время его осады, 214; **6677** въ войскѣ в. кн. Андрея Георгіевича, посланномъ противъ Новгорода, 343; **6683** въ Владимірѣ, 354; **6690** въ Торжкѣ, во время его осады, 369; **6737** во всей странѣ, 429; **6738** въ Новгородѣ, 485; **6840** во всей странѣ, 503. Сн. **Дороговизна, Недородъ.**

Голуби, орудіе мщенія в. княг. Ольги, 57, 58.

Голубница, 58.

Горнъ, 225.

Города: сдѣлать, 6; створить, 8; поставить, 23, 119, 146; заложить и срубить, 119, 121, 148, 202, 276, 388, 391, 512; создать, 391; раздаются мужамъ, 19; на нихъ берутся уклады, 30; раздѣляются между князьями, 157, 470, 471; изъ нихъ выгоняются Татары, 452; разоряются Татарами, 491; военный съ кольемъ, 481; окольный и днешній, 195; старые, 358; церковные, 340, 446, 495; Русскіе, 396. Ср. **Городище, Городки, Пригороды.**

Городище, 9.

Городки, градки: 9 (срубить), 20 (сдѣлать).

Гостешба, гостьба, 430, 474.

Гости, купцы, торговые люди, 22, 30, 34, 36, 45, 47, 48, 51, 237, 348, 378, 430, 457, 474, 483. Сн. **Купцы.**

Грамота Словѣньская, 6, 25, 27, 148.

Грамотица. См. **Поученіе** Владиміра Всеволодовича Мономаха.

Грамоты: Византійскихъ императоровъ, 36, 51, 71; Русскихъ велик. князей, 47; крестныя, 392, 470; духовныя (завѣщанія), 232; посланія и поученія, 232, 242; уставныя и жалованныя, 466, 484. Сн. **Договоры.**

Гребля. См. **Гробля.**

Гребцы на лодьѣ, 34, 314, 456.

Греческій огонь, 44.

Гривна: золота, 167, 239, 259, 301, 329; серебра, 23, 30, 77, 122, 127, 140, 167, 264, 296, 329; полгривна, 72.

Гривна золотая на шеѣ, 131, 301.

Гридница, 123, 474.

Гридь, Гридьба, сословіе, 123, 127, 360.

Гридьба. См. **Гридь.**

Гроба Господня мѣра, 456.

Гробля, гребля, 73, 240, 308.

Гробница (склепъ), 296, 444.

Гробы: 56, 205, 208, 271, 273, 293, 298, 302, 324, 414, 417, 430, 442, 475, 493, 497; каменные, 351, 444, 445. Сн. **Корста.**

Грозы, 144, 145, 299, 386, 461, 463.

Гумна, 103, 215.

Гусеница, 163, 165.

Гусли, 166, 187.

Д.

Дажьбогъ, идолъ, 77.

Дань и данники, 10, 16, 18, 23, 29—31, 41, 45, 53, 54, 57—59, 63, 64, 68, 70, 80, 82, 127, 143, 170, 227, 229, 230, 286, 355, 366, 452, 467; легкая, 23; Печерская, 287. **Оброки,** 59. **Полѣтное,** 127. Сн. **Окупъ.**

Дары, подарки, 29, 37, 53, 60, 61, 65, 69, 70, 104, 105, 259, 282, 287, 290, 296, 327, 340, 359, 383, 403, 429, 444, 451, 466, 475, 478, 497.

Двери, 76, 177, 225, церковныя, 273, 364, 435 (золотыя), 440, 491.

Дворы княжіе:

въ Берестовѣ, 223.

въ Владимірѣ Залѣсскомъ, 351, 366, 389, 412, 415, 421, 427, 428, 474.

въ Кіевѣ (теремный, Ярославль, великій), 54, 55, 76, 77, 123, 166, 167, 225 (красный), 249, 319.

въ Новгородѣ (Ярославль, дворище), 137, 465, 466.

въ Ростовѣ, 416.

въ Суздалѣ, 439, 490.

въ Твери, 460.

въ Черниговѣ, (красный) 239.

въ Ярославлѣ, 417, 423.

Дворяне (слуги), 418, 419.
Дворяне (слуги) Божіи, рыцари, 454.
Деверь. См. **Родство.**
Демественники церковные, 54, 182.
Деместикъ, Δομέστικος, 43.
Десятина, подать, 122, 200, 330, 339, 487, постъ, какъ десятина изъ года, приносимая Господу, 179.
Десятники, 451.
Десятскіе, 123.
Договоры съ Греками: 30—31, 32—37, 45—52, 71—72.
Дожди, 461.
Дорога. См. **Путь.**
Дороговизна, 72, 429. Ср. **Голодъ, Недородъ, Неурожаи.**
Доска гробная св. мученика Димитрія, 393, 415.
Доски счетныя посадн. Димитрія, 466.
Дружина великаго князя и удѣльныхъ князей, 53, 54, 56—58, 62, 65, 66, 68, 70, 72, 76, 105, 105, 107, 124, 129, 137, 139, 142, 144, 145, 147, 150, 151, 153, 167, 169, 176, 195, 196, 199, 209, 211—213, 219, 220, 230, 231, 238—240, 249, 255, 260, 264, 267, 271, 281, 286, 288, 289, 291, 292, 297, 298, 303, 307, 308, 310, 312, 315—318, 320—323, 325, 326, 335—337, 339—342, 345—347, 352—354, 356, 357, 360—370, 376—379, 381, 382, 395, 405, 438, 439, 442, 444, 454—456, 458, 469, 472, 489, 490, 505, 506; молодшая, молодые, 256, 428; передняя, 345.
Дубы, 462.
Духовныя грамоты. См. **Грамоты.**
Дымъ, подымщина, 16, 18.
Дѣвицы; ихъ дарятъ Половцы, 478.
Дѣти боярскіе, **отроки**, 53, 56, 69, 74, 129, 131, 133, 141, 171, 200, 211, 220, 237, 242, 252, 255, 283.
Дѣтинецъ, 321, 390.
Дѣтскіе, 249, 308, 351, 355.
Дядьки. См. **Кормильцы.**

Е.

Евангеліе, переведено, 26.
Единоборство: мужа в. кн. Владиміра Святославича съ Печенѣгомъ, 121; кн. Мстислава съ Редедею, 143.
Ексапсалмы (оксапсалма), Ἑξάψαλμα, 130.
Енданьская крава. См. **Веопльская.**
Епархъ, 20.
Епископы. Ихъ избраніе и поставленіе, 370, 371, 387, 426, 431, 434, 484. Изгнаніе ихъ изъ епархіи, 331, 334, 337—339, 371, 466. Ставятъ митрополита, 152, 299. Вѣнчаютъ свадьбы, 414, 431, 449. Скопцы, 202, 289.
Епитимія, 35, 183.
Ереси: въ православіи 111, 112; Леонтіанская 334, 336.
Ефудъ, одежда, 37.

Ж.

Жабы, 191.
Жезлъ, 93, 114.
Желѣзо, 227, 228.
Жемчугъ, 329.
Жертвоприношенія, требы, потребы, 77, 80, 87, 116.
Живопись въ церквахъ, 333, 385, 415, 432, 437.
Житіе апокрифическое св. Алексѣя, 37.
Жито, жита, 144, 170, 171, 219, 284, 293, 294, 367, 428, 429, 485.
Жребій: бросать 4; въ употребленіи при выборѣ Новгородск. епископа, 484.

З.

Забралы, стѣны городскія, 262.
Завтракъ, 250, 303.
Загородье, 505.
Задъ дружины, тылъ, 310, 356.
Зажитники, 319.
Зажитье, 468.
Зайцы, 357.

Заклятіе, заповѣданіе, 331.
Законъ: Греческій, 33, 49, 50; Русскій, 31, 34, 49—51.
Закыханье, вѣра въ него, 166.
Запона съ изображеніемъ на ней страшнаго суда, 103.
Запрещеніе отправлять службу въ церквахъ, 337.
Зарытіе въ землю живаго, 479.
Засада, 261, 382.
Застава, 505.
Заступы, 261.
Засуха, сухмень: въ **6600** г. 208; въ **6731** г. 424, 425; въ **6806** г. 460.
Засѣки на дорогахъ и на р. Тверцѣ, 468.
Затворы, 349.
Затмѣнія луны: въ **6610** г. 5 февраля 266; въ **6715** г. 3 февраля 412; въ **6798** г. 499.
Затмѣнія солнца: **6573** г. 160; **6599** г. 21 мая 207; **6622** г. 19 марта 275; **6632** г. 11 августа 278—279; **6694** г. 1 мая 376; **6714** г. 28 февраля 407; **6738** г. 10 мая 432, 485; 14 мая 432; **6744** г. 3 августа 437, 486; **6745** (?) г. 3 августа 487; **6829** г. 26 іюня 502; **6914** г. 16 іюня 510; **6923** г. 7 іюня 512.
Заточеніе. См. **Ссылка**.
Звонъ, звоненіе, 337.
Звѣздъ паденіе, 161, 398.
Звѣзды чудныя. См. **Кометы**.
Звѣрей ловитва, охота. См. **Охота**.
Землетрясенія, 39, 161, 207, 272, 278, 281, 431, 432, 485.
Земляной уставъ, 124.
Зимовища, 394.
Змѣи, 191, 192, 207, 227.
Знаменія: въ лунѣ: 266, 270, 278, 396; въ небѣ: 100, 208, 273, 274, 291, 293, 398, 432, 504, 505; въ солнцѣ: 266, 270, 278, 293, 299, 461, 506.
Знаменоносецъ, стяговникъ, 342.
Знамены, стяги, 212, 224, 231, 261, 271, 288, 307, 323, 334 (Болгаровъ), 342, 357, 472, 473.
Золотникъ. См. **Вѣсъ**.
Золото, 31, 37, 45, 53, 60, 66, 69, 72, 123, 124, 149, 155, 167, 192, 260, 269, 351, 355, 364, 437, 440, 460, 477.
Золотые Греческіе, 35, 48, 49.
Зять. См. **Родство**.

И.

Игры, игрища, 13, 166, 187.
Идолы и кумиры у разныхъ народовъ, 31, 39, 47, 52, 53, 72, 77, 78, 80, 81, 89, 90, 95, 114, 116, 447, 448. Матеріалъ, изъ котораго они дѣлались, 89.
Изба, 220, 265, 474.
Известь, 390.
Изгнаніе князей, обычай Новгородцевъ, 380.
Изъѣздъ, 347, 368.
Иконъ почитаніе, 112.
Иконы, 112, 113, 119 225, 333, 336, 348, 364, 372, 373, 397, 412, 414, 415, 431, 432, 435, 447, 486.
Иконы:
Спасителя у кн. Бориса Владиміровича, 130.
Св. Ѳеодора Тирона, 414.
Иконы чудотворныя:
Боголюбская, 348.
Владимірская, 328, 329, 335, 337, 349, 360, 361, 440, 491, 511.
Знаменская, 343.
Корсунскія, 113, 119.
Новгородскія разныя, 343, 465.
Пирогощая, въ Кіевѣ, 286, 329.
Илемъ, 485.
Имянины празднуются, 248, 249.
Индитья, престольныя одежды, Ἐνδυτή, 435.
Инструменты музыкальные. См. **Бубны, Гусли, Сопѣли, Трубы**.
Исады въ разныхъ мѣстахъ, 370, 418, 483.
Искупъ. См. **Окупъ**.
Истобка, 56, 190, 211, 220, 249, 251.

К.

Кади, сосуды, 125.
Кадилы, 177, 435.
Казни и наказанія, 29, 33, 34, 43, 49, 55, 56, 93, 94, 124, 142, 144, 151, 169, 173, 229, 251, 269, 337, 338, 412, 457, 467, 482, 488.
Камары, 390, 432.
Кандилы, 105.
Капища мѣдныя, 114.
Квасъ, питье, 7 (уснiяный для бани), 123.
Кивоты, 435, 437.
Кисель, кормля, 125, 126.
Кiи, 472.
Клада, колода, 13, 134.
Кличаны, 207.
Клѣти, 58, 127.
Ключи церковные, 337, 355.
Ключникъ, 350.
Ключница, 68.
Ключъ (въ договорѣ в. кн. Олега), 30.
Клятвы разныя, **рота**, 31, 32, 36, 47, 51—53, 71, 77, 82, 122, 219, 220, 237, 253, 255, 262, 269, 287, 339, 369, 409. Сн. **Крестное** цѣлованiе.
Кмети, 192, 242.
Книги священныя и церковныя, 26, 27, 116, 148, 179, 336, 360, 372, 397, 421, 425, 430, 440, 463, 464 (ветшаны).
Книгъ собранiе у еп-па Кирилла, 430.
Книжники, списатели книгъ, 463.
Кобь, гаданiе, 165. Сн. **Гаданiе**.
Коверъ, 73, 127, 251, 264, 350.
Коврижки (хлѣбцы), 180.
Ковчегъ, судно, 88.
Козелъ, 186.
Колеса, на нихъ ставятся корабли, 29.
Коло, повозка, 123, 131, 251, 252, 301, 302.
Колода. См. **Клада**.
Колодези (кладязи), 89, 107, 125, 126; имъ поклоненiе, 89.
Колодники, плѣнники, 323, 357, 362, 376.
Колоколы (великiе), 501, 510, 511.
Комары, насѣк., 227.
Кометы, звѣзды чудныя: въ **6419** г. 32; въ **6536** г. 146; подъ **6573** г. 160, 161; въ **6731** г. 425; въ **6810** г. 462.
Кони, **комони**, 11, 29, 37, 38, 44, 55, 65, 66, 72, 82, 114, 132, 139—141, 150, 159, 166, 200, 204, 207, 221, 224, 231, 236, 239, 240, 242, 243, 249, 267—269, 271, 287, 294, 295, 300, 301, 304, 308, 315, 316, 322, 326, 337, 340, 344, 362, 366, 370, 376, 378, 392, 422, 450, 455, 456, 468, 470, 472—474, 478, 480, 481, 486, 487, 492.
Кони мѣдныя, 114.
Конники, 320, 480.
Конюхи, 38 (старѣйшина), 242, 251, 479.
Коньемъ взять, 68, 258.
Конья, 51, 56, 131, 195, 308, 314, 316, 341, 342, 370, 377, 379, 456.
Корабли, 20, 21, 29, 30, 45, 47, 133, 150, 151, 329, 454, 456. 457.
Корзно, одежда, 137, 301.
Корма, 314.
Кормильцы, дядьки князей, 54, 139, 315.
Кормщики, **кормчiе**, 314, 463.
Кормы посольскiе. См. **Мѣсячина**.
Корста, 128 (мраморная), 208. Сн. **Гробы**.
Корчага, сосудъ, 126.
Космографiя древняя, 1.
Котелъ, 63.
Коткы, 227.
Котопанъ, Κατεπάνος, 162.
Кошки, 485.
Краніево мѣсто, 101.
Крестное цѣлованiе (присяга), 31, 51, 158, 163, 167, 168, 211, 219, 223, 237, 247, 249, 260, 282, 286, 287, 290, 291, 299, 300, 309, 318, 319, 328, 330, 343, 344, 353, 354, 356, 357, 359—361, 366—368, 382, 392, 395, 397—399, 405, 406, 408, 412, 413, 429, 433, 452, 458, 468—471, 475, 476, 482, 484, 496.

Крестныя встрѣчи, крестные ходы, 354, 357, 402. 419, 430, 431, 434, 443, 444, 450, 482.
Крестъ св. Его важность, сила, чудеса, 81, 130, 168, 174. 176, 191, 197, 281, 297, 300, 341, 342, 345, 362, 418, 422—425, 453, 468, 473.
Крестъ, водруженный на горахъ Кіевскихъ, 7.
Кресты церковные, 119, 177, 245. 260, 273, 290, 301, 328, 353. 397. 401, 419, 434 (съ свѣщами), 435, 440, 447, 471.
Крещеніе: Болгаръ, 18, 21, 27; Русовъ и Словѣнъ. 25—27, 47, 53, 59, 60. 80, 109, 115, 116, 128, 129, 148. 184, 339, 455, 490; Корѣлъ, 427; Ростовцевъ, 435; костей княжескихъ, 151; старѣйшины Ижерской земли, 455.
Кровля, 432.
Крылосъ, 105, 184.
Крылья въ войскѣ, 144, 147, 231.
Кубара, судно, 50, 108.
Кудесники. См. **Волхвы.**
Кумиры. См. **Идолы.**
Куны, монета и мѣхъ, 23 (черная), 77. 123, 137, 140, 167, 372, 429.
Купцы, 46, 186, 199 (Греки), 365, 401, 463.
Куры, 466.
Кутья, 268.

Л.

Лапотники, 82.
Латки, сосуды, 126.
Ленъ, 79.
Лики пѣвцовъ, 105.
Лименъ, заливъ, 106.
Литра. См. **Вѣсъ**
Ловища, 58, 59.
Ловля рыбы, 50, 160.
Ловчій, 242, 456.
Ловы. См. **Охота.**
Лодейники, 410, 411.
Лодьи, 22, 34, 35, 44, 48, 54, 55, 64, 65, 72, 82, 139, 140, 150, 159, 163, 173, 195, 267, 300, 304, 314 (хитро устроенныя), 317, 369, 370, 410, 422, 475, 480, 482—484.
Ложки деревянныя и серебряныя, 123.
Ложница, 350.
Локоть, мѣра, 4, 88, 186.
Луда, вышитая золотомъ, 144, 145, 185.
Лука сѣдельная, 308.
Лукно, 125.
Лукъ, оружіе, 220, 233.
Лыскари (лопаты), 191.
Лѣпки (приворотное зеліе), 185.
Лѣса: наряжать 439; ставить 490.
Лѣтописатель, 271.
Лѣтописи Греческія, 17.
Лѣтопись Русская, 274, 463.
Люди: новые мизинные 359; черные 457; молодые, 468, 471; простые, 480.

М.

Маковица у церкви, 463.
Мастеры: 119 (Греки), 333 (изъ всѣхъ земель), 390 («свои, не отъ Нѣмецъ»).
Мачиха. См. **Родство.**
Мгла, 424, 506.
Медвѣди, 191, 242.
Медуша, 125.
Медъ, 57, 66, 125, 170.
Медъ, питье, 56, 122, 123, 349, 485.
Межа, 260, 383.
Месть, обычай, 44, 55—57, 75, 137, 138, 142, 173, 178, 250, 258, 259, 338, 424, 459.
Метаніе камней съ города, 308.
Меченоши великаго князя, 413, 483.
Мечи: 16 (обоюдоострые), 33, 47, 51, 52 65, 69, 76, 131, 144, 167, 239, 242, 285, 308, 350, 351, 377, 401, 415, 418, 447, 456. Мечь св. Бориса, 350.
Мечники княжіе, 351.
Милостыня, 122, 123, 186, 232, 236, 349, 402, 415, 420, 443.
Митрополиты: ставится первый митролитъ изъ Русскихъ 152; переносятъ

свой престолъ изъ Кіева въ Владиміръ 461, 500; прибытіе Кипріана въ Москву на митрополію 508; изгнаніе его оттуда 509; устройство единой митрополіи, 509.
Многоженство: у Радимичей, Вятичей и Сѣверянъ, 13; у Магометанъ, 83.
Мовницы. См. **Бани.**
Могилы князей и воиновъ, 23, 38, 54, 56, 73, 142, 198, 297.
Мокошъ, идолъ, 77.
Молодые. См. **Дружина.**
Монастыри. Ихъ начало, уставы, имѣнія и пр., 148, 152—156, 182, 183, 230, 330, 349.
Монеты. См. **Гривна, Золотые, Куны, Щьлягъ.**
Моръ, моровая язва и повѣтрія: въ Египтѣ, 93; въ **6568** г. у Торковъ, 159; въ **6660** г. 208; въ **6738** г. въ Смоленскѣ и Новгородѣ, 485; въ **6829** г. «на люди» 502; въ **6872** г. въ Нижнемъ Новгородѣ, Костромѣ, Переяславлѣ и Ярославлѣ, 505; въ **6873** г. въ Ростовѣ, 505.
Мосты, 73, 122, 127, 251, 276, 301, 506.
Мотыки, 191.
Мохъ составляетъ пищу во время голода, 485.
Мощи святыхъ, 37, 113, 154, 176—177, 202—204, 265, 272, 276, 419, 430, 435, 485.
Мраморъ, 437.
Мука, 485.
Мухи, 190, 227.
Мщеніе. См. **Месть.**
Мытель, 7 (обливаются ею въ банѣ).
Мыто, 31.
Мыши, 191.
Мѣра земляная, 92.
Мѣры длины. См. **Верста, Локоть, Сажень.**
Мѣры хлѣбныя. См. **Лукно.**
Мѣсяцословъ. См. **Святцы.**
Мѣсячина, мѣсячное, подать, 30, 31, 47, 48.

Н.

Наводненія. См. **Паводки.**
Надолбы, 488.
Наемъ воиновъ, 178.
Наложницы, 78, 260.
Нярядъ, 312, 345, 359.
Насады (суда), 132, 455, 456, 475, 483, 484.
Неволъ, 160.
Недородъ: въ Ростовской области, 170. Сн. **Голодъ, Дороговизна, Неурожаи.**
Неурожаи, 429.
Нищіе. См. **Убогіе.**
Ножи, 133, 143, 227, 251, 285, 495.
Носилы, 141, 356.
Носъ, у судна, 314.
Нравы и обычаи народовъ, 13—15, 64, 65, 82—85, 120, 121, 143, 175, 215, 216, 227, 228, 315, 439, 482, 488, 490, 492.
Нравы Русскихъ князей, обычаи и пр., 37, 38, 53, 57—59, 63, 69—70, 78, 83, 116, 122—124, 133, 137, 138, 143, 147, 148, 157, 192, 193, 196, 200, 208, 209, 232—245, 247, 254, 255, 272, 279, 280, 291, 292, 349, 364, 382, 409, 410, 415, 418—421, 439, 440, 443—445, 455, 458, 481, 492, 493. Сн. **Постриги, Сажаніе.**
Нравы Русскихъ, обычаи и пр., 7, 12, 13, 28, 29, 43, 55, 56, 74, 77, 83, 116, 120, 121, 140, 165, 166, 170, 171, 174—176, 186, 207, 214, 215, 219, 220, 267, 284, 285, 301, 302, 337, 338, 366, 380, 412, 413, 435, 436, 469, 472, 473, 479, 490, 491. Сн. **Изгнаніе, Разуваніе.**

О.

Оброки. См. **Дань.**
Обручи, украшеніе, 52.
Обычаи. См. **Нравы.**
Обычай: Новгородцевъ, 380; Рязанцевъ, 412, 413.
Обѣдъ, 252, 303, 465, 474.
Обѣты набожные, 121, 122, 143, 268.

Овесъ, 125.
Оврагъ, 507.
Овцы, 269, 294, 340.
Овчюхъ, 251.
Отпепоклоненіе, 447.
Огороды, 305, 315.
Одежды. См. **Порты**.
Одрина, 58.
Одръ, 182, 188.
Окно, оконце, 167, 186, 187, 227.
Оковы, 250, 251.
Октонхъ, переведенъ, 26.
Окупъ, искупъ, 77, 452, 486.
Олени, 242.
Олово, 390.
Олядьи, суда, 44, 151, 480.
Оплечье, золотомъ шитое, 470.
Опона (покровъ), 79.
Ораніе женщинами, 14.
Орницы, 276.
Оружіе, 31, 52, 53, 69, 70, 72, 81, 121, 124, 133, 143, 145, 166, 171, 220, 233, 237, 240, 304, 337, 350, 365, 366, 376, 390, 410, 418, 437, 440, 455, 460, 486, 491.
Орѣй. См. **Ваалъ**
Осада и облежаніе городовъ, 57. 64, 68, 74—76, 106, 124, 147, 162, 195, 213, 214, 217, 221—223, 257. 258, 261, 262, 329, 332, 336, 354, 368, 369, 381, 407, 408, 410, 461, 507.
Оселъ, 186.
Основаніе (фундаментъ), 192, 501.
Острогъ, 240, 321, 379, 488.
Отрава, 29, 162.
Отруби, 125.
Отступленіе изъ православія въ магометанство, 453.
Охота, ловы, ловитва звѣрей, 9, 15, 57, 72, 73, 146, 207, 238, 242, 444, 493.

П.

Паводки, 212, 272, 284, 504.
Паволоки, ткани дорогія, 31, 37, 45, 48, 60, 66, 69, 192, 276, 351, 372.
Паворозъ, 472.
Падежъ скота и коней, 150, 324, 460, 502.
Палаты (дома), 29, 37 (золотыя), 69, 109, 466 (обращены въ церковь).
Паломники, 457.
Паникадилы, 372, 431, 432.
Пардусъ, звѣрь, 63.
Париться (въ банѣ), 8.
Паробки, 245.
Парусы, прѣ, 29—31 (паволочитые и кропинные).
Пасынокъ. См. **Родство**.
Патрикій, Πατρίκιος, 43.
Пелены. См. **Предполы**.
Пепельницы при пути, 13.
Переводъ, переводина, 432.
Переводъ, переложеніе книгъ съ Греческаго на Славянскій, 25—27, 148.
Перевозъ, 9, 240, 248.
Перевѣсище, 54, 59.
Перегъбы, 55.
Передгородье, 317, 321.
Перекочевка Угровъ, 24.
Переложеніе книгъ. См. **Переводъ** книгъ.
Перенесеніе мощей, 127, 176, 485.
Переписываніе книгъ, 148, 149.
Переписщикъ книгъ, 463.
Перунъ, идолъ, 31, 47, 52, 53, 72, 77, 114, 116.
Печати, 47 (золотыя и серебряныя), 48, 72.
Печи 190, 251.
Пещеры, печеры, 152—155, 180, 181, 183, 186—191, 203, 204.
Пиры, праздники, 56, 122, 123, 176, 215, 318, 412, 418, 420, 434, 449, 470.
Писцы, 71, 148.
Пища: Половцевъ 15 (мертвечина, хомяки и сусолы); Руси, приходящей въ Царьградъ, 30; в. кн. Святослава Игоревича 63 (конина, звѣрина, говядина); Магометанъ 83; Евреевъ въ Египтѣ 94; даваемая убогимъ в. кн. Владиміромъ, 123; пища не-

чистыхъ людей 227; во время голода 72, 343, 369, 485 (конина).
Плотъ, твердое, укрѣпленное мѣсто, 370, 422.
Плугъ, съ него дань, 80.
Поварница, 189.
Поваръ, 133, 189, 190.
Поводья, 315, 340, 342.
Повозники, 173.
Повозъ, повинность, 82, 466.
Повозы (возы), 240.
Повосты, погосты, 59, 170, 441, 491, 510.
Повѣсть временныхъ лѣтъ, 1.
Поговорки. См. Пословицы.
Погребеніе мертвыхъ, 13, 23, 28, 54, 127, 128, 158, 227, 229, 302, 331, 351, 403, 404, 415, 442, 449, 493.
Погребъ (тюрьма), 166, 167, 293, 333, 412, 474. Сн. **Порубъ.**
Подкладъ, 63, 242, 473.
Пожары:
Въ Владимірѣ Залѣсскомъ: въ **6693** г. 372; въ **6701** г. 388—389; въ **6707** г. 394; въ **6735** г. 427; въ **6724** г. 474; въ **6918** г. 511.
Въ Кіевѣ: въ **6525** г. 139; въ **6632** г. 278; въ **6653** г. 296.
Въ Москвѣ: въ **6685** г. 363; въ **6745** г. 438; въ **6923** г. 512.
Въ Новгородѣ Великомъ: въ **6808** г. 461.
Въ Переяславлѣ Залѣсскомъ: въ **6789** г. 498; въ **6803** г. 460; въ **6917** г. 510.
Въ Переяславлѣ Кіевскомъ: въ **6647** г. 292.
Въ Ростовѣ: въ **6668** г. 333; въ **6719** г. 414; въ **6916** г. 510.
Въ Рязани: въ **6718** г. 466; въ **6745** г. 437, 488.
Въ Серпуховѣ: въ **6917** г. 510.
Въ Смоленскѣ: въ **6793** г. 459.
Въ Суздалѣ: въ **6604** г. 230.
Въ Твери: въ **6804** г. 460; въ **6806** г. 460; въ **6922** г. 511.
Въ Торжку: въ **6809** г. 461.
Въ Торческомъ: въ **6601** г. 175.
Въ Ярославлѣ: въ **6729** г. 423; въ **6830** г. 502.
Въ Черниговѣ: въ **6747** г. 446.
Покормъ, 140, 169.
Полати, 224.
Полгривна, 72. Сн. **Гривна.**
Поле, степь, 66, 267, 332, 368, 369, 480.
Полкъ, 56, 65, 70, 73, 121, 167, 212, 213, 229, 239, 245, 260, 261, 268, 277, 286, 288, 292, 314—317, 319, 321, 323, 325, 332, 340, 341, 347, 356, 357, 359, 361, 362, 364, 369, 370, 375, 392, 396, 397, 405, 406, 410, 413, 422, 424, 425, 428, 429, 438, 454, 456, 457, 459, 466, 468—473, 475, 476, 480, 481, 486, 489, 492, 495, 507.
Полстница, 409, 418.
Полѣтное. См. Дань.
Полюдье, 387, 388.
Помостъ между двумя клѣтями, 127.
Помостъ церковный мраморный, 437.
Понявица, 443.
Попинъ, попъ. См. Пресвитеры.
Порогъ въ храминѣ, 174.
Пороки (камнеметные), 439, 490, 494.
Порты, одежды: 34, 51, 53, 64, 79 (очервленныя и багряныя), 241, 244; князей: 351, 372 (шитыя золотомъ и жемчугомъ), 397, 440 (первыхъ князей, внесенныя въ церковь на память), 457, 460, 470, 472; чернеческія: 186, 190, 405.
Порубъ (тюрьма), 147, 158, 163, 167, 297, 298, 365. Сн. **Погребъ.**
Порядки боевые, 472.
Порядъ, договоръ, 222, 223, 228, 416, 418.
Посадники въ городахъ, 74, 122, 127, 140, 198, 229, 242, 262, 282, 290, 298, 303, 351, 355, 406, 411, 483, 494.
Посады, 486, 507, 508, 511.
Поселеніе, водвореніе на жительство Поляковъ, 146.
Посель, посельскій, 469.
Пословицы, поговорки и притчи, 11,

53, 68, 69, 76, 78, 79, 82, 83, 123, 138, 233, 234, 279, 338, 355, 468, 469.
Послы, ихъ рѣчи и пр., 30, 37, 45—48, 51, 52, 61, 69—71, 83, 107, 108, 125, 211, 220, 228, 229, 232, 237, 244, 245, 249, 255, 264, 265, 282, 298, 299, 316, 333, 334, 353, 359, 380, 384, 401, 424, 445, 454, 469, 479, 484, 487, 501, 509.
Поставленіе перваго Русскаго митрополита, 152.
Постель, 238, 285.
Постриги, обрядъ, 388, 390, 416, 462.
Постриженіе: противъ воли 392, 399; надъ гробомъ мужа 422; отъ живаго мужа съ его согласія 428; по случаю нашествія Татаръ 490.
Постъ: четыредесятный и къ чему онъ служитъ 179—180; измѣненія въ немъ 334, 335, 337—339.
Потопъ всемірный, 1, 17, 88, 102.
Потребы. См. **Жертвоприношенія**.
Поученіе Владиміра Всеволодовича Мономаха, 232.
Поясъ, препоясаніе, 87, 106.
Прабошни (боты), 189.
Праздники. См. **Пиры**.
Предполы (пелены), 435.
Преки, поперечины, 107.
Препоясаніе. См. **Поясъ**.
Пресвитеры (попины, попы), 27, 66, 108, 109, 113, 115, 119, 149, 152, 171, 183, 200, 209, 331, 387, 398, 421, 431, 434, 439, 441, 442, 451, 459, 490, 494.
Престолъ церковный, 486 (ограбленъ).
Пригороды, 358, 459.
Прилбица, 342.
Приметъ, 440, 490.
Примѣты, предзнаменованія, 165, 261.
Приношеніе въ жертву идоламъ людей, 77, 80, 81, 89.
Приполъ (пола), 185.
Приспа, 107, 113.
Присяга. См. **Крестное** цѣлованіе.
Притворы у церквей, 225, 271, 390, 437 (украшенъ живописью), 477.
Притчи. См. **Пословицы**.
Причащеніе св. таинъ, 85, 111.
Причетъ церковный, 498.
Проварь. См. **Варя**.
Проводы князей, 401.
Продажа, наказаніе, 209, 211, 355.
Прозвища: Новгородцы плотники 138, Ростовцы каменщики 355.
Проклятіе, анаѳема, 27, 52, 111, 122, 142.
Просвира (проскура), 186.
Проскѣпъ, 172.
Просо, 222.
Просоки, 492.
Прузи, саранча, 93, 165, 219, 222, 269, 489.
Псалтырь: переведена, 26; она должна быть постоянно «въ устѣхъ» черноризцевъ, 179; по ней гадаютъ, 233.
Псы. См. **Собаки**.
Путь: въ Грецію, 6, 77; изъ Руси по Волгѣ въ Болгары и въ Хвалисы 6; теребити 127; на Кривичи 282, 283; засѣкается 468; Селигерскій 494.
Пшеница, 125.
Пьянство. См. **Вино**
Пѣніе въ церквахъ, 337.
Пѣшцы, пѣшіе, 195, 231, 267, 307, 308, 317, 320, 321, 335, 370, 469, 472.

Р.

Рабичищъ, 74, 284, 285.
Рабы, 469.
Разбои, разбойники, 124, 458.
Разстриженіе, 405.
Разуваніе невѣстою жениха, обычай, 74, 284.
Раки (гробы): мраморныя 158, 177, 196, 200; деревянныя 176, 177; въ нихъ находится святыня 265, 419; 206, 276, 435.
Рало, 63.
Ратное дѣло (образъ войны), 29, 44, 57, 68, 75, 76, 107, 143, 150, 151, 212—214, 238—240, 261, 283, 295, 296, 307, 315, 320, 321, 342, 356, 357, 375, 410, 422, 428, 440, 456,

457, 471—473, 479—481, 488—490, 494, 495.
Риза пресв. Богородицы, 21.
Ризы святительскія, 105, 176; священническія, 297, 336.
Рипиды, 435.
Ровъ, 75, 461. Сн. **Валъ, Гробля**
Рогаліи, 203.
Рогатина, 308 (у Нѣмца).
Родство и сватовство:
Братеникъ, 458.
Братичичъ, 328, 409.
Деверь, 12.
Зять, 12, 283, 328—330, 363, 392, 400, 467, 475, 478, 482, 510.
Мачиха, 15, 322, 323.
Пасынокъ, 360.
Сватъ, 309, 316, 392, 398, 400, 404.
Свекровь, 12.
Свесть, 396.
Своякъ, 381, 385, 386, 393.
Сестричичъ, 299.
Снохи, 12, 13, 244, 358, 440, 441, 490, 491.
Стрый, 158, 160, 195, 210, 211, 281, 283, 289, 294, 303, 305, 309, 311, 313, 315, 317, 325, 326, 328, 332, 337, 361, 363, 410, 424, 448.
Сыновецъ, 90, 209, 262, 309, 327, 328, 332, 333, 361, 363, 364, 367, 369, 392, 393, 405, 407, 424—427, 438, 442, 447, 448, 489, 492.
Сынъ крестный, 245.
Тесть, 223, 224, 332, 367, 375, 410, 475, 478, 510.
Уй, 68, 78, 82, 284, 295.
Шуринъ, 90, 283, 293, 294, 353, 360, 365, 399, 468.
Ятровь, 15, 382.
Рожъ, 429.
Ролья, 267.
Ропата, 105.
Рота. См. **Клятвы** разныя.
Рощи; поклоненіе имъ, 89.
Рубежъ, 468.
Рубль, вложенъ въ ротъ, 173.
Русальи, 166.
Рухло, 34, 35.
Рыба, 123, 170, 171, 235. Сн. **Ловъ.**
Рѣзы, 452.
Рѣки: поклоненіе имъ 89; пути по нимъ засѣкаются, 468.
Рѣнь (отмель), 114.
Ряды: править 402; дать 452.

С.

Сабли, 16, 65, 199, 350.
Саванъ, 443.
Сажаніе на коня, обычай, 388.
Сажень, 88, 506.
Самовидцы событій: **6599** года 203, **6605** года 255, 256, **6735** года 427, **6738** года 432, **6745** года 441, подъ **6771** годомъ 453, 456.
Сани разныя, 59, 128, 158, 177, 181, 196, 232, 457.
Сапоги, 82, 472.
Сватовство. См. **Родство.**
Сватъ. См. **Родство.**
Свекровь. См. **Родство.**
Свесть. См. **Родство.**
Свиньи, боровы, 185, 268.
Свита, одежда, 189.
Свободы, слободы, 330, 441, 458, 491.
Своякъ. См. **Родство.**
Свѣтильна, 431, 432.
Святцы. Указатель праздниковъ и святыхъ по алфавиту:
Агаѳоникъ (авг. 22), мученикъ, 388.
Агриппина (23 іюня), мученица, 463.
Адріанъ (авг. 26), мученикъ, 422.
Акепсима (ноября 3), мучен., 393.
Алексій (марта 17), Божій человѣкъ, 387.
Амвросій (дек. 7), епископъ, 413.
Аммосъ (іюня 15), пророкъ, 422.
Анна, Богородицы мать (сент. 9), 394; успеніе (іюля 25), 394; зачатіе (дек. 9), 497.
Апостолъ дванадесять. См. Соборъ апостолъ.

Аѳанасій (мая 2), патріархъ, 450.
Безъимянная недѣля, 463.
Благовѣщеніе Богородицы (25 марта), 433, 468, 509.
Богоявленіе (янв. 6) Господне, 276, 334, 425, 427, 450.
Борисъ и Глѣбъ (мая 2, іюля 24), князья мученики, 177, 214, 215, 240, 276, 318, 383, 389, 428, 435, 446.
Введеніе (нояб. 21) Богородицы, 411.
Великій день (Пасха), 181, 257, 450, 468, 508, 511.
Венедиктъ (марта 14), преподобный, 426.
Вербница, Вербная недѣля, 385.
Викентій и Викторъ (нояб. 11), мученики, 387.
Владиміръ (іюля 15), в. князь, 127, 455.
Воздвиженіе (сент. 14) креста, 168.
Вознесеніе Господне, 213, 508.
Воскресеніе Господне. См. Великій день.
Вуколъ (февр. 6), епископъ, 400.
Входъ въ Іерусалимъ. См. Вербница.
Госпожинъ день. См. Успеніе Богородицы.
Григорій (янв. 10) Нисскій, 393.
Григорій (сент. 30) Арменскій, 448.
Далматъ (августа 3), преподобный, 395, 487.
Димитрій (окт. 26), великомученикъ, 391, 393.
Дороѳей (іюня 5) Тирскій, 394.
Евгенія (дек. 24), мученица, 396.
Евдокимъ новый (іюля 31), праведный, 375.
Евдокія (марта 1), мученица, 400.
Евсигній (авг. 5), мученикъ, 396.
Евстафій (іюля 28), мученикъ, 388.
Евстафій (сент. 20), великомученикъ, 448.
Евѳимія (іюля 11), мученица, 384.
Елена. См. Константинъ.
Еремій (мая 31), мученикъ, 424.
Ефремъ (янв. 28) Сиринъ, 416.
Захарія (февр. 8), пророкъ, 388.
Знаменіе (нояб. 27) Богородицы, 343.
Илія (іюля 20), пророкъ, 419.
Иродіонъ (апр. 8), апостолъ, 330.
Исаакій (авг. 3), преподобный, 395, 487.
Іаковъ (апр. 30), апостолъ, 393.
Іеремія (мая 1), пророкъ, 376, 392.
Іоакимъ (сент. 9), богоотецъ, 396.
Іоаннъ Креститель, Предтеча (мая 25), 449; (іюня 24), 278.
Іоаннъ Богословъ (мая 8), 337.
Іовъ (мая 6), праведный, 419.
Іулитта, мученица. См. Кирикъ.
Іуліана. См. Павелъ.
Калинникъ (іюля 29), мученикъ, 391.
Капитолина (октября 27), мученица, 393.
Кирикъ и Іулитта (іюля 15), мученики, 394, 455.
Климентъ (янв. 23), мученикъ, 387.
Климентъ (ноября 25), папа, 412.
Кодратъ (сент. 21), апостолъ, 428.
Кодратъ (марта 10), мученикъ, 387.
Константинъ и Елена (мая 21), цари, 453.
Крестопоклонная недѣля. См. Преполовеніе.
Крещеніе Господне. См. Богоявленіе.
Ксенія (января 24), преподобная, 423.
Лазарева суббота, 180, 388.
Леонтій (іюня 18), мученикъ, 414.
Логгинъ (окт. 16), мученикъ, 419.
Лука (окт. 18), евангелистъ, 411.
Маркіанъ (окт. 25), мученикъ, 391.
Маркъ (апр. 25), евангелистъ, 416.
Мартинъ (апр. 13), папа Римскій, 414.
Мартирій (октября 25), мученикъ, 391.

Матрона (марта 27), мученица, 391.
Мелетій (февраля 12), архіеписк., 428.
Меѳодій (іюня 20), епископъ, 360.
Мина (ноября 11), мученикъ, 387.
Митрофанъ (іюня 4), патріархъ Константинаграда, 390.
Михаилъ архангелъ (ноября 8), соборъ, 460, 462.
Михаилъ (мая 23), епископъ, 416.
Михаилъ (сент. 20), кн. мученикъ, 448, 496.
Моисей (авг. 28), Еѳіопъ, 393.
Мученики (янв. 14) Синайскіе и Раиѳскіе, 463.
Мученики сорокъ (марта 9) Севастійскіе, 430.
Наталья (августа 26), мученица, 422.
Никита (марта 20), 402.
Никита (сент. 15), мученикъ, 427.
Николай чудотворецъ (дек. 6), 447, 495, 505.
Отецъ Никейскихъ соборъ, 414, 460.
Отецъ Халкидонскихъ соборъ, 455.
Павелъ апостолъ. См. Петръ и Павелъ.
Павелъ и Іуліана (марта 4), мученики, 442.
Пантелеймонъ (іюля 27), мученикъ, 299.
Патапій (дек. 8), преподобный, 367, 376.
Пахомій (мая 15) Великій, 414.
Петръ и Павелъ (іюня 29), апостолы, 350, 461, 504, 511.
Петръ (дек. 21), митр. Московскій, 502, 511.
Праздная, святая недѣля, 367, 428, 433, 450.
Преполовеніе поста, средокрестная недѣля, 426, 494.
Преполовеніе Владычня праздника, 475.
Раиѳскіе отцы. См. Мученики Синайскіе.
Рождество (сент. 8) Богородицы 429, 510.
Рождество (іюня 24) Крестителя. См. Іоаннъ Креститель.
Рождество (дек. 25) Христово, 100, 334
Сампсонъ (іюня 27) страннопріимецъ, 362.
Сборы (соборы) св. отецъ. См. Отцы соборовъ.
Сборъ, сборное воскресеніе, 495.
Святая недѣля. См. Праздная.
Севастійскіе мученики. См. Мученики.
Сильвестръ (янв. 2), папа Римскій, 397.
Симеонъ (3 февр.) Богопріимецъ, 412, 438.
Симеонъ (апрѣля 27), Господень сродникъ, 372, 390.
Симеонъ (сент. 1) столпникъ, 507.
Синайскіе мученики. См. Мученики.
Соборъ святыхъ апостолъ двунадесяти (іюня 30), 350.
Соборъ отецъ Никейскихъ, Халкидонскихъ. См. Отецъ . . . соборъ.
Созонтъ (сент. 7), мученикъ, 422.
Софроній (марта 11), патріархъ Іерусалимскій, 371.
Спаса (августа 6) Преображеніе, 122.
Спиридонъ (дек. 12), епископъ, 395.
Средокрестная недѣля. См. Преполовеніе.
Срѣтеніе (февр. 2) Господне, 420.
Стефанъ (дек. 27), архидіаконъ, 449.
Тарасій (февр. 25), патріархъ, 387, 485.
Тимонъ (дек. 30), апостолъ, 400.
Титъ (августа 25), апостолъ, 420.
Улита. См. Кирикъ.
Уліана. См. Іуліанія.
Успеніе (15 августа) Богородицы, Госпожинъ день, 122, 507.

Фаустъ (авг. 3), преподобный, 395, 487.
Филиппъ (нояб. 14), апостолъ, 324.
Фока (сентяб. 22), мученикъ, 407, 409.
Фотинія (марта 20), Самаряныня, 451.
Халкидонскій соборъ. См. Отцы.
Θеодора (сент. 11), преподобная, 428.
Θеодорова (Тирона) недѣля, 158, 180, 230, 365, 494.
Θеодоръ (февр. 8) стратилатъ, 308, 439, 449.
Θеодоръ Тиронъ. См. Θеодорова недѣля.
Θеодосій (мая 3), игуменъ Кіево-Печерскій, 431, 432.
Θеодотъ (мая 18), мученикъ, 376.
Θома (марта 21), патріархъ Цареградскій, 403.
Θома (окт. 6), апостолъ, 393.
Θомина недѣля, 458, 460, 469.
Священники. См. **Пресвитеры.**
Села, 43, 47, 59, 116, 215, 230, 237, 240, 267, 287, 288, 294, 315, 326, 332, 337, 340, 343—345, 362—364, 380, 385, 408, 413, 426, 429, 437, 438, 441, 462, 466—468, 479, 488, 498, 502, 510.
Семарьглъ, идолъ, 77.
Серебро, въ дѣлѣ и какъ товаръ, 45, 60, 66, 123, 124, 149, 155, 167, 192, 269, 296, 329, 351, 355, 364, 437, 440, 460, 466.
Сестричичъ. См. **Родство.**
Символъ вѣры, 109—111.
Синкелъ, 71.
Синодикъ соборный, 272, 273.
Сіяніе сѣверное, 266.
Скамьи, 432.
Скедіи, 43.
Скоморохи, шуты, 166.
Скопцы. См. **Епископы.**
Скора, мѣхи, 53, 57, 61, 66, 170, 227.
Скорописцы попы, 27.
Скотники, казнохранители, 123.
Скотъ (деньги), 140.
Скотъ (рогатый скотъ), 294, 312, 322, 340, 343, 344, 362, 428, 450, 480.
Скудельницы, убогіе домы, 485.
Скутъ (пола одежды), 176.
Слободы. См. **Свободы.**
Слуги. См. **Дворяне.**
Смерды, 171, 240, 242, 264, 267.
Снемы. См. **Съѣзды.**
Снохи. См. **Родство.**
Собаки, псы, 331, 453, 457, 485 (ихъ ѣдятъ во время голода).
Соборы Вселенскіе, 111—113.
Сожиганіе мертвыхъ, 13.
Соколы, 242, 261.
Солнечныя затмѣнія. См. **Затмѣнія.**
Сопѣли, 187
Сорочка, 252, 415, 473 (сорочица первая).
Сосна; ея кора составляетъ пищу во время голода, 485.
Сосуды разные, 13, 60, 457.
Сосуды церковные, 113, 119, 149, 202, 333, 372, 397, 435, 440.
Сотники, 451.
Сотскіе, 123.
Списатель книгъ. См. **Переписщикъ.**
Ссылка, высылка изъ Россіи, 198, 286, 467.
Становища, 58, 331.
Станы, 437—439, 441, 442, 446, 447, 455, 458, 470, 471, 473, 475, 480, 481, 489, 490, 492.
Старцы градскіе, **старѣйшины** градскіе, 104, 105, 125.
Старѣйшинство «во всей братьи», 449.
Столпы: Вавилонскій 4, 89; на путяхъ съ костями мертвыхъ 13; шатерный 456; огненные и облачные 274.
Столы, 432.
Стольникъ, 433.
Сторожи, передовые отряды, 65, 230, 231, 237, 268, 303, 313—315, 318, 341, 368, 369, 375, 430, 468, 479, 480, 486, 488.
Стража морская, 455.
Страсти Господни, 37, 101.
Стратилатъ, Στρατηλάτης, 43.
Стрибогъ, идолъ, 77.

Стрый. См. **Родство.**
Стрѣлы, 47, 65, 107, 220, 259, 262, 267, 317, 357, 370, 438, 488, 489.
Стрѣльцы, 65, 212, 307, 310, 315, 325, 342, 357, 362, 377, 438, 480.
Стрѣха, 58.
Стѣны городскія, 490, 495.
Стяги. См. **Знамены.**
Стяговникъ. См. **Знаменоносецъ.**
Судъ государевъ, 429.
Судъ страшный, 103.
Суевѣріе, 165.
Сумежье, 383.
Сунклитъ (въ подлинн. Меѳодія Патарскаго ἀσύγχυτον), 228.
Сухмень. См. **Засуха.**
Съѣзды, снемы, 170, 188, 247, 259, 263, 265, 267, 269, 298, 327, 328, 340, 405, 418, 429, 462, 478.
Сыновецъ. См. **Родство.**
Сынъ крестный. См. **Родство.**
Сыта, 126.
Сѣдало. 187.
Сѣдло, 38, 63, 470.
Сѣкира, 227.
Сѣни, 81, 166, 250, 301, 350, 460.

Т.

Тали, заложники, 44, 125, 126, 219, 265, 292.
Твердь, 313, 428, 468, 471 (плетнемъ оплетено и насовано колья).
Телѣга, 11.
Темники, 451, 495, 503.
Темьянъ, 204, 371, 435.
Тенета, 207.
Тесть. См. **Родство.**
Титулъ: всея Руси, 509, 510; всея Ростовскія земли, 358.
Титямъ, 453.
Тіуны, 237, 351, 391.
Товары (обозъ, имущество), 120, 248, 249, 272, 283, 294, 305, 317, 334, 364, 366, 370, 413, 430, 437, 460 (товаръ ючный), 466, 470, 473, 479, 483, 486.
Толстины, 31.
Топорецъ, 171. См. **Топоръ.**
Топоръ, 176, 456, 472 (съ паворозомъ).
Торговля внѣшняя, 30, 35, 48, 66, 199.
Торгъ, торговище, 166, 169, 251, 302, 330, 419, 486.
Торжекъ, 301.
Тороки, 457.
Трапеза, трапезница, 189, 272, 273, 431, 432, 435, 437.
Требы. См. **Жертвоприношенія.**
Тризна, 13, 56, 57, 66.
Трубы, водопроводы, 107.
Трубы (музык. инструментъ), 65, 166, 471, 473.
Трѣска (жердь, колъ), 139.
Туры, животное, 242.
Тынъ, 439, 490.
Тысяцкіе въ городахъ, 201, 283, 288, 289, 300—302, 434, 450.
Тысящи: Владимірская 450; Кіевская 201, 434.
Тысящники, 451.
Тюрьма. См. **Порубъ.**

У.

Убогіе, 122, 402, 420, 421, 430, 436.
Уденье, время послѣ полудня, 487.
Ужи, веревки, 30, 127, 177, 331.
Ужинъ, 248.
Узда, 64.
Узорочіе, 31, 348, 349, 364, 372, 435, 447.
Уй. См. **Родство.**
Уклады, 30.
Уксы церковныя, 372.
Улица, 207.
Умыканіе, 12 (дѣвицъ у воды), 13 (женъ).
Упругъ, бокъ судна, 173.
Уроды разные, 100, 161.
Урокъ, 58, 127, 149.
Усніе (сыромятныя кожи), 120.
Уставъ: Русскій 49; земляной 124; Студійскаго мон-ря, 156; церковный 59, 148; монастырскій Кіево-Печерскій, 69, 79, 81, 182; старыхъ князей, данный Новгородцамъ, 466.

Учаны, 370.
Ученіе книжное, 116, 417.

Ф.

Фофудіи, 37, 276.

Х.

Харатья, 36, 45, 51, 52, 71, 72.
Хмѣль, 82.
Холопы, 355, 479.
Хоромы, 284, 428 (княжія), 461 (снесены водою).
Хорсъ, идолъ, 77.
Храмина, 174, 285, 386.
Хронологія Русскихъ лѣтописей, 17.
Хрущи, хрустове, насѣкомое, 165.

Ц.

Церквей умноженіе, украшеніе и проч., 116, 122, 149, 202, 280, 330, 333, 348, 372, 390, 397, 415, 421, 435, 440.
Церкви: рубить, 116; украшать и надѣлять, 330, 333, 364, 372, 415, 437; покрывать оловомъ 390; живописать, 385, 415, 432, 437; закладывать, 416, 417, 419, 423, 425, 459, 498, 502, 503; рушить, 433; падаютъ, 416; свершить 511.
Цѣжъ (изъ него варятъ кисель), 125, 126.
Цѣпи на шеѣ, 301.
Цѣрь, 58.

Ч.

Чадь, 116 (нарочитая), 144 (старая), 169, 219, 220, 240, 345, 351, 363, 394.
Чародѣи. См. **Волхвы**.
Чаша, 72, 162, 444.
Челка стяговая, 342.
Чело въ войскѣ, 144.
Челядь, челядины, рабы, 35, 36, 48, 53, 61, 66, 221, 239, 269.
Численики Татарскіе, 451, 452, 496.
Чудеса волшебства, природы, суевѣрія, 39, 151, 159—161, 170, 171, 174—176, 207, 208, 227, 261.
Чудеса вѣры, иконъ, мощей, 21, 100, 108, 109, 134, 185—187, 203, 204, 273, 274, 293, 335, 343, 361, 414, 455—457, 465, 507.
Чудо Полоцкое, 207, 208.

Ш.

Шатеръ, 63, 131 (увертываютъ въ него тѣло св. Бориса), 163, 267, 313, 409, 418, 456 (золотоверхій), 465, 470.
Шеломъ, 316, 317.
Шнека, судно, 456.
Шуринъ. См. **Родство**.

Щ.

Щиты у воиновъ, 31, 47, 52, 53, 65, 314, 317, 455, 471, 486; на щитъ взять, 162, 283, 364, 366, 422.
Щьлягъ, монета, 23, 63.

Ю.

Юродство, 190.

Я.

Ядъ, 162.
Языки иностранные: знаніе ихъ, 238.
Языкъ: Адамовъ, 89; Греческій, 25, 148; Латинскій, 25; Словѣньскій, 26, 28 (одинъ и тотъ же, что Русскій), 148.
Якори 30.
Ярига, одежда, 389.
Яствы разныя, 14, 30, 63, 83, 123, 227.
Ястребы, 242.
Ятровь. См. **Родство**.

ОПЕЧАТКИ И ПОПРАВКИ.

стран.	строка.	Напечатано.	Должно читать.
20	8—9	Польскою[16] землею, Рюрику же княжащу([a]) в[17] Новѣгородѣ.	Польскою[16] землею. Рюрику же княжащу([a]) в[17] Новѣгородѣ,
239	17	Чсрнигову.	Чернигову.
—	23	по Изяславичихъ.	*Въ примѣчаніяхъ.* Не слѣдуетъ ли читать: *по Ростиславичихъ.*
278	1	*въ прим.* цриходилось	приходилось
304	24	Смолиньску[31] и	Смолиньску[31]
322	2	*въ вар.* [5]РА нѣтъ *и* [6]Р	[5]Р нѣтъ *и* [6]РА
333	17	[сгорѣ](†††)	[сгорѣ](†††),
338	29	до земля;	до земля,
504	27	Вололимеръ	Володимеръ

5—

3 0112 050660312